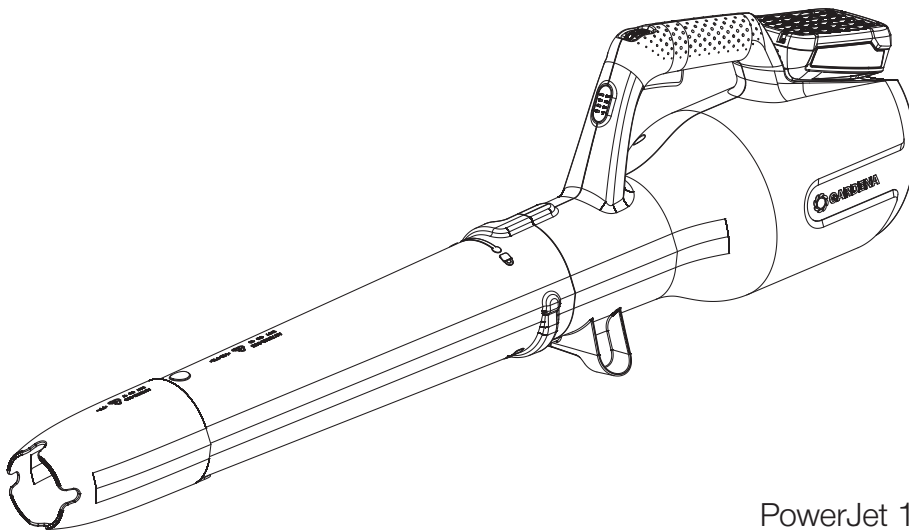




PowerJet 18V P4A

Art. 14890

**DE Betriebsanleitung**  
Akku-Laubbläser

**EN Operator's manual**  
Battery Blower

**FR Mode d'emploi**  
Souffleur de feuilles à batterie

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Accu-bladblazer

**SV Bruksanvisning**  
Batteridrivnen lövblås

**DA Brugsanvisning**  
Accu-løvblæser

**FI Käyttöohje**  
Akkulehtipuhallin

**NO Bruksanvisning**  
Batteridrevet løvblåser

**IT Istruzioni per l'uso**  
Soffiatore per foglie a batteria

**ES Instrucciones de empleo**  
Soplador de hojas con Accu

**PT Manual de instruções**  
Soprador de folhagem a bateria

**PL Instrukcja obsługi**  
Akumulatorowa dmuchawa do liści

**HU Használati utasítás**  
Akkumulátoros lombfúvó

**CS Návod k obsluze**  
Akumulátorový foukač listí

**SK Návod na obsluhu**  
Akumulátorový fúkač listia

**EL Οδηγίες χρήσης**  
Φυσητήρας φύλλων μπαταρίας

**RU Инструкция по эксплуатации**  
Аккумуляторная садовая  
воздуходувка

**SL Navodilo za uporabo**  
Akumulatorski puhalnik za listje

**HR Upute za uporabu**  
Baterijski puhač za lišće

**SR/ BS Uputstvo za rad**  
Baterijski duvač za lišće

**UK Інструкція з експлуатації**  
Акумуляторна повітродувка  
для листя

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Suflantă de frunze cu acumulator

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Akülü yaprak üfleyicisi

**BG Инструкция за експлоатация**  
Акумулаторна моторна метла  
за листа

**SQ Manual përdorimi**  
Fryrësi i gjethëve me bateri

**ET Kasutusjuhend**  
Akuga lehepuhur

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Akumuliatorinis lapų pūstuvus

**LV Lietošanas instrukcija**  
Ar akumulatoru darbināms lapu pūtējs

DE

EN

FR

NL

SV

DA

FI

NO

IT

ES

PT

PL

HU

CS

SK

EL

RU

SL

HR

SR/BS

UK

RO

TR

BG

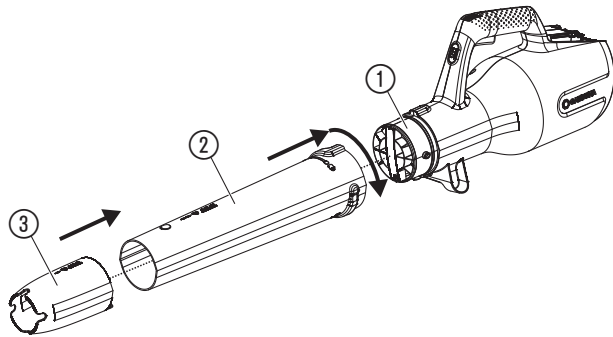
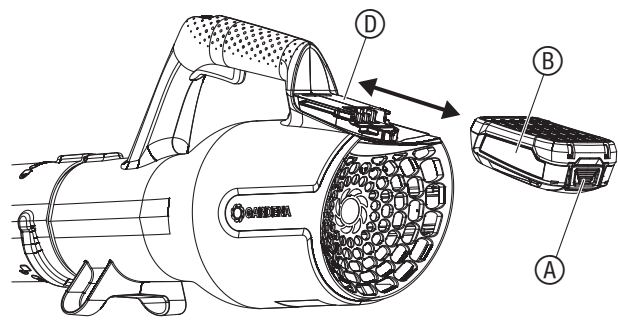
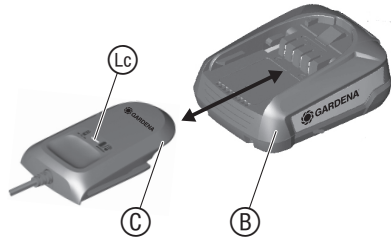
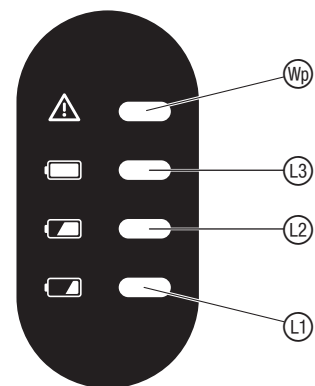
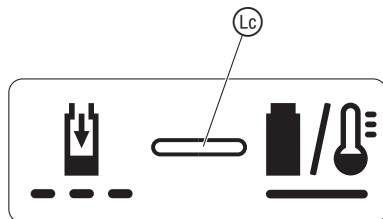
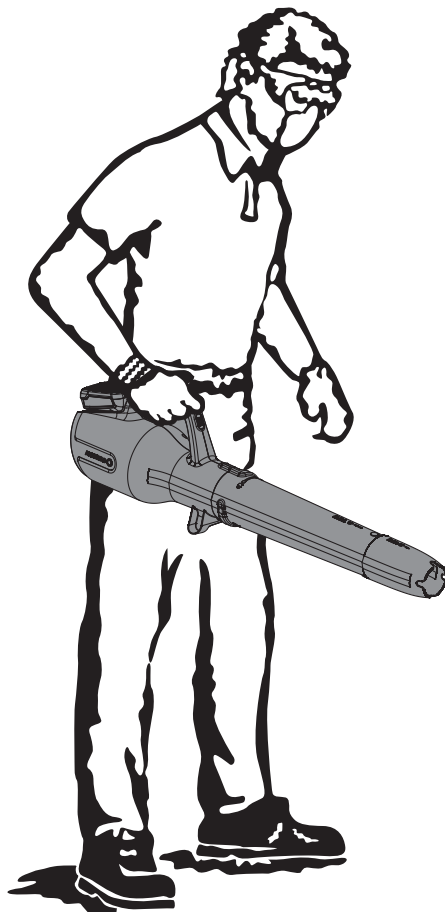
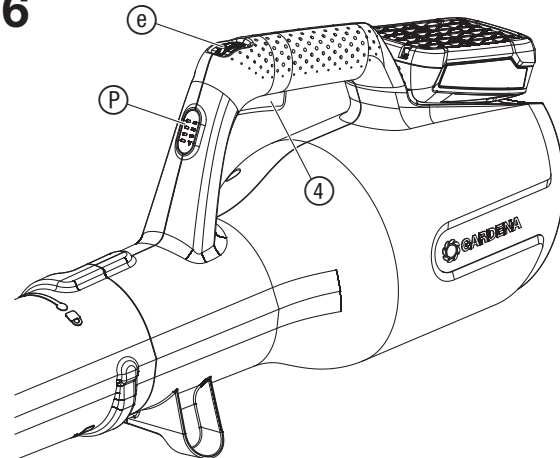
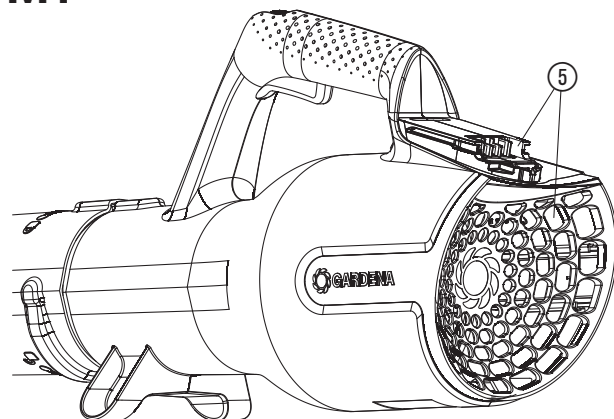
SQ

ET

LT

LV

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DE Produkthaftung</b><br>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.                                                                                           |
| <b>EN Product liability</b><br>In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.                                                                                                                     |
| <b>FR Responsabilité</b><br>Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.                                 |
| <b>NL Productaansprakelijkheid</b><br>Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.                                                            |
| <b>SV Produktansvar</b><br>I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.                                                                                                               |
| <b>DA Produktansvar</b><br>I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.                                                                                     |
| <b>FI Tuotevastuu</b><br>Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.                                                                                                                                                                                               |
| <b>IT Responsabilità del prodotto</b><br>In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.                                                         |
| <b>ES Responsabilidad sobre el producto</b><br>De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.                                   |
| <b>PT Responsabilidade pelo produto</b><br>De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.                                                                            |
| <b>PL Odpowiedzialność za produkt</b><br>Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę. |
| <b>HU Termékszavatosság</b><br>A németországi termékzavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.                                            |
| <b>CS Odpovědnost za výrobek</b><br>V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.                                                                            |
| <b>SK Zodpovednosť za produkt</b><br>V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.                                                         |
| <b>EL Ευθύνη προϊόντος</b><br>Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.                                                               |
| <b>SL Odgovornost proizvajalca</b><br>V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.                                                                                   |
| <b>HR Pouzdanost proizvoda</b><br>Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.                                                                                                  |
| <b>RO Răspunderea pentru produs</b><br>În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.                               |
| <b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b><br>Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.                                                                                      |
| <b>ET Tootevastutus</b><br>Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.                                                                                                     |
| <b>LT Gaminio patikimumas</b><br>Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiiname atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.                                                     |
| <b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b><br>Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.                                               |

**A1****O1****O2****O4****O3****O5****O6****M1**

## DE Akku-Laubbläser

|                              |   |
|------------------------------|---|
| 1. SICHERHEIT .....          | 4 |
| 2. MONTAGE .....             | 6 |
| 3. BEDIENUNG .....           | 6 |
| 4. WARTUNG .....             | 6 |
| 5. LAGERUNG .....            | 7 |
| 6. FEHLERBEHEBUNG .....      | 7 |
| 7. TECHNISCHE DATEN .....    | 7 |
| 8. LIEFERBARES ZUBEHÖR ..... | 8 |
| 9. SERVICE/GARANTIE .....    | 8 |

### Originalbetriebsanleitung.



Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Wir empfehlen eine Benutzung des Produkts erst für Jugendliche ab 16 Jahren.

### Bestimmungsgemäße Verwendung:

Der **GARDENA Laubbläser** ist für das Fortblasen von Schmutzpartikeln oder Grasabschnitten von Gehwegen, Einfahrten, Innenhöfen usw. bestimmt, für das Zusammenblasen von Grasabschnitten, Stroh oder Blättern zu Haufen oder zum Entfernen von Schmutzpartikeln aus Ecken, Fugen oder Lücken zwischen Ziegeln oder Mauersteinen bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den Langzeitbetrieb geeignet.



**GEFAHR! Explosionsgefahr!**

→ Verwenden Sie das Produkt nicht in geschlossenen Räumen oder zum Blasen von Mehl, Sand, Holzstaub usw.

## 1. SICHERHEIT

### WICHTIG!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf.

#### Symbole auf dem Produkt:



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Abstand halten.



Augen- und Gehörschutz tragen.



Abschalten:  
Akku entnehmen vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten.



Nicht dem Regen aussetzen.



Für das Ladegerät:  
Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.

#### Allgemeine Sicherheitshinweise

Elektrische Sicherheit für das Ladegerät



**GEFAHR! Stromschlag!**

Verletzungsgefahr durch Stromschlag.

→ Das Produkt muss über eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Nennauslösestrom von höchstens 30 mA mit Strom versorgt werden.

### Sicherer Betrieb

#### 1 Unterweisung

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Seien Sie mit den Steuereinrichtungen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
- Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, niemals die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Alter des Bedieners begrenzen.
- Beachten Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefährdungen anderer Personen oder Ihres Eigentums verantwortlich ist.

#### 2 Vorbereitung

- Benutzen Sie Ohrschutz und Schutzbrille. Tragen Sie diese während der gesamten Einsatzzeit der Maschine.
- Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen von lose sitzender Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.
- Tragen Sie keine lose hängende Kleidung oder Schmuck, die in die Ansaugöffnung eingezogen werden könnte. Halten Sie langes Haar von den Ansaugöffnungen fern.
- Betreiben Sie die Maschine in einer empfohlenen Position und nur auf einer festen, ebenen Oberfläche.
- Betreiben Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schotterdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.
- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um festzustellen, dass das Häckselwerk, die Bolzen des Häckselwerks und andere Befestigungsmittel gesichert sind, dass das Gehäuse unbeschädigt ist und dass die Schutzeinrichtungen und -schirme vorhanden sind. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.
- Überprüfen Sie die Spannungsversorgung und das Verlängerungskabel vor der Benutzung auf Anzeichen von Beschädigungen oder Alterung. Falls ein Kabel beim Gebrauch beschädigt wird, ist die Netzanschlussleitung sofort vom Netz zu trennen.  
**BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, SOLANGE ES NOCH NICHT VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie die Maschine nicht falls das Kabel beschädigt oder zerschissen ist.
- Betreiben Sie die Maschine niemals wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

#### 3 Betrieb

- Stellen Sie vor dem Start der Maschine sicher, dass die Zuführung leer ist.
- Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper von der Einfüllöffnung fern.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Körperteile oder Kleidung in der Zuführung, im Auswurfkanal oder in der Nähe bewegter Teile befinden.
- Achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren und sicher zu stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Stehen Sie bei Zuführung von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche der Maschine.
- Halten Sie sich beim Betrieb der Maschine nicht in der Auswurfzone auf.
- Seien Sie bei der Zuführung von Material in die Maschine extrem sorgfältig, dass keine Metallstücke, Steine, Flaschen, Büchsen oder andere Fremdobjekte eingeführt werden.
- Schalten Sie die Stromquelle sofort ab und warten Sie bis die Maschine ausgelaufen ist, falls der Schneidmechanismus ein Fremdobjekt trifft oder wenn die Maschine beginnt, ungewöhnliche Geräusche von sich zu geben oder zu vibrieren. Trennen Sie die Maschine vom Netz und unternehmen Sie die folgenden Schritte bevor Sie die Maschine neustarten und betreiben:
  - auf Beschädigungen untersuchen;
  - beschädigte Teile ersetzen oder reparieren;
  - auf lose Teile überprüfen und diese festziehen.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich verarbeitetes Material in der Auswurfzone ansammelt, da dies den ordentlichen Auswurf verhindern kann und eine Wiedereinführung des Materials über die Einfüllöffnung verursachen kann.
- Schalten Sie die Energiequelle ab und trennen Sie die Maschine vom Netz, falls die Maschine verstopft, bevor Sie sie von Unrat befreien.
- Betreiben Sie die Maschine niemals mit defekten Schutzeinrichtungen oder -schirmen oder ohne Sicherheitseinrichtungen.
- Halten Sie die Energiequelle von Unrat und anderen Ansammlungen sauber, um eine Beschädigung dieser oder ein mögliches Feuer zu verhindern.
- Transportieren Sie die Maschine nicht, solange die Energiequelle läuft.
- Stoppen Sie die Maschine und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig ausgelaufen sind:
  - immer dann, wenn Sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen,
  - vor dem Beseitigen einer Verstopfung oder verstopfter Kanäle,
  - vor der Überprüfung, Reinigung oder sonstigen Arbeiten an der Maschine.
- Kippen Sie die Maschine nicht, solange die Energiequelle läuft.

#### 4 Wartung und Aufbewahrung

- Wenn die Maschine für die Instandhaltung, Inspektion, Aufbewahrung oder zum Wechsel von Zubehör angehalten wird, schalten Sie die Energie-

quelle aus, trennen Sie die Maschine vom Netz und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile ausgelaufen sind. Lassen Sie die Maschine vor Inspektionen, Einstellungen, etc. abkühlen. Warten Sie die Maschine mit Sorgfalt und halten Sie sie sauber.

- b) Bewahren Sie die Maschine an einem trockenen Ort und außer Reichweite von Kindern auf.
- c) Lassen Sie die Maschine vor der Aufbewahrung immer abkühlen.
- d) Seien Sie sich bei der Instandhaltung des Häckselwerks bewusst, dass obwohl die Energiequelle aufgrund der Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, das Häckselwerk immer noch bewegt werden kann.
- e) Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Benutzen Sie nur Originalersatzteile und -zubehör.
- f) Versuchen Sie niemals die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung zu umgehen.

## 5 Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Maschinen mit Sackanbauten

Schalten Sie die Maschine vor dem Anbringen oder Entfernen des Sacks aus.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise

#### Sicherer Umgang mit Akkus



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf.** Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.

→ **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.

→ **Laden Sie nur Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL System Typs PBA 18V ab einer Kapazität von 1,5 Ah (ab 5 Akkuzellen). Die Akkuspaltung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus.** Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.

→ **Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

→ **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

→ **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

→ **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.

→ Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von GARDENA oder einer autorisierten Kundendienststelle für GARDENA-Elektrowerkzeuge auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

→ **Betreiben Sie das Produkt nicht während es geladen wird.**

→ **Diese Sicherheitshinweise gelten nur für Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**

→ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten der POWER FOR ALL System Hersteller.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.

→ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

→ **Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert.** Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

→ **Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

→ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

→ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

→ **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

→ **Bei defektem Akku kann Flüssigkeit austreten und angrenzende Gegenstände benetzen. Überprüfen Sie betroffene Teile.** Reinigen Sie diese oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.

→ **Schließen Sie den Akku nicht kurz. Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.**

Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

→ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

→ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

→ **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.

→ **Betreiben und lagern Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen -20 °C und +50 °C.** Lassen Sie den Akku z. B. im Sommer nicht im Auto liegen. Bei Temperaturen <0 °C kann es gerätespezifisch zu Leistungseinschränkung kommen.

→ **Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und +45 °C.** Laden außerhalb des Temperaturbereiches kann den Akku beschädigen oder die Brandgefahr erhöhen.

### Elektrische Sicherheit



#### GEFAHR! Herzstillstand!

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor dem Gebrauch dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.



#### GEFAHR! Explosionsgefahr!

Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

Beim Blasen großer Mengen staubhaltigen Blasguts kann es zu elektrostatischen Aufladungen kommen, die sich unter ungünstigen (z. B. sehr trockenen) Umgebungsbedingungen schlagartig entladen können.

Verwenden Sie das Akku-Produkt nur zwischen 0 °C bis 40 °C.

Verwenden Sie das Produkt nicht unter feuchten Bedingungen.

Schützen Sie die Akkukontakte vor Feuchtigkeit.

### Persönliche Sicherheit



#### GEFAHR! Erstickungsgefahr!

Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

Betreiben Sie das Produkt nur bei Tageslicht oder in gutem künstlichem Licht. Laufen Sie, rennen Sie nicht.

Ziehen Sie alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest, um sicherzustellen, dass das Produkt in einem sicheren Arbeitszustand ist.

Vermeiden Sie es, das Produkt bei schlechten Witterungsverhältnissen zu verwenden, besonders bei Gewittergefahr.

Tragen Sie keine Kleidung, welche von der Luftansaugöffnung angesaugt werden könnte (z. B. Schal, Krawatte, Schmuck).

Binden Sie lange Haare zusammen und sichern Sie die Haare (z. B. mit Helm, Mütze, Kopftuch).

Warnung: Benutzen Sie das Produkt nicht ohne Blasrohr, um einen Kontakt mit umherfliegendem Schmutz zu vermeiden, der zu schweren Verletzungen führen kann.

Tragen Sie immer Handschuhe und verwenden Sie den Augenschutz, um zu verhindern, dass Steine oder Schutt in die Augen und das Gesicht geblasen werden, was zu Blindheit oder schweren Verletzungen führen kann.

Seien Sie vorsichtig bei der Einstellung des Produkts, um das Einklemmen der Finger zwischen beweglichen und festen Teilen des Produkts zu verhindern, während Sie die Bläserteile montieren.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn ein Teil beschädigt oder defekt ist oder wenn eine der Schrauben lose ist. Lassen Sie es von einem autorisierten Fachmann reparieren.

Verwenden Sie den Bläser nicht in der Nähe von Lauf- oder Strauchfeuern, Kaminen, Grillgruben, Aschenbechern, etc. Der richtige Gebrauch des Bläserteils hilft, die Feuerschneidung zu vermeiden.

Legen Sie keine Gegenstände in die Bläseröffnungen, blasen Sie das Laub immer weg von Menschen, Tieren, Glas und festen Objekten wie Bäumen, Autos, Wänden, etc.

Die Kraft der Luft kann dazu führen, dass Steine, Schmutz oder Stöcke geworfen oder geschleudert werden, die Menschen oder Tiere verletzen, Glas brechen oder andere Schäden verursachen können.

Verwenden Sie das Produkt niemals zum Verteilen von Chemikalien, Düngemitteln oder anderen Stoffen. Dies verhindert die Ausbreitung von toxischen Materialien.

Zur Vermeidung von Staubreizungen wird die Verwendung einer Staubmaske empfohlen.

Wenn das Produkt aufgrund einer Störung nicht stoppt, ziehen Sie sofort den Akku ab und kontaktieren Sie den GARDENA Service.

Gehen Sie nicht rückwärts, während Sie mit Ihrem Produkt arbeiten, Sie könnten stolpern.

Warnung! Beim Tragen des Gehörschutzes und aufgrund des Geräusches, das durch das Produkt erzeugt wird, kann der Benutzer sich annähernde Personen übersehen.

Dieses Produkt ist nur für den Außenbereich bestimmt.

Bleiben Sie wachsam, beobachten Sie, was Sie tun und verwenden Sie gesunden Menschenverstand beim Betreiben eines Elektrowerkzeugs.

Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, während Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten sind. Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Betreiben von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.

Zerlegen Sie das Produkt nicht weiter als den Lieferzustand.

## 2. MONTAGE



### GEFAHR! Körperverletzung!

**Verletzungsgefahr, wenn das Produkt unbeabsichtigt startet und Haare, Kleidung oder lose Gegenstände angesaugt werden.**

→ **Warten Sie bis die Rotorblätter zum Stillstand gekommen sind und entnehmen Sie den Akku, bevor Sie das Produkt montieren.**

### Blasrohr montieren [Abb. A1]:

1. Drücken Sie das Blasrohr ② bis zum Anschlag auf den Blasrohr-Ausgang ① und drehen Sie dann das Blasrohr ② im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (Bajonetverschluss).
2. Optional für das Blasen in Ecken können Sie die Düse ③ auf das Blasrohr ② aufsetzen bis sie einrastet.

## 3. BEDIENUNG



### GEFAHR! Körperverletzung!

**Verletzungsgefahr, wenn das Produkt unbeabsichtigt startet und Haare, Kleidung oder lose Gegenstände angesaugt werden.**

→ **Warten Sie bis die Rotorblätter zum Stillstand gekommen sind und entnehmen Sie den Akku, bevor Sie das Produkt einstellen oder transportieren.**

### Akku laden [Abb. 01/02/03]:



### ACHTUNG!

→ **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen.

### Beim GARDENA Akku-Bläser Art. 14890-55 ist kein Akku und kein Ladegerät im Lieferumfang enthalten.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung mit dem jeweils optimalen Ladestrom geladen.

Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

1. Drücken Sie die Entriegelungs-Taste ① und entnehmen Sie den Akku ② aus der Akku-Aufnahme ③.
2. Schließen Sie das Akku-Ladegerät ④ an eine Netzsteckdose an.
3. Schieben Sie das Akku-Ladegerät ④ auf den Akku ②.

**Wenn die Akku-Ladeanzeige ⑤ am Ladegerät grün blinkt, wird der Akku geladen.**

**Wenn die Akku-Ladeanzeige ⑤ am Ladegerät permanent grün leuchtet, ist der Akku vollständig geladen** (Ladedauer, siehe 7. TECHNISCHE DATEN).

4. Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Ladezustand beim Laden.
5. Wenn der Akku ② vollständig geladen ist, können Sie den Akku ② vom Ladegerät ④ trennen.

### Bedeutung der Anzeigeelemente:

#### Anzeige am Ladegerät [Abb. 03]:

##### Blinklicht Akku-Ladeanzeige ⑤



Der Ladevorgang wird durch **Blinken** der Akku-Ladeanzeige ⑤ signalisiert.

**Hinweis:** Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich ist, siehe 7. TECHNISCHE DATEN.

##### Dauerlicht Akku-Ladeanzeige ⑤



Das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige ⑤ signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist **oder** dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist und deshalb nicht geladen werden kann. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen.

Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige ⑤, dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

#### Akku-Ladezustands-Anzeige ⑥ am Produkt [Abb. 04/06]:

**Nach dem Start des Produkts wird die Akku-Ladezustands-Anzeige ⑥ für 5 Sekunden angezeigt.**

| Akku-Ladezustand   | Akku-Ladezustands-Anzeige |
|--------------------|---------------------------|
| 67 – 100 % geladen | ①, ② und ③ leuchten grün  |
| 34 – 66 % geladen  | ① und ② leuchten grün     |
| 11 – 33 % geladen  | ① leuchtet grün           |
| 0 – 10 % geladen   | ① blinkt grün             |

**Wenn die LED ① grün blinkt, muss der Akku geladen werden.**

Wenn die Fehler-LED ④ leuchtet oder blinkt, siehe 6. FEHLERBEHEBUNG.

#### Arbeitsposition [Abb. 05]:

Bewegen Sie sich bei der Arbeit von festen Objekten wie Bordsteinen/ Gehwegen, großen Steinen, Fahrzeugen und Zäunen weg.

Reinigen Sie Ecken, indem Sie sich von der Ecke nach außen bewegen. Dies vermeidet eine Schmutzansammlung, die in ihr Gesicht geblasen werden könnte.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie in der Nähe von Pflanzen arbeiten. Der starke Luftstrom kann zarte Pflanzen beschädigen.

#### Bläser starten [Abb. 01/06]:



### GEFAHR! Körperverletzung!

**Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt beim Loslassen des Start-Hebels nicht anhält.**

→ **Umgehen Sie nicht die Sicherheitsvorrichtungen oder Schalter. Befestigen Sie beispielsweise nicht den Start-Hebel am Griff.**

#### Starten:

1. Setzen Sie den Akku ② in die Akku-Aufnahme ③ bis dieser hörbar einrastet.
2. Ziehen Sie den Start-Hebel ④.  
Der Bläser startet und die Akku-Ladezustands-Anzeige ⑥ wird für 5 Sekunden angezeigt.

#### Stoppen:

1. Lassen Sie den Start-Hebel ④ los.  
Der Bläser stoppt.
2. Drücken Sie die Entriegelungs-Taste ① und entnehmen Sie den Akku ② aus der Akku-Aufnahme ③.

#### Luftstrom einstellen [Abb. 06]:

Sie können den Luftstrom in 7 Stufen einstellen.

→ Drehen Sie das Leistungs-Rad ⑦ auf den gewünschten Luftstrom.

**Geringer Luftstrom:** Ist ideal zum Blasen von leichtem Laub z. B. auf Kieselsteinen.

**Mittlerer Luftstrom:** Ist ideal für normales Laub.

**Großer Luftstrom:** Ist ideal für großes und nasses Laub.

## 4. WARTUNG



### GEFAHR! Körperverletzung!

**Verletzungsgefahr, wenn das Produkt unbeabsichtigt startet und Haare, Kleidung oder lose Gegenstände angesaugt werden.**

→ **Warten Sie bis die Rotorblätter zum Stillstand gekommen sind und entnehmen Sie den Akku, bevor Sie das Produkt warten.**

**Bläser reinigen [Abb. M1]:****GEFAHR! Körperverletzung!****Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.**

- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).
- Reinigen Sie nicht mit Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmitteln. Einige können wichtige Kunststoffteile zerstören.

**Die Lüftungsschlitze müssen immer sauber sein.**

1. Reinigen Sie die Lüftungsschlitze ⑤ mit einer weichen Bürste (verwenden Sie keinen Schraubendreher).
2. Nehmen Sie das Blasrohr ab und reinigen Sie es.

**Akku und Akku-Ladegerät reinigen:**

Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche und die Kontakte des Akkus und des Akku-Ladegeräts stets sauber und trocken sind, bevor Sie das Akku-Ladegerät anschließen.

**Verwenden Sie kein fließendes Wasser.**

- **Akku-Ladegerät:** Reinigen Sie die Kontakte und die Kunststoffteile mit einem weichen, trockenen Tuch.
- **Akku:** Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze und die Anschlüsse des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

## 5. LAGERUNG

**Außerbetriebnahme:****Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.**

1. Entnehmen Sie den Akku.
2. Laden Sie den Akku.
3. Reinigen Sie den Bläser, den Akku und das Akku-Ladegerät (siehe 4. WARTUNG).
4. Bewahren Sie den Bläser, den Akku und das Akku-Ladegerät an einem trockenen, geschlossenen und frostsicheren Ort auf.

**Entsorgung:**

(gemäß RL2012/19/EU)



Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

**WICHTIG!**

- Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

**Entsorgung des Akkus:**

Der GARDENA Akku enthält Lithium-Ionen-Zellen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen sind.

**Li-ion****WICHTIG!**

- Entsorgen Sie die Akkus über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.
1. Entladen Sie die Lithium-Ionen-Zellen vollständig (wenden Sie sich an den GARDENA Service).
  2. Sichern Sie die Lithium-Ionen-Zellen-Kontakte gegen Kurzschluss.
  3. Entsorgen Sie die Lithium-Ionen-Zellen fachgerecht.

## 6. FEHLERBEHEBUNG

**GEFAHR! Körperverletzung!****Verletzungsgefahr, wenn das Produkt unbeabsichtigt startet und Haare, Kleidung oder lose Gegenstände angesaugt werden.**

- Warten Sie bis die Rotorblätter zum Stillstand gekommen sind und entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Fehler des Produkts beheben.

| Problem                                                                                   | Mögliche Ursache                                                                    | Abhilfe                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Bläser vibriert abnormal</b>                                                           | Mechanischer Fehler.                                                                | → Wenden Sie sich an den GARDENA Service.                                                                                                     |
| <b>Bläser startet nicht oder stoppt.<br/>LED ① blinkt grün [Abb. 04]</b>                  | Akku ist leer.                                                                      | → Laden Sie den Akku.                                                                                                                         |
| <b>Bläser startet nicht oder stoppt.<br/>Fehler-LED ② leuchtet rot [Abb. 04]</b>          | Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.                               | → Warten Sie bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C – + 45 °C liegt.                                                                     |
|                                                                                           | Zwischen den Akkukontakten am Bläser befinden sich Wassertropfen oder Feuchtigkeit. | → Entfernen Sie die Wassertropfen/Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch.                                                                      |
|                                                                                           | Motor ist blockiert.                                                                | → Entfernen Sie das Hindernis. Starten Sie wieder.                                                                                            |
|                                                                                           | Akku wurde bei gedrücktem Start-Hebel aufgesteckt.                                  | → Lassen Sie den Start-Hebel los und starten Sie erneut.                                                                                      |
|                                                                                           | Start-Hebel ist defekt.                                                             | → Wenden Sie sich an den GARDENA Service.                                                                                                     |
| <b>Bläser startet nicht oder stoppt.<br/>Fehler-LED ③ blinkt rot [Abb. 04]</b>            | Produkt ist defekt.                                                                 | → Wenden Sie sich an den GARDENA Service.                                                                                                     |
| <b>Bläser startet nicht oder stoppt.<br/>Fehler-LED ④ leuchtet nicht [Abb. 04]</b>        | Akku ist nicht vollständig in die Akku-Aufnahme eingesetzt.                         | → Setzen Sie den Akku vollständig in die Akku-Aufnahme ein bis dieser hörbar einrastet.                                                       |
|                                                                                           | Akku ist defekt.                                                                    | → Ersetzen Sie den Akku.                                                                                                                      |
|                                                                                           | Produkt ist defekt.                                                                 | → Wenden Sie sich an den GARDENA Service.                                                                                                     |
| <b>Ladevorgang ist nicht möglich.<br/>Akku-Ladeanzeige ⑤ leuchtet dauerhaft [Abb. 03]</b> | Akku ist nicht (richtig) aufgesetzt.                                                | → Setzen Sie den Akku korrekt auf das Ladegerät auf.                                                                                          |
|                                                                                           | Akkukontakte sind verschmutzt.                                                      | → Reinigen Sie die Akkukontakte (z. B. durch mehrfaches Ein- und Ausstecken des Akkus. Ggf. den Akku ersetzen).                               |
|                                                                                           | Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereichs.                 | → Warten Sie bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C – + 45 °C liegt.                                                                     |
|                                                                                           | Akku ist defekt.                                                                    | → Ersetzen Sie den Akku.                                                                                                                      |
| <b>Akku-Ladeanzeige ⑥ leuchtet nicht [Abb. 03]</b>                                        | Netzstecker des Ladegeräts ist nicht (richtig) eingesteckt.                         | → Stecken Sie den Netzstecker (vollständig) in die Steckdose.                                                                                 |
|                                                                                           | Steckdose, Netzkabel oder Ladegerät ist defekt.                                     | → Prüfen Sie die Netzspannung. Lassen Sie ggf. das Ladegerät durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service prüfen. |



**HINWEIS:** Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

## 7. TECHNISCHE DATEN

| Akku-Laubbläser                                                                                                   | Einheit              | Wert (Art. 14890) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------|
| <b>Volumenstrom</b>                                                                                               | m <sup>3</sup> /min. | 7,9               |
| <b>Max. Blasgeschwindigkeit</b>                                                                                   | km/h                 | 100               |
| <b>Gewicht (ohne Akku)</b>                                                                                        | kg                   | 1,8               |
| <b>Schalldruckpegel L<sub>pA</sub><sup>1)</sup><br/>Unsicherheit k<sub>pA</sub></b>                               | dB (A)               | 85<br>2,5         |
| <b>Schalleistungspegel L<sub>WA</sub><sup>2)</sup>:<br/>gemessen / garantiert<br/>Unsicherheit k<sub>WA</sub></b> | dB (A)               | 95 / 96<br>1      |
| <b>Handarmschwingung a<sub>vhw</sub><sup>1)</sup><br/>Unsicherheit k<sub>vhw</sub></b>                            | m/s <sup>2</sup>     | 0,4<br>1,5        |

Messverfahren gemäß: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG

**HINWEIS:** Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander herangezogen werden. Dieser Wert kann auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden. Der Vibrationsemissionswert kann während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren.

### System-Akku PBA 18V 2,5Ah W-B

| Akku-Spannung              | Einheit | Wert (Art. 14903) |
|----------------------------|---------|-------------------|
| Akku-Kapazität             | V (DC)  | 18                |
| Anzahl der Zellen (Li-Ion) | Ah      | 2,5               |
|                            |         | 5                 |

Geeignete POWER FOR ALL System Akku-Ladegeräte: AL 18..CV.

### Akku-Ladegerät AL 1810 CV P4A

| Netzspannung                          | Einheit | Wert (Art. 14900) |
|---------------------------------------|---------|-------------------|
| Netzfrequenz                          | V (AC)  | 220 – 240         |
| Nennleistung                          | Hz      | 50 – 60           |
| Akku-Ladespannung                     | W       | 26                |
| Max. Akku-Ladestrom                   | V (DC)  | 18                |
| Akku-Ladezeit 80 % / 97 – 100 % (ca.) | mA      | 1000              |
| PBA 18V 2,0Ah W-B                     | min.    | 96 / 124          |
| PBA 18V 2,5Ah W-B                     | min.    | 120 / 154         |
| PBA 18V 4,0Ah W-C                     | min.    | 192 / 244         |

Zulässiger Ladetemperaturbereich °C 0 – 45

Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014 kg 0,17

Schutzklasse II

Geeignete POWER FOR ALL System Akkus: PBA 18V.

## 8. LIEFERBARES ZUBEHÖR

|                                                         |                                                                  |                          |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| GARDENA System-Akku<br>PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A | Akku für zusätzliche Laufzeit oder zum Austausch.                | Art. 14903<br>Art. 14905 |
| GARDENA Akku-Schnell-ladegerät AL 1830 CV P4A           | Zum schnellen Laden des POWER FOR ALL System Akkus PBA 18V..W-.. | Art. 14901               |

## 9. SERVICE/GARANTIE

### Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA – Rücksendeportale unter [www.gardena.de/service/reparatur-service](http://www.gardena.de/service/reparatur-service)  
– **Abhol-Service:** Abholung innerhalb von 2 Tagen  
– nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**  
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

### Service-Anschrift

GARDENA Manufacturing GmbH Service  
Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm

### Ihre direkte Verbindung zum Service in Deutschland

Telefon (07 31) 4 90 + Durchwahl  
[www.gardena.de/service/](http://www.gardena.de/service/)

### Technische Störungen/Reklamationen

Telefon 290 Fax 389 E-mail: [service@gardena.com](mailto:service@gardena.com)

### Reparaturen/Antworten auf Kostenvoranschläge

Telefon 300 Fax 249 E-mail: [service@gardena.com](mailto:service@gardena.com)

### Ersatzteilbestellung/Allgemeine Produktberatung

Telefon 123 Fax 249 E-mail: [service@gardena.com](mailto:service@gardena.com)

### Abholservice

(0 18 03) 30 81 00 oder (0 18 03) 00 16 89  
(0,09 €/je angefangene Min. Festnetz,  
Mobilfunk max. 0,42 €/je angefangene Min.)

**Ihre direkte Verbindung zum Service: Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an die Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)**

**in Österreich** (+43) (0) 732 77 01 01-485  
[service.gardena@husqvarnagroup.com](mailto:service.gardena@husqvarnagroup.com)

### in der Schweiz

(+41) (0) 62 887 37 90  
[info@gardena.ch](mailto:info@gardena.ch)

### Garantieerklärung:

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

GARDENA Manufacturing GmbH gewährt für alle Original GARDENA Neuprodukte 2 Jahre Garantie ab Erstkauf beim Händler, wenn die Produkte ausschließlich im privaten Gebrauch eingesetzt wurden. Für auf einem Zweitmarkt erworbene Produkte gilt diese Herstellergarantie nicht. Die Garantie bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Produktes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch eine Ersatzlieferung eines einwandfreien Produktes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Produktes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Produkt wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Produkt zu öffnen oder zu reparieren.
- Es wurden zum Betrieb nur Original GARDENA Ersatz- und Verschleißteile verwendet.
- Vorlage des Kaufbelegs.

Normale Abnutzung von Teilen und Komponenten (beispielsweise an Messern, Messerbefestigungsteilen, Turbinen, Leuchtmitteln, Keil- und Zahnriemen, Laufrädern, Luftfiltern, Zündkerzen), optische Veränderungen, sowie Verschleiß- und Verbrauchsteile, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Herstellergarantie beschränkt sich auf die Ersatzlieferung und Reparatur nach den vorgenannten Bedingungen. Andere Ansprüche gegen uns als Hersteller, etwa auf Schadensersatz, werden durch die Herstellergarantie nicht begründet. Diese Herstellergarantie berührt selbstverständlich **nicht** die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden gesetzlichen und vertraglichen Gewährleistungsansprüche.

Die Herstellergarantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

Im Garantiefall senden Sie bitte das defekte Produkt zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung ausreichend frankiert an die GARDENA Serviceadresse.

### Verschleißteile:

Das Blasrohr und die Düse sind Verschleißteile und somit von der Garantie ausgenommen.

## EN Battery Blower

|                     |    |
|---------------------|----|
| 1. SAFETY           | 9  |
| 2. ASSEMBLY         | 10 |
| 3. OPERATION        | 10 |
| 4. MAINTENANCE      | 11 |
| 5. STORAGE          | 11 |
| 6. TROUBLESHOOTING  | 11 |
| 7. TECHNICAL DATA   | 12 |
| 8. ACCESSORIES      | 12 |
| 9. SERVICE/WARRANTY | 12 |

### Translation of the original instructions.



This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision. The use of this product by young people under the age of 16 is not recommended.

### Intended use:

The **GARDENA Blower** is intended to blow dirt particles or grass cuttings away from paths, driveways, courtyards, etc., to blow grass cuttings, straw or leaves to create piles, or to remove dirt particles from corners, joints or gaps between tiles or bricks.

The product is not intended for long term use.



## **DANGER! Risk of explosion!**

→ Do not use the product in enclosed rooms or to blow flour, sand, wood dust, etc.

# 1. SAFETY

## **IMPORTANT!**

Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.

### **Symbols on the product:**



Read operator's manual.



Keep bystanders away.



Wear eye and ear protection.



Switch off:  
Remove the Battery before cleaning or maintenance.



Do not expose to rain.



For the charger:  
Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.

### **General safety warnings**

#### **Electrical safety for the charger**



## **DANGER! Electric shock!**

Risk of injury due to electric shock.

→ The product must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

### **Safe operating practices**

#### **1 Training**

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Keep in mind, that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

#### **2 Preparation**

- Obtain ear protection and safety glasses. Wear them at all times while operating the machine.
- While operating the machine always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties.
- Do not wear loose clothing or jewellery that can be drawn into the air inlet. Keep long hair away from the air inlets.
- Operate the machine in a recommended position and only on a firm, level surface.
- Do not operate the machine on a paved or gravel surface where ejected material could cause injury.
- Before using, always visually inspect to see, that the shredding means, shredding means bolts and other fasteners are secure, the housing is undamaged and that guards and screens are in place. Replace worn or damaged components in sets to preserve balance. Replace damaged or unreadable labels.
- Before use, check the supply and extension cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately.  
**DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.**  
Do not use the machine if the cord is damaged or worn.
- Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.

#### **3 Operation**

- Before starting the machine, make certain that the feeding chamber is empty.
- Keep your face and body away from the feed intake opening.
- Do not allow hands or any other part of the body or clothing inside the feeding chamber, discharge chute, or near any moving part.
- Keep proper balance and footing at all times. Do not overreach. Never stand at a higher level than the base of the machine when feeding material into it.

- Always stand clear of the discharge zone when operating this machine.
- When feeding material into the machine be extremely careful that pieces of metal, rocks, bottles, cans or other foreign objects are not included.
- If the cutting mechanism strikes any foreign objects or if the machine should start making any unusual noise or vibration, immediately shut off the power source and allow the machine to stop. Disconnect the machine from the supply and take the following steps before restarting and operating the machine:
  - inspect for damage;
  - replace or repair any damaged parts;
  - check for and tighten any loose parts.
- Do not allow processed material to build up in the discharge zone; this may prevent proper discharge and can result in kickback of material through the intake opening.
- If the machine becomes clogged, shut-off the power source and disconnect the machine from supply before cleaning debris.
- Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices.
- Keep the power source clean of debris and other accumulations to prevent damage to the power source or possible fire.
- Do not transport this machine while the power source is running.
- Stop the machine and remove plug from the socket. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
  - whenever you leave the machine,
  - before clearing blockages or unclogging chute,
  - before checking, cleaning or working on the machine.
- Do not tilt the machine while the power source is running.

### **4 Maintenance and storage**

- When the machine is stopped for servicing, inspection, storage, or to change an accessory, shut off the power source, disconnect the machine from the supply and make sure that all moving parts are come to a complete stop. Allow the machine to cool before making any inspections, adjustments, etc. Maintain the machine with care and keep it clean.
- Store the machine in a dry place out of the reach of children.
- Always allow the machine to cool before storing.
- When servicing the shredding means be aware that, even though the power source is switched off due to the interlock feature of the guard, the shredding means can still be moved.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only genuine replacement parts and accessories.
- Never attempt to override the interlocked feature of the guard.

### **5 Additional safety instructions for units with bagging attachments**

Switch-off the machine before attaching or removing the bag.

### **Additional safety warnings**

#### **Battery safety**



Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Store these instructions in a safe place.** Only use the charger if you can fully evaluate all functions and carry them out without restrictions, or if you have received corresponding instructions.

→ **Supervise children during use, cleaning and maintenance.**  
This will ensure that children do not play with the charger.

→ **Charge only lithium-ion batteries of the POWER FOR ALL system type PBA 18V with a capacity of 1.5 Ah or more (5 battery cells or more). The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Do not charge any nonrechargeable batteries.**  
Otherwise there is a risk of fire and explosion.

→  **Do not expose the charger to rain or wet conditions.**  
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

→ **Keep the charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.

→ **Always check the charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger yourself, and have it repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts.**  
Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.

→ **Do not operate the charger on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.**  
There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.

→ In order to avoid safety hazards, if the power supply cord needs to be replaced, this must be done by GARDENA or by a customer service centre that is authorised to repair GARDENA power tools.

→ **Do not operate the product while it is charging.**

**Products sold in GB only:** Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

→ **These safety warnings apply only for lithium-ion batteries of the POWER FOR ALL system PBA 18V.**

- **Only use the battery with products of the POWER FOR ALL system manufacturers.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**  
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **The battery is supplied partially charged.**  
To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using your power tool for the first time.
- **Keep battery packs out of the reach of children.**
- **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.**  
Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.**  
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **If the battery is damaged liquid can be ejected and cover nearby surfaces. Check affected parts.**  
Clean these parts or change them if necessary.
- **Do not short-circuit the battery pack. When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**  
Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.**  
An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.
-  **Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture.**  
 There is a risk of explosion and short-circuiting.
- **Only operate and store the battery at an ambient temperature between -20 °C and +50 °C.**  
Do not leave the battery in your car in the summer, for example.  
At temperatures of <0 °C some devices may experience a loss of power.
- **Only charge the battery at an ambient temperature which is between 0 °C and +45 °C.** Charging outside of this temperature range can increase the risk of damage to the battery and pose a fire hazard.

#### Electrical safety



#### **DANGER! Cardiac arrest!**

This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.



#### **DANGER! Risk of explosion!**

Do not operate the product in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

When blowing large quantities of dust-laden material, electrostatic charges can occur which can discharge suddenly under unfavourable (e.g. very dry) ambient conditions.

Only use the battery product between 0 °C bis 40 °C.

Do not use under wet conditions.

Protect the battery contacts from moisture.

#### Personal safety



#### **DANGER! Risk of suffocation!**

Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the poly-bag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.

Operate the product only in daylight or in good artificial light.

Walk, do not run.

Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the product is in safe working condition.

Avoid using the product in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.

Do not wear clothing that could be sucked in by the air intake opening (e.g. scarf, tie, jewellery).

Tie long hair together and secure hair (e.g. with helmet, cap, headscarf).

Warning: Do not use the product without the tubes properly attached to avoid flying debris contact which can cause serious injury.

Always wear gloves and use eye protection to prevent rocks or debris from being blown or ricocheting into the eyes and face which can result in blindness or serious injury.

Be careful during adjustment of the product to prevent entrapment of the fingers between moving and fixed parts of the product, while assembling the blower parts.

Do not use the product if any part is damaged or broken or if any of the screws are loose. Have it repaired by an authorised repairer.

Do not use blower near leaf or brush fires, fireplaces, barbecue pits, ashtrays, etc. Proper use of the blower will help avoid spreading fire.

Never place objects inside the blower tubes; always direct the blowing debris away from people, animals, glass, and solid objects such as trees, automobiles, walls, etc.

The force of air can cause rocks, dirt, or sticks to be thrown or to ricochet which can hurt people or animals, break glass, or cause other damage.

Never use for spreading chemicals, fertilisers, or any other substances. This will prevent the spreading of toxic materials.

To prevent dust irritation, the use of a dust mask is recommended.

If the product doesn't stop due to a malfunction immediately disconnect the battery and contact the GARDENA Service.

Do not walk backwards whilst operating with your product, you could trip. Risk of stumbling.

Warning! When wearing hearing protection, and due to the noise produced by the product, the operator may not notice persons approaching.

This product is intended for outdoor use only.

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.

Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Do not disassemble the product further than the delivery status.

## 2. ASSEMBLY



#### **DANGER! Risk of physical injury!**

**Risk of injury if the product starts accidentally and hair, clothing or loose objects are sucked in.**

→ **Wait for the rotor blades to stop and remove the battery before you assemble the product.**

#### **To assemble the blower tube [Fig. A1]:**

1. Push the blower tube ② onto the blower tube outlet ① until it stops and then turn the blower tube ② clockwise until it stops (bayonet lock).
2. Optional for blowing in corners you can put the nozzle ④ on the blower tube ① until it engages.

## 3. OPERATION



#### **DANGER! Risk of physical injury!**

**Risk of injury if the product starts accidentally and hair, clothing or loose objects are sucked in.**

→ **Wait for the rotor blades to stop and remove the battery before you adjust or transport the product.**

#### **To charge the battery [Fig. O1/O2/O3]:**



#### **CAUTION!**

→ **Note the mains voltage!** The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger.

#### **For the GARDENA Battery Blower Art. 14890-55 there is no battery and no charger in the scope of delivery.**

Thanks to the intelligent charging process, the charge condition of the battery is automatically detected and then charged up with the optimal charge current depending on battery temperature and voltage.

In this way, the battery is treated with care and remains permanently fully charged when it is stored in the charger.

1. Push the locking button ① and remove the battery ② from the battery holder ③.
2. Connect the battery charger ④ into a mains socket.
3. Slide the battery charger ④ onto the battery ②.

**When the battery charge indicator ⑤ at the charger flashes green the battery is being charged.**

**When the battery charge indicator ⑤ at the charger illuminates permanently green the battery is completely charged**  
(Charging time, see 7. TECHNICAL DATA).

- Examine the charge status regularly while you charge.
- When the battery ⑥ is completely charged, you can disconnect the battery ⑥ from the charger ③.

#### Meaning of the indication elements:

##### Indication on the charger [Fig. O3]:

**Flashing of the battery charge indicator ④:** The charging procedure is indicated by **flashing** of the battery charge indicator ④.



**Note:** The charging procedure is only possible when the battery temperature is within the allowable charging temperature range, see 7. TECHNICAL DATA.

**Continuous lighting of the battery charge indicator ④:**



**Continuous lighting** of the battery charge indicator ④ indicates that the battery is fully charged or that the temperature of the battery is not within the allowable charging temperature range and can therefore not be charged.

When the battery is not inserted, **continuous lighting** of the battery charge indicator ④ indicates that the mains plug is inserted in the socket outlet and that the battery charger is ready for operation.

**Battery charge status indication ⑤ on the product [Fig. O4/O6]:**  
**After starting the product, the battery charge status indication ⑤ is displayed for 5 seconds.**

| Battery charge status | Battery charge status indication |
|-----------------------|----------------------------------|
| 67 – 100 % charged    | ⑤, ⑥ and ⑦ illuminate green      |
| 34 – 66 % charged     | ⑤ and ⑥ illuminate green         |
| 11 – 33 % charged     | ⑤ illuminates green              |
| 0 – 10 % charged      | ⑤ flashes green                  |

**If the LED ⑤ flashes green, the battery must be charged.**

If the error LED ⑧ is illuminated or flashing, see 6. TROUBLESHOOTING.

#### Work position [Fig. O5]:

Move at work away from solid objects such as kerb stone edge/ walks, large stones, vehicles and fences.

Clean corners by starting in corners and moving outward. This will prevent an accumulation of debris that could be blown into your face.

Be careful when you work near plants. The force of the air flow could damage tender plants.

#### To start the blower [Fig. O1/O6]:



**DANGER! Risk of physical injury!**

**Risk of injury if the product does not stop when you release the start lever.**

→ **Do not bypass the safety devices or switches. For example do not attach the start lever to the handle.**

#### To start:

- Put the battery ⑥ into the battery holder ⑩ until it audibly engages.
- Pull the start lever ④.  
*The blower starts and the battery charge status indication ⑤ is displayed for 5 seconds.*

#### To stop:

- Release the start lever ④.  
*The blower stops.*
- Push the locking button ① and remove the battery ⑥ from the battery holder ⑩.

#### To adjust the airflow [Fig. O6]:

You can adjust the air flow in 7 steps.

→ Scroll the power wheel ⑥ to the desired airflow.

**Low airflow:** Ideal for blowing light leaves, e.g. on pebbles.

**Medium airflow:** Ideal for normal foliage.

**Large airflow:** Ideal for large and wet foliage.

## 4. MAINTENANCE



**DANGER! Risk of physical injury!**

**Risk of injury if the product starts accidentally and hair, clothing or loose objects are sucked in.**

→ **Wait for the rotor blades to stop and remove the battery before you maintain the product.**

#### To clean the blower [Fig. M1]:



**DANGER! Risk of physical injury!**

**Risk of injury and risk of damage to the product.**

→ **Do not clean the product with water or with a water jet (in particular high-pressure water jet).**

→ **Do not clean with chemicals including petrol or solvents. Some can destroy critical plastic parts.**

#### The airflow slots must always be clean.

- Clean the airflow slots ⑤ with a soft brush (do not use a screwdriver).
- Remove the blower tube and clean it.

#### To clean the battery and the battery charger:

Make sure that the surface and the contacts of the battery and the battery charger always are clean and dry before you connect the battery charger.

#### Do not use running water.

→ **Battery charger:** Clean the contacts and the plastic parts with a soft and dry cloth.

→ **Battery:** Occasionally clean the ventilation slots and the terminals on the battery using a soft brush that is clean and dry.

## 5. STORAGE

#### To put into storage:

**The product must be stored away from children.**

- Remove the battery.
- Charge the battery.
- Clean the blower, the battery and the battery charger (see 4. MAINTENANCE).
- Store the blower, the battery and the battery charger in a dry, enclosed and frost-free place.

#### Disposal:

(in accordance with RL2012/19/EC)



The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

#### IMPORTANT!

→ Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

#### Disposal of the battery:



The GARDENA battery contains lithium-ion cells that should not be disposed of with normal household waste at the end of its life.

**Li-ion**

#### IMPORTANT!

→ Dispose of the batteries through or via your municipal recycling collection centre.

- Discharge the lithium-ion cells completely (contact the GARDENA Service).
- Protect the contacts on the lithium-ion cells against short circuits.
- Dispose of the lithium-ion cells properly.

## 6. TROUBLESHOOTING



**DANGER! Risk of physical injury!**

**Risk of injury if the product starts accidentally and hair, clothing or loose objects are sucked in.**

→ **Wait for the rotor blades to stop and remove the battery before you troubleshoot the product.**

| Problem                                                              | Possible Cause      | Remedy                         |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------------|
| Blower vibrates abnormally                                           | Mechanical failure. | → Contact the GARDENA Service. |
| Blower does not start or stops.<br>LED ⑤ is flashing green [Fig. O4] | Battery is empty.   | → Charge the battery.          |

| Problem                                                                                                                                                                                     | Possible Cause                                                                   | Remedy                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Blower does not start or stops.</b><br><b>Error-LED  is illuminated red [Fig. 04]</b>                   | Battery temperature is outside the permissible temperature range.                | → Wait until the battery temperature is between 0 °C – + 45 °C again.                                                            |
|                                                                                                                                                                                             | There are drops of water or moisture between the battery contacts on the blower. | → Remove the water drops/moisture with a dry cloth.                                                                              |
|                                                                                                                                                                                             | Engine is blocked.                                                               | → Remove the obstacle. Start again.                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                             | Battery was connected while holding down the start lever.                        | → Release the start lever and start again.                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                             | Start lever is out of order.                                                     | → Contact the GARDENA Service.                                                                                                   |
| <b>Blower does not start or stops.</b><br><b>Error-LED  is flashing red [Fig. 04]</b>                      | Product is defective.                                                            | → Contact the GARDENA Service.                                                                                                   |
| <b>Blower does not start or stops.</b><br><b>Error-LED  is not illuminated [Fig. 04]</b>                   | Battery is not put completely into the battery holder.                           | → Put the battery completely into the battery holder until it audibly engages.                                                   |
|                                                                                                                                                                                             | Battery is defective.                                                            | → Replace the battery.                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                             | Product is defective.                                                            | → Contact the GARDENA Service.                                                                                                   |
| <b>Charging is not possible.</b><br><b>Battery charge indicator  is continuously illuminated [Fig. 03]</b> | The battery is not connected (correctly).                                        | → Connect the battery to charger correctly.                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                             | Battery contacts are dirty.                                                      | → Clean the battery contacts (e. g. by connecting and disconnecting the battery several times. Replace the battery if necessary. |
|                                                                                                                                                                                             | Battery temperature is outside the permissible charging temperature range.       | → Wait until the battery temperature is between 0 °C – + 45 °C again.                                                            |
|                                                                                                                                                                                             | Battery is defective.                                                            | → Replace the battery.                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                             | Mains plug of the charger is not (correctly) plugged in.                         | → Insert the mains plug into the mains socket (completely).                                                                      |
| <b>Battery charge indicator  is not illuminated [Fig. 03]</b>                                            | Socket outlet, mains cable or charger is defective.                              | → Check the mains voltage. Let the charger be checked if necessary by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.    |



**NOTE:** For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

## 7. TECHNICAL DATA

| Battery Blower                                                                              | Unit                 | Value (Art. 14890) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------|
| Flow rate                                                                                   | m <sup>3</sup> /min. | 7.9                |
| Max. blow speed                                                                             | km/h                 | 100                |
| Weight (without battery)                                                                    | kg                   | 1.8                |
| Sound pressure level $L_{pA}$ <sup>1)</sup><br>Uncertainty $k_{pA}$                         | dB (A)               | 85<br>2.5          |
| Sound power level $L_{WA}$ <sup>2)</sup> :<br>measured / guaranteed<br>Uncertainty $k_{WA}$ | dB (A)               | 95 / 96<br>1       |
| Hand / arm vibration $a_{vhw}$ <sup>1)</sup><br>Uncertainty $k_{vhw}$                       | m/s <sup>2</sup>     | 0.4<br>1.5         |

Measuring process complying with: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG



**NOTE:** The stated vibration emission value has been measured according to a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric power tool with another. It can also be used for preliminary evaluation of exposure. The vibration emission value can vary during actual use of the electric power tool.

| System Battery<br>PBA 18V 2.5Ah W-B | Unit   | Value (Art. 14903) |
|-------------------------------------|--------|--------------------|
| Battery voltage                     | V (DC) | 18                 |
| Battery capacity                    | Ah     | 2.5                |
| Number of cells (Li-Ion)            |        | 5                  |

Appropriate POWER FOR ALL system Battery Chargers: AL 18..CV.

| Battery Charger<br>AL 1810 CV P4A                           | Unit   | Value (Art. 14900) |
|-------------------------------------------------------------|--------|--------------------|
| Mains voltage                                               | V (AC) | 220 – 240          |
| Mains frequency                                             | Hz     | 50 – 60            |
| Rated power                                                 | W      | 26                 |
| Battery charging voltage                                    | V (DC) | 18                 |
| Max. battery-charging current                               | mA     | 1000               |
| <b>Battery charging time 80 %/<br/>97 – 100 % (approx.)</b> |        |                    |
| PBA 18V 2.0Ah W-B                                           | min.   | 96 / 124           |
| PBA 18V 2.5Ah W-B                                           | min.   | 120 / 154          |
| PBA 18V 4.0Ah W-C                                           | min.   | 192 / 244          |
| Permitted charging temperature range                        | °C     | 0 – 45             |
| Weight according to EPTA-Procedure 01:2014                  | kg     | 0.17               |
| Protection class                                            |        | □ / II             |

Appropriate POWER FOR ALL system Batteries: PBA 18V.

## 8. ACCESSORIES

|                                                                   |                                                                            |                                        |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>GARDENA System Battery</b><br>PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A | Battery for additional duration or for replacement.                        | <b>Art. 14903</b><br><b>Art. 14905</b> |
| <b>GARDENA Battery Quick Charger AL 1830 CV P4A</b>               | Charger for fast charging the POWER FOR ALL system Batteries PBA 18V..W-.. | <b>Art. 14901</b>                      |

## 9. SERVICE/WARRANTY

### Service:

Please contact the address on the back page.

### Warranty statement:

In the event of a warranty claim, no charge is levied to you for the services provided.

GARDENA Manufacturing GmbH grants a warranty for all original GARDENA new products for two years from the date of original purchase from the retailer, provided that the devices have been for private use only. This manufacturer's warranty does not apply to products acquired second hand. This warranty includes all significant defects of the product that can be proved to be material or manufacturing faults. This warranty is fulfilled by supplying a fully functional replacement product or by repairing the faulty product sent to us free of charge; we reserve the right to choose between these options. This service is subject to the following provisions:

- The product has been used for its intended purpose as per the recommendations in the operating instructions.
- Neither the purchaser nor a third party has attempted to open or repair the product.
- Only Original GARDENA replacement parts and wear parts have been used for operation.
- Presentation of the receipt.

Normal wear and tear of parts and components (such as blades, blade fixing parts, turbines, light bulbs, V-belts/toothed belts, impellers, air filters, spark plugs), visual changes, wear parts and consumables are excluded from the warranty.

This manufacturer's warranty is limited to replacement and repair of products in accordance with the abovementioned conditions. The manufacturer's warranty does not constitute an entitlement to lodge other claims against us as a manufacturer, such as for damages. This manufacturer's warranty does **not**, of course, affect statutory and contractual warranty claims against the dealer/retailer.

The manufacturer's warranty is governed by the law of the Federal Republic of Germany.

In case of a warranty claim, please return the faulty product, together with a copy of the receipt and a description of the fault, with postage paid to the service address.

### Consumables:

The blower tube and the nozzle are consumables and are not included in the warranty.

## FR Souffleur de feuilles à batterie

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 1. SECURITE .....                    | 13 |
| 2. MONTAGE .....                     | 15 |
| 3. UTILISATION .....                 | 15 |
| 4. MAINTENANCE .....                 | 15 |
| 5. ENTREPOSAGE .....                 | 16 |
| 6. DÉPANNAGE .....                   | 16 |
| 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ..... | 16 |
| 8. ACCESSOIRES .....                 | 17 |
| 9. SERVICE/GARANTIE .....            | 17 |

### Traduction des instructions originales.



Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ne disposant pas d'expérience et/ou de connaissances. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. L'âge recommandé pour l'utilisation du produit par des jeunes gens est de 16 ans au moins.

#### Utilisation conforme :

Le **Souffleur de feuilles GARDENA** est idéal pour souffler en continu les salissures ou l'herbe coupée des allées de jardin, entrées, cours intérieures, etc. ou bien pour former des tas d'herbe coupée, de paille ou de feuilles, ou bien pour éliminer les salissures des coins, jointures ou trous entre les tuiles ou les briques.

Le produit ne convient pas à une utilisation prolongée.



#### **DANGER ! Risque d'explosion !**

→ **N'utilisez pas le produit dans des locaux fermés ou pour souffler de la farine, du sable, de la poussière de bois, etc.**

## 1. SECURITE

#### IMPORTANT !

Lisez la notice d'utilisation attentivement et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

#### Symboles sur le produit :



Lisez le mode d'emploi.



Gardez vos distances.



Porter des protections auditives et oculaires.



Mise hors tension :

Retirez la batterie avant tous travaux de nettoyage et de maintenance.



Ne pas exposer à la pluie.



Pour le chargeur :

Coupez immédiatement la fiche du secteur lorsqu'une ligne électrique a été endommagée ou sectionnée.

#### Consignes de sécurité générales

##### Sécurité électrique pour le chargeur



#### **DANGER ! Électrocution !**

Risque de blessure par électrocution.

→ Le produit doit être alimenté en courant par un disjoncteur FI (RCD) avec un courant de déclenchement nominal de 30 mA maximum.

#### Sécurité de fonctionnement

##### 1 Instruction

- Lisez attentivement les consignes. Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et la bonne utilisation de la machine.
- N'autorisez jamais des enfants ou des personnes qui ne connaissent pas les présentes consignes à utiliser la machine. Les dispositions locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
- Notez que l'opérateur ou l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou mises en danger d'autres personnes ou de leurs biens.

##### 2 Préparation

- Utilisez des protections auditives et des lunettes de protection. Portez-les pendant toute la durée d'utilisation de la machine.
- Portez toujours des chaussures fermées et un pantalon long pendant le fonctionnement de la machine. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Évitez le port de vêtements amples ou de vêtements avec cordelettes ou cravates.
- Ne portez pas de vêtements flottants ou de bijoux, qui peuvent être happés par l'ouverture d'aspiration. Maintenez les cheveux longs éloignés des ouvertures d'aspiration.
- Utilisez la machine dans une position recommandée et uniquement sur une surface plane et stable.
- N'utilisez pas la machine sur des pavés ou du remblayage où le matériau éjecté peut occasionner des blessures.
- Effectuez toujours une inspection visuelle avant l'utilisation, pour constater si le broyeur, les boulons du broyeur et d'autres moyens de fixation sont bien fixés, si le boîtier est intact et si les écrans et dispositifs de protection sont présents. Remplacez les composants usés ou endommagés par jeu complet afin de conserver un équilibre. Remplacez les écritures endommagées ou illisibles.
- Vérifiez avant l'utilisation si l'alimentation électrique et la rallonge ne présentent pas de signes de dommages ou de vieillesse. Lorsqu'un câble est endommagé pendant l'utilisation, il faut immédiatement couper le câble de raccordement du secteur. **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT QU'IL NE SOIT DÉBRANCHÉ DU SECTEUR.** N'utilisez pas la machine si le câble est endommagé ou usé.
- N'utilisez jamais la machine si des personnes, notamment des enfants ou des animaux se trouvent à proximité.

##### 3 Fonctionnement

- Assurez-vous que l'ouverture d'aspiration est vide avant de démarrer la machine.
- Gardez votre visage et votre corps éloignés de l'ouverture de remplissage.
- Ne permettez pas que des mains, d'autres parties du corps ou des vêtements se trouvent dans l'ouverture d'aspiration, dans le canal d'éjection ou à proximité de pièces mobiles.
- Veillez à ne pas perdre l'équilibre et à rester en position stable. Évitez une posture anormale. Ne vous tenez jamais à un niveau plus haut que le niveau de la surface au sol de la machine lors de l'apport de matières.
- Ne restez pas dans la zone d'éjection lors du fonctionnement de la machine.
- Soyez extrêmement attentif, lors de l'apport de matières dans la machine, qu'aucune pièce métallique, pierre, bouteille, canette ou aucun autre objet étranger y soient introduits.
- Éteignez la source électrique et attendez que la machine ait terminé de tourner, au cas où un objet étranger toucherait le mécanisme de coupe ou si la machine commencerait à émettre des bruits inhabituels ou à vibrer. Coupez la machine du secteur et réalisez les étapes suivantes avant de redémarrer et utiliser la machine :
  - vérifier la présence de détériorations;
  - remplacer ou réparer les pièces endommagées;
  - vérifier la présence de pièces mal fixées et les resserrer.
- Ne permettez pas que la matière traitée se tasse dans la zone d'éjection, car cela peut empêcher la bonne éjection et causer la réintroduction de la matière dans l'orifice de remplissage.
- Éteignez la source d'énergie et coupez la machine du secteur, au cas où elle se boucherait, avant de la libérer des déchets.
- N'utilisez jamais la machine avec des dispositifs ou des écrans de protection défectueux ou sans dispositifs de sécurité.
- Gardez la source d'énergie libre de déchets et d'autres accumulations, afin d'éviter sa dégradation ou un éventuel incendie.
- Ne transportez pas la machine aussi longtemps que la source d'énergie est en marche.
- Arrêtez la machine et retirez la fiche de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement à l'arrêt :
  - toujours lorsque vous laissez la machine sans surveillance,
  - avant l'élimination d'un bouchon ou de canaux bouchés,
  - avant la vérification, le nettoyage ou d'autres travaux sur la machine.
- Ne basculez pas la machine aussi longtemps que la source d'énergie est en marche.

##### 4 Maintenance et rangement

- Si la machine est arrêtée pour la maintenance, l'inspection, le rangement ou le remplacement d'accessoires, éteignez la source d'énergie, coupez la machine du secteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt. Laissez refroidir la machine avant de procéder aux inspections, réglages, etc. Réalisez soigneusement la maintenance et gardez-la propre.

- b) Conservez la machine dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- c) Laissez toujours refroidir la machine avant de la ranger.
- d) Soyez conscient lors de la maintenance du broyeur que, même si la source d'énergie est éteinte en raison de la fonction de verrouillage du dispositif de protection, le broyeur peut toujours encore se déplacer.
- e) Remplacez les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité. Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- f) N'essayez jamais de contourner la fonction de verrouillage du dispositif de protection.

## 5 Consignes de sécurité complémentaires pour les machines avec sacs de ramassage

Éteignez la machine avant d'apposer ou de retirer le sac.

### Consignes de sécurité supplémentaires

#### Maniement sûr des batteries



#### Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.

Tout manquement au respect des consignes de sécurité et instructions peut être la cause d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

**Veillez bien conserver les présentes instructions.** Utilisez le chargeur de batterie uniquement si vous pouvez cerner pleinement toutes les fonctions et les exécuter sans restrictions ou avez reçu les instructions correspondantes.

#### → Surveillez les enfants lors de l'utilisation, du nettoyage et de la maintenance.

Ceci garantit que les enfants ne jouent pas avec le chargeur de batterie.

#### → Chargez uniquement des batteries Li-ion du type POWER FOR ALL System PBA 18V. à partir d'une capacité de 1,5 Ah (à partir de 5 cellules de batterie). La tension de batterie doit correspondre à la tension de charge de batterie du chargeur de batterie. Ne rechargez pas de batteries non rechargeables. Il y a sinon un risque d'incendie et d'explosion.

#### → Gardez le chargeur de batterie à distance de la pluie et de l'humidité. De l'eau qui pénètre dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

#### → Gardez le chargeur de batterie propre.

L'encrassement entraîne un risque de choc électrique.

#### → Vérifiez le chargeur de batterie, le câble et la fiche avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur de batterie si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur de batterie vous-même et faites-le réparer uniquement par du personnel spécialisé et qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.

Des chargeurs de batterie, câbles et fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.

#### → N'utilisez pas le chargeur de batterie sur une surface facilement inflammables (p.ex. papier, textiles, etc.) ou dans un environnement inflammable. Risque d'incendie en raison de l'échauffement du chargeur de batterie qui survient en cours de charge.

#### → S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement, l'opération doit être réalisée par GARDENA ou un service après-vente autorisé pour les outils électriques GARDENA afin d'éviter tout risque lié à la sécurité.

#### → N'utilisez pas le produit quand il est en cours de charge.

#### → Ces consignes de sécurité s'appliquent uniquement pour les batteries Li-ion POWER FOR ALL PBA System 18V.

#### → Utilisez la batterie uniquement dans des produits des fabricants du POWER FOR ALL System.

C'est la seule façon de protéger la batterie d'une surcharge dangereuse.

#### → Chargez les batteries uniquement avec des chargeurs de batterie recommandés par le fabricant.

Un chargeur destiné à un type particulier de batteries est exposé au risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.

#### → La batterie est livrée partiellement chargée.

Pour garantir la pleine puissance de la batterie, chargez-la entièrement dans le chargeur de batterie avant la première utilisation.

#### → Rangez les batteries hors de portée des enfants.

#### → N'ouvrez pas la batterie. Risque de court-circuit.

#### → Des vapeurs peuvent s'échapper en cas de dommages et d'utilisation inappropriée de la batterie.

La batterie peut brûler ou exploser. Respirez de l'air frais et consultez un médecin en cas de troubles. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

#### → Un liquide inflammable peut s'échapper de la batterie si elle est mal utilisée ou endommagée. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous immédiatement à un médecin.

Le liquide s'échappant des batteries peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.

#### → Si la batterie est défectueuse, du liquide peut s'en échapper et mouiller les objets attenants. Vérifiez les pièces concernées.

Nettoyez-les ou remplacez-les le cas échéant.

#### → Ne mettez pas la batterie en court-circuit. Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques pouvant provoquer un pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut avoir pour conséquence des brûlures ou un incendie.

#### → La batterie peut être endommagée par des objets pointus, tels que des clous ou un tournevis, ou l'action d'une force extérieure.

Cela peut provoquer un court-circuit interne et la batterie peut brûler, fumer, exploser ou surchauffer.

#### → Ne procédez jamais à la maintenance de batteries endommagées.

Toute la maintenance de batteries ne doit être réalisée que par le fabricant ou par des services après-vente autorisés.

#### → Protégez la batterie de la chaleur mais aussi d'un rayonnement solaire prolongé, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité.

Risque d'explosion et de court-circuit.

#### → Utilisez et stockez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre -20 °C et +50 °C.

En été, ne laissez pas la batterie p.ex. dans la voiture. Pour les températures < 0 °C, il peut y avoir une restriction de puissance en fonction de l'appareil.

#### → Chargez la batterie uniquement à des températures ambiantes comprises entre 0 °C et +45 °C.

La charge en dehors de la plage de températures peut endommager la batterie ou augmenter le risque d'incendie.

### Sécurité électrique



#### DANGER ! Arrêt cardiaque !

**Le produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.**



#### DANGER ! Risque d'explosion !

**N'utilisez pas le produit dans un environnement explosif, dans lequel se trouvent des liquides inflammables, des gaz ou des poussières. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.**

**Lorsque de grandes quantités de matériau à souffler contenant de la poussière sont soufflées, cela peut occasionner des charges électrostatiques pouvant se décharger brusquement dans des conditions défavorables (p.ex. conditions ambiantes très sèches).**

Utilisez le produit à batterie exclusivement entre 0 °C et 40 °C.

N'utilisez pas le produit dans des conditions humides.

Protégez les contacts de la batterie contre l'humidité.

### Sécurité individuelle



#### DANGER ! Risque d'asphyxie !

**Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.**

Faites fonctionner le produit uniquement à la lumière du jour ou en présence d'un bon éclairage artificiel.

Marchez, ne courez pas.

Serrez tous les écrous, boulons et vis afin de garantir que le produit se trouve dans un bon état de fonctionnement.

Évitez d'utiliser le produit si les conditions atmosphériques sont mauvaises, en particulier en cas de risque d'orage.

Ne portez pas de vêtements qui peuvent être aspirés par l'ouverture d'aspiration d'air (p. ex. foulard, cravate, bijoux).

Attachez vos cheveux longs et protégez-les (p. ex. avec un casque, un bonnet, un fichu).

Avertissement : N'utilisez pas le produit sans tube de soufflage afin d'éviter un contact avec des salissures en suspension dans l'air, susceptibles d'entraîner de graves blessures.

Portez toujours des gants de jardin et utilisez la protection oculaire pour empêcher que des pierres ou des débris ne soient soufflés dans vos yeux ou votre visage, ce qui est susceptible d'entraîner la cécité ou de graves blessures.

Soyez prudent lors du réglage du produit afin d'éviter de vous coincer les doigts entre les parties mobiles et fixes du produit, lors de l'assemblage des parties du souffleur.

N'utilisez pas le produit si une partie est endommagée ou présente des défauts ou si une des vis est desserrée. Faites-le réparer par un spécialiste agréé.

N'utilisez pas le souffleur à proximité d'un feu sauvage ou d'un feu de buissons, de cheminées, puits de barbecue, cendriers, etc. L'utilisation correcte du souffleur aide à éviter la propagation du feu.

Ne placez aucun objet dans les orifices de soufflage, soufflez toujours le feuillage en l'éloignant des personnes, des animaux, du verre et des objets fixes tels que les arbres, les voitures, les murs, etc.

La puissance de l'air peut entraîner l'éjection ou la projection de pierres, salissures ou bâtons, susceptibles de blesser des personnes ou des animaux, de briser du verre ou de provoquer d'autres dégâts.

N'utilisez jamais le produit pour répandre des produits chimiques, de l'engrais ou d'autres substances. Vous éviterez ainsi la propagation de matériaux toxiques.

Afin d'empêcher toute irritation due à la poussière, il est recommandé d'utiliser un masque anti-poussière.

Si le produit ne s'arrête pas en raison d'un incident, retirez immédiatement la batterie et contactez le service après-vente de GARDENA.

Ne reculez pas lorsque vous utilisez votre produit, vous pourriez trébucher.

Avertissement ! Lors du port de la protection auditive et en raison du bruit dégagé par le produit, il se peut que l'utilisateur ne voit pas des personnes qui s'approchent.

Ce produit est uniquement destiné à être utilisé à l'extérieur.

Restez vigilant, observez ce que vous faites et utilisez votre bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique.

N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut causer des blessures graves.

Ne démontez pas le produit au-delà de l'état de livraison.

## 2. MONTAGE



### DANGER ! Risque de blessure !

**Risque de blessure si le produit démarre de façon inopinée et si des cheveux, des vêtements ou des objets non fixés sont aspirés.**

→ Attendez que les pales de rotor se soient arrêtées et retirez la batterie avant de monter le produit.

### Monter le tube de soufflage [fig. A1] :

1. Pressez le tube de soufflage ② sur la sortie ① du tube de soufflage jusqu'à la butée et tournez le tube de soufflage ② dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée (fermeture à baïonnette).
2. En option, pour le soufflage dans les coins, vous pouvez placer la buse ③ sur le tube de soufflage ② jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

## 3. UTILISATION



### DANGER ! Risque de blessure !

**Risque de blessure si le produit démarre de façon inopinée et si des cheveux, des vêtements ou des objets non fixés sont aspirés.**

→ Attendez que les pales de rotor se soient arrêtées et retirez la batterie avant de régler et de transporter le produit.

### Charger la batterie [fig. O1/O2/O3] :



### ATTENTION !

→ Respectez la tension de secteur ! La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique du chargeur de batterie.

**Avec le souffleur à batterie GARDENA réf. 14890-55, aucune batterie ni aucun chargeur de batterie ne sont compris à la livraison.**

Le procédé de charge intelligent permet de détecter automatiquement le niveau de charge de la batterie et de charger avec le courant de charge optimal, indépendamment de la température et de la tension de la batterie.

La batterie est ainsi préservée et reste toujours pleinement chargée lorsqu'elle est rangée dans le chargeur de batterie.

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage ① et retirez la batterie ② du récepteur de la batterie ③.
2. Branchez le chargeur de batterie ④ à une prise de courant.
3. Glissez le chargeur de batterie ④ sur la batterie ②.

**Si le témoin de contrôle de charge de batterie ⑤ du chargeur de batterie clignote en vert, la batterie est chargée.**

**Si le témoin de contrôle de charge de batterie ⑤ du chargeur de batterie s'allume en vert de façon permanente, la batterie est entièrement chargée** (Durée de chargement, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

4. Vérifiez l'état de charge à intervalles réguliers pendant la charge.
5. Si la batterie ② est entièrement chargée, vous pouvez débrancher la batterie ② du chargeur ④.

### Signification des éléments d'affichage :

#### Affichage sur le chargeur de batterie [fig. O3] :

Lumière clignotante témoin de contrôle de charge de batterie ⑤

La charge est signalée par un clignotement du témoin de contrôle de charge de batterie ⑤.

Remarque : la charge est uniquement possible si la température de la batterie est dans la plage de température de charge admise, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.



### Lumière permanente témoin de contrôle de charge de batterie ⑤



La lumière permanente du témoin de contrôle de charge vert de batterie ⑤ signale que la batterie est entièrement chargée ou que la température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge admise et qu'il est par conséquent impossible de charger. Dès que la plage de température admise est atteinte, la batterie est chargée.

Sans batterie enfichée, la lumière permanente du témoin de contrôle de charge de batterie ⑤ signale que la fiche est dans la prise et que le chargeur est prêt.

### Affichage de l'état de charge de la batterie ⑥ sur le produit [fig. O4/O6] :

Après le démarrage du produit, l'affichage de l'état de charge de la batterie ⑥ est affiché pendant 5 secondes.

| État de charge de la batterie | Affichage de l'état de charge de la batterie |
|-------------------------------|----------------------------------------------|
| chargée à 67 – 100 %          | ①, ② et ③ s'allument en vert                 |
| chargée à 34 – 66 %           | ① et ② s'allument en vert                    |
| chargée à 11 – 33 %           | ① s'allume en vert                           |
| chargée à 0 – 10 %            | ① clignote en vert                           |

**Si la LED ① clignote en vert, la batterie doit être chargée.**

Si la LED de défaut ④ s'allume ou clignote, voir 6. DÉPANNAGE.

### Position de travail [fig. O5] :

Lors du travail, déplacez-vous en vous éloignant des objets fixes tels que les bordures de trottoir/allées, les grandes pierres, les véhicules et les clôtures.

Nettoyez les coins en vous déplaçant du coin vers l'extérieur. Cela empêche une accumulation de salissures susceptibles d'être soufflées à votre visage.

Soyez prudent lorsque vous travaillez à proximité de plantes. Le puissant flux d'air peut endommager les plantes délicates.

### Démarrer le souffleur [fig. O1/O6] :



### DANGER ! Risque de blessure !

**Il y a risque de blessures si le produit ne s'arrête pas lorsque le levier de démarrage est relâché.**

→ Ne contournez pas les dispositifs de sécurité ou interrupteurs. Par exemple, ne fixez pas le levier de démarrage à la poignée.

### Démarrage :

1. Mettez la batterie ② dans le récepteur de la batterie ③ jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.
2. Tirez le levier de démarrage ④.  
Le souffleur démarre et l'affichage de l'état de charge de la batterie ⑥ est affiché pendant 5 secondes.

### Arrêt :

1. Relâcher le levier de démarrage ④.  
Le souffleur s'arrête.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage ① et retirez la batterie ② du récepteur de la batterie ③.

### Régler le flux d'air en continu [fig. O6] :

Vous pouvez régler le flux d'air sur 7 niveaux.

→ Tournez la molette de réglage de la puissance ⑦ sur le flux d'air souhaité.

|                    |                                                                |
|--------------------|----------------------------------------------------------------|
| Petit flux d'air : | idéal pour souffler le feuillage léger p.ex. sur des graviers. |
| Flux d'air moyen : | idéal pour le feuillage normal.                                |
| Gros flux d'air :  | idéal pour du feuillage de grande taille et mouillé.           |

## 4. MAINTENANCE



### DANGER ! Risque de blessure !

**Risque de blessure si le produit démarre de façon inopinée et si des cheveux, des vêtements ou des objets non fixés sont aspirés.**

→ Attendez que les pales de rotor se soient arrêtées et retirez la batterie avant d'assurer la maintenance du produit.

### Nettoyer le souffleur [fig. M1] :



#### **DANGER ! Risque de blessure !**

Risque de blessure et de dommage au produit.

→ **Ne nettoyez pas le produit avec de l'eau ou avec un jet d'eau (surtout un jet d'eau à haute pression).**

→ **N'utilisez pas de produits chimiques, ni d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Certains peuvent détruire des pièces importantes en plastique.**

#### **Les fentes d'aération doivent toujours être propres.**

- Nettoyer la fente d'aération ⑤ avec une brosse souple (n'utilisez pas de tournevis).
- Retirez le tube de soufflage et nettoyez-le.

#### **Nettoyage de la batterie et du chargeur de batterie :**

Assurez-vous que la surface et les contacts de la batterie et du chargeur de batterie sont toujours propres et secs avant de brancher le chargeur de batterie.

#### **N'utilisez pas d'eau courante.**

→ **Chargeur de batterie :** Nettoyez les contacts et les parties en plastique avec un chiffon doux et sec.

→ **Batterie :** Nettoyez occasionnellement la fente d'aération et les branchements de la batterie avec un pinceau doux, propre et sec.

## 5. ENTREPOSAGE

#### **Mise hors service :**

#### **Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.**

- Retirez la batterie.
- Chargez la batterie.
- Nettoyez le souffleur, la batterie et le chargeur de batterie (voir 4. MAINTENANCE).
- Rangez le souffleur, la batterie et le chargeur de batterie dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

#### **Élimination :**

(conformément à la directive 2012/19/UE)



Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Il doit être éliminé conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

#### **IMPORTANT !**

→ Éliminez le produit par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

#### **Élimination de la batterie :**



Li-ion

La batterie GARDENA contient des piles au lithium-ion qui doivent être éliminées séparément des déchets ménagers normaux quand elles arrivent en fin de vie.

#### **IMPORTANT !**

→ Éliminez les batteries par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

- Déchargez entièrement les piles au lithium-ion (adressez-vous à votre service après-vente GARDENA).
- Protégez les contacts des piles au lithium-ion contre tout court-circuit.
- Éliminez les piles au lithium-ion de façon appropriée.

## 6. DÉPANNAGE



#### **DANGER ! Risque de blessure !**

Risque de blessure si le produit démarre de façon inopinée et si des cheveux, des vêtements ou des objets non fixés sont aspirés.

→ Attendez que les pales de rotor se soient arrêtées et retirez la batterie avant de réparer le produit.

| Problème                             | Cause possible      | Remède                                          |
|--------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------|
| Le souffleur vibre de façon anormale | Défauts mécaniques. | → Adressez-vous au service après-vente GARDENA. |

| Problème                                                                                                      | Cause possible                                                                            | Remède                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le souffleur ne démarre pas ou s'arrête.<br>La LED ③ clignote en vert [fig. 04]                               | La batterie est vide.                                                                     | → Chargez la batterie.                                                                                                                           |
| Le souffleur ne démarre pas ou s'arrête.<br>La LED de défaut ④ s'allume en rouge [fig. 04]                    | La température de la batterie est en dehors de la plage admise.                           | → Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit à nouveau comprise entre 0 °C – + 45 °C.                                            |
|                                                                                                               | Il y a des gouttes d'eau ou de l'humidité entre les contacts de la batterie du souffleur. | → Enlevez les gouttes d'eau / l'humidité à l'aide d'un chiffon sec.                                                                              |
|                                                                                                               | Le moteur est bloqué.                                                                     | → Retirez l'obstacle.<br>Démarrez à nouveau.                                                                                                     |
|                                                                                                               | La batterie a été insérée alors que le levier de démarrage était pressé.                  | → Relâchez le levier de démarrage et recommencez.                                                                                                |
|                                                                                                               | Le levier de démarrage est défectueux.                                                    | → Adressez-vous au service après-vente GARDENA.                                                                                                  |
| Le souffleur ne démarre pas ou s'arrête.<br>La LED de défaut ④ clignote en rouge [fig. 04]                    | Le produit est défectueux.                                                                | → Adressez-vous au service après-vente GARDENA.                                                                                                  |
| Le souffleur ne démarre pas ou s'arrête.<br>La LED de défaut ④ ne s'allume pas [fig. 04]                      | La batterie n'est pas complètement enfilée dans le récepteur de la batterie.              | → Mettez la batterie complètement dans le récepteur de la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.                              |
|                                                                                                               | La batterie est défectueuse.                                                              | → Remplacez la batterie.                                                                                                                         |
|                                                                                                               | Le produit est défectueux.                                                                | → Adressez-vous au service après-vente GARDENA.                                                                                                  |
| La charge n'est pas possible.<br>Le témoin de contrôle de charge de batterie ⑤ s'allume durablement [fig. 03] | La batterie n'est pas mise en place (correctement).                                       | → Mettez la batterie correctement en place dans le chargeur de batterie.                                                                         |
|                                                                                                               | Les contacts de la batterie sont encrassés.                                               | → Nettoyez les contacts de la batterie (p.ex. en mettant et enlevant la batterie plusieurs fois. Le cas échéant, remplacez la batterie).         |
|                                                                                                               | La température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge admise.  | → Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit à nouveau comprise entre 0 °C – + 45 °C.                                            |
|                                                                                                               | La batterie est défectueuse.                                                              | → Remplacez la batterie.                                                                                                                         |
| Le témoin de contrôle de charge de batterie ⑤ ne s'allume pas [fig. 03]                                       | La fiche du chargeur de batterie n'est pas (correctement) enfilée.                        | → Enfichez la fiche (entièrement) dans la prise.                                                                                                 |
|                                                                                                               | La prise, le cordon d'alimentation ou le chargeur de batterie est défectueux.             | → Vérifiez la tension de secteur. Faites vérifier le cas échéant le chargeur de batterie par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA. |



**CONSEIL :** veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

## 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| Souffleur de feuilles à batterie                                                          | Unité   | Valeur (réf. 14890) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------|
| Débit volumique                                                                           | m³/min. | 7,9                 |
| Vitesse de soufflerie max.                                                                | km/h    | 100                 |
| Poids (sans batterie)                                                                     | kg      | 1,8                 |
| Niveau de pression acoustique $L_{pA}^{(1)}$<br>Incertitude $k_{pA}$                      | dB (A)  | 85<br>2,5           |
| Niveau de puissance acoustique $L_{WA}^{(2)}$<br>mesuré / garanti<br>Incertitude $k_{WA}$ | dB (A)  | 95 / 96<br>1        |
| Vibration main-bras $a_{vhw}^{(1)}$<br>Incertitude $k_{vhw}$                              | m/s²    | 0,4<br>1,5          |

Procédé de mesure conformément à : <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG



**CONSEIL :** la valeur d'émissions de vibrations mentionnée a été mesurée conformément à un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour comparer des outils électriques les uns avec les autres. Cette valeur peut également être utilisée pour l'évaluation provisoire de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut varier pendant l'utilisation effective de l'outil électrique.

**Batterie du système**  
**PBA 18V 2,5Ah W-B**

| Unité                       | Valeur (réf. 14903) |
|-----------------------------|---------------------|
| Tension de la batterie      | V (DC) 18           |
| Capacité de la batterie     | Ah 2,5              |
| Nombre de cellules (Li-Ion) | 5                   |

Chargeurs de batterie adéquats POWER FOR ALL System : AL 18..CV.

**Chargeur de batterie**  
**AL 1810 CV P4A**

| Unité                                                 | Valeur (réf. 14900) |
|-------------------------------------------------------|---------------------|
| Tension du secteur                                    | V (AC) 220 – 240    |
| Fréquence du secteur                                  | Hz 50 – 60          |
| Puissance nominale                                    | W 26                |
| Tension de charge de la batterie                      | V (DC) 18           |
| Courant de charge max. de la batterie                 | mA 1000             |
| Temps de charge de la batterie 80% / 97 – 100% (env.) |                     |
| PBA 18V 2,0Ah W-B                                     | min. 96 / 124       |
| PBA 18V 2,5Ah W-B                                     | min. 120 / 154      |
| PBA 18V 4,0Ah W-C                                     | min. 192 / 244      |

Plage de température de charge admise °C 0 – 45

Poids conformément à EPTA-Procédure 01:2014 kg 0,17

Classe de protection II / III

Batteries adéquates POWER FOR ALL : PBA 18V.

## 8. ACCESSOIRES

| Batterie du système<br>GARDENA                        | Batterie pour durée de fonctionnement supplémentaire ou pour l'échange.  | réf. 14903<br>réf. 14905 |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A                      |                                                                          |                          |
| Chargeur rapide de batterie<br>GARDENA AL 1830 CV P4A | Pour la charge rapide de la batterie POWER FOR ALL System PBA 18V..W-... | réf. 14901               |

## 9. SERVICE/GARANTIE

### Service :

Veuillez contacter l'adresse au verso.

### Déclaration de garantie :

Dans le cas d'une réclamation au titre de la garantie, aucun frais ne vous sera prélevé pour les services fournis.

GARDENA Manufacturing GmbH accorde sur tous les nouveaux produits d'origine GARDENA une garantie de 2 ans à compter du premier achat chez le revendeur lorsque les produits sont exclusivement utilisés à des fins privées. Cette garantie de fabricant ne s'applique pas aux produits acquis sur un marché secondaire. La garantie couvre tous les vices essentiels du produit, manifestement imputables à des défauts de matériel ou de fabrication. Cette garantie prend en charge la fourniture d'un produit de rechange entièrement opérationnel ou la réparation du produit défectueux qui nous est parvenu gratuitement; nous nous réservons le droit de choisir entre ces options. Ce service est soumis aux dispositions suivantes :

- Le produit a été utilisé dans le cadre de son usage prévu selon les recommandations du manuel d'utilisation.
- Ni l'acheteur ni un tiers n'a tenté d'ouvrir ou de réparer le produit.
- Seules des pièces de rechange et d'usure GARDENA d'origine ont été utilisées pour le fonctionnement.
- Présentation de la preuve d'achat.

L'usure normale de pièces et de composants (par exemple sur des lames, pièces de fixation des lames, turbines, éclairages, courroies trapézoïdales et crantées, turbines, filtres à air, bougies d'allumage), des modifications d'aspect ainsi que les pièces d'usure et de consommation sont exclues de la garantie.

Cette garantie de fabricant est limitée à la livraison de remplacement et à la réparation en vertu des conditions mentionnées ci-avant. D'autres prétentions à notre encontre en tant que fabricant, par exemple dommages et intérêts, ne sont pas fondées par la garantie de fabricant. Cette garantie de fabricant ne concerne bien évidemment **pas** les réclamations de garantie existantes, légales et contractuelles envers le revendeur / l'acheteur.

La garantie de fabricant est soumise au droit de la République Fédérale d'Allemagne.

En cas de recours à la garantie, veuillez renvoyer le produit défectueux accompagné d'une copie de la preuve d'achat et d'une description du défaut, suffisamment affranchi, à l'adresse de service GARDENA.

### Pièces d'usure :

Le tube de soufflage et la buse sont des pièces d'usure et ne sont donc pas couverts par la garantie.

## NL Accu-bladblazer

|                        |    |
|------------------------|----|
| 1. VEILIGHEID          | 17 |
| 2. MONTAGE             | 19 |
| 3. BEDIENING           | 19 |
| 4. ONDERHOUD           | 20 |
| 5. OPBERGEN            | 20 |
| 6. STORINGEN VERHELPEN | 20 |
| 7. TECHNISCHE GEGEVENS | 21 |
| 8. TOEBEHOREN          | 21 |
| 9. SERVICE/GARANTIE    | 21 |

### Vertaling van de originele instructies.



Dit product is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of die geen ervaring met en/of kennis van het product hebben. Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Kinderen mogen het product niet zonder toezicht reinigen of onderhouden. Wij adviseren jongeren het product pas vanaf 16 jaar te gebruiken.

### Gebruik volgens de voorschriften:

De **GARDENA Bladblazer** is bestemd om vuil of gemaaid gras van paden, inritten, binnenplaatsen enz. weg te blazen, om gemaaid gras, stro of blad op een hoop te blazen of om vuil uit hoeken, voegen of openingen tussen tegels of stenen weg te blazen.

Het product is niet geschikt om langdurig te gebruiken.



### GEVAAR! Explosiegevaar!

→ Gebruik het product niet in gesloten ruimtes of voor het wegblazen van meel, zand, houtstof enz.

## 1. VEILIGHEID

### BELANGRIJK!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om later nog eens te kunnen nalezen.

### Symbolen op het product:



Lees de gebruiksaanwijzing.



Afstand houden.



**Draag oog- en gehoorbescherming.**



**Uitschakelen:**  
**Verwijder de accu alvorens reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.**



**Stel het apparaat niet bloot aan regen.**



**Voor de acculader:**  
**Trek de stekker direct uit het stopcontact, wanneer het snoer beschadigd of doorgesneden werd.**

#### Algemene veiligheidsaanwijzingen

##### Elektrische veiligheid voor het oplaadapparaat



**GEVAAR! Elektrische schok!**

**Risico op letsel door een elektrische schok.**

→ **Het product moet worden gevoed via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA.**

#### Veilige werking

##### 1 Instructies

- Lees alle instructies aandachtig door. Maak uzelf vertrouwd met de besturingsinstallatie en het juiste gebruik van het apparaat.
- Sta kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met deze instructies nooit toe het apparaat te gebruiken. Plaatselijke bepalingen kunnen de leeftijd van de bediener van het apparaat beperken.
- Let op! De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of risico's voor andere personen of hun eigendom.

##### 2 Voorbereiding

- Gebruik gehoorbescherming en een veiligheidsbril. Draag deze gedurende de totale gebruikstijd van het apparaat.
- Draag bij het bedienen van het apparaat altijd stevige schoenen en een lange broek. Gebruik het apparaat nooit op blote voeten of met open sandalen aan. Vermijd het dragen van loszittende kleding of kleding met loshangende koorden of stropdassen.
- Draag geen loshangende kleding of sieraden die in de aanzuigopening gezogen zouden kunnen worden. Houd lang haar weg van de aanzuigopeningen.
- Gebruik het apparaat in een aanbevolen houding en uitsluitend op een stevige, vlakke ondergrond.
- Gebruik het apparaat niet op een betegeld oppervlak of een macadam waarbij het uitgeworpen materiaal letsel zou kunnen veroorzaken.
- Voer vóór gebruik altijd een visuele inspectie uit om vast te stellen dat de hakselaar, de bouten van de hakselaar en ander bevestigingsmateriaal geborgd zijn, de behuizing onbeschadigd is en de veiligheidsvoorzieningen en -schermen voorhanden zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen steeds per set om de balans te behouden. Vervang beschadigde of onleesbare teksten.
- Controleer de voeding en het verlengsnoer vóór gebruik op tekenen van beschadiging of veroudering. Mocht een kabel bij gebruik beschadigd raken, dan dient het apparaat onmiddellijk losgekoppeld te worden van het elektriciteitsnet. **RAAK DE KABEL NIET AAN ZOLANG DEZE NOG NIET IS LOSGEKOPPELD VAN HET ELEKTRICITEITSNET.** Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd of versleten is.
- Gebruik het apparaat nooit als er mensen, in het bijzonder kinderen, of dieren in de buurt zijn.

##### 3 Gebruik

- Controleer voor u het apparaat inschakelt of de toevoerbus leeg is.
- Houd uw gezicht en lichaam ver weg van de vulopening.
- Sta niet toe dat handen, andere lichaamsdelen of kleding zich in de toevoerbus, het uitwerpkanaal of in de buurt van bewegende delen bevinden.
- Zorg ervoor dat u nooit uw evenwicht verliest en stevig staat. Voorkom een ongewone lichaamshouding. Sta bij de toevoer van materiaal nooit op een hoger niveau dan het niveau van het grondvlak van het apparaat.
- Houd u bij gebruik van het apparaat nooit op in de uitwerpzone.
- Wees bij de toevoer van materiaal naar het apparaat extra voorzichtig. Zorg dat er geen metaaldeeltjes, stenen, flessen, struiken of andere vreemde voorwerpen opgezogen worden.
- Schakel de stroomvoorziening onmiddellijk uit en wacht tot het apparaat helemaal stilstaat, als het snijmechanisme wordt geconfronteerd met een vreemd voorwerp of als het apparaat ongewone geluiden begint te maken of begint te trillen. Haal de stekker uit het stopcontact en zet de volgende stappen alvorens het apparaat opnieuw in te schakelen en te gebruiken:
  - controleren op beschadiging;
  - beschadigde onderdelen vervangen of repareren;
  - controleren op losse onderdelen en deze vastdraaien.
- Accepteer niet dat verwerkt materiaal zich verzamelt in de uitwerpzone, omdat dit de correcte uitworp kan verhinderen en opnieuw invoeren van het materiaal via de vulopening kan veroorzaken.

- Mocht het apparaat verstopt zijn, schakel dan de netvoeding uit en koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet alvorens het vuil te verwijderen.
- Gebruik de machine nooit met defecte beveiligingssystemen of veiligheidsafschermingen of zonder veiligheidsvoorzieningen.
- Houd de energiebron vrij van vuil of ander opgehoopt materiaal om beschadiging hiervan of mogelijk brand te voorkomen.
- Transporteer het apparaat niet zolang de voeding aanstaat.
- Stop het apparaat en haal de stekker uit het stopcontact. Vergewis uzelf ervan dat alle bewegende delen volledig stilstaan:
  - als u het apparaat onbeheerd achterlaat,
  - voordat u een verstopping of verstopte kanalen verhelpt,
  - vóór controle, schoonmaken of andere werkzaamheden aan het apparaat.
- Kiep het apparaat niet zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.

#### 4 Onderhoud en opbergen

- Als het apparaat voor onderhoud, controle, opslag of het vervangen van onderdelen stopgezet wordt, schakel dan de energiebron uit, koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet en vergewis uzelf ervan dat alle bewegende delen helemaal stilstaan. Laat het apparaat vóór controle, instellen etc. afkoelen. Onderhoud het apparaat met zorg en houd het schoon.
- Zet het apparaat weg op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Laat het apparaat voordat u het opbergt altijd afkoelen.
- Wees uzelf er bij het onderhoud van de hakselaar van bewust dat hoewel de energiebron op basis van de vergrendelingsfunctie van de veiligheidsvoorziening is uitgeschakeld, de hakselaar nog altijd kan worden bewogen.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen uit veiligheidsoverwegingen. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires.
- Probeer nooit de vergrendelingsfunctie van de veiligheidsvoorziening te omzeilen.

#### 5 Extra veiligheidsinstructies voor apparaten met opvangzakken

Schakel het apparaat uit voordat u de zak aanbrengt of verwijdt.

#### Extra veiligheidsaanwijzingen

##### Veilige omgang met accu's



**Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.**

Nalatigheden bij het in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

**Bewaar deze instructies goed.** Gebruik de acculader alleen, wanneer u alle functies volledig kunt beoordelen en zonder beperkingen kunt uitvoeren of desbetreffende instructies hebt gekregen.

→ **Houd toezicht op kinderen bij gebruik, reiniging en onderhoud.**

Daarmee wordt gewaarborgd dat kinderen niet met de acculader spelen.

→ **Laad alleen Li-ion accu's op van het POWER FOR ALL-systeem van het type PBA 18V. vanaf een capaciteit van 1,5 Ah (vanaf 5 accucellen). De accuspanning moet passen bij de accu-oplaadspanning van de acculader. Laad geen accu's op die niet oplaadbaar zijn.** Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.

→ **Houd de acculader uit de buurt van regen of vocht.**

Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok.

→ **Zorg dat de acculader schoon blijft.**

Door verontreiniging bestaat het risico op een elektrische schok.

→ **Controleer de acculader, het snoer en de stekker vóór elk gebruik. Gebruik de acculader niet, wanneer u schades constateert. Open de acculader niet zelf en laat deze alleen repareren door gekwalificeerd geschoold personeel en alleen met originele onderdelen.** Beschadigde acculaders, snoeren en stekkers verhogen het risico op een elektrische schok.

→ **Gebruik de acculader niet op een ondergrond die gemakkelijk in brand kan vliegen (bijv. papier, textiel enz.) of in een brandbare omgeving.** Er bestaat brandgevaar doordat de acculader tijdens het opladen warm wordt.

→ Wanneer de voedingskabel moet worden vervangen, moet dit door GARDENA of een erkende klantenservicedienst voor elektrische gereedschappen van GARDENA worden uitgevoerd om veiligheidsrisico's te voorkomen.

→ **Gebruik het product niet terwijl het wordt opgeladen.**

→ **Deze veiligheidsaanwijzingen gelden alleen voor Li-ion accu's van het POWER FOR ALL-systeem PBA 18V.**

→ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikanten van het POWER FOR ALL-systeem.**

Alleen zo wordt de accu beschermd tegen gevaarlijke overbelasting.

→ **Laad de accu's alleen op met acculaders die door de fabrikant worden aanbevolen.** Een acculader die voor een bepaald soort accu geschikt is kan in brand vliegen, wanneer er andere accu's op worden aangesloten.

→ **De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd.**

Om de volledige capaciteit van de accu te waarborgen, dient u de accu vóór het eerste gebruik volledig in de acculader op te laden.

→ **Berg accu's buiten de reikwijdte van kinderen op.**

→ **Open de accu niet.** Er bestaat een risico op kortsluiting.

→ **Bij beschadiging en onveilig gebruik van de accu kunnen dampen vrijkomen. De accu kan in brand vliegen of exploderen.**

Zorg voor frisse lucht en raadpleeg een arts bij klachten. De dampen kunnen de luchtwegen prikkelen.

- **Bij verkeerd gebruik of een beschadigde accu kan brandbare vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts raadplegen.**  
Weglekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of brandwonden.
- **Wanneer de accu defect is kan vloeistof weglekken en aangrenzende voorwerpen bevochtigen. Controleer desbetreffende onderdelen.**  
Reinig deze of vervang ze indien nodig.
- **Sluit de accu niet kort. Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- **Door spitse voorwerpen zoals bijv. spijkers of een schroevendraaier of door externe krachthinwerking kan de accu beschadigd raken.**  
Er kan kortsluiting ontstaan en de accu kan in brand vliegen, gaan roken of exploderen of oververhit raken.
- **Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's.**  
Elk onderhoud van accu's dient te worden uitgevoerd door de fabrikant of een gevolmachtigde klantenservicedienst.
-  **Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen langdurige zoninstraling, vuur, vuil, water en vocht.**  
 Er bestaat explosie- en kortsluitgevaar.
- **Gebruik en bewaar de accu alleen bij een omgevingstemperatuur tussen -20 °C en +50 °C.**  
Laat de accu bijv. 's zomers niet in de auto liggen. Bij temperaturen < 0 °C kan zich apparaatspecifiek een beperking van de capaciteit voordoen.
- **Laad de accu alleen op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en +45 °C.** Opladen buiten dit temperatuurbereik kan de accu beschadigen of het brandgevaar verhogen.

#### Elektrische veiligheid



#### GEVAAR! Hartstilstand!

Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.



#### GEVAAR! Explosiegevaar!

Werk niet met het product in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.

Bij het wegblazen van grote hoeveelheden stofhoudend, weg te blazen materiaal kunnen elektrostatische opladingen ontstaan, die zich onder ongunstige, bijv. zeer droge, omgevingsomstandigheden plotseling kunnen ontladen.

Gebruik het product met de accu alleen tussen 0 °C tot 40 °C.

Gebruik het product niet onder vochtige omstandigheden.

Bescherm de accucontacten tegen vocht.

#### Persoonlijke veiligheid



#### GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt.

Gebruik het product alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.

Loop normaal, ren niet.

Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven stevig zijn vastgedraaid, om er zeker van te zijn dat het product veilig functioneert.

Gebruik het product niet onder slechte weersomstandigheden, met name wanneer er risico op onweer bestaat.

Draag geen kleding die via de lucht aanzuigopening zou kunnen worden aangezogen (bijv. sjaal, stropdas, sieraden).

Bind lang haar vast en bescherm het haar (bijv. met een helm, muts of hoofddoek).

Waarschuwing: Gebruik het product niet zonder blaasbuis, om contact met rondvliegend vuil te vermijden, hetgeen tot ernstige verwondingen kan leiden.

Draag altijd handschoenen en gebruik de oogbescherming om te voorkomen dat stenen of afval in de ogen en het gezicht worden geblazen, hetgeen tot blindheid of ernstige verwondingen kan leiden.

Wees voorzichtig bij de instelling van het product, om inklemmen van vingers tussen bewegende en vaste onderdelen van het product te voorkomen, wanneer u de blazeronderdelen monteert.

Gebruik het product niet wanneer een onderdeel beschadigd of defect is of wanneer een van de schroeven loszit. Laat het door een erkende vakman repareren.

Gebruik de bladblazer niet in de buurt van loopvuur of brandende struiken, haarden, barbecues, asbakken enz. Correct gebruik van de bladblazer helpt verspreiding van vuur te voorkomen.

Plaats geen voorwerpen in de blazeropeningen, blaas het blad altijd weg van mensen, dieren, glas en vaststaande voorwerpen als bomen, auto's, muren, enz.

Door de kracht van de lucht kunnen stenen, vuil of stokken worden weggeworpen of geslingerd en mensen of dieren verwonden, glas breken of andere schade veroorzaken.

Gebruik het product nooit voor het verspreiden van chemicaliën, meststoffen of andere stoffen. Dit voorkomt de verspreiding van giftige stoffen.

Ter voorkoming van irritatie door stof wordt het gebruik van een stofmasker aanbevolen.

Wanneer het product vanwege een storing niet stopt, dient u de accu direct van het product af te trekken en contact op te nemen met de GARDENA-service-dienst.

Loop nooit achteruit terwijl u met het product werkt, u zou kunnen struikelen.

Waarschuwing! Tijdens het dragen van gehoorbescherming en vanwege het lawaai dat het product maakt, kan de gebruiker personen die naderen over het hoofd zien.

Dit product is alleen bestemd voor gebruik buitenshuis.

Blijf alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.

Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstige verwondingen.

Demonteer het product niet verder dan de staat waarin het werd geleverd.

## 2. MONTAGE



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

**Verwondingsgevaar wanneer het product onopzettelijk start en haar, kleding of losse voorwerpen worden aangezogen.**

→ **Wacht tot de rotorbladen tot stilstand zijn gekomen en verwijder de accu voordat u het product monteert.**

#### Blaasbuis monteren [afb. A1]:

1. Druk de blaasbuis ② tot de aanslag op de uitgang van de blaasbuis ① en draai de blaasbuis ② vervolgens met de wijzers van de klok mee tot de aanslag (bajonetsluiting).
2. Als optie voor het blazen in hoeken kunt u het mondstuk ③ op de blaasbuis ② plaatsen tot het vastklikt.

## 3. BEDIENING



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

**Verwondingsgevaar wanneer het product onopzettelijk start en haar, kleding of losse voorwerpen worden aangezogen.**

→ **Wacht tot de rotorbladen tot stilstand zijn gekomen en verwijder de accu voordat u het product instelt of transporteert.**

#### Accu opladen [afb. O1/O2/O3]:



#### LET OP!

→ **Neem de netspanning in acht!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de acculader.

#### Bij de GARDENA accu-blazer art. 14890-55 is geen accu en geen acculader bij de leveringsomvang inbegrepen.

Dankzij het intelligente oplaadprocedé wordt de laadtoestand van de accu automatisch herkend en wordt de accu, afhankelijk van de accutemperatuur en -spanning, met de telkens optimale oplaadstroom opgeladen.

Daardoor wordt de accu ontzien en blijft bij bewaren in de acculader altijd volledig opgeladen.

1. Druk de ontgrendelingsstoets ① in en verwijder de accu ② uit de accuhouder ③.
2. Sluit het oplaadapparaat ④ aan op een stopcontact.
3. Schuif de acculader ⑤ op de accu ⑥.

**Wanneer de accu-oplaadaanduiding ⑦ groen knippert, wordt de accu opgeladen.**

**Wanneer de accu-oplaadaanduiding ⑦ op de acculader permanent groen brandt, is de accu volledig opgeladen** (oplaadduur, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS).

4. Controleer de oplaadtoestand tijdens het opladen regelmatig.

5. Wanneer de accu ⑥ volledig is opgeladen, kunt u de accu ⑥ van de acculader ⑤ verwijderen.

## Betekenis van de aanduidingselementen:

### Aanduidingen op de acculader [afb. O3]:

#### Knipperlicht accu-oplaadaanduiding ⑤



Het opladen wordt weergegeven door het knipperen van de accu-oplaadaanduiding ⑤.

**Aanwijzing:** Het opladen is alleen mogelijk, wanneer de temperatuur van de accu zich binnen het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS.

#### Continuïteit accu-oplaadaanduiding ⑥



Het **continuïteit** van de accu-oplaadaanduiding ⑥ geeft aan dat de accu volledig is opgeladen, of dat de temperatuur van de accu zich buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt en er daarom niet kan worden opgeladen. Zodra het toegestane temperatuurbereik is bereikt, wordt de accu opgeladen.

Zonder dat de accu ingestoken is, signaleert het **continuïteit** van de accu-oplaadaanduiding ⑥, dat de stekker in het stopcontact is gestoken en de acculader klaar voor gebruik is.

### Laadtoestandsaanduiding van de accu ⑦ op het product [afb. O4/O6]:

Nadat het product is gestart, wordt de laadtoestandsaanduiding van de accu ⑦ gedurende 5 seconden weergegeven.

| Laadtoestand van de accu | Laadtoestandsaanduiding van de accu |
|--------------------------|-------------------------------------|
| 67 – 100 % opgeladen     | ①, ② en ③ branden groen             |
| 34 – 66 % opgeladen      | ① en ② branden groen                |
| 11 – 33 % opgeladen      | ① brandt groen                      |
| 0 – 10 % opgeladen       | ① knippert groen                    |

### Wanneer de LED ① groen knippert, moet de accu worden opgeladen.

Wanneer de fouten-LED ② brandt of knippert, zie 6. STORINGEN VERHELPELEN.

### Werkpositie [afb. O5]:

Beweeg tijdens het werken van vaste objecten als stoepranden/ trottoirs, grote stenen, voertuigen en omheiningen af.

Maak hoeken schoon door vanuit de hoek naar buiten te bewegen. Dit voorkomt ophoping van vuil dat in uw gezicht zou kunnen worden geblazen.

Wees voorzichtig wanneer u in de buurt van planten werkt. De sterke luchtstroom kan kwetsbare planten beschadigen.

### Blazer starten [afb. O1/O6]:



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Er bestaat verwondingsgevaar wanneer het product bij het loslaten van de start-hendel niet stopt.

→ Omzeil de veiligheidsvoorzieningen of schakelaars niet. Maak de start-hendel bijvoorbeeld niet aan de handgreep vast.

### Starten:

- Plaats de accu ⑧ in de accuhouder ⑨ totdat deze hoorbaar vastklikt.
- Trek de start-hendel ④.  
*De blazer start en de laadtoestandsaanduiding van de accu ⑦ wordt gedurende 5 seconden weergegeven.*

### Stoppen:

- Laat de start-hendel ④ los.  
*De blazer stopt.*
- Druk de ontgrendelingstoets ⑤ in en verwijder de accu ⑧ uit de accuhouder ⑨.

### Luchtstroom instellen [afb. O6]:

U kunt de luchtstroom in 7 standen instellen.

→ Draai het vermogenswiel ⑥ naar de gewenste luchtstroom.

**Geringe luchtstroom:** Is ideaal voor het wegblazen van weinig en licht blad bijv. op kiezelen.

**Gemiddelde luchtstroom:** Is ideaal voor een normale hoeveelheid blad.

**Harde luchtstroom:** Is ideaal voor veel en nat blad.

## 4. ONDERHOUD



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Verwondingsgevaar wanneer het product onopzettelijk start en haar, kleding of losse voorwerpen worden aan-gezogen.

→ Wacht tot de rotorbladen tot stilstand zijn gekomen en verwij-der de accu voordat u het product onderhoudt.

### Blazer reinigen [afb. M1]:



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Verwondingsgevaar en risico op beschadiging van het product.

→ Maak het product niet schoon met water of met een water-straal (in het bijzonder niet onder hoge druk).

→ Reinig niet met chemicaliën, inclusief benzine of oplosmidde-len. Sommige stoffen kunnen belangrijke kunststof onderdelen beschadigen.

### De ventilatiegaten moeten altijd schoon zijn.

- Reinig de ventilatiegaten ⑤ met een zachte borstel (gebruik geen schroevendraaier).
- Verwijder de blaasbuis en maak deze schoon.

### Accu en oplaadapparaat reinigen:

Zorg ervoor dat het oppervlak en de contacten van de accu en van het oplaadapparaat altijd schoon en droog zijn, voordat u het oplaadapparaat aansluit.

### Gebruik geen stromend water.

→ **Acculader:** Reinig de contacten en de kunststof onderdelen met een zachte, droge doek.

→ **Accu:** Reinig de ventilatiegaten en de aansluitingen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

## 5. OPBERGEN

### Buitenbedrijfstelling:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

- Verwijder de accu.
- Laad de accu op.
- Maak de blazer, de accu en de acculader schoon (zie 4. ONDERHOUD).
- Berg de blazer, de accu en de acculader op een droge, dichte en vorstbestendige plaats op.

### Afvoeren:

(conform RL2012/19/EU)



Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieu-voorschriften worden afgevoerd.

### BELANGRIJK!

→ Voer het product via uw plaatselijke recyclingverzamel-punt af.

### Accu afvoeren:



De GARDENA accu bevat lithium-ioncellen die aan het eind van hun levensduur gescheiden van het normale huishoudelijke afval moeten worden afgevoerd.

Li-ion

### BELANGRIJK!

→ Voer de accu's via uw plaatselijke recyclingverzamel-punt af.

- Ontlaad de lithium-ioncellen volledig (wend u tot de GARDENA servicedienst).
- Beveilig de contacten van de lithium-ioncellen tegen kortsluiting.
- Voer de lithium-ioncellen op vakkundige wijze af.

## 6. STORINGEN VERHELPELEN



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Verwondingsgevaar wanneer het product onopzettelijk start en haar, kleding of losse voorwerpen worden aan-gezogen.

→ Wacht tot de rotorbladen tot stilstand zijn gekomen en verwij-der de accu voordat u problemen bij het product verhelpt.

| Probleem                                                                                                                                                          | Mogelijke oorzaak                                                                   | Oplossing                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Blazer trilt abnormaal</b>                                                                                                                                     | Mechanische fout.                                                                   | → Wendt u zich tot de GARDENA servicedienst.                                                                                                       |
| <b>Blazer start niet of stopt. LED  knippert groen [afb. 04]</b>                 | Accu is leeg.                                                                       | → Laad de accu op.                                                                                                                                 |
| <b>Blazer start niet of stopt. Fouten-LED  brandt rood [afb. 04]</b>             | Temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.                          | → Wacht tot de temperatuur van de accu weer tussen 0 °C en + 45 °C ligt.                                                                           |
|                                                                                                                                                                   | Tussen de accucontacten op de blazer bevinden zich waterdruppels of vocht.          | → Verwijder de waterdruppels/het vocht met een droge doek.                                                                                         |
|                                                                                                                                                                   | Motor is geblokkeerd.                                                               | → Verwijder het obstakel. Start opnieuw.                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                   | Accu werd er opgestoken terwijl de startknop werd ingedrukt.                        | → Laat de startknop los en start opnieuw.                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                   | Startknop is defect.                                                                | → Wendt u zich tot de GARDENA servicedienst.                                                                                                       |
| <b>Blazer start niet of stopt. Fouten-LED  knippert rood [afb. 04]</b>           | Product is defect.                                                                  | → Wendt u zich tot de GARDENA servicedienst.                                                                                                       |
| <b>Blazer start niet of stopt. Fouten-LED  brandt niet [afb. 04]</b>             | Accu is niet volledig in de accuhouder geplaatst.                                   | → Plaats de accu volledig in de accuhouder totdat deze hoorbaar vastklikt.                                                                         |
|                                                                                                                                                                   | Accu is defect.                                                                     | → Vervang de accu.                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                   | Product is defect.                                                                  | → Wendt u zich tot de GARDENA servicedienst.                                                                                                       |
| <b>Opladen is niet mogelijk. Accu-oplaadaanduiding  brandt continu [afb. 03]</b> | Accu is niet (juist) geplaatst.                                                     | → Plaats de accu correct op de acculader.                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                   | Accucontacten zijn vuil.                                                            | → Reinig de accucontacten (bijv. door de accu meerdere keren in de acculader te steken en weer te verwijderen. Vervang de accu indien nodig).      |
|                                                                                                                                                                   | Temperatuur van de accu bevindt zich buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik. | → Wacht tot de temperatuur van de accu weer tussen 0 °C en + 45 °C ligt.                                                                           |
|                                                                                                                                                                   | Accu is defect.                                                                     | → Vervang de accu.                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                   | Stekker van de acculader is niet (juist) ingestoken.                                | → Steek de stekker (volledig) in het stopcontact.                                                                                                  |
| <b>Accu-oplaadaanduiding  brandt niet [afb. 03]</b>                            | Stopcontact, netsnoer of acculader is defect.                                       | → Controleer de netspanning. Laat de acculader indien nodig door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA servicedienst controleren. |



**AANWIJZING:** Wend u bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaal-zaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

## 7. TECHNISCHE GEGEVENS

| Accu-bladblazer                                                                                                        | Eenheid              | Waarde (art. 14890) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------|
| <b>Volumestroom</b>                                                                                                    | m <sup>3</sup> /min. | 7,9                 |
| <b>Max. blaassnelheid</b>                                                                                              | km/h                 | 100                 |
| <b>Gewicht (zonder accu)</b>                                                                                           | kg                   | 1,8                 |
| <b>Geluidsdruk-niveau <math>L_{pA}^{(1)}</math><br/>Onzekerheid <math>k_{pA}</math></b>                                | dB (A)               | 85<br>2,5           |
| <b>Geluidsvermogens-niveau <math>L_{WA}^{(2)}</math>,<br/>gemeten/gegarandeerd<br/>Onzekerheid <math>k_{WA}</math></b> | dB (A)               | 95 / 96<br>1        |
| <b>Hand-armtrillingen <math>a_{vhw}^{(1)}</math><br/>Onzekerheid <math>k_{vhw}</math></b>                              | m/s <sup>2</sup>     | 0,4<br>1,5          |

Meetmethoden volgens: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**AANWIJZING:** De vermelde vibratie-emissiewaarde werd gemeten overeenkomstig een genormeerde keuringsprocedure en kan worden geraadpleegd om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Deze waarde kan ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van de blootstelling. De vibratie-emissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap variëren.

| <b>Systeemaccu<br/>PBA 18V 2,5Ah W-B</b> | Eenheid | Waarde (art. 14903) |
|------------------------------------------|---------|---------------------|
| <b>Accuspanning</b>                      | V (DC)  | 18                  |
| <b>Accucapaciteit</b>                    | Ah      | 2,5                 |
| <b>Aantal cellen (Li-ion)</b>            |         | 5                   |

Geschikte acculaders van het POWER FOR ALL-systeem: AL 18..CV.

| <b>Acculader AL 1810 CV P4A</b>                | Eenheid | Waarde (art. 14900) |
|------------------------------------------------|---------|---------------------|
| <b>Netspanning</b>                             | V (AC)  | 220 – 240           |
| <b>Neffrequentie</b>                           | Hz      | 50 – 60             |
| <b>Nominaal vermogen</b>                       | W       | 26                  |
| <b>Accu-oplaadspanning</b>                     | V (DC)  | 18                  |
| <b>Max. accu-oplaadstroom</b>                  | mA      | 1000                |
| <b>Accu-oplaadtijd 80 % / 97 – 100 % (ca.)</b> |         |                     |
| <b>PBA 18V 2,0Ah W-B</b>                       | min.    | 96 / 124            |
| <b>PBA 18V 2,5Ah W-B</b>                       | min.    | 120 / 154           |
| <b>PBA 18V 4,0Ah W-C</b>                       | min.    | 192 / 244           |

|                                               |        |        |
|-----------------------------------------------|--------|--------|
| <b>Toegestaan oplaadtemperatuurbereik</b>     | °C     | 0 – 45 |
| <b>Gewicht conform EPTA-procedure 01:2014</b> | kg     | 0,17   |
| <b>Beschermklasse</b>                         | □ / II |        |

Geschikte POWER FOR ALL-systeemaccu's: PBA 18V.

## 8. TOEBEHOREN

|                                                                  |                                                              |                                  |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>GARDENA Systeemaccu<br/>PBA 18V/45 P4A<br/>PBA 18V/72 P4A</b> | Accu voor extra looptijd of om te vervangen.                 | <b>art. 14903<br/>art. 14905</b> |
| <b>GARDENA Accu-snellader<br/>AL 1830 CV P4A</b>                 | Om POWER FOR ALL-systeemaccu's PBA 18V..W.-snel op te laden. | <b>art. 14901</b>                |

## 9. SERVICE/GARANTIE

### Service:

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

### Garantieverklaring:

In het geval van een garantieclaim worden u geen kosten in rekening gebracht voor de geleverde diensten.

GARDENA Manufacturing GmbH geeft op alle nieuwe originele GARDENA producten 2 jaar garantie vanaf de eerste aankoop bij de dealer, wanneer de producten uitsluitend privé werden gebruikt. Voor producten die op een secundaire markt zijn gekocht, geldt deze fabrieksgarantie niet. Deze garantie heeft betrekking op alle belangrijke defecten van het product, die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten. Aan deze garantie wordt voldaan door levering van een volledig functioneel vervangend product of door gratis reparatie van het defecte product dat naar ons is verzonden; wij behouden ons het recht voor om tussen deze opties te kiezen. Deze dienst is onderworpen aan de volgende bepalingen:

- Het product is gebruikt voor het beoogde doel conform de aanbevelingen in de bedieningsinstructies.
- Noch de koper noch een derde heeft geprobeerd het product te openen of te repareren.
- Voor het gebruik worden alleen originele reserveonderdelen en slijtdelen van GARDENA toegepast.
- Overleggen van het aankoopbewijs.

Normale slijtage van onderdelen en componenten (bijvoorbeeld van messen, mesbevestigingsonderdelen, turbines, lichtbronnen, V-riemen en tandriemen, rotores, luchtfilters, bougies), optische veranderingen evenals slijt- en verbruiksdelen zijn uitgesloten van de garantie.

Deze fabrieksgarantie is beperkt tot de vervangende levering en reparatie volgens de bovengenoemde voorwaarden. Andere claims tegen ons als fabrikant, bijv. een aanspraak op schadevergoeding, worden door de fabrieksgarantie niet gerechtvaardigd. Deze fabrieksgarantie tast de bestaande wettelijke en contractuele garantieaanspraken die bestaan tegenover de dealer/verkoper vanzelfsprekend **niet** aan.

De fabrieksgarantie valt onder het recht van de Bondsrepubliek Duitsland.

In geval van garantie dient u het defecte product samen met een kopie van het aankoopbewijs en een beschrijving van de fout voldoende gefrankeerd op te sturen naar het GARDENA serviceadres.

### Slijtdelen:

De blaasbuis en het mondstuk zijn slijtdelen en vallen dus niet onder de garantie.

NL

SV

## SV Batteridrivnen lövblås

|                    |    |
|--------------------|----|
| 1. SÄKERHET        | 22 |
| 2. MONTERING       | 23 |
| 3. HANDHAVANDE     | 24 |
| 4. UNDERHÅLL       | 24 |
| 5. LAGRING         | 24 |
| 6. ÅTGÄRDA FEL     | 25 |
| 7. TEKNISKA DATA   | 25 |
| 8. TILLBEHÖR       | 25 |
| 9. SERVICE/GARANTI | 25 |

### Översättning av originalanvisningarna.



Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskaper. Barn skall hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt. Vi rekommenderar att produkten används av ungdomar över 16 år.

### Avsedd användning:

**GARDENA Lövblås** är avsedd för att blåsa bort smutspartiklar eller gräsklipp från gångvägar, infarter, inngångar osv., för att blåsa samman gräsklipp, strån eller blad till högar eller för att ta bort smutspartiklar från hörn, fogar eller luckor mellan tegel eller murstenar.

Produkten är inte konstruerad för långtidsanvändning.



### FARA! Explosionsfara!

→ Använd inte produkten i slutna utrymmen eller för att blåsa mjöl, sand, trädamms osv.

## 1. SÄKERHET

### VIKTIGT!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

### Symboler på produkten:



Läs bruksanvisningen.



Håll avstånd.



Använd ögon- och hörselskydd.



### Frånkoppling:

Ta bort batteriet innan rengörings- och underhållsarbeten.



Utsätt inte apparaten för regn.



### För batteriladdaren:

Dra ut kontakten direkt från nätet om ledningen har skadats eller blivit kapad.

### Allmänna säkerhetsanvisningar

#### Elsäkerhet för batteriladdaren



### FARA! Elektrisk stöt!

Skaderisk genom elektrisk stöt.

→ Produkten måste matas med ström via en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell utlösningsström på högst 30 mA.

### Säker drift

#### 1 Instruktioner

- Läs noggrant igenom anvisningarna. Var förtrodd med styranordningarna och rätt användning av maskinen.
- Låt aldrig personer eller barn som inte är förtrodda med de här anvisningarna använda maskinen. Lokala bestämmelser kan begränsa operatörens ålder.
- Observera att operatören eller användaren ansvarar för olyckor eller faror gällande andra personer eller deras egendom.

#### 2 Förberedelse

- Använd hörselskydd och skyddsglasögon. Ha dem på hela tiden som maskinen används.
- Ha alltid rejäla skor och långbyxor när maskinen används. Använd inte maskinen barfota eller med öppna sandaler. Undvik att ha löst sittande kläder eller kläder med hängande band eller slips.
- Ha inte löst hängande kläder eller smycken som skulle kunna dras in i insugningsöppningen. Håll långt hår borta från insugningsöppningarna.
- Använd maskinen i en rekommenderad position och endast på en fast, jämn yta.
- Använd inte maskinen på någon stensatt yta eller gruslager, där det utkastade materialet skulle kunna leda till skador.
- Genomför alltid en visuell inspektion innan användningen för att fastställa att kvarnen, bultarna till kvarnen och andra fästmedel är säkrade, att höljet är oskadat och att skyddsanordningar och skärmar finns. Byt ut slitna eller skadade komponenter satsvis för att bevara jämvikten. Byt ut skadade eller oläsbara texter.
- Kontrollera spänningsförsörjningen och förlängningskabeln innan användningen om det finns tecken på skador eller åldrande. Om en kabel skadas vid användningen skall nätkabeln frångå från nätet. BERÖR INTE KABELN SÅ LÄNGE DEN INTE ÄR FRÅNSKILD FRÅN NÄTET. Använd inte maskinen om kabeln är skadad eller sliten.
- Använd aldrig maskinen om människor, särskilt barn, eller djur finns i närheten.

#### 3 Drift

- Se till att matningen är tom innan maskinens startas.
- Håll ansiktet och kroppen borta från påfyllningsöppningen.
- Tillåt inte att händer, andra kroppsdelar eller kläder befinner sig i inmatningen, utkastkanalen eller i närheten av delar som rör sig.
- Se till att du inte tappar balansen och du står säkert. Undvik en onormal kroppshållning. Stå aldrig på en nivå som är högre än nivån för maskinens grundyta när material matas.
- Uppehåll dig inte i utkastzonen när maskinen används.
- Var extremt noggrann när material matas i maskinen så att inga metallbitar, stenar, flaskor, burkar eller andra främmande objekt förs in.
- Koppla från strömkällan direkt och vänta tills maskinen har stannat om skärmekanismen träffar ett främmande objekt eller om maskinen börjar låta onormalt eller vibrera. Frånskilj maskinen från nätet och vidtag följande steg innan du startar om och använder maskinen:
  - undersök om det finns skador;
  - byt ut eller reparera skadade delar;
  - kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem.
- Tillåt inte att bearbetat material samlas i utkastzonen eftersom det förhindrar att det kastas ordentligt och kan leda till att materialet förs in igen via påfyllningsöppningen.
- Koppla från energikällan och frånskilj maskinen från nätet om maskinen sätts igen innan du tar bort skräpet.
- Använd aldrig maskinen med defekta skyddsanordningar eller -skärmar eller utan säkerhetsanordningar.
- Håll energikällan ren från skräp och annat som samlas för att förhindra att den skadas eller en eventuell brand.
- Transportera inte maskinen så länge energikällan går.
- Stoppa maskinen och dra ut kontakten från uttaget. Se till att alla rörliga delar har stannat helt:
  - alltid när maskinen lämnas utan uppsikt,
  - innan en igensättning eller igensatta kanaler åtgärdas,
  - innan kontroll, rengöring eller övriga arbeten på maskinen.
- Luta inte maskinen när energikällan är igång.

#### 4 Underhåll och förvaring

- När maskinen stoppas för service, inspektion, förvaring eller för att byta tillbehör, koppla från energikällan, frånskilj maskinen från nätet och se till att alla rörliga delar har stannat. Låt maskinen svalna innan inspektioner, inställningar etc. Underhåll maskinen omsorgsfullt och håll den ren.
- Förvara maskinen på ett torrt ställe och utom räckvidd för barn.
- Låt alltid maskinen svalna innan den förvaras.

- d) När kvarnen underhålls var medveten om att även om energikällan är frånkopplad genom skyddsanordningens låsfunktion, går det alltid fortfarande att röra på kvarnen.
- e) Byt ut slitna eller skadade delar av säkerhetsskäl. Använd endast originalreservdelar och tillbehör.
- f) Försök aldrig att kringgå låsfunktionen för skyddsanordningen.

**5 Extra säkerhetsanvisningar för maskiner på uppsamlare**  
Koppla från maskinen innan säcken sätts på eller tas bort.

**Extra säkerhetsanvisningar**  
**Säker hantering av batterier**



**Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.**

Om man bortser från att efterfölja säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador.

**Spara den här bruksanvisningen ordentligt.**

Använd endast batteriladdaren om du helt kan bedöma alla funktioner och och kan genomföra dem utan begränsningar eller har fått relevanta instruktioner.

→ **Håll barn under uppsikt vid användning, rengöring och underhåll.**  
Därmed säkerställs att barn inte leker med batteriladdaren.

→ **Ladda endast litiumjonbatterier i POWER FOR ALL-systemet av typen PBA 18V fr.o.m. en kapacitet på 1,5 Ah (fr.o.m. 5 battericeller). Batterispänningen måste passa till batteriladdarens batteriladdningsspänning. Ladda inte engångsbatterier.**  
I annat fall finns brand- och explosionsfara.

→ **Håll batteriladdaren borta från regn och väta.**  
Tränger vatten in i elektrisk utrustning ökar risken för en elektrisk stöt.

→ **Håll batteriladdaren ren.** Genom smuts finns risk för elektrisk stöt.

→ **Kontrollera batteriladdare, kabel och kontakt innan varje användning. Använd inte batteriladdaren om du ser att det finns skador. Öppna inte batteriladdaren själv och låt endast kvalificerad fackpersonal reparera den och endast med originalreservdelar.**  
Skadade batteriladdare, kablar och kontakter ökar risken att få en elektrisk stöt.

→ **Använd inte batteriladdaren på lättantändligt underlag (t.ex. papper, textilier etc.) eller i antändlig omgivning.** Genom den uppvärmning av batteriladdaren som förekommer vid uppladdning finns brandrisk.

→ Om anslutningskabeln måste bytas ut, måste det göras av GARDENA eller någon auktoriserad kundtjänst för GARDENA elverktyg för att undvika säkerhetsrisker.

→ **Använd inte produkten när den laddas upp.**

→ **Dessa säkerhetsanvisningar gäller endast för litiumjonbatterier för POWER FOR ALL-systemet PBA 18V.**

→ **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren av POWER FOR ALL-systemet.** Endast så skyddas batteriet mot farlig överbelastning.

→ **Ladda endast batterierna med batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren.**  
En batteriladdare som är lämpad för en viss typ av batterier innebär brandrisk om den användas med andra batterier.

→ **Batteriet levereras uppladdat till en del.** För att garantera full effekt för batteriet, ladda upp det helt i batteriladdaren innan den första användningen.

→ **Förvara batterierna utom räckhåll för barn.**

→ **Öppna inte batteriet.** Det finns risk för kortslutning.

→ **Vid skada och felaktig användning av batteriet kan ångor komma ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Släpp in frisk luft och uppsök läkare om du har besvär. Ångorna kan irritera luftvägarna.

→ **Vid felaktigt användning eller om batteriet är skadat kan antändlig vätska komma ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna. Spola av med vatten om du kommer i kontakt med vätskan av misstag. Om vätskan kommer in i ögonen, se dessutom till att få hjälp av läkare.**  
Batterivätska som kommer ut kan leda till hudirritationer eller brännskador.

→ **Är batteriet defekt kan vätska komma ut och hamna på föremål i närheten. Kontrollera de drabbade delarna.**  
Rengör dem eller byt ut dem om det behövs.

→ **Kortslut inte batteriet. Håll batteriet som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan göra att kontaktarna kortsluts.**  
En kortslutning mellan batterikontaktarna kan leda till brännskador eller brand.

→ **Batteriet kan skadas av spetsiga föremål som t.ex. spik eller skruvmejslar eller genom yttre kraftpåverkan.** Det kan leda till en intern kortslutning och batteriet börja brinna, ryka, explodera eller överhettas.

→ **Underhåll aldrig skadade batterier.** Allt underhåll av batterier bör endast göras av tillverkaren eller auktoriserad kundtjänst.

→ **Skydda batteriet mot värme, t.ex. också mot ihållande solstrålning, eld, smuts, vatten och fuktighet.**  
 Det finns risk för explosion och kortslutning.

→ **Använd och förvara endast batteriet i en omgivningstemperatur mellan -20 °C och +50 °C.**

Låt t. ex. inte batteriet ligga i bilen på sommaren. Vid temperaturer <0 °C kan sämre prestanda förekomma beroende på enhet.

→ **Ladda endast batteriet vid omgivningstemperaturer mellan 0 °C och +45 °C.**  
Laddning utanför det här temperaturintervallet kan skada batteriet eller öka brandrisken.

**Elsäkerhet**



**FARA! Hjärtstillestånd!**

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.



**FARA! Explosionsfara!**

Arbeta inte med produkten i explosionsfarlig miljö där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg skapar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

När man blåser stora mängder dammig material kan det leda till elektrostatisk uppladdning. Vid ogynnsamma förhållanden (t.ex. mycket torr omgivning) kan en plötslig urladdning inträffa.

Använd endast Accu-produkten mellan 0 °C till 40 °C.

Använd inte produkten vid fuktiga förhållanden.

Skydda batterikontaktarna mot fuktighet.

**Personlig säkerhet**



**FARA! Kvävningsfara!**

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsfara för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

Använd endast produkten i dagsljus eller i bra konstgjort ljus.

Gå, spring inte.

Dra åt alla muttrar, bultar och skruvar för att säkerställa att produkten har en säker arbetsstatus.

Undvik att använda produkten vid dåligt väder, särskilt när det är risk för åska.

Använd inte kläder som kan sugas in i luftinsugningsöppningen (t.ex. halsduk, slips, smycken).

Sätt upp långt hår och skydda det (t.ex. med hjälm, mössa, huvudduk).

Varning! Använd inte produkten utan blåsör för att undvika kontakt med kringflygande smuts vilket kan leda till allvarliga skador.

Använd alltid handskar och använd ögonskyddet för att förhindra att stenar eller grus blåser in i ögonen eller ansiktet, vilket kan leda till blindhet eller allvarliga skador.

Var försiktig när produkten ställs in för att förhindra att fingrarna kläms mellan rör- och fasta delar på produkten när du monterar blåsdelar.

Använd inte produkten om en del är skadad eller defekt eller om någon av skruvarna är lös. Låt en auktoriserad person laga produkten.

Använd inte blåsen i närheten av löpeldar eller riseldning, kaminer, grillplatser, askkoppar etc. Rätt användning av blåsen hjälper till att undvika att eld sprider sig.

Lägg inga föremål i blåsöppningarna, blås alltid löv bort från människor, djur, glas och fasta föremål såsom träd, bilar, väggar etc.

Kraften i luften kan leda till att stenar, smuts eller pinnar kastas iväg eller slungas iväg och skadar människor och djur, har sönder glas eller kan förorsaka andra skador.

Använd aldrig produkten för att fördela kemikalier, gödning eller andra ämnen. Detta förhindrar att toxiska material sprids.

För att undvika irritation från damm rekommenderas att ett munskydd används.

Om produkten inte stoppar på grund av en störning, dra genast bort batteriet och kontakta GARDENA service.

Gå inte bakåt när du arbetar med produkten. Du kan snubbla.

Varning! När hörselskyddet används och på grund av ljudet som skapas av produkten kan användaren missa personer som närmar sig.

Den här produkten är endast avsedd för utomhus.

Var uppmärksam, observera vad du gör och använd sunt människoförstånd när ett elverktyg används.

Använd inte elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller medicin. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när elverktyg används kan leda till allvarliga skador.

Plocka inte isär produkten mer än den status den hade vid leveransen.

**2. MONTERING**



**FARA! Kroppsskada!**

Skaderisk om produkten startar oavsiktligt och hår, kläder eller lösa föremål sugas in.

→ **Vänta tills rotorbladen har stannat och ta ut batteriet innan du monterar produkten.**

**Montera blåsroret [bild A1]:**

- Tryck blåsroret ② till stopp på blåsroretsutgången ① och vrid sedan blåsroret ② medurs till stopp (bajonettlås).

2. Som alternativ för att blåsa i hörn kan du sätta munstycket ③ på blåsröret ② så det hörs att det hakar in.

### 3. HANDHAVANDE

**FARA! Kroppsskada!**  
Skaderisk om produkten startar oavsiktligt och hår, kläder eller lösa föremål sugas in.  
→ Vänta tills rotorbladen har stannat och ta ut batteriet innan du ställer in eller transporterar produkten.

#### Ladda batteriet [bild O1/O2/O3]:

**FARA!**  
→ **Beakta nätspänningen!** Strömkällans spänning måste överensstämma med uppgifterna på batteriladdarens typskylt.

#### För GARDENA batteridriven lövblås art. 14890-55 ingår inte batteri och laddare i leveransen.

Genom den intelligenta laddningsprocessen identifieras automatiskt batteriets laddningsstatus och laddas med den just optimala laddningsströmmen beroende på batteritemperaturen och -spänningen.

Därigenom skonas batteriet och förblir alltid helt uppladdat när det förvaras i batteriladdaren.

- Tryck på upplåsningsknappen ④ och ta ut batteriet ⑥ från batterihållaren ⑩.
- Anslut batteriladdaren ③ till ett nätuttag.
- Skjut batteriladdaren ③ på batteriet ⑥.

**När batteriladdningsindikeringen ⑤ på batteriladdaren blinkar grönt laddas batteriet upp.**

**När batteriladdningsindikeringen ⑤ på batteriladdaren lyser grönt konstant, är batteriet helt uppladdat** (Laddningstid, se 7. TEKNISKA DATA).

- Kontrollera med jämna mellanrum laddningsstatusen vid uppladdningen.
- När batteriet ⑥ är helt uppladdat, kan du koppla bort batteriet ⑥ från batteriladdaren ③.

#### Indikeringselementens betydelse

##### Angivelse på batteriladdaren [bild O3]:

**Blinkande sken batteriladdningsindikering ⑤**  
Laddningen signaleras genom att batteriladdningsindikeringen ⑤ blinkar.  
**Observera:** Det går endast att ladda när batteriets temperatur ligger inom det tillåtna laddningstemperaturintervallet se 7. TEKNISKA DATA.



**Konstant sken batteriladdningsindikering ⑤**  
**Konstant sken** för batteriladdningsindikeringen ⑤ signalerar att batteriet är helt uppladdat **eller** att batteriets temperatur är utan för det tillåtna laddningstemperaturintervallet och därför inte kan laddas upp. Så snart det tillåtna temperaturintervallet har uppnåtts laddas batteriet upp.  
Utan isatt batteri signalerar **konstant sken** för batteriladdningsindikeringen ⑤ att kontakten är isatt i uttaget och att batteriladdaren är klar att användas.



#### Indikator för batteriladdningsnivå ⑦ på produkten [bild O4/O6]: När produkten har startats visas indikatorn för batteriladdningsnivå ⑦ under 5 sekunder.

| Batteriladdningsnivå | Indikator för batteriladdningsnivå |
|----------------------|------------------------------------|
| 67 – 100 % laddat    | ⑦, ⑧ och ⑨ lyser grönt             |
| 34 – 66 % laddat     | ⑦ och ⑧ lyser grönt                |
| 11 – 33 % laddat     | ⑦ lyser grönt                      |
| 0 – 10 % laddat      | ⑦ blinkar grönt                    |

#### När LED ⑦ blinkar grönt måste batteriet laddas upp.

Om fel-LED:en ⑧ lyser eller blinkar, se 6. ÅTGÄRDA FEL.

#### Arbetsposition [bild O5]:

Rör dig bort från fasta objekt såsom kantstenar/gåvägar, stora stenar, fordon och staket vid arbetet.

Rengör hörn genom att röra dig från hörnet och utåt. Detta undviker att smuts samlas som skulle kunna blåsas i ansiktet.

Var försiktig när du arbetar i närheten av växter. Den starka luftströmmen kan skada sköra växter.

#### Starta lövblåsen [bild O1/O6]:

**FARA! Kroppsskada!**  
Det finns skaderisk om produkten inte stannar när man släpper startspaken.  
→ **Kringgå inte säkerhetsanordningarna eller strömbrytare.**  
**Fäst exempelvis inte startspaken på handtaget.**

#### Starta:

- Sätt batteriet ⑥ i batterihållaren ⑩ så att det hörs att det hakar in.
- Dra i startspaken ④.  
Lövblåsen startar och indikatorn för batteriladdningsnivå ⑦ visas under 5 sekunder.

#### Stoppa:

- Släpp startspaken ④.  
Lövblåsen stoppar.
- Tryck på upplåsningsknappen ④ och ta ut batteriet ⑥ från batterihållaren ⑩.

#### Ställa in luftströmmen [bild O6]:

Du kan ställa in luftströmmen i 7 steg.

→ Vrid på effekthjulen ⑥ till den önskade luftströmmen.

**Låg luftström:** Är perfekt för blåsa lätta löv t.ex. på singel.

**Medel luftström:** Är perfekt för normala löv.

**Hög luftström:** Är perfekt för stora och våta löv.

### 4. UNDERHÅLL

**FARA! Kroppsskada!**  
Skaderisk om produkten startar oavsiktligt och hår, kläder eller lösa föremål sugas in.  
→ Vänta tills rotorbladen har stannat och ta ut batteriet innan du underhåller produkten.

#### Rengöra lövblåsen [bild M1]:

**FARA! Kroppsskada!**  
Fara för personskador och risk att produkten skadas.  
→ Rengör inte produkten med vatten eller vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).  
→ Rengör den inte med kemikalier, inklusive bensin eller lösningsmedel. Vissa kan förstöra viktiga plastdelar.

#### Ventilationsslitsarna måste alltid vara rena.

- Rengör ventilationsslitsarna ⑤ med en mjuk borste (använd inte skruvmejsel).
- Ta bort blåsröret och rengör det.

#### Rengöra batteriet och batteriladdaren:

Se till att ytorna och kontaktarna på batteriet och batteriladdaren alltid är rena och torra innan batteriladdaren ansluts.

#### Använd inte rinnande vatten.

- **Batteriladdare:** Rengör kontaktarna och plastdelarna med en mjuk, torr trasa.
- **Batteri:** Rengör ventilationsslitsarna och batteriets anslutningar emellanåt med en mjuk, ren och torr pensel.

### 5. LAGRING

#### Urdrifftagning:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

- Ta bort batteriet.
- Ladda batteriet.
- Rengör lövblåsen, batteriet och batteriladdaren (se 4. UNDERHÅLL).
- Förvara lövblåsen, batteriet och batteriladdaren på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.

**Avfallshantering:**  
(enligt direktiv 2012/19/EU)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshandteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

**VIKTIGT!**

→ Avfallshandtera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

**Avfallshantering av batteriet:**



Li-ion

GARDENA-batteriet innehåller litium-jon-celler, som inte ska avfallshandteras som normalt hushållsavfall när de är förbrukade.

**VIKTIGT!**

→ Avfallshandtera batterierna hos kommunens återvinningscentral.

1. Ladda ur litium-jon-cellerna helt (kontakta GARDENA Service).
2. Säkra kontakterna på litium-jon-cellerna mot kortslutning.
3. Avfallshandtera litium-jon-cellerna fackmässigt.

## 6. ÅTGÄRDA FEL

**FARA! Kroppsskada!**

**Skaderisk om produkten startar oavsiktligt och hår, kläder eller lösa föremål sugas in.**

→ Vänta tills rotorbladen har stannat och ta ut batteriet innan du åtgärder felet på produkten.

| Problem                                                                              | Möjlig orsak                                                                 | Åtgärd                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lövblåsen vibrerar onormalt                                                          | Mekaniskt fel.                                                               | → Kontakta GARDENA service.                                                                                                    |
| Lövblåsen startar inte eller stoppar.<br>LED  blinkar grönt [bild 04]                | Batteriet är tomt.                                                           | → Ladda batteriet.                                                                                                             |
| Lövblåsen startar inte eller stoppar.<br>Fel-LED  lyser rött [bild 04]               | Batteritemperaturen är utanför det tillåtna intervallet.                     | → Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C – + 45 °C igen.                                                           |
|                                                                                      | Mellan batterikontakterna på lövblåsen finns vattendroppar eller fukt.       | → Ta bort vattendropparna/fukten med en torr trasa.                                                                            |
|                                                                                      | Motorn är blockerad.                                                         | → Ta bort hindret. Starta igen.                                                                                                |
|                                                                                      | Batteriet sattes på med intryckt startspak.                                  | → Släpp startspaken och starta igen.                                                                                           |
|                                                                                      | Startspaken är defekt.                                                       | → Kontakta GARDENA service.                                                                                                    |
| Lövblåsen startar inte eller stoppar.<br>Fel-LED  blinkar rött [bild 04]             | Produkten är defekt.                                                         | → Kontakta GARDENA service.                                                                                                    |
| Lövblåsen startar inte eller stoppar.<br>Fel-LED  lyser inte [bild 04]               | Batteriet är inte helt insatt i batterihållaren.                             | → Sätt in batteriet helt i batterihållaren så det hörs att det hakar in.                                                       |
|                                                                                      | Batteriet är defekt.                                                         | → Byt ut batteriet.                                                                                                            |
|                                                                                      | Produkten är defekt.                                                         | → Kontakta GARDENA service.                                                                                                    |
| Laddning är inte möjligt.<br>Batteriladdnings-indikeringen  lyser konstant [bild 03] | Batteriet är inte (rätt) påsatt.                                             | → Sätt på batteriet korrekt på batteriladdaren.                                                                                |
|                                                                                      | Batterikontakterna är smutsiga.                                              | → Rengör batterikontakterna (t. ex. genom att sätta i eller ut batteriet flera gånger, byt ev. ut batteriet).                  |
|                                                                                      | Batteritemperaturen är utanför det tillåtna laddnings-temperaturintervallet. | → Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C – + 45 °C igen.                                                           |
|                                                                                      | Batteriet är defekt.                                                         | → Byt ut batteriet.                                                                                                            |
| Batteriladdnings-indikeringen  lyser inte [bild 03]                                  | Batteriladdarens kontakt är inte (rätt) isatt.                               | → Sätt in kontakten (helt) i uttaget.                                                                                          |
|                                                                                      | Uttag, nätkabel eller batteriladdare är defekt.                              | → Kontrollera nätspänningen. Låt ev. en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service kontrollera batteriladdaren. |



**OBSERVERA:** Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

## 7. TEKNISKA DATA

| Batteridrivnen lövblås                                                                          | Enhet   | Värde (art. 14890) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------|
| Volymström                                                                                      | m³/min. | 7,9                |
| Max. blåshastighet                                                                              | km/h    | 100                |
| Vikt (utan batteri)                                                                             | kg      | 1,8                |
| Ljudtrycksnivå L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup><br>Osäkerhet k <sub>PA</sub>                       | dB (A)  | 85<br>2,5          |
| Ljudeffektsnivå L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> :<br>mätt/garanterat<br>Osäkerhet k <sub>WA</sub> | dB (A)  | 95 / 96<br>1       |
| Hand-arm-vibration a <sub>vhv</sub> <sup>1)</sup><br>Osäkerhet k <sub>vhv</sub>                 | m/s²    | 0,4<br>1,5         |

Måtförfarande enligt: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**OBSERVERA:** Det angivna vibrationsemissionsvärdet har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra med andra elverktyg. Detta värde kan även användas för preliminär bedömning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan variera vid den faktiska användningen av elverktyget.

| Systembatteri<br>PBA 18V 2,5Ah W-B | Enhet  | Värde (art. 14903) |
|------------------------------------|--------|--------------------|
| Batterispänning                    | V (DC) | 18                 |
| Batterikapacitet                   | Ah     | 2,5                |
| Antal celler (li-jon)              |        | 5                  |

Passande POWER FOR ALL-system batteriladdare: AL 18..CV.

| Batteriladdare<br>AL 1810 CV P4A                                                                             | Enhet                | Värde (art. 14900)                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|
| Nätspänning                                                                                                  | V (AC)               | 220 – 240                          |
| Nätfrekvens                                                                                                  | Hz                   | 50 – 60                            |
| Märkeffekt                                                                                                   | W                    | 26                                 |
| Batteriladdningsspänning                                                                                     | V (DC)               | 18                                 |
| Max. batteriladdningsström                                                                                   | mA                   | 1000                               |
| Batteriladdningstid 80 %/<br>97 – 100 % (ca.)<br>PBA 18V 2,0Ah W-B<br>PBA 18V 2,5Ah W-B<br>PBA 18V 4,0Ah W-C | min.<br>min.<br>min. | 96 / 124<br>120 / 154<br>192 / 244 |
| Tillåtet laddningstemperaturintervall                                                                        | °C                   | 0 – 45                             |
| Vikt uppfyller EPTA-<br>Procedure 01:2014                                                                    | kg                   | 0,17                               |
| Kapslingsklass                                                                                               |                      | □ / II                             |

Passande POWER FOR ALL systembatterier: PBA 18V.

## 8. TILLBEHÖR

|                                                           |                                                                   |                          |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| GARDENA Systembatteri<br>PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A | Batteri för extra körtid eller för byte.                          | art. 14903<br>art. 14905 |
| GARDENA Batterisnabb-laddare AL 1830 CV P4A               | För snabb laddning av POWER FOR ALL systembatterier PBA 18V..W-.. | art. 14901               |

## 9. SERVICE/GARANTI

**Service:**

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

**Garantibevis:**

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garanti på alla original GARDENA nya produkter fr.o.m. första köp hos återförsäljare om produkterna uteslutande har använts privat. Den här tillverkargarantin

gäller inte för produkter som har köpts på andrahandsmarknaden. Denna garanti gäller alla väsentliga brister på produkten, vilka bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Varken köparen eller tredje part har försökt att öppna eller reparera produkten.
- För driften har endast Original GARDENA reserv- och sliddelar använts.
- Uppvisande av inköpskvittot.

Normalt slitage av delar och komponenter (exempelvis på knivar, knivfästesdelar, turbiner, ljuskällor, kil- och kuggremmar, löphjul, luftfilter, tändstift), optiska förändringar samt slit- och förbrukningsdelar omfattas inte av garantin.

Den här tillverkargarantin begränsas till utbyte och reparation enligt de ovan angivna villkoren. Tillverkargarantin kan inte ligga till grund för andra krav gentemot oss som tillverkare, exempelvis gällande skadestånd. Denna tillverkargaranti berör självklart **inte** de gällande lagstadgade och avtalsmässiga garantikraven gentemot handlaren/försäljaren.

För tillverkargarantin gäller Förbundsrepubliken Tysklands lag.

Vid skadefall, vänligen skicka den defekta produkten tillsammans med en kopia av inköpskvittot och en felbeskrivning med tillräckligt porto till serviceadressen för GARDENA.

#### Sliddelar:

Blåsröret och munstycket är sliddelar och omfattas därför inte av garantin.

## DA Accu-løvbløser

|                     |    |
|---------------------|----|
| 1. SIKKERHED        | 26 |
| 2. MONTERING        | 28 |
| 3. BETJENING        | 28 |
| 4. VEDLIGEHOLDELSE  | 28 |
| 5. OPBEVARING       | 29 |
| 6. FEJLLAFHJÆLPNING | 29 |
| 7. TEKNISKE DATA    | 29 |
| 8. TILBEHØR         | 30 |
| 9. SERVICE/GARANTI  | 30 |

#### Oversættelse af den originale vejledning.



Dette produkt er ikke beregnet til at blive anvendt af personer, der har reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangler tilstrækkelig erfaring og/eller viden (dette gælder også børn). Børn skal altid holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er under opsyn. Vi anbefaler, at produktet ikke anvendes af unge under 16 år.

#### Tilsigtet anvendelse:

**GARDENA Løvbløseren** er beregnet til at blæse smudspartikler eller løst græs væk fra fortov, indkørsler, lukkede gårde etc., til at blæse løst græs, strå eller blade sammen i bunker eller fjerne smudsartikler fra hjørner, fuger eller spalter mellem teglsten og mursten.

Produktet er ikke egnet til langtidsbrug.



#### FARE! Eksplosionsfare!

→ **Brug ikke produktet i lukkede rum eller til at blæse mel, sand eller træstøv osv sammen.**

## 1. SIKKERHED

#### VIGTIGT!

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og opbevar den i nærheden til senere brug.

#### Symboler på produktet:



Læs brugsvejledningen.



Hold afstand.



Anvend beskyttelsesbriller og høreværn.



Frakobling:  
Tag accuen af inden rengøring og vedligeholdelse.



Må ikke udsættes for regn.



Til accu-opladeren:  
Træk straks stikket ud af stikdåsen, hvis ledningen har taget skade eller er skåret over.

#### Generelle sikkerhedshenvisninger

##### Elektrisk sikkerhed for opladeren



**FARE! Elektrisk stød!**

Fare for personskader pga. elektrisk stød.

→ Produktet skal forsynes med strøm via et FI-relæ (RCD) med en nominal brydestrøm på højst 30 mA.

#### Sikker drift

##### 1 Undervisning

- a) Gennemlæs anvisningerne omhyggeligt. Gør dig fortrolig med maskinens betjening og rette brug.
- b) Lad aldrig børn eller personer, som ikke er fortrolige med disse anvisninger, bruge denne maskine. Lokale bestemmelser kan være afgørende for den tilladte alder på den person, som betjener maskinen.
- c) Bemærk, at den, der betjener eller bruger maskinen, er ansvarlig for ulykker eller risici for andre personer eller deres ejendom.

##### 2 Forberedelse

- a) Brug høreværn og sikkerhedsbriller. Disse bruges under hele maskinens indsats.
- b) Bær altid fast skotøj og lange bukser under maskinens drift. Brug aldrig maskinen i bare tæer eller med åbne sandaler. Undgå at bære løst siddende klæder eller klæder med hængende snore eller slips.
- c) Undlad at bære løst hængende klæder eller smykker, som kan trækkes ind i indsugningsåbningen. Hold langt hår borte fra indsugningsåbningen.
- d) Brug maskinen i en anbefalet position og kun på en fast, jævn overflade.
- e) Undlad at bruge maskinen på en brolagt overflade eller på et gruslag, hvor det udkastede materiale kan forårsage personskader.
- f) Gennemfør altid en visuel inspektion før brug for at sikre, at snitteværket, snitteværkets bolte og andre fastgørelsesmidler er sikre, at kabinettet er uskadet samt at sikkerhedsindretningen og -skærmene er tilstede. Udskift slidte eller skadede komponenter sætvis for at bevare balancen. Udskift slidt eller ulæselig påskrift.
- g) Kontroller strømforsyningen og forlængerledningen før brug for tegn på skader eller aldring. Hvis et kabel lider skade under brugen, skal stikket straks trækkes ud af stikdåsen. UNDLAD AT RØRE VED LEDNINGEN, SÅ LÆNGE STIKKET STADIG ER I STIKDÅSEN. Undlad at bruge maskinen, hvis ledningen er skadet eller slidt.
- h) Brug aldrig maskinen, når der er mennesker (især børn) eller dyr i nærheden.

##### 3 Drift

- a) Kontrollér før maskinens brug, at tilførslen er tom.
- b) Hold dit ansigt og din krop borte fra påfyldningsåbningen.
- c) Tillad ikke, at der er hænder, andre legemsdele eller tøj i tilførslen, i udkastkanalen eller i nærheden af bevægede dele.
- d) Sørg for ikke at miste balancen, og for at du står sikkert. Undgå en unormal kropsholdning. Når du tilfører materiale, stå aldrig højere end niveauet på maskinens grundflade.
- e) Stå ikke i udkastzonen, når maskinen er i brug.
- f) Vær ekstremt omhyggelig, når du tilfører materiale til maskinen, så du undgår, at der tilføres små metalstykker, sten, flasker, dåser eller andre fremmedlegemer.
- g) Sluk straks for strømmen og vent, indtil maskinen er standset, hvis skæremekanismen rammer et fremmedlegeme, eller hvis maskinen begynder at lave usædvanlige lyde eller vibrere. Træk stikket ud af stikdåsen og følg de følgende skridt, før du starter maskinen igen og bruger den:
  - undersøg maskinen for skader;
  - udskift eller reparer skadede dele;
  - kontroller for løse dele og spænd dem fast.

- h) Tillad ikke, at forarbejdet materiale samles i udkastzonen, da dette kan forhindre det korrekte udkast og forårsage, at materialet føres ind i påfyldningsåbningen igen.
- i) Sluk for strømmen og træk stikket ud af stikdåsen, hvis maskinen er stoppet til, før du fjerner tilstopningen.
- j) Brug aldrig maskinen, hvis beskyttelsesanordningerne eller -skærmene er defekte, og brug den ikke uden sikkerhedsanordninger.
- k) Hold energikilden fri for snavs og andre ansamlinger for at undgå skader eller en mulig ildebrand.
- l) Undlad at transportere maskinen, så længe energikilden er tændt.
- m) Stop maskinen og tag stikket ud af stikdåsen. Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet helt:
  - altid når du efterlader maskinen uden opsyn,
  - før du fjerner noget, der er stoppet til eller renser tilstoppede kanaler,
  - før kontrol, rengøring og andre former for arbejde på maskinen.
- n) Undlad at tippe maskinen, så længe energikilden er tændt.

#### 4 Vedligeholdelse og opbevaring

- a) Når maskinen stoppes til vedligeholdelse, inspektion, opbevaring eller til udskiftning af tilbehør, sluk for energikilden, og tag stikket ud af stikdåsen for at sikre dig, at alle bevægelige dele står stille. Lad maskinen køle ned før inspektioner, justeringer osv. Vedligehold maskinen omhyggeligt og hold den ren.
- b) Opbevar maskinen på et tørt sted og udenfor børns rækkevidde.
- c) Lad altid maskinen køle ned før opbevaringen.
- d) Vær ved vedligeholdelsen af snitteværktøjet altid bevidst om, at selv om energikilden på grund af sikkerhedsindretningens låsefunktion er slukket, kan snitteværktøjet stadig bevæges.
- e) Udskift slidte eller skadede dele af sikkerhedsgrunde. Brug kun originale reservedele og tilbehør.
- f) Forsøg aldrig at gå uden om sikkerhedsindretningens låsefunktion.

#### 5 Ekstra sikkerhedsanvisninger for maskiner med sækudvidelser

Sluk for maskinen, før du anbringer eller fjerner sækken.

#### Yderligere sikkerhedshenvisninger

##### Sikker håndtering af accuen



**Læs alle sikkerhedshenvisninger og alle anvisninger.**

Manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

**Sørg for at opbevare disse anvisninger omhyggeligt.** Anvend kun opladeren, hvis du har fuldt overblik over alle funktioner og kan udføre dem uden begrænsninger eller har modtaget tilsvarende anvisninger.

→ **Børn skal holdes under opsyn ved brug, rengøring og vedligeholdelse.** Således sikres det, at børn ikke leger med opladeren.

→ **Oplad kun li-ion accuer af POWER FOR ALL System typen PBA 18V. fra en kapacitet på 1,5 Ah (fra 5 Accuceller). Accuens spænding skal passe til opladerens accu-ladespænding. Du må ikke genoplade almindelige batterier.** Ellers er der risiko for brand og eksplosion.

→ **Hold opladeren væk fra regn eller fugt.** At der trænger vand ind i et elektrisk apparat, øger risikoen for et elektrisk stød.

→ **Hold opladeren ren.** Der er fare for et elektrisk stød på grund af snavs.

→ **Kontroller oplader, kabel og stik før hver anvendelse. Brug ikke opladeren, hvis du konstaterer beskadigelser. Åbn ikke selv opladeren, og lad den kun reparere af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele.** Skadede ledninger øger risikoen for et elektrisk stød.

→ **Anvend ikke opladeren på let antændelig underlag (f.eks. papir, stof etc.) eller i brændbare omgivelser.**

Der er brandfare på grund af opvarmningen, som opstår ved opladning.

→ Hvis el-ledningen skal udskiftes, så skal det gøres af GARDENA eller en kundetjeneste, som er autoriseret til elektriske GARDENA-værktøjer, så sikkerheden er garanteret.

→ **Anvend ikke produktet, mens det oplades.**

→ **Disse sikkerhedshenvisninger gælder kun for li-ion accuer fra POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**

→ **Anvend kun accuen i produkter fra POWER FOR ALL Systems-producenten.** Kun sådan beskyttes accuen mod farlig overbelastning.

→ **Oplad kun accuerne i opladere, der anbefales af producenten.** Med en oplader, der er egnet til en bestemt slags accu, er der brandfare, hvis den bruges sammen med andre accuer.

→ **Accuen leveres delvist opladet.** For at garantere accuens fulde effekt, så oplad accuen fuldstændigt i opladeren før den første anvendelse.

→ **Opbevar accuerne udenfor børns rækkevidde.**

→ **Åbn ikke accuen.** Der er fare for kortslutning.

→ **Ved beskadigelse og forkert brug af accuerne kan der udskilles dampe. Accuen kan brænde eller eksplodere.** Tilfør frisk luft, og opsøg en læge i tilfælde af helbredsmæssige problemer. Dampene kan irritere luftvejene.

→ **Ved forkert anvendelse eller beskadigede accu kan der sive brændbar væske ud af accuen. Undgå kontakten hermed. Ved tilfældig kontakt**

**skylles væsken af med vand. Hvis væsken kommer ind i øjnene, så kontakt desuden lægen.**

Udskilt væske fra accuer kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

→ **Ved defekt accu kan der sive væske ud, som væder andre genstande. Kontroller de berørte dele.** Rengør disse, eller udskift dem om nødvendigt.

→ **Kortslut ikke accuen. Hold den ikke brugte accu borte fra klips, møn-ter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem accuens kontakter kan medføre forbrændinger eller ildebrand.

→ **Accuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller på grund af ydre kraftpåvirkninger.** Der kan opstå en intern kortslutning og accuen kan brænde, ryge, eksplodere eller overophede.

→ **Vedligehold aldrig beskadigede accuer.**

Alle former for vedligeholdelse af accuer må kun udføres af producenten eller autoriserede kundeservicetjenester.

→ **Beskyt accuen mod varme, f.eks. også mod konstant sollys, ild, snavs, vand og fugtighed.**

Der er fare for eksplosion og kortslutning.

→ **Anvend og opbevar altid accuen ved en omgivelsestemperatur mellem -20 °C og +50 °C.**

Lad eksempelvis ikke accuen ligge i bilen om sommeren. Ved temperaturer < 0 °C kan der afhængigt af apparatet opstå begrænsninger af ydelsen.

→ **Oplad kun accuen ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C og +45 °C.** Opladning uden for temperaturområdet kan beskadige accuen eller øge brandfaren.

#### Elektrisk sikkerhed



**FARE! Hjertestop!**

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.



**FARE! Eksplosionsfare!**

Undlad at arbejde med produktet i eksplosive omgivelser, hvor der er brandbare væsker, gas eller støv. Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.

Hvis du blæser store mængder støvholdigt materiale sammen, kan der opstå elektrostatiske ladninger, som kan aflade meget brat under ugunstige betingelser (f.eks. meget tørre omgivelsesbetingelser).

Brug kun det batteridrevne produkt ved temperaturer på mellem 0 °C og 40 °C.

Undlad at bruge produktet, når der er fugtigt.

Beskyt accuens kontakter mod fugt.

#### Personlig sikkerhed



**FARE! Fare for kvælning!**

**Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.**

Brug kun produktet i dagslys eller i god kunstig belysning.

Gå, løb ikke.

Skru alle møtrikker, bolte og skruer fast for at sikre, at produktet er i en sikker arbejdstilstand.

Undgå at bruge produktet i dårligt vejr, specielt hvis der er risiko for tordenvejr. Ifør dig ikke tøj, som kan suges ind i luftindsugningsåbningen (f.eks. sjal, slips, smykker).

Sørg for at sætte langt hår op og sikre håret (f.eks. med hjelm, hue eller tørklæde).

Advarsel! Brug ikke produktet uden blæserøret for at undgå kontakt med omkringflyvende snavs, som kan medføre alvorlige kvæstelser.

Brug altid handsker, og tag øjenværn på for at undgå, at sten og murbrokker bliver blæst op i øjnene eller i ansigtet, hvilket kan gøre blind eller forårsage slemme kvæstelser.

Vær forsigtig ved indstillingen af produktet for at undgå at få fingrene i klemme mellem produktets bevægelige dele og faste dele, mens du monterer blæserdele.

Tag ikke produktet i brug, hvis en del er beskadiget eller defekt, eller hvis en af skrueerne er løs. Lad en autoriseret fagmand reparere det.

Brug ikke løvblæseren i nærheden af løbe- eller buskild, kaminer, ildsteder, askebægre m.m. Man undgår at ilden breder sig ved at bruge løvblæseren korrekt.

Læg ikke genstande i løvblæserens åbninger, blæs altid løvet væk fra mennesker, dyr, glas og faste objekter som træer, biler, vægge osv.

Kraften i luften kan medføre, at sten, snavs eller grene bliver slynget rundt, så mennesker og dyr kommer til skade, glas går itu og andre skader opstår.

Brug aldrig produktet til at fordele kemikalier, gødning eller andre stoffer. Det forhindrer, at giftige materialer kan udbrede sig.

Det anbefales at bruge en støvmaske for at undgå gener pga. støv.

Hvis produktet har en fejl og derfor ikke standser, skal accuen straks fjernes og GARDENA service kontaktes.

Gå ikke baglæns, mens du arbejder med produktet. Du kan risikere at snuble.

Advarsel! På grund af høreværnet og maskinens lyde kan brugeren overse personer, som nærmer sig.

Dette apparat er kun beregnet til udendørs brug.

Vær på vagt, hold øje med hvad du laver og brug din sunde menneskeforstand, når du bruger et elektrisk værktøj.

Undlad at bruge elektrisk værktøj, når du er træt eller påvirket af narko, alkohol eller medicin. Når du bruger et elektrisk værktøj, kan et øjeblik uopmærksomhed medføre alvorlige personskader.

Skil ikke produktet ad i flere dele end det blev leveret.

## 2. MONTERING



### FARE! Legemsbeskadigelse!

**Risiko for tilskadekomst, hvis produktet starter utilsigtet og hår, tøj eller løse genstande suges ind.**

→ Vent indtil rotorbladene står stille, og tag accuen ud, før du monterer produktet.

### Montering af blæserøret [fig. A1]:

1. Tryk på blæserøret ② til anslaget på blæserørs-udgangen ①, og drej blæserøret ② i urets retning til anslag (bajonetlås).
2. For at blæse i hjørnerne kan der sættes en dyse ③ på blæserøret ②, som skal gå hørbart i hak.

## 3. BETJENING



### FARE! Legemsbeskadigelse!

**Risiko for tilskadekomst, hvis produktet starter utilsigtet og hår, tøj eller løse genstande suges ind.**

→ Vent indtil rotorbladene står stille, og tag accuen ud, før du indstiller eller transporterer produktet.

### Oplad accuen [fig. O1/O2/O3]:



### BEMÆRK!

→ Overhold netspændingen! Strømkildens spænding skal stemme overens med opladerens typeskilt.

### Ved GARDENA accu-blæser Varenr. 14890-55 medfølger der hverken accu eller batterioplader ved leveringen.

Med den intelligente opladning registreres accuens ladetilstand automatisk, og afhængigt af accuens temperatur og spænding oplades den med den optimale ladestrøm.

Dette er med til at skåne accuen, og ved opbevaring i opladeren er den altid fuldstændig opladet.

1. Tryk på oplåsningsknappen ①, og tag accuen ② ud af accuholderen ③.
2. Tilslut accuopladeren ④ til en stikdåse.
3. Skub accu-opladeren ④ på accuen ②.

Når accu-kontrollampen ⑤ på opladeren blinker grønt, bliver accuen ladet op.

Hvis accu-kontrollampen ⑤ på opladeren lyser permanent grønt, er accuen ladet helt op (opladningstid, se 7. TEKNISKE DATA).

4. Kontroller ind imellem hvordan opladningen skrider frem.
5. Når accuen ② er opladet helt, kan du trække accuen ② ud af opladeren ④.

### Indikatorernes betydning:

#### Indikator på opladeren [fig. O3]:

Blinklys, accu-kontrollampe ⑤



Opladningen signaliseres ved, at accu-kontrollampen ⑤ blinker.

**BEMÆRK:** Opladningen er kun mulig, når accuernes temperatur er inden for det tilladte temperaturområde for opladning, se 7. TEKNISKE DATA.

Konstant lys, accu-kontrollampe ⑤



Når accu-kontrollampen ⑤ lyser konstant, betyder det, at accuen er ladet fuldstændigt op, eller at accuens temperatur er uden for det tilladte temperaturområde for opladning, og at accuen derfor ikke kan lades op. Så snart temperaturen er inden for det tilladte område, bliver accuen ladet op.

Uden en isat accu betyder accu-kontrollampens konstante lys ⑤, at stikket sidder i stikdåsen, og at opladeren er klar til drift.

### Accu-opladningsindikator ⑥ på produktet [fig. O4/O6]:

Efter produktets opstart vises accu-opladningsindikatoren ⑥ i 5 sekunder.

| Accu-ladetilstand  | Accu-opladningsindikator |
|--------------------|--------------------------|
| 67 – 100 % opladet | ⑥, ⑦ og ⑧ lyser grønt    |
| 34 – 66 % opladet  | ⑥ og ⑦ lyser grønt       |
| 11 – 33 % opladet  | ⑥ lyser grønt            |
| 0 – 10 % opladet   | ⑥ blinker grønt          |

### Når LED-lampen ⑥ blinker grønt, skal accuen oplades.

Hvis fejl-LED'en ⑦ lyser eller blinker, se 6. FEJLAFHJÆLPNING.

### Arbejdsposition [fig. O5]:

Når der arbejdes, skal du bevæge dig væk fra faste objekter som kantstene/fortove, store sten, biler og hegn.

Rengør hjørnerne, idet du starter i hjørnet og bevæger dig væk fra det. Herved undgås en smudsansamling, som kunne blæses op i dit ansigt.

Vær forsigtig, når du arbejder i nærheden af planter. Den stærke luftstrøm kan ødelægge sarte planter.

### Start blæser [fig. O1/O6]:



### FARE! Legemsbeskadigelse!

**Der er fare for kvæstelser, hvis produktet ikke standser, når starthåndtaget slippes.**

→ Ignorer ikke sikkerhedsanordningerne eller kontakterne. F.eks. må du ikke fastgøre starthåndtaget til håndtaget.

### Start:

1. Sæt accuen ② i batteriåbningen ③, indtil det hørbart går i hak.
2. Træk i håndtaget ④.  
Blæseren starter, og accu-opladningsindikatoren ⑥ vises i 5 sekunder.

### Stop:

1. Slip starthåndtaget ④.  
Blæseren stopper.
2. Tryk på oplåsningsknappen ①, og tag accuen ② ud af accuholderen ③.

### Indstilling af luftstrøm [fig. O6]:

Du kan indstille luftstrømmen i 7 trin.

→ Drej effekthjulet ⑦ til den ønskede luftstrøm.

**Lille luftstrøm:** Er ideel til at blæse let løv sammen, f.eks. på kiselsten.

**Middel luftstrøm:** Er ideel til normalt løv.

**Stor luftstrøm:** Er ideel til stort og vådt løv.

## 4. VEDLIGEHOLDELSE



### FARE! Legemsbeskadigelse!

**Risiko for tilskadekomst, hvis produktet starter utilsigtet og hår, tøj eller løse genstande suges ind.**

→ Vent indtil rotorbladene står stille, og tag accuen ud, før du vedligeholder produktet.

### Rengøring af blæser [fig. M1]:



### FARE! Legemsbeskadigelse!

**Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.**

→ Produktet må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).

→ Må ikke renses med kemikalier samt benzin eller opløsningsmidler. Nogle af disse kan ødelægge vigtige kunststofdele.

### Ventilationsslidserne skal altid være rene.

1. Rengør luftslidserne ⑧ med en blød børste (brug ikke en skruetrækker).
2. Tag blæserøret af, og gør det rent.

### Rengøring af den genopladelige accu og accuopladeren:

Sørg for, at den genopladelige accu og accuopladerens overflader og kontakter altid er rene og tørre, før du tilslutter accuopladeren.

### Brug ikke flydende vand.

→ Oplader: Rengør kontakterne og plastikdelene med en blød, tør klud.

→ **Accu:** Rengør af og til ventilationsslidserne og accuens tilslutninger med en blød ren og tør pensel.

## 5. OPBEVARING

### Afbrydelse af brugen:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Tag accuen ud.
2. Oplad accuen.
3. Rengør blæseren, accuen og batteriopladeren (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
4. Opbevar blæseren, accuen og batteriopladeren på et tørt, lukket og frostsikret sted.

### Bortskaffelse:

(iht. Dir. 2012/19/EU)



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

### VIGTIGT!

→ Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

### Bortskaffelse af accuerne:



GARDENA accuen har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.

Li-ion

### VIGTIGT!

→ Bring accuen hen til en miljøstation i nærheden.

1. Aflad lithium-ion-cellerne helt (henvend dig til din GARDENA service).
2. Sikr lithium-ion-cellerne mod kortslutning.
3. Bortskaf lithium-ion-cellerne korrekt.

## 6. FEJLAFHJÆLPNING



### FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for tilskadekomst, hvis produktet starter utilsigtet og hår, tøj eller løse genstande suges ind.

→ Vent indtil rotorbladene står stille, og tag accuen ud, før du afhjælper fejl i produktet.

| Problem                                                                                                                                                     | Mulig årsag                                                                                                       | Afhjælpning                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Blæseren vibrerer unormalt                                                                                                                                  | Mekanisk fejl.                                                                                                    | → Henvend dig til GARDENA Service.                               |
| Blæseren starter ikke eller stopper.<br>LED  blinker grønt [fig. 04]     | Accuen er tom.                                                                                                    | → Oplad accuen.                                                  |
| Blæseren starter ikke eller stopper.<br>Fejl-LED  lyser rødt [fig. 04]   | Accuens temperatur ligger uden for det tilladte område.                                                           | → Vent til accuens temperatur igen ligger mellem 0 °C – + 45 °C. |
|                                                                                                                                                             | Mellem accuens kontakter på blæseren sidder der vanddråber eller fugt.                                            | → Fjern vanddråberne/fugten med en tør klud.                     |
|                                                                                                                                                             | Motoren er blokeret.                                                                                              | → Fjern forhindringen. Start igen.                               |
|                                                                                                                                                             | Accuen blev tilsluttet, mens starthåndtaget blev holdt nede.                                                      | → Slip starthåndtaget, og start igen.                            |
| Blæseren starter ikke eller stopper.<br>Fejl-LED  blinker rødt [fig. 04] | Starthåndtag er defekt.                                                                                           | → Henvend dig til GARDENA Service.                               |
|                                                                                                                                                             | Produktet er defekt.                                                                                              | → Henvend dig til GARDENA Service.                               |
|                                                                                                                                                             | Fejl-LED  lyser ikke [fig. 04] |                                                                  |
| Blæseren starter ikke eller stopper.<br>Fejl-LED  lyser ikke [fig. 04]   | Accuen er ikke sat rigtigt ind i holderen.                                                                        | → Sæt accuen i holderen, indtil det hørbart går i hak.           |
|                                                                                                                                                             | Accuen er defekt.                                                                                                 | → Udskift accuen.                                                |
|                                                                                                                                                             | Produktet er defekt.                                                                                              | → Henvend dig til GARDENA Service.                               |

| Problem                                                                                                                                                     | Mulig årsag                                                           | Afhjælpning                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Opladning er ikke mulig.<br>Accu-kontrollampen  lyser konstant [fig. 03] | Accuen er ikke sat (rigtigt) i.                                       | → Sæt accuen korrekt på opladeren.                                                                                               |
|                                                                                                                                                             | Accuens kontakter er snavsede.                                        | → Rengør accuens kontakter (f.eks. ved flere gange at tage accuen ud og sætte den i igen. Udskift evt. accuen).                  |
|                                                                                                                                                             | Accuens temperatur ligger uden for det tilladte område for opladning. | → Vent til accuens temperatur igen ligger mellem 0 °C – + 45 °C.                                                                 |
| Accu-kontrollampen  lyser ikke [fig. 03]                                 | Accuen er defekt.                                                     | → Udskift accuen.                                                                                                                |
|                                                                                                                                                             | Opladerens stik er ikke sat (rigtigt) i.                              | → Sæt stikket (fuldstændigt) i stikdåsen.                                                                                        |
|                                                                                                                                                             | Stikdåse, ledning eller oplader er defekt.                            | → Kontroller netspændingen. Lad evt. GARDENA's service eller en af GARDENA autoriseret kontraktforhandler kontrollere opladeren. |



BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentre eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

## 7. TEKNISKE DATA

| Accu-løvblæser                                                   | Enhed                | Værdi (Varenr. 14890) |
|------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------|
| Volumenstrøm                                                     | m <sup>3</sup> /min. | 7,9                   |
| Maks. blæsehastighed                                             | km/h                 | 100                   |
| Vægt (uden genopladelig accu)                                    | kg                   | 1,8                   |
| Lydtrykkniveau L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup>                     | dB (A)               | 85                    |
| Usikkerhed k <sub>PA</sub>                                       |                      | 2,5                   |
| Lydeffektniveau L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup><br>målt/garanteret | dB (A)               | 95 / 96               |
| Usikkerhed k <sub>WA</sub>                                       |                      | 1                     |
| Håndarmsvibration a <sub>hvw</sub> <sup>1)</sup>                 | m/s <sup>2</sup>     | 0,4                   |
| Usikkerhed k <sub>hvw</sub>                                      |                      | 1,5                   |

Målemetode iht.: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG



BEMÆRK: Den anførte vibrationsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Vibrationsemissionsværdien kan variere under værktøjets virkelige anvendelse.

| System-accu<br>PBA 18V 2,5Ah W-B | Enhed  | Værdi (Varenr. 14903) |
|----------------------------------|--------|-----------------------|
| Accuspænding                     | V (DC) | 18                    |
| Accukapacitet                    | Ah     | 2,5                   |
| Antal celler (li-ion)            |        | 5                     |

Egnede POWER FOR ALL System accu-opladere: AL 18..CV.

| Accu-oplader<br>AL 1810 CV P4A                     | Enhed  | Værdi (Varenr. 14900) |
|----------------------------------------------------|--------|-----------------------|
| Netspænding                                        | V (AC) | 220 – 240             |
| Netfrekvens                                        | Hz     | 50 – 60               |
| Nominal styrke                                     | W      | 26                    |
| Accu-opladningsspænding                            | V (DC) | 18                    |
| Maks. accu-opladningsstrøm                         | mA     | 1000                  |
| Accuens opladningstid 80 %/<br>97 – 100 % (ca.)    |        |                       |
| PBA 18V 2,0Ah W-B                                  | min.   | 96 / 124              |
| PBA 18V 2,5Ah W-B                                  | min.   | 120 / 154             |
| PBA 18V 4,0Ah W-C                                  | min.   | 192 / 244             |
| Tilladt temperaturområde for opladning             | °C     | 0 – 45                |
| Vægt i overensstemmelse med EPTA-Procedure 01:2014 | kg     | 0,17                  |
| Kapslingsklasse                                    |        | II / II               |

Egnede POWER FOR ALL System accuer: PBA 18V.

DA

## 8. TILBEHØR

|                                                                              |                                                                   |                                              |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>GARDENA System-accu</b><br><b>PBA 18V/45 P4A</b><br><b>PBA 18V/72 P4A</b> | Accu til ekstra brug eller til udskift.                           | <b>Varenr. 14903</b><br><b>Varenr. 14905</b> |
| <b>GARDENA Accu-hurtigoplader AL 1830 CV P4A</b>                             | Til hurtig opladning af POWER FOR ALL System accuer PBA 18V..W-.. | <b>Varenr. 14901</b>                         |

## 9. SERVICE/GARANTI

### Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

### Garantierklæring:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH giver 2 års garanti fra det første køb hos forhandleren for alle originale og nye GARDENA produkter, hvis produkterne udelukkende er brugt privat. Denne producentgaranti gælder ikke for produkter, som er købt på et andenhåndsmarked. Denne garanti omfatter alle væsentlige mangler på produktet, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.
- Hverken køberen eller en tredjemand har forsøgt at åbne eller reparere produktet.
- Vedrørende driften blev der kun brugt originale GARDENA reservedele og sliddele.
- Forelæggelse af købsdokumentationen.

Normal slitage på dele og komponenter (eksempelvis på knive, knivfastgørelsesdele, turbiner, lamper, kile- og tandrem, hjul, luftfiltre, tændrør), optiske forandringer, samt slid- og forbrugsdele dækkes ikke af garantien.

Denne producentgaranti er begrænset til reserveleverance og reparation efter de nævnte betingelser. Andre krav over for os som producent, for eksempel om skadeserstatning, begrundes ikke i producentgarantien. Denne producentgaranti berører naturligvis **ikke** de eksisterende juridiske og kontraktmæssige krav over for forhandleren/sælgeren.

Producentgarantien er omfattet af Forbundsrepublikkens Tysklands lovgivning.

I tilfælde af garanti bedes du sende det defekte produkt retur sammen med en kopi af kassebonen og en beskrivelse af fejlen. Send det tilstrækkelig frankeret til GARDENA serviceadresse.

### Sliddele:

Blæserøret og dysen er sliddele og dermed ikke omfattet af garantien.

## FI Akkulehtipuhallin

|                        |    |
|------------------------|----|
| 1. TURVALLISUUS        | 30 |
| 2. KOKOONPANO          | 32 |
| 3. KÄYTTÖ              | 32 |
| 4. HUOLTO              | 32 |
| 5. SÄILYTYS            | 33 |
| 6. VIKOJEN KORJAUS     | 33 |
| 7. TEKNISET TIEDOT     | 33 |
| 8. LISÄTARVIKKEET      | 34 |
| 9. HUOLTOPALVELU/TAKUU | 34 |

### Alkuperäisohjeen käännös.

 Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöille (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut, tai joilla ei ole käyttöön tarvittavaa kokemusta ja/tai taitoja. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa leiki tuotteella. Lapset eivät saa ilman valvontaa tehdä laitteen puhdistusta eikä käyttäjän tehtäviin kuuluvaa huoltoa.

Suosittellemme, että tuotetta käyttävät vasta yli 16-vuotiaat.

### Määräystenmukainen käyttö:

**GARDENA-Lehtipuhallinta** voidaan käyttää roskien ja nurmikon leikkujätteiden puhaltamiseen kävelyteiltä, porttien edustoilta, sisäpihoilta, jne. tai nurmikon leikkujätteiden, heinien ja lehtien puhallukseen yhteen kasoiksi, tai roskien poistamiseen nurkkauksista, saumoista tai tiilien ja muurien välisistä raoista.

Tuote ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön.



### VAARA! Räjähdysvaara!

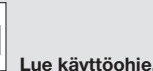
→ Älä käytä tuotetta suljetuissa tiloissa tai jauhojen, hiekan, puupölyn ym. puhaltamiseen.

## 1. TURVALLISUUS

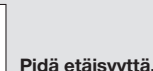
### TÄRKEÄÄ!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

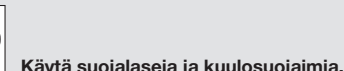
#### Tuotteessa olevat merkit:



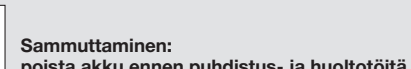
Lue käyttöohje.



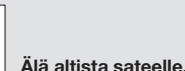
Pidä etäisyyttä.



Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia.



Sammuttaminen:  
poista akku ennen puhdistus- ja huoltotöitä.



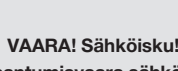
Älä altista sateelle.



Laturi:  
Irrota pistoke välittömästi verkosta, jos johto on vaurioitunut tai katkennut.

### Yleiset turvaohjeet

#### Laturin sähköturvallisuus



VAARA! Sähköisku!

Loukkaantumisvaara sähköiskusta.

→ Virta on syötettävä tuotteeseen vikavirtasuojakytkimellä (vvsk), jonka nimellinen laukaisuvirta on enintään 30 mA.

#### Turvallinen käyttö

##### 1 Ohjeistus

- a) Lue ohjeet huolellisesti. Tutustu hyvin koneen ohjausvälineisiin ja oikeaan käyttöön.
- b) Älä koskaan salli lasten tai henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet näihin ohjeisiin, käyttää konetta. Paikalliset määräykset voivat rajoittaa käyttäjän ikää.
- c) Huomioi, että ohjaaja tai käyttäjä on itse vastuussa vaaratilanteiden aiheuttamisesta muille henkilöille tai heidän omaisuudelle.

##### 2 Esivalmistelu

- a) Käytä korva- ja silmäsuojaimia. Käytä niitä koko ajan konetta käytettäessä.
- b) Käytä konetta käytettäessä aina tukevia jalkineita ja pitkiä housuja. Älä käytä konetta paljain jaloin tai avoimilla sandaaleilla. Vältä väljen vaatteiden käyttöä tai vaatteita, joissa on riippuvia naruja, tai kravattia.
- c) Älä käytä vapaasti roikkuvia vaatteita tai koruja, jotka voisivat joutua imuaukkoon. Pidä pitkät hiukset kaukana imuaukoista.
- d) Käytä konetta ainoastaan suositellussa asennossa ja tukevalla, tasaisella alustalla.
- e) Älä käytä konetta laatoitetulla alustalla tai sepelipohjalla, joissa uloslentävä materiaali voisi aiheuttaa loukkaantumisista.
- f) Suorita aina ennen käyttöä silmämääräinen tarkastus varmistaaksesi, että silppuri, silppurin pultit ja muut kiinnitysvälineet on varmistettu, että kotelo on ehjä ja että suojajärjestelmät ja suojukset ovat paikoillaan. Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat vaihteittain tasapainon säilyttämiseksi. Vaihda vaurioituneet tai lukemattomat tekstit.
- g) Tarkasta jännitteensyöttö ja jatkojohdot ennen käyttöä kulumisesta ja vanhemmisesta aiheutuneiden vaurioiden varalta. Jos johto on vaurioitunut käytössä, verkkoliitäntäjohto on irrotettava verkosta välittömästi.

ÄLÄ KOSKETA JOHTOA ENNEN KUIN SE ON IRROTETTU VERKOSTA.  
Älä käytä konetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut.

- h) Älä koskaan käytä konetta, jos läheisyydessä on muita ihmisiä, varsinkaan lapsia tai eläimiä.

### 3 Käyttö

- a) Varmista ennen koneen käynnistämistä, että syöttö on tyhjä.
- b) Pidä kasvosi ja vartalosi kaukana täyttöaukosta.
- c) Älä päästä käsiä, muita ruumiinosia tai vaatteita syötön, poistoaukon tai liikkuvien osien lähelle.
- d) Varmista, ettet menetä tasapainoa ja että seisot tukevasti. Vältä epäluonnollista kehon asentoa. Älä koskaan seiso materiaalia syöttäessä korkeammalla kuin alusta, jossa kone seisoo.
- e) Älä oleskele syöttöaukon läheisyydessä konetta käytettäessä.
- f) Ole erittäin huolellinen, kun syötät materiaalia koneeseen, ettei sisään pääse metalliosia, kiviä, pulloja, tölkejä tai muita vieraita esineitä.
- g) Kytke virtalähde välittömästi pois päältä ja odota, kunnes kone on pysähtynyt, jos leikkausmekanismi osuu vieraaseen esineeseen tai jos koneesta kuuluu epätavallisia ääniä tai jos se alkaa täriseään. Irrota kone verkosta ja suorita seuraavat vaiheet ennen koneen uudelleenkäynnistämistä ja -käyttämistä:
- tarkasta vaurioiden varalta;
  - vaihda tai korjaa vaurioituneet osat;
  - tarkasta irrallisten osien varalta ja kiristä tarvittaessa.
- h) Älä salli, että työstetty materiaali kerääntyy poistoaukkoon, koska se estää kunnollisen materiaalin poistumisen ja voi aiheuttaa materiaalin uudelleentäytön syöttöaukon kautta.
- i) Jos kone tukkeutuu, kytke virtalähde pois päältä ja irrota kone verkosta ennen kuin poistat roskat.
- j) Älä koskaan käytä konetta viallisilla turvalaitteilla tai -suojuksilla tai ilman turvalaitteita.
- k) Pidä virtalähde puhtaana roskista ja muista kasaantumista estääksesi sen vaurioitumisen ja mahdollisen tulipalon syttymisen.
- l) Älä kuljeta konetta niin kauan kuin energianlähde on toiminnassa.
- m) Pysäytä kone ja irrota pistoke pistorasiasta. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet:
- aina, kun jätät koneen ilman valvontaa;
  - ennen tukoksen tai tukkeutuneiden kanavien poistamista;
  - ennen koneen tarkastusta, puhdistusta tai muita töitä sen parissa.
- n) Älä kaada konetta energianlähteen ollessa käynnissä.

### 4 Huolto ja säilytys

- a) Jos kone pysäytetään kunnossapittoa, tarkastusta, säilytystä tai lisävarusteiden vaihtoa varten, kytke energianlähde pois päältä, irrota kone verkosta ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet. Anna koneen jäähtyä ennen tarkastusta, asetuksia ym. Huolla konetta huolellisesti ja pidä se puhtaana.
- b) Säilytä kone kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
- c) Anna koneen jäähtyä aina ennen säilytystä.
- d) Tiedosta silppurin terien kunnossapidossa, että vaikka energianlähde on sammutettu suojajärjestelmän lukitustoiminnon vuoksi, silppurin teriä voidaan edelleen liikuttaa.
- e) Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat turvallisuussyistä. Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita.
- f) Älä koskaan ohita suojajärjestelmän lukitustoimintaa.

### 5 Ylimääräiset turvallisuusohjeet koneille leikkuujätteen kerääjän pidikkeiden kanssa

Kytke kone pois päältä ennen leikkuujätteen kerääjän kiinnittämistä tai poistamista.

#### Lisänä olevat turvaohjeet

#### Akkujen turvallinen käyttö



Lue kaikki turva- ja muut ohjeet.

Puutteet turva- tai muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

**Säilytä nämä ohjeet huolellisesti.** Käytä laturia vain, jos pystyt arvioimaan kaikki toiminnot täydellisesti ja suorittamaan ne ilman rajoituksia tai kun olet saanut vaadittavat ohjeet.

- **Valvo lapsia laitteen käytössä, puhdistuksessa ja huollossa.**  
Näin varmistetaan, ettei lapset leiki laturilla.

- **Lataa ainoastaan POWER FOR ALL System tyypin PBA 18V Li-ion-akkuja, joiden kapasiteetti on 1,5 Ah (alk. 5 akkukennoa).** Akkujännitteen on sovittava laturin akun latausjännitteeseen. Älä lataa uudelleen akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi.  
Muuten aiheutuu tulipalo- ja räjähdysvaara.

-  **Suojaa laturi sateelta ja kosteudelta.** Veden pääseminen sähkölaitteeseen aiheuttaa suuremman sähköiskun vaaran.

- **Pidä laturi puhtaana.** Likaantuminen aiheuttaa sähköiskun vaaran.

- **Tarkasta laturi, johto ja pistoke ennen jokaista käyttöä. Älä käytä laturia, jos huomaat vaurioita. Älä avaa laturia itse ja anna se ainoastaan pätevän ammattihenkilön korjattavaksi ja vain alkuperäisiä varaosia käyttämällä.**  
Vaurioituneet laturit, johdot ja pistokkeet lisäävät sähköiskun vaaraa.

- **Älä käytä laturia helposti palavalla alustalla (esim. paperi, kankaat ym.) tai herkästi syttyvässä ympäristössä.**

Latauksen aikana tapahtuva laturin kuumeneminen aiheuttaa tulipalovaaran.

- Liitäntäjohdon varakappaletta tarvittaessa se on annettava GARDENAn tai valtuutetun GARDENA-sähkötyökalujen asiakaspalvelun vaihdettavaksi turvallisuusvaarojen välttämiseksi.

- **Älä käytä tuotetta ladattaessa.**

- **Nämä turvaohjeet pätevät vain POWER FOR ALL System PBA 18V Li-ion-akuille.**

- **Käytä akkua vain POWER FOR ALL System -valmistajien tuotteissa.**  
Ainoastaan näin akkua suojataan vaaralliselta ylikuormitukselta.

- **Lataa akkua ainoastaan valmistajan suosittelemilla latureilla.**

Laturi, joka on tarkoitettu ainoastaan tietyn tyyppisille akuille, aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.

- **Akku toimitetaan osittain ladattuna.** Akun täyden tehon takaamiseksi lataa akku täydellisesti laturissa ennen akun ensimmäistä käyttökertaa.

- **Säilytä akut lasten ulottumattomissa.**

- **Älä avaa akkua.** Se aiheuttaa oikosulun vaaran.

- **Akusta voi päästä höyryä, jos se on vaurioitunut tai sitä käytetään epäasianmukaisesti. Akku voi palaa tai räjähtää.**

Tuuleta raikkaalla ilmalla ja käännä oireiden esiintyessä lääkärin puoleen. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.

- **Väärin käytettynä tai akun ollessa vaurioitunut siitä voi valua syttyvää nestettä ulos. Vältä kosketusta siihen. Vahingossa tapahtuneessa kosketuksessa huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käännä lisäksi lääkärin puoleen.**

Ulosvaluva akkuneste voi johtaa ihoärsytyksiin tai palovammoihin.

- **Viallisesta akusta voi valua nestettä ulos ja likastuttaa lähellä olevia esineitä. Tarkasta likaantuneet osat.** Puhdista tai vaihda ne tarvittaessa.

- **Älä oikosulje akkua. Pidä käyttämättömät akut poissa paperiliittimien, kolikoiden, avaimien, naulojen, ruuvien ja muiden pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voisivat silloittaa navat.**

Oikosulku akkukontaktien välillä voi johtaa palovammoihin tai tulipaloon.

- **Terävät esineet, kuten naulat tai ruuvinvääntimet samoin kuin ulkoiset kuormitukset voivat vaurioittaa akkua.** Tämä voi aiheuttaa sisäisen oikosulun ja akun palamisen, savuamisen, räjähtämisen tai ylikuumentumisen.

- **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Kaikki akkujen huollot tulee antaa ainoastaan valmistajan tai valtuutetun asiakaspalvelun hoidettavaksi.

-  **Suojaa akkua kuumuudelta, esim. myös jatkuvalta auringonsäteilyltä, tulelta, lialta, vedeltä ja kosteudelta.**



Ne aiheuttavat räjähdys- ja oikosulkuvaaran.

- **Käytä ja varastoi akku vain –20 °C ... +50 °C lämpötiloissa.**

Älä jätä akkua esim. kesällä autoon. Alle 0 °C lämpötila voi aiheuttaa laitekoh-taisesti tehon rajoittumista.

- **Lataa akku ainoastaan, kun ympäristölämpötila on 0 °C ... +45 °C.**  
Lataus lämpötila-alueen ulkopuolella voi vaurioittaa akkua tai lisätä tulipalon vaaraa.

#### Sähköturvallisuus



#### VAARA! Sydämenpysähdys!

Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tiettyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkäriinsä ja implantin valmistajan puoleen.



#### VAARA! Räjähdysvaara!

Älä työskentele tämän tuotteen kanssa räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

Pölyisten puhallettavien aineiden suuret määrät voivat aiheuttaa sähköstaattisia latauksia, jotka voivat epäsuotuisissa (esim. erittäin kuivissa) ympäristöolosuhteissa latautua äkkinäisesti.

Käytä akkutuotetta vain 0 °C – 40 °C lämpötilassa.

Älä käytä tuotetta kosteissa olosuhteissa.

Suojaa akun kontaktipinnat kosteudelta.

#### Henkilökohtainen turvallisuus



#### VAARA! Tukehtumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

Käytä tuotetta vain päivänvalossa tai hyvin valaistulla alueella.

Kävele, älä juokse.

Kiristä kaikki mutterit, pultit ja ruuvit tiukkaan varmistaaksesi tuotteen turvallisen työtilan.

Vältä tuotteen käyttöä huonoissa sääolosuhteissa, varsinkin uhkaavalla ukonilmalla.

Älä käytä vaatteita, jotka voivat imeytyä ilman imuaukkoon (esim. huivi, kravatti, koru).

Sido pitkät hiukset kiinni ja peitä ne varmasti (esim. kypärällä, päähineellä, päähuivilla).



Varoitus: Älä käytä tuotetta ilman puhallusputkea välttääksesi kosketuksen ympäri lentävän lian kanssa, mikä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

Käytä aina suojakäsineitä ja käytä silmäsuojaimia välttääksesi, että kiviä tai soraa puhalletaan silmiin tai kasvoille, mikä voi johtaa sokeutumiseen tai vakaviin loukkaantumisiin.

Varo tuotetta säädettäessä, etteivät sormet jää puristuksiin tuotteen liikkuvien ja kiinteiden osien väliin, kun asennat puhallusosia.

Älä käytä tuotetta, jos jokin osa on vaurioitunut tai viallinen tai jos yksi ruuveista on löystynyt. Anna valtuutetun ammattihenkilön korjata se.

Älä käytä puhallinta metsä- tai pensaspalojen, takkojen, grillikuoppien, tuhkakuppien ym. lähellä. Puhaltimen oikeanlainen käyttö auttaa estämään tulen leviämisen.

Älä aseta mitään esineitä puhaltimen aukkoihin, puhalla lehdet aina pois päin ihmisistä, eläimistä ja kiinteistä asioista, kuten puista, autoista, seinistä ym.

Ilman voima voi johtaa siihen, että kiviä, likaa tai keppejä voi singota tai lentää ilmaan, ja aiheuttaa ihmisille tai eläimille vammoja, rikkoa laseja tai aiheuttaa muita vaurioita.

Älä koskaan käytä tuotetta kemikaalien, lannoitteiden tai muiden aineiden levittämiseen. Tämä estää myrkyllisten materiaalien leviämisen.

Pölyn aiheuttaman ärsytyksen välttämiseksi suositellaan pölynaamarin käyttöä.

Jos tuote ei pysähdy häiriön vuoksi, irrota akku välittömästi ja käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen.

Älä liiku taaksepäin tuotteella työskentelyn aikana, voit kompastua.

Varoitus! Kuulosuojainta käytettäessä ja tuotteen aiheuttaman melun vuoksi on mahdollista, että lähestyvät henkilöt jäävät huomaamatta.

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan ulkokäyttöön.

Ole tarkkana, tarkkaile, mitä teet ja säilytä maalaisjärki sähkötyökalua käyttäessä.

Älä käytä sähkötyökaluja, jos olet väsynyt tai humeiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena. Pieni tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkölaitetta käyttäessä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

Älä pura konetta toimitustilaa enempää.

**Jos akun latauksen merkkivalo  laturissa palaa jatkuvasti vihreänä, akku on täynnä** (Latauksen kesto, katso 7. TEKNISET TIEDOT).

4. Tarkasta lataustila ladattaessa säännöllisesti.

5. Jos akku  on ladattu täyteen, akku  voidaan irrottaa laturista .

### Näyttöelementtien merkitykset:

#### Näyttö laturissa [kuva O3]:

**Viilkkuva akun latauksen merkkivalo **

Lataustoiminto ilmoitetaan akun latauksen merkkivalon  vilkkumisella.

**Huomautus:** Lataustoiminto on vain mahdollinen, kun akun lämpötila on sallitulla latauksen lämpötila-alueella katso 7. TEKNISET TIEDOT.



**Jatkuvasti palava akun latauksen merkkivalo **

Акун latauksen merkkivalon  jatkuvaa valo ilmoittaa, että akku on täynnä tai akun lämpötila ei ole sallitulla latauksen lämpötila-alueella eikä sitä sen vuoksi voida ladata. Heti kun sallittu lämpötila-alue saavutetaan, akku ladataan.

Ilman kiinnitettyä akkua akun latauksen merkkivalon  jatkuvaa valo ilmoittaa, että virtapistoke on kiinnitetty pistorasiaan ja laturi on käyttövalmis.

#### Akun varaustilan näyttö tuotteessa [kuva O4/O6]:

Tuotteen käynnistämisen jälkeen akun varaustilan näyttö  näytetään 5 sekuntia.

| Akun varaustila    | Akun varaustilan näyttö                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 67 – 100 % ladattu |  ,  ja  palavat vihreänä |
| 34 – 66 % ladattu  |  ja  palavat vihreänä                                                                                       |
| 11 – 33 % ladattu  |  palaa vihreänä                                                                                                                                                                                |
| 0 – 10 % ladattu   |  vilkkuu vihreänä                                                                                                                                                                              |

**Jos LED  vilkkuu vihreänä, akku on ladattava.**

Jos vika-LED  palaa tai vilkkuu, katso 6. VIKOJEN KORJAUS.

#### Työasento [kuva O5]:

Siirry työskenneltäessä kiinteistä kohteista, kuten jalkakäytävien reunoista, isoista kivistä, ajoneuvoista ja aidoista, pois päin.

Puhdista kulmat siirtymällä kulmasta ulospäin. Tällä vältetään lian kerääntymät, jotka voivat puhaltua kasvoillesi.

Työskentele varovaisesti kasvien lähellä. Voimakas ilmavirta voi vaurioittaa herkkiä kasveja.

#### Puhaltimen käynnistys [kuva O1/O6]:



**VAARA! Henkilövammat!**

**Loukkaantumisvaara, jos tuote ei pysähdy käynnistysvivusta irrotettaessa.**

→ Älä ohita turvajärjestelmiä tai kytkintä. Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistysvipua kahvaan.

#### Käynnistys:

- Aseta akku  akun kiinnitykseen , kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
- Vedä käynnistysvivusta .  
Puhallin käynnistyy ja akun varaustilan näyttö  näytetään 5 sekuntia.

#### Pysäytys:

- Vapauta käynnistysvipu .  
Puhallin pysähtyy.
- Paina lukituksen vapautuspainiketta  ja poista akku  akun kiinnittimestä .

#### Ilmavirran säätäminen [kuva O6]:

Voit säätää ilmavirran 7 tasoon.

→ Käännä tehopyörä  haluttuun ilmavirtaan.

**Pieni ilmavirta:**

Ideaali kevyiden lehtien puhaltamiseen, esim. sepelillä.

**Keskitasoinen ilmavirta:**

Ideaali normaaleille lehdille.

**Voimakas ilmavirta:**

Ideaali isoille ja märille lehdille.

## 4. HUOLTO



**VAARA! Henkilövammat!**

**Loukkaantumisvaara, jos tuote käynnistyy vahingossa ja imaisee hiuksia, vaatteita tai irrallisia tavaroita sisäänsä.**

→ Odota, kunnes roottorin siivet ovat pysähtyneet ja irrota akku ennen kuin huollat tuotetta.

## 2. KOKOONPANO



**VAARA! Henkilövammat!**

**Loukkaantumisvaara, jos tuote käynnistyy vahingossa ja imaisee hiuksia, vaatteita tai irrallisia tavaroita sisäänsä.**

→ Odota, kunnes roottorin siivet ovat pysähtyneet ja irrota akku ennen kuin asennat tuotteen.

#### Puhallusputken asennus [kuva A1]:

- Paina puhallusputki  vasteseeseen asti puhallusputken ulostuloon  ja käännä sen jälkeen puhallusputki  myötäpäivään vasteseeseen asti (pikasuljin).
- Vaihtoehtoisesti kulmien puhaltamista varten voit kiinnittää suuttimen  puhallusputkeen , kunnes se kiinnittyy.

## 3. KÄYTTÖ



**VAARA! Henkilövammat!**

**Loukkaantumisvaara, jos tuote käynnistyy vahingossa ja imaisee hiuksia, vaatteita tai irrallisia tavaroita sisäänsä.**

→ Odota, kunnes roottorin siivet ovat pysähtyneet ja irrota akku ennen kuin säädät tai kuljetat tuotetta.

#### Akun lataus [kuva O1/O2/O3]:



**HUOMIO!**

→ **Huomioi verkkojännite!** Virtalähteen jännitteen on vastattava laturin tyyppikilven tietoja.

**GARDENA:n akkupuhaltimeen, tuotenro 14890-55, mukana ei toimiteta akkua eikä laturia.**

Älykkään latausmenetelmän ansiosta akun lataustila tunnistetaan automaattisesti ja se ladataan akun lämpötilan ja jännitteen mukaan optimaalisella latausvirralla.

Näin akkua säästetään ja se pysyy laturissa säilytettäessä aina täydellisesti ladattuna.

- Paina lukituksen vapautuspainiketta  ja poista akku  akun kiinnittimestä .
- Kytke akun laturi  pistorasiaan.
- Työnnä akun laturi  akkuun .

**Jos akun latauksen merkkivalo  laturissa vilkkuu vihreänä, akkua ladataan.**

**Puhaltimen puhdistus [kuva M1]:**



**VAARA! Henkilövammat!**  
**Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisriski.**  
→ Älä puhdista tuotetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).  
→ Älä puhdista kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotinaineilla. Tämä voi tuhota tärkeitä muoviosia.

**Tuuletusrakojen on oltava aina puhtaita.**

- 1. Puhdista tuuletusraot ⑤ pehmeällä harjalla (älä käytä ruuvinväännintä).
- 2. Ota puhallusputki irti ja puhdista se.

**Akun ja laturin puhdistaminen:**

Varmista, että akun ja laturin pinnat ja kontaktit ovat aina puhtaita ja kuivia ennen laturin kiinni kytkemistä.

**Älä käytä juoksevaa vettä.**

- **Akun laturi:** Puhdista kosketuspinnat ja muoviosat pehmeällä, kuivalla liinalla.
- **Akku:** Puhdista välillä tuuletusraot ja akun liitännät pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla pensselillä.

**5. SÄILYTYS**

**Käytöstä poistaminen:**

**Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.**

- 1. Poista akku.
- 2. Lataa akku.
- 3. Puhdista puhallin, akku ja laturi (katso 4. HUOLTO).
- 4. Säilytä puhallin, akku ja akun laturi kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

**Hävittäminen:**

(direktiivin 2012/19/EU mukaan)



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

**TÄRKEÄÄ!**

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

**Akun hävittäminen:**



GARDENA-akussa on litiumionikennot, jotka on hävitettävä käyttöään umpeuduttua erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.

**Li-ion**

**TÄRKEÄÄ!**

→ Hävitä akut paikallisen kierrätyskeskuksen tai keräyspisteen kautta.

- 1. Anna litiumionikennojen tyhjäntä täydellisesti (käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen).
- 2. Varmista litiumionikennojen kontaktit oikosulkua vastaan.
- 3. Hävitä litiumionikennot asianmukaisesti.

**6. VIKOJEN KORJAUS**



**VAARA! Henkilövammat!**  
**Loukkaantumisvaara, jos tuote käynnistyy vahingossa ja imaisee hiuksia, vaatteita tai irrallisia tavaroita sisäänsä.**  
→ Odota, kunnes roottorin siivet ovat pysähtyneet ja irrota akku ennen kuin korjaat tuotteen vikoja.

| Ongelma                                                               | Mahdollinen syy   | Korjaus                                  |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------|
| Puhallin tärisee epätavallisesti                                      | Mekaaninen virhe. | → Käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen. |
| Puhallin ei käynnisty tai sammuu.<br>LED ④ vilkkuu vihreänä [kuva 04] | Akku on tyhjä.    | → Lataa akku.                            |

| Ongelma                                                                                        | Mahdollinen syy                                                                                                                                                       | Korjaus                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Puhallin ei käynnisty tai sammuu.<br>Vika-LED ④ palaa punaisena [kuva 04]                      | Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.<br><br>Puhaltimen akkukontaktien välissä on vesipisaroita tai kosteutta.<br><br>Moottori on jumissa.                       | → Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen 0 °C ... +45 °C.<br><br>→ Pyyhi vesipisarat/ kosteus kuivalla liinalla pois.<br><br>→ Poista este. Käynnistä uudelleen.                                                                                         |
|                                                                                                | Akku kiinnitettiin käynnistysvivun ollessa painettuna.<br><br>Käynnistysvipu on viallinen.                                                                            | → Päästä käynnistysvivusta ja käynnistä sitten uudelleen.<br><br>→ Käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.                                                                                                                                                 |
| Puhallin ei käynnisty tai sammuu.<br>Vika-LED ④ vilkkuu punaisena [kuva 04]                    | Tuote on rikki.                                                                                                                                                       | → Käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.                                                                                                                                                                                                                  |
| Puhallin ei käynnisty tai sammuu.<br>Vika-LED ④ ei pala [kuva 04]                              | Akku ei ole täysin paikoillaan akun kiinnityksessä.<br><br>Akku on rikki.<br><br>Tuote on rikki.                                                                      | → Aseta akku täysin paikoilleen akun kiinnitykseen, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.<br><br>→ Vaihda akku.<br><br>→ Käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.                                                                                    |
| Lataustoiminto ei ole mahdollista.<br>Akun latauksen merkkivalo ④ ei pala jatkuvasti [kuva 03] | Akkua ei ole asennettu (oikein).<br><br>Akun kontaktit ovat likaantuneet.<br><br>Akun lämpötila ei ole sallitulla latauksen lämpötila-alueella.<br><br>Akku on rikki. | → Aseta akku oikein paikoilleen laturiin.<br><br>→ Puhdista akun kontaktit (esim. kiinnittämällä ja poistamalla akkua useamman kerran. Vaihda akku tarvittaessa).<br><br>→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen 0 °C ... +45 °C.<br><br>→ Vaihda akku. |
| Akun latauksen merkkivalo ④ ei pala [kuva 03]                                                  | Laturin pistoketta ei ole kytketty (oikein).<br><br>Pistoke, verkkojohto tai laturi on rikki.                                                                         | → Kytke pistoke (täydellisesti) pistorasiaan.<br><br>→ Tarkasta verkkojännite. Anna tarvittaessa laturi valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huollon tarkastettavaksi.                                                                                   |



**HUOMAUTUS:** Käänny muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

**7. TEKNISET TIEDOT**

| Akkulehtipuhallin                                                                            | Yksikkö | Arvo (tuotenro 14890) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------|
| Tilavuusvirta                                                                                | m³/min  | 7,9                   |
| Maks. puhallusnopeus                                                                         | km/h    | 100                   |
| Paino (ilman akkua)                                                                          | kg      | 1,8                   |
| Äänenpainetaso L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup><br>Epävarmuus k <sub>PA</sub>                   | dB (A)  | 85<br>2,5             |
| Äänitehotaso L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> :<br>mitattu/taattu<br>Epävarmuus k <sub>WA</sub> | dB (A)  | 95 / 96<br>1          |
| Käsiin kohdistuva<br>tärinä a <sub>whw</sub> <sup>1)</sup><br>Epävarmuus k <sub>whw</sub>    | m/s²    | 0,4<br>1,5            |

Mittausmenetelmä: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG



**HUOMAUTUS:** Ilmoitettu tärinäpäästöarvo mitattiin määräysten mukaisen tarkastusmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkötyökalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen väliaikaiseen arviointiin. Tärinäpäästöarvo voi vaihdella sähkötyökalun todellisen käytön aikana.

| Järjestelmäakku<br>PBA 18V 2,5Ah W-B | Yksikkö | Arvo (tuotenro 14903) |
|--------------------------------------|---------|-----------------------|
| Akkujännite                          | V (DC)  | 18                    |
| Akkukapasiteetti                     | Ah      | 2,5                   |
| Kennojen lukumäärä (Li-ion)          |         | 5                     |

Sopivat POWER FOR ALL System- akun laturit: AL 18..CV.



| Akun laturi AL 1810 CV P4A              | Yksikkö | Arvo (tuotenro 14900) |
|-----------------------------------------|---------|-----------------------|
| Verkköjännite                           | V (AC)  | 220 – 240             |
| Verkkotaajuus                           | Hz      | 50 – 60               |
| Nimellisteho                            | W       | 26                    |
| Akun latausjännite                      | V (DC)  | 18                    |
| Maks. akun latausvirta                  | mA      | 1000                  |
| Akun latausaika 80% / 97 – 100 % (noin) |         |                       |
| PBA 18V 2,0Ah W-B                       | min.    | 96 / 124              |
| PBA 18V 2,5Ah W-B                       | min.    | 120 / 154             |
| PBA 18V 4,0Ah W-C                       | min.    | 192 / 244             |
| Sallittu latauslämpötila-alue           | °C      | 0 – 45                |
| Paino EPTA-Procedure 01:2014 mukaan     | kg      | 0,17                  |
| Suojaluokka                             | □ / II  |                       |

Sopivat POWER FOR ALL System -akut: PBA 18V.

## 8. LISÄTARVIKKEET

|                                                                    |                                                              |                                  |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>GARDENA-Järjestelmäakku</b><br>PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A | Akku käyntiajan pidennystä varten tai vaihtoon.              | tuotenro 14903<br>tuotenro 14905 |
| <b>GARDENA Akkukäyttöinen pikalaturi AL 1830 CV P4A</b>            | Nopeaan POWER FOR ALL System -akun PBA 18V..W-.. lataukseen. | tuotenro 14901                   |

## 9. HUOLTOPALVELU/TAKUU

### Huoltopalvelu:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

### Takuuilmoitus:

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

GARDENA Manufacturing GmbH antaa kaikille uusille GARDENA-tuotteille kahden (2) vuoden takuun jälleenmyyjältä ostettuna ensimmäisestä ostopäivästä alkaen, jos tuotteita on käytetty ainoastaan yksityisessä käytössä. Tämä valmistajan takuu ei koske jälkemarkkinoilta ostettuja tuotteita. Tämä takuu koskee kaikkia tuotteen oleellisia puutteita, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai tuotantovirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidätämme oikeuden valita jommankumman näistä vaihtoehdoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- Tuotetta on käytetty sille määritellyyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt avata tai korjata tuotetta.
- Käytössä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä GARDENA:n vara- ja kuluvia osia.
- Ostokuitin esittäminen.

Osien ja komponenttien tavallinen kuluminen (esimerkiksi terissä, terien kiinnityksissä, turbiineissa, lampuissa, kiila- ja hammashihnoissa, pyörisä, ilmansuodattimissa, sytytystulpissa), optiset muutokset sekä kuluvat osat ja tarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Tämä valmistajan takuu rajoittuu korvaavaan toimitukseen ja korjaukseen edellä mainituilla edellytyksillä. Meitä valmistajana vastaan esitetyt muut vaatimukset, kuten vahingonkorvaukset, eivät ole perusteltuja valmistajan takuun osalta. Tämä valmistajan takuu ei vaikuta tietenkään liikkeen/jälleenmyyjän voimassa oleviin lakisääteisiin ja sopimuksellisiin takuuvaatimuksiin.

Valmistajan takuu noudattaa Saksan liittotasavallan lakeja.

Takuutapauksissa lähetä viallinen tuote yhdessä ostotositteen kopion ja virhekuvauksen kanssa postimaksu maksettuna kääntöpuolella olevaan GARDENA:n huolto-osoitteeseen.

### Kuluvat osat:

Puhallusputki ja suutin ovat kuluvia osia eivätkä sen vuoksi kuulu takuun piiriin.

## NO Batteridrevet løvblåser

|                    |    |
|--------------------|----|
| 1. SIKKERHET       | 34 |
| 2. MONTASJE        | 36 |
| 3. BETJENING       | 36 |
| 4. VEDLIKEHOLD     | 37 |
| 5. LAGRING         | 37 |
| 6. UTBEDRE FEIL    | 37 |
| 7. TEKNISKE DATA   | 37 |
| 8. TILBEHØR        | 38 |
| 9. SERVICE/GARANTI | 38 |

### Oversettelse av de originale instruksjonene.

 Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskap. Barn skal være under oppsyn, for å sikre at de ikke leker med produktet. Rengjøring og bruker-vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Vi anbefaler bruk av produktet først for ungdommer fra og med 16 år.

### Riktig anvendelse:

**GARDENA Løvblåser** er ment for å blåse bort smusspartikler eller klipt gress fra gangveier, innkjørsler, gårdsplasser osv, for å blåse sammen klipt gress, halm eller blader i hauger eller fjerne smusspartikler fra hjørner, fuger eller hull mellom teglstein eller murstein.

Produktet er ikke egnet til drift over lang tid.



### FARE! Eksplosjonsfare!

→ kke bruk produktet i lukkede rom eller til å blåse mel, sand, trestøv osv.

## 1. SIKKERHET

### VIKTIG!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

### Symboler på produktet:



Les bruksanvisningen.



Hold avstand.



Bruk øye- og hørselsvern.



Slå av:  
Ta ut batteriet før rengjørings- og vedlikeholdsarbeid.



Saksen skal ikke utsettes for regn.



For laderen:  
Trek straks støpselet ut av uttaket hvis ledningen blir skadet eller revet over.

### Generelle sikkerhetsanvisninger

#### Elektrisk sikkerhet for laderen



#### FARE! Strømslutt!

Fare for personskade på grunn av strømslutt.

→ Produktet må forsynes med strøm via en FI-bryter (RCD) med en nominell utløsningsstrøm på maks. 30 mA.

## Sikker drift

### 1 Opplæring

- Les nøye gjennom bruksanvisningene. Gjør deg fortrolig med styreinne- og riktig bruk av maskinen.
- Tillatt aldri barn eller personer, som ikke er kjent med bruksanvisningen å bruke maskinen. Lokale bestemmelser kan begrense alderen for operatøren.
- Vær oppmerksom på at operatøren eller brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer vedrørende andre personer eller eiendom.

### 2 Forberedelse

- Bruk hørselvern og vernebriller. Bruk disse i løpet av hele brukstiden til maskinen.
- Bruk alltid faste sko og lange bukser ved drift av maskinen. Ikke betjen maskinen barfot eller med åpne sandaler. Unngå å bruke løstsittende klær eller klær med hengende snører eller slips.
- Ikke bruk løstsittende klær eller smykker som kan trekkes inn i innsugningsåpningen. Hold langt hår på avstand fra innsugningsåpningene.
- Bruk maskinen i en anbefalt posisjon og kun på en fast, jevn overflate.
- Ikke bruk maskinen på en belagt overflate eller på grusbelegg, der det utkastede materialet kan forårsake personskader.
- Gjennomfør alltid en visuell inspeksjon før bruk for å bekrefte at kværnverket og andre festemidler er sikret, at huset er uskadet og at verneinnretninger og -skjermer er til stede. Skift ut slitte eller skadede komponenter settvis, slik at likevekten bevares. Skift ut skadede eller uleselige påskrifter.
- Kontroller spenningsforsyningen og skjøteledningen for tegn på skader eller aldring før bruk. Hvis en kabel blir skadet ved bruk, skal strømledningen kobles fra nettet umiddelbart. BERØR IKKE LEDNINGEN, SÅ LENGE DEN FORTSATT IKKE ER SEPARERT FRA NETTET. Ikke bruk maskinen hvis ledningen er skadet eller revet i stykker.
- Sett aldri maskinen i drift hvis det finnes personer, spesielt barn, eller dyr i nærheten.

### 3 Drift

- Forsikre deg om at tilførselen er tom før start av maskinen.
- Hold ansiktet og kroppen på avstand fra påfyllingsåpningen.
- Ikke la armer, andre kroppsdeler eller klær befinne seg i tilførselen, i utkastingskanalen eller i nærheten av bevegelige deler.
- Pass på at du ikke mister balansen og at du står stabilt. Unngå en unormal kroppsholdning. Ved tilførsel av materiale skal du aldri stå på et høyere nivå enn nivået til grunnflaten til maskinen.
  - undersøk for skader;
  - skift ut eller reparer skadede deler;
  - kontroller for løse deler og trekk til disse.
- Ikke tillat oppsamling av bearbeidet materiale i utkastsonen, da dette kan forhindre riktig utkast og kan forårsake en gjeninnføring av materialet via påfyllingsåpningen.
- Slå av energikilden og separer maskinen fra nettet, hvis maskinen tilstoppes, før du fjerner tilstoppingen.
- Maskinen må aldri brukes med defekte verneinnretninger eller -skjermer eller uten sikkerhetsinnretninger.
- Hold energikilden ren for tilstopping og andre opphopninger for å unngå skader eller en mulig brann.
- Ikke transporter maskinen så lenge energikilden er i drift.
- Stopp maskinen og fjern støpselet fra stikkkontakten. Sikre at alle bevegelige deler har stanset helt:
  - hver gang du forlater maskinen uten tilsyn,
  - før utbedring av en tilstopping eller tilstoppede kanaler,
  - før kontroll, rengjøring eller andre arbeider på maskinen.
- Ikke vipp maskinen så lenge energikilden er i drift.

### 4 Vedlikehold og oppbevaring

- Når maskinen stoppes for reparasjon, inspeksjon, oppbevaring eller for utskifting av tilbehør, koble ut energikilden, separer maskinen fra nettet og sikre at alle bevegelige deler er utløpt. La maskinen kjøles ned før inspeksjoner, innstillinger osv. Utfør vedlikehold på maskinen med forsiktighet og hold den ren.
- Oppbevar maskinen på et tørt sted og utilgjengelig for barn.
- La alltid maskinen kjøles ned før lagring.
- Ved reparasjon vær oppmerksom på kværnverket, som til tross for at sperrefunksjonen til verneinnretningen har koblet det ut, likevel kan beveges.
- Skift ut slitte eller skadede deler av sikkerhetsgrunner. Bruk kun originale reservedeler og tilbehør.
- Gjør aldri forsøk på å omgå sperrefunksjonene til verneinnretningen.

### 5 Ekstra sikkerhetsinstrukser for maskiner med sekkpåmonteringer

Koble ut maskinen før påsetting eller fjerning av sekken.

## Ekstra sikkerhetsanvisninger

### Sikker håndtering av batterier



#### Les alle sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger.

Hvis sikkerhetsanvisningene og bruksanvisningene ikke overholdes, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige personskader.

**Oppbevar denne anvisningen på et trygt sted.** Bruk laderen kun når du kjenner til alle funksjonene og kan overholde dem uten begrensninger eller har mottatt de riktige instruksjonene.

#### → Hold barn under oppsyn ved bruk, rengjøring og vedlikehold.

Slik sørger du for at barn ikke leker med laderen.

#### → Lad kun Li-ion-batterier av systemet POWER FOR ALL type PBA 18V. fra en kapasitet på 1,5 Ah (fra 5 battericeller). Batterispenningen må passe til laderens batteriladespenning. Ikke lad opp ikke-oppladbare batterier. Dette medfører brann- og eksplosjonsfare.



**Hold laderen unna regn eller fuktighet.** Hvis det trenger vann inn i et elektrisk apparat, øker risikoen for elektrisk støt.

#### → Hold laderen ren. Smuss øker faren for elektrisk støt.

#### → Kontroller laderen, ledningen og støpselet før hver bruk. Ikke bruk laderen hvis den er skadet. Ikke åpne laderen selv, få den kun reparert av kvalifiserte fagfolk og kun med originale reservedeler.

Skadde ladere, ledninger og støpsler øker risikoen for elektrisk støt.

#### → Ikke bruk laderen på lett brennbart underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brennbare omgivelser.

Under ladingen blir laderen varm og det er brannfare.

#### → Hvis det er nødvendig å skifte ut tilkoblingsledningen, må dette utføres av GARDENA eller en autorisert kundeservice for GARDENA elektroverktøy for å unngå sikkerhetsrisikoer.

#### → Ikke bruk produktet mens det blir ladet.

#### → Disse sikkerhetsanvisningene gjelder kun for Li-ion-batteriet i systemet POWER FOR ALL PBA 18V.

#### → Bruk batteriet kun i produkter fra produsenten av POWER FOR ALL-systemet. Kun slik blir batteriet beskyttet mot farlig overbelastning.

#### → Lad batteriet kun med ladere som anbefales av produsenten.

Med en lader som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare hvis den brukes med andre batterier.

#### → Batteriet leveres delvis ladet. For å garantere full effekt fra batteriet, må du lade det helt opp før første gangs bruk.

#### → Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.

#### → Ikke åpne batteriet. Da er det fare for kortslutning.

#### → Ved skader og feil bruk av batteriet kan det lekke ut damper. Batteriet kan brenne eller eksplodere.

Ventiler med frisk luft og oppsøk en lege hvis du får plager. Dampene kan irritere luftveiene.

#### → Ved feil bruk eller skadet batteri kan brennbar væske sive ut av batteriet. Unngå kontakt med denne. Ved tilfeldig kontakt, skyll med vann. Hvis du får væsken i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege. Utsivende batterivæske kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.

#### → Ved defekt batteri kan væske lekke ut og dekke nærliggende gjenstander. Kontroller de gjeldende delene.

Rengjør disse delene eller skift dem ev. ut.

#### → Ikke kortslutt batteriet. Hold batteriet som ikke er i bruk, på avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forårsake en overbroing av kontaktene.

En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

#### → Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander, som f.eks. spiker eller skrujern, eller fra andre kraftpåvirkninger.

Det kan føre til en intern kortslutning og batteriet kan begynne å brenne, ryke, eksplodere eller bli overopphetet.

#### → Vedlikehold aldri skadde batterier. Samtidig vedlikehold av batterier må kun utføres av produsenten eller et autorisert kundesenter.



#### → Beskytt batteriet mot varme, f.eks. mot kontinuerlig direkte sollys, brann, smuss, vann og fuktighet.



Det er fare for kortslutning.

#### → Bruk og lagre batteriet kun ved en omgivelsestemperatur mellom

–20 °C og +50 °C. Om sommeren må du ikke la batteriet ligge f.eks. i bilen.

Ved temperaturer <0 °C kan det skje en apparatspesifikk effektbegrensning.

#### → Lad batteriet kun ved omgivelsestemperaturer mellom 0 °C og +45 °C.

Lading utenfor temperaturområdet kan skade batteriet eller øke brannfaren.

### Elektrisk sikkerhet



#### FARE! Hjertestans!

Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.



#### FARE! Eksplosjonsfare!

Ikke arbeid med produktet i eksplosjonsfarlige omgivelser der det befinner seg brennbare væsker, gasser eller støvtyper. Elektroverktøy produserer gnister som kan antenne støv eller damp.

**Ved blåsing av store mengder støvholdig materiale kan det oppstå elektrostatiske ladninger som kan utlades ved ugunstige (f.eks. svære tørre) forhold.**

Bruk batteriproduktet kun mellom 0 °C og 40 °C.  
Ikke bruk produktet under fuktige forhold.  
Beskytt batterikontaktene mot fuktighet.

**Personlig sikkerhet**

 **FARE! Fare for kvelning!**

**Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.**

Bruk produktet kun i dagslys eller i godt kunstig lys.  
Gå, ikke løp.  
Trekk til alle mutre, bolter og skruer for å sikre at produktet er i sikker arbeidstilstand.  
Unngå å bruke produktet i dårlig vær, spesielt hvis det er fare for torden.  
Ikke bruk klær som kan suges inn av luftinntaksåpningen (f.eks. skjørt, slips, smykker).  
Sett opp langt hår og sikre det (f.eks. med hjelm, lue, hodetørkle).  
Advarsel: Ikke bruk produktet uten blåserør. Dette forhindrer kontakt med smuss som flyr rundt og kan føre til alvorlige personskader.  
Bruk alltid hansker og øyevern for å unngå at det blåses steiner og grus i øyne eller ansikt, da dette kan føre til blindhet eller alvorlige personskader.  
Vær forsiktig når du stiller inn produktet slik at du forhindrer klemming av fingre mellom bevegelige og faste deler på produktet mens du monterer løvblåserdelene.  
Ikke bruk produktet hvis en del er skadet eller defekt, eller hvis en av skruene er løse. La en autorisert fagperson reparere produktet.  
Ikke bruk løvblåseren i nærheten av løpeild eller brennende busker, peis, grillgrop, askebegre etc. Riktig bruk av løvblåseren bidrar til å unngå fare for brannspredning.  
Ikke legg gjenstander inn i åpningene på løvblåseren, blås alltid løvet bort fra personer, dyr, glass og harde objekter som trær, biler, vegger etc.  
Kraften fra luften kan føre til at steiner, smuss eller kvister kastes eller slynges ut, og disse kan skade mennesker eller dyr, knuse glass eller forårsake andre skader.  
Produktet må aldri brukes til å spre kjemikalier, gjødsel eller andre substanser. Dette vil forhindre at toksiske materialer spres.  
For å unngå støv irritasjon anbefales bruk av støvmaske.  
Hvis produktet ikke stanser på grunn av en feil, må du straks trekke ut batteriet og ta kontakt med GARDENA-servicen.  
Ikke gå baklengs mens du arbeider med produktet, du kan snuble.  
Advarsel! Ved bruk av hørselvern og på grunn av støyen som produseres av produktet, kan brukeren overse personer som nærmer seg.  
Dette produktet skal kun brukes utendørs.  
Hold deg oppmerksom, observer hva du gjør og bruk sunn menneskelig fornuft ved bruk av et elektroverktøy.  
Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved drift av elektroverktøy kan føre til alvorlige skader.  
Ikke demonter produktet mer enn til den tilstanden det hadde ved levering.

2. MONTASJE

 **FARE! Personskader!**

**Fare for skader hvis produktet starter utilsiktet og suger inn hår, klær eller løse gjenstander.**

→ Vent til rotorbladene har stanset helt og ta ut batteriet før du monterer produktet.

**Montere blåserøret [fig. A1]:**

- Trykk blåserøret ② på blåserørutgangen ① helt til det stopper mot anslaget og vri deretter blåserøret ② med urviseren til det stopper mot anslaget (bajonettlås).
- Alternativt kan du sette dysen ③ på blåserøret ② til det klikker på plass for blåsing i hjørner.

3. BETJENING

 **FARE! Personskader!**

**Fare for skader hvis produktet starter utilsiktet og suger inn hår, klær eller løse gjenstander.**

→ Vent til rotorbladene har stanset helt og ta ut batteriet før du stiller inn eller transporterer produktet.

**Lade batteriet [fig. O1/O2/O3]:**

 **OBS!**

→ **Vær oppmerksom på nettspenningen!** Spenningen til strømkilden må stemme overens med spesifikasjonene på laderens typeskilt.

**Det følger ikke med noe batteri og ingen lader i leveringsinnholdet for GARDENA accu-løvblåser art. 14890-55.**

Med den intelligente ladeprosessen blir ladetilstanden til batteriet automatisk registrert og ladet med optimal ladestrøm i forhold til av batteritemperaturen og -spenningen.

Slik blir batteriet skånet og forblir alltid helt oppladet når det oppbevares i laderen.

- Trykk på opplåsingstasten ① og ta batteriet ② ut av batteriopptaket ④.
- Koble batteriladeren ③ til et strømuttak.
- Skruv batteriladeren ③ på batteriet ②.

**Når batteriladelampen ④ på laderen blinker grønt, blir batteriet ladet.**

**Når batteriladelampen ④ på laderen lyser permanent grønt, er batteriet fulladet** (Ladevarighet se 7. TEKNISKE DATA).

- Kontroller ladetilstanden i regelmessige intervaller ved lading.
- Når batteriet ② er fulladet, kan du koble batteriet ② fra laderen ③.

**Betydning av visningselementene:**

**Visning på laderen [fig. O3]:**

**Blinkende lys batteriladelampen ④**



Ladeprosessen signaliseres med blinking på batteriladelampen ④.

**Merk:** Lading er kun mulig hvis temperaturen til batteriet ligger innenfor tillatt ladetemperaturområde, se 7. TEKNISKE DATA.

**Permanent lys batteriladelampen ④**



Det **permanente lyset** på batteriladelampen ④ signaliserer at batteriet er fulladet **eller** at temperaturen til batteriet ligger utenfor tillatt ladetemperaturområde, og batteriet derfor ikke kan lades. Så snart tillatt temperaturområde er nådd, blir batteriet ladet.

Når batteriet ikke er satt inn, signaliserer det **permanente lyset** til batteriladelampen ④ at strømstøpselet er satt i stikkkontakten og at laderen er klar til bruk.

**Visning av batteriladetilstanden ⑤ på produktet [fig. O4/O6]:**

**Når produktet startes, vises batteriladetilstanden ⑤ i 5 sekunder.**

| Batteriladetilstand | Visning av batteriladetilstand |
|---------------------|--------------------------------|
| Ladet 67 – 100 %    | ①, ② og ③ lyser grønt          |
| Ladet 34 – 66 %     | ① og ② lyser grønt             |
| Ladet 11 – 33 %     | ① lyser grønt                  |
| Ladet 0 – 10 %      | ① blinker grønt                |

**Når LED-en ① blinker grønt, må batteriet lades.**

Hvis feil-LED-en ② lyser eller blinker, se 6. UTBEDRE FEIL.

**Arbeidsposisjon [fig. O5]:**

Under arbeidet bør du bevege deg bort fra faste objekter som kantsteiner/gangveier, store steiner, kjøretøyer og gjerder.

Rengjør hjørner ved å bevege deg fra hjørnet og utover. Dette forhindrer smussansamlinger som kan blåses i ansiktet ditt.

Vær forsiktig når du arbeider i nærheten av planter. Den kraftige luftstrømmen kan skade sarte planter.

**Starte løvblåseren [fig. O1/O6]:**

 **FARE! Personskader!**

**Det er fare for personskade hvis produktet ikke stopper når startspaken slippes.**

→ **Ikke overstyr sikkerhetsinnretningene eller bryteren. Fest for eksempel ikke startspaken på håndtaket.**

**Starte:**

- Sett batteriet ② inn i batteriopptaket ④ inntil det klikker på plass.
- Trekk i startspaken ④.  
Løvblåseren starter og batteriladetilstanden ⑤ vises i 5 sekunder

**Stoppe:**

- Slipp startspaken ④.  
Løvblåseren stopper.
- Trykk på opplåsingstasten ① og ta batteriet ② ut av batteriopptaket ④.

#### Stille inn luftstrømmen [fig. 06]:

Du kan stille luftstrømmen inn i 7 trinn.

→ Vri på reguleringshjulet  til ønsket luftstrøm.

**Lav luftstrøm:** Er ideell for blåsing av lett løv, f. eks. på grus.

**Middels luftstrøm:** Er ideell for normalt løv.

**Høy luftstrøm:** Er ideell for stort og vått løv.

## 4. VEDLIKEHOLD

**FARE! Personskader!**  
**Fare for skader hvis produktet starter utilsiktet og suger inn hår, klær eller løse gjenstander.**  
→ Vent til rotorbladene har stanset helt og ta ut batteriet før du vedlikeholder produktet.

#### Rengjøre løvblåseren [fig. M1]:

**FARE! Personskader!**  
**Fare for personskader og risiko for skade på produktet.**  
→ Produktet må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykksstråle).  
→ Ikke bruk kjemikalier, inkl. bensin eller løsningsmidler, til rengjøring. Enkelte av dem kan ødelegge viktige plastdeler.

Lufteslissene må alltid være rene.

1. Rengjør luftslissen  med en myk børste (ikke bruk skrutrekker).
2. Ta av blåserøret og rengjør det.

#### Rengjøre batteri og batterilader:

Se til at overflaten og kontaktene til batteriet og batteriladeren alltid er rene og tørre før du kobler til batteriladeren.

**Ikke bruk rennende vann.**

- **Batterilader:** Rengjør kontaktene og plastdelene med en myk, tørr klut.
- **Batteri:** Rengjør lufteslissene og tilkoblingene til batteriet av og til med en myk, ren og tørr pensel.

## 5. LAGRING

#### Ta ut av bruk:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Ta ut batteriet.
2. Lad batteriet.
3. Rengjør løvblåseren, batteriet og batteriladeren (se 4. VEDLIKEHOLD).
4. Oppbevar løvblåseren, batteriet og batteriladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

#### Avfallshåndtering:

(i henhold til direktiv 2012/19/EU)

 Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

#### VIKTIG!

→ Kast produktet via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

#### Avfallshåndtering av batteriet:

 GARDENA-batteriet inneholder litiumion-elementer, som ved utløp av levetiden skal kastes separat fra det normale husholdningsavfallet.

**Li-ion**

#### VIKTIG!

→ Kast batteriene via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

1. Lad litiumionelementene fullstendig ut (henvend deg til GARDENA service).
2. Sikre litiumionelementkontakter mot kortslutning.
3. Kast litiumionelementene på fagmessig riktig måte.

## 6. UTBEDRE FEIL

**FARE! Personskader!**  
**Fare for skader hvis produktet starter utilsiktet og suger inn hår, klær eller løse gjenstander.**  
→ Vent til rotorbladene har stanset helt og ta ut batteriet før du utbedrer feil på produktet.

| Problem                                                                                                                                                       | Mulig årsak                                                                | Utbedring                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Løvblåseren vibrerer unormalt mye                                                                                                                             | Mekanisk feil.                                                             | → Henvend deg til GARDENA service.                                                                            |
| Løvblåseren starter ikke eller stopper.<br>LED  blinker grønt [fig. 04]      | Batteriet er tomt.                                                         | → Lad batteriet.                                                                                              |
| Løvblåseren starter ikke eller stopper.<br>Feil-LED  lyser rødt [fig. 04]    | Batteritemperaturen er utenfor det tillatte området.                       | → Vent til batteritemperaturen ligger mellom 0 °C – +45 °C igjen.                                             |
|                                                                                                                                                               | Det er vanndråper eller fuktighet mellom batterikontaktene på løvblåseren. | → Fjern vanndråpene/fuktigheten med en tørr klut.                                                             |
|                                                                                                                                                               | Motoren er blokkert.                                                       | → Fjern hindringen. Start på nytt.                                                                            |
|                                                                                                                                                               | Batteriet ble satt på mens startspaken ble trykket.                        | → Slipp startspaken og start på nytt.                                                                         |
|                                                                                                                                                               | Startspaken er defekt.                                                     | → Henvend deg til GARDENA service.                                                                            |
| Løvblåseren starter ikke eller stopper.<br>Feil-LED  blinker rødt [fig. 04] | Produktet er defekt.                                                       | → Henvend deg til GARDENA service.                                                                            |
| Løvblåseren starter ikke eller stopper.<br>Feil-LED  lyser ikke [fig. 04]  | Batteriet er ikke satt helt inn i batteriopptaket.                         | → Sett batteriet helt inn i batteriopptaket til du hører at det smetter på plass.                             |
|                                                                                                                                                               | Batteriet er defekt.                                                       | → Skift ut batteriet.                                                                                         |
|                                                                                                                                                               | Produktet er defekt.                                                       | → Henvend deg til GARDENA service.                                                                            |
| Lading er ikke mulig.<br>Batteriladelampen  lyser permanent [fig. 03]      | Batteriet er ikke satt (riktig) på.                                        | → Sett batteriet riktig på laderen.                                                                           |
|                                                                                                                                                               | Batterikontaktene er skitne.                                               | → Rengjør batterikontaktene (f. eks. ved å koble batteriet til og fra flere ganger. Skift ev. ut batteriet).  |
|                                                                                                                                                               | Batteritemperaturen er utenfor det tillatte lade-temperaturområdet.        | → Vent til batteritemperaturen ligger mellom 0 °C – +45 °C igjen.                                             |
|                                                                                                                                                               | Batteriet er defekt.                                                       | → Skift ut batteriet.                                                                                         |
| Batteriladelampen  lyser ikke [fig. 03]                                    | Strømstøpelet til laderen er ikke satt (riktig) inn.                       | → Sett strømstøpelet (helt) inn i stikkkontakten.                                                             |
|                                                                                                                                                               | Stikkontakt, strømledning eller lader er defekt.                           | → Kontroller nettspenningen. Få ev. laderen kontrollert av en autorisert forhandler eller av GARDENA Service. |

**MERK:** Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

## 7. TEKNISKE DATA

| Batteridrevet løvblåser                                                                       | Enhet                | Verdi (art. 14890) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------|
| Volumstrøm                                                                                    | m <sup>3</sup> /min. | 7,9                |
| Maks. blåsehastighet                                                                          | km/h                 | 100                |
| Vekt (uten batteri)                                                                           | kg                   | 1,8                |
| Lydtrykknivå L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup><br>Usikkerhet k <sub>PA</sub>                      | dB (A)               | 85<br>2,5          |
| Lydeffektnivå L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> :<br>målt/garantert<br>Usikkerhet k <sub>WA</sub> | dB (A)               | 95 / 96<br>1       |
| Hånd/arm-vibrasjon a <sub>vhw</sub> <sup>1)</sup><br>Usikkerhet k <sub>vhw</sub>              | m/s <sup>2</sup>     | 0,4<br>1,5         |

Måleprosess i henhold til: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG

NO



**MERK:** Den angitte vibrasjonsemissionsverdien ble målt iht. en standardisert testprosess og kan brukes til å sammenligne elektroverktøy med hverandre. Denne verdien kan også brukes til foreløpig bedømmelse av eksposisjonen. Vibrasjonsemissionsverdien kan variere i løpet av faktisk bruk av elektroverktøyet.

| Systembatteri | Enhet | Verdi (art. 14903) |
|---------------|-------|--------------------|
|---------------|-------|--------------------|

PBA 18V 2,5Ah W-B

|                 |        |    |
|-----------------|--------|----|
| Batterispenning | V (DC) | 18 |
|-----------------|--------|----|

|                  |    |     |
|------------------|----|-----|
| Batterikapasitet | Ah | 2,5 |
|------------------|----|-----|

|                        |  |   |
|------------------------|--|---|
| Antall celler (Li-Ion) |  | 5 |
|------------------------|--|---|

Egnede POWER FOR ALL System batteriladere: AL 18..CV.

| Batterilader | Enhet | Verdi (art. 14900) |
|--------------|-------|--------------------|
|--------------|-------|--------------------|

AL 1810 CV P4A

|              |        |           |
|--------------|--------|-----------|
| Nettspenning | V (AC) | 220 – 240 |
|--------------|--------|-----------|

|              |    |         |
|--------------|----|---------|
| Nettfrekvens | Hz | 50 – 60 |
|--------------|----|---------|

|                 |   |    |
|-----------------|---|----|
| Nominell effekt | W | 26 |
|-----------------|---|----|

|                     |        |    |
|---------------------|--------|----|
| Batteriladespenning | V (DC) | 18 |
|---------------------|--------|----|

|                         |    |      |
|-------------------------|----|------|
| Maks. batteri-ladestrøm | mA | 1000 |
|-------------------------|----|------|

Batteriladetid 80 % /  
97 – 100 % (ca.)

|                   |      |          |
|-------------------|------|----------|
| PBA 18V 2,0Ah W-B | min. | 96 / 124 |
|-------------------|------|----------|

|                   |      |           |
|-------------------|------|-----------|
| PBA 18V 2,5Ah W-B | min. | 120 / 154 |
|-------------------|------|-----------|

|                   |      |           |
|-------------------|------|-----------|
| PBA 18V 4,0Ah W-C | min. | 192 / 244 |
|-------------------|------|-----------|

|                               |    |        |
|-------------------------------|----|--------|
| Tillatt ladetemperatur-område | °C | 0 – 45 |
|-------------------------------|----|--------|

|                                              |    |      |
|----------------------------------------------|----|------|
| Vekt i henhold til<br>EPTA-Procedure 01:2014 | kg | 0,17 |
|----------------------------------------------|----|------|

|             |  |        |
|-------------|--|--------|
| Verneklasse |  | □ / II |
|-------------|--|--------|

Egnede POWER FOR ALL System batterier: PBA 18V.

## 8. TILBEHØR

|                                                           |                                                     |                          |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------|
| GARDENA Systembatteri<br>PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A | Batteri for ekstra driftstid eller til utskiftning. | art. 14903<br>art. 14905 |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------|

|                                             |                                                                 |            |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------|
| GARDENA Batteri-hurtig-lader AL 1830 CV P4A | For rask lading av POWER FOR ALL System-batterier PBA 18V..W-.. | art. 14901 |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------|

## 9. SERVICE/GARANTI

### Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

### Garantierklæring:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres.

GARDENA Manufacturing GmbH gir 2 års garanti på alle nye originale GARDENA-produkter fra dato for første kjøp fra forhandleren, dersom produktet utelukkende har vært i privat bruk. Denne produsentgarantien gjelder ikke for produkter som er kjøpt på sekundærmarkedet. Denne garantien gjelder alle vesentlige mangler på produktet som beviselig skyldes defekter på materialer og utførelse. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.
- Hverken kjøperen eller en tredjeperson har gjort forsøk på å åpne eller reparere produktet.
- For drift er det kun brukt originale GARDENA reserve- og slidedeler.
- Fremvisning av kjøpskvitteringen.

Vanlig slitasje på deler og komponenter (for eksempel på kniver, festedeler for kniver, turbiner, lyselementer, kile- og tannremmer, løpehjul, luftfilter, tennpluggen), optiske forandringer samt slite- og forbruksdeler er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien er begrenset til å omfatte erstatningsleveranse og reparasjon iht. vilkårene nevnt ovenfor. Produsentgarantien utgjør intet grunnlag for videre krav overfor oss som produsent, for eksempel krav om skadeserstatning. Denne produsentgarantien berører selvsagt ikke de eksisterende garantiytelseskravene overfor forhandleren/selgeren.

Produsentgarantien er underlagt lovgivningen i Forbundsrepublikken Tyskland.

I et garantitilfelle bes du sende det defekte produktet sammen med en kopi av kjøpskvitteringen og en beskrivelse av feilen, tilstrekkelig frankert, til GARDENA-serviceadressen.

### Slitasjedeler:

Blåserøret og dysen er slidedeler og dermed unntatt fra garantien.

## IT Soffiatore per foglie a batteria

|                            |    |
|----------------------------|----|
| 1. SICUREZZA               | 38 |
| 2. MONTAGGIO               | 40 |
| 3. UTILIZZO                | 40 |
| 4. MANUTENZIONE            | 41 |
| 5. CONSERVAZIONE           | 41 |
| 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI | 41 |
| 7. DATI TECNICI            | 42 |
| 8. ACCESSORI               | 42 |
| 9. SERVIZIO/GARANZIA       | 42 |

### Traduzione delle istruzioni originali.



Il presente prodotto non è previsto per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con facoltà fisiche, sensorie o intellettuali ridotte ovvero prive di esperienza e/o di conoscenze. I bambini dovrebbero essere sempre sorvegliati, per essere certi che non giochino con il prodotto. Ai bambini è consentito pulire ed eseguire la manutenzione del prodotto solo sotto la supervisione di un adulto. Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto da parte di adolescenti di età inferiore a 16 anni.

### Destinazione d'uso:

Il Soffiatore per foglie GARDENA si utilizza per soffiare via particelle di sporcizia o erba tagliata da sentieri, accessi, cortili ecc., per ammucciare erba tagliata, paglia o foglie tramite soffiatura oppure per eliminare particelle di sporcizia da angoli, fughe o fessure fra tegole e mattoni.

Il prodotto non è adatto per un utilizzo prolungato.



### PERICOLO! Pericolo di esplosione!

→ Non utilizzare il prodotto in locali chiusi o per soffiare farina, sabbia, segatura, ecc.

## 1. SICUREZZA

### IMPORTANTE!

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

### Simboli sul prodotto:



Leggere le istruzioni per l'uso.



Tenere le distanze.



Indossare visiera e cuffia di protezione.



Spegnere:  
togliere la batteria prima di effettuare lavori di pulizia e manutenzione.



Non esporlo alla pioggia.



**Per il caricabatterie:**  
Togliere subito la spina dalla rete se il cavo è stato danneggiato o tagliato.

#### Norme generali di sicurezza

##### Sicurezza elettrica del caricabatteria



#### PERICOLO! Scossa di corrente!

**Pericolo di lesioni causate da scossa di corrente!**

→ Il prodotto deve essere alimentato da un interruttore differenziale (RCD) con corrente operativa nominale di massimo 30 mA.

#### Funzionamento più sicuro

##### 1 Istruzioni

- Leggere con attenzione tutte le istruzioni. È necessario avere familiarità con dispositivi di controllo e conoscere come utilizzare la macchina correttamente.
- Non consentire mai a bambini o a persone che non hanno letto a fondo le presenti istruzioni di utilizzare la macchina. Le disposizioni locali possono limitare l'età dell'utente.
- Ricordare che l'utente o l'utilizzatore è responsabile in caso di incidenti o pericoli nei confronti di terzi o loro proprietà.

##### 2 Predisposizione

- Utilizzare dispositivi di protezione delle orecchie ed occhiali protettivi. Quando utilizzate la macchina indossateli sempre.
- Quando la macchina è in funzione indossare sempre delle scarpe robuste e pantaloni lunghi. Non utilizzate la macchina a piedi nudi o indossando sandali aperti. Evitate di indossare vestiti sciolti o con corde o cravatte che pendono.
- Non indossare vestiti o gioielli che pendono che potrebbero essere risucchiati nell'apertura dell'aspiratore. Tenere lontani i capelli lunghi dalle aperture dell'aspiratore.
- Utilizzare la macchina in posizione consigliata e solo su superfici solide e piane.
- Non utilizzare la macchina su una superficie lastricata o sulla ghiaia, su cui il materiale espulso potrebbe causare delle lesioni.
- Eseguire sempre, prima dell'utilizzo, un'ispezione visiva per verificare che il sistema di triturazione, i perni del sistema ed altri strumenti di fissaggio siano in posizioni di sicurezza; controllare inoltre che l'alloggiamento non sia danneggiato e che i dispositivi e gli schermi di sicurezza siano disponibili. Sostituire i componenti usurati e danneggiati pezzo a pezzo per conservare l'equilibrio. Sostituire le scritte danneggiate o non leggibili.
- Verificare la presenza di danni o segni di invecchiamento dell'alimentatore della tensione e del cavo di prolunga prima dell'utilizzo. Se si danneggia, il cavo di collegamento deve essere immediatamente staccato dalla rete. **NON TOCCARE IL CAVO FINO A QUANDO NON È STACCATO DALLA RETE.** Non utilizzare la macchina se il cavo è danneggiato o logoro.
- Non utilizzare mai la macchina se nelle vicinanze si trovano persone, in particolare bambini, o animali.

##### 3 Funzionamento

- Verificare, prima di avviare la macchina, che l'alimentatore sia vuoto.
- Tenere lontano il proprio viso ed il proprio corpo dal foro di riempimento.
- Mani, altre parti del corpo o vestiti non possono trovarsi nell'alimentatore, nel canale di espulsione o vicino a parti mobili.
- Attenzione a non perdere l'equilibrio ed a stare con i piedi ben piantati a terra. Evitare di assumere posizioni del corpo non normali. Quando viene immesso del materiale non stare mai ad un livello superiore rispetto al livello della superficie della macchina.
- Quando la macchina è in funzione non fermarsi nella zona di espulsione.
- Fare molta attenzione in fase di alimentazione di materiale nella macchina; non devono essere introdotti pezzi metallici, pietre, bottiglie, boccole o altri oggetti non appropriati.
- Spegnere immediatamente la fonte di energia e aspettare fino a quando la macchina si spegne nel caso in cui il meccanismo di taglio colpisca un oggetto non appropriato o se la macchina cominci a fare rumori non abituali o a vibrare. Togliere la macchina dalla rete e fare quanto segue prima di riavviare ed utilizzare la macchina:
  - verificare la presenza di danni;
  - sostituire o riparare le parti danneggiate;
  - verificare le parti allentate e serrarle.
- Non consentire che il materiale lavorato si raccolga nella zona di espulsione, poiché ciò può ostacolare l'espulsione ordinaria e causare la reintroduzione del materiale tramite il foro di riempimento.
- Staccare la fonte di energia e togliere la macchina dalla rete nel caso in cui questa si intasi, prima di togliere lo sporco.
- Non utilizzare mai la macchina in caso di dispositivi e schermi di sicurezza difettosi o senza dispositivi di sicurezza.
- Eliminare immondizia ed altri accumuli di sporco dalla fonte di energia per evitare di danneggiarla ovvero lo scoppio di possibili incendi.
- Non trasportare la macchina quando la fonte di energia funziona.
- Fermare la macchina e togliere la spina dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili si siano completamente fermate:
  - sempre, se la macchina viene lasciata incustodita,
  - prima di sbloccare un intasamento o di liberare canali ostruiti,
  - prima di eseguire controlli, pulizie e altri lavori alla macchina.

- Non ribaltare la macchina con la fonte di energia in funzione.

#### 4 Manutenzione e custodia

- Quando la macchina viene fermata in occasione di manutenzioni, ispezioni, per essere messa in custodia o per la sostituzione di accessori, occorre disinserire la fonte di energia, staccare la macchina dalla rete ed assicurarsi che tutte le parti mobili si siano fermate. Fare raffreddare la macchina prima di eseguire ispezioni, regolazioni ecc. Mantenere la macchina con cura e tenerla pulita.
- Custodire la macchina in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.
- Fare raffreddare la macchina prima di metterla in custodia.
- Ricordarsi, prima della manutenzione del sistema di triturazione che, malgrado la fonte di energia sia stata interrotta grazie alla funzione di bloccaggio del dispositivo di protezione, il sistema di triturazione può sempre essere messo in movimento.
- Sostituire, per motivi di sicurezza, le parti usurate o danneggiate. Utilizzare accessori e parti di ricambio originali.
- Non provare mai a bypassare la funzione di bloccaggio del dispositivo di sicurezza.

#### 5 Ulteriori avvisi di sicurezza per le macchine con sacchi

Spegnere la macchina prima di aggiungere o togliere il sacco.

#### Norme di sicurezza aggiuntive

##### Utilizzo sicuro della batteria



#### Leggere tutte le norme di sicurezza e le istruzioni.

Il mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare le istruzioni con cura.** Utilizzare il caricabatteria solo se tutte le funzioni sono state valutate integralmente, se possono essere eseguite senza restrizioni oppure se si sono ricevute istruzioni corrispondenti.

→ **Sorvegliare i bambini durante le operazioni di utilizzo, pulizia e manutenzione.** In questo modo viene assicurato che i bambini non giochino con il caricabatteria.

→ **Caricare solo batterie agli ioni di litio del tipo POWER FOR ALL System PBA 18V. a partire da una capacità di 1,5 Ah (a partire da 5 celle all'interno della batteria). La tensione della batteria deve essere adatta alla tensione di ricarica del caricabatteria. Non caricare batterie non ricaricabili.**

Altrimenti sussiste pericolo di incendio e di esplosione.

→  **Tenere il caricabatteria lontano da pioggia e umidità.**

La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.

→ **Tenere il caricabatteria pulito.**

Se esso è sporco, sussiste il pericolo di scosse elettriche.

→ **Prima di ogni impiego controllare caricabatteria, cavo e connettore. Non utilizzare il caricabatteria se si riscontrano danni. Non aprire il caricabatteria personalmente e farlo riparare solamente da elettricisti qualificati e unicamente con parti di ricambio originali.** Caricabatteria, cavi e connettori danneggiati aumentano il pericolo di scosse elettriche.

→ **Non mettere in funzione il caricabatteria su un fondo facilmente infiammabile (ad es. carta, tessuti, ecc.) o in un ambiente infiammabile.** Per effetto del riscaldamento che si verifica durante l'operazione di ricarica del caricabatteria sussiste pericolo di incendio.

→ La sostituzione del cavo di collegamento, quando necessaria, deve essere eseguita da GARDENA o da un servizio di assistenza clienti autorizzato per apparecchi elettrici GARDENA per evitare pericoli per la sicurezza.

→ **Non mettere in funzione il prodotto mentre è in carica.**

→ **Le presenti norme di sicurezza valgono solo per batterie agli ioni di litio del sistema POWER FOR ALL PBA 18V.**

→ **Utilizzare la batteria solo in prodotti dei costruttori del sistema POWER FOR ALL.**

Solo in questo modo la batteria viene protetta da pericoloso sovraccarico.

→ **Caricare le batterie solamente con caricabatterie consigliati dal produttore.** Sussiste pericolo di incendio se su un caricabatteria vengono utilizzate batterie diverse da quelle per le quali esso è destinato.

→ **La batteria viene fornita parzialmente carica.**

Per garantire le piene prestazioni della batteria, prima di utilizzarla per la prima volta ricaricarla completamente nel caricabatteria.

→ **Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini.**

→ **Non aprire la batteria.** Sussiste il pericolo di cortocircuito.

→ **Se la batteria è danneggiata o viene utilizzata in modo improprio possono generarsi dei vapori. La batteria può prendere fuoco o esplodere.** Fare entrare aria pulita e, in caso di disturbi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

→ **In caso di utilizzo errato o di batteria danneggiata, può fuoriuscire del liquido combustibile dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto fortuito risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi ricorrere aggiuntivamente all'aiuto del medico.** I liquidi che fuoriescono dalla batteria possono causare irritazioni cutanee o ustioni.

→ **In caso di batteria difettosa può fuoriuscire del liquido e inumidire gli oggetti adiacenti. Verificare le parti interessate.** Pulirle o eventualmente sostituirle.

→ **Non cortocircuitare la batteria. Tenere la batteria non utilizzata lontano da clip, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo**

che potrebbero causare un ponte tra i contatti. Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.

→ **La batteria può danneggiarsi con oggetti appuntiti come ad es. un ago o un cacciavite oppure mediante l'azione di forze esterne.**

Può verificarsi un cortocircuito interno e la batteria può prendere fuoco, fumare, esplodere o surriscaldarsi.

→ **Non effettuare la manutenzione di batterie danneggiate.**

Tutte le operazioni di manutenzione delle batterie devono essere effettuate solo dal produttore o da servizi di assistenza clienti autorizzati.

→  **Proteggere la batteria dal calore, ad es. anche dall'esposizione continua al sole, incendio, sporcizia, acqua e umidità.**



Sussiste pericolo di esplosione e cortocircuito.

→ **Mettere in funzione e conservare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa tra -20 °C e +50 °C.**

Non lasciare la batteria in auto ad es. in estate. In presenza di temperature < 0 °C le prestazioni possono subire restrizioni specifiche per gli apparecchi.

→ **Ricaricare la batteria solo in presenza di temperature ambiente comprese tra 0 °C e +45 °C.** La ricarica a temperature non comprese nell'intervallo indicato danneggiano la batteria o aumentano il pericolo di incendio.

#### Sicurezza elettrica



##### **PERICOLO! Arresto cardiaco!**

Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possano condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.



##### **PERICOLO! Pericolo di esplosione!**

Non lavorare con il prodotto in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovano fluidi, gas o polveri infiammabili. Gli apparecchi elettrici producono scintille in grado di dar fuoco a polveri e vapori.

Nel caso in cui si soffino grandi quantitativi di materiale contenente polveri possono verificarsi scariche elettrostatiche, anche violente in condizioni ambientali sfavorevoli (ad es. molto asciutte).

Utilizzare il prodotto con batteria solo tra gli 0 °C e i 40 °C.

Non utilizzare il prodotto in presenza di umidità.

Proteggere dall'umidità i contatti della batteria.

#### Sicurezza personale



##### **PERICOLO! Pericolo di soffocamento!**

I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

Utilizzare il prodotto solamente in presenza di luce naturale ovvero di una buona luce artificiale.

Camminare, non correre.

Serrare a fondo tutti i dadi, i bulloni e le viti per assicurarsi che il prodotto sia in condizione di lavorare in modo sicuro.

Evitare di utilizzare il prodotto in presenza di cattive condizioni atmosferiche, in particolare in caso di pericoli di temporale.

Non indossare indumenti che potrebbero venire aspirati dall'apertura di aspirazione d'aria (ad es. foulard, cravatta, gioielli).

Legare i capelli lunghi e raccogliarli (ad es. con elmetto, cappello, fazzoletto).

Avviso: Non utilizzare il prodotto senza il tubo di soffiaggio per evitare un contatto con particelle di sporcizia in volo, in quanto ciò potrebbe essere causa di gravi lesioni.

Indossare sempre i guanti e utilizzare occhiali protettivi per evitare che pietre o macerie siano soffiate negli occhi o sul viso, il che potrebbe condurre alla cecità o a gravi lesioni.

Al momento della regolazione del prodotto, mentre si montano le parti che soffianno, prestare attenzione per evitare che le dita si incastrino tra parti mobili e fisse del prodotto.

Non utilizzare il prodotto quando una parte è danneggiata o difettosa ovvero se una delle viti è allentata. Farlo riparare da un tecnico autorizzato.

Non utilizzare il soffiatore nelle vicinanze di fuochi provocati da arbusti o che se propagano rapidamente, camini, fosse per barbecue, porta-ceneri ecc. Utilizzare il soffiatore in modo corretto consente di evitare l'estensione del fuoco.

Non riporre alcun oggetto nelle aperture del soffiatore e soffiare via il fogliame sempre lontano da persone, animali, vetro e beni mobili o immobili fermi quali alberi, auto, pareti ecc.

La forza dell'aria può far sì che pietre, particelle di sporcizia o ceppi siano gettati o lanciati e ciò potrebbe procurare danni a persone o animali, rompere vetri o causare altri danni.

Non utilizzare mai il prodotto per distribuire sostanze chimiche, fertilizzanti o altre sostanze. Ciò impedisce la propagazione di materiali tossici.

Per evitare irritazione da polvere si consiglia l'utilizzo di una maschera antipolvere.

Se il prodotto, a causa di un'anomalia, non si ferma, occorre togliere immediatamente la batteria e contattare l'Assistenza Clienti GARDENA.

Quando si utilizza il prodotto non camminare mai all'indietro poiché si potrebbe inciampare.

Avviso! L'uso di protettori auricolari e i rumori causati dal prodotto potrebbero far sì che l'utilizzatore non noti la presenza di persone che si avvicinano.

Questo prodotto trova impiego nelle aree esterne.

Quando si utilizza un apparecchio elettrico rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e agire sempre consapevolmente.

Non utilizzare mai gli apparecchi elettrici in condizioni di stanchezza o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di apparecchi elettrici può essere causa di gravi lesioni.

Non scomporre ulteriormente il prodotto rispetto alla situazione della consegna.

## 2. MONTAGGIO



##### **PERICOLO! Lesione corporea!**

**Pericolo di lesioni nel caso in cui il prodotto si avvii involontariamente e vengano aspirati capelli, indumenti od oggetti sparsi.**

→ **Attendere che le pale del rotore si siano fermate e rimuovere la batteria prima di montare il prodotto.**

#### **Montaggio del tubo di soffiaggio [fig. A1]:**

1. Premere il tubo di soffiaggio ② fino all'arresto sul punto di uscita del tubo ① e ruotare quest'ultimo ② in senso orario fino all'arresto (chiusura a baionetta).
2. Per soffiare negli angoli è possibile mettere l'ugello ③ sul tubo di soffiaggio ② fino a quando scatta in modo udibile.

## 3. UTILIZZO



##### **PERICOLO! Lesione corporea!**

**Pericolo di lesioni nel caso in cui il prodotto si avvii involontariamente e vengano aspirati capelli, indumenti od oggetti sparsi.**

→ **Attendere che le pale del rotore si siano fermate e rimuovere la batteria prima di regolare o trasportare il prodotto.**

#### **Come caricare la batteria [fig. O1/O2/O3]:**



##### **ATTENZIONE!**

→ **Osservare la tensione di rete.** La tensione della fonte elettrica deve coincidere con le indicazioni riportate sulla targhetta del caricabatteria.

#### **Nella dotazione del soffiatore a batteria GARDENA art. 14890-55 non sono compresi batteria e caricabatteria.**

Grazie all'intelligente processo di ricarica lo stato di carica della batteria viene riconosciuto automaticamente e la batteria viene ricaricata in funzione della sua temperatura e tensione con la corrente di carica ottimale.

In questo modo la batteria viene preservata e rimane sempre completamente carica in caso di stoccaggio del caricabatteria.

1. Premere il tasto di sblocco ① e togliere la batteria ② dal suo alloggiamento ③.
2. Collegare il caricabatteria ④ ad una presa.
3. Spingere il caricabatteria ④ sulla batteria ②.

**Quando la spia di carica della batteria ⑤ sul caricabatteria lampeggia di verde, la batteria è in carica.**

**Quando la spia di carica della batteria ⑤ sul caricabatteria è accesa di verde in modo permanente, la batteria è completamente carica** (durata della carica, vedi 7. DATI TECNICI).

4. Durante la carica verificare ad intervalli di tempi regolari lo stato della ricarica.
5. Una volta che la batteria ② è completamente carica, è possibile toglierla dal caricabatteria ④.

#### **Significato degli elementi di visualizzazione:**

##### **Visualizzazione sul caricabatteria [fig. O3]:**

**Luce lampeggiante spia di carica della batteria ⑤**



La ricarica viene segnalata dalla **luce lampeggiante** della spia di carica batteria ⑤.

**Nota:** la ricarica è possibile solo se la temperatura della batteria è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito, vedi 7. DATI TECNICI.

#### Luce continua spia di carica della batteria



La **luce continua** della spia di carica della batteria segnala che la batteria è completamente carica oppure che la temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito e pertanto la batteria non può essere ricaricata. Non appena viene raggiunto l'intervallo di temperatura consentito, la batteria viene ricaricata. Senza batteria inserita, la **luce continua** della spia di carica della batteria segnala che la spina è inserita nella presa e che il carica-batteria è pronto per l'uso.

**Spia dello stato di carica della batteria sul prodotto [fig. 04/06]:**  
Dopo l'avvio del prodotto la spia dello stato di carica della batteria viene visualizzata per 5 secondi.

| Stato di carica della batteria | Spia dello stato di carica della batteria |
|--------------------------------|-------------------------------------------|
| 67 – 100 % di carica           | e  sono accesi di verde                   |
| 34 – 66 % di carica            | e  sono accesi di verde                   |
| 11 – 33 % di carica            | è acceso di verde                         |
| 0 – 10 % di carica             | lampeggia di verde                        |

**Quando il LED lampeggia di verde, si deve ricaricare la batteria.**

Quando il LED di comunicazione guasti è acceso o lampeggia, vedi 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI.

#### Posizione di lavoro [fig. 05]:

Durante l'attività allontanarsi da oggetti fissi quali cordoli/marciapiedi, grandi pietre, veicoli e steccati.

Pulire gli angoli muovendosi dagli stessi verso l'esterno. Ciò evita l'accumularsi della sporcizia che potrebbe essere soffiata sul vostro viso.

Fare attenzione quando si lavora nelle vicinanze delle piante. La forte corrente d'aria potrebbe danneggiare le piante delicate.

#### Come avviare il soffiatore [fig. 01/06]:



##### PERICOLO! Lesione corporea!

Se il prodotto non si ferma quando si lascia la leva di avvio sussiste un pericolo di lesione!

→ Non bypassare i dispositivi di sicurezza o l'interruttore.  
Non fissare, ad esempio, la leva di avvio sull'impugnatura.

#### Avvio:

- Inserire la batteria nel suo alloggiamento finché la si sente scattare.
  - Tirare la leva di avvio .
- Il soffiatore parte e la spia di stato di carica della batteria viene visualizzata per 5 secondi.

#### Arresto:

- Rilasciare la leva di avvio .
- Il soffiatore si ferma.
- Premere il tasto di sblocco e togliere la batteria dal suo alloggiamento .

#### Come regolare la corrente d'aria [fig. 06]:

La corrente d'aria può essere regolata in 7 livelli.

→ Ruotare la rotella di accensione sulla corrente d'aria desiderata.

**Corrente d'aria ridotta:** è ideale per soffiare il fogliame leggero ad es. su ghiaia.

**Corrente d'aria media:** è ideale per fogliame normale.

**Corrente d'aria grande:** è ideale per fogliame umido e abbondante.

## 4. MANUTENZIONE



##### PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di lesioni nel caso in cui il prodotto si avvii involontariamente e vengano aspirati capelli, indumenti od oggetti sparsi.

→ Attendere che le pale del rotore si siano fermate e rimuovere la batteria prima di effettuare la manutenzione del prodotto.

#### Come pulire il soffiatore [fig. M1]:



##### PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di lesioni e rischio di danni al prodotto.

→ Non pulire il prodotto con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).

→ Non pulire con prodotti chimici, inclusi benzina o solventi. Alcuni possono distruggere le parti in plastica.

#### Le fessure di areazione devono sempre essere pulite.

- Pulire le fessure dell'aria con una spazzola morbida (non utilizzare il cacciavite).
- Togliere il tubo di soffiaggio e pulirlo.

#### Come pulire batteria e caricabatterie:

Assicurarsi che la superficie ed i contatti del caricabatterie e dell'alloggiamento della batteria siano sempre puliti ed asciutti prima di collegare il caricabatterie.

#### Non utilizzare acqua corrente.

→ **Caricabatteria:** Con un panno morbido e asciutto pulire i contatti e le parti in plastica.

→ **Batteria:** Pulire di tanto in tanto le fessure di areazione e gli attacchi della batteria con un pennello morbido, pulito e asciutto.

## 5. CONSERVAZIONE

#### Messa fuori servizio:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

- Togliere la batteria.
- Caricare la batteria.
- Pulire il soffiatore, la batteria e il caricabatteria (vedi 4. MANUTENZIONE).
- Conservare il soffiatore, la batteria e il caricabatteria in luogo asciutto, chiuso e al riparo dal gelo.

#### Smaltimento:

(ai sensi della direttiva 2012/19/UE)



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

#### IMPORTANTE!

→ Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

#### Smaltimento della batteria:



La batteria GARDENA contiene celle agli ioni di litio che, al termine della propria durata, devono essere smaltite separatamente dai normali rifiuti domestici.

Li-ion

#### IMPORTANTE!

→ Smaltire le batterie nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

- Scaricare completamente le cellule agli ioni di litio (rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA).
- Mettere in sicurezza le cellule agli ioni di litio da cortocircuiti.
- Smaltire le cellule agli ioni di litio in modo appropriato.

## 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI



##### PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di lesioni nel caso in cui il prodotto si avvii involontariamente e vengano aspirati capelli, indumenti od oggetti sparsi.

→ Prima di eliminare i guasti del prodotto attendere che le pale del rotore si siano fermate e rimuovere la batteria.

| Problema                                 | Possibile causa        | Rimedio                                      |
|------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------------|
| Il soffiatore vibra in modo anomalo      | Guasto meccanico.      | → Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA. |
| Il soffiatore non si avvia o si arresta. | La batteria è scarica. | → Caricare la batteria.                      |
| Il LED  lampeggia di verde [fig. 04]     |                        |                                              |

| Problema                                                                                                                                                                                  | Possibile causa                                                                                        | Rimedio                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il soffiatore non si avvia o si arresta.<br>Il LED di comunicazione guasti  è acceso di rosso [fig. 04]  | La temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo consentito.                               | → Attendere finché la temperatura della batteria si attesta nuovamente tra 0 °C e + 45 °C.                                            |
|                                                                                                                                                                                           | Tra i contatti della batteria nel soffiatore sono presenti gocce d'acqua o umidità.                    | → Rimuovere le gocce d'acqua/l'umidità con un panno asciutto.                                                                         |
|                                                                                                                                                                                           | Il motore è bloccato.                                                                                  | → Eliminare l'ostacolo. Riavviare.                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                           | La batteria è stata inserita con leva di avvio premuta.                                                | → Rilasciare la leva di avvio e riavviare.                                                                                            |
| Il soffiatore non si avvia o si arresta.<br>Il LED di comunicazione guasti  lampeggia di rosso [fig. 04] | La batteria non è inserita completamente nel suo alloggiamento.                                        | → Inserire la batteria completamente nel suo alloggiamento finché la si sente scattare in posizione.                                  |
|                                                                                                                                                                                           | La batteria è difettosa.                                                                               | → Sostituire la batteria.                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                           | Il prodotto è difettoso.                                                                               | → Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                           | La batteria non è (correttamente) collocata.                                                           | → Collocare la batteria correttamente sul caricabatteria.                                                                             |
| La ricarica non è possibile.<br>La spia di carica della batteria  rimane accesa [fig. 03]                | I contatti della batteria sono sporchi.                                                                | → Pulire i contatti della batteria (ad es. inserendo e togliendo più volte la batteria. Eventualmente sostituire la batteria).        |
|                                                                                                                                                                                           | La temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito. | → Attendere finché la temperatura della batteria si attesta nuovamente tra 0 °C e + 45 °C.                                            |
|                                                                                                                                                                                           | La batteria è difettosa.                                                                               | → Sostituire la batteria.                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                           | La spina del caricabatteria non è (correttamente) inserita.                                            | → Inserire la spina (completamente) nella presa.                                                                                      |
| La spia di carica della batteria  non si accende [fig. 03]                                             | La presa, il cavo di alimentazione o il caricabatteria è difettoso.                                    | → Controllare la tensione di rete. Far controllare il caricabatterie da un rivenditore autorizzato o dall'Assistenza Clienti GARDENA. |



**NOTA:** rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

7. DATI TECNICI

| Soffiatore per foglie a batteria                                                         | Unità   | Valore (art. 14890) |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------|
| Portata volumetrica                                                                      | m³/min. | 7,9                 |
| Max. velocità di soffiaggio                                                              | km/h    | 100                 |
| Peso (senza batteria)                                                                    | kg      | 1,8                 |
| Livello di pressione sonora $L_{pA}^{(1)}$<br>Incertezza $k_{pA}$                        | dB (A)  | 85<br>2,5           |
| Livello di emissione sonora $L_{WA}^{(2)}$ ; misurata / garantita<br>Incertezza $k_{WA}$ | dB (A)  | 95 / 96<br>1        |
| Oscillazione mano braccio $a_{hvw}^{(1)}$<br>Incertezza $k_{hvw}$                        | m/s²    | 0,4<br>1,5          |

Procedura di misurazione secondo: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG



**NOTA:** il valore di emissione delle vibrazioni fornito è stato misurato in base a una procedura di verifica normata e può essere utilizzato per un confronto tra apparecchi elettrici. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può variare durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico.

| Batteria di sistema<br>PBA 18V 2,5Ah W-B | Unità  | Valore (art. 14903) |
|------------------------------------------|--------|---------------------|
| Tensione batteria                        | V (DC) | 18                  |
| Capacità della batteria                  | Ah     | 2,5                 |
| Numero di celle (ioni di litio)          |        | 5                   |

Caricabatterie adeguati per batterie del sistema POWER FOR ALL: AL 18..CV.

| Caricabatteria<br>AL 1810 CV P4A                                                                                        | Unità                | Valore (art. 14900)                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|
| Corrente di rete                                                                                                        | V (AC)               | 220 – 240                          |
| Frequenza di rete                                                                                                       | Hz                   | 50 – 60                            |
| Potenza nominale                                                                                                        | W                    | 26                                 |
| Tensione di ricarica della batteria                                                                                     | V (DC)               | 18                                 |
| Corrente di carica max. batteria                                                                                        | mA                   | 1000                               |
| Tempo di ricarica della batteria 80 % / 97 – 100 % (ca.)<br>PBA 18V 2,0Ah W-B<br>PBA 18V 2,5Ah W-B<br>PBA 18V 4,0Ah W-C | min.<br>min.<br>min. | 96 / 124<br>120 / 154<br>192 / 244 |
| Intervallo della temperatura di ricarica consentito                                                                     | °C                   | 0 – 45                             |
| Peso secondo la procedura EPTA 01:2014                                                                                  | kg                   | 0,17                               |
| Grado di protezione                                                                                                     |                      | □ / II                             |

Batterie adeguate del sistema POWER FOR ALL: PBA 18V.

8. ACCESSORI

|                                                                    |                                                                              |                          |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Batteria di sistema<br>GARDENA<br>PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A | Batteria per durate ulteriori o per la sostituzione.                         | art. 14903<br>art. 14905 |
| Caricabatterie rapido<br>GARDENA AL 1830 CV P4A                    | Per caricare rapidamente la batteria del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-.. | art. 14901               |

9. SERVIZIO/GARANZIA

Servizio:

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

Dichiarazione di garanzia:

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti.

GARDENA Manufacturing GmbH, per tutti i nuovi prodotti originali GARDENA, fornisce una garanzia di 2 anni che decorre dal primo acquisto presso il rivenditore, se i prodotti sono stati impiegati esclusivamente per l'uso privato. La presente garanzia del produttore non si applica a prodotti acquistati sul mercato secondario. Tale garanzia fa riferimento ai difetti essenziali del prodotto che sono da ricondurre, in modo provato, a carenze del materiale o di fabbricazione. La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo completamente funzionale o la riparazione del prodotto difettoso da inviare gratuitamente a GARDENA; ci riserviamo il diritto di scegliere tra le seguenti opzioni. Questo servizio è soggetto alle seguenti disposizioni:

- Il prodotto è stato usato per lo scopo previsto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni di funzionamento.
- L'acquirente o altre persone non hanno provato ad aprire o a riparare il prodotto.
- Per il funzionamento del prodotto sono stati utilizzati solo ricambi e parti usurate originali GARDENA.
- Esibizione della ricevuta di acquisto.

Restano escluse dalla garanzia l'usura normale di parti e componenti (ad esempio su lame, elementi di fissaggio di lame, turbine, lampadine, cinghie trapezoidali e dentate, giranti, filtri d'aria, candele di accensione), modifiche estetiche nonché parti usurate e materiali di consumo.

La presente garanzia del produttore è limitata alla fornitura di ricambi e alla riparazione secondo le condizioni sopra riportate. La garanzia del produttore non giustifica altri diritti nei nostri confronti, in quanto produttore, ad esempio al risarcimento danni. La presente garanzia del produttore **non** intacca ovviamente i diritti alla prestazione di garanzia esistenti, per legge e contratto, nei confronti del rivenditore/venditore.

La garanzia del produttore è soggetta al diritto della Repubblica Federale di Germania.

In caso di garanzia si prega di inviare il prodotto difettoso, con affrancatura sufficiente, assieme a una copia della ricevuta di acquisto e una descrizione dell'errore, all'indirizzo del servizio di assistenza GARDENA.

**Parti usurate:**

Il tubo di soffiaggio e l'ugello sono parti che si possono usurare e quindi escluse dalla garanzia.

**ES Soffiatore per foglie a batteria**

|                        |    |
|------------------------|----|
| 1. SEGURIDAD           | 43 |
| 2. MONTAJE             | 45 |
| 3. MANEJO              | 45 |
| 4. MANTENIMIENTO       | 46 |
| 5. ALMACENAMIENTO      | 46 |
| 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS | 46 |
| 7. DATOS TÉCNICOS      | 46 |
| 8. ACCESORIOS          | 47 |
| 9. SERVICIO/GARANTÍA   | 47 |

**Traducción de las instrucciones de empleo originales.**

 Este producto no se ha concebido para que sea usado por personas (inclusive niños) con facultades físicas, sensorias o mentales restringidas o sin experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean vigiladas por una persona responsable de su seguridad o que reciban de esta persona instrucciones sobre el modo de usar el producto. Vigile a los niños y asegúrese de que no pueden jugar con el producto. Los niños sólo pueden limpiar o mantener el producto bajo vigilancia de una persona responsable. El uso de este producto está indicado para jóvenes mayores de 16 años.

**Uso adecuado:**

Il Soffiatore per foglie GARDENA si utilizza per soffiare via particelle di sporcizia o erba tagliata da sentieri, accessi, cortili ecc., per ammucciare erba tagliata, paglia o foglie tramite soffiatura oppure per eliminare particelle di sporcizia da angoli, fughe o fessure fra tegole e mattoni.

El producto no se ha concebido para un funcionamiento de larga duración.

 **¡PELIGRO! ¡Peligro de explosión!**  
→ No utilice el producto en recintos cerrados ni para soplar harina, arena, serrín, etc.

**1. SEGURIDAD**

**¡IMPORTANTE!**  
Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

**Explicación de los símbolos en el producto:**



Lea las instrucciones de empleo.



Guardar distancia.



Lleve unas gafas protectoras así como una protección del oído.



**Desconexión:**  
Retirar el Accu antes de realizar los trabajos de mantenimiento y limpieza.



No lo exponga a la lluvia.



**Para el cargador:**  
Desenchúfelo de inmediato de la red si el cable está dañado o cortado.

**Avisos generales de seguridad**  
**Seguridad eléctrica para el cargador**

 **¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!**  
**Riesgo de lesión por descarga eléctrica.**  
→ El producto se debe alimentar a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente nominal residual de funcionamiento no superior a 30 mA.

**Funcionamiento seguro**

- 1 Instrucciones**
- a) Leas las instrucciones con atención. Deberá familiarizarse con las instalaciones de control y el uso adecuado de la máquina.
  - b) No permita nunca a personas no familiarizadas con estas instrucciones o a niños la utilización de la máquina. Las disposiciones locales pueden limitar la edad del usuario.
  - c) Se deberá considerar que el operador o usuario mismo es responsable de accidentes o de la seguridad frente a otras personas o su propiedad.
- 2 Preparativos antes del uso**
- a) Utilice protección para los ojos y los oídos. Y lleve esta protección durante el empleo completo de la máquina.
  - b) Póngase durante el funcionamiento de la máquina calzado fuerte y pantalones largos. No haga funcionar la máquina nunca si va descalzo(a) o si lleva sandalias abiertas. No se ponga ropa holgada o ropa con cordones colgantes o corbatas.
  - c) No se ponga ropa colgante ni joyas que se puedan enganchar en el orificio de aspiración. Mantenga el pelo largo alejado de los orificios de aspiración.
  - d) Haga funcionar la máquina en la posición recomendada y sólo sobre una superficie lisa y estable.
  - e) No haga funcionar la máquina sobre una superficie adoquinada ni sobre un pavimento de grava, sobre las que el material expulsado pudiera causar lesiones.
  - f) Antes del uso, realice una inspección visual para constatar que el mecanismo picador, el perno del mecanismo picador y otros medios de fijación están asegurados, que la carcasa no está dañada y que las instalaciones y pantallas de protección están instaladas. Sustituya los componentes desgastados o dañados por lotes a fin de garantizar el equilibrio. Sustituya las rotulaciones dañadas o ilegibles.
  - g) Compruebe si hay daños o señales de envejecimiento en el suministro de tensión y el cable prolongador antes del uso. Si el cable se dañara durante el uso, se deberá desenchufar de inmediato la línea de conexión a la red. **NO TOQUE EL CABLE HASTA HABERLO DESENCHUFADO DE LA RED.** No utilice la máquina si el cable está dañado o desgastado.
  - h) No ponga nunca la máquina en marcha si hay personas, particularmente niños, o animales en el entorno.
- 3 Funcionamiento**
- a) Antes de poner en marcha la máquina, cerciórese de que la entrada está libre.
  - b) Mantenga la cara y el cuerpo alejados del orificio de llenado.
  - c) No ponga las manos, otras partes del cuerpo ni la ropa en la entrada, en el canal de expulsión ni el entorno de ninguna otra pieza móvil.
  - d) Preste una atención especial a no perder el equilibrio y a mantener una postura de pie segura. Evite una postura poco natural del cuerpo. No permanezca nunca mientras entra material a un nivel más alto que el nivel de la superficie base de la máquina.
  - e) No permanezca en la zona de expulsión durante el funcionamiento de la máquina.
  - f) Mientras entra material en la máquina, proceda con sumo cuidado para que no se entren fragmentos de metal, piedras, botellas, latas ni otros objetos extraños.
  - g) Desconecte de inmediato la fuente de corriente y espere a que la máquina se haya detenido, en el caso de que el mecanismo de corte choque contra un objeto extraño o la máquina comience a producir un ruido desacomunado o a vibrar. Desenchufe la máquina de la red y proceda como sigue antes de volver a poner en marcha o a hacer funcionar:
    - controle la presencia de daños;
    - sustituya o repare las piezas dañadas;
    - compruebe la presencia de piezas sueltas y apriételas, en caso necesario.
  - h) No permita que se acumule material tratado en la zona de expulsión, porque éste podría impedir la expulsión adecuada del mismo y causar que el material vuelva a entrar a través del orificio de llenado.

IT  
ES

- i) Desconecte la fuente de energía y desenchufe la máquina de la red, si la máquina estuviera atascada, antes de liberarla de los desechos acumulados en la misma.
- j) Nunca utilice el aparato con dispositivos o pantallas de protección estropeados o sin dispositivos de seguridad.
- k) Mantenga limpia la fuente de energía para que no se puedan acumular desechos ni otras suciedades y así evitar daños y un posible fuego.
- l) No transporte la máquina mientras la fuente de energía esté en marcha.
- m) Detenga la máquina y retire la clavija de enchufe del tomacorriente. Asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido por completo:
  - siempre cuando se deje la máquina sin vigilancia,
  - antes de eliminar atascos o limpiar canales obturados,
  - antes de comprobar, limpiar o realizar cualquier otro trabajo en la máquina.
- n) No vuelque la máquina mientras la fuente de energía esté en marcha.

#### 4 Mantenimiento y almacenamiento

- a) Si se detiene la máquina para realizar trabajos de mantenimiento, inspección, almacenamiento o para cambiar accesorios, desconecte la fuente de energía, desenchufe la máquina de la red y asegúrese de que todas las piezas móviles se han parado por completo. Deje enfriar la máquina antes de proceder a su inspección, a realizar ajustes, etc. Realice el mantenimiento de la máquina con sumo cuidado y manténgala limpia.
- b) Guarde la máquina en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- c) Deje enfriar la máquina siempre antes de almacenarla.
- d) Sea consciente, en el momento de realizar el mantenimiento, de que mecanismo picador se puede seguir moviendo, aunque la fuente de energía esté desconectada debido a la función de bloqueo de la instalación de protección.
- e) Sustituya o repare las piezas dañadas por motivos de seguridad. Utilice sólo piezas de recambio y accesorios originales.
- f) No intente nunca pasar por alto la función de bloqueo de la instalación de protección.

#### 5 Instrucciones de seguridad adicionales para máquinas con sacos adosados

Desconecte la máquina antes de poner o quitar el saco.

##### Avisos adicionales de seguridad

##### Trato seguro de los Accus



**Lea todos los avisos de seguridad e instrucciones.**

La falta de observación de los avisos e instrucciones de seguridad podría resultar en descarga eléctrica, incendio y/o heridas graves.

**Guarde bien estas instrucciones.** Utilice el cargador únicamente si conoce perfectamente todas sus funciones y es capaz de aplicarlas sin limitaciones, o si ha recibido las instrucciones correspondientes.

- **Vigile a los niños durante el uso, la limpieza y el mantenimiento.**  
De este modo puede asegurarse de que no jueguen con el cargador.
- **Cargue únicamente baterías de iones de litio del sistema POWER FOR ALL, modelo PBA de 18 V, con una capacidad mínima de 1,5 Ah (a partir de 5 células de batería). La tensión de la batería debe corresponderse con la tensión de carga del cargador. No cargue baterías no recargables.** De lo contrario hay peligro de incendio y de explosión.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la humedad.**  
 El agua que penetra en un aparato eléctrico hace que aumente el riesgo de descarga eléctrica.
- **Mantenga limpio el cargador.**  
Si está sucio podría producirse una descarga eléctrica.
- **Examine el cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. No utilice el cargador si observa algún daño. No abra usted mismo el cargador. Solamente encargue su reparación a personal cualificado que utilice exclusivamente piezas de recambio originales.** Los cargadores, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **No haga funcionar el cargador sobre una base fácilmente inflamable (como papel, tela, etc.) o en un entorno inflamable.** El cargador se calienta durante el proceso de carga y por lo tanto hay peligro de incendio.
- Si es necesario cambiar el cable de alimentación, deberá encomendarse su sustitución a GARDENA o a un punto de servicio al cliente autorizado para reparar herramientas eléctricas GARDENA, a fin de evitar riesgos de seguridad.
- **No haga funcionar el producto mientras se está cargando.**
- **Estos avisos de seguridad solo son válidos para baterías de iones de litio del sistema POWER FOR ALL PBA de 18 V.**
- **Utilice la batería únicamente en productos del fabricante del sistema POWER FOR ALL.**  
Solo así puede protegerse la batería contra una sobrecarga peligrosa.
- **Cargue las baterías exclusivamente con cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio en caso de utilizar el cargador con baterías distintas a las especificadas.
- **La batería se entrega parcialmente cargada.**  
Para garantizar el pleno rendimiento de la batería, cárguela por completo en el cargador antes de su primera utilización.
- **Almacene las baterías fuera del alcance de los niños.**
- **No abra la batería.** Hay peligro de cortocircuito.
- **Si la batería resulta dañada o se utiliza de forma incorrecta podrían salir vapores de la misma. La batería podría incendiarse o explotar.**

Ventile el lugar y, en caso de sufrir molestias, consulte a un médico. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

- **En caso de uso incorrecto o de daños en la batería, podría salir líquido inflamable. Evite todo contacto con el mismo. En caso de entrar en contacto casualmente con el líquido, lávese con abundante agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, se deberá consultar además a un médico.** El líquido que sale de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.
- **Si la batería está estropeada, podría salir líquido y mojar los objetos contiguos. Examine las piezas afectadas.**  
Límpielas o, si es preciso, sustitúyalas.
- **No ponga la batería en cortocircuito. Mientras no se utilice la batería, manténgala alejada de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un puenteado.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar quemaduras o provocar un incendio.
- **La batería puede resultar dañada a causa de objetos puntiagudos como clavos o destornilladores o por efecto de fuerzas mecánicas externas.** Podría producirse un cortocircuito interno que haría que la batería ardiera, humeara, explotara o se sobrecalentara.
- **Nunca repare baterías dañadas.** Cualquier operación de mantenimiento de baterías debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por puntos de servicio al cliente expresamente autorizados.
-  **Resguarde la batería del calor — también de una irradiación solar continuada — y protéjala del fuego, la suciedad, el agua y la humedad.**  
 Hay riesgo de explosión y cortocircuito.
- **Para el funcionamiento y el almacenamiento de la batería se requiere una temperatura ambiente comprendida entre -20 °C y +50 °C.**  
En verano, por ejemplo, no deje la batería en el interior del vehículo. En función del aparato, si la temperatura desciende por debajo de los 0 °C puede verse mermado su rendimiento.
- **Cargue la batería solamente a temperaturas ambiente comprendidas entre 0 °C y +45 °C.** Cargar la batería fuera de este rango de temperaturas puede provocar daños en la misma o aumentar el peligro de incendio.

#### Seguridad eléctrica



**¡PELIGRO! ¡Parada cardíaca!**

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.



**¡PELIGRO! ¡Peligro de explosión!**

No haga funcionar el producto en atmósferas explosivas, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que podrían inflamar el polvo o los humos.

Si se soplan grandes cantidades de material polvoriento pueden formarse cargas electrostáticas que, en condiciones desfavorables (p.ej., un entorno muy seco), podrían descargarse repentinamente. Utilice el producto con Accu únicamente a temperaturas entre 0 °C y 40 °C.

No utilice el producto bajo condiciones húmedas.

Resguarde los contactos de la batería de la humedad.

#### Seguridad personal



**¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!**

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

Utilice el producto sólo con luz diurna o buena luz artificial.

Ande, nunca corra.

Mantenga bien apretados todas las tuercas, pernos

y tornillos para asegurarse de que el producto está en unas condiciones de uso seguras.

Evite utilizar el producto con condiciones meteorológicas adversas, particularmente si existe riesgo de tormenta.

No lleve ropa que pueda ser succionada por la boca de aspiración (p. ej., pañuelos, bufandas, corbatas o colgantes).

Si tiene el pelo largo, recójaselo. Protéjase el cabello, p. ej., con un casco, una gorra o un pañuelo.

Advertencia: No utilice el producto sin el tubo, para evitar entrar en contacto con los desechos en dispersión, que podrían causar lesiones graves.

Utilice siempre guantes y protección para los ojos para evitar que piedras o desechos puedan ser impulsados a los ojos y el rostro, lo que podría provocar ceguera o lesiones graves.

Tenga cuidado al ajustar el producto, para evitar engancharse los dedos entre las piezas móviles y fijas del producto mientras está montando las piezas del soplador.

No utilice el producto si una pieza está dañada o defectuosa o si los tornillos están sueltos. Haga reparar el producto por un técnico autorizado.

No utilice el soplador cerca de hojas o arbustos ardiendo, chimeneas, barba-coas, ceniceros, etc. El uso correcto del soplador evitará propagar un incendio. No introduzca objetos en los orificios del soplador, y evite que la hojarasca alcance a personas, animales, cristales y objetos sólidos, como árboles, automóviles, paredes, etc.

La fuerza del aire puede hacer que las piedras, la suciedad o los palitos salgan despedidos o reboten y causen lesiones a personas o animales, rompan cristales u ocasionen otros daños.

Nunca utilice el producto para esparcir productos químicos, fertilizantes ni ninguna otra sustancia. Esto evitará que se esparzan materiales tóxicos.

Para evitar las irritaciones a causa del polvo recomendamos el uso de una máscara de polvo.

Si el producto no se detuviera debido a una avería, retire de inmediato el Accu y póngase en contacto con el servicio de GARDENA.

No camine hacia atrás mientras usa el producto, podría tropezar.

¡Aviso! Es posible que no se dé cuenta de que se acercan personas debido al ruido producido por el aparato y por llevar protección de los oídos.

Este producto se ha concebido para su uso exclusivo en exteriores.

Proceda con cuidado y atención, así como use el sentido común mientras trabaja con herramientas eléctricas.

No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado(a) o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicinas. La falta de atención por tan sólo un momento durante el funcionamiento de una herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

No desmonte el producto más allá del estado en que se le ha entregado.

**Cuando el indicador de carga de la batería ⑬ que hay en el cargador permanece encendido en verde, significa que la batería está completamente cargada**

(para la duración de la carga, consulte 7. DATOS TÉCNICOS).

- Compruebe a intervalos regulares de tiempo el estado de carga mientras está cargando.
- Cuando la batería ⑥ esté completamente cargada, ya puede retirarla del cargador ⑬.

#### Significado de los indicadores:

##### Indicador del cargador [fig. O3]:

**Luz intermitente de carga de la batería ⑬**



El proceso de carga se visualiza mediante el **parpadeo** del indicador de carga de la batería ⑬.

**Nota:** solo es posible cargar si la temperatura de la batería se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas, consulte 7. DATOS TÉCNICOS.

**Luz fija del indicador de carga de la batería ⑬**



La **luz fija** del indicador de carga de la batería ⑬ señala que la batería ya está completamente cargada o que la temperatura de la batería está fuera del rango admisible de temperaturas y, por lo tanto, no es posible cargarla. En cuanto se alcanza una temperatura admisible, se procede a cargar la batería.

Si la batería no está acoplada, la **luz fija** del indicador de carga de la batería ⑬ significa que el enchufe está conectado a la toma de corriente y que el cargador está listo para el funcionamiento.

## 2. MONTAJE



**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

**Pericolo di lesioni nel caso in cui il prodotto si avvii involontariamente e vengano aspirati capelli, indumenti od oggetti sparsi.**

→ **Attendere che le pale del rotore si siano fermate e rimuovere la batteria prima di montare il prodotto.**

#### Instalación del tubo de soplador [fig. A1]:

- Acople el tubo del soplador ② a la boca de salida de aire ① hasta alcanzar el tope. Seguidamente gire el tubo ② en el sentido de las agujas del reloj, hasta alcanzar el tope (cierre de bayoneta).
- Como opción para soplar en rincones se puede acoplar la boquilla ③ al tubo del soplador ②, hasta que encaje haciendo un ruido perceptible.

## 3. MANEJO



**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

**Pericolo di lesioni nel caso in cui il prodotto si avvii involontariamente e vengano aspirati capelli, indumenti od oggetti sparsi.**

→ **Attendere che le pale del rotore si siano fermate e rimuovere la batteria prima di regolare o trasportare il prodotto.**

#### Cargar el Accu [fig. O1/O2/O3]:



**¡ATENCIÓN!**

→ **¡Tenga en cuenta la tensión de red!** La tensión de la fuente eléctrica debe coincidir con la indicada en el rótulo de modelo del cargador.

**El soplador con Accu GARDENA ref. 14890-55 no incluye la batería ni el cargador en el volumen de entrega.**

El procedimiento inteligente de carga reconoce automáticamente el nivel de carga de la batería y procede a cargarla con la corriente óptima teniendo en cuenta la temperatura y la tensión de la batería.

Esto preserva la batería y permite tenerla completamente cargada cuando está guardada en el cargador.

- Apriete la tecla de desbloqueo ④ y retire la batería ⑥ de su alojamiento ⑩.
- Conecte el cargador ⑬ a una toma de red.
- Acople el cargador ⑬ a la batería ⑥.

**Cuando el indicador de carga de la batería ⑬ que hay en el cargador parpadea en verde, se está cargando la batería.**

#### Indicador de nivel de carga de la batería ⑭ en el producto [fig. O4/O6]:

**Tras poner en marcha el producto, el indicador del nivel de carga de la batería ⑭ se enciende durante 5 segundos.**

| Nivel de carga de la batería | Indicador del nivel de carga de la batería |
|------------------------------|--------------------------------------------|
| un 67 a un 100 % de la carga | ⑭, ⑬ y ⑬ se iluminan en verde              |
| un 34 a un 66 % de la carga  | ⑭ y ⑬ se iluminan en verde                 |
| un 11 a un 33 % de la carga  | ⑭ se ilumina en verde                      |
| un 0 a un 10 % de la carga   | ⑭ parpadea en verde                        |

**Si el LED ⑭ parpadea en verde, debe cargarse la batería.**

Si el LED de error ⑭ se enciende o parpadea, consulte 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS.

#### Posición de trabajo [fig. O5]:

Trabaje siempre a una distancia prudencial de objetos sólidos, como bordillos/aceras, rocas, vehículos y vallas.

Para limpiar los rincones, empiece por el ángulo y siga hacia el exterior. Ciò evita l'accumularsi della sporcizia che potrebbe essere soffiata sul vostro viso.

Tenga cuidado cuando trabaje cerca de plantas. La fuerza de la corriente de aire podría dañar las plantas más tiernas.

#### Puesta en marcha del soplador [fig. O1/O6]:



**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

**Riesgo de lesión si el producto no se detiene al soltar la palanca de arranque**

→ **No puentee nunca los dispositivos de seguridad ni los interruptores. Por ejemplo, no fije la palanca de arranque al asa de fijación.**

#### Puesta en marcha:

- Monte el Accu ⑥ en el alojamiento del Accu ⑩ hasta que quede encajado emitiendo un sonido perceptible.
- Tire de la palanca de arranque ④.  
*Il soffiatore parte e la spia di stato di carica della batteria ⑭ viene visualizzata per 5 secondi.*

#### Parada:

- Suelte la palanca de arranque ④.  
*El soplador se detiene.*
- Apriete la tecla de desbloqueo ④ y retire la batería ⑥ de su alojamiento ⑩.

#### Ajuste del caudal de aire [fig. O6]:

El caudal de aire se puede regular en 7 niveles.

→ Gire la rueda de potencia ⑥ hasta la posición correspondiente al caudal deseado.

**Caudal bajo de aire:** Ideal para soplar hojas ligeras que han caído sobre grava o piedras, por ejemplo.

**Caudal medio de aire:** Ideal para hojarasca normal.  
**Caudal fuerte de aire:** Ideal para hojas grandes y húmedas.

## 4. MANTENIMIENTO

 **¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**  
Pericolo di lesioni nel caso in cui il prodotto si avvii involontariamente e vengano aspirati capelli, indumenti od oggetti sparsi.  
→ Attendere che le pale del rotore si siano fermate e rimuovere la batteria prima di effettuare la manutenzione del prodotto.

### Limpieza del soplador [fig. M1]:

 **¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**  
Perigo de lesión y riesgo de dañar el producto.  
→ No limpie el producto con agua ni tampoco con un chorro de agua (particularmente no limpie utilizando alta presión).  
→ No limpie con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir piezas de plástico importantes.

### Las entradas de aire de ventilación siempre deben estar limpias.

1. Limpie las entradas de aire de ventilación ⑤ con un cepillo blando (no utilice un destornillador).
2. Retire el tubo del soplador y límpielo.

### Limpieza del Accu y del cargador:

Asegúrese de que la superficie y los contactos del Accu y del cargador siempre estén limpios y secos antes de conectar el cargador.

#### No utilice agua corriente.

- **Cargador:** Limpie los contactos y las piezas de plástico con un paño suave y seco.
- **Batería:** Limpie de vez en cuando las entradas de aire de ventilación y los contactos de la batería con un pincel suave, limpio y seco.

## 5. ALMACENAMIENTO

### Puesta fuera de servicio:

#### El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Retire el Accu.
2. Cargue el Accu.
3. Limpie el soplador, la batería y el cargador (consulte 4. MANTENIMIENTO).
4. Guarde el soplador, la batería y el cargador de la batería en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

### Cómo eliminar el producto usado:

(según normativa Directiva 2012/19/UE)

 El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

#### ¡IMPORTANTE!

- Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

### Cómo eliminar el Accu usado:

 El Accu GARDENA contiene células de iones de litio que no se pueden juntar con las basuras domésticas normales al final de su vida útil.

**Li-ion**

#### ¡IMPORTANTE!

- Elimine los Accus a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.
1. Descargue las células de iones de litio por completo (diríjase al Servicio Técnico de GARDENA).
  2. Asegure los contactos de las células de iones de litio contra corto-circuito.
  3. Elimine adecuadamente las células de iones de litio.

## 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS

 **¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**  
Pericolo di lesioni nel caso in cui il prodotto si avvii involontariamente e vengano aspirati capelli, indumenti od oggetti sparsi.  
→ Prima di eliminare i guasti del prodotto attendere che le pale del rotore si siano fermate e rimuovere la batteria.

| Problema                                                                                                     | Posible causa                                                                                | Solución                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El soplador vibra excesivamente                                                                              | Fallo mecánico.                                                                              | → Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.                                                                                                        |
| El soplador no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED ④ parpadea en verde [fig. 04]           | La batería está descargada.                                                                  | → Cargue la batería.                                                                                                                                             |
| El soplador no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error ⑤ se ilumina en rojo [fig. 04] | La temperatura de la batería queda fuera del rango admisible.                                | → Espere hasta que la temperatura de la batería se encuentre entre 0 °C y +45 °C.                                                                                |
|                                                                                                              | Entre los contactos de la batería del soplador hay gotas de agua o humedad.                  | → Quite las gotas de agua/la humedad con un paño seco.                                                                                                           |
|                                                                                                              | El motor está bloqueado.                                                                     | → Retire el obstáculo. Vuelva a ponerlo en marcha.                                                                                                               |
|                                                                                                              | La batería è stata inserita con leva di avvio premuta.                                       | → Rilasciare la leva di avvio e riavviare.                                                                                                                       |
|                                                                                                              | La leva di avvio è difettosa.                                                                | → Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.                                                                                                        |
| El soplador no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error ⑤ parpadea en rojo [fig. 04]   | El producto está averiado.                                                                   | → Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.                                                                                                        |
| El soplador no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error ⑤ no se enciende [fig. 04]     | La batería no se ha montado correctamente en su alojamiento.                                 | → Coloque la batería correctamente en su alojamiento hasta que quede encajada emitiendo un sonido perceptible.                                                   |
|                                                                                                              | La batería está estropeada.                                                                  | → Sustituya la batería.                                                                                                                                          |
|                                                                                                              | El producto está averiado.                                                                   | → Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.                                                                                                        |
| No se puede cargar la batería. El indicador de carga de la batería ⑥ permanece encendido [fig. 03]           | La batería no está en su lugar o no está bien colocada.                                      | → Acople correctamente la batería al cargador.                                                                                                                   |
|                                                                                                              | Los contactos de la batería están sucios.                                                    | → Limpie los contactos de la batería (p. ej., acoplando y desacoplando varias veces la batería. Si es preciso, sustituya la batería).                            |
|                                                                                                              | La temperatura de la batería queda fuera del rango de temperaturas admisibles para la carga. | → Espere hasta que la temperatura de la batería se encuentre entre 0 °C y +45 °C.                                                                                |
|                                                                                                              | La batería está estropeada.                                                                  | → Sustituya la batería.                                                                                                                                          |
| El indicador de carga de la batería ⑥ no se enciende [fig. 03]                                               | El enchufe del cargador no está (correctamente) enchufado.                                   | → Inserte completamente el enchufe en la toma de corriente.                                                                                                      |
|                                                                                                              | La toma de corriente, el cable de red o el cargador están estropeados.                       | → Verifique la tensión de red. Si es preciso, solicite la inspección del cargador a un concesionario autorizado o al servicio de atención al cliente de GARDENA. |

 **NOTA:** En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

## 7. DATOS TÉCNICOS

| Soffiatore per foglie a batteria | Unidad  | Valor (ref. 14890) |
|----------------------------------|---------|--------------------|
| Caudal volumétrico               | m³/min. | 7,9                |

| <i>Soffiatore per foglie a batteria</i>                                                 | Unidad           | Valor (ref. 14890) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------|
| Velocidad de soplado máx.                                                               | km/h             | 100                |
| Peso (sin Accu)                                                                         | kg               | 1,8                |
| Nivel de presión acústica $L_{pA}^{(1)}$<br>Inseguridad $k_{pA}$                        | dB (A)           | 85<br>2,5          |
| Nivel de potencia acústica $L_{WA}^{(2)}$<br>medido/garantizado<br>Inseguridad $k_{WA}$ | dB (A)           | 95 / 96<br>1       |
| Vibración brazo-mano $a_{vhw}^{(1)}$<br>Inseguridad $k_{vhw}$                           | m/s <sup>2</sup> | 0,4<br>1,5         |

Método de medición: <sup>(1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>(2)</sup> RL 2000/14/EG



**NOTA:** el valor indicado de emisión de vibraciones se ha medido según un procedimiento de verificación estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibraciones puede variar durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica.

| <i>Batería del sistema PBA 18V 2,5Ah W-B</i> | Unidad | Valor (ref. 14903) |
|----------------------------------------------|--------|--------------------|
| Tensión del Accu                             | V (DC) | 18                 |
| Capacidad del Accu                           | Ah     | 2,5                |
| Número de celdas (iones de litio)            |        | 5                  |

Cargadores adecuados para baterías del sistema POWER FOR ALL: AL 18..CV.

| <i>Cargador AL 1810 CV P4A</i>                              | Unidad | Valor (ref. 14900) |
|-------------------------------------------------------------|--------|--------------------|
| Tensión a la red                                            | V (AC) | 220 – 240          |
| Frecuencia de la red                                        | Hz     | 50 – 60            |
| Potencia nominal                                            | W      | 26                 |
| Tensión de carga de la batería                              | V (DC) | 18                 |
| Corriente máx. de carga de la batería                       | mA     | 1000               |
| Duración de la carga de la batería 80 %/97 – 100 % (aprox.) |        |                    |
| PBA 18V 2,0Ah W-B                                           | min.   | 96 / 124           |
| PBA 18V 2,5Ah W-B                                           | min.   | 120 / 154          |
| PBA 18V 4,0Ah W-C                                           | min.   | 192 / 244          |
| Rango admisible de temperaturas para la carga               | °C     | 0 – 45             |
| Peso según el procedimiento EPTA 01:2014                    | kg     | 0,17               |
| Nivel de protección                                         |        | □ / II             |

Baterías adecuadas para el sistema POWER FOR ALL: PBA 18 V.

## 8. ACCESORIOS

|                                                                        |                                                                            |                          |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>Batería del sistema GARDENA</b><br>PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A | Accu para una autonomía prolongada y para el intercambio.                  | ref. 14903<br>ref. 14905 |
| <b>Cargador rápido de batería GARDENA AL 1830 CV P4A</b>               | Para cargar rápidamente la batería del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-.. | ref. 14901               |

## 9. SERVICIO/GARANTÍA

### Servicio:

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

### Declaración de garantía:

En el caso de una reclamación de garantía, no se le aplicará ningún cargo por los servicios prestados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede para todos los productos nuevos originales GARDENA una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra al distribuidor, siempre y cuando los productos hayan sido utilizados exclusivamente para usos particulares. Esta garantía de fábrica no está disponible para productos adquiridos en el mercado paralelo. Esta

garantía cubre todos los defectos esenciales del producto que hayan sido originados de manera demostrable por defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía se cumple suministrando un producto de sustitución totalmente funcional o reparando el producto defectuoso que nos envíe de forma gratuita, nos reservamos el derecho a elegir entre estas dos opciones. Este servicio está sujeto a las siguientes disposiciones:

- El producto se ha utilizado para el propósito previsto, según las recomendaciones que aparecen en las instrucciones de operación.
- Ni el cliente ni terceros han intentado abrir o reparar el producto.
- Para el funcionamiento se han utilizado exclusivamente recambios y piezas de desgaste originales de GARDENA.
- Se presenta el tique de compra.

El deterioro gradual por efecto del uso de las piezas y componentes (por ejemplo, cuchillas, piezas de sujeción de las cuchillas, turbinas, bombillas, correas trapezoidales y dentadas, rodetes, filtros de aire, bujías), los cambios de aspecto y las piezas de desgaste y consumo frecuente quedan excluidas de la garantía.

Esta garantía de fábrica se limita al suministro de recambios y a la reparación conforme a las condiciones mencionadas anteriormente. La garantía de fábrica no puede utilizarse como base para reclamar otros derechos al fabricante, como una indemnización por daños y perjuicios. Esta garantía de fábrica **no** afecta los derechos de garantía legal y contractual existentes frente al distribuidor/vendedor.

La garantía de fábrica está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

Si su caso queda cubierto por la garantía, envíe en un paquete debidamente franqueado el producto defectuoso, junto con una copia del tique de compra y una descripción del defecto, a la dirección del servicio de atención al cliente de GARDENA.

### Piezas de desgaste:

El tubo del soplador y la boquilla son piezas de desgaste y, por lo tanto, están excluidas de la garantía.

## PT Soprador de folhagem a bateria

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 1. SEGURANÇA.....             | 48 |
| 2. MONTAGEM .....             | 49 |
| 3. FUNCIONAMENTO .....        | 49 |
| 4. MANUTENÇÃO .....           | 50 |
| 5. ARMAZENAMENTO.....         | 50 |
| 6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS ..... | 51 |
| 7. DADOS TÉCNICOS .....       | 51 |
| 8. ACESSÓRIOS .....           | 51 |
| 9. ASSISTÊNCIA/GARANTIA.....  | 51 |

### Tradução do manual de instruções original.



Este produto não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e/ou conhecimentos. As crianças deverão ser vigiadas, para assegurar que não brincam com o produto. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Recomendamos que o produto seja usado apenas por pessoas com idade igual ou superior a 16 anos.

### Utilização prevista:

O **Soprador de folhagem GARDENA** destina-se a afastar sujidade ou restos de relva cortada de caminhos, entradas, pátios etc., a amontoar restos de relva cortada, palha ou folhas, ou ainda a remover sujidade de cantos, fendas ou buracos entre tijolos ou lajes.

O produto não está indicado para um funcionamento de longa duração.



**PERIGO! Risco de explosão!**  
→ Não utilize o produto em locais fechados ou para soprar farinha, areia, aparas de madeira, etc.

ES

PT

# 1. SEGURANÇA

## IMPORTANTE!

Leia o manual de instruções com atenção e guarde-o para consulta futura.

### Símbolos no produto:



Leia o manual de instruções.



Manter a distância.



Usar proteção ocular e auditiva.



Desconexão:  
remover a bateria antes dos trabalhos de limpeza e manutenção.



Não expor à chuva.



Relativamente ao carregador:  
Desligar imediatamente a ficha da tomada quando o cabo estiver danificado ou tiver sido cortado.

### Advertências gerais de segurança

#### Segurança elétrica do carregador



**PERIGO! Choque elétrico!**

Perigo de ferimentos devido a choque elétrico.

→ O produto tem de ser alimentado através de um dispositivo de proteção diferencial residual (RCD) com uma corrente de disparo nominal máxima de 30 mA.

### Operação segura

#### 1 Instrução

- Leia as instruções com atenção. Familiarize-se com os dispositivos de comando e a utilização correta da máquina.
- Nunca permita a utilização da máquina por crianças nem por pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções. Normas locais podem limitar a idade permitida do operador.
- Tenha em atenção que o operador ou o utilizador é responsável por acidentes ou perigos que possam afetar outras pessoas ou a sua propriedade.

#### 2 Preparação

- Use proteção auditiva e óculos de proteção. Utilize-os durante todo o tempo de utilização da máquina.
- Use calçado robusto e calças compridas durante o funcionamento da máquina. Não utilize a máquina descalço nem com sandálias abertas. Evite usar vestuário solto ou vestuário com cordões pendurados ou gravatas.
- Não use vestuário solto nem adornos que possam ser puxados para a abertura de aspiração. Se usar cabelo comprido, mantenha-os afastado das aberturas de aspiração.
- Utilize a máquina apenas na posição recomendada e apenas numa superfície plana e firme.
- Não utilize a máquina numa superfície pavimentada ou com revestimento de saibro, na qual o material ejetado possa causar ferimentos.
- Antes da utilização execute sempre uma inspeção visual, para determinar se o triturador, o perno do triturador e outros meios de fixação se encontram presos, se a caixa não está danificada e se os dispositivos de proteção e blindagens estão presentes. Substitua os componentes gastos ou danificados por conjunto, para manter o equilíbrio. Substitua as inscrições que estejam danificadas ou ilegíveis.
- Antes da utilização verifique se a alimentação de energia e o cabo de extensão apresentam vestígios de danos ou envelhecimento. Caso um cabo fique danificado durante a utilização, o cabo de alimentação deverá ser desligado imediatamente da rede. NÃO TOQUE NO CABO ENQUANTO NÃO ESTIVER DESLIGADO DA TOMADA. Não utilize a máquina caso o cabo esteja danificado ou gasto.
- Nunca utilize a máquina se existirem pessoas, em especial crianças, ou animais na sua proximidade.

#### 3 Funcionamento

- Antes do arranque da máquina, certifique-se que a alimentação está vazia.
- Mantenha a cara e o corpo afastados da abertura de enchimento.
- Não permita que mãos, outras partes do corpo ou vestuário, permaneçam na alimentação, no canal de ejeção ou perto de peças móveis.
- Preste atenção para não perder o equilíbrio e para manter uma postura segura. Evite uma postura anormal do corpo. Na alimentação de material, nunca fique num nível mais alto do que o nível da base da máquina.

- Durante o funcionamento da máquina não permaneça na zona de ejeção.
- Proceda com extremo cuidado durante a alimentação de material na máquina, para não permitir a entrada de peças metálicas, pedras, garrafas, latas ou outros objetos estranhos.
- Desligue imediatamente a energia e aguarde até a máquina parar, caso o mecanismo de corte tenha um objeto estranho ou caso a máquina comece a produzir ruídos estranhos ou a vibrar. Desligue a máquina da rede elétrica e execute os seguintes passos antes de reiniciar e utilizar a máquina:
  - verificar a existência de danos;
  - substituir ou reparar as peças danificadas;
  - verificar se existem peças soltas e apertá-las.
- Não permita que o material processado se acumule na zona de ejeção, pois isto pode impedir a ejeção correta e provocar uma reintrodução do material pela abertura de enchimento.
- Em caso de entupimento da máquina, desligue a fonte de alimentação e desconecte a máquina da rede, antes de remover os detritos.
- Nunca opere a máquina com equipamentos ou blindagens de proteção defeituosas ou sem equipamentos de segurança.
- Mantenha a fonte de alimentação sem detritos nem outras aglomerações, para evitar danos ou um possível incêndio.
- Não transporte a máquina enquanto a fonte de alimentação estiver em funcionamento.
- Pare a máquina e remova a ficha da tomada. Certifique-se que todas as peças móveis estão paradas:
  - sempre que deixar a máquina sem supervisão,
  - antes de desimpedir um entupimento ou limpar canais entupidos,
  - antes da verificação, da limpeza ou de outros trabalhos na máquina.
- Não incline a máquina, enquanto a fonte de alimentação estiver em funcionamento.

#### 4 Manutenção e armazenamento

- Quando a máquina tiver de ser parada para a conservação, inspeção, armazenamento ou para a troca de acessórios, desligue a fonte de alimentação, desconecte a máquina da rede e certifique-se que todas as peças móveis estão paradas. Deixe a máquina arrefecer antes de inspeções, afinações, etc. Faça uma manutenção cuidadosa à máquina e mantenha-a limpa.
- Guarde a máquina num local seco e fora do alcance de crianças.
- Deixe sempre a máquina arrefecer antes do armazenamento.
- Na reparação do triturador tenha presente que, apesar de a fonte de alimentação estar desligada devido à função de bloqueio do dispositivo de proteção, o triturador ainda se pode mexer.
- Por motivos de segurança, substitua as peças gastas ou danificadas. Utilize apenas peças de substituição ou acessórios originais.
- Nunca tente contornar a função de bloqueio do dispositivo de proteção.

#### 5 Instruções de segurança adicionais para máquinas com sacos

Desligue a máquina antes da colocação ou da remoção do saco.

### Advertências de segurança adicionais

#### Utilizar as baterias em segurança



Leia todas as advertências de segurança e instruções.

Falhas no cumprimento das advertências de segurança e instruções podem resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde estas instruções em segurança.** Utilize o carregador apenas quando conseguir avaliar todas as funções e executá-las sem restrições ou quando tiver recebido instruções para tal.

→ **Supervisione as crianças durante a utilização, limpeza e manutenção.** Isto garantirá que as crianças não brincam com o carregador.

→ **Carregue apenas baterias de íons de lítio do tipo POWER FOR ALL System PBA 18V, a partir de uma capacidade de 1,5 Ah (a partir de 5 células). A tensão da bateria tem de corresponder à tensão de carregamento de baterias do carregador. Não carregue baterias que não sejam recarregáveis.** Caso contrário, há risco de incêndio e explosão.

→  **Não exponha o carregador à chuva ou humidade.** A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de um choque elétrico.

→ **Mantenha o carregador limpo.** A sujidade aumenta o risco de um choque elétrico.

→ **Antes de cada utilização verifique o carregador, o cabo e a ficha. Não utilize o carregador se detetar a presença de danos. Não abra o carregador por conta própria e apenas permita que seja reparado por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais.** Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de um choque elétrico.

→ **Não operar o carregador em superfícies facilmente inflamáveis (por ex. papel, têxteis, etc.) ou num ambiente inflamável.** Há risco de incêndio devido ao aquecimento do carregador ocorrido durante o carregamento.

→ Se for necessário substituir o cabo elétrico, isto deve ser feito pela GARDENA ou por um centro de assistência ao cliente autorizado para ferramentas elétricas GARDENA, de forma a evitar riscos para a segurança.

→ **Não utilize o produto enquanto este estiver a carregar.**

→ **Estas advertências de segurança apenas se aplicam a baterias de íons de lítio do POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**

- **Utilize a bateria apenas em produtos do fabricante POWER FOR ALL Systems.** Só assim se consegue proteger a bateria de sobrecarga perigosa.
- **Carregue a bateria apenas com os carregadores recomendados pelo fabricante.** Há risco de incêndio se um carregador, indicado para um determinado tipo de baterias, for utilizado com outro tipo de baterias.
- **A bateria é fornecida parcialmente carregada.**  
Para garantir a potência máxima da bateria, carregue totalmente a bateria no carregador antes da primeira utilização.
- **Guarde a bateria fora do alcance de crianças.**
- **Não abra a bateria.** Há risco de curto-circuito.
- **Podem sair vapores em caso de danos e utilização incorreta da bateria. A bateria pode arder ou explodir.**  
Assegure uma boa ventilação e procure ajuda médica em caso de sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- **Uma má utilização ou uma bateria danificada pode provocar a saída de líquido inflamável da bateria. Evite o contacto. Se, mesmo assim, houver contacto, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.
- **Se a bateria estiver com defeito, pode sair líquido e humedecer objetos adjacentes. Verifique as peças afetadas.**  
Limpe-as ou substitua-as, se necessário.
- **Não coloque a bateria em curto-circuito. Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam curto-circuitar os contactos.**  
Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- **A bateria pode ficar danificada por objetos afiados como, por ex., pregos ou chave de fendas ou pela aplicação de força exterior.**  
Pode provocar um curto-circuito interno e queimar a bateria, provocar fumo, explosão ou aquecimento excessivo.
- **Nunca repare baterias danificadas.**  
Qualquer manutenção da bateria deve ser feita apenas pelo fabricante ou por centros de assistência ao cliente autorizados.
-  **Proteja a bateria contra o calor, por ex., contra radiação solar prolongada, fogo, sujidade, água e humidade.**  
 Há risco de explosão e curto-circuito.
- **Utilize e armazene a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre -20 °C e +50 °C.** Por exemplo, no verão não deixe a bateria dentro do carro. Com temperaturas <0 °C pode ocorrer uma limitação no desempenho específica do aparelho.
- **Carregue a bateria apenas com temperaturas ambiente entre 0 °C e +45 °C.** O carregamento fora desta gama de temperatura pode danificar a bateria ou aumentar o risco de incêndio.

#### Segurança elétrica



#### **PERIGO! Paragem cardíaca!**

Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.



#### **PERIGO! Risco de explosão!**

Não utilize o produto num ambiente com atmosfera explosiva, no qual existam líquidos, gases ou pós inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou os vapores.

Ao soprar grandes quantidades de artigos de aspiração poeirentos pode ocorrer eletricidade estática que pode descarregar subitamente em condições adversas (por ex. tempo muito seco).

Utilize o produto a bateria apenas com temperaturas entre 0 °C e 40 °C.

Não utilize o produto em condições de humidade.

Proteja os contactos da bateria contra a humidade.

#### Segurança pessoal



#### **PERIGO! Risco de asfixia!**

As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças. Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.

Utilize o produto apenas com luz do dia ou com boa iluminação artificial.

Caminhe, não corra.

Aperte todas as porcas, parafusos e parafusos com firmeza, para garantir que o produto se encontra num estado seguro para o trabalho.

Evite usar o produto com más condições atmosféricas, em especial se houver previsão de trovoadas.

Não use vestuário que possa ser aspirado pela abertura de aspiração de ar (por ex. lenço, gravata, joias).

Amarre o cabelo comprido e proteja-o (por ex. com capacete, touca, lenço).

Aviso: Não utilize o produto sem o tubo de sopro para evitar o contacto com a sujidade arremessada, que pode provocar ferimentos graves.

Use sempre luvas de jardinagem e proteção dos olhos, para impedir que pedras ou detritos sejam soprados para os olhos ou para a cara, podendo provocar cegueira ou ferimentos graves.

Seja cuidadoso ao ajustar o produto, para impedir o entalamento dos dedos entre as peças móveis e fixas do produto, enquanto monta as peças do soprador.

Não utilize o produto, quando uma peça estiver danificada ou com defeito ou quando um parafuso estiver solto. A reparação deve ser realizada por um profissional autorizado.

Não utilize o soprador perto de incêndios ou fogos em arbustos, chaminés, grelhadores, cinzeiros, etc. A utilização correta do soprador ajuda a evitar a propagação do fogo.

Não insira objetos nos orifícios do soprador, sobre sempre a folhagem para longe de pessoas, animais, vidros e objetos fixos, como árvores, automóveis, paredes, etc.

A força do ar pode fazer com que pedras, sujidade ou paus sejam atirados ou arremessados, pessoas ou animais sofram ferimentos, que gás entre em combustão ou que ocorram outros danos.

Nunca utilize o produto para a dispersão de produtos químicos, fertilizantes ou outras substâncias. Isso impede a dispersão de materiais tóxicos.

Para evitar irritações por efeito do pó recomenda-se a utilização de uma máscara antipoeira.

Se o produto não parar devido a uma avaria, retire imediatamente a bateria e contacte a assistência GARDENA.

Não recue enquanto estiver a trabalhar com o seu produto, pois pode tropeçar.

Advertência! Ao usar a proteção auditiva e devido ao ruído produzido pelo produto, o utilizador poderá não se dar conta da aproximação de pessoas.

Este produto foi concebido apenas para a área exterior.

Esteja alerta, preste atenção ao que faz e use o bom senso quando utilizar uma ferramenta elétrica.

Não utilize nenhuma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante a utilização de ferramentas elétricas pode provocar ferimentos graves.

Não desmonte o produto em componentes menores aos incluídos na máquina aquando da entrega.

## 2. MONTAGEM



#### **PERIGO! Lesões no corpo!**

**Perigo de ferimentos caso o produto arranque involuntariamente e aspire cabelos, vestuário ou objetos soltos.**

→ **Aguarde até as pás do rotor pararem e remova a bateria antes de montar produto.**

#### **Montagem do tubo de sopro [fig. A1]:**

1. Pressione o tubo de sopro ② até encostar na saída do tubo de sopro ① e, em seguida, gire o tubo de sopro ② no sentido dos ponteiros do relógio até ao encosto (fecho de baioneta).
2. Opcionalmente ao sopro nos cantos, pode colocar o injetor ③ no tubo de sopro ② até ele encaixar.

## 3. FUNCIONAMENTO



#### **PERIGO! Lesões no corpo!**

**Perigo de ferimentos caso o produto arranque involuntariamente e aspire cabelos, vestuário ou objetos soltos.**

→ **Aguarde até as pás do rotor pararem e remova a bateria antes de ajustar ou transportar o produto.**

#### **Carregar a bateria [fig. 01/02/03]:**



#### **ATENÇÃO!**

→ **Respeite a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente tem de coincidir com as indicações na placa de identificação do carregador.

#### **Nos sopradores a bateria GARDENA n.º ref. 14890-55, a bateria e o carregador não estão incluídos.**

Graças ao processo de carregamento inteligente, o estado de carregamento da bateria é detetado automaticamente e é carregado com a corrente de carga ideal em função da temperatura e da tensão da bateria.

Dessa forma, a bateria é preservada e permanece sempre totalmente carregada durante o armazenamento no carregador.

1. Pressione a tecla de desbloqueio Ⓐ e retire a bateria Ⓑ do alojamento da bateria Ⓓ.
2. Ligue o carregador da bateria Ⓒ a uma tomada.

3. Insira o carregador da bateria ③ na bateria ②.

**Quando a indicação de carga da bateria ④ piscar a verde no carregador, significa que a bateria está a ser carregada.**

**Se a indicação de carga da bateria ④ no carregador permanecer acesa a verde, significa que a bateria está completamente carregada** (duração do carregamento, consulte 7. DADOS TÉCNICOS).

4. Verifique regularmente o nível de carga durante o carregamento.

5. Quando a bateria ② estiver totalmente carregada, pode separar a bateria ② do carregador ③.

#### Significado dos elementos de indicação:

##### Indicação no carregador [fig. O3]:

**Luz intermitente**  
indicação de carga da  
bateria ④



O processo de carregamento é assinalado pelo **piscar** da indicação de carga da bateria ④.

**Nota:** o processo de carregamento apenas é possível quando a temperatura da bateria se encontra na gama de temperatura de carregamento permitida, consulte 7. DADOS TÉCNICOS.

**Luz permanente**  
indicação de carga da  
bateria ④



A **luz permanente** da indicação de carga da bateria ④ assinala que a bateria está totalmente carregada **ou** que a temperatura da bateria está fora da gama de temperatura de carregamento permitida e, por isso, não pode ser carregada. Assim que a gama de temperatura permitida for alcançada, a bateria será carregada.

Sem uma bateria encaixada, a **luz permanente** da indicação de carga da bateria ④ assinala que a ficha de rede está inserida na tomada e que o carregador está operacional.

##### Indicação do estado de carga da bateria ⑤ no produto [fig. O4/O6]:

**Após o arranque do produto, a indicação do estado de carga da bateria ⑤ é indicada durante 5 segundos.**

| Estado de carga da bateria | Indicação do estado de carga da bateria |
|----------------------------|-----------------------------------------|
| 67 – 100 % carregada       | ④, ⑤ e ⑥ acesos em verde                |
| 34 – 66 % carregada        | ④ e ⑤ acesos em verde                   |
| 11 – 33 % carregada        | ④ acesos em verde                       |
| 0 – 10 % carregada         | ④ pisca em verde                        |

**Se o LED ④ piscar em verde, significa que a bateria tem de ser carregada.**

Se o LED de avaria ⑦ acender ou piscar, consulte 6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS.

#### Posição de trabalho [fig. O5]:

Durante o trabalho, afaste-se de objetos fixos, como lancis/passeios, grandes pedras, veículos e vedações.

Limpe os cantos, movendo-se do canto para fora. Isto evita uma acumulação de sujidade que pode ser soprada para a sua cara.

Seja cuidadoso quando trabalhar perto de plantas. A forte corrente de ar pode danificar as plantas delicadas.

#### Iniciar o soprador [fig. O1/O6]:



##### PERIGO! Lesões no corpo!

Há risco de ferimentos se o produto não parar depois de a alavanca de arranque ser solta.

→ Não desative os equipamentos de segurança nem os interruptores. Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque no punho.

#### Arranque:

1. Introduza a bateria ② no alojamento da bateria ① até ouvir o ruído de encaixe.
2. Puxe a alavanca de arranque ④.  
O soprador arranca e a indicação do estado de carga da bateria ⑤ é exibida durante 5 segundos.

#### Paragem:

1. Solte a alavanca de arranque ④.  
O soprador para.
2. Pressione a tecla de desbloqueio ⑧ e retire a bateria ② do alojamento da bateria ①.

#### Ajustar a corrente de ar [fig. O6]:

Pode ajustar a corrente de ar em 7 níveis.

→ Gire a roda de potência ⑥ para a corrente de ar pretendida.

**Corrente de ar baixa:** Ideal para soprar folhagem leve, por ex. em pisos cobertos de seixos.

**Corrente de ar média:** Ideal para folhagem normal.

**Corrente de ar forte:** Ideal para folhagem grande ou molhada.

## 4. MANUTENÇÃO



##### PERIGO! Lesões no corpo!

Perigo de ferimentos caso o produto arranque involuntariamente e aspire cabelos, vestuário ou objetos soltos.

→ Aguarde até as pás do rotor pararem e remova a bateria antes de fazer a manutenção ao produto.

#### Limpar o soprador [fig. M1]:



##### PERIGO! Lesões no corpo!

Perigo de ferimentos e risco de danos no produto.

→ Não limpe o produto com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).

→ Não use produtos químicos na limpeza, incluindo gasolina ou solventes. Alguns destes podem destruir peças de plástico importantes.

#### As ranhuras de ventilação têm de estar sempre limpas.

1. Limpe as ranhuras de ar ⑤ com uma escova macia (não utilize uma chave de parafusos).
2. Retire o tubo de sopro e limpe-o.

#### Limpar a bateria e o carregador da bateria:

Certifique-se que a superfície e os contactos da bateria e do carregador da bateria estão sempre limpos e secos antes de ligar o carregador.

#### Não utilize água corrente.

→ **Carregador da bateria:** Limpe os contactos e as peças em plástico com um pano macio e seco.

→ **Bateria:** Limpe ocasionalmente as ranhuras de ventilação e as ligações da bateria com um pano macio, limpo e seco.

## 5. ARMAZENAMENTO

#### Colocação fora de serviço:

**O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.**

1. Remova a bateria.
2. Carregue a bateria.
3. Limpe o soprador, a bateria e o carregador da bateria (consulte 4. MANUTENÇÃO).
4. Guarde o soprador, a bateria e o carregador da bateria num local seco, fechado e protegido da geada.

#### Eliminação:

(conforme a Diretiva 2012/19/UE)



O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

#### IMPORTANTE!

→ Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

#### Eliminação da bateria:



A bateria GARDENA contém células de iões de lítio que, no final da sua vida útil, devem ser separadas do lixo doméstico normal.

Li-ion

#### IMPORTANTE!

→ Elimine as baterias no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

1. Descarregue totalmente as células de iões de lítio (contacte a assistência GARDENA).

2. Proteja os contactos das células de iões de lítio contra curto-circuito.  
3. Elimine as células de iões de lítio corretamente.

## 6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS

**PERIGO! Lesões no corpo!**  
**Perigo de ferimentos caso o produto arranque involuntariamente e aspire cabelos, vestuário ou objetos soltos.**  
→ **Aguarde até as pás do rotor pararem e remova a bateria antes de eliminar erros no produto.**

| Problema                                                                                                                                                                            | Causa possível                                                                              | Resolução                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O soprador vibra de forma irregular                                                                                                                                                 | Falha mecânica.                                                                             | → Contacte a assistência GARDENA.                                                                                                       |
| O soprador não liga ou para. LED  pisca em verde [fig. 04]                                         | A bateria está sem carga.                                                                   | → Carregue a bateria.                                                                                                                   |
| O soprador não liga ou para. LED de avaria  aceso em vermelho [fig. 04]                            | A temperatura da bateria encontra-se fora da gama permitida.                                | → Aguarde até a temperatura da bateria ficar novamente entre 0 °C – +45 °C.                                                             |
|                                                                                                                                                                                     | Entre os contactos da bateria no soprador existem gotas de água ou humidade.                | → Remova as gotas de água/humidade com um pano seco.                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                     | Motor está bloqueado.                                                                       | → Remova o obstáculo. Tente de novo o arranque.                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                     | A bateria foi encaixada com a alavanca de arranque pressionada.                             | → Solte a alavanca de arranque e reinicie.                                                                                              |
| O soprador não liga ou para. LED de avaria  pisca a vermelho [fig. 04]                           | A alavanca de arranque está com defeito.                                                    | → Contacte a assistência GARDENA.                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                     | O produto está com defeito.                                                                 | → Contacte a assistência GARDENA.                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                     | O carregador ou cabo de carregamento não estão ligados corretamente.                        | → Ligue corretamente o carregador e o cabo de carregamento.                                                                             |
| O soprador não liga ou para. LED de avaria  não acende [fig. 04]                                 | A bateria está com defeito.                                                                 | → Substitua a bateria.                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                     | O produto está com defeito.                                                                 | → Contacte a assistência GARDENA.                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                     |                                                                                             |                                                                                                                                         |
| O processo de carregamento não é possível. Indicação de carga da bateria  sempre acesa [fig. 03] | A bateria não está (corretamente) encaixada.                                                | → Insira corretamente a bateria no carregador.                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                     | Os contactos da bateria estão sujos.                                                        | → Limpe os contactos da bateria (por ex. encaixando e desencaixando várias vezes a bateria. Event. substituir a bateria).               |
|                                                                                                                                                                                     | A temperatura da bateria encontra-se fora da gama de temperatura de carregamento permitida. | → Aguarde até a temperatura da bateria ficar novamente entre 0 °C – +45 °C.                                                             |
|                                                                                                                                                                                     | A bateria está com defeito.                                                                 | → Substitua a bateria.                                                                                                                  |
| Indicação de carga da bateria  não acende [fig. 03]                                              | A ficha de rede do carregador não está (corretamente) inserida.                             | → Insira a ficha de rede na tomada (na totalidade).                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                     | A tomada, o cabo de alimentação ou o carregador está com defeito.                           | → Verifique a tensão de rede. Permita que event. o carregador seja verificado por um fornecedor autorizado ou pela assistência GARDENA. |

**NOTA: se existirem outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA. As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.**

## 7. DADOS TÉCNICOS

| Soprador de folhagem a bateria | Unidade | Valor (n.º ref. 14890) |
|--------------------------------|---------|------------------------|
| Caudal volumétrico             | m³/min. | 7,9                    |
| Velocidade máx. de sopro       | km/h    | 100                    |
| Peso (sem bateria)             | kg      | 1,8                    |

| Soprador de folhagem a bateria                                                                  | Unidade | Valor (n.º ref. 14890) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------|
| Nível de pressão sonora $L_{pA}^{1)}$<br>Incerteza $k_{pA}$                                     | dB (A)  | 85<br>2,5              |
| Nível de potência acústica $L_{WA}^{2)}$ :<br>medido/garantido<br>Incerteza $k_{WA}$            | dB (A)  | 95 / 96<br>1           |
| Vibração da mão-braço $a_{vhw}^{1)}$<br>Incerteza $k_{vhw}$                                     | m/s²    | 0,4<br>1,5             |
| Método de medição em conformidade com: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG |         |                        |

**NOTA: o nível de vibrações foi medido de acordo com o método de verificação normalizado e pode ser usado para a comparação de ferramentas elétricas. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O nível de vibrações pode variar durante a utilização propriamente dita da ferramenta elétrica.**

| Bateria do sistema PBA 18V 2,5Ah W-B                                  | Unidade | Valor (n.º ref. 14903) |
|-----------------------------------------------------------------------|---------|------------------------|
| Tensão da bateria                                                     | V (DC)  | 18                     |
| Capacidade da bateria                                                 | Ah      | 2,5                    |
| Quantidade de células (de iões de lítio)                              |         | 5                      |
| Carregadores adequados para baterias POWER FOR ALL System: AL 18..CV. |         |                        |

| Carregador da bateria AL 1810 CV P4A                          | Unidade | Valor (n.º ref. 14900) |
|---------------------------------------------------------------|---------|------------------------|
| Tensão de rede                                                | V (AC)  | 220 – 240              |
| Frequência de rede                                            | Hz      | 50 – 60                |
| Potência nominal                                              | W       | 26                     |
| Tensão de carregamento da bateria                             | V (DC)  | 18                     |
| Corrente de carga máx. Bateria                                | mA      | 1000                   |
| Tempo de carregamento da bateria 80 %/<br>97 – 100 % (aprox.) |         |                        |
| PBA 18V 2,0Ah W-B                                             | min.    | 96 / 124               |
| PBA 18V 2,5Ah W-B                                             | min.    | 120 / 154              |
| PBA 18V 4,0Ah W-C                                             | min.    | 192 / 244              |
| Gama de temperatura de carregamento permitida                 | °C      | 0 – 45                 |
| Peso conforme o EPTA-Procedure 01:2014                        | kg      | 0,17                   |
| Classe de proteção                                            |         | □ / II                 |
| Baterias adequadas POWER FOR ALL System: PBA 18V.             |         |                        |

## 8. ACESSÓRIOS

|                                                                |                                                                           |                                  |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Bateria do sistema GARDENA<br>PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A | Bateria para tempo de funcionamento adicional ou para troca.              | n.º ref. 14903<br>n.º ref. 14905 |
| Carregador rápido de baterias GARDENA<br>AL 1830 CV P4A        | Para um carregamento rápido da bateria POWER FOR ALL System PBA 18V..W-.. | n.º ref. 14901                   |

## 9. ASSISTÊNCIA/GARANTIA

### Assistência:

Entre em contacto através do endereço presente no verso.

### Declaração de garantia:

No caso de uma reclamação ao abrigo da garantia, não será cobrada qualquer taxa pelos serviços cobrados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede a todos os produtos novos originais GARDENA 2 anos de garantia a partir da primeira compra no revendedor, se os produtos se destinarem exclusivamente ao uso privado. Esta garantia do fabricante não se aplica a produtos adquiridos para um mercado secundário. Esta garantia cobre todas as deficiências significativas do produto que comprovadamente se devam a falhas de material ou

de fabrico. Esta garantia é satisfeita através do fornecimento de um produto de substituição totalmente funcional ou pela reparação do produto defeituoso enviado para nós gratuitamente; reservamos o direito de escolher entre essas opções. Este serviço está sujeito às seguintes disposições:

- O produto foi utilizado para os fins a que se destina, de acordo com as recomendações nas instruções de funcionamento.
- Nem o proprietário nem terceiros tentaram abrir ou reparar o produto.
- Para o funcionamento foram usadas apenas peças de substituição e peças de desgaste originais da GARDENA.
- Apresentação do comprovativo de compra.

O desgaste normal de peças e componentes (por exemplo em lâminas, peças de fixação de lâminas, turbinas, lâmpadas, correias trapezoidais e dentadas, rodas impulsoras, filtros de ar, velas de ignição), alterações no aspeto, assim como peças de desgaste e consumíveis, estão excluídos da garantia.

Esta garantia do fabricante limita-se ao fornecimento de peças sobressalentes e à reparação de acordo com as condições acima referidas. Outras reivindicações relativamente ao fabricante, como indemnização por danos, não são justificadas pela garantia do fabricante. Esta garantia do fabricante **não** afeta os direitos legais e contratuais de garantia prestados pelo comerciante/vendedor.

A garantia do fabricante está sujeita ao direito alemão.

Em caso de garantia, envie por favor o produto com defeito devidamente franqueado juntamente com o comprovativo de compra e uma descrição da avaria para o endereço da assistência GARDENA.

#### Peças de desgaste:

O tubo de sopro e o injetor são peças de desgaste e estão, por isso, excluídas da garantia.

## PL Akumulatorowa dmuchawa do liści

|                     |    |
|---------------------|----|
| 1. BEZPIECZEŃSTWO   | 52 |
| 2. MONTAŻ           | 54 |
| 3. OBSŁUGA          | 54 |
| 4. KONSERWACJA      | 55 |
| 5. PRZECZYSZCZANIE  | 55 |
| 6. USUWANIE USTEREK | 55 |
| 7. DANE TECHNICZNE  | 56 |
| 8. AKCESORIA        | 56 |
| 9. SERWIS/GWARANCJA | 56 |

#### Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.



Produkt nie powinien być używany przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi i umysłowymi (również dzieci), bądź osoby bez doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy. Pilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem. Nie wolno dzieciom dokonywać czyszczenia i konserwacji przez użytkownika urządzenia, jeżeli nie są one przy tym nadzorowane. Produkt nie powinien być użytkowany przez osoby w wieku poniżej 16. roku życia.

#### Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem:

**GARDENA Dmuchawa do liści** jest przeznaczona do wymiatania brudu lub ściętej trawy ze ścieżek, podjazdów, podwórek itd., a także do gromadzenia ściętej trawy, słomy lub liści w stosy oraz do usuwania brudu z narożników, fug lub szczelin w murach.

Produkt nie jest przeznaczony do długotrwałego użytkowania.



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko wybuchu!

→ Produktu nie należy używać w zamkniętych pomieszczeniach, a także nie wykorzystywać go do wydychania mąki, piasku, pyłu drzewnego itd.

## 1. BEZPIECZEŃSTWO

### WAŻNE!

Należy starannie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

#### Symbole umieszczone na produkcie:



Należy przeczytać instrukcję obsługi.



Zachować odstęp.



Nosić ochronę oczu i słuchu.



Wyłączanie: przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji wyjąć akumulator.



Nie narażać na działanie deszczu.



Dotyczy ładowarki: w przypadku uszkodzenia lub przecięcia przewodu natychmiast odłączyć wtyczkę od zasilania sieciowego.

#### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

##### Bezpieczeństwo elektryczne ładowarki



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym! Ryzyko obrażeń ze względu na porażenie prądem elektrycznym.**

→ Produkt musi być zasilany prądem za pośrednictwem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie wyzwalającym maksymalnie 30 mA.

#### Bezpieczna obsługa

##### 1 Instrukcja

- Starannie przeczytać polecenia. Zaznajomić się z urządzeniami sterującymi i prawidłowym użyciem urządzenia.
- Nigdy nie dopuszczać, aby urządzenie obsługiwały dzieci lub osoby, które nie zapoznały się z tymi poleceniami. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek osoby obsługującej urządzenie.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia innych osób lub ich własności.

##### 2 Przygotowanie

- Używać ochrony słuchu i okularów ochronnych. Należy je nosić przez cały czas używania urządzenia.
- Podczas eksploatacji urządzenia nosić zawsze twarde obuwie i długie spodnie. Nie używać urządzenia boso lub w sandałach. Unikać noszenia luźnej odzieży lub odzieży z wiszącymi sznurkami lub krawatem.
- Nie nosić luźno wiszącej odzieży lub biżuterii, które mogłyby zostać wciągnięte przez otwór ssący. Nie zbliżać długich włosów do otworów ssących.
- Używać urządzenia w zalecanej pozycji i tylko na twardej, równej powierzchni.
- Nie używać urządzenia na brukowanej powierzchni lub nawierzchni tłuczniowej, na których wyrzucony materiał mógłby spowodować obrażenia ciała.
- Przed użyciem należy zawsze dokonać kontroli wzrokowej, aby sprawdzić, czy mechanizm rozdrabniający, kołki mechanizmu rozdrabniającego i inne środki mocujące są zabezpieczone, obudowa jest nieuszkodzona, a urządzenia ochronne i ekrany ochronne są obecne. Wymieniać zużyte lub uszkodzone komponenty całymi zestawami, aby zachować równowagę. Wymieniać uszkodzone lub nieczytelne napisy.
- Przed użyciem sprawdzić zasilanie w napięcie i kabel przedłużający pod kątem uszkodzeń lub oznak starzenia. Jeżeli podczas użycia uszkodzony zostanie kabel, należy natychmiast odłączyć przewód przyłączeniowy od sieci. NIE DOTYKAĆ KABLA PRZED ODŁĄCZENIEM OD SIECI. Nie używać urządzenia, jeżeli kabel jest uszkodzony lub zużyty.
- Nie używać urządzenia, jeżeli w pobliżu znajdują się inne osoby, a zwłaszcza dzieci lub zwierzęta.

##### 3 Praca

- Przed uruchomieniem urządzenia należy się upewnić, że wlot urządzenia jest pusty.
- Nie zbliżać twarzy i ciała do otworu wlotowego.
- Nie dopuścić, aby ręce, inne części ciała lub ubranie znalazły się w otworze wlotowym, kanale wyrzutowym lub w pobliżu ruchomych części.
- Zwracać uwagę na to, aby nie stracić równowagi i stać w pewny sposób. Unikać nienormalnych pozycji. Podczas doprowadzania materiału nigdy nie stać wyżej od poziomu powierzchni podstawowej urządzenia.
- Podczas eksploatacji urządzenia nie przebywać w strefie wyrzutu.

- f) Zachować najwyższą ostrożność podczas doprowadzania materiału do urządzenia, aby do jego wnętrza nie przedostały się metalowe części, kamienie, butelki, puszki i inne obce obiekty.
- g) Natychmiast wyłączyć źródło prądu i zaczekać, aż urządzenie zatrzyma się, jeżeli mechanizm tnący napotka na obcy obiekt lub jeżeli urządzenie zacznie wydawać nietypowe odgłosy lub wibrować. Odłączyć urządzenie od sieci i przed ponownym uruchomieniem i użyciem urządzenia podjąć następujące kroki:
- sprawdzić pod kątem uszkodzeń;
  - wymienić lub naprawić uszkodzone części;
  - sprawdzić pod kątem luźnych części, dociągnąć je.
- h) Nie dopuścić, aby przetwarzany materiał zbierał się w strefie wyrzutu, gdyż może to utrudnić prawidłowy wyrzut i powodować ponowne wprowadzenie materiału poprzez otwór wlotowy.
- i) Wyłączyć źródło energii i odłączyć urządzenie od sieci, jeżeli urządzenie jest zatkane i konieczne jest jego oczyszczenie z odpadów.
- j) Nigdy nie uruchamiać maszyny z uszkodzonymi urządzeniami lub osłonami zabezpieczającymi bądź bez urządzeń zabezpieczających.
- k) Dbać o to, aby źródło energii nie było zabrudzone odpadami lub innymi nagromadzonymi przedmiotami, aby uniknąć jego uszkodzenia i powstania możliwego ognia.
- l) Nie transportować urządzenia z pracującym źródłem energii.
- m) Zatrzymać urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie zatrzymały się:
- zawsze wtedy, gdy urządzenie jest pozostawiane bez nadzoru,
  - przed usunięciem zatoru lub oczyszczeniem zatkanych kanałów,
  - przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub innymi pracami przy urządzeniu.
- n) Nie przechylać urządzenia na bok, gdy źródło energii pracuje.

#### 4 Kontrola/konserwacja i przechowywanie

- a) Jeżeli urządzenie zostaje zatrzymane w celu przeprowadzenia konserwacji, inspekcji, wymiany wyposażenia lub w celu przechowania, należy wyłączyć źródło energii, odłączyć urządzenie od sieci i upewnić się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się. Przed przeprowadzeniem inspekcji, dokonaniem ustawień itp. czekać do ochłodzenia się urządzenia. Starannie konserwować urządzenie i dbać o jego czystość.
- b) Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, z dala od zasięgu dzieci.
- c) Przed odłożeniem urządzenia do przechowania zawsze czekać do jego ochłodzenia się.
- d) Podczas konserwacji mechanizmu rozdrabniającego należy być zawsze świadomym faktu, że nawet gdy źródło energii jest wyłączone poprzez funkcję blokady urządzenia ochronnego, mechanizm rozdrabniający może być nadal poruszany.
- e) Ze względów bezpieczeństwa wymieniać zużyte lub uszkodzone części. Używać tylko oryginalnych części zamiennych i oryginalnego wyposażenia.
- f) Nigdy nie próbować pomijać funkcji blokady urządzenia ochronnego.

#### 5 Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące urządzeń z workami

Przed zamocowaniem lub zdjęciem worka należy wyłączyć urządzenie.

##### Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

##### Bezpieczne obchodzenie się z akumulatorem



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia.**

Zaniedbania w kwestii przestrzegania wskazówek bezpieczeństwa oraz zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru oraz/lub ciężkich obrażeń ciała.

**Niniejsze zalecenia należy starannie przechowywać.** Ładowarki należy używać tylko wtedy, gdy użytkownik jest w stanie w pełni ocenić wszystkie funkcje i może korzystać z nich bez ograniczeń lub otrzymał odpowiednie zalecenia.

→ **Należy nadzorować dzieci podczas używania, czyszczenia lub konserwacji.** Pozwoli to zagwarantować, że dzieci nie będą bawić się ładowarką.

→ **Ładować tylko akumulatory systemowe litowo-jonowe POWER FOR ALL typu PBA 18V. od pojemności 1,5 Ah (od 5 ogniw). Napięcie akumulatora musi być zgodne z napięciem ładowania ładowarki. Nie należy ładować baterii jednorazowych.**

W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.

→ **Nie należy narażać ładowarki na działanie deszczu lub wilgoci.** Wnikanie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

→ **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.** Zabrudzenie zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

→ **Przed każdym użyciem sprawdzić ładowarkę, kabel i wtyczkę. W przypadku wykrycia uszkodzeń nie używać ładowarki. Nie otwierać samodzielnie ładowarki, jej naprawę należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu pracownikowi i tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

→ **Nie używać ładowarki na łatwopalnym podłożu (np. papierze, tekstyliach itd.) lub w sąsiedztwie substancji łatwopalnych.** Ze względu na nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

→ Ze względów bezpieczeństwa wymiany kabla przyłączeniowego powinna dokonać firma GARDENA lub autoryzowane centrum serwisowe elektronarzędzi GARDENA.

→ **Nie używać produktu podczas ładowania.**

→ **Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa dotyczą tylko akumulatorów systemowych litowo-jonowych POWER FOR ALL PBA 18V.**

→ **Akumulator wykorzystywać tylko w produktach oferowanych przez producentów systemu POWER FOR ALL.** Pozwoli to ochronić akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.

→ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do określonego typu akumulatorów istnieje zagrożenie pożarowe, jeśli będzie ona używana z innymi akumulatorami.

→ **Akumulator jest dostarczany w stanie częściowego naładowania.** Aby zapewnić pełną wydajność akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.

→ **Akumulatory należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.**

→ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.

→ **W przypadku uszkodzenia lub nieodpowiedniego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się oparów. Może dojść do zapłonu lub wybuchu akumulatora.** Zapewnić dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą spowodować podrażnienie dróg oddechowych.

→ **W przypadku nieprawidłowego użytkowania lub uszkodzonego akumulatora może dojść do wycieku łatwopalnego płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu miejsce zetknięcia należy opłukać wodą. W razie kontaktu płynu z oczami należy skorzystać z pomocy lekarskiej.** Wyciekający płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

→ **W przypadku uszkodzenia akumulatora wyciekający płyn może spowodować zamoczenie przedmiotów znajdujących się w pobliżu. Należy sprawdzić narażone elementy.**

W razie konieczności należy je wyczyścić lub ewentualnie wymienić.

→ **Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora. Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych metalowych przedmiotów, które mogłyby doprowadzić do zwarcia styków.** Zwarcie na stykach akumulatora może doprowadzić do oparzeń lub powstania ognia.

→ **Kontakt z ostrymi przedmiotami, takimi jak gwoździe lub wkręta, bądź działanie siły zewnętrznej może spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może dojść do wewnętrznego zwarcia, które może doprowadzić do zapłonu, dymienia, wybuchu lub przegrzania akumulatora.

→ **Nigdy nie przeprowadzać konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Konserwacja akumulatorów powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

→ **Chronić akumulator przed gorącym np. długotrwałym działaniem promieni słonecznych, ogniem, brudem, wodą i wilgocią.** Istnieje ryzyko wybuchu lub zwarcia.

→ **Akumulator należy eksploatować i przechowywać w temperaturze otoczenia od -20 °C do +50 °C.** Nie pozostawiać akumulatora w samochodzie np. latem. Przy temperaturach < 0 °C może w zależności od urządzenia dojść do spadku wydajności.

→ **Akumulator ładować wyłącznie w temperaturach otoczenia w zakresie od 0 °C do +45 °C.** Ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatury może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora lub zwiększyć zagrożenie pożarowe.

##### Bezpieczeństwo elektryczne



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zatrzymanie akcji serca!**

Podczas pracy produkt wytwarza pole elektromagnetyczne. W określonych warunkach pole to może oddziaływać na aktywne i pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom posiadającym implanty medyczne przed użyciem produktu skontaktować się z lekarzem lub producentem implantu.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko wybuchu!**

Nie należy wykonywać prac z użyciem produktu w obszarach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogłyby zapalić pył lub opary. W trakcie wymiatania dużych ilości materiału zmieszanego z pyłem mogą pojawiać się ładunki elektrostatyczne, które w niekorzystnych warunkach (np. w bardzo suchym otoczeniu) mogą się gwałtownie rozładowywać.

Produktu wyposażonego w akumulator używać wyłącznie w temperaturze w zakresie od 0 °C do 40 °C.

Nie należy używać produktu w wilgotnych warunkach.

Styki akumulatora chronić przed wilgocią.

##### Bezpieczeństwo osobiste



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko uduszenia!**

Istnieje ryzyko połknięcia drobnych części. W przypadku małych dzieci istnieje ryzyko uduszenia plastikową torebką. Dzieci należy trzymać z dala od miejsca montażu produktu.

Produktu używać tylko w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.

Nie należy biegać, tylko chodzić.

Aby zapewnić dobry stan techniczny produktu, należy zawsze dokręcać wszystkie nakrętki, sworznie i śruby.

Unikać używania produktu w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza w przypadku zagrożenia burzą.

Nie należy nosić elementów garderoby, które mogłyby zostać wciągnięte do otworu ssącego (np. szala, krawata lub biżuterii).

Związać i zabezpieczyć długie włosy (np. zakładając kask, czapkę lub chustkę na głowę).

Uwaga: Nie używać produktu bez właściwie podłączonej rury dmuchawy, aby uniknąć rozrzucać śmieci, ponieważ może to skutkować poważnymi obrażeniami.

Należy zawsze nosić rękawice i stosować środki ochrony wzroku w celu zabezpieczenia oczu oraz twarzy przed kamieniami i gruzem, które mogłyby doprowadzić do utraty wzroku lub ciężkich obrażeń.

Podczas regulacji produktu, a także w trakcie montażu elementów dmuchawy należy zachować ostrożność, aby uniknąć zakleszczenia palców pomiędzy ruchomymi i stałymi częściami produktu.

Nie używać produktu, jeśli jego elementy są uszkodzone lub śruby są poluzowane. Naprawę produktu należy zlecić autoryzowanemu serwisowi.

Nie należy korzystać z dmuchawy w przypadku pożaru lasów lub traw, a także w pobliżu kominków, rozpalonego grilla, popielniczek itp. Właściwe korzystanie z dmuchawy pozwoli uniknąć rozprzestrzeniania się pożaru.

Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do rur dmuchawy; nie kierować strumienia wydmuchu w stronę ludzi, zwierząt, szyb oraz innych obiektów takich jak drzewa, samochody, mury itd.

Siła wydmuchu może doprowadzić do wyrzutu kamieni, zanieczyszczeń lub patyków, które mogą spowodować obrażenia osób lub zwierząt, a także wybite szyby lub inne szkody.

Nie należy wykorzystywać produktu do rozprowadzania chemikaliów, nawozów lub innych substancji.

Pozwoli to zapobiec rozprzestrzenianiu się substancji toksycznych.

Aby uniknąć podrażnień, należy stosować maskę przeciwpyłową.

Jeśli w wyniku zakłócenia produkt nie zatrzyma się, należy niezwłocznie wyjąć akumulator i skontaktować się z serwisem GARDENA.

Podczas pracy z produktem nie idź do tyłu, bo możesz się przewrócić.

Ostrzeżenie! W przypadku noszenia ochrony słuchu oraz ze względu na hałas generowany przez produkt, użytkownik może nie zauważyć zbliżających się osób.

Produkt jest przeznaczony tylko do eksploatacji na zewnątrz.

Należy zachować czujność, obserwować, co się robi, i używać zdrowego rozsądku podczas korzystania z elektronarzędzia.

Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia lub choroby, bądź też pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może doprowadzić do ciężkich obrażeń.

Nie demontować produktu w zakresie wykraczającym poza zakres dostawy.

## W przypadku dmuchaw akumulatorowych GARDENA art. 14890-55 akumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie.

W ramach inteligentnego ładowania stan naładowania akumulatora zostanie automatycznie rozpoznany i akumulator zostanie naładowany optymalnym prądem ładowania każdorazowo dostosowanym do temperatury i napięcia akumulatora.

Pozwala to chronić akumulator, który w przypadku przechowywania w ładowarce pozostaje zawsze całkowicie naładowany.

1. Nacisnąć przycisk odblokowujący (A) i wyjąć akumulator (B) z mocowania akumulatora (D).
2. Podłączyć ładowarkę akumulatorów (C) do gniazda zasilania sieciowego.
3. Wsunąć ładowarkę akumulatorów (C) na akumulator (B).

**Jeśli wskaźnik stanu naładowania (L) na ładowarce miga na zielono, akumulator jest ładowany.**

**Jeśli wskaźnik stanu naładowania (L) na ładowarce stale świeci się na zielono, akumulator jest całkowicie naładowany** (czas ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE).

4. Podczas ładowania należy regularnie sprawdzać stan naładowania.
5. Gdy akumulator (B) jest całkowicie naładowany, można odłączyć akumulator (B) od ładowarki (C).

## Znaczenie symboli na wyświetlaczu:

### Wskazania na ładowarce [rys. O3]:

**Miganie wskaźnika stanu naładowania (L)**



Proces ładowania jest sygnalizowany **miganie** wskaźnika stanu naładowania (L).

**Wskazówka:** proces ładowania jest możliwy tylko wtedy, gdy temperatura akumulatora leży w dopuszczalnym zakresie temperatur ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE.

**Stale świecenie wskaźnika stanu naładowania (L)**



**Stale świecenie** wskaźnika stanu naładowania (L) sygnalizuje całkowite naładowanie akumulatora **lub** informuje o tym, że temperatura akumulatora leży poza dopuszczalnym zakresem temperatury ładowania i dlatego akumulator nie może być ładowany. Ładowanie akumulatora rozpocznie się po osiągnięciu dopuszczalnej temperatury ładowania.

Jeśli akumulator nie jest podłączony, **stale świecenie** wskaźnika stanu naładowania (L) sygnalizuje, że wtyczka sieciowa jest umieszczona w gniazdku i ładowarka jest gotowa do pracy.

### Wskazanie stanu naładowania akumulatora (P) na produkcie [rys. O4/O6]:

**Po uruchomieniu produktu wskazanie stanu naładowania akumulatora (P) jest wyświetlane przez 5 sekund.**

| Stan naładowania akumulatora | Wskazanie stanu naładowania akumulatora    |
|------------------------------|--------------------------------------------|
| Stan naładowania 67 – 100 %  | Diody (L), (M) i (N) świecą się na zielono |
| Stan naładowania 34 – 66 %   | Diody (L) i (M) świecą się na zielono      |
| Stan naładowania 11 – 33 %   | Dioda (L) świeci się na zielono            |
| Stan naładowania 0 – 10 %    | Dioda (L) miga na zielono                  |

**Jeśli dioda (L) miga na zielono, należy naładować akumulator.**

Jeśli dioda usterki (U) świeci się lub miga, patrz 6. USUWANIE USTEREK.

### Pozycja robocza [rys. O5]:

Należy pracować z dala od ścieżek, gładów, pojazdów oraz ogrodzeń.

Czyszczenie narożników należy rozpoczynać od samego rogu, a następnie przechodzić dalej na zewnątrz. Pozwoli to uniknąć wydmuchiwania brudu prosto w twarz operatora.

Należy zachować ostrożność podczas pracy w pobliżu roślin. Silny strumień powietrza może uszkodzić delikatne rośliny.

### Uruchamianie dmuchawy [rys. O1/O6]:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Ryzyko obrażeń ciała, jeśli po zwolnieniu dźwigni uruchamiającej produkt nie wyłączy się.**

**→ Nigdy nie mostkować urządzeń zabezpieczających lub wyłącznika. Na przykład nie podwisywać dźwigni uruchamiającej na uchwycie.**

### Uruchamianie:

1. Wsunąć akumulator (B) w mocowanie akumulatora (D) aż do jego słyszalnego zablokowania.
2. Pociągnąć dźwignię uruchamiającą (4).  
*Dmuchawa uruchamia się, a wskazanie stanu naładowania akumulatora (P) jest wyświetlane przez 5 sekund.*

## 2. MONTAŻ



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Ryzyko obrażeń w razie przypadkowego uruchomienia produktu i wciągnięcia włosów, ubrania lub luźnych przedmiotów.**

**→ Przed przystąpieniem do montażu produktu poczekać do zatrzymania wirnika i wyjąć akumulator.**

### Montaż rury dmuchawy [rys. A1]:

1. Nasunąć rurę dmuchawy (2) do oporu na wylot dmuchawy (1), następnie obrócić rurę dmuchawy (2) do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (zamek bagnetowy).
2. Opcjonalnie, w celu używania dmuchawy w narożnikach, na rurę dmuchawy (2) można nasunąć dyszę (3) aż do słyszalnego zablokowania.

## 3. OBSŁUGA



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Ryzyko obrażeń w razie przypadkowego uruchomienia produktu i wciągnięcia włosów, ubrania lub luźnych przedmiotów.**

**→ Przed przystąpieniem do regulacji lub transportu produktu poczekać do zatrzymania wirnika i wyjąć akumulator.**

### Ładowanie akumulatora [rys. O1/O2/O3]:



**UWAGA!**

**→ Zwracać uwagę na napięcie sieciowe!** Napięcie pochodzące ze źródła prądu musi być zgodne z napięciem określonym na tabliczce znamionowej ładowarki.

#### Zatrzymywanie:

1. Zwolnić dźwignię uruchamiającą ④.  
*Dmuchała zatrzyma się.*
2. Nacisnąć przycisk odblokowujący ⑤ i wyjąć akumulator ⑥ z mocowania akumulatora ⑦.

#### Regulowanie siły strumienia powietrza [rys. 06]:

Siłę strumienia powietrza można regulować w 7 stopniach.

→ Obracać pokrętkę mocy ⑥ do uzyskania wybranej siły strumienia powietrza.

**Niewielka siła strumienia powietrza** jest przeznaczona do wymiatania lekkich liści, np. na nawierzchni żwirowej.

**Średnia siła strumienia powietrza** jest przeznaczona do wymiatania normalnych liści.

**Duża siła strumienia powietrza** jest przeznaczona do wymiatania dużych i mokrych liści.

## 4. KONSERWACJA



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko obrażeń w razie przypadkowego uruchomienia produktu i wciągnięcia włosów, ubrania lub luźnych przedmiotów.

→ Przed przystąpieniem do konserwacji produktu poczekać do zatrzymania wirnika i wyjąć akumulator.

#### Czyszczenie dmuchawy [rys. M1]:



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia i uszkodzenia produktu.

→ Nie czyścić produktu wodą lub strumieniem wody (zwłaszcza pod ciśnieniem).

→ Nie używać do czyszczenia chemikaliów, m.in. benzyny lub rozpuszczalników. Niektóre z nich mogą zniszczyć ważne części z tworzywa sztucznego.

#### Szczeliny wentylacyjne powinny być zawsze czyste.

1. Szczeliny wentylacyjne ⑤ wyczyścić miękką szczotką (nie używać śrubokrętu).
2. Zdjąć i wyczyścić rurę dmuchawy.

#### Czyszczenie akumulatora i ładowarki akumulatorów:

Przed podłączeniem ładowarki akumulatorów upewnić się, że powierzchnia oraz styki akumulatora i ładowarki akumulatorów są zawsze czyste i suche.

#### Nie używać bieżącej wody.

→ Ładowarka akumulatorów: Oczyszczyć styki oraz elementy z tworzywa sztucznego przy użyciu miękkiej, suchej szmatki.

→ Akumulator: Od czasu do czasu oczyścić szczeliny wentylacyjne oraz styki akumulatora przy użyciu miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

## 5. PRZECHOWYWANIE

#### Przerwa w używaniu:

##### Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Wyjąć akumulator.
2. Naładować go.
3. Wyczyścić dmuchawę, akumulator i ładowarkę akumulatorów (patrz 4. KONSERWACJA).
4. Przechowywać dmuchawę, akumulator oraz ładowarkę akumulatorów w suchym, zamkniętym i zabezpieczonym przed działaniem mrozu miejscu.

#### Utylizacja:

(zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE)



Produktu nie wolno utylizować razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Produkt należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

#### WAŻNE!

→ Produkt należy utylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

#### Utylizacja akumulatora:



Akumulator GARDENA zawiera ogniwa litowo-jonowe. W związku z tym nie może być usuwany razem z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz powinien zostać przekazany do utylizacji.

Li-ion

#### WAŻNE!

→ Akumulator należy utylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

1. Należy całkowicie rozładować ogniwa litowo-jonowe (skontaktować się z serwisem GARDENA).
2. Styki ogniwa litowo-jonowych zabezpieczyć przez zwarcie.
3. Fachowo utylizować ogniwa litowo-jonowe.

## 6. USUWANIE USTEREK



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko obrażeń w razie przypadkowego uruchomienia produktu i wciągnięcia włosów, ubrania lub luźnych przedmiotów.

→ Przed przystąpieniem do usuwania usterek produktu poczekać do zatrzymania wirnika i wyjąć akumulator.

| Problem                                                                                       | Możliwa przyczyna                                                         | Postępowanie                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dmuchała nietypowo drga                                                                       | Usterka mechaniczna.                                                      | → Skontaktować się z serwisem GARDENA.                                                                                               |
| Dmuchała nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda ④ miga na zielono [rys. 04]                  | Akumulator jest rozładowany.                                              | → Naładować akumulator.                                                                                                              |
| Dmuchała nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda ④ usterki ⑤ świeci się na czerwono [rys. 04] | Temperatura akumulatora poza dopuszczalnym zakresem.                      | → Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie leżeć w zakresie od 0 °C do +45 °C.                                           |
|                                                                                               | Miedzy styki akumulatora dmuchawy dostały się krople wody lub wilgoć.     | → Usunąć krople wody/wilgoć suchą szmatką.                                                                                           |
|                                                                                               | Silnik jest zablokowany.                                                  | → Usunąć przyczynę blokady. Uruchomić ponownie.                                                                                      |
|                                                                                               | Akumulator został nałożony przy wciśniętej dźwigni uruchamiającej.        | → Zwolnić dźwignię uruchamiającą i uruchomić ponownie.                                                                               |
|                                                                                               | Dźwignia uruchamiająca jest uszkodzona.                                   | → Skontaktować się z serwisem GARDENA.                                                                                               |
| Dmuchała nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda ④ usterki ⑥ miga na czerwono [rys. 04]       | Produkt jest uszkodzony.                                                  | → Skontaktować się z serwisem GARDENA.                                                                                               |
| Dmuchała nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda ④ usterki ⑥ nie świeci się [rys. 04]         | Akumulator nie jest poprawnie umieszczony w mocowaniu.                    | → Umieścić akumulator w mocowaniu aż do słyszalnego zablokowania.                                                                    |
|                                                                                               | Akumulator jest uszkodzony.                                               | → Wymienić akumulator.                                                                                                               |
|                                                                                               | Produkt jest uszkodzony.                                                  | → Skontaktować się z serwisem GARDENA.                                                                                               |
| Proces ładowania nie jest możliwy. Wskaźnik stanu naładowania ④ świeci się stale [rys. 03]    | Akumulator nie jest (prawidłowo) wsunięty.                                | → Wsunąć akumulator prawidłowo na ładowarkę.                                                                                         |
|                                                                                               | Styki akumulatora są zabrudzone.                                          | → Oczyszczyć styki akumulatora (np. poprzez kilkakrotne wsunięcie i wysunięcie akumulatora. Ewentualnie wymienić akumulator).        |
|                                                                                               | Temperatura akumulatora poza dopuszczalnym zakresem temperatur ładowania. | → Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie leżeć w zakresie od 0 °C do +45 °C.                                           |
|                                                                                               | Akumulator jest uszkodzony.                                               | → Wymienić akumulator.                                                                                                               |
| Wskaźnik stanu naładowania ④ nie świeci się [rys. 03]                                         | Wtyczka ładowarki nie jest (prawidłowo) podłączona.                       | → Włożyć wtyczkę (całkowicie) do gniazdka.                                                                                           |
|                                                                                               | Gniazdko, kabel zasilający lub ładowarka jest uszkodzona.                 | → Sprawdzić napięcie sieciowe. Ewentualnie zlecić sprawdzenie ładowarki przez autoryzowanego partnera handlowego lub serwis GARDENA. |



WSKAZÓWKI: w przypadku wystąpienia innych zakłóceń prosimy o kontakt z serwisem GARDENA. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe GARDENA lub przez autoryzowanych przedstawicieli GARDENA.

## 7. DANE TECHNICZNE

| Akumulatorowa dmuchawa do liści                                                                                         | Jednostka | Wartość (art. 14890) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------------|
| Natężenie przepływu powietrza                                                                                           | m³/min.   | 7,9                  |
| Maks. prędkość powietrza                                                                                                | km/h      | 100                  |
| Waga (bez akumulatora)                                                                                                  | kg        | 1,8                  |
| Poziom ciśnienia akustycznego L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup><br>Niepewność pomiaru k <sub>PA</sub>                       | dB (A)    | 85<br>2,5            |
| Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> :<br>zmierzony/gwarantowany<br>Niepewność pomiaru k <sub>WA</sub> | dB (A)    | 95 / 96<br>1         |
| Wibracje dłoni/ramię a <sub>hvw</sub> <sup>1)</sup><br>Niepewność pomiaru k <sub>hvw</sub>                              | m/s²      | 0,4<br>1,5           |

Metoda pomiarowa zgodnie z: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG

**WSKAZÓWKA:** podany poziom emisji wibracji został zmierzony zgodnie ze znormalizowaną metodą kontroli i może być stosowany do porównywania elektronarzędzia z innymi narzędziami tego typu. Wartość ta może być stosowana również do wstępnej oceny ekspozycji. Poziom emisji wibracji może różnić się podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia.

| Akumulator systemowy PBA 18V 2,5Ah W-B | Jednostka | Wartość (art. 14903) |
|----------------------------------------|-----------|----------------------|
| Napięcie akumulatora                   | V (DC)    | 18                   |
| Pojemność akumulatora                  | Ah        | 2,5                  |
| Liczba ogniw (litowo-jonowych)         |           | 5                    |

Odpowiednie ładowarki akumulatorów systemowych POWER FOR ALL: AL 18..CV.

| Ładowarka akumulatorów AL 1810 CV P4A            | Jednostka | Wartość (art. 14900) |
|--------------------------------------------------|-----------|----------------------|
| Napięcie sieciowe                                | V (AC)    | 220 – 240            |
| Częstotliwość sieciowa                           | Hz        | 50 – 60              |
| Moc znamionowa                                   | W         | 26                   |
| Napięcie ładowania akumulatora                   | V (DC)    | 18                   |
| Maks. prąd ładowania akumulatora                 | mA        | 1000                 |
| Czas ładowania akumulatora 80% / 97 – 100% (ok.) |           |                      |
| PBA 18V 2,0Ah W-B                                | min.      | 96 / 124             |
| PBA 18V 2,5Ah W-B                                | min.      | 120 / 154            |
| PBA 18V 4,0Ah W-C                                | min.      | 192 / 244            |
| Dopuszczalny zakres temperatury ładowania        | °C        | 0 – 45               |
| Ciężar podany zgodnie z procedurą EPTA 01:2014   | kg        | 0,17                 |
| Klasa zabezpieczenia                             |           | □ / II               |

Odpowiednie akumulatory systemowe POWER FOR ALL: PBA 18V.

## 8. AKCESORIA

|                                                               |                                                                             |                          |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| GARDENA Akumulator systemowy PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A | Zapasowy akumulator zapewniający dodatkowy czas pracy.                      | art. 14903<br>art. 14905 |
| GARDENA Szybka ładowarka akumulatorów AL 1830 CV P4A          | Do szybkiego ładowania akumulatora systemowego POWER FOR ALL PBA 18V..W-... | art. 14901               |

## 9. SERWIS/GWARANCJA

### Serwis:

Prosimy skorzystać z adresu zamieszczonego na odwrotnej stronie.

### Oświadczenie gwarancyjne:

W przypadku reklamacji klient nie zostanie obciążony żadnymi opłatami za świadczone usługi.

GARDENA Manufacturing GmbH udziela na wszystkie nowe, oryginalne produkty GARDENA 2-letniej gwarancji od daty zakupu przez pierwszego

nabywcę u dystrybutora, pod warunkiem że produkty są wykorzystywane tylko do celów prywatnych. Niniejsza gwarancja producenta nie obejmuje produktów nabytych na rynku wtórnym. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie istotne usterki produktu, które można uznać za spowodowane przez wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja jest realizowana poprzez dostarczenie w pełni funkcjonalnego produktu zamiennego lub naprawę wadliwego produktu wysłanego nam nieodpłatnie przez klienta; zastrzegamy sobie prawo do wyboru jednej z dwóch powyższych opcji. Aby klient mógł skorzystać z tej usługi, muszą być spełnione poniższe warunki:

- Produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem określonym w zaleceniach zamieszczonych w instrukcji obsługi.
- Nie były podejmowane próby otwarcia lub naprawy produktu przez nabywcę ani przez osobę trzecią.
- W trakcie eksploatacji stosowano tylko oryginalne części zamienne i części zużywające się GARDENA.
- Przedłożono dowód zakupu.

Normalne zużycie części i komponentów (np. noży, elementów mocowania noży, turbin, żarówek, pasów klinowych i zębatych, wirników, filtrów powietrza, świec zapłonowych), zmiany w wyglądzie, a także części zużywające się i materiały eksploatacyjne nie są objęte gwarancją.

Niniejsza gwarancja producenta ogranicza się do wymiany lub naprawy na powyższych warunkach. Gwarancja producenta nie uprawnia do podnoszenia innych roszczeń wobec nas jako producenta, takich jak roszczenie o odszkodowanie. Niniejsza gwarancja producenta oczywiście **nie** ma wpływu na roszczenia z tytułu gwarancji wobec dystrybutora/sprzedawcy, określone w ustawie i umowie.

Gwarancja producenta podlega prawu Republiki Federalnej Niemiec.

W przypadku reklamacji w trybie gwarancji prosimy o przesłanie uszkodzonego produktu wraz z kopią dowodu zakupu i opisem usterki opłaconą przesyłką pocztową na adres działu serwisu firmy GARDENA.

### Części eksploatacyjne:

Rura dmuchawy i dysza są częściami zużywalnymi i w związku z tym nie są objęte gwarancją.

## HU Akkumulátoros lombfűvő

|                     |    |
|---------------------|----|
| 1. BIZTONSÁG        | 57 |
| 2. SZERELÉS         | 58 |
| 3. KEZELÉS          | 58 |
| 4. KARBANTARTÁS     | 59 |
| 5. TÁROLÁS          | 59 |
| 6. HIBAEHÁRÍTÁS     | 60 |
| 7. MŰSZAKI ADATOK   | 60 |
| 8. TARTOZÉKOK       | 60 |
| 9. SZERVIZ/GARANCIA | 60 |

### Az eredeti útmutató fordítása.



Ezt a terméket nem úgy terveztük, hogy korlátozott testi, szellemi vagy érzékelőképességű, vagy kellő tapasztalat és/vagy ismeret híján lévő személyek (köztük gyermekek) használhassák. A gyermekekre felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy a termékkel ne játszhassanak. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást vagy felhasználó általi karbantartást. A termék használatát csak 16 éven felüli fiatalok számára ajánljuk.

### Rendeltetésszerű használat:

A **GARDENA Lombfűvőt** piszokrészcscéknek vagy fűnyesedékeknek gyalogutakról, autó behajtókból, belső udvarokból stb. történő elfűvására, fűnyesedékeknek, szalmaszálaknak vagy leveleknek kupacba hordására, vagy piszokrészcscéknek sarkokból, hézagokból vagy tetőcserepek vagy téglák közt képződött résekben történő eltávolítására szántuk.

A termék hosszú ideig tartó működtetésre nem alkalmas.



### VESZÉLY! Robbanásveszély!

→ Ne használja a terméket zárt helyiségekben, vagy liszt, homok, fűrészporsztb. fűvására.

# 1. BIZTONSÁG

## FONTOS!

**Olvasa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg gondosan, hogy később is fellapozhassa.**

### Szimbólumok a terméken:



**Olvasa el a használati utasítást.**



**Tartson távolságot.**



**Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt.**



**Lekapcsolás:  
tisztítási és karbantartási munkák előtt vegye ki az akkut.**



**Ne tegye ki a terméket esőnek.**



**A töltőkészülékhez:  
Azonnal húzza ki a hálózathoz csatlakozódugót,  
ha a vezeték megsérült vagy át lett vágva.**

### Általános biztonsági útmutatások

#### Áramütés elleni védelem a töltőkészüléken



**VESZÉLY! Áramütés!**

**Áramütés miatti sérülésveszély.**

**→ A terméket fel kell szerelni egy hibaáram-védőkapcsolóval (RCD), amelynél a névleges kioldóáram erőssége legfeljebb 30 mA.**

### Biztonságos üzemelés

#### 1 Utasítás

- Figyelmesen olvassa el az útmutatásokat. Ismerkedjen meg a gép vezérlőberendezéseivel és helyes használatával.
- Soha ne engedje meg, hogy a gépet gyermekek vagy olyan személyek használják, akik nem ismerik ezeket az útmutatásokat. Helyi rendelkezések korlátozhatják a kezelő személy életkorát.
- Gondoljon arra, hogy a gép kezelője vagy használója felel a más személyeket vagy azok tulajdonát fenyegető balesetekért vagy veszélyeztetésekért.

#### 2 Előkészítés

- Használjon fülvédőt és védőszemüveget. Viselje ezeket a gép teljes alkalmazási időtartama alatt.
- A gép működtetése során mindig viseljen kemény lábbelit és hosszú nadrágot. A gépet ne működtesse mezítláb vagy nyitott szandálban. Kerülje a lazán illeszkedő ruhákat, vagy a lógó zsinórokkal és nyakkendőkkel rendelkező ruházatot.
- Ne viseljen lazán lógó ruházatot vagy ékszert, amely esetleg behúzódnhat a szívónyílásba. A hosszú hajat tartsa távol a szívónyílásoktól.
- A gépet csak valamelyik ajánlatos pozícióban és csak szilárd, egyenes felületen működtesse.
- A gépet ne működtesse kövezett felületen vagy zúzott/rokk burkolaton, amelyeknél a kidobott anyag sérüléseket okozhatna.
- Használat előtt mindig végezzen el egy vizuális ellenőrzést annak megállapítása érdekében, hogy a szecskázó egység, a szecskázó csavarjai és a többi rögzítőelem biztonságosan rögzítve vannak-e, hogy a készülékház sértetlen-e, és hogy a védőberendezések és védőernyők rendelkezésre állnak-e. Az elkopott vagy károsodott, sérült komponenseket cserélje ki tételenként annak érdekében, hogy az egyensúly megmaradjon. Cserélje ki a károsodott vagy olvashatatlan feliratokat.
- Használat előtt ellenőrizze a feszültségellátást és a hosszabbítókábel, hogy nem láthatók-e rajta sérülések vagy az előregedés jelei. Abban az esetben, ha egy kábel a használat során megsérül, akkor a hálózati csatlakozóvezeték azonnal húzza ki a hálózathoz. **NE ÉRJEN HOZZÁ A KÁBELHEZ, AMÍG LE NEM VÁLASZTOTTA A HÁLÓZATRÓL.** A gépet ne használja abban az esetben, ha a kábel sérült vagy kopott.
- Soha ne működtesse a gépet, ha személyek, főleg gyermekek vagy állatok vannak a közelben.

#### 3 Működtetés

- A gép beindítása előtt biztosítsa, hogy a betáplálás szabad legyen.
- Az arcát és a testét tartsa távol a betöltőnyílástól.
- Ne engedje meg, hogy kezek, egyéb testrészek vagy ruhadarabok legyenek a betáplálásban, a kidobó-csatornában vagy a mozgató alkatrészek közelében.
- Ügyeljen arra, hogy ne veszítse el az egyensúlyát és hogy biztonságosan álljon. Kerülje a rendellenes testtartást. Anyagok betáplálása esetén soha ne álljon magasabb szinten, mint a gép alapfelületének szintje.

- A gép üzemelése közben ne tartózkodjon a kidobási zónában.
- Az anyagok gépbe történő betáplálásánál nagyon gondosan ügyelni kell arra, hogy fémdarabok, kövek, palackok, konzervdobozok vagy más idegen tárgyak ne kerüljenek bele a gépbe.
- Azonnal kapcsolja ki az áramforrást, és várja meg, amíg a gép megáll, ha a vágószerkezet egy idegen tárgyba ütközik, vagy ha a gép elkezd szokatlan zajokat kiadni vagy vibrálni. Válassza le a gépet a hálózatról és végezze el a következő lépéseket, mielőtt a gépet újra indítja vagy működésbe hozza:
  - vizsgálja át a gépet a sérülések tekintetében;
  - cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket;
  - ellenőrizze, hogy nincsenek-e laza alkatrészek, és húzza meg azokat.
- Ne engedje, hogy a feldolgozott anyag a kidobási zónában felhalmozódjon, mivel ez akadályozhatja a rendes kidobást, és az anyag ismételt bevezetését okozhatja a betöltőnyíláson.
- Abban az esetben, ha a gép eltömődik, akkor kapcsolja ki az energiaforrást és válassza le a gépet a hálózatról, mielőtt kiszedné a hulladékot a gépből.
- Soha ne működtesse a gépet, ha a védőberendezései vagy védőburkolatai hibásak, vagy hiányoznak róla.
- Az energiaforrást tartsa tisztán a hulladékoktól és egyéb felgyülemlett anyagoktól, hogy megelőzze a károsodást vagy egy esetleges tűz keletkezését.
- A gépet ne szállítsa addig, amíg az energiaforrás be van kapcsolva.
- Állítsa le a gépet és húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Győződjön meg róla, hogy az összes mozgó alkatrész teljesen megállt-e:
  - minden esetben, amikor a gépet felügyelet nélkül hagyja,
  - mielőtt elhárít egy eltömődést vagy kitisztítja az eldugult csatornákat,
  - mielőtt a gépet átvizsgálja, megtisztítja, vagy azon egyéb munkálatokat végez.
- A gépet ne billentse meg addig, amíg az energiaforrás be van kapcsolva.

### 4 Karbantartás és tárolás

- Ha a gép működését karbantartás, átvizsgálás, eltárolás vagy tartozékok kicserélése céljából leállítja, akkor kapcsolja ki az áramforrást, válassza le a gépet a hálózatról, és biztosítsa, hogy az összes mozgó alkatrész teljesen megálljon. Az átvizsgálás, beállítások, stb. végrehajtása előtt hagyja a gépet teljesen lehűlni. A karbantartást gondosan végezze el és a gépet tartsa mindig tisztán.
- A gépet száraz helyen, és gyermekek hatótávolságán kívül kell tárolni.
- A eltárolása előtt a gépet hagyja mindig lehűlni.
- Legyen tudatában annak a szecskázó egység karbantartása során, hogy annak ellenére, hogy az energiaforrás a védőberendezés reteszelő funkciója miatt ki van kapcsolva, a szecskázó egység még mindig mozgásban lehet.
- Biztonsági okokból cserélje ki vagy javítsa meg az elkopott vagy sérült alkatrészeket. Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Soha ne próbálja meg kiiktatni a védőberendezés reteszelő funkcióját.

### 5 Kiegészítő biztonsági útmutatások a zsákkal felszerelt gépekhez

A zsák felhelyezése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a gépet.

### További biztonsági útmutatások

#### Biztonságos bánásmód az akkumulátorokkal



**Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást.**

A biztonsági útmutatások és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**Őrizze meg jól ezt a használati utasítást.** Csak akkor használja a töltő készüléket, ha az összes funkció használhatóságát teljes mértékben meg tudja ítélni és azokat el is tudja végezni.

- A készülék használata, tisztítása és karbantartása közben tartsa rajta a szemét a gyerekeken.** Így biztos lehet benne, hogy a gyermekek nem fognak játszani a töltő készülékkel.
- Csak POWER FOR ALL rendszerű, PBA 18V típusú, 1,5 Aó-nál nagyobb kapacitású, (minimum 5 cellás) Li-Ion akkumulátorokat töltsön vele. Az akkumulátor feszültségének egyeznie kell a töltő készülék akkumulátortöltő feszültségével. Ne töltsön vele nem tölthető akkumulátorokat.** Máskülönben tűz és robbanás veszélyének teszi ki magát.
- Ügyeljen rá, hogy a töltő készüléket ne érje eső vagy nedvesség.** Ha víz jut az elektromos készülékek belsejébe, megnő az áramütés kockázata.
- Tartsa tisztán a töltő készüléket.** Az elkoszolódás áramütés veszélyével jár.
- Használat előtt vizsgálja át a töltő készüléket, kábelét és csatlakozódugót. Ha sérüléseket tapasztal, ne használja a töltő készüléket. Saját kezűleg ne nyissa fel a töltő készüléket! Ha javítani kell, csak képzett szakemberrel, és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával végeztesse el a munkát.** A megrongálódott töltő készülékek, kábelek és csatlakozódugók miatt megnő az áramütés kockázata.
- Ne használja a töltő készüléket gyúlékony felületen (pl. papíron, textíliákon stb.), ill. éghető környezetben.** A töltő készülék a töltés során felmelegszik, így tűzveszély keletkezik.
- Ha szükségessé válik a csatlakozóvezeték cseréje, akkor azt a GARDENA-nak, vagy a GARDENA elektromos kéziszerszám forgalmazók hivatalos ügyfélszolgálatának kell elvégeznie a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében.**
- Töltés alatt ne üzemeltesse a terméket.**

- **Ezek a biztonsági útmutatások csak a POWER FOR ALL rendszerű, PBA 18V típusú Li-ion akkumulátorokra vonatkoznak.**
- **Csak a POWER FOR ALL rendszer gyártója által készített termékekben használja az akkumulátort.**  
Csak így kímélheti meg az akkumulátort a veszélyes túlterheléstől.
- **Csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsen az akkumulátorokat.** Amennyiben a meghatározott típusú akkumulátorok töltésére tervezett töltő készüléket más akkumulátorokkal használja, tűzveszély áll elő.
- **Az akkumulátor részben töltött állapotban kerül a polcokra.**  
Az akkumulátor csak akkor tudja leadni a teljes teljesítményét, ha az első használat előtt teljesen feltölti a töltő készülékkel.
- **Tartsa olyan helyen az akkumulátorokat, ahol nem férhetnek hozzá gyermekek.**
- **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Zárlat veszélye fenyeget.
- **A megrongálódott, vagy szakszerűtlen módon használt akkumulátorból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor meggyulladhat vagy szétgyulladhat.** Hagyja, hogy friss levegő érje. Ha pedig panaszai vannak, forduljon orvoshoz. A gőzök izgató hatással lehetnek a légutakra.
- **A helytelenül használt, vagy megrongálódott akkumulátorból éghető folyadék juthat ki. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha véletlenül mégis hozzáért, öblítse le a helyét vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, orvos segítségét is vegye igénybe.** Az akkumulátorból kilépő folyadék bőrirritációhoz vagy égési sérülésekhez vezethet.
- **A meghibásodott akkumulátorból folyadék juthat ki, amely a vele szomszédos tárgyakra is rákerülhet. Vizsgálja át az érintett részeket.** Tisztítsa meg, vagy adott esetben cserélje ki őket.
- **Ne zárja rövidre az akkumulátort. Ne tegye a nem használt akkumulátort gémkapcsok, pénzérmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy egyéb apró fémtárgyak közelébe, mivel ezek áthidalhatják az érintkezőket.**  
Az akkumulátor érintkezői között fellépő zárlatnak égési sérülés vagy tűz lehet a közvetlen következménye.
- **Éles tárgyak, mint pl. szögek vagy csavarhúzó, vagy külső erők megrongálhatják az akkumulátort.** Az akkumulátor belsejében zárlat keletkezhet, így az meggyulladhat, füstölhet, szétgyulladhat vagy túlhevülhet.
- **Megrongálódott akkumulátorokat soha ne vessen alá karbantartásnak.** Az akkumulátorokon mindennemű karbantartást lehetőség szerint csak a gyártónak vagy a hivatalos ügyfélszolgálatoknak szabad végezni.
-  **Óvja az akkumulátorokat hőtől, így többek között pl. tartós napsugárzástól, tűztől, piszkóltól, víztől és nedvességtől.**  
Robbanás és zárlat veszélye fenyeget.
- **Az akkumulátort csak -20 ° C és +50 ° C közötti környezeti hőmérsékleten szabad üzemeltetni és tárolni.**  
Nyáron pl. ne hagyja az akkumulátort az autóban. 0 ° C alatti hőmérsékleteken az ilyen készülékekre jellemző teljesítménykorlátozások jelentkezhetnek.
- **Az akkumulátort csak 0 ° C és +45 ° C közötti környezeti hőmérsékleten szabad tölteni.** A megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, vagy növelheti a tűz kockázatát.

#### Elektromos biztonság



#### **VESZÉLY! Szívleállás!**

**Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt beszéljenek erről az orvosukkal, vagy az implantátum gyártójával.**



#### **VESZÉLY! Robbanásveszély!**

**A termékkel ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámok szikráznak, amelyekből a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.**

**Nagyon poros lomb fúvásakor elektrosztatikus töltés halmozódhat fel, amely kedvezőtlen (például nagyon száraz) körülmények között hirtelen kiszülhet.**

Az akkumulátoros terméket csak 0 ° C és 40 ° C között használja.

Nedves körülmények között ne használja a terméket.

Óvja az akkumulátor érintkezőit a nedvességtől.

#### Személyi biztonság



#### **VESZÉLY! Fulladásveszély!**

**Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők. A nejlonzacskó miatt kisgyermeknekél fulladás veszélye fenyeget. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.**

A terméket csak nappali fényben, vagy jó mesterséges fényben üzemeltesse.

Használat alatt ne fusson vagy rohanjon a készülékkel.

Szorítsa meg jól az összes csavaranyát, csapszeget és csavart, hogy a termék biztosan üzembiztos állapotban üzemelhesen.

Rossz időjárási viszonyok közt lehetőleg ne használja a terméket. Ez különösen igaz a zivataros időszakokra.

Ne viseljen olyan ruhát, amelyet a készülék légszívó nyílása beszívhat (ilyen lehet például a sál, nyakkendő, ékszer).

Ha hosszú a haja, kösse össze és védje meg a beszívástól (pl. sisakkal, sapkával, fejkendővel).

Botlásveszély: Fúvócső nélkül ne használja a terméket, nehogy eltalálja a szanaszt repülő piszok, az ugyanis súlyos sérülésekhez vezethet.

Mindig húzzon kesztyűt a kezére, és vegyen fel szemvédőt, nehogy a készülék a szemébe vagy arcába fújjon apró köveket vagy törmelék, az ugyanis megvakuláshoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

A termék beállításakor legyen óvatos, nehogy az ujjai beszoruljanak a termék mozgó és álló alkatrészei közé, amikor rászerele a lombfúvó alkatrészeit.

Ne használja a terméket, ha valamelyik része megrongálódott vagy meghibásodott, vagy valamelyik csavarja kilazult. Inkább javíttassa meg ilyen munka végzésére jogosult szakemberrel.

Ne használja a lombfúvót futótűz vagy bozóttűz, kémények, grillező gödrök, hamutartók stb. közelében. A lombfúvó helyes használata segít elkerülni a tűz továbbterjedését.

Ne tegyen tárgyakat a lombfúvó nyílásaiba. A lombot mindig embertől, állattól, üvegtől és rögzített tárgyaktól, így pl. fáktól, autóktól falaktól stb. elfelé fújja.

Az áramló levegő ereje szanaszt dobálhatja vagy hajthatja az apró köveket, piszkot vagy vesszőket, amelyek sérüléseket okozhatnak embereknek vagy állatoknak, betörhetnek üvegeket vagy egyéb károkat okozhatnak.

Soha ne használja a terméket vegyszerek, trágya vagy egyéb anyagok szétterítésére. Ezzel megakadályozhatja a mérgező anyagok szétterjedését.

A por okozta irritáció elkerülhető porvédő álarc használatával.

Ha valamilyen üzemzavar miatt nem áll le a termék, azonnal húzza ki az akkut, és forduljon a GARDENA szervizhez.

A termék használata közben ne mozogjon hátrafele, ugyanis előfordulhat, hogy elbotlik.

Figyelemztetés! A fűvédő viselése esetén, és a termék által keltett zajok miatt előfordulhat, hogy a felhasználó nem veszi észre a közeledő személyeket.

Ez a termék szabadban történő használatra készült.

Legyen éber, figyeljen oda, hogy mit csinál, és használja a józan eszét az elektromos szerszám működtetésekor.

Soha ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszámok üzemeltetése közben már egyetlen pillanatnyi figyelemkihagyás is súlyos sérülésekhez vezethet.

A terméket ne szedje szét a kiszállítási állapotánál jobban.

## 2. SZERELÉS



#### **VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

**A termék akaratlan elindulása sérülések veszélyével fenyeget. Az eszköz beszívhatja a haját, ruházatot vagy a rögzítetlen tárgyakat.**

→ **Mielőtt összeszerelné a terméket, előbb várja meg, hogy leálljanak a forgólápatok, és utána vegye ki az akkumulátort.**

#### **Fúvócső rászerelése [ábra A1]:**

1. Ütközésig nyomja rá a ② fúvócsövet az ① fúvócső kimenetre, majd ütközésig fordítsa el a ② fúvócsövet az óramutató járásának irányában (a bajonett zár bekattanásáig).
2. Ha sarkokban kívánja használni a lombfúvót, rakja rá a ③ fúvókát a ② fúvócsőre, hogy a helyére ugorjon.

## 3. KEZELÉS



#### **VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

**A termék akaratlan elindulása sérülések veszélyével fenyeget. Az eszköz beszívhatja a haját, ruházatot vagy a rögzítetlen tárgyakat.**

→ **Mielőtt beállítaná vagy mozgatná a terméket, előbb várja meg, hogy leálljanak a forgólápatok, és utána vegye ki az akkumulátort.**

#### **Akkumulátor feltöltése [ábra O1/O2/O3]:**



#### **FIGYELEM!**

→ **Figyeljen a hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének egyeznie kell a töltő készülék típusábláján szereplő adatokkal.

**A megvásárolt GARDENA 14890-55-ös term. sz-ú akkumulátoros lombfúvó csomagolása nem tartalmazza az akkumulátort és a töltő készüléket.**

Az intelligens töltési folyamat automatikusan felismeri az akkumulátor töltöttségi szintjét, és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően mindenkor optimális töltőárammal végzi a töltést.

Ez kíméli az akkumulátort, amely a töltőben történő tárolás esetén is mindig teljesen feltöltött marad.

1. Nyomja meg az **(A)** kireteszelő gombot, és vegye ki a **(B)** akkumulátort a **(D)** akkumulátor befogóból.
2. Csatlakoztassa az akkutöltő-készüléket **(C)** egy hálózati csatlakozóaljzathoz.
3. Tolja rá a **(C)** akkumulátortöltő készüléket a **(B)** akkumulátorra.

**Ha a töltő készüléken lévő **(L)** akkumulátor töltésjelző lámpa zölden villog, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.**

**Ha a töltő készüléken lévő **(L)** akkumulátor töltésjelző lámpa állandó zöld fénnel ég, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve** (Töltési idő, lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK).

4. A töltés során rendszeres időközönként ellenőrizze a töltési állapotot.
5. Ha az akkumulátor **(B)** teljesen feltöltődött, leválaszthatja a **(B)** akkumulátort a **(C)** töltő készülékről.

#### A kijelző elemek jelentése:

##### Kijelzés a töltő készüléken [ábra O3]:

**Akkumulátor villogó töltésjelző fény **(L)****



A töltési művelet folyását az **(L)** akkumulátor töltésjelző **villogása** jelzi.

**Útmutatás:** Töltési művelet csak akkor folyhat, ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományban van lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK.

**Akkumulátor állandó töltésjelző fény **(L)****



Az **(L)** akkumulátor töltésjelző **állandó fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve, **vagy** a hőmérséklet a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van, és ezért nem végezhető töltés. Mielőtt a hőmérséklet visszatér a megengedett tartományba, folytatódik az akkumulátor töltése.

Ha nincs bedugva akkumulátor, az **(L)** akkumulátor töltésjelző **állandó fénye** azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó be van dugva a hálózati aljzatba, és a töltő készülék üzemkész.

##### **(P)** akkumulátor töltöttségi állapot kijelző a terméken [ábra O4/O6]:

**A termék beindítása után 5 másodpercre kijelző a **(P)** akkumulátor töltöttségi állapot kijelző.**

| Akkumulátor töltöttségi állapot | Akkumulátor töltöttségi állapot kijelző                   |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 67 – 100 %-ig feltöltve         | <b>(L)</b> , <b>(L)</b> és <b>(L)</b> zöld fénnel világít |
| 34 – 66 %-ig feltöltve          | <b>(L)</b> és <b>(L)</b> zöld fénnel világít              |
| 11 – 33 %-ig feltöltve          | <b>(L)</b> zöld fénnel világít                            |
| 0 – 10 %-ig feltöltve           | <b>(L)</b> zöld fénnel villog                             |

**Ha az **(L)** LED zöld fénnel villog, fel kell tölteni az akkumulátort.**

Ha a **(P)** hibajelző LED világít vagy villog, lásd a 6. HIBAELHÁRÍTÁS.

#### Munkavégzési helyzet [ábra O5]:

A készülékkel szilárd objektumoktól, így pl. járdaszegélytől/gyalogúttól, nagy méretű kövektől, járművektől és kerítésektől kezdjem dolgozni.

Sarkok megtisztításakor a sarkok végpontjából kifelé mozogjon. Így elkerülheti, hogy a készülék esetleg az arcába fújja az összegyűlt piszkot.

Növények közelében dolgozzon óvatosan. Az erős légáram kárt tehet a zsenge növényekben.

#### Lombfúvó elindítása [ábra O1/O6]:



**VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

**Sérülésveszély áll fenn, ha a termék az indítókar elengedésekor nem kapcsol ki.**

**→ Ne iktassa ki a biztonsági berendezéseket vagy kapcsolókat. Például, ne rögzítse hozzá az indítókart a fogantyúhoz.**

#### Elindítás:

1. Helyezze be az akkumulátort **(B)** az akku-befogóba **(D)**, amíg az hallhatóan bekattan.
2. Húzza meg a **(4)** indítókart.  
*Elindul a fúvó eszköz, és 5 másodpercre jelzést ad a **(P)** akkumulátor töltöttségi állapot kijelzője.*

#### Leállítás:

1. Engedje el az indítókart **(4)**.  
*A lombfúvó leáll.*
2. Nyomja meg az **(A)** kireteszelő gombot, és vegye ki a **(B)** akkumulátort a **(D)** akkumulátor befogóból.

#### Légáram beállítása [ábra O6]:

A légáram 7 fokozatban állítható.

→ Forgassa el az **(C)** teljesítményállító kereket a kívánt légáramra.

**A gyenge légáram**, pl. a kavicsos összegyűlt könnyű lomb elfúvásához kínál eszményi megoldást.

A normál lomb elfúvására a **közepes légáram** az eszményi megoldás.

A nagyméretű és nedves lomb elfúvására **az erős légáram** az eszményi megoldás.

## 4. KARBANTARTÁS



**VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

**A termék akaratlan elindulása sérülések veszélyével fenyeget. Az eszköz beszívhatja a haját, ruházatot vagy a rögzítetlen tárgyakat.**

**→ Mielőtt belefogna a termék karbantartásába, előbb várja meg, hogy leálljanak a forgólapátok, és utána vegye ki az akkumulátort.**

#### Lombfúvó megtisztítása [ábra M1]:



**VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

**Sérülésveszély, és a termék károsodásának kockázata.**

**→ Ne tisztítsa a terméket vízzel vagy vízszugárral (nagynyomású vízszugárral pedig különösen ne).**

**→ Tisztításhoz ne használjon vegyszereket, így benzint vagy oldószereket se. Egyes vegyszerek tönkre tehetnek fontos műanyag alkatrészeket.**

#### A szellőzőnyílásoknak mindig tisztának kell lenniük.

1. Tisztítsa ki a légréseket **(5)** egy puha kefével (ne használjon csavarhúzó!).
2. Vegye le és tisztítsa meg a fúvócsövet.

#### Az akkumulátor és az akkutöltő-készülék tisztítása:

Biztosítsa, hogy az akkumulátor és az akkutöltő-készülék felülete és érintkezői mindig tiszták és szárazak legyenek, mielőtt az akkutöltő-készüléket a hálózatra csatlakoztatja.

#### A tisztításhoz ne használjon folyóvizet.

**→ Akkumulátor töltő készülék:** Tisztítsa meg az érintkezőket és a műanyag részeket puha, száraz kendővel.

**→ Akkumulátor:** Esetleg tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrészét és a csatlakozóit puha, tiszta és száraz ecsettel.

## 5. TÁROLÁS

#### Üzemen kívül helyezés:

**A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.**

1. Vegye ki az akkumulátort.
2. Tölts fel az akkumulátort.
3. Tisztítsa meg a szívócsövet, az akkumulátort és az akkumulátortöltő készüléket (lásd a 4. KARBANTARTÁS).
4. Tartsa a lombfúvót, az akkumulátort és a akkumulátortöltő készüléket száraz, zárt és fagymentes helyen.

#### Ártalmatlanítás:

(2012/19/EU jelű IE szerint)



Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

#### FONTOS!

**→ Adja le a terméket a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanítását.**

#### Az akkumulátor ártalmatlanítása:



A GARDENA akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket élettartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

**Li-ion**

#### FONTOS!

**→ Adja le az akkumulátorokat a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanításukat.**

1. Merítse le teljesen a lítium-ion cellákat (forduljon a GARDENA szervizhez).
2. Biztosítsa a lítium-ion cellák érintkezőit rövidzárlat ellen.
3. A lítium-ion cellákat szakszerűen kell ártalmatlanítani.

6. HIBAEELHÁRÍTÁS



**VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

A termék akaratlan elindulása sérülések veszélyével fenyeget. Az eszköz beszívhatja a haját, ruházatot vagy a rögzítetlen tárgyakat.

→ Mielőtt belefogna a termék hibájának kijavításába, előbb várja meg, hogy leálljanak a forgólapátok, és utána vegye ki az akkumulátort.

| Probléma                                                                                                                                                                        | Lehetséges oka                                                                      | Megoldása                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A lombfúvó rendellenesen rázkódik                                                                                                                                               | Mechanikus hiba.                                                                    | → Lépjön kapcsolatba a GARDENA szervizzel.                                                                                                                 |
| A fúvó eszköz nem indul el, vagy leáll.<br>Az  LED zöld fénnnyel villog [ ábra 04 ]            | Akku lemerült.                                                                      | → Tölts fel az akkumulátort.                                                                                                                               |
| A fúvó eszköz nem indul el, vagy leáll.<br>A  hibajelző LED piros fénnnyel világít [ ábra 04 ] | Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.                    | → Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C – + 45 °C között lesz.                                                                               |
|                                                                                                                                                                                 | A fúvó eszköz akkumulátorának érintkezői közé vízcseppek vagy nedvesség került.     | → Távolítsa el a vízcseppeket/ nedvességet száraz kendővel.                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                 | A motor blokkolva van.                                                              | → Távolítsa el az akadályt. Indítsa el újra.                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                 | Az akkumulátor lenyomott indítókarnál lett behelyezve.                              | → Engedje el az indítókart, és indítsa el újból a lombfúvót.                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                 | Az indítókar meghibásodott.                                                         | → Lépjön kapcsolatba a GARDENA szervizzel.                                                                                                                 |
| A fúvó eszköz nem indul el, vagy leáll.<br>A  hibajelző LED pirosan villog [ ábra 04 ]       | A termék hibás.                                                                     | → Lépjön kapcsolatba a GARDENA szervizzel.                                                                                                                 |
| A fúvó eszköz nem indul el, vagy leáll.<br>A  hibajelző LED nem világít [ ábra 04 ]          | Az akkumulátor nincs teljesen berakva az akkutartó rekeszbe.                        | → Rakja be teljesen az akkumulátort az akkutartó rekeszbe annyira, hogy hallhatóan a helyére ugorjon.                                                      |
|                                                                                                                                                                                 | Az akkumulátor hibás.                                                               | → Cserélje le az akkumulátort.                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                 | A termék hibás.                                                                     | → Lépjön kapcsolatba a GARDENA szervizzel.                                                                                                                 |
| Töltési művelet nem lehetséges.<br>Az  akkumulátor töltésjelző állandóan világít [ ábra 03 ] | Az akkumulátor nincs (jól) rárakva.                                                 | → Rakja rá az akkumulátort helyesen a töltő készülékre.                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                 | Az akkumulátor érintkezők el vannak koszlódva.                                      | → Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőket (pl. az akkumulátor többszöri bedugásával és kihúzásával. Esetleg cserélje le az akkumulátort).                |
|                                                                                                                                                                                 | Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van. | → Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C – + 45 °C között lesz.                                                                               |
|                                                                                                                                                                                 | Az akkumulátor hibás.                                                               | → Cserélje le az akkumulátort.                                                                                                                             |
| Az  akkumulátor töltésjelző nem világít [ ábra 03 ]                                          | A töltő készülék hálózati csatlakozója töltőegység nincs (jól) bedugva.             | → Dugja be a hálózati csatlakozót (tovíg) a hálózati aljzatba.                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                 | A hálózati aljzat, hálózati kábel vagy töltő készülék meghibásodott.                | → Vizsgálja meg a hálózati feszültséget. Esetleg vizsgálta meg a töltő készüléket valamelyik megbízott szerződéses kereskedővel vagy a GARDENA szervizzel. |



**ÚTMUTATÁS:** Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA területileg illetékes szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végezni.

7. MŰSZAKI ADATOK

| Akkumulátoros lombfúvó                                                          | Egység   | Érték (cikksz. 14890) |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------|
| Térfogatáram                                                                    | m³/perc. | 7,9                   |
| Max. fúvósebesség                                                               | km/h     | 100                   |
| Tömeg (akkumulátor nélkül)                                                      | kg       | 1,8                   |
| Hangnyomásszint L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup><br>Bizonytalanság k <sub>PA</sub> | dB (A)   | 85<br>2,5             |

| Akkumulátoros lombfúvó                                                                                     | Egység | Érték (cikksz. 14890) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------|
| Hangteljesítmény szint L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> :<br>mért/garantált<br>Bizonytalanság k <sub>WA</sub> | dB (A) | 95 / 96<br>1          |
| Kéz/ kar rezgés a <sub>vhw</sub> <sup>1)</sup><br>Bizonytalanság k <sub>vhw</sub>                          | m/s²   | 0,4<br>1,5            |

Mérési eljárás: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG



**ÚTMUTATÁS:** A megadott rezgés kibocsátási értéket szabványosított vizsgálati eljárásnak megfelelő módon mértük meg, így az eredmény alkalmas elektromos szerszámok egymással történő összehasonlítására. Ez az érték a kitétség előzetes megítélésére is felhasználható. A rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata során változhat.

| Rendszer-akkumulátor<br>PBA 18V 2,5Ah W-B | Egység | Érték (cikksz. 14903) |
|-------------------------------------------|--------|-----------------------|
| Akkumulátor feszültség                    | V (DC) | 18                    |
| Akkumulátor kapacitás                     | Ah     | 2,5                   |
| A (Li-Ion) cellák darabszáma              |        | 5                     |

Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátor töltő készülékek: AL 18..CV.

| Akkumulátor töltő készülék<br>AL 1810 CV P4A     | Egység | Érték (cikksz. 14900) |
|--------------------------------------------------|--------|-----------------------|
| Hálózati feszültség                              | V (AC) | 220 – 240             |
| Hálózati frekvencia                              | Hz     | 50 – 60               |
| Névleges teljesítmény                            | W      | 26                    |
| Akkumulátor töltő feszültség V (DC)              |        | 18                    |
| Max. akkumulátor töltő áram mA                   |        | 1000                  |
| Akkumulátor töltési idő<br>80% / 97 – 100% (kb.) |        |                       |
| PBA 18V 2,0Ah W-B                                | perc   | 96 / 124              |
| PBA 18V 2,5Ah W-B                                | perc   | 120 / 154             |
| PBA 18V 4,0Ah W-C                                | perc   | 192 / 244             |
| Megengedett töltési hőmérséklettartomány         | °C     | 0 – 45                |
| Tömeg az EPTA-Procedure 01:2014-nak megfelelően  | kg     | 0,17                  |
| Érintésvédelmi osztály                           |        | □ / II                |

Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátorok PBA 18V.

8. TARTOZÉKOK

|                                                                  |                                                                            |                                |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| GARDENA Rendszer-akkumulátor<br>PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A | Akkumulátor a plusz működési idő érdekében vagy cseréhez.                  | cikksz. 14903<br>cikksz. 14905 |
| GARDENA Akkumulátor gyorsöltő készülék<br>AL 1830 CV P4A         | A POWER FOR ALL rendszerű PBA 18V..W-.. akkumulátorok gyors feltöltéséhez. | cikksz. 14901                  |

9. SZERVIZ/GARANCIA

Szerviz:

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

Garancia nyilatkozat:

Garanciaigény esetén nem kerül felszámolásra díj önnek a nyújtott szolgáltatásokért.

A GARDENA Manufacturing GmbH minden új, eredeti GARDENA termékre a vásárlás napjától számított 2 év garanciát vállal, feltéve, hogy a termékeket kizárólag magán célra használták. Másodkézből vásárolt hibákra nem vonatkozik a gyártói garancia. Ez a garancia a termék minden olyan lényeges hiányosságára kiterjed, amely bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A jótállás egy teljes mértékben működőképes cseretermék biztosításával vagy a számunkra megküldött hibás termék ingyenes megjavításával teljesül; fenntartjuk a jogot az ezen lehetőségek közötti választásra. Ez a szolgáltatás az alábbi rendelkezések teljesülése esetén érhető el:

- A terméket rendeltetés szerint használták, a használati útmutatóban meghatározott ajánlások szerint.
- Sem a vevő, sem más nem próbálta felnyitni vagy javítani a terméket.

- A készüléket csak eredeti GARDENA pót- és kopóalkatrészekkel üzemeltették.
- A vásárláskor kapott blokk bemutatása.

Az alkatrészek és készülékelemek (pl. kések, késrögztítő alkatrészek, turbinák, világítótestek, ékszíjak és fogazott szíjak, járókerekek, légszűrők, gyújtógyertyák) szokásos kopása, a kinézetben mutatkozó elváltozások, valamint a kopó alkatrészek és fogyóeszközök nem tartoznak a garancia hatálya alá.

Ez a gyártói garancia a fenti feltételeknek megfelelő pótalkatrész szállításra és javításra szorítkozik. A gyártói garancia nem szolgáltat alapot a velünk, mint gyártóval szemben támasztandó egyéb, például kártérítési igények elismerésére. Ez a gyártói garancia természetesen **nem** érinti a vásárlót a törvények és a szerződés alapján a kereskedővel / eladóval szemben megillető szavatossági igényeket.

A gyártói garancia a Németországi Szövetségi Köztársaság jogrendjének hatálya alá tartozik.

Garancia esetén kérjük, hogy a megfelelően bérmentesített hibás terméket a vásárláskor kapott blokk másolatának és a hiba leírásának kíséretében küldje el a GARDENA szervíz címére.

#### Kopóalkatrészek:

A fűvócső és a fűvóka gyorsan kopó alkatrész, ezért nem esik a garancia hatálya alá.

## CS Akumulátorový foukač listí

|                            |    |
|----------------------------|----|
| 1. BEZPEČNOST .....        | 61 |
| 2. MONTÁŽ .....            | 63 |
| 3. OBSLUHA .....           | 63 |
| 4. ÚDRŽBA .....            | 63 |
| 5. SKLADOVÁNÍ .....        | 64 |
| 6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB ..... | 64 |
| 7. TECHNICKÁ DATA .....    | 64 |
| 8. PŘÍSLUŠENSTVÍ .....     | 65 |
| 9. SERVIS/ ZÁRUKA .....    | 65 |

#### Překlad originálních pokynů.



Tento produkt není určen k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušeností a/ nebo nedostatkem znalostí. Dohlížet na děti, aby si s produktem nehrály. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu. Doporučujeme, aby produkt používali mladiství až od 16 let.

#### Využití odpovídající určenému účelu:

**GARDENA Foukač listí** je určen k tomu, aby od foukal částice nečistot nebo posekanou trávu z cest, vjezdů, vnitřních dvorků atd., aby shromáždil posekanou trávu, slámu nebo listí na hromady, nebo k tomu, aby odstranil částice nečistot z rohů, spár nebo štěrbin mezi cihlami nebo ve zdivu.

Produkt není vhodný pro dlouhodobý provoz.



**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí exploze!**

→ **Nepoužívejte produkt v uzavřených prostorech nebo k vyfukování mouky, písku, pilin apod.**

## 1. BEZPEČNOST

#### DŮLEŽITÉ!

Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.

#### Symbols na produktu:



Přečtěte si návod na provoz.



Udržovat odstup.



Používat ochranu očí a sluchu.



Vypnutí:  
Před čištěním a údržbou vyndejte akumulátor.



Nevystavovat dešti.



Pro nabíječku:  
Pokud je kabel poškozen nebo proříznut, ihned vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky.

#### Obecné bezpečnostní pokyny

##### Elektrická bezpečnost nabíječky



**NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!**

Nebezpečí poranění elektrickým proudem.

→ Produkt musí být elektricky napájen přes FI-spínač (RCD) se jmenovitým vypínacím proudem maximálně 30 mA.

#### Bezpečný provoz

##### 1 Poučení

- Pečlivě tyto pokyny přečtěte. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím stroje.
- Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s těmito pokyny, používat tento stroj. Místní předpisy mohou omezit věk obsluhující osoby.
- Dbejte na to, že obsluhující osoba nebo uživatel je odpovědný za úrazy nebo ohrožení jiných osob nebo ohrožení jejich majetku.

##### 2 Příprava

- Použijte ochranu sluchu a ochranné brýle. Tyto pomůcky noste po celou dobu používání stroje.
- Při provozu stroje noste vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Neprovazujte stroj bosí nebo v otevřených sandálech. Vyhněte se nošení volného oděvu nebo oděvu s visícími šňůrkami, nenoste ani kravaty.
- Nenoste žádný volný visící oděv nebo šperky, které by mohly být vtaženy do sacího otvoru. Dlouhé vlasy udržujte dále od sacího otvoru.
- Stroj provozujte v doporučené poloze a jen na pevném rovném povrchu.
- Neprovazujte stroj na dlážděném nebo šterkovém povrchu, kde by mohl odhozený materiál způsobit zranění.
- Před použitím proveďte vždy kontrolu, zda jsou řezací zařízení, čepy řezacího zařízení a ostatní upevňovací prostředky zajištěny, zda je těleso nepoškozeno a zda jsou namontovány ochranná zařízení a kryty. Opotřebované nebo poškozené komponenty vyměňujte po sadách, aby zůstalo zachováno vyvážení. Poškozené nebo nečitelné nápisy obnovte.
- Před použitím zkontrolujte elektrické napájení a prodlužovací kabel, zda nevykazují známky poškození nebo stárnutí. V případě, že je kabel poškozen, musí být přírodní elektrické vedení ihned odpojeno od sítě. KABELU SE NEDOTÝKAT, DOKUD NENÍ ODDĚLEN OD SÍTĚ. Stroj nepoužívejte, pokud je kabel poškozený nebo opotřebovaný.
- Stroj neprovazujte, pokud jsou v blízkosti osoby, zejména děti nebo zvířata.

##### 3 Provoz

- Před spuštěním stroje zajistěte, aby byl volný přívod.
- Udržujte Váš obličej a tělo dále od plnicího otvoru.
- Nenechte ruce nebo jiné části těla nebo oděvu v přívodu, ve výstupním kanálu nebo v blízkosti pohybujících se dílů.
- Dbejte na to, abyste neztratili rovnováhu a abyste stáli jistě a bezpečně. Vyhněte se abnormálnímu držení těla. Při vysávání materiálu nikdy nestůjte na vyšší úrovni než je úroveň základny stroje.
- Při provozu stroje se nezdružujte v zóně vyhazování.
- Při vysávání materiálu buďte extrémně opatrní, abyste nenasáli kousky kovu, kameny, láhve, plechovky nebo jiné cizí objekty.
- Pokud se do řezacího mechanismu dostane cizí objekt nebo začne stroj vydávat neobvyklé zvuky, nebo začne vibrovat, odpojte okamžitě zdroj proudu a počkejte až stroj doběhne. Oddělte stroj od sítě a dříve, než stroj opět zapnete a začnete provozovat, proveďte následující kroky:
  - prohlédnout, zda není stroj poškozen;
  - poškozené díly vyměnit nebo opravit;
  - zkontrolovat, zda nejsou nějaké díly uvolněny a v případě potřeby je dotáhnout.
- Nepřipusťte, aby se zpracovávaný materiál hromadil ve výstupní zóně, protože to může zabránit správnému výstupu materiálu a může dojít k opětovnému nasátí materiálu vstupním otvorem.
- Pokud se stroj ucpe, vypněte ho a oddělte od sítě, dokud neodstraníte ucpaný materiál.

HU

CS

- j) Nikdy stroj neprovazujte s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo vadnými ochrannými štíty nebo bez bezpečnostních zařízení.
- k) Abyste zabránili poškození zdroje energie nebo vzniku požáru, udržujte zdroj energie v čistotě a zajistěte, aby se na něm nehromadil materiál.
- l) Stroj netransportujte, dokud běží zdroj energie.
- m) Stroj zastavte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Zajistěte, aby všechny pohyblivé díly úplně doběhly:
  - pokaždé, když necháte stroj bez dohledu,
  - před čištěním zanesení nebo ucpaných kanálů,
  - před kontrolou, čištěním nebo jiných pracích na stroji.
- n) Nenaklápejte stroj, dokud zdroj energie běží.

4 Údržba a skladování

- a) Pokud se stroj zastavuje kvůli ošetřování, kontrole, skladován nebo výměně příslušenství, vypněte zdroj energie, oddělte stroj od sítě a zajistěte, aby všechny pohyblivé díly doběhly. Před kontrolou, nastavením apod. nechte nejprve stroj ochladit. Stroj pečlivě ošetřujte a udržujte v čistotě.
- b) Stroj skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- c) Před uložením nechte stroj vždy ochladit.
- d) Při ošetřování řezacího zařízení myslte na to, že i když je zdroj energie vzhledem k blokovací funkci ochranného zařízení vypnut, přesto se řezací zařízení může vždy pohybovat.
- e) Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- f) Nikdy nezkoušejte obejít blokovací funkci ochranného zařízení.

5 Dodatečné bezpečnostní pokyny pro stroje s vaky

Při nasazování nebo sundávání vaku stroj vždy vypněte.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

Bezpečná manipulace s akumulátory



Přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a nařízení.

Zanedbání dodržování bezpečnostních pokynů a nařízení může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

**Dobře tyto pokyny uchovejte.** Nabíječku používejte, pouze pokud máte všechny funkce plně pod kontrolou a můžete je provádět bez omezení nebo jste obdrželi odpovídající pokyny.

- **Při používání, čištění a údržbě dohlížejte na děti.**  
Tím je zajištěno, že si děti s nabíječkou nebudou hrát.
- **Nabíjejte pouze akumulátory Li-Ion typ PBA 18V systému POWER FOR ALL od kapacity 1,5 Ah (od 5 akumulátorových článků). Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte akumulátory, které k nabíjení nejsou určeny.**  
Jinak hrozí nebezpečí požáru a exploze.
-  **Nevystavujte nabíječku dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Nabíječku udržujte v čistotě.** Znečištění zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a konektor.** Pokud zjistíte nějaké poškození, nabíječku nepoužívejte. Sami nabíječku neotvírejte a nechte ji opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s použitím originálních náhradních dílů. Poškozené nabíječky, kabely a konektory zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nabíječku neprovazujte na snadno zápalném podkladu (např. papír, textil atd.) resp. v hořlavém prostředí.**  
Teplota, která se při nabíjení vyvíjí, znamená riziko požáru.
- Pokud je nutná výměna napájecího kabelu, musí být provedena servisem GARDENA nebo servisem autorizovaným pro elektrické přístroje GARDENA, aby bylo vyloučeno ohrožení bezpečnosti.
- **Pokud se produkt nabíjí, nepoužívejte ho.**
- **Tyto bezpečnostní pokyny platí pouze pro akumulátory Li-Ion PBA 18V systému POWER FOR ALL.**
- **Akumulátory používejte pouze v produktech výrobce systému POWER FOR ALL.** Jen tak je akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- **Akumulátory nabíjejte pouze pomocí nabíječek, které jsou doporučeny výrobcem.** Nabíječka, která je určena pro určitý druh akumulátorů, může při použití s jinými akumulátory způsobit požár.
- **Akumulátor je expedován částečně nabitý.** Pro zajištění plného výkonu akumulátoru, nabíjte akumulátor před prvním použitím úplně v nabíječce.
- **Akumulátory udržujte mimo dosah dětí.**
- **Akumulátor neotvírejte.** Mohlo by dojít ke zkratu.
- **Při poškození a neodborném použití akumulátoru z něj mohou vycházet páry. Akumulátor může hořet nebo explodovat.** Při potížích přivedte čerstvý vzduch a vyhledejte lékaře. Páry mohou podráždit dýchací cesty.
- **Při nesprávném použití nebo poškozeném akumulátoru může z akumulátoru vytékat hořlavá kapalina. Vyhněte se kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu omýt zasažené místo vodou. Pokud se dostane tato kapalina do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z akumulátorů může vést k podráždění kůže nebo popálenin.
- **Při vadném akumulátoru může kapalina vytékat a smočit okolní předměty. Dotčené díly zkontrolujte.** Vyčistěte je nebo je případně vyměňte.
- **Akumulátor nezkratujte. Dohlédněte, aby nebyly nepoužívané akumu-**

**látory v blízkosti kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění (zkrat) kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo oheň.

- **Akumulátor může být poškozen špičatými předměty, jako např. hřebíkem nebo šroubovákem nebo působením vnější síly.**  
Může dojít k internímu zkratu a akumulátor může začít hořet, kouřit, může explodovat nebo se přehřívat.
- **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.**  
Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.
-  **Akumulátor chraňte před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí.**  
 Nebezpečí exploze a zkratu.
- **Akumulátor provozujte a skladujte jen při okolních teplotách v rozsahu -20 °C až +50 °C.** Nenechte akumulátor např. v létě ležet v autě. Při teplotách < 0 °C může být v závislosti na přístroji omezen výkon.
- **Akumulátor nabíjejte jen při okolních teplotách v rozsahu 0 °C až +45 °C.** Nabíjení mimo uvedený rozsah teplot může akumulátor poškodit nebo zvýšit riziko požáru.

Elektrická bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Zástava srdce!

Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí exploze!

S produktem nepracujte v prostorech ohrožených explozí, ve kterých se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

Při zpracování velkého množství odfukovaného materiálu obsahujícího prach může dojít k vytvoření elektrostatických nábojů, které se mohou při nepříznivých podmínkách (např. ve velmi suchém prostředí) náhle vybit.

Akumulátorový produkt používejte jen při teplotách 0 °C až 40 °C.

Nepoužívejte produkt ve vlhkém prostředí.

Kontakty akumulátoru chraňte před vlhkostí.

Osobní bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylenových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.

Produkt provozujte jen při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení. Neběhejte, neutíkejte.

Dotáhněte všechny matice, čepy a šrouby, aby bylo zajištěno, že je produkt v bezpečném provozním stavu.

Nepoužívejte produkt při špatných povětrnostních podmínkách, zejména při hroziící bouři.

Nenoste žádný oděv, který by mohl být nasát do sacího otvoru (např. šálu, kravatu, šperky).

Dlouhé vlasy si svažte a zajistěte (např. pomocí helmy, čepice, šátku).

Výstraha: Nepoužívejte produkt bez foukací trubky, protože by mohlo dojít ke kontaktu s odletujícími nečistotami, a to by mohlo vést k těžkým poraněním.

Vždy noste rukavice a používejte ochranu zraku, abyste zabránili fouknutí kamenů nebo suti do očí a obličeje, což by mohlo způsobit oslepnutí nebo těžké poranění.

Při nastavování produktu buďte opatrní, aby během montáže dílů ventilátoru nedošlo k sevření prstů mezi pohyblivé a pevné části produktu.

Nepoužívejte produkt, pokud je nějaký díl produktu poškozen nebo pokud je některý ze šroubů volný. Nechte ho opravit autorizovaným odborníkem.

Nepoužívejte foukač v blízkosti pohyblivých požárů nebo požárů křovin, komínů, grilů, popelníků apod. Správné používání foukače pomáhá zabránit rozšiřování požáru.

Do otvorů foukače nedávejte žádné předměty, listí foukejte vždy směrem od lidí, zvířat, skla a pevných objektů, jako jsou stromy, auta, stěny apod.

Síla vzduchu může způsobit vyhazování kamenů nečistot nebo kousků větví, které mohou způsobit poranění lidí nebo zvířat, rozbití skla nebo jiné škody.

Nikdy nepoužívejte produkt k rozptylování chemikálií, hnojiv nebo jiných látek. To zabraňuje rozšiřování toxických materiálů.

Pro vyloučení podráždění prachem se doporučuje využití protiprachové masky.

Pokud se produkt kvůli poruše nezastaví, ihned odpojte akumulátor a kontaktujte servis GARDENA.

Při práci s produktem necouvejte, mohli byste zakopnout.

Výstraha! Při nošení ochrany sluchu a kvůli hluku, který produkt vytváří, může uživatel přehlédnout přibližující se osoby.

Tento produkt je určen pouze pro venkovní prostředí.

Budte ostražití, sledujte, co děláte a při používání elektrického nářadí používejte zdravý lidský rozum.

Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k těžkým zraněním.

Produkt nedemontujte více než byl stav při dodání.

## 2. MONTÁŽ



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

**Nebezpečí poranění, pokud byl produkt neúmyslně spuštěn a byly nasáty vlasy, oděv nebo volné předměty.**

→ Než začnete provádět montáž na produktu, počkejte, až se listy rotoru zastaví a sundejte akumulátor.

### Montáž foukací trubky [obr. A1]:

1. Zatlačte foukací trubku ② až na doraz na výstup foukací trubky ① a pak foukací trubku ② natočte na doraz ve směru pohybu hodinových ručiček (bajonetový uzávěr).
2. Při vyfukování rohů můžete na foukací trubku ② nasadit trysku ③ tak, až zaklapne.

## 3. OBSLUHA



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

**Nebezpečí poranění, pokud byl produkt neúmyslně spuštěn a byly nasáty vlasy, oděv nebo volné předměty.**

→ Než začnete provádět nastavování produktu nebo ho transportovat, počkejte, až se listy rotoru zastaví a sundejte akumulátor.

### Nabíjení akumulátoru [obr. O1/O2/O3]:



### POZOR!

→ **Pozor na síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí odpovídat údajům na typovém štítku nabíječky.

**U akumulátorového foukače GARDENA č.v. 14890-55 není součástí dodávky ani akumulátor ani nabíječka.**

Inteligentní nabíjení automaticky rozezná stav nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru ho vždy nabíjí optimálním nabíjecím proudem.

Tím se akumulátor šetří a při uchovávání v nabíječce je vždy plně nabit.

1. Stlačte uvolňovací tlačítka (A) a akumulátor (B) vyndejte z jeho úchyty (D).
2. Připojte nabíječku (C) do síťové zásuvky.
3. Nasuňte nabíječku akumulátorů (C) na akumulátor (B).

**Pokud bliká kontrolka nabíjení akumulátoru (L) na nabíječce zeleně, akumulátor se nabíjí.**

**Pokud svítí kontrolka nabíjení akumulátoru (L) na nabíječce trvale zeleně, je akumulátor plně nabit** (trvání nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA).

4. Při nabíjení kontrolujte v pravidelných intervalech stav nabití.
5. Pokud je akumulátor (B) plně nabit, můžete akumulátor (B) oddělit od nabíječky (C).

### Význam indikačních prvků:

#### Indikace na nabíječce [obr. O3]:

**Likající světlo kontrolky nabíjení akumulátoru (L)**



**Trvalé svícení kontrolky nabíjení akumulátoru (L)**



Nabíjení je signalizováno **blikáním** kontrolky nabíjení akumulátoru (L).

**Poznámka:** Nabíjení je možné pouze tehdy, pokud je teplota akumulátoru v přípustném rozsahu teplot pro nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA.

**Trvalé svícení** kontrolky nabíjení akumulátoru (L) signalizuje, že je akumulátor plně nabit **nebo** že je teplota akumulátoru mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení a nemůže být proto nabíjen. Jakmile dojde k dosažení přípustného rozsahu teplot, akumulátor se začne nabíjet.

Bez zastrčeného akumulátoru signalizuje **trvalé svícení** kontrolky nabíjení akumulátoru (L), že je síťová zástrčka zasunuta v zásuvce a že je nabíječka připravena k provozu.

### Indikátor stavu nabití akumulátoru (P) na produktu [obr. O4/O6]:

**Po startu produktu se na 5 sekund zobrazí indikátor stavu nabití akumulátoru (P).**

| Stav nabití akumulátoru | Indikátor stavu nabití akumulátoru |
|-------------------------|------------------------------------|
| 67 – 100 % nabit        | ①, ② a ③ svítí zelen               |
| 34 – 66 % nabit         | ① a ② svítí zelen                  |
| 11 – 33 % nabit         | ① svítí zelen                      |
| 0 – 10 % nabit          | ① bliká zeleně                     |

**Pokud LED ① bliká zeleně, musí být akumulátor nabit.**

Pokud svítí nebo bliká chybová LED (M), viz 6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB.

### Pracovní poloha [obr. O5]:

Při práci se pohybujte dále od pevných objektů, jako jsou obručníky/chodníky, velké kameny, vozidla a ploty.

Rohy čistěte tak, že se pohybujete z rohu ven. To zabraňuje shromažďování nečistot, které by mohly být vyfouknuty do Vašeho obličeje.

Budte opatrní, když pracujete v blízkosti rostlin. Silný proud vzduchu může choulostivé rostliny poškodit.

### Spuštění foukače [obr. O1/O6]:



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

**Nebezpečí poranění, pokud se produkt při puštění spouštěcí páčky nezastaví.**

→ **Nepřemostňujte bezpečnostní zařízení nebo spínač. Nepřipevňujte například startovní páčku k rukojeti.**

### Spuštění:

1. Nasadte akumulátor (B) do úchyty (D) v rukojeti tak, až zřetelně zaklapne.
2. Zatáhněte za startovní páčku (4).  
*Foukač startuje a na 5 sekund se rozsvítí indikátor stavu nabití akumulátoru (P).*

### Zastavení:

1. Pusťte spouštěcí páčku (4).  
*Foukač se zastaví.*
2. Stlačte uvolňovací tlačítka (A) a akumulátor (B) vyndejte z jeho úchyty (D).

### Nastavení proudu vzduchu [obr. O6]:

Proud vzduchu můžete nastavit v 7 stupních.

→ Natočte výkonové kolečko (E) na požadovaný proud vzduchu.

**Slabý proud vzduchu:** je ideální na foukání lehkého listí např. na kamení.

**Střední proud vzduchu:** je ideální na normální listí.

**Silný proud vzduchu:** je ideální na velké a vlhké listí.

## 4. ÚDRŽBA



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

**Nebezpečí poranění, pokud byl produkt neúmyslně spuštěn a byly nasáty vlasy, oděv nebo volné předměty.**

→ **Než začnete provádět údržbu produktu, počkejte, až se listy rotoru zastaví a sundejte akumulátor.**

### Čištění foukače [obr. M1]:



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

**Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.**

→ **Nečistěte produkt vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).**

→ **Nečistěte chemikáliemi, včetně benzínu nebo ředidel. Některé mohou zničit důležité plastové díly.**

### Větrací šterbiny musí být vždy čisté.

1. Vzduchové šterbiny (3) čistěte měkkým kartáčkem (nepoužívejte šroubovák).
2. Sundejte foukací trubku a vyčistěte ji.

### Čištění akumulátoru a nabíječky:

Než připojíte nabíječku, zajistěte, aby byly povrch a kontakty akumulátoru a nabíječky vždy čisté a suché.

**Nepoužívejte tekoucí vodu.**

→ **Nabíječka akumulátorů:** Kontakty a plastové díly vyčistěte měkkým suchým hadrem.

→ **Akumulátor:** Občas vyčistěte větrací štěrby a připoje akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

## 5. SKLADOVÁNÍ

### Vyřazení z provozu:

**Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.**

1. Vyndejte akumulátor.
2. Akumulátor nabíjte.
3. Vyčistěte foukač, akumulátor a nabíječku (viz 4. ÚDRŽBA).
4. Foukač, akumulátor a nabíječku skladujte na suchém, uzavřeném místě, zajištěném proti mrazu.

### Likvidace:

(podle RL2012/19/EU)



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

### DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

### Likvidace akumulátoru:



Akumulátor GARDENA obsahuje lithium-iontové články, které se na konci jejich životnosti likvidují odděleně od normálního domácího odpadu.

Li-ion

### DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte akumulátory přes nebo prostřednictvím místního recyklačního sběrného místa.

1. Lithium-iontové články plně vybijte (obratte se na servis GARDENA).
2. Zajistěte kontakty lithium-iontových článků proti zkratu.
3. Lithium-iontové články likvidujte odborně.

## 6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění, pokud byl produkt neúmyslně spuštěn a byly nasáty vlasy, oděv nebo volné předměty.

→ Než začnete odstraňovat chyby produktu, počkejte, až se listy rotoru zastaví a sundejte akumulátor.

| Problém                                                                                                                                                           | Možná příčina                                                      | Náprava                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Ventilátor abnormálně vibruje                                                                                                                                     | Mechanická chyba.                                                  | → Obratťe se na servis GARDENA.                                                |
| Foukač nelze spustit nebo se zastavil.<br>LED  bliká zeleně [obr. 04]          | Akumulátor je vybitý.                                              | → Nabíjte akumulátor.                                                          |
| Foukač nelze spustit nebo se zastavil.<br>Chybavá LED  svítí červeně [obr. 04] | Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.                      | → Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C – +45 °C.   |
|                                                                                                                                                                   | Mezi kontakty akumulátoru na foukači jsou kapky vody nebo vlhkost. | → Odstraňte kapky vody/vlhkost suchým hadrem.                                  |
|                                                                                                                                                                   | Motor je zablokovaný.                                              | → Odstraňte překážku. Opakujte spuštění.                                       |
|                                                                                                                                                                   | Akumulátor byl nasazen při stlačené startovní páčce.               | → Pusťte startovní páčku a startujte znovu.                                    |
| Foukač nelze spustit nebo se zastavil.<br>Chybavá LED  bliká červeně [obr. 04] | Startovní páčka je vadná.                                          | → Obratťe se na servis GARDENA.                                                |
|                                                                                                                                                                   | Produkt je vadný.                                                  | → Obratťe se na servis GARDENA.                                                |
|                                                                                                                                                                   | Akumulátor není správně nasazen do úchyty akumulátoru.             | → Nasadťte akumulátor úplně do úchyty akumulátoru tak, až slyšitelně zaklapne. |
| Foukač nelze spustit nebo se zastavil.<br>Chybavá LED  nesvítí [obr. 04]       | Akumulátor je vadný.                                               | → Vyměňte akumulátor.                                                          |
|                                                                                                                                                                   | Produkt je vadný.                                                  | → Obratťe se na servis GARDENA.                                                |
|                                                                                                                                                                   |                                                                    |                                                                                |

| Problém                                                                                                                                                         | Možná příčina                                                     | Náprava                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nabíjení není možné.<br>Kontrolka nabíjení akumulátoru  svítí trvale [obr. 03] | Akumulátor není (správně) nasazen.                                | → Nasadťte akumulátor správně na nabíječku.                                                                                |
|                                                                                                                                                                 | Kontakty akumulátoru jsou znečištěny.                             | → Vyčistěte kontakty akumulátoru (např. vícenásobným nasazením a vysazením akumulátoru. popř. akumulátor vyměňte).         |
|                                                                                                                                                                 | Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení. | → Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C – +45 °C.                                               |
|                                                                                                                                                                 | Akumulátor je vadný.                                              | → Vyměňte akumulátor.                                                                                                      |
| Kontrolka nabíjení akumulátoru  nesvítí [obr. 03]                              | Síťová zástrčka nabíječky není (správně) zastrčena.               | → Síťovou zástrčku zastrčte (úplně) do zásuvky.                                                                            |
|                                                                                                                                                                 | Zásuvka, síťový kabel nebo nabíječka jsou vadné.                  | → Zkontrolujte síťové napětí. Nechte popř. zkontrolovat nabíječku autorizovaným obchodním partnerem nebo servisem GARDENA. |



**POZNÁMKA:** V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

## 7. TECHNICKÁ DATA

| Akumulátorový foukač listí                               | Jednotka | Hodnota (č.v. 14890) |
|----------------------------------------------------------|----------|----------------------|
| Průtok                                                   | m³/min.  | 7,9                  |
| Max. rychlost vyfukování                                 | km/h     | 100                  |
| Hmotnost (bez akumulátoru)                               | kg       | 1,8                  |
| Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup>  | dB (A)   | 85                   |
| Nejistota k <sub>PA</sub>                                |          | 2,5                  |
| Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> | dB (A)   | 95 / 96              |
| naměřená / zaručená                                      |          | 1                    |
| Nejistota k <sub>WA</sub>                                |          |                      |
| Vibrace ruky-paže a <sub>vhv</sub> <sup>1)</sup>         | m/s²     | 0,4                  |
| Nejistota k <sub>vhv</sub>                               |          | 1,5                  |

Metoda měření podle: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG



**POZNÁMKA:** Udaná hodnota emise vibrací byla změřena podle normované metody měření a může tak být použita ke srovnávání elektrických přístrojů navzájem. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota emise vibrací se může při reálném používání elektrického nářadí měnit.

| Akumulátorový systém<br>PBA 18V 2,5Ah W-B | Jednotka | Hodnota (č.v. 14903) |
|-------------------------------------------|----------|----------------------|
| Napětí akumulátoru                        | V (DC)   | 18                   |
| Kapacita akumulátoru                      | Ah       | 2,5                  |
| Počet článků (Li-Ion)                     |          | 5                    |

Vhodné nabíječky akumulátorů systému POWER FOR ALL : AL 18..CV.

| Nabíječka akumulátorů<br>AL 1810 CV P4A              | Jednotka          | Hodnota (č.v. 14900) |
|------------------------------------------------------|-------------------|----------------------|
| Síťové napětí                                        | V (AC)            | 220 – 240            |
| Síťová frekvence                                     | Hz                | 50 – 60              |
| Jmenovitý výkon                                      | W                 | 26                   |
| Nabíjecí napětí akumulátoru                          | V (DC)            | 18                   |
| Max. nabíjecí proud akumulátoru                      | mA                | 1000                 |
| Doba nabíjení akumulátoru<br>80 % / 97 – 100 % (asi) |                   |                      |
|                                                      | PBA 18V 2,0Ah W-B | min. 96 / 124        |
|                                                      | PBA 18V 2,5Ah W-B | min. 120 / 154       |
|                                                      | PBA 18V 4,0Ah W-C | min. 192 / 244       |
| Přípustný rozsah teplot pro nabíjení                 | °C                | 0 – 45               |
| Váha podle procedury EPTA 01:2014                    | kg                | 0,17                 |
| Třída ochrany                                        |                   | □ / II               |

Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL: PBA 18V.

## 8. PŘÍSLUŠENSTVÍ

|                                                                         |                                                                       |                          |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>GARDENA Akumulátorový systém</b><br>PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A | Akumulátor pro přídatný běh nebo na výměnu.                           | č.v. 14903<br>č.v. 14905 |
| <b>GARDENA Rychlonabíječka akumulátorů</b><br>AL 1830 CV P4A            | Pro rychlé nabíjení akumulátorů PBA 18V..W-.. systému POWER FOR ALL.. | č.v. 14901               |

## 9. SERVIS/ZÁRUKA

### Servis:

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

### Záruční podmínky:

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všechny originální nové produkty GARDENA 2 roky záruku od první koupě u obchodníka, pokud byly produkty používány výhradně pro soukromou potřebu. Na produkty získané na jiném trhu tato záruka výrobce neplatí. Tato záruka se vztahuje na závažné nedostatky produktu, které byly prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka je splněna bezplatným dodáním plně funkčního náhradního výrobku nebo opravou vadného výrobku, který nám byl odeslán. Vyhrazujeme si právo vybrat mezi těmito možnostmi. Tato služba podléhá následujícím ustanovením:

- Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání.
- Ani kupec, ani žádná třetí osoba se nepokoušeli produkt otevřít nebo opravit.
- Při provozu byly použity jen originální náhradní díly a díly podléhající opotřebení GARDENA.
- Předložení dokladu o koupi.

Normálně opotřebované díly a komponenty (například na nožích, díly upevňující nůž, turbíny, osvětlovací prostředky, klínové a ozubené řemeny, oběžná kola, vzduchové filtry, zapalovací svíčky), optické změny, díly podléhající opotřebení a spotřební díly jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka výrobce je omezena na náhradní dodávku a opravu podle výše uvedených podmínek. Jiné nároky proti nám jako výrobcí, třeba na náhradu škody, nejsou na základě záruky výrobce oprávněny. Tato záruka výrobce **nemá** samozřejmě vliv na existující zákonné a smluvní nároky na záruku vzhledem k obchodníkovi/prodejci.

Záruka výrobce podléhá právu Spolkové republiky Německo.

V případě uplatnění záruky zašlete prosím vadný produkt s kopií kupního dokladu a popisem vady dostatečně ohrančené na adresu servisu GARDENA.

### Díly podléhající opotřebení:

Foukací trubka a tryska jsou díly podléhající opotřebení, a proto jsou ze záruky vyloučeny.

### Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o.  
Průmyslová 14/1515  
110 00 Praha 10  
tel.: 242 405 291  
fax: 242 405 293  
email.: servis@nobur.cz  
www.nobur.cz

Ing. Tomáš Vajčner  
Vlárská 22  
627 00 Brno  
tel.: 731 150 017  
email.: prodej@egardena.cz  
www.egardena.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI  
Lidická 18  
715 00 Ostrava-Vítkovice  
tel.: 596 615 037  
mobil.: 603 519 774  
fax: 595 626 557  
email.: jirami@seznam.cz  
www.jirami.cz  
  
KIS PLUS v.o.s.  
Želetická 305/3  
412 01 Litoměřice  
tel.: 416 715 511, 416 715 523  
fax: 416 739 115  
email.: info@kisplus.cz  
www.kisplus.cz

## SK Akumulátorový fúkač lístia

|                       |    |
|-----------------------|----|
| 1. BEZPEČNOST         | 65 |
| 2. MONTÁŽ             | 67 |
| 3. OBSLUHA            | 67 |
| 4. ÚDRŽBA             | 68 |
| 5. SKLADOVANIE        | 68 |
| 6. ODSTRÁNENIE PORÚCH | 68 |
| 7. TECHNICKÉ ÚDAJE    | 69 |
| 8. PŘÍSLUŠENSTVO      | 69 |
| 9. SERVIS/ZÁRUKA      | 69 |

### Preklad originálneho návodu na obsluhu.



Používanie tohto výrobku nie je určené pre osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo s nedostatkom vedomostí. Kontrolujte deti, aby ste sa uistili, že sa s týmto výrobkom nehrajú. Deti nesmú vykonávať čistenie a bežnú údržbu bez dohľadu. Obsluhu tohto výrobku odporúčame zveriť mladistvým až od veku 16 rokov.

### Určené použitie:

**GARDENA Fúkač lístia** je určený na odfúknutie častíc nečistôt alebo posekanej trávy z chodníkov, príjazdov, nádvorí atď., na prífúknutie posekanej trávy, slamy alebo lístia na hromady alebo na odstránenie častíc nečistôt z rohov, škár alebo medzier medzi tehľami alebo stavebnými kameňmi.

Výrobok nie je určený na dlhodobú prevádzku.



### NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo výbuchu!

→ Výrobok nepoužívajte v uzatvorených priestoroch alebo na odľukovanie múky, piesku, dreveného prachu atď.

## 1. BEZPEČNOST

### DÔLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

### Symboly na výrobku:



Prečítajte si návod na obsluhu.



Dodržiavajte odstup.



Noste ochranné okuliare a chrániče sluchu.



Vypnutie:  
Pred čistením alebo údržbou vyberte akumulátor.



Nevystavujte pôsobeniu dažďa.



Pre nabíjačku:  
V prípade, že je vedenie poškodené alebo prerušené, odpojte okamžite zástrčku od siete.

### Všeobecné bezpečnostné upozornenia

#### Elektrická bezpečnosť pre nabíjačku



**NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!**

Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

→ Napájanie výrobku elektrickým prúdom musí byť vybavené prúdovým chráničom (RCD) s menovitým spúšťacím prúdom minimálne 30 mA.

CS

SK

## Bezpečná prevádzka

### 1 Návod

- a) Prečítajte si starostlivo návod. Zoznámte sa s riadiacou jednotkou a správnou obsluhou zariadenia.
- b) Nikdy nedovoľte, aby zariadenie používali deti alebo osoby, ktoré sa neoboznámili s týmto návodom. Vek používateľa môže byť obmedzený podľa miestnych ustanovení.
- c) Uvedomte si, že obsluha alebo užívateľ je sám zodpovedný za úrazy alebo ohrozenie iných osôb alebo ich majetku.

### 2 Príprava

- a) Používajte pomôcky na ochranu sluchu a ochranné okuliare. Používajte ich počas celej doby práce so zariadením.
- b) Pri prevádzke zariadenia používajte vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. Nepoužívajte zariadenie pokiaľ ste naboso alebo s otvorenými sandálmi. Vyvarujte sa nosenia voľného oblečenia s visiacimi šnúrkami alebo kravatou.
- c) Nenoste voľne visiace oblečenie alebo šperky, ktoré môžu byť vtiahnuté do sacieho otvoru. Dajte si pozor, aby sa Vaše dlhé vlasy nedostali pred sací otvor.
- d) Zariadenie používajte len v odporúčanej polohe a len na pevnej, rovnej podložke.
- e) Nepoužívajte zariadenie na dláždenej alebo kamenistej ploche, kde môže dôjsť k zraneniu vyleteným materiálom.
- f) Pred používaním vykonajte vždy vizuálnu kontrolu, aby ste sa uistili, že je mechanizmus na sečkovanie, čapy mechanizmu a iné upevňovacie prostriedky v poriadku, že je teleso nepoškodené a že ochranné prípravky a kryty namontované. Pre náhradu opotrebovaných alebo poškodených komponentov použite vždy kompletnú sadu náhradných dielov, aby ste zachovali vyváženosť. Nahraďte poškodené alebo nečitateľné nápisy.
- g) Skontrolujte napájacie napätie a predlžovací kábel pred použitím, či nie je poškodený alebo či nejaví známky starnutia. V prípade, že sa niektorý kábel pri používaní poškodí, je potrebné sieťový kábel okamžite odpojiť od siete. **NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA V PRÍPADE, ŽE NIE JE ODPOJENÝ OD SIETE.** Nepoužívajte zariadenie v prípade, že je kábel poškodený alebo má zdratý povrch.
- h) Nikdy neuvádzajte zariadenie do prevádzky, pokiaľ sú v blízkosti ľudí, obzvlášť deti alebo zvieratá.

### 3 Prevádzka

- a) Pred naštartovaním zariadenia sa uistite, že je prívod prázdny.
- b) Vašu tvár a telo držte v dostatočnej vzdialenosti od vtokového otvoru.
- c) Nedovoľte, aby sa Vaše ruky, časti tela alebo oblečenia nachádzali pre sacím alebo vŕtávacím kanálom alebo v blízkosti pohybujúcich sa dielov.
- d) Dbajte na to, aby ste nestratili rovnováhu a aby ste pevne stáli. Vyvarujte sa neprirodzenému držaniu tela. Nestojte pri privádzaní materiálu nikdy na vyššej úrovni ako úroveň základnej plochy zariadenia.
- e) Nezdružujte sa pri prevádzke zariadenia v zóne pre vyhadzovanie.
- f) Pri privode materiálu do zariadenia buďte nanajvýš opatrní, aby sa do prívodu nedostali kovové časti, kamene, časti fľaš a konzerv alebo iné cudzie predmety.
- g) Zdroj prúdu okamžite vypnite a počkajte na dobeh zariadenia v prípade, že sa do rezného mechanizmu dostane cudzí predmet alebo ak začne zariadenie vydávať nezvyklé zvuky alebo začne vibrovať. Odpojte zariadenie od siete a pred novým naštartovaním a prevádzkou vykonajte nasledujúce kroky:
  - skontrolujte, či zariadenie nie je poškodené;
  - poškodené diely nahraďte alebo opravte;
  - skontrolujte, či nie sú diely uvoľnené a tieto pevne dotiahnite.
- h) Nedovoľte, aby sa vo zóne vyhadzovania nazbieral materiál, pretože tento môže zamedziť správne vyhadzovaniu a spôsobiť spätné prúdenie materiálu cez plniaci otvor.
- i) Ak je zariadenie upchaté, vypnite predtým, ako začnete odpad uvoľňovať, zdroj energie a odpojte zariadenie od siete.
- j) Stroj nikdy neprevádzkujte s chybnými ochrannými zariadeniami alebo štítmí, ani bez bezpečnostných zariadení.
- k) Zdroj energie udržiajte čistý a odstraňujte z neho odpad a nánosy materiálu, aby ste zamedzili poškodeniu alebo vzniku požiaru.
- l) Neprepravujte zariadenie v prípade, že je napojené na zdroj energie.
- m) Zastavte zariadenie a odstráňte zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, že sa všetky pohybujúce diely úplne zastavili:
  - vždy v prípade, keď zariadenie necháte bez dohľadu,
  - pokiaľ chcete odstrániť upchatie alebo uvoľniť kanály,
  - pred kontrolou, čistením alebo inými prácami na zariadení.
- n) Neprevracajte zariadenie v prípade, že je pripojené na zdroj energie.

### 4 Údržba a skladovanie

- a) V prípade zastavenia zariadenia kvôli údržbe, kontrole, skladovaniu alebo kvôli výmene príslušenstva, odstavte zdroj energie, odpojte zariadenie od siete a uistite sa, že sa všetky pohybujúce sa časti zastavili. Zariadenie nechajte pred vykonaním kontroly, nastavení a pod., vychladnúť. Údržbu zariadenia vykonávajte starostlivo a udržiajte ho v čistote.
- b) Zariadenie skladujte na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- c) Pred uskladnením nechajte zariadenie vždy vychladnúť.
- d) Pri údržbe sečkovacieho mechanizmu si buďte vedomí toho, že aj keď je zdroj energie vypnutý na základe blokovacej funkcie ochranného prípravku, môže sa sečkovací mechanizmus stále ešte pohybovať.

- e) Z bezpečnostných dôvodov nahraďte opotrebené alebo poškodené diely. Používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo.
- f) Nikdy neskúšajte obísť blokovaciu funkciu ochranného zariadenia.

### 5 Prídavné bezpečnostné upozornenia pre zariadenia s pripojeným vakom

Pred pripojením alebo odstránením vaku zariadenie vypnite.

#### Dodatočné bezpečnostné upozornenia

##### Bezpečné zaobchádzanie s akumulátormi



##### Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.

Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

**Dobre si uschovajte tieto pokyny.** Nabíjačku používajte len vtedy, ak všetky funkcie dokážete v plnej miere odhadnúť a vykonať bez obmedzení alebo ste dostali zodpovedajúce pokyny.

##### → Pri používaní, čistení a údržbe dohliadajte na deti.

Tým zaistíte, aby sa deti nehrali s nabíjačkou.

##### → Nabíjajte iba Li-ion akumulátory systému POWER FOR ALL typu PBA 18V od kapacity 1,5 Ah (od 5 článkov akumulátora). Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím akumulátora nabíjačky. Nenabíjajte akumulátory, ktoré nie sú dobijateľné.

V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.



##### Nevystavujte nabíjačku dažďu alebo vlhkosti. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

##### → Udržujte nabíjačku v čistote.

Jej znečistením hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

##### → Pred každým použitím skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku.

Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku neotvárajte sami a nechajte ju opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi. Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

##### → Nabíjačku neprevádzkujte na ľahko horľavom podklade (napr. papier, textilie atď.), resp. v horľavom prostredí. V dôsledku zahriatia, ku ktorému dochádza pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

→ Ak je potrebná výmena pripojovacieho kábla, tak ju musí vykonať spoločnosť GARDENA alebo autorizovaný servis pre elektrické náradie GARDENA, aby sa predišlo ohrozeniam bezpečnosti.

##### → Výrobok neprevádzkujte, keď sa nabíja.

##### → Tieto bezpečnostné upozornenia platia len pre Li-ion akumulátory systému POWER FOR ALL PBA 18V.

##### → Akumulátor používajte iba vo výrobkoch od výrobcov systémov POWER FOR ALL.

Len tak je akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.

##### → Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré sú odporúčané výrobcom. Ak sa nabíjačka, ktorá je určená pre určitý druh akumulátorov, používa s inými akumulátormi, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

##### → Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý.

Aby bol zaručený plný výkon akumulátora, pred prvým použitím nabite akumulátor v nabíjačke na jeho plnú kapacitu.

##### → Uchovávajte akumulátory mimo dosahu detí.

##### → Neotvárajte akumulátor. Hrozí nebezpečenstvo skratu.

##### → Pri poškodení a nesprávnom použití akumulátora môžu unikáť pary. Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť.

Privedte čerstvý vzduch a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc. Pary môžu spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.

##### → Pri nesprávnom použití alebo poškodenom akumulátore môže z akumulátora vytekať horľavá kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, požiadajte o ďalšiu lekársku pomoc. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže viesť k podráždeniu kože a popáleninám.

##### → Z chybného akumulátora môže vytekať kvapalina a zmäčať susedné predmety. Skontrolujte postihnuté diely.

Prípadne ich vyčistite alebo vymeňte.

##### → Neskratujte akumulátor. Nepoužívaný akumulátor odkladajte v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.

##### → Špicaté predmety, ako napríklad necht alebo skrutkovač, ako aj vonkajšie pôsobenie sily, môžu akumulátor poškodiť. Môže dôjsť k internému skratu a akumulátor môže horieť, dymiť, vybuchnúť alebo sa prehriať.

##### → Na poškodených akumulátoroch nikdy nevykonávajte údržbu. Všetku údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnený servis.



##### Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, nečistotami, vodou a vlhkosťou.

Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.



##### → Akumulátor prevádzkujte a skladujte len pri teplote okolia od -20 °C do +50 °C. Napríklad v lete nenechávajte akumulátor ležať v aute. Pri teplotách <0 °C môže v závislosti od prístroja dôjsť k obmedzeniu výkonu.

##### → Akumulátor nabíjajte iba pri teplote okolia od 0 °C do +45 °C.

Nabíjanie mimo teplotného rozsahu môže poškodiť akumulátor alebo zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

#### Elektrická bezpečnosť



#### NEBEZPEČENSTVO! Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojim lekárom alebo s výrobcou implantátu.



#### NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo výbuchu!

S výrobkom nepracujte v prostredí s nebezpečím výbuchu, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže vznietiť prach alebo výpary.

Pri odľukovaní veľkých množstiev odľukovaného materiálu, ktorý obsahuje prach, môže dôjsť k elektrostatickým nábojom, ktoré sa môžu pri nepriaznivých (napr. veľmi suchých) okolitých podmienkach náhle vybiť.

Výrobok nabíjaný akumulátormi používajte len v rozsahu teplôt 0 °C až 40 °C.

Nepoužívajte výrobok vo vlhkom prostredí.

Chráňte kontakty akumulátora pred vlhkosťou.

#### Osobná bezpečnosť



#### NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zadusenia!

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusenia. Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.

Výrobok používajte len pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.

Pohybujte sa pokojnou chôdzou, nebežte.

Pevne dotiahnite všetky matice, čapy a skrutky, aby ste zaistili, že je výrobok v takom pracovnom stave, ktorý zaručuje bezpečnosť.

Vyvarujte sa používaniu výrobku pri nepriaznivom počasi, obzvlášť pri búrke.

Nenoste odev, ktorý by sa mohol nasadiť do nasávacieho otvoru vzduchu (napr. šál, kravata, šperky).

Zopnite si dlhé vlasy a zaistite ich (napr. prílbou, čiapkou, šatkou na hlavu).

Varovanie: Nepoužívajte výrobok bez vyfukovacej trubice, aby ste zabránili kontaktu s poletujúcimi nečistotami, ktoré môže spôsobiť ťažké zranenia.

Používajte vždy ochranné rukavice a ochranu očí, aby ste zamedzili vniknutiu kamienkov a sypekých materiálov do očí a tváre, čo by mohlo spôsobiť ťažké zranenia, dokonca oslepnutie.

Pri nastavovaní výrobku buďte opatrní, aby ste si počas montáže dielov fúkača nezacvikli prsty medzi pohyblivé a pevné diely výrobku.

Nepoužívajte výrobok, ak je niektorá časť poškodená alebo pokazená alebo je niektorá skrutka uvoľnená. Poruchu nechajte opraviť u autorizovaného odborníka.

Fúkač nepoužívajte v blízkosti zapálenej trávy alebo krovia, v blízkosti krbov, grilov, popolníkov a pod. Správne použitie fúkača pomáha zabrániť rozšíreniu ohňa.

Do otvorov fúkača nekladajte žiadne predmety, listie odľukujte vždy smerom preč od ľudí, zvierat, skla a pevných objektov ako stromov, áut, stien, atď.

Sila prúdu vzduchu môže spôsobiť vymrštenie alebo vyhodenie kamienkov, nečistôt a konáríkov, ktoré môžu zraniť osoby alebo zvieratá, rozbiť sklo alebo spôsobiť iné materiálne škody.

Nikdy nepoužívajte výrobok na rozmetávanie chemikálií, hnojiva alebo iných látok. To zabráni šíreniu toxických materiálov.

Pre zabránenie podráždenia spôsobeného prachom odporúčame používať ochrannú masku proti prachu.

Pokiaľ sa výrobok kvôli poruche nedá vypnúť, vytiahnite okamžite akumulátor a kontaktujte servis GARDENA.

Pokiaľ používate výrobok, nepohybujte sa smerom dozadu, mohli by ste sa potknúť.

Upozornenie! Pri používaní ochrany sluchu a pri hlučnosti spôsobenej výrobkom sa môže stať, že nezbadáte osoby vo Vašej blízkosti.

Tento výrobok je určený len pre použitie vo vonkajšom prostredí.

Buďte vždy pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pri prevádzke elektrického zariadenia používajte zdravý rozum.

Elektrické náradie nepoužívajte, ak cítite únavu, ochorenie alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jeden moment nepozornosti pri prevádzke elektrického náradia môže viesť k ťažkým úrazom.

Nedemontujte výrobok na viac častí, ako bol v čase dodania.

## 2. MONTÁŽ



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo zranenia v prípade, že výrobok náhodne naštartuje a nasajú sa vlasy, odev alebo voľné predmety.

→ Predtým ako budete výrobok montovať, počkajte, kým sa zastavia lopatky rotora a vyberte akumulátor.

#### Montáž vyfukovacej trubice [Obr. A1]:

- Zatlačte vyfukovaciu trubicu ② až na doraz na výstup vyfukovacej trubice ① a potom otočte vyfukovaciu trubicu ② v smere hodinových ručičiek až na doraz (bajonetový uzáver).
- Pre vyfúkanie rohov môžete na vyfukovaciu trubicu ② nasadiť dýzu ③, až kým počuteľne zapadne.

## 3. OBSLUHA



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo zranenia v prípade, že výrobok náhodne naštartuje a nasajú sa vlasy, odev alebo voľné predmety.

→ Predtým ako budete výrobok nastavovať a prenášať, počkajte, kým sa zastavia lopatky rotora a vyberte akumulátor.

#### Nabíjanie akumulátora [Obr. O1/O2/O3]:



#### POZOR!

→ Dodržte sieťové napätie! Napätie zdroja prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky.

#### Rozsah dodávky GARDENA akumulátorového fúkača č.v. 14890-55 neobsahuje akumulátor ani nabíjačku.

Vďaka inteligentnému nabíjaniu sa automaticky rozpozná stav nabitia akumulátora a v závislosti od teploty a napätia akumulátora sa vždy nabije optimálnym nabíjacím prúdom.

Akumulátor sa tým šetrí a pri uchovávaní v nabíjačke zostane vždy plne nabitý.

- Stlačte odblokovacie tlačidlo ④ a vyberte akumulátor ⑤ z uchytenia akumulátora ⑥.
- Pripojte nabíjačku ⑦ do sieťovej zásuvky.
- Nasuňte nabíjačku akumulátora ⑦ na akumulátor ⑤.

**Keď indikátor nabíjania akumulátora ④ na nabíjačke bliká na zeleno, akumulátor sa nabíja.**

**Keď indikátor nabíjania akumulátora ④ na nabíjačke svieti neprerušovane na zeleno, akumulátor je plne nabitý** (Doba nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE).

- Pri nabíjaní kontrolujte stav nabíjania v pravidelných intervaloch.
- Keď je akumulátor ⑤ plne nabitý, môžete akumulátor ⑤ odpojiť od nabíjačky ⑦.

#### Význam indikačných prvkov:

##### Indikácia na nabíjačke [Obr. O3]:

**Blikajúce svetlo indikátora nabíjania akumulátora ④**



Nabíjanie signalizuje **blíkanie** indikátora nabíjania akumulátora ④.

**Upozornenie:** nabíjanie je možné, len keď je teplota akumulátora v prípustnom rozsahu teploty nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE.

**Neprerušované svetlo indikátora nabíjania akumulátora ④**



**Neprerušované svetlo** indikátora nabíjania akumulátora ④ signalizuje, že akumulátor je plne nabitý **alebo** že teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu teploty nabíjania a preto sa nemôže nabíť. Akumulátor sa nabije hneď, ako sa dosiahne prípustný teplotný rozsah.

Bez zasunutého akumulátora **neprerušované svetlo** indikátora nabíjania akumulátora ④ signalizuje, že sieťová zástrčka je zasunutá do zásuvky a nabíjačka je pripravená na prevádzku.

#### Indikácia stavu nabitia akumulátora ⑤ na výrobku [Obr. O4/O6]:

**Po spustení výrobku sa na 5 sekúnd zobrazí indikácia stavu nabitia akumulátora ⑤.**

| Stav nabitia akumulátora | Indikácia stavu nabitia akumulátora |
|--------------------------|-------------------------------------|
| nabitý na 67 – 100 %     | ①, ② a ③ svietia na zeleno          |
| nabitý na 34 – 66 %      | ① a ② svietia na zeleno             |
| nabitý na 11 – 33 %      | ① svieti na zeleno                  |
| nabitý na 0 – 10 %       | ① bliká na zeleno                   |

**Keď LED ① bliká na zeleno, akumulátor sa musí nabíť.**

Keď chybová LED ② svieti alebo bliká, pozri 6. ODSTRÁNENIE PORÚCH.

#### Pracovná poloha [Obr. O5]:

Pri práci sa pohybujte smerom od pevných objektov ako sú obrubníky/ chodníky, veľké kamene, vozidlá a ploty.

Kúty čistite tak, že sa pohybujete smerom z kúta von. Zabráňte tým nahromadeniu nečistôt, ktoré by vám mohli fúknuť do tváre.

Pri práci okolo rastlín dávajte pozor. Silný prúd vzduchu by mohol jemné rastliny poškodiť.

#### Štartovanie fúkača [Obr. 01/06]:



##### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

V prípade, že uvoľníte štartovaciu páku a výrobok nezastaví, vzniká nebezpečenstvo zranenia.

→ Neobchádzajte bezpečnostné prvky alebo spínače. Neupevňujte, napríklad, štartovaciu páku na rukoväť.

#### Spustenie:

1. Vložte akumulátor ⑧ do držiaku ① tak, aby počuteľne zapadol.

2. Potiahnite štartovaciu páku ④.

Fúkač sa spustí a na 5 sekúnd sa zobrazí indikácia stavu nabitia akumulátora ⑨.

#### Zastavenie:

1. Pustíte štartovaciu páku ④.

Fúkač sa zastaví.

2. Stlačte odblokovacie tlačidlo ④ a vyberte akumulátor ⑧ z uchytenia akumulátora ①.

#### Nastavenie prúdu vzduchu [Obr. 06]:

Prúd vzduchu môžete nastaviť v 7 stupňoch.

→ Otočte koliesko na nastavenie výkonu ⑤ na požadovaný prúd vzduchu.

**Malý prúd vzduchu:** je ideálny pre odľukovanie ľahkého lístia, napr. na okruhlíakoch.

**Stredný prúd vzduchu:** je ideálny pre normálne lístie.

**Veľký prúd vzduchu:** je ideálny pre veľké a mokré lístie.

## 4. ÚDRŽBA



##### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo zranenia v prípade, že výrobok náhodne naštartuje a nasajú sa vlasy, odev alebo voľné predmety.

→ Predtým ako budete na výrobku vykonávať údržbu, počkajte, kým sa zastavia lopatky rotora a vyberte akumulátor.

#### Čistenie fúkača [Obr. M1]:



##### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.

→ Výrobok nikdy nečistite vodou alebo prúdom vody (najmä nie prúdom vody pod vysokým tlakom).

→ Na čistenie nepoužívajte chemikálie, vrátane benzínu alebo rie-didiel. Niektoré z nich môžu poškodiť dôležité plastové diely.

#### Vzduchové štrbiny musia byť vždy čisté.

1. Očistite vzduchové štrbiny ⑤ mäkkou kefkou (nepoužívajte skrutkovač).

2. Odpojte vyfukovaciu trubicu a očistite ju.

#### Čistenie akumulátora a nabíjačky:

Predtým, ako pripojíte akumulátor, vždy sa uistite, že je povrchová plocha akumulátora a nabíjačky čistá a suchá.

#### Nepoužívajte tečúcu vodu.

→ **Nabíjačka akumulátora:** Kontakty a plastové diely očistite mäkkou a suchou handričkou.

→ **Akumulátor:** Občas vyčistite vzduchové štrbiny a prípojky akumulátora mäkkým, čistým a suchým štetcom.

## 5. SKLADOVANIE

#### Odstavenie z prevádzky:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Vyberte akumulátor.

2. Akumulátor nabite.

3. Fúkač, akumulátor a nabíjačku akumulátora pravidelne čistite (pozri 4. ÚDRŽBA).

4. Fúkač, akumulátor a nabíjačku akumulátora skladujte na suchom, uzavretom mieste zabezpečenom voči mrazu.

#### Likvidácia:

(v zmysle Smernice 2012/19/EÚ)



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

#### DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

#### Likvidácia akumulátorov:



Akumulátor GARDENA obsahuje lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od bežného domáceho odpadu.

#### Li-ion

#### DÔLEŽITÉ!

→ Akumulátory zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

1. Lítium-iónové články úplne vybite (obráťte sa na Servis GARDENA).

2. Kontakty lítiovo-iónových článkov zabezpečte voči skratovaniu.

3. Lítium-iónové články odborne zlikvidujte.

## 6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH



##### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo zranenia v prípade, že výrobok náhodne naštartuje a nasajú sa vlasy, odev alebo voľné predmety.

→ Pred odstraňovaním chyby výrobku počkajte, kým sa zastavia lopatky rotora a vyberte akumulátor.

| Problém                                                                                     | Možná príčina                                                                   | Odstránenie                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fúkač mimoriadne vibruje                                                                    | Mechanická porucha.                                                             | → Obráťte sa na servis GARDENA.                                                                                        |
| Fúkač neštartuje alebo sa zastavuje.<br>LED ⑨ bliká na zeleno [Obr. 04]                     | Akumulátor je vybitý.                                                           | → Nabite akumulátor.                                                                                                   |
| Fúkač neštartuje alebo sa zastavuje.<br>Chybová LED ⑩ svieti na červeno [Obr. 04]           | Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.                                | → Počkajte, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C – + 45 °C.                                                    |
|                                                                                             | Medzi kontaktmi akumulátora na fúkači sa nachádzajú vodné kvapky alebo vlhkosť. | → Vodné kvapky/vlhkosť odstráňte suchou handričkou.                                                                    |
|                                                                                             | Motor je blokovaný.                                                             | → Odstráňte prekážku. Naštartujte znovu.                                                                               |
|                                                                                             | Akumulátor bol nasadený pri stlačenej štartovacej páke.                         | → Pustíte štartovaciu páku a znova naštartujte.                                                                        |
|                                                                                             | Štartovacia páka je chybná.                                                     | → Obráťte sa na servis GARDENA.                                                                                        |
| Fúkač neštartuje alebo sa zastavuje.<br>Chybová LED ⑩ bliká na červeno [Obr. 04]            | Výrobok je chybný.                                                              | → Obráťte sa na servis GARDENA.                                                                                        |
| Fúkač neštartuje alebo sa zastavuje.<br>Chybová LED ⑩ nesvieti [Obr. 04]                    | Akumulátor nie je úplne vložený do uchytenia akumulátora.                       | → Vložte akumulátor úplne do uchytenia akumulátora, kým počuteľne nezapadne.                                           |
|                                                                                             | Akumulátor je chybný.                                                           | → Vymeňte akumulátor.                                                                                                  |
|                                                                                             | Výrobok je chybný.                                                              | → Obráťte sa na servis GARDENA.                                                                                        |
| Nabíjanie nie je možné.<br>Indikátor nabíjania akumulátora ⑨ svieti neprerušovane [Obr. 03] | Akumulátor nie je (správne) nasadený.                                           | → Akumulátor správne nasadte na nabíjačku.                                                                             |
|                                                                                             | Kontakty akumulátora sú znečistené.                                             | → Vyčistite kontakty akumulátora (napr. viacnásobným pripojením a odpojením akumulátora. Prípadne vymeňte akumulátor). |
|                                                                                             | Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu teploty nabíjania.              | → Počkajte, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C – + 45 °C.                                                    |
|                                                                                             | Akumulátor je chybný.                                                           | → Vymeňte akumulátor.                                                                                                  |

| Problém                                                 | Možná příčina                                         | Odstránenie                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indikátor nabíjania akumulátora ☹<br>nesvieti [Obr. 03] | Sieťová zástrčka nabíjačky nie je (správne) zasunutá. | → Zasuňte sieťovú zástrčku (úplne) do zásuvky.                                                                              |
|                                                         | Zásuvka, sieťový kábel alebo nabíjačka sú chybné.     | → Skontrolujte sieťové napätie. Prípadne nechajte nabíjačku skontrolovať u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA. |



**UPOZORNENIE:** Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

| Akumulátorový fúkač listia                                                                                  | Jednotka             | Hodnota (č.v. 14890) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Objemový prietok                                                                                            | m <sup>3</sup> /min. | 7,9                  |
| Max. rýchlosť fúkania                                                                                       | km/h                 | 100                  |
| Hmotnosť (bez akumulátora)                                                                                  | kg                   | 1,8                  |
| Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup><br>Odchýlka k <sub>PA</sub>                         | dB (A)               | 85<br>2,5            |
| Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> ; meraná / garantovaná<br>Odchýlka k <sub>WA</sub> | dB (A)               | 95 / 96<br>1         |
| Vibrácie prenášané do ramena a <sub>vhw</sub> <sup>1)</sup><br>Odchýlka k <sub>vhw</sub>                    | m/s <sup>2</sup>     | 0,4<br>1,5           |

Spôsob merania podľa: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG



**UPOZORNENIE:** Uvedená hodnota vibračnej emisie bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračnej emisie sa môže pri skutočnom použití elektrického nástroja meniť.

| Systémový akumulátor<br>PBA 18V 2,5Ah W-B | Jednotka | Hodnota (č.v. 14903) |
|-------------------------------------------|----------|----------------------|
| Napätie akumulátora                       | V (DC)   | 18                   |
| Kapacita akumulátora                      | Ah       | 2,5                  |
| Počet článkov (Li-Ion)                    |          | 5                    |

Vhodné nabíjačky akumulátora systému POWER FOR ALL: AL 18..CV.

| Nabíjačka akumulátora<br>AL 1810 CV P4A               | Jednotka | Hodnota (č.v. 14900) |
|-------------------------------------------------------|----------|----------------------|
| Sieťové napätie                                       | V (AC)   | 220 – 240            |
| Sieťová frekvencia                                    | Hz       | 50 – 60              |
| Menovitý výkon                                        | W        | 26                   |
| Nabíjacie napätie akumulátora                         | V (DC)   | 18                   |
| Max. nabíjací prúd akumulátora                        | mA       | 1000                 |
| Doba nabíjania akumulátora<br>80 % / 97 – 100 % (cca) |          |                      |
| PBA 18V 2,0Ah W-B                                     | min.     | 96 / 124             |
| PBA 18V 2,5Ah W-B                                     | min.     | 120 / 154            |
| PBA 18V 4,0Ah W-C                                     | min.     | 192 / 244            |
| Prípustný rozsah teploty nabíjania                    | °C       | 0 – 45               |
| Hmotnosť zodpovedá<br>EPTA-Procedure 01:2014          | kg       | 0,17                 |
| Trieda ochrany                                        |          | ☐ / II               |

Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL: PBA 18V.

## 8. PRÍSLUŠENSTVO

|                                                                  |                                                                     |                          |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| GARDENA Systémový akumulátor<br>PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A | Akumulátor pre prídavný chod alebo na výmenu.                       | č.v. 14903<br>č.v. 14905 |
| GARDENA Rýchlonabíjačka akumulátoru<br>AL 1830 CV P4A            | Na rýchle nabíjanie akumulátora systému POWER FOR ALL PBA 18V..W-.. | č.v. 14901               |

## 9. SERVIS/ZÁRUKA

### Servis:

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

### Vyhlasenie o poskytnutí záruky:

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnuté služby účtované žiadne poplatky.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všetky originálne nové výrobky GARDENA 2-ročnú záruku od prvej kúpy u obchodníka, ak sa výrobky používali výhradne na súkromné účely. Táto záruka výrobcu neplatí pre výrobky získané na sekundárnom trhu. Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky tohto výrobku, ktoré sú preukázateľne spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami. Plnenie tejto záruky sa vykoná výmenou za plne funkčný výrobok alebo opravou chybného výrobku, ktorý nám bezplatne odošlete, pričom si vyhradzuje právo na výber medzi týmito možnosťami. Servis podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.
- Ani kupujúci, ani tretia osoba sa nepokúšali výrobok otvoriť alebo opraviť.
- Na prevádzku boli použité iba originálne náhradné a spotrebné diely GARDENA.
- Predloženie dokladu o kúpe.

Zo záruky sú vylúčené normálne opotrebovanie dielov a komponentov (napríklad na nožoch, upevňovacích dieloch nožov, turbínach, svietidlách, klinových a ozubených remeňoch, obežných kolesách, vzduchových filtroch, zapalovacích sviečkach), viditeľné zmeny, ako aj spotrebné diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu.

Táto záruka výrobcu sa obmedzuje na náhradnú dodávku a opravu podľa vyššie uvedených podmienok. Iné nároky voči nám ako výrobcovi, napríklad na náhradu škody, záruka výrobcu neodôvodňuje. Táto záruka výrobcu sa samozrejme **netýka** existujúcich zákonných a zmluvných nárokov na záručné plnenie voči obchodníkovi/predajcovi.

Záruka výrobcu podlieha právu Spolkovej republiky Nemecko.

V prípade poškodenia v záruke pošlite, prosím, chybný výrobok spolu s kópiou dokladu o kúpe a opisom chyby dostatočne frankovaný na adresu servisu spoločnosti GARDENA.

### Spotrebné diely:

Výfukovacia trubica a dýza sú spotrebné diely a preto sú vyňaté zo záruky.

|                                       |                                                                                                                                                      |                                                                                                                              |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Zmluvné servisné strediská SK:</b> | T–L s.r.o.<br>Šenkvičná cesta 12/F<br>902 01 Pezinok<br>tel.: 336 403 179,<br>903 825 232<br>fax: 336 403 179<br>e-mail: info@tlba.sk<br>www.tlba.sk | DAES, s.r.o.<br>Košícká 4<br>010 01 Žilina<br>tel.: 415 650 881<br>fax: 415 650 880<br>e-mail: servis@daes.sk<br>www.daes.sk |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## EL Φυσητήρας φύλλων μπαταρίας

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| 1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ. . . . .                | 70 |
| 2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ. . . . .           | 72 |
| 3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ . . . . .              | 72 |
| 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ . . . . .              | 72 |
| 5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ . . . . .             | 73 |
| 6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ . . . . . | 73 |
| 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ. . . . .  | 73 |
| 8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ. . . . .              | 74 |
| 9. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ. . . . .          | 74 |

### Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.


Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και/ή γνώσεις. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και οι εργασίες συντήρησης που

εκτελούνται από τον πελάτη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά. Συνιστούμε τη χρήση του προϊόντος μόνο από άτομα άνω των 16 ετών.

#### Προβλεπόμενη χρήση:

Ο **Φυστητήρας φύλλων GARDENA** προορίζεται για την απομάκρυνση με φύσημα σωματιδίων ακαθαρσιών ή τεμαχιδίων γρασιδιού από μονοπάτια, εισόδους, εσωτερικές αυλές κλπ., για τη συγκέντρωση με φύσημα τεμαχιδίων γρασιδιού, άχυρου ή φύλλων σε σωρούς ή για την απομάκρυνση σωματιδίων ακαθαρσιών από γωνίες, αρμούς ή κενά ανάμεσα σε πλακίδια ή τσιμεντόλιθους.

Το προϊόν δεν ενδείκνυται για λειτουργία μεγάλης διάρκειας.



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος έκρηξης!**

→ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε κλειστούς χώρους ή για το φύσημα αλεύρων, άμμου, ξυλόσκονης κλπ.

## 1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

#### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

#### **Σύμβολα επάνω στο προϊόν:**



Μελετήστε τις οδηγίες χρήσης.



Κρατήστε απόσταση.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτασπίδες.



Απενεργοποίηση:  
Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.



Μην εκθέτετε το μηχανήμα στη βροχή.



Για το φορτιστή:  
Αποσυνδέετε αμέσως το φις από την πρίζα αμέσως όταν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιές ή έχει κοπεί.

#### **Γενικές υποδείξεις ασφαλείας**

#### **Ηλεκτρική ασφάλεια για τον φορτιστή**



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!**

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.

→ Το προϊόν πρέπει να τροφοδοτείται με ρεύμα μέσω αντιηλεκτροληξιακού διακόπτη (RCD) με μέγιστο ονομαστικό ρεύμα απόξευξης 30 mA.

#### **Ασφαλής λειτουργία**

##### **1 Ενημέρωση**

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα συστήματα ελέγχου και με τη σωστή χρήση της μηχανής.
- Ποτέ μην επιτρέπετε ποτέ τη χρήση της μηχανής σε παιδιά ή άτομα τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με αυτές τις οδηγίες. Τοπικές διατάξεις περι-ορίζουν ενδεχομένως την ηλικία του χρήστη.
- Προσέξτε ότι ο ίδιος ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχή-ματα ή κινδύνους άλλων ατόμων ή της ιδιοκτησίας τους.

##### **2 Προετοιμασία**

- Να χρησιμοποιείτε ωτασπίδες και προστατευτικά γυαλιά. Να τα φοράτε καθόλη τη διάρκεια χρήσης της μηχανής.
- Φοράτε σταθερά υποδήματα και μακριά παντελόνια για την προστασία των ποδιών σας. Ποτέ μην εργάζεστε στη μηχανή ξυπόλητοι ή με ανοικτά σανδάλια. Να αποφεύγετε τα φαρδιά ρούχα ή ρούχα με κορδόνια που κρέμονται ή γραβάτες.
- Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα που θα μπορούσαν να τραβή-χτούν στην οπή αναρρόφησης. Να κρατάτε τα μακριά μαλλιά μακριά από τις οπές αναρρόφησης.

- Να χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε συνιστώμενη θέση και μόνο πάνω σε στα-θερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε επιφάνεια με πλακάκια ή πέτρες ή σε επι-φάνεια με χαλίκι όπου το εξαγόμενο υλικό θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Πριν τη χρήση να κάνετε πάντα οπτικό έλεγχο για να διαπιστώσετε εάν είναι ασφαλισμένο το σύστημα τεμαχισμού, τα μπουλόνια του συστήματος τεμαχισμού και άλλα μέσα στερέωσης, εάν το περίβλημα είναι ακεραίο και εάν υπάρχουν τα συστήματα και οι ασπίδες ασφαλείας. Τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα να αντικαθίστανται κατά ζεύγη, ώστε να διατη-ρείται η ισορροπία. Να αντικαθίστανται οι ελαττωματικές επιγραφές ή οι επιγραφές που δεν διαβάζονται.
- Να ελέγχετε την παροχή τάσης και το καλώδιο επέκτασης πριν τη χρήση για ενδεχόμενες βλάβες ή γήρανση. Εάν κάποιο καλώδιο πάθει βλάβη, να διακοπεί η παροχή ρεύματος.  
ΜΗΝ ΑΚΟΥΜΠΑΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ, ΕΦΟΣΟΝ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΔΙΑΚΟΠΕΙ ΑΚΟΜΗ Η ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.  
Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή εάν το καλώδιο έχει βλάβη ή είναι φθαρμένο.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή όταν βρίσκονται κοντά άνθρωποι, ιδιαίτερα παιδιά, ή ζώα.

#### **3 Λειτουργία**

- Πριν την εκκίνηση της μηχανής σιγουρευτείτε πως η προσαγωγή είναι κενή.
- Να κρατάτε το πρόσωπό σας και το σώμα σας μακριά από την οπή πλήρωσης.
- Προσέχετε τα χέρια σας, άλλα μέρη του σώματος ή ρούχα να μην βρίσκο-νται στο σημείο προσαγωγής, στο αγωγό εξόδου ή κοντά σε κινούμενα τμήματα.
- Να προσέχετε να μη χάνετε την ισορροπία σας και να στέκεστε σταθερά. Να αποφεύγετε μία μη φυσιολογική στάση του σώματος. Κατά την προσα-γωγή υλικού να μη στέκεστε ποτέ σε ψηλότερο επίπεδο από το επίπεδο της βάσης της μηχανής.
- Κατά τη λειτουργία της μηχανής να μη στέκεστε στη ζώνη εξαγωγής.
- Κατά την προσαγωγή του υλικού να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί ώστε να μη μπουλ στην μηχανή μεταλλικά αντικείμενα, πέτρες, μπουκάλια, κουτιά ή άλλα ξένα αντικείμενα.
- Διακόψτε αμέσως την παροχή ρεύματος και περιμένετε την ακινητοποί-ηση της μηχανής εάν ο κοπτικός μηχανισμός συναντήσει ξένο αντικείμενο ή εάν η μηχανή αρχίσει να κάνει περιεργούς θορύβους ή να δονείται. Διακόψτε την παροχή ρεύματος προς τη μηχανή και λάβετε τα ακόλουθα μέτρα πριν επανενεργοποιήσετε και πριν επαναχρησιμοποιήσετε τη μηχανή:
  - ελέγξτε την για ενδεχόμενα ελαττώματα;
  - αντικαταστήστε ελαττωματικά τμήματα ή επισκευάστε τα,
  - ελέγξτε εάν υπάρχουν χαλαρά τμήματα και σφίξτε τα.
- Μην αφήσετε να μαζευτεί επεξεργασμένο υλικό στη ζώνη εξαγωγής, διότι μπορεί να παρεμποδίσει τη σωστή εξαγωγή και να προκαλέσει τη νέα εισα-γωγή του υλικού από την οπή πλήρωσης.
- Διακόψτε την παροχή ενέργειας και την παροχή ρεύματος δικτύου εάν έχει βουλώσει η μηχανή, πριν αφαιρέσετε τις ακαθαρσίες.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχανήμα με ελαττωματικές προστατευτικές διατάξεις ή προφυλακτήρες χωρίς διατάξεις ασφαλείας.
- Να διατηρείτε την πηγή ενέργειας καθαρή ώστε να αποφύγετε βλάβες της ή ενδεχόμενη φωτιά.
- Μη μεταφέρετε τη μηχανή όσο λειτουργεί η πηγή παροχής ενέργειας.
- Σταματήστε τη λειτουργία της μηχανής και βγάλτε το φις από την πρίζα. Σιγουρευτείτε που ακινητοποιήθηκαν όλα τα κινούμενα τμήματα:
  - πάντα όταν αφήνετε τη μηχανή χωρίς επίβλεψη,
  - πριν από ξεμπλοκάρισμα ή βούλωμα
  - πριν τον έλεγχο, καθαρισμό ή πριν από άλλες εργασίες στη μηχανή.
- Μη γέρνετε τη μηχανή, όσο λειτουργεί η πηγή ενέργειας.

#### **4 Συντήρηση και φύλαξη**

- Εάν ακινητοποιηθεί η μηχανή για λόγους επισκευής, επιθεώρησης, φύλα-ξης ή για αλλαγή αξεσουάρ, διακόψτε την παροχή ενέργειας, βγάλτε την από την πρίζα και σιγουρευτείτε πως ακινητοποιήθηκαν όλα τα κινούμενα τμήματα. Πριν από εργασίες επιθεώρησης, ρύθμισης κλπ. να αφήνετε τη μηχανή να κρυώσει. Να συντηρείτε προσεκτικά τη μηχανή και να την δια-τηρείτε καθαρή.
- Η μηχανή να φυλάσσεται σε στεγνό χώρο, μακριά από παιδιά.
- Πριν φυλάξετε τη μηχανή, να την αφήνετε πάντα να κρυώσει.
- Να γνωρίζετε κατά την συντήρηση του μηχανισμού τεμαχισμού πως παρόλο που έχει απενεργοποιηθεί η πηγή παροχής ενέργειας λόγω της λειτουργίας ασφάλισης της διάταξης ασφαλείας, ενδεχομένως συνεχίζει ακόμη να περιστρέφεται ο μηχανισμός τεμαχισμού.
- Για λόγους ασφαλείας να αντικαθίστανται τα φθαρμένα ή ελαττωματικά τμήματα. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ.
- Ποτέ μην προσπαθείτε να παρακάμψετε τη λειτουργία ασφάλισης του συστήματος προστασίας.

#### **5 Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας για μηχανές με σάκο**

Πριν την τοποθέτηση ή αφαίρεση του σάκου, να απενεργοποιείτε τη μηχανή.

## Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

### Ασφαλής χειρισμός των μπαταριών



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.**

Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

**Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.** Χρησιμοποιήστε το φορτιστή μόνον όταν μπορείτε να αξιολογήσετε στο έπακρο όλες τις λειτουργίες και να τις εκτελείται χωρίς περιορισμούς ή έχετε λάβει σχετικές οδηγίες.

→ **Επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη χρήση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.** Προκειμένου να διασφαλίζεται ότι τα παιδιά δεν παίζουν με το φορτιστή.

→ **Φορτίζετε αποκλειστικά μπαταρίες ιόντων λιθίου του τύπου συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V, από μια χωρητικότητα 1,5 Ah (από 5 στοιχεία μπαταρίας). Η τάση της μπαταρίας πρέπει να ταυτίζεται με την τάση φόρτισης μπαταρίας του φορτιστή. Μην φορτίζετε καμία μη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.** Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.

→  **Μην εκθέτετε το φορτιστή στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

→ **Διατηρείτε το φορτιστή καθαρό.** Η ρύπανση εγκυμονεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

→ **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το φορτιστή το καλώδιο και το βύσμα. Μην χρησιμοποιήσετε το φορτιστή εάν διαπιστώσετε ζημιές. Μην ανοίγετε οι ίδιοι το φορτιστή και αναθέτετε την επισκευή του αποκλειστικά σε εκπαιδευμένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Οι φορτιστές, τα καλώδια και τα βύσματα που έχουν υποστεί ζημιές αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

→ **Μην λειτουργείτε το φορτιστή επάνω σε εύφλεκτη επιφάνεια (π.χ., χαρτί, υφάσματα κλπ.) ή σε εύφλεκτη περιβάλλον.** Λόγω της θέρμανσης που προκύπτει κατά τη φόρτιση του φορτιστή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

→ **Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, αυτή πρέπει να γίνεται από την GARDENA ή εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών για ηλεκτρικά εργαλεία GARDENA προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι που υποβαθμίζουν την ασφάλεια.**

→ **Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν το φορτίζετε.**

→ **Αυτές οι υποδείξεις ασφαλείας ισχύουν μόνο για μπαταρίες ιόντων λιθίου του συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V.**

→ **Χρησιμοποιείτε τη μπαταρία μόνο σε προϊόντα των κατασκευαστών του συστήματος POWER FOR ALL.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από επικίνδυνη υπερφόρτωση.

→ **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που συνιστά ο κατασκευαστής.** Ένας φορτιστής που ενδείκνυται για συγκεκριμένο τύπο μπαταριών εγκυμονεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλες μπαταρίες.

→ **Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη.** Προκειμένου να διασφαλίζεται η πλήρης ισχύς της μπαταρίας, τη φορτίζετε εντελώς πριν από την πρώτη χρήση στο φορτιστή.

→ **Φυλάσσετε τις μπαταρίες σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.**

→ **Μην ανοίξετε τη μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

→ **Σε περίπτωση ζημιών και αδόκιμης χρήσης της μπαταρίας μπορούν να εκλυθούν αναθυμιάσεις. Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.** Παρέχετε καθαρό αέρα και ζητήστε τη συμβουλή ιατρού σε περίπτωση ενοχλήσεων. Οι αναθυμιάσεις μπορούν να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.

→ **Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης ή ελαττωματικής μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσει εύφλεκτη υγρό από τη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με το εξερχόμενο υγρό. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια ζητήστε πρόσθετη ιατρική βοήθεια.** Το εξερχόμενο υγρό μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς και εγκαύματα.

→ **Εάν η μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να διαρρεύσει υγρό και να διαβρέξει τα παρακείμενα αντικείμενα. Ελέγξτε τα εξαρτήματα που έχουν πληγεί.** Καθαρίστε τα ή αντικαταστήστε κατά περίπτωση.

→ **Μην βραχυκυκλώνετε τη μπαταρία. Φυλάσσετε τη μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.** Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

→ **Αιχμηρά αντικείμενα, όπως, π.χ., καρφιά ή κατσαβίδια ή άσκηση εξωτερικής δύναμης μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στη μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί εσωτερικό βραχυκύκλωμα και η μπαταρία να αναφλεγεί, να εκλυθεί καπνός, να εκραγεί ή να υπερθερμανθεί.

→ **Μην συντηρείτε ποτέ ελαττωματικές μπαταρίες.** Η όλη συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών.

→  **Προστατεύετε τη μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ., παρατεταμένη έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ακαθαρσίες, νερό και υγρασία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.

→ **Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τη μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -20 °C και +50 °C.** Μην αφήνετε τη μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ., το καλοκαίρι. Σε θερμοκρασίες <0 °C μπορεί να προκύψει περιορισμός της απόδοσης σε συγκεκριμένες συσκευές.

→ **Φορτίζετε τη μπαταρία αποκλειστικά σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και +45 °C.**

Η φόρτιση εκτός των ορίων θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη μπαταρία ή να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

## Ηλεκτρική ασφάλεια



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Καρδιακή ανακοπή!**

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος έκρηξης!**

Μην εργάζεστε με το προϊόν σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης όπου υπάρχουν εύφλεκτη υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.

Κατά το φύσημα μεγάλων ποσοτήτων υλικού φυσημάτος που περιέχει σκόνη μπορούν να προκύψουν ηλεκτροστατικά φορτία, τα οποία μπορούν να εκκενωθούν απότομα υπό αντίξοες συνθήκες περιβάλλοντος (π.χ., μεγάλη ξηρασία).

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μπαταρίας μόνο μεταξύ 0 °C έως 40 °C.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρές συνθήκες.

Προστατεύετε τις επαφές της μπαταρίας από την υγρασία.

## Ατομική ασφάλεια



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας!**

**Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.**

Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.

Μην τρέχετε.

Σφίξτε όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες για να διασφαλιστεί ότι το προϊόν βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση για εργασία.

Αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν υπάρχει κίνδυνος καταιγίδας.

Μην φοράτε ενδύματα που θα μπορούσαν να αναρροφηθούν από το στόμιο αναρρόφησης αέρα (π.χ., κασκόλ, γραβάτα, κοσμήματα).

Μαζεύετε τα μακριά μαλλιά και τα ασφαλίστε (π.χ., με κράνος, σκούφο, μαντήλι).

Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς σωλήνα φυσημάτος για την αποφυγή της επαφής με εκτινασσόμενους ρύπους που μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Να φοράτε πάντα γάντια και να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά για να αποφευχθεί το φύσημα πετρών ή σκόνης μέσα στα μάτια και το πρόσωπο γεγονός το οποίο μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Να είστε προσεκτικοί κατά τη ρύθμιση του προϊόντος για την αποφυγή παγίδευσης των δακτύλων μεταξύ κινητών και σταθερών εξαρτημάτων του προϊόντος, ενώ συναρμολογείτε τα εξαρτήματα του φυσητήρα.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν ένα τμήμα έχει υποστεί ζημιά ή είναι ελαττωματικό ή αν μια από τις βίδες είναι λαοκαρισμένη. Αναθέστε την επισκευή του σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

Μη χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα κοντά σε πυρκαγιές ή φωτιές θάμνων, τζάκια, λάκκους ψησίματος, σταχτοδοχεία, κλπ. Η σωστή χρήση του φυσητήρα συμβάλλει στην αποτροπή εξάπλωσης φωτιάς.

Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα του φυσητήρα, να φυσάτε τα πεσμένα φύλλα πάντα μακριά από ανθρώπους, ζώα, γυαλιά και στερεά αντικείμενα όπως δέντρα, αυτοκίνητα, τοίχους, κλπ.

Η δύναμη του αέρα μπορεί να προκαλέσει τη ρίψη ή ολίσθηση πετρών, ακαθαρσιών ή ξύλων που μπορούν να τραυματίσουν ανθρώπους ή ζώα, να σπάσουν τα γυαλιά ή να προκαλέσουν άλλες ζημιές.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ποτέ για τη διανομή χημικών, λιπασμάτων ή άλλων ουσιών. Αυτό αποτρέπει την εξάπλωση τοξικών υλικών.

Για την αποτροπή ερεθισμών από σκόνη συνιστάται να φοράτε προστατευτική μάσκα για τη σκόνη.

Αν το προϊόν δεν σταματά λόγω βλάβης, βγάλτε αμέσως την μπαταρία και επικοινωνήστε με το Σέρβις της GARDENA.

Μην περπατάτε προς τα πίσω όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, μπορεί να σκοτώναψτε.

Προειδοποίηση! Όταν ο χρήστης φοράει προστατευτικά ακοής και λόγω του θορύβου που παράγεται από το προϊόν ο χρήστης μπορεί να παραβλέψει άτομα που πλησιάζουν.

Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για εξωτερικό χώρο.

Να είστε σε εγρήγορση, να παρατηρείτε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου.

Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας

κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.  
Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν περισσότερο από την κατάσταση παράδοσης.

## 2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος και αναρρόφησης των μαλλιών, ενδυμάτων ή ασύνδετων αντικειμένων.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν τα πτερύγια του στρόφαλου και αφαιρέστε τη μπαταρία προτού συναρμολογήσετε το προϊόν.

### Συναρμολόγηση σωλήνα φυσημάτος [Εικ. Α1]:

- Πιέστε το σωλήνα φυσημάτος ② μέχρι να τερματίσει στην έξοδο σωλήνα φυσημάτος ① και μετά περιστρέψτε το σωλήνα φυσημάτος ② δεξιόστροφα μέχρι να τερματίσει (κλείστρο τύπου μπαγιονέτ).
- Προαιρετικά για το φύσημα σε γωνίες μπορείτε να τοποθετήσετε το ακροφύσιο ③ στο σωλήνα φυσημάτος ② μέχρι αυτό να ασφαλίσει.

## 3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος και αναρρόφησης των μαλλιών, ενδυμάτων ή ασύνδετων αντικειμένων.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν τα πτερύγια του στρόφαλου και αφαιρέστε τη μπαταρία προτού ρυθμίσετε ή μεταφέρετε το προϊόν.

### Φόρτιση μπαταρίας [Εικ. 01/02/03]:



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

→ **Λαμβάνετε υπόψη την τάση δικτύου!** Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή.

Στο φυσητήρα μπαταρίας GARDENA με αριθ. 14890-55 δεν περιλαμβάνεται μπαταρία ούτε φορτιστής στον παραδοτέο εξοπλισμό.

Χάρη στην έξυπνη μέθοδο φόρτισης ανιχνεύεται η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και η φόρτιση διεξάγεται ανάλογα με τη θερμοκρασία και την τάση της μπαταρίας μας το εκάστοτε βέλτιστο ρεύμα φόρτισης.

Έτσι προστατεύεται η μπαταρία και διατηρείται πάντοτε πλήρως φορτισμένη κατά την αποθήκευση στο φορτιστή.

- Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης ① και αφαιρέστε τη μπαταρία ② από την υποδοχή μπαταρίας ③.
- Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας ④ με πρίζα δικτύου.
- Σπρώξτε το φορτιστή ④ επάνω στη μπαταρία ②.

Η μπαταρία φορτίζεται όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ⑤ στο φορτιστή αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.

Η μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ⑤ στο φορτιστή ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα (βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ).

- Να ελέγχετε σε τακτικά διαστήματα την κατάσταση φόρτισης κατά τη φόρτιση.
- Όταν φορτιστεί εντελώς η μπαταρία ② μπορείτε να αποσυνδέσετε τη μπαταρία ② από το φορτιστή ④.

### Σημασία των στοιχείων ένδειξης:

Ένδειξη στο φορτιστή [Εικ. 03]:

Αναλάμπουσα ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ⑤



Η διαδικασία φόρτισης σηματοδοτείται με αναλαμπή της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ⑤.

Υπόδειξη: Η διαδικασία φόρτισης είναι δυνατή μόνον όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εντός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης, βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

Συνεχώς αναμμένη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ⑤



Ο συνεχής φωτισμός της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ⑤ σηματοδοτεί ότι η μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς ή ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης και συνεπώς δεν μπορεί να διεξαχθεί φόρτιση. Η μπαταρία φορτίζεται μόλις επιτευχθεί το επιτρεπτό εύρος θερμοκρασίας.

Όταν δεν είναι συνδεδεμένη η μπαταρία, ο συνεχής φωτισμός της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ⑤ σηματοδοτεί ότι το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου είναι συνδεδεμένο με την πρίζα και ο φορτιστής είναι σε λειτουργική ετοιμότητα.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ⑥ στο προϊόν [Εικ. 04/06]:

Μετά την έναρξη λειτουργίας του προϊόντος προβάλλεται για 5 δευτερόλεπτα η ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ⑥.

| Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας | Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας      |
|----------------------------------|------------------------------------------------|
| 67 – 100 % φορτισμένη            | Οι λυχνίες ⑥, ⑦ και ⑧ ανάβουν με πράσινο χρώμα |
| 34 – 66 % φορτισμένη             | Οι λυχνίες ⑥ και ⑦ ανάβουν με πράσινο χρώμα    |
| 11 – 33 % φορτισμένη             | Η λυχνία ⑥ ανάβει με πράσινο χρώμα             |
| 0 – 10 % φορτισμένη              | Η λυχνία ⑥ αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα        |

Όταν το LED ⑥ αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, πρέπει να φορτιστεί η μπαταρία.

Όταν το LED σφάλματος ⑨ ανάβει ή αναβοσβήνει, βλ. 6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ.

### Θέση εργασίας [Εικ. 05]:

Κατά την εργασία να κινείστε μακριά από στερεά αντικείμενα όπως κράσπεδα/μονοπάτια, μεγάλες πέτρες, αυτοκίνητα και φράχτες.

Καθαρίστε τις γωνίες κινούμενοι από τη γωνία προς τα έξω. Αυτό αποτρέπει τη συσώρευση ρύπων που θα μπορούσε να φυσήξει προς το πρόσωπό σας.

Να είστε προσεκτικοί όταν εργάζεστε κοντά σε φυτά. Η ισχυρή ροή αέρα μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε τρυφερά φυτά.

### Εκκίνηση του φυσητήρα [Εικ. 01/06]:



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού όταν ενώ αφήνετε το μοχλό εκκίνησης το προϊόν δεν σταματά.

→ Μην παρακάμπετε τις διατάξεις ασφαλείας ή τους διακόπτες. Μην στερεώνετε για παράδειγμα τον μοχλό εκκίνησης στη λαβή.

### Εκκίνηση:

- Τοποθετήστε την μπαταρία ② μέσα στην υποδοχή μπαταρίας ③ μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
- Τραβήξτε το μοχλό εκκίνησης ④.  
Ο φυσητήρας τίθεται σε λειτουργία και η ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ⑥ προβάλλεται για 5 δευτερόλεπτα.

### Διακοπή:

- Αφήστε τον μοχλό εκκίνησης ④.  
Ο φυσητήρας σταματά.
- Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης ① και αφαιρέστε τη μπαταρία ② από την υποδοχή μπαταρίας ③.

### Ρύθμιση της ροής αέρα [Εικ. 06]:

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη ροή αέρα σε 7 βαθμίδες.

→ Περιστρέψτε τον τροχό ισχύος ⑦ στην επιθυμητή ροή αέρα.

**Χαμηλή ροή αέρα:** Είναι ιδανική για φύσημα ελαφρών φύλλων, π.χ., επάνω σε χαλίκι.

**Μεσαία ροή αέρα:** Είναι ιδανική για κανονικά φύλλα.

**Υψηλή ροή αέρα:** Είναι ιδανική για μεγάλα και υγρά φύλλα.

## 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος και αναρρόφησης των μαλλιών, ενδυμάτων ή ασύνδετων αντικειμένων.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν τα πτερύγια του στροφέα και αφαιρέστε τη μπαταρία προτού συντηρήσετε το προϊόν.

Καθαρισμός του φυσητήρα [Εικ. M1]:



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!**  
Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημίας στο προϊόν.

→ Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό ή ριπή νερού (ιδίως ριπή νερού υψηλής πίεσης).

→ Μην χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένης της βενζίνης ή διαλύτες. Ορισμένα από αυτά τα προϊόντα μπορούν να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.

Τα στόμια αερισμού πρέπει να διατηρούνται πάντοτε καθαρά.

- Καθαρίστε τις σχισμές αέρα ⑤ με μια μαλακή βούρτσα (μη χρησιμοποιείτε καταβίδι).
- Αφαιρέστε το σωλήνα φυσητήρα και καθαρίστε τον.

Καθαρισμός μπαταρίας και φορτιστή μπαταρίας:

Σιγουρευτείτε πως η επιφάνεια και οι επαφές της μπαταρίας και του φορτιστή της μπαταρίας είναι καθαρές και στεγνές, προτού συνδέσετε τον φορτιστή της μπαταρίας.

Μην χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό.

- **Φορτιστής μπαταρίας:** Καθαρίζετε τις επαφές και τα πλαστικά εξαρτήματα με μαλακό, στεγνό πανί.
- **Μπαταρία:** Καθαρίστε τα στόμια εξαερισμού και τις συνδέσεις της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

## 5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

- Βγάλτε την μπαταρία.
- Φορτίστε την μπαταρία.
- Καθαρίστε το φυσητήρα, τη μπαταρία και το φορτιστή μπαταρίας (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).
- Φυλάξτε το φυσητήρα, τη μπαταρία και το φορτιστή μπαταρίας σε στεγνό, κλειστό και ασφαλή από παγετό χώρο.

Απορριψη:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Απορριψη της μπαταρίας:



Η μπαταρία GARDENA περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου τα οποία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα κοινά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους.

Li-ion

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε τις μπαταρίες μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

- Εκφορτίστε πλήρως τα στοιχεία ιόντων λιθίου (απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA).
- Προστατεύστε τις επαφές των στοιχείων ιόντων λιθίου από βραχυκύκλωμα.
- Απορρίψτε με τον ενδεδειγμένο τρόπο τα στοιχεία ιόντων λιθίου.

## 6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!**  
Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος και αναρρόφησης των μαλλιών, ενδυμάτων ή ασύνδετων αντικειμένων.

→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν τα πτερύγια του στροφέα και αφαιρέστε τη μπαταρία προτού επιδιορθώσετε προβλήματα του προϊόντος.

| Πρόβλημα                                                                                           | Αιτία                                                                                                                                                                                   | Αντιμετώπιση                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ο φυσητήρας δονείται με αφύσικο τρόπο                                                              | Μηχανική βλάβη.                                                                                                                                                                         | → Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.                                                                                                                                                                                        |
| Ο φυσητήρας δεν ξεκινά ή σταματά.<br>Το LED ① αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα [Εικ. 04]               | Άδεια μπαταρία.                                                                                                                                                                         | → Φορτίστε την μπαταρία.                                                                                                                                                                                                      |
| Ο φυσητήρας δεν ξεκινά ή σταματά.<br>Το LED σφάλματος ② ανάβει με κόκκινο χρώμα [Εικ. 04]          | Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων.<br><br>Μεταξύ των επαφών μπαταρίας στο φυσητήρα υπάρχουν σταγονίδια νερού ή υγρασία.<br><br>Το μοτέρ είναι μπλοκαρισμένο. | → Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και +45 °C.<br><br>→ Αφαιρέστε τα σταγονίδια νερού/την υγρασία με στεγνό πανί.<br><br>→ Αφαιρέστε το εμπόδιο. Ενεργοποιήστε ξανά το μηχανήμα.        |
| Η μπαταρία τοποθετήθηκε με πατημένο το μοχλό εκκίνησης.                                            |                                                                                                                                                                                         | → Απελευθερώστε το μοχλό εκκίνησης και ξεκινήστε ξανά.                                                                                                                                                                        |
| Ο μοχλός εκκίνησης είναι ελαττωματικός.                                                            |                                                                                                                                                                                         | → Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.                                                                                                                                                                                        |
| Ο φυσητήρας δεν ξεκινά ή σταματά.<br>Το LED σφάλματος ② ανάβει με κόκκινο χρώμα [Εικ. 04]          | Το προϊόν είναι ελαττωματικό.                                                                                                                                                           | → Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.                                                                                                                                                                                        |
| Ο φυσητήρας δεν ξεκινά ή σταματά.<br>Το LED ③ σφάλματος δεν ανάβει [Εικ. 04]                       | Η μπαταρία δεν έχει εισαχθεί πλήρως στην υποδοχή μπαταρίας.<br><br>Η μπαταρία είναι ελαττωματική.<br><br>Το προϊόν είναι ελαττωματικό.                                                  | → Εισαγάγετε τη μπαταρία πλήρως στην υποδοχή μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.<br><br>→ Αντικαταστήστε τη μπαταρία.<br><br>→ Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.                                           |
| Η διαδικασία φόρτισης δεν είναι δυνατή.<br>Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ④ ανάβει συνεχώς [Εικ. 03] | Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί (σωστά).<br><br>Οι επαφές της μπαταρίας είναι ακάθαρτες.                                                                                                | → Τοποθετήστε τη μπαταρία σωστά στο φορτιστή.<br><br>→ Καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας (π.χ., τοποθετώντας και αφαιρώντας επανειλημμένα τη μπαταρία. Κατά περίπτωση αντικαταστήστε τη μπαταρία).                           |
| Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ④ δεν ανάβει [Εικ. 03]                                                | Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης.<br><br>Η μπαταρία είναι ελαττωματική.                                                               | → Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και +45 °C.<br><br>→ Αντικαταστήστε τη μπαταρία.                                                                                                     |
| Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ④ δεν ανάβει [Εικ. 03]                                                | Το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου του φορτιστή δεν έχει συνδεθεί (σωστά).<br><br>Η πρίζα, το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο φορτιστής είναι σε ελαττωματική κατάσταση.                            | → Συνδέστε το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου (πλήρως) στην πρίζα.<br><br>→ Ελέγξτε την τάση του δικτύου. Αναθέστε κατά περίπτωση τον έλεγχο του φορτιστή σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA. |



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

## 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

| Φυσητήρας φύλλων μπαταρίας                                                                                         | Μονάδα               | Τιμή (Κωδ. 14890) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------|
| Ογκομετρική παροχή                                                                                                 | m <sup>3</sup> /min. | 7,9               |
| Μέγ. ταχύτητα φυσητήρα                                                                                             | km/h                 | 100               |
| Βάρος (χωρίς μπαταρία)                                                                                             | kg                   | 1,8               |
| Στάθμη ηχητικής πίεσης L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup><br>Αβεβαιότητα k <sub>PA</sub>                                | dB (A)               | 85<br>2,5         |
| Στάθμη ηχητικής ισχύος L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> :<br>προσδιοριζόμενη/εγγυημένη<br>Αβεβαιότητα k <sub>WA</sub> | dB (A)               | 95 / 96<br>1      |

| Φυσητήρας φύλλων μπαταρίας                                                                 | Μονάδα           | Τιμή (Κωδ. 14890) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------|
| Ταλάντωση χεριού και βραχίονα $a_{\text{whw}}^{1)}$                                        | m/s <sup>2</sup> | 0,4               |
| Αβεβαιότητα $k_{\text{whw}}$                                                               |                  | 1,5               |
| Μέθοδος μέτρησης κατά το πρότυπο: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG |                  |                   |



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών προσδιορίστηκε σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτή η τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προσωρινή αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

| Μπαταρία συστήματος PBA 18V 2,5Ah W-B | Μονάδα | Τιμή (Κωδ. 14903) |
|---------------------------------------|--------|-------------------|
| Τάση μπαταρίας                        | V (DC) | 18                |
| Χωρητικότητα μπαταρίας                | Ah     | 2,5               |
| Αριθμός των στοιχείων (ιόντων Li)     |        | 5                 |

Κατάλληλοι φορτιστές μπαταρίας συστήματος POWER FOR ALL: AL 18..CV.

| Μπαταρία συστήματος AL 1810 CV P4A                    | Μονάδα | Τιμή (Κωδ. 14900) |
|-------------------------------------------------------|--------|-------------------|
| Τάση δικτύου                                          | V (AC) | 220 – 240         |
| Συχνότητα δικτύου                                     | Hz     | 50 – 60           |
| Ισχύς δικτύου                                         | W      | 26                |
| Τάση φόρτισης μπαταρίας                               | V (DC) | 18                |
| Μέγ. ρεύμα φόρτισης μπαταρίας                         | mA     | 1000              |
| Χρόνος φόρτισης μπαταρίας 80 % / 97 – 100 % (περ.)    |        |                   |
| PBA 18V 2,0Ah W-B                                     | Λεπτά. | 96 / 124          |
| PBA 18V 2,5Ah W-B                                     | Λεπτά. | 120 / 154         |
| PBA 18V 4,0Ah W-C                                     | Λεπτά. | 192 / 244         |
| Επιτρεπτά όρια θερμοκρασίας φόρτισης                  | °C     | 0 – 45            |
| Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA-Procedure 01:2014 | kg     | 0,17              |
| Κατηγορία προστασίας                                  |        | □ / II            |

Κατάλληλες μπαταρίες συστήματος POWER FOR ALL: PBA 18V.

## 8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

|                                                |                                                                             |            |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------|
| Μπαταρία συστήματος GARDENA                    | Μπαταρία για πρόσθετη αυτονομία ή για αντικατάσταση.                        | Κωδ. 14903 |
| PBA 18V/45 P4A                                 |                                                                             | Κωδ. 14905 |
| PBA 18V/72 P4A                                 |                                                                             |            |
| Ταχυφορτιστής μπαταρίας GARDENA AL 1830 CV P4A | Μπαταρίες για τη γρήγορη φόρτιση του συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V..W-.. | Κωδ. 14901 |

## 9. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ

### Σέρβις:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

### Δήλωση εγγύησης:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει για όλα τα γνήσια καινούργια προϊόντα GARDENA εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς από τον αντιπρόσωπο, όταν τα προϊόντα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν ισχύει για προϊόντα που έχουν αποκτηθεί στη δευτερογενή αγορά. Αυτή η εγγύηση αφορά σε σημαντικά ελαττώματα του προϊόντος που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρως λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής. Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.

- Δεν επιχειρήθηκε άνοιγμα ούτε επισκευή του προϊόντος από τον αγοραστή ούτε από τρίτους.
- Για τη λειτουργία έχουν χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά γνήσια GARDENA ανταλλακτικά και φθειρόμενα εξαρτήματα.
- Υποβολή του παραστατικού αγοράς.

Η φυσιολογική φθορά εξαρτημάτων και στοιχείων (π.χ., μαχαιριών, εξαρτημάτων στερέωσης μαχαιριών, στροβίλων, φωτιστικών μέσων, τραπεζοειδών και οδοντωτών ιμάντων, τροχών κύλισης, φίλτρων αέρα, μπουζί), οι οπτικές διαφοροποιήσεις, καθώς και τα φθειρόμενα και αναλώσιμα εξαρτήματα αποκλείονται από την εγγύηση.

Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή περιορίζεται στην προμήθεια ανταλλακτικών και στην επισκευή σύμφωνα με τους προαναφερόμενους όρους. Άλλες αξιώσεις προς εμάς ως κατασκευάστρια εταιρεία, π.χ., για αποζημίωση, δεν αιτιολογούνται με βάση την εγγύηση κατασκευαστή. Είναι αυτονόητο ότι αυτή η εγγύηση κατασκευαστή **δεν** επηρεάζει τις νομικές και συμβατικές αξιώσεις εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/πωλητή.

Η εγγύηση κατασκευαστή υπόκειται στο δίκαιο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Σε περίπτωση αξιώσεων εγγύησης στείλτε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς και μια περιγραφή του σφάλματος με προπληρωμένα ταχυδρομικά τέλη στη διεύθυνση σέρβις της εταιρείας.

### Αναλώσιμα:

Ο σωλήνας φυσητήματος και το ακροφύσιο είναι αναλώσιμα και συνεπώς εξαιρούνται από την εγγύηση.

## RU Аккумуляторная садовая воздуходувка

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| 1. БЕЗОПАСНОСТЬ.....               | 75 |
| 2. МОНТАЖ .....                    | 76 |
| 3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....               | 77 |
| 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....  | 77 |
| 5. ХРАНЕНИЕ .....                  | 78 |
| 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ..... | 78 |
| 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....        | 78 |
| 8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ .....            | 79 |
| 9. СЕРВИС/ГАРАНТИЯ .....           | 79 |

### Перевод оригинальных инструкций.



Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и/или знаний. Дети должны находиться под присмотром, чтобы исключить их игры с изделием. Детям не разрешается выполнять чистку и обслуживание устройства без надзора взрослых. Мы не рекомендуем пользоваться изделием детям младше 16 лет.

### Применение в соответствии с назначением:

**GARDENA Садовая воздуходувка** может использоваться для сдувания мусора или скошенной травы с дорожек, выездов, терри-тории внутренних дворов и т.д., а также для сдувания скошенной травы, сена или листьев в кучи или удаления мусора из углов, стыков или зазоров между черепицами или кирпичами.

Изделие не предназначено для продолжительной работы.



**ОПАСНО! Опасность взрыва!**

→ Не используйте данное изделие в закрытых помещениях или для выдувания муки, песка, древесной пыли и т. д.

# 1. БЕЗОПАСНОСТЬ

## ВАЖНО!

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по использованию и сохраните ее для чтения в дальнейшем.

### Символы на изделии:



Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



Соблюдать расстояние.



Пользуйтесь защитой для глаз и ушей.



**Отключение:**  
перед проведением любых работ по чистке и техническому обслуживанию необходимо вытащить аккумулятор.



Бережь от дождя.



**Для зарядного устройства:**  
Если кабель был поврежден или порван, следует немедленно вынуть вилку из розетки.

### Общие указания по технике безопасности

#### Электрическая безопасность для зарядного устройства



**ОПАСНО! Поражение электротоком!**

Угроза травмирования из-за поражения электротоком.

→ Питание изделия должно производиться через устройство защитного отключения (УДТ) с номинальным током срабатывания не выше 30 мА.

#### Безопасность эксплуатации

##### 1 Инструктаж

- a) Внимательно прочитайте инструкцию. Изучите устройства управления и способы правильного применения машины.
- b) Никогда не позволяйте пользоваться машиной детям и лицам, не изучившим данную инструкцию. Местные правила могут ограничивать возраст пользователя.
- c) Помните, что оператор или пользователь сам несет ответственность за возможные несчастные случаи, а также за угрозу для других лиц или имущества.

##### 2 Подготовка

- a) Пользуйтесь средствами защиты слуха и защитными очками. Носите их все время работы с машиной.
- b) При работе с машиной всегда носите прочную обувь и длинные брюки. Не работайте с машиной босиком или в открытых сандалиях. Избегайте свободной одежды или одежды с болтающимися шнурами или галстуками.
- c) Не носите свободную одежду или украшения, которые могут быть затянуты во всасывающее отверстие. Если у вас открытые длинные волосы, не приближайтесь к всасывающим отверстиям.
- d) Во время работы держите машину в рекомендуемом положении и только на твердом и ровном основании.
- e) Не работайте с машиной на мощных поверхностях или на щебеночном покрытии, на которых разбросанный материал может вызвать травмы.
- f) Перед применением всегда производите осмотр машины, чтобы убедиться, что измельчитель, болты измельчителя и другой крепеж зафиксированы, что корпус не поврежден и все предохранительные устройства и кожухи имеются в наличии. Для сохранения балансировки заменяйте изношенные или поврежденные компоненты комплектами. Замените поврежденные или нечитаемые надписи.
- g) Перед применением проверьте электропитание и удлинительный кабель на наличие признаков повреждений или старения. Если кабель будет поврежден во время работы, необходимо немедленно отсоединить сетевой шнур от сети.  
**НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К КАБЕЛЮ, ПОКА ОН НЕ БУДЕТ ОТСОЕДИНЕН ОТ СЕТИ.**  
Не пользуйтесь машиной, если кабель поврежден или изношен.
- h) Никогда не работайте с машиной, когда рядом находятся люди, в особенности дети, либо домашние животные.

##### 3 Эксплуатация

- a) Перед запуском машины убедитесь, что выпуск пуст.
- b) Не приближайте лицо или другие части тела к загрузочному отверстию.

- c) Не допускайте ситуаций, когда руки, другие части тела или одежда находятся во впуске, в выходном канале или вблизи от движущихся частей.
- d) Всегда выбирайте надежную позу, исключаящую потерю равновесия. Избегайте ненормальных положений тела. При подаче материала не находитесь выше уровня, на котором находится машина.
- e) При работе машины не находитесь в зоне выброса материала.
- f) При подаче материала в машину будьте очень осторожны и следите за тем, чтобы в машину не попали металлические предметы, камни, бутылки, банки и любые другие чужеродные предметы.
- g) При попадании чужеродного предмета в режущий механизм либо если машина начнет издавать необычные звуки или сильно вибрировать, немедленно отключите электропитание и дождитесь полной остановки машины. Отсоедините машину от сети и выполните следующие шаги, прежде чем можно будет продолжить работу с машиной:
  - проверить на наличие повреждений;
  - заменить или отремонтировать поврежденные части;
  - проверить затяжку креплений и подтянуть их в случае необходимости.
- h) Не допускайте скопления обработанного материала в зоне выброса, так как он может помешать правильному выбросу и привести к повторному вводу материала через загрузочное отверстие.
- i) Если машина забилась, отключите источник питания и отсоедините машину от сети, прежде чем начнете освобождать ее от засора.
- j) Никогда не эксплуатируйте машину с неисправными предохранительными устройствами/защитными экранами или без предохранительных устройств.
- k) Во избежание повреждения или возможного возгорания источника энергии очищайте его от сора и других отложений.
- l) Не перемещайте машину, пока работает источник энергии.
- m) Остановите машину и выньте вилку из розетки. Убедитесь, что все подвижные части полностью остановились:
  - всегда, когда вы оставляете машину без присмотра,
  - перед устранением затора или чисткой забившихся каналов,
  - перед проверкой, чисткой или иными работами, выполняемыми на машине.
- n) Не опрокидывайте машину, пока работает источник энергии.

#### 4 Техническое обслуживание и хранение

- a) Если машина останавливается для технического обслуживания, инспектирования, хранения или для замены принадлежностей, выключите источник энергии, отсоедините машину от сети и убедитесь, что все подвижные части остановились. Перед проведением инспектирования, настроек и т.п. дайте машине остыть. Аккуратно выполняйте работы по техническому обслуживанию машины и поддерживайте ее чистоту.
- b) Храните машину в сухом и недоступном для детей месте.
- c) Перед отправкой на хранение дайте машине остыть.
- d) При проведении технического обслуживания измельчителя помните, что, хотя за счет блокирующей функции предохранительного устройства источник энергии выключен, части измельчителя все еще могут двигаться.
- e) По соображениям безопасности замените изношенные или поврежденные части. Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.
- f) Никогда не пытайтесь деактивировать блокирующую функцию предохранительного устройства.

#### 5 Дополнительные инструкции по безопасности для машин с навесными сборниками

Выключите машину перед установкой или снятием сборника.

### Дополнительные указания по технике безопасности

#### Безопасное обращение с аккумулятором



Прочитайте все указания по технике безопасности и инструкции.

Небрежность в соблюдении указаний техники безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

**Бережно храните эти инструкции.** Пользуйтесь зарядным устройством только при условии, что вы можете полностью оценить все функции и выполнить их без ограничений или получили соответствующие инструкции.

→ При пользовании, чистке и техническом обслуживании контролируйте детей. Этим вы обеспечите, что дети не будут играть с зарядным устройством.

→ Заряжайте только литий-ионные аккумуляторы системы POWER FOR ALL типа PBA 18V емкостью не менее 1,5 Ач (5 и более аккумуляторных элементов). Напряжение аккумулятора должно соответствовать напряжению зарядки аккумулятора, выдаваемому зарядным устройством. Не заряжайте перезаряжаемые аккумуляторы. В противном случае существует опасность пожара и взрыва.

-  **Оберегайте зарядное устройство от дождя или сырости.**  
Попадание воды в электрическое устройство повышает риск поражения электрическим током.
- **Поддерживайте чистоту зарядного устройства.** В случае загрязнения существует опасность поражения электрическим током.
- **Перед каждым использованием проверяйте зарядное устройство, кабель и штекер.** Не пользуйтесь зарядным устройством, если найдены повреждения. Не производите самостоятельное вскрытие зарядного устройства и производите его ремонт только силами квалифицированного персонала с использованием оригинальных запасных частей. Поврежденные зарядные устройства, кабели и штекеры повышают риск поражения электрическим током.
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство на легковоспламеняющихся поверхностях (например, бумага, текстиль и т.п.) или в горючей среде.** Из-за нагрева зарядного устройства в процессе зарядки существует опасность возгорания.
- Если требуется замена соединительного кабеля, то во избежание снижения уровня надежности следует выполнить эту операцию силами специалистов GARDENA или в авторизованном сервисном центре, обслуживающем электроинструменты GARDENA.
- **Не пользуйтесь изделием во время его зарядки.**
- **Эти указания техники безопасности относятся только к литий-ионным аккумуляторам системы POWER FOR ALL PBA 18V.**
- **Применяйте аккумулятор только в изделиях изготовителя системы POWER FOR ALL.** Только таким образом можно защитить аккумулятор от опасной перегрузки.
- **Заряжайте аккумуляторы только в рекомендованных изготовителем зарядных устройствах.** От зарядного устройства, предназначенного для определенного типа аккумуляторов, исходит опасность возгорания при его использовании с другими аккумуляторами.
- **Аккумулятор поставляется в частично заряженном состоянии.** Чтобы добиться максимальной эффективности аккумулятора, перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор в зарядном устройстве.
- **Храните аккумуляторы в недоступных для детей местах.**
- **Не вскрывайте аккумулятор.**  
Существует опасность короткого замыкания.
- **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумуляторов из них могут выделяться пары.** Аккумулятор может загореться или взорваться.  
Обеспечьте доступ свежего воздуха и в случае недомогания обратитесь к врачу. Пары могут раздражать дыхательные пути.
- **При неправильном применении или повреждении из аккумулятора может вытечь горючая жидкость.** Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте пораженное место водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за дополнительной врачебной помощью. Вытекшая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи или химические ожоги.
- **Если аккумулятор поврежден, из него может вытечь жидкость и намочить соседние предметы.** Проверьте пораженные части. Очистите их или замените в случае необходимости.
- **Не допускайте короткого замыкания аккумулятора.** Держите неиспользуемый аккумулятор вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов.  
Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или к возгоранию.
- **Аккумулятор может быть поврежден острыми предметами, например, гвоздем или отверткой, либо воздействием внешней нагрузки.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию и аккумулятор загорится, задымится, взорвется или перегреется.
- **Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторы.** Любое техническое обслуживание аккумуляторов должно производиться только изготовителем или уполномоченными им станциями технического обслуживания.
-  **Защищайте аккумулятор от жары, например, от длительного нахождения на солнце, открытого пламени, грязи, воды и влаги.**  
 Существует опасность взрыва и короткого замыкания.
- **Эксплуатируйте и храните аккумулятор только при температурах от -20 °C до +50 °C.** Не оставляйте аккумулятор в автомобиле, например, летом. При температурах < 0 °C у отдельных типов устройств возможно снижение производительности.
- **Заряжайте аккумулятор только при окружающих температурах в диапазоне от 0 °C до +45 °C.**  
Зарядка вне этого диапазона температур может привести к повреждению аккумулятора или повысить риск возгорания.

#### Электрическая безопасность



#### ОПАСНО! Остановка сердца!

Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.



#### ОПАСНО! Опасность взрыва!

Не работайте с изделием во взрывоопасной атмосфере, в которой находятся горючие жидкости, газы или пыль. Электроинструменты образуют искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.

При выдувании больших объемов материала, содержащего пыль, возможно образование электростатических зарядов, которые в неблагоприятных условиях (например, в очень сухих окружающих условиях) могут привести к резким разрядам.

Используйте аккумуляторное изделие только при температурах между 0 °C и 40 °C.

Не пользуйтесь изделием в условиях сырости.

Защищайте контакты аккумулятора от влаги.

#### Личная безопасность



#### ОПАСНО! Опасность задохнуться!

Мелкие детали могут быть легко проглочены. Из-за полиэтиленового пакета для маленьких детей существует опасность задохнуться. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.

Эксплуатируйте изделие только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.

Ходите, не бегайте.

Затяните все гайки, болты и винты, чтобы изделие было в безопасном рабочем состоянии.

Избегайте использовать изделие при плохих погодных условиях, особенно при опасности возникновения грозы.

Не надевайте одежду, которая может засасываться в воздуховодные отверстия (например, платок, галстук, украшения).

Подберите и укройте длинные волосы (например, под каску, шапку, косынку).

Предупреждение: Не используйте изделие без воздуховодной трубы, чтобы избежать контакта с разлетающимся мусором, что может привести к серьезным травмам.

Всегда одевайте перчатки и используйте защитные очки, чтобы предотвратить попадания в глаза и лицо камней или мусора, что может привести к слепоте или другим серьезным травмам.

Будьте осторожны при настройке изделия, чтобы предотвратить защемление пальцев между движущимися и неподвижными частями изделия в то время, как вы устанавливаете части воздуховодки.

Не используйте данное изделие, если часть его повреждена или неисправна, или один из винтов не затянут. Отремонтируйте изделие у сертифицированных специалистов.

Не используйте воздуховодку вблизи беглого или травяного пожара, каминов, мангалов, пепельниц и пр. Правильное использование воздуховодки поможет избежать распространению огня.

Не помещайте никакие предметы в отверстия воздуховодки, выдувайте листву всегда в сторону, где нет людей, животных, стекла и таких твердых объектов, как деревья, автомобили, стены и т.д.

Сильный поток воздуха может привести к разбрасыванию или ricochetированию камней, мусора или палок, что может нанести травмы людям или животным, разбить стекла или причинить иной ущерб.

Никогда не используйте изделие для разбрасывания химикатов, удобрений или других веществ. Это предотвратит распыление токсичных материалов.

Во избежание раздражения пылевыми частицами рекомендуется использовать противопылевой респиратор.

Если изделие по причине неполадки не останавливается, немедленно вытащите аккумулятор и обратитесь в GARDENA Сервисный центр.

Не двигайтесь спиной вперед, работая с изделием, вы можете споткнуться.

Предупреждение! При использовании средств защиты слуха и из-за шума, создаваемого изделием, пользователь может не заметить приближающихся людей.

Данное изделие предназначено только для использования под открытым небом.

Сохраняйте бдительность, следите за тем, что вы делаете и руководствуйтесь здравым смыслом в процессе работы с электроинструментом.

Не работайте с электроинструментом, будучи в состоянии усталости, а также под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Одно мгновение невнимательности при работе с электроинструментами может привести к тяжелым последствиям.

Не разбирайте изделие больше, чем он разобран в состоянии поставки.

## 2. МОНТАЖ



#### ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность травмирования при непреднамеренном запуске изделия и всасывании волос, одежды или незакрепленных предметов.

- **Дождитесь остановки лопастей ротора и вытащите аккумулятор перед тем, как монтировать изделие.**

### Установка воздуходувной трубы [Рис. А1]:

1. Надавите на воздуходувную трубу ② до упора в выход воздуходувной трубы ① и затем поверните воздуходувную трубу ② по часовой стрелке до упора (байонетный замок).
2. Опционально для выдува мусора из углов вы можете установить насадку ③ на воздуходувную трубу ② до ее фиксации.

## 3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



#### ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность травмирования при непреднамеренном запуске изделия и всасывании волос, одежды или незакрепленных предметов.

→ Дождитесь остановки лопастей ротора и вытащите аккумулятор перед тем, как настраивать или переносить изделие.

### Зарядка аккумулятора [Рис. О1/О2/О3]:



#### ВНИМАНИЕ!

→ Учитывайте сетевое напряжение! Напряжение источника тока должно соответствовать данным на фирменной табличке зарядного устройства.

### В составе поставки GARDENA аккумуляторной воздуходувки арт. 14890-55 отсутствуют аккумулятор и зарядное устройство.

Благодаря продуманной процедуре зарядки автоматически определяется уровень заряда аккумулятора и в зависимости от температуры и напряжения аккумулятора зарядка производится с оптимальной на данный момент силой тока.

За счет этого аккумулятор сохраняется и, оставленный в зарядном устройстве, всегда заряжается до максимального уровня.

1. Нажмите кнопку разблокировки ④ и выньте аккумулятор ⑤ из аккумуляторного разъема ①.
2. Подключите зарядное устройство аккумулятора ③ в сетевую розетку.
3. Надвиньте зарядное устройство ③ на аккумулятор ⑤.

Когда индикатор зарядки аккумулятора ⑥ на зарядном устройстве мигает зеленым цветом, аккумулятор заряжается.

Когда индикатор зарядки аккумулятора ⑥ на зарядном устройстве непрерывно светится зеленым цветом, аккумулятор полностью заряжен (Время зарядки, см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ).

4. Во время зарядки регулярно проверяйте уровень зарядки.
5. Когда аккумулятор ⑤ полностью зарядился, вы можете отсоединить аккумулятор ⑤ от зарядного устройства ③.

### Значение элементов индикации:

#### Индикатор на зарядном устройстве [Рис. О3]:

Мигающий свет индикатора зарядки аккумулятора ⑥

О процессе зарядки сигнализирует мигание индикатора зарядки аккумулятора ⑥.

Указание: Процесс зарядки возможен лишь при условии, что температура аккумулятора находится в допустимом диапазоне температур зарядки см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.



Непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора ⑥



Непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора ⑥ сигнализирует о том, что аккумулятор полностью заряжен или что температура аккумулятора находится за пределами допустимого диапазона температур зарядки и поэтому он не может быть заряжен. Как только температура окажется в допустимом диапазоне температур, аккумулятор заряжается.

Без вставленного аккумулятора непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора ⑥ сигнализирует о том, что сетевая вилка вставлена в розетку и зарядное устройство готово к работе.

#### Индикатор уровня зарядки аккумулятора ⑦ на изделии [Рис. О4/О6]:

После запуска изделия индикатор уровня зарядки аккумулятора ⑦ активируется на 5 секунд.

| Уровень зарядки аккумулятора | Индикатор уровня зарядки аккумулятора |
|------------------------------|---------------------------------------|
| Заряжено на 67 – 100 %       | ①, ② и ③ светятся зеленым цветом      |
| Заряжено на 34 – 66 %        | ① и ② светятся зеленым цветом         |
| Заряжено на 11 – 33 %        | ① светится зеленым цветом             |
| Заряжено на 0 – 10 %         | ① мигает зеленым цветом               |

Если светодиод ① мигает зеленым цветом, необходимо зарядить аккумулятор.

Если светодиод Ошибка ② светится или мигает, см. 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.

### Рабочая позиция [Рис. О5]:

Во время работы двигайтесь в сторону от твердых объектов, таких как бордюры/тротуары, крупные камни, автомобили и заборы.

Вычищайте углы, двигаясь из угла наружу. Это предотвратит скопление грязи, которая может быть сметена вам в лицо.

Будьте осторожны при работе вблизи растений. Сильный поток воздуха может повредить нежные растения.

### Запуск воздуходувки [Рис. О1/О6]:



#### ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Существует опасность травмирования, если изделие не останавливается при отпуске пускового рычага.

→ Не обходите предохранительные устройства или переключатели. Например, не закрепляйте пусковой рычаг на рукоятке.

### Запуск:

1. Вставьте аккумулятор ⑤ в ответную часть аккумулятора ① до щелчка фиксатора.
2. Потяните пусковой рычаг ④.  
Воздуходувка запускается и индикатор уровня заряда аккумулятора ⑦ активируется на 5 секунд.

### Остановка:

1. Отпустите пусковой рычаг ④.  
Воздуходувка останавливается.
2. Нажмите кнопку разблокировки ④ и выньте аккумулятор ⑤ из аккумуляторного разъема ①.

### Регулировка воздушного потока [Рис. О6]:

Вы можете устанавливать 7 ступеней воздушного потока.

→ Поверните колесико регулятора мощности воздушного потока ⑥ в требуемое положение.

**Слабый воздушный поток:** идеален для выдувания мелкой листвы, например, на бульжнике.

**Средний воздушный поток:** идеален для нормальной листвы.

**Сильный воздушный поток:** идеален для крупной и мокрой листвы.

## 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



#### ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность травмирования при непреднамеренном запуске изделия и всасывании волос, одежды или незакрепленных предметов.

→ Дождитесь остановки лопастей ротора и вытащите аккумулятор перед тем, как приступить к техническому обслуживанию изделия.

### Чистка воздуходувки [Рис. М1]:



#### ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность травмирования и риск повреждения изделия.

→ Не разрешается очищать изделие в воде или под струей воды (в особенности с помощью моек высокого давления).

→ Не производите чистку с помощью химикатов, в том числе бензина или растворителей. Некоторые вещества могут разрушить важные пластмассовые детали.

Вентиляционные щели должны быть постоянно чистыми.

1. Очистите вентиляционные щели ⑤ мягкой щеткой (не используйте отвертку).
2. Снимите воздуходувную трубу и очистите ее.

### Чистка аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора:

Перед подключением зарядного устройства аккумулятора убедитесь, что поверхности и контакты аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора чистые и сухие.

Не пользуйтесь проточной водой.

- **Зарядное устройство аккумулятора:** Очищайте контакты и пластмассовые детали мягкой сухой салфеткой.
- **Аккумулятор:** Время от времени очищайте мягкой, чистой и сухой кистью вентиляционные щели и подводы аккумулятора.

## 5. ХРАНЕНИЕ

### Вывод из эксплуатации:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Снимите аккумулятор.
2. Зарядите аккумулятор.
3. Очистите воздуходувку, аккумулятор и зарядное устройство аккумулятора (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
4. Храните воздуходувку, аккумулятор и зарядное устройство аккумулятора в сухом, закрытом и защищенном от отрицательных температур помещении.

### Утилизация:

(согласно Директивы 2012/19/ЕС)



Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

### ВАЖНО!

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

### Утилизация аккумулятора:



GARDENA аккумулятор представляет собой литий-ионную батарею, которая по истечению срока службы должна утилизироваться отдельно от обычного бытового мусора.

Li-ion

### ВАЖНО!

→ Утилизируйте аккумуляторы через местный пункт приемки вторсырья.

1. Полностью разрядите литий-ионные батареи (обратитесь в GARDENA сервисный центр).
2. Защищайте контакты литий-ионных батарей от короткого замыкания.
3. Надлежащим образом утилизируйте литий-ионные батареи.

## 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



### ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность травмирования при непреднамеренном запуске изделия и всасывании волос, одежды или незакрепленных предметов.

→ Дождитесь остановки лопастей ротора и вытащите аккумулятор перед тем, как устранять неполадки изделия.

| Проблема                                                                                                                                                                                                                                                                    | Возможная причина                                                        | Устранение                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Воздуходувка необычно вибрирует                                                                                                                                                                                                                                             | Механическая неисправность.                                              | → Обратитесь в GARDENA Сервисный центр.                                         |
| Воздуходувка не запускается или останавливается. Светодиод  мигает зеленым цветом [Рис. 04]                                                                                              | Аккумулятор разряжен.                                                    | → Зарядите аккумулятор.                                                         |
| Воздуходувка не запускается или останавливается. Светодиод  Ошибка  светится красным цветом [Рис. 04] | Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.                      | → Дождитесь, пока температура аккумулятора снова окажется между 0 °C и + 45 °C. |
|                                                                                                                                                                                                                                                                             | Между контактами аккумулятора воздуходувки имеются капли воды или влага. | → Сухой тряпкой удалите капли воды/влагу.                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                             | Мотор заблокирован.                                                      | → Устраните помеху. Произведите повторный запуск.                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                             | Аккумулятор был вставлен при нажатом пусковом рычаге.                    | → Отпустите пусковой рычаг и снова запустите изделие.                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                             | Пусковой рычаг неисправен.                                               | → Обратитесь в GARDENA Сервисный центр.                                         |

| Проблема                                                                                                                                                                                                                                                                  | Возможная причина                                                      | Устранение                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Воздуходувка не запускается или останавливается. Светодиод  Ошибка  мигает красным цветом [Рис. 04] | Изделие неисправно.                                                    | → Обратитесь в GARDENA Сервисный центр.                                                                                                                          |
| Воздуходувка не запускается или останавливается. Светодиод  Ошибка  не светится [Рис. 04]           | Аккумулятор вставлен в аккумуляторное гнездо не полностью.             | → Вставьте аккумулятор в аккумуляторное гнездо полностью до щелчка фиксатора.                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                           | Аккумулятор неисправен.                                                | → Замените аккумулятор.                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                           | Изделие неисправно.                                                    | → Обратитесь в GARDENA Сервисный центр.                                                                                                                          |
| Процесс зарядки невозможен. Индикатор зарядки аккумулятора  непрерывно светится [Рис. 03]                                                                                               | Аккумулятор не установлен (правильно).                                 | → Правильно установите аккумулятор в зарядное устройство.                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                           | Контакты аккумулятора загрязнены.                                      | → Очистите контакты аккумулятора (например, несколько раз вставив и вынув аккумулятор. В случае необходимости замените аккумулятор).                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                           | Температура аккумулятора вне допустимого диапазона температур зарядки. | → Дождитесь, пока температура аккумулятора снова окажется между 0 °C и + 45 °C.                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                           | Аккумулятор неисправен.                                                | → Замените аккумулятор.                                                                                                                                          |
| Индикатор зарядки аккумулятора  не светится [Рис. 03]                                                                                                                                   | Сетевая вилка зарядного устройства не вставлена (правильно).           | → (Полностью) вставьте сетевую вилку в розетку.                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                           | Розетка, сетевой кабель или зарядное устройство неисправно.            | → Проверьте сетевое напряжение. При необходимости отдайте зарядное устройство на проверку авторизованному торговому представителю или в GARDENA сервисный центр. |



**УКАЗАНИЕ:** в случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| Аккумуляторная садовая воздуходувка                                                | Ед.изм. | Значение (арт. 14890) |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------|
| Объемный расход                                                                    | м³/мин. | 7,9                   |
| Макс. скорость подачи воздуха                                                      | км/ч    | 100                   |
| Вес (без аккумулятора)                                                             | кг      | 1,8                   |
| Уровень звукового давления $L_{pA}^{(1)}$                                          | дБ (А)  | 85                    |
| Погрешность $K_{pA}$                                                               |         | 2,5                   |
| Уровень звуковой мощности $L_{WA}^{(2)}$ : измеренный/гарантированный              | дБ (А)  | 95 / 96               |
| Погрешность $K_{WA}$                                                               |         | 1                     |
| Вибрация на рукоятке $a_{vhw}^{(1)}$                                               | м/сек²  | 0,4                   |
| Погрешность $K_{vhw}$                                                              |         | 1,5                   |
| Метод измерения согласно: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG |         |                       |



**УКАЗАНИЕ:** Приведенное значение вибромиссии было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться при сравнении электроинструментов друг с другом. Это значение может также использоваться для предварительной оценки подверженности воздействию. Значение вибромиссии может изменяться во время реального использования электроинструмента.

| Системный аккумулятор PBA 18V 2,5Ah W-B | Ед.изм.   | Значение (арт. 14903) |
|-----------------------------------------|-----------|-----------------------|
| Напряжение аккумулятора                 | В (пост.) | 18                    |
| Емкость аккумулятора                    | Ач        | 2,5                   |
| Количество ячеек (Li-Ion)               |           | 5                     |

Подходящие зарядные устройства аккумуляторов системы POWER FOR ALL: AL 18..CV.

| Зарядное устройство аккумулятора<br>AL 1810 CV P4A      | Ед.изм.   | Значение (арт. 14900) |
|---------------------------------------------------------|-----------|-----------------------|
| Напряжение                                              | В (пер.)  | 220 – 240             |
| Частота сети                                            | Гц        | 50 – 60               |
| Номинальная мощность                                    | Вт        | 26                    |
| Напряжение зарядки аккумулятора                         | В (пост.) | 18                    |
| Макс. ток зарядки аккумулятора                          | мА        | 1000                  |
| Время зарядки аккумулятора 80 % / 97 – 100 % (примерно) |           |                       |
| PBA 18V 2,0Ah W-B                                       | мин       | 96 / 124              |
| PBA 18V 2,5Ah W-B                                       | мин       | 120 / 154             |
| PBA 18V 4,0Ah W-C                                       | мин       | 192 / 244             |
| Допустимый диапазон температур зарядки                  | °C        | 0 – 45                |
| Вес в соответствии с процедурой EPTA 01:2014            | кг        | 0,17                  |
| Класс защиты                                            |           | □ / II                |
| Подходящие аккумуляторы системы POWER FOR ALL: PBA 18V. |           |                       |

## 8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

|                                                                                |                                                                      |                          |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| GARDENA Системный аккумулятор<br>PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A              | Аккумулятор для дополнительной работы или на замену.                 | арт. 14903<br>арт. 14905 |
| GARDENA Зарядное устройство для быстрой зарядки аккумулятора<br>AL 1830 CV P4A | Для быстрой зарядки аккумулятора системы POWER FOR ALL PBA 18V..W-.. | арт. 14901               |

## 9. СЕРВИС/ГАРАНТИЯ

### Сервис:

Пожалуйста, обратитесь по адресу, приведенному на обратной стороне.

### Гарантийные обязательства:

В случае гарантийной рекламации с вас не взимается плата за предоставленные услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH гарантирует надлежащую работу всех новых оригинальных изделий GARDENA в течение 2 лет с даты первой покупки у дилера при условии использования изделия исключительно для личных целей. Гарантия изготовителя не распространяется на изделия, приобретенные на вторичном рынке. Данная гарантия распространяется на все существенные недостатки изделия, которые доказательно связаны с ошибками в материалах или производстве. Гарантия подразумевает предоставление полностью функционирующего изделия на замену или ремонт неисправного изделия, отправленного нам бесплатно; мы оставляем за собой право выбирать один из двух вариантов по своему усмотрению. Данная услуга предоставляется при соблюдении следующих условий:

- Изделие использовалось по назначению в соответствии с рекомендациями в руководстве по эксплуатации.
- Ни покупатель, ни третье лицо не пытались вскрывать или ремонтировать изделие.
- При эксплуатации использовались только оригинальные запасные и изнашиваемые детали GARDENA.
- Предоставление товарного чека.

Из гарантии исключены нормальный износ деталей и компонентов (например, ножей, деталей крепления ножей, турбин, осветительных приборов, клиновых и зубчатых ремней, рабочих колес, свечей зажигания), изменения внешнего вида, а также изнашиваемые и расходные детали.

Данная гарантия изготовителя ограничивается заменой и ремонтом некондиционного товара на указанных выше условиях. Гарантия изготовителя не может быть основанием для выдвижения иных претензий, например, на возмещение ущерба. Данная гарантия изготовителя, естественно, не затрагивает законные и договорные гарантийные требования в отношении дилера/продавца.

Гарантия изготовителя регулируется правом Федеративной Республики Германия.

В гарантийном случае, пожалуйста, оплатите необходимые почтовые сборы и вышлите дефектное изделие вместе с копией товарного чека и описанием неисправностей по адресу сервисной службы GARDENA.

### Изнашиваемые детали:

Воздуховодная труба и насадка являются изнашиваемыми частями и на них не распространяется гарантия.

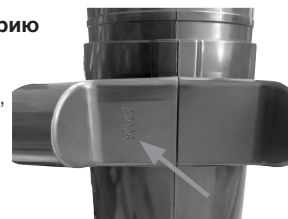
### Инструкции производителя для Российской Федерации

**Изготовитель:** GARDENA Germany AB,  
PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden  
Страна изготовления указана на товаре.

### Официальный импортер на территорию

#### России:

ООО «Хускварна»,  
141400, Московская область, г. Химки,  
ул. Ленинградская, владение 39,  
строение 6,  
помещение № OB02\_04



**Серийный номер:** A2026

|                                 |             |                            |
|---------------------------------|-------------|----------------------------|
| A                               | 20*         | 26                         |
| 1-й серии (индекс производства) | Год выпуска | Календарная неделя выпуска |

\* Последние две цифры года выпуска 2020 (третий и четвертый знак).

## SL Akumulatorski puhalnik za listje

|                              |    |
|------------------------------|----|
| 1. VARNOST                   | 79 |
| 2. MONTAŽA                   | 81 |
| 3. UPORABA                   | 81 |
| 4. VZDRŽEVANJE               | 82 |
| 5. SHRANJEVANJE              | 82 |
| 6. ODPRAVLJANJE NAPAK        | 82 |
| 7. TEHNIČNI PODATKI          | 83 |
| 8. PRIBOR                    | 83 |
| 9. SERVISNA SLUŽBA/GARANCIJA | 83 |

### Prevod izvirnih navodil.



Izdelek ni predviden za to, da ga uporablja-jo osebe (in otroci) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in/ali znanja. Otroke je treba nadzorovati, da zagotovite, da se ne igrajo z izdelkom. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja v obsegu za uporabnike, če pri tem niso pod nadzorom. Uporabo izdelka priporočamo šele pri mladostnikih od starosti 16 let naprej.

### Predvidena uporaba:

**GARDENA Puhalnik za listje** je predviden za odpihovanje smeti ali ostankov pokošene trave s poti, dovozov, dvorišč itd., za spravlanje ostankov trave, slame ali listja na kup ali za odstranjevanje smeti iz kotov, rež ali vrzeli med opekami ter zidaki.

Izdelek ni primeren za dolgotrajno delovanje.



**NEVARNOST! Nevarnost eksplozije!**

→ Izdelka ne uporabljajte v zaprtih prostorih ali za odpihovanje moke, peska, lesnega praha itd.

## 1. VARNOST

### POMEMBNO!

Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

#### Simboli na izdelku:



Preberite navodila za uporabo.



Ohranajte varno razdaljo.



Nosite zaščito oči in sluha.



Izklop:  
pred začetkom čiščenja in vzdrževalnih del odstranite akumulator.



Naprave ne izpostavljajte dežju.



Za polnilnik:  
Če je prišlo do poškodbe ali prereza napeljave, vtič takoj ločite od električnega omrežja.

#### Splošni varnostni napotki

##### Električna varnost za polnilnik



**NEVARNOST! Električni udar!**

Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara.

→ Napajanje izdelka z električnim tokom mora potekati s pomočjo FI-stikala (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom največ 30 mA.

#### Varen način delovanja

##### 1 Navodila

- Navodila skrbno preberite. Seznanite se s krmilnimi pripravi in pravilno uporabo stroja.
- Uporabe stroja nikoli ne dovolite otrokom ali osebam, ki ne poznajo teh navodil. V skladu s krajevnimi določbami je lahko starost upravljavca omejena.
- Upošteвайте, da je uporabnik ali upravljevec odgovoren za nesreče ali ogroženost drugih oseb ali njihove lastnine.

##### 2 Priprava

- Uporabljajte zaščito ušes in zaščitna očala. Zaščito nosite ves čas uporabe stroja.
- Med delovanjem stroja vedno nosite zdržljive čevlje in dolge hlače. Stroja ne uporabljajte bosi ali z odprtimi sandali. Izogibajte se nošenju ohlapnih oblačil ali oblačil z visečimi vrvicami ter kravate.
- Ne nosite ohlapno visečih oblačil ali nakita, ki bi ga stroj lahko posesal s svojo sesalno odprtino. Dolgi las ne približujte sesalnim odprtinam.
- Stroj uporabljajte v priporočenem položaju in samo na trdni, ravni površini.
- Stroja ne uporabljajte na tlakovani ali gramozni površini, pri kateri bi izvrženi material lahko povzročil telesne poškodbe.
- Pred uporabo vedno izvedite vizualni pregled, da preverite, ali so rezalna naprava, sorniki rezalne naprave in druga pritrdilna sredstva zavarovani, da ohišje ni poškodovano in da so zaščitne priprave ter zasloni prisotni. Obrabljene ali poškodovane komponente zamenjajte v sklopih, da ohranite ravnotežje. Zamenjajte poškodovane ali neberljive napise.
- Pred uporabo preverite napajanje z napetostjo in podaljševalni kabel glede znakov poškodb ali obrabe. Če se kabel poškoduje pri uporabi, je treba napajalni kabel takoj ločiti od omrežja. **KABLA SE NE DOTIKAJTE; DOKLER NI LOČEN OD ELEKTRIČNEGA OMREŽJA.** Stroja ne uporabljajte, če je kabel poškodovan ali obrabljen.
- Stroja nikoli ne uporabljajte, če so v bližini ljudje, še posebej otroci ali živali.

##### 3 Delovanje

- Pred zagonom stroja zagotovite, da je dovod prazen.
- Obraba in telesa ne približujte odprtini za polnjenje.
- Ne dovolite, da bi prišlo do približanja rok, drugih delov telesa ali oblačil dovo- du, kanalu izmeta ali premikajočim se delom.
- Pazite na to, da ne izgubite ravnotežja in stojite varno. Izogibajte se neobičajni drži telesa. Pri dovajanju materiala nikoli ne stojite na višji ravni, kot je raven osnovne površine stroja.
- Med delovanjem stroja se ne zadržujte na območju izmeta materiala.
- Pri dovajanju materiala v stroj bodite izredno skrbni, da ne pride do vnosa kovinskih delcev, kamnov, steklenic, konzerv in drugih tujih predmetov.
- Če rezalni mehanizem zadene ob tuj predmet ali stroj začne oddajati nenavaden hrup ali vibrirati, takoj izklopite vir električnega toka in počakajte, da se stroj povsem zaustavi. Ločite stroj od električnega omrežja in izvedite spodnje korake, preden stroj znova zaženete in uporabite:
  - stroj preverite glede poškodb;
  - poškodovane dele zamenjajte ali popravite;
  - preverite glede razrahljanih delov in te zategnite.
- Ne dovolite, da se na območju izmeta nakopiči obdelani material, ker ta lahko prepreči pravičen izmet in povzroči vnovično dovajanje materiala skozi odprtino za polnjenje.

- Izklopite vir energije in stroj ločite od električnega omrežja, če se stroj zamaši, preden iz njega odstranite nesnago.
- Stroja nikoli ne uporabljajte z okvarjenimi zaščitnimi pripravi ali zasloni ali brez varnostnih priprav.
- Vir energije ohranajte čist, brez prisotnosti nesnage in drugega nakopičenega materiala, da preprečite njegovo poškodbo ali morebiten požar.
- Stroja ne transportirajte, dokler je vir energije aktiven.
- Stroj zaustavite in odstranite vtič iz vtičnice. Zagotovite, da so vsi premični deli povsem zaustavljeni:
  - vsakokrat, ko stroj pustite brez nadzora,
  - pred odpravljanjem zamašitve ali praznjenjem zamašenih kanalov,
  - pred preverjanjem, čiščenjem ali drugimi deli na stroju.
- Stroja ne prevračajte, dokler je vir energije aktiven.

#### 4 Vzdrževanje in shranjevanje

- Ko stroj zaustavite za namene vzdrževanja, pregledovanja, shranjevanja ali za zamenjavo pribora, izklopite vir energije, stroj ločite od omrežja in zagotovite, da so vsi premični deli povsem zaustavljeni. Pred pregledovanjem, nastavljanjem itd. stroj pustite, da se ohladi. Stroj skrbno vzdržujte in ga ohranjajte čistega.
- Stroj shranite na suhem mestu, izven dosega otrok.
- Pred shranjevanjem stroj vedno pustite, da se ohladi.
- Pri vzdrževanju rezalne naprave se zavedajte, da je kljub izklopljenemu viru energije s pomočjo funkcije blokade zaščitne priprave rezalno napravo še vedno mogoče premikati.
- Zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele iz varnostnih razlogov. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in pribor.
- Nikoli se ne poskušajte izogniti funkciji blokade zaščitne priprave.

#### 5 Dodatna varnostna navodila za stroje s priključeno vrečo

Stroj izklopite pred namestitvijo ali odstranitvijo vreče.

#### Dodatni varnostni napotki

##### Varno ravnanje z akumulatorji



Preberite vse varnostne napotke in navodila.

Nedoslodno upoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

**Ta navodila dobro shranite.** Polnilnik uporabljajte le, če lahko v celoti ocenite vse njegove funkcije in jih izvajate brez omejitev ali ste prejeli ustrezna navodila.

→ **Otroke pri uporabi, čiščenju in vzdrževanju nadzorujte.**

Tako je zagotovljeno, da se otroci ne igrajo s polnilnikom.

→ **Polnite samo litij-ionske akumulatorje tipa sistema POWER FOR ALL PBA 18V. od kapacitete 1,5 Ah naprej (od 5 akumulatorskih celic). Napetost akumulatorja mora ustrezati napetosti polnjenja akumulatorja polnilnika. Ne polnite akumulatorjev, ki niso predvideni za polnjenje.** Drugače obstaja nevarnost požara in eksplozije.

→  **Polnilnik hranite zunaj vpliva dežja ali vlage.** Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.

→ **Polnilnik ohranajte čist.**

Obstaja nevarnost električnega udara zaradi umazanih.

→ **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič. Polnilnika ne uporabljajte, če ugotovite poškodbe. Polnilnika ne odpirajte sami in ga dajte v popravilo samo strokovno usposobljenim osebam, ki naj uporabljajo samo originalne nadomestne dele.**

Poškodovani polnilniki, kabli in vtiči povečajo tveganje električnega udara.

→ **Polnilnika ne uporabljajte na hitro vnetljivi podlagi (npr. na papirju, tekstilu) oz. v gorljivi okolici.**

Zaradi segrevanja polnilnika pri polnjenju obstaja nevarnost požara.

→ Če je treba priključno napeljavo zamenjati, mora to storiti podjetje GARDENA ali pooblaščen servisna služba za električna orodja GARDENA, da ne pride do ogrožanja varnosti.

→ **Izdelka med polnjenjem ne uporabljajte.**

→ **Ti varnostni napotki veljajo samo za litij-ionske akumulatorje sistema POWER FOR ALL PBA 18V.**

→ **Akumulator uporabljajte samo v izdelkih proizvajalcev sistema POWER FOR ALL.**

Samo tako je akumulator zaščiten pred nevarno preobremenitvijo.

→ **Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Zaradi polnilnika, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če se uporablja z drugimi akumulatorji.

→ **Akumulator se dobavi delno napolnjen.** Za zagotavljanje polne zmogljivosti akumulatorja pred prvo uporabo akumulator popolnoma napolnite v polnilniku.

→ **Akumulatorje shranite zunaj dosega otrok.**

→ **Akumulatorja ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.

→ **Pri poškodbi in neustrezni uporabi akumulatorja lahko uhajajo hlapi. Akumulator lahko zagori ali eksplodira.** Dovajajte sveži zrak in v primeru težav poiščite zdravniško pomoč. Hlapi lahko dražijo dihala.

→ **V primeru napačne uporabe ali poškodovanega akumulatorja lahko iz akumulatorja uhaja gorljiva tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri nehotenem stiku mesto izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.** Izstopajoča akumulatorska tekočina lahko privede do razdraženja kože ali opeklin.

→ **Iz okvarjenega akumulatorja lahko uhaja tekočina, ki omoči predmete v okolici. Preverite zadevne dele.** Dele očistite ali jih po potrebi zamenjajte.

- **Akumulatorja ne zvežite na kratko. Akumulatorja, ki ga ne uporabljate, ne približujte pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žeblijem, vijakom ali drugim manjšim kovinskim predmetom, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.**  
Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.
- **Akumulator se lahko poškoduje zaradi koničastih predmetov kot npr. žeblijev ali izvijačev ali zaradi zunanjih vplivov sile.**  
Pride lahko do notranjega kratkega stika, akumulator pa lahko zagori, se kadi, eksplodira ali se pregreje.
- **Nikoli ne vzdržujte poškodovanih akumulatorjev.** Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.
-  **Akumulator zaščitite pred vročino, npr. tudi pred trajno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago.**  
Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.
- **Akumulator uporabljajte in hranite samo pri temperaturi okolice med -20 °C in +50 °C.**  
Akumulatorja ne pustite npr. poleti ležati v avtomobilu. Pri temperaturah < 0 °C lahko pride do specifičnih omejitev zmogljivosti naprave.
- **Akumulator polnite samo pri temperaturah okolice med 0 °C in +45 °C.**  
Polnjenje izven tega temperaturnega območja lahko akumulator poškoduje ali pa poveča nevarnost požara.

#### Električna varnost



#### NEVARNOST! Zaustavitev delovanja srca!

Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v primerih, ki bi lahko privedli do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.



#### NEVARNOST! Nevarnost eksplozije!

Z izdelkom ne delajte v okolju z nevarnostjo eksplozije, v katerem so gorljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

Pri odpihovanju velikih količin prašnatnega materiala za odpihovanje lahko pride do elektrostatične naelektritve, ki se lahko pri neugodnih pogojih okolice (npr. zelo suhih razmerah) sunkovito razelektri.

Akumulatorski izdelek uporabljajte samo med 0 °C in 40 °C.

Izdelka ne uporabljajte v vlažnih pogojih.

Zaščitite kontakte akumulatorja pred vlago.

#### Osebna varnost



#### NEVARNOST! Nevarnost zadušitve!

Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.

Izdelek uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali na dobri umetni svetlobi.

Delo izvajajte med hojo, ne tecite.

Trdno privijte vse matice, sornike in vijake, da je izdelek zagotovljeno v varnem delovnem stanju.

Izogibajte se uporabi izdelka v slabih vremenskih razmerah, še posebej v primeru nevarnosti nevihte.

Ne nosite oblačil, ki bi jih sesalna odprtina zraka lahko posesala (npr. šal, kravata, nakit).

Dolge lase si spnite in jih zaščitite (npr. s čelado, kapo, ruto).

Opozorilo: Izdelka ne uporabljajte brez cevi puhalnika, da preprečite stik z letečimi smetmi, ki bi lahko privedel do težkih telesnih poškodb.

Vedno nosite rokavice in uporabljajte zaščito oči, da zaščitite oči in obraz pred odpihjenimi kamni ali drobirjem, saj bi ti lahko privedi do zaslepitve ali težkih telesnih poškodb.

Bodite previdni pri nastavljanju izdelka, da preprečite zatikanje prstov med premične in nepremične dele izdelka, medtem ko nameščate dele puhalnika.

Izdelka ne uporabljajte, če je kateri od njegovih delov poškodovan ali okvarjen ali če je razrahljan kateri od vijakov. Dajte ga v popravilo pooblaščenemu strokovnjaku.

Puhalnika ne uporabljajte v bližini požara v naravi ali gorečega grmičevja, kamnov, ognjišč za peko na žaru, pepelnikov itd. S pravilno uporabo puhalnika prispevate k preprečevanju širjenja ognja.

V odprtine puhalnika ne vstavljajte predmetov, listje vedno pihajte v stran od ljudi, živali, stekla in trdnih predmetov kot drevesa, avtomobili, stene itd.

Sila zraka lahko privede do premetavanja ali odbijanja kamnov, smeti ali palic, ki tako lahko poškodujejo ljudi ali živali, zlomijo steklo ali povzročijo druge vrste škode.

Izdelka nikoli ne uporabljajte za razprševanje kemikalij, trošenje gnojil ali drugih snovi. S tem preprečite razširjanje strupenih snovi.

Priporoča se uporaba maske proti prahu za preprečevanje draženja zaradi prahu. Če se izdelek zaradi motnje ne zaustavi, takoj odstranite akumulator in se obrnite na GARDENA službo za stranke.

Med delom z izdelkom ne hodite vzvratno, saj bi se lahko spotaknili.

Opozorilo! Pri nošenju zaščite sluha in zaradi hrupa, ki ga povzroča izdelek, lahko uporabnik spregleda osebe, ki se približujejo.

Ta izdelek je predviden samo za uporabo na zunanjem področju.

Ostajajte pozorni, opazujte svoja dejanja in pri uporabi električnega orodja ravnajte razumno in pametno.

Ne uporabljajte električnega orodja, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do težkih telesnih poškodb.

Izdelka ne razstavljajte dlje kot je pri stanju ob dobavi.

## 2. MONTAŽA



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb, če bi se izdelek nenamerno zagnal in posesal lase, oblačila ali nepritrjene predmete.

→ Počakajte, da se lopate rotorja zaustavijo in odstranite akumulator, preden izdelek začnete montirati.

#### Montaža cevi puhalnika [slika A1]:

1. Potisnite cev puhalnika ② do omejevalnika na izhod cevi puhalnika ① in potem obrnite cev puhalnika ② v smeri urnega kazalca do omejevalnika (bajonetni zapah).
2. Za izpihovanje kotov lahko po želji šobo ③ namestite na cev puhalnika ②, tako da se zaskoči.

## 3. UPORABA



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb, če bi se izdelek nenamerno zagnal in posesal lase, oblačila ali nepritrjene predmete.

→ Počakajte, da se lopate rotorja zaustavijo in odstranite akumulator, preden izdelek začnete nastavljati ali prenašati.

#### Polnjenje akumulatorja [slika O1/O2/O3]:



#### POZOR!

→ Upoštevajte omrežno napetost! Napetost vira toka se mora ujemati s podatki na tipski tablici polnilnika.

#### Pri GARDENA akumulatorskem puhalniku art.-št. 14890-55 akumulator in polnilnik nista del obsega dobave.

S pomočjo inteligentnega postopka polnjenja se stanje napolnjenosti akumulatorja zazna samodejno, polnjenje pa se izvede z ustreznim optimalnim polnilnim tokom, odvisno od temperature in napetosti akumulatorja.

Tako se akumulator obvaruje in pri shranjevanju v polnilniku vedno ostane v celoti napolnjen.

1. Pritisnite tipko za sprostitvev ① in odstranite akumulator ② iz nastavka za akumulator ③.
2. Priključite polnilnik akumulatorjev ④ na omrežno vtičnico.
3. Potisnite polnilnik akumulatorjev ④ na akumulator ②.

**Kadar prikaz napolnjenosti akumulatorja ④ na polnilniku utripa zeleno, se akumulator polni.**

**Kadar prikaz napolnjenosti akumulatorja ④ na polnilniku trajno sveti zeleno, je akumulator v celoti napolnjen** (za čas polnjenja glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI).

4. Pri polnjenju redno preverjajte stanje napolnjenosti.

5. Ko je akumulator ② v celoti napolnjen, lahko akumulator ② ločite od polnilnika ④.

#### Pomen elementov prikaza:

#### Prikaz na polnilniku [slika O3]:

Utripajoča luč prikaza napolnjenosti akumulatorja ④



Postopek polnjenja označuje utripanje prikaza napolnjenosti akumulatorja ④.

**Napotek:** Postopek polnjenja je možen le, če je temperatura akumulatorja na dovoljenem temperaturnem območju za polnjenje glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI.

#### Trajna luč prikaza napolnjenosti akumulatorja



Trajna luč prikaza napolnjenosti akumulatorja (Ⓢ) označuje, da je akumulator v celoti napolnjen, ali da je temperatura akumulatorja izven dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje in zato polnjenja ni mogoče izvajati. Kakor hitro je dovoljeno temperaturno območje doseženo, se akumulator polni.

Brez nameščenega akumulatorja **trajna luč** prikaza napolnjenosti akumulatorja (Ⓢ) označuje, da je omrežni vtič vtaknjen v vtičnico in da je polnilnik pripravljen za delovanje.

#### Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorja (Ⓢ) na izdelku [slika O4/O6]:

Po zagonu izdelka se prikaz stanja napolnjenosti akumulatorja (Ⓢ) prikaže za 5 sekund.

| Stanje napolnjenosti akumulatorja | Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorja |
|-----------------------------------|------------------------------------------|
| 67 – 100 % napolnjen              | (Ⓢ), (Ⓢ) in (Ⓢ) svetijo zeleno           |
| 34 – 66 % napolnjen               | (Ⓢ) in (Ⓢ) svetita zeleno                |
| 11 – 33 % napolnjen               | (Ⓢ) sveti zeleno                         |
| 0 – 10 % napolnjen                | (Ⓢ) utripa zeleno                        |

#### Kadar LED-lučka (Ⓢ) utripa zeleno, je treba akumulator napolniti.

Kadar LED-lučka za napake (Ⓢ) sveti ali utripa, glejte pod 6. ODPRAVLJANJE NAPAK.

#### Delovni položaj [slika O5]:

Pri delu se odmikajte vstran od trdih predmetov kot robniki/pločniki, veliki kamni, vozila in ograje.

Kote čistite tako, da se iz kotov pomikate navzven. Tako preprečite kopičenje umazanije, ki bi vam jo naprava lahko spihala v obraz.

Bodite previdni pri delu v bližini rastlin. Močan zračni tok lahko poškoduje bolj nežne rastline.

#### Zagon puhalnika [slika O1/O6]:



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Obstaja nevarnost telesnih poškodb, če se izdelek po spustitvi zagnoske ročice ne zaustavi.

→ Ne preprečujte delovanja varnostnih naprav ali stikal. Zagnoske ročice na primer ne pritrdite na ročaj.

#### Zagon:

- Vstavite akumulator (Ⓢ) v sprejemni nastavek za akumulator (Ⓢ), tako da se slišno zaskoči.
- Povlecite zagnosko ročico (Ⓢ).  
*Puhalnik se zažene, prikaz stanja napolnjenosti akumulatorja (Ⓢ) se prikaže za 5 sekund.*

#### Ustavitev:

- Spustite zagnosko ročico (Ⓢ).  
*Puhalnik se zaustavi.*
- Pritisnite tipko za sprostitve (Ⓢ) in odstranite akumulator (Ⓢ) iz nastavka za akumulator (Ⓢ).

#### Nastavitev zračnega toka [slika O6]:

Zračni tok lahko nastavljate v 7 stopnjah.

→ Zavrtite kolesce za zmogljivost (Ⓢ) na zeleni zračni tok.

**Majhen zračni tok:** Je idealen za odpihovanje lahkega listja, npr. na kremenu.

**Srednji zračni tok:** Je idealen za normalno listje.

**Krepek zračni tok:** Je idealen za veliko in mokro listje.

## 4. VZDRŽEVANJE



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb, če bi se izdelek nenamerno zagnal in posesal lase, oblačila ali nepritrjene predmete.

→ Počakajte, da se lopate rotorja zaustavijo in odstranite akumulator, preden izdelek začnete vzdrževati.

#### Čiščenje puhalnika [slika M1]:



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodbe izdelka.

→ Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).

→ Čiščenja ne izvajajte s kemikalijami, vključno z bencinom ali topili. Nekatera lahko uničijo pomembne dele iz umetne snovi.

#### Zračne odprtine morajo vedno biti čiste.

- Očistite zračne odprtine (Ⓢ) z mehko krtačo (ne uporabljajte izvijača).
- Odstranite cev puhalnika in jo očistite.

#### Čiščenje akumulatorja in polnilnika akumulatorjev:

Zagotovite, da so površina in kontakti akumulatorja ter polnilnika akumulatorjev vedno čisti in suhi, preden polnilnik akumulatorjev priključite.

#### Ne uporabljajte tekoče vode.

→ **Polnilnik akumulatorjev:** Očistite kontakte in dele iz umetne snovi z mehko, suho krpo.

→ **Akumulator:** Občasno očistite zračne odprtine in priključke akumulatorja z mehkim, čistim in suhim čopičem.

## 5. SHRANJEVANJE

#### Konec uporabe:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

- Odstranite akumulator.
- Napolnite akumulator.
- Očistite puhalnik, akumulator in polnilnik akumulatorjev (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE).
- Shranite puhalnik, akumulator in polnilnik akumulatorjev na suhem, zaprtem mestu, zavarovanem pred zmrzaljo.

#### Odstranitev:

(v skladu z Dir. 2012/19/EU)



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjne odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

#### POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

#### Odstranitev akumulatorja:



GARDENA akumulator vsebuje litij-ionske celice, ki jih je treba ob koncu njihove življenjske dobe oddati ločeno od običajnih gospodinskih odpadkov.

Li-ion

#### POMEMBNO!

→ Akumulatorje odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

- Litij-ionske celice v celoti izpraznite (obrnite se na servis GARDENA).
- Zavarujte kontakte litij-ionskih celic pred kratkim stikom.
- Litij-ionske celice odstranite na ustrezen način.

## 6. ODPRAVLJANJE NAPAK



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb, če bi se izdelek nenamerno zagnal in posesal lase, oblačila ali nepritrjene predmete.

→ Počakajte, da se lopate rotorja zaustavijo in odstranite akumulator, preden začnete odpravljati napake izdelka.

| Težava                                                                                | Mogoč vzrok                                                         | Pomoč                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Puhalnik nenormalno vibrira                                                           | Mehanska napaka.                                                    | → Obrnite se na servis GARDENA.                                       |
| Puhalnik se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka (Ⓢ) utripa zeleno [slika O4]         | Akumulator je prazen.                                               | → Napolnite akumulator.                                               |
| Puhalnik se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake (Ⓢ) sveti rdeče [slika O4] | Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega območja.              | → Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in +45 °C. |
|                                                                                       | Med kontakti akumulatorja na puhalniku so vodne kapljice ali vlaga. | → Odstranite vodne kapljice/vlago s suho krpo.                        |
|                                                                                       | Motor je blokiran.                                                  | → Odstranite oviro. Napravo znova zaženite.                           |

| Težava                                                                                                                                                                      | Mogoč vzrok                                                                        | Pomoč                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Puhalnik se ne zažene ali se zaustavi.<br>LED-lučka za napake  sveti rdeče [slika 04]      | Akumulator je bil nataknen ob pritisnjeni zagonski ročici.                         | → Spustite zagonsko ročico in začnite znova.                                                                                  |
|                                                                                                                                                                             | Zagonska ročica je okvarjena.                                                      | → Obrnite se na servisno službo GARDENA.                                                                                      |
| Puhalnik se ne zažene ali se zaustavi.<br>LED-lučka za napake  utripa rdeče [slika 04]     | Izdelek je okvarjen.                                                               | → Obrnite se na servisno službo GARDENA.                                                                                      |
| Puhalnik se ne zažene ali se zaustavi.<br>LED-lučka za napake  ne sveti [slika 04]         | Akumulator ni v celoti vstavljen v nastavek za akumulator.                         | → Akumulator v celoti vstavite v nastavek za akumulator, tako da se slišno zaskoči.                                           |
|                                                                                                                                                                             | Akumulator je okvarjen.                                                            | → Akumulator zamenjajte.                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                             | Izdelek je okvarjen.                                                               | → Obrnite se na servisno službo GARDENA.                                                                                      |
| Postopek polnjenja ni mogoč.<br>Prikaz napolnjenosti akumulatorja  sveti trajno [slika 03] | Akumulator ni (pravilno) nameščen.                                                 | → Namestite akumulator pravilno na polnilnik.                                                                                 |
|                                                                                                                                                                             | Kontakti akumulatorja so umazani.                                                  | → Očistite kontakte akumulatorja (Npr. tako, da akumulator večkrat vstavite in odstranite. Po potrebi akumulator zamenjajte). |
|                                                                                                                                                                             | Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje. | → Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in +45 °C.                                                         |
|                                                                                                                                                                             | Akumulator je okvarjen.                                                            | → Akumulator zamenjajte.                                                                                                      |
| Prikaz napolnjenosti akumulatorja  ne sveti [slika 03]                                     | Omrežni vtič polnilnika ni (pravilno) vtaknjen v vtičnico.                         | → Vtaknite omrežni vtič (v celoti) v vtičnico.                                                                                |
|                                                                                                                                                                             | Vtičnica, omrežni kabel ali polnilnik je okvarjen.                                 | → Preverite omrežno napetost. Dajte po potrebi polnilnik preveriti specializiranemu zastopniku ali GARDENA službi za stranke. |



**NAPOTEK:** V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščenici od podjetja GARDENA.

## 7. TEHNIČNI PODATKI

| Akumulatorski puhalnik za listje                                                                            | Enota   | Vrednost (art.-št. 14890) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------|
| Volumski pretok                                                                                             | m³/min. | 7,9                       |
| Maks. hitrost pihanja                                                                                       | km/h    | 100                       |
| Teža (brez akumulatorja)                                                                                    | kg      | 1,8                       |
| Raven zvočnega tlaka L <sub>pA</sub> <sup>1)</sup><br>Negotovost k <sub>pA</sub>                            | dB (A)  | 85<br>2,5                 |
| Raven zvočne moči L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> :<br>izmerjena / zagotovljena<br>Negotovost k <sub>WA</sub> | dB (A)  | 95 / 96<br>1              |
| Tresljlaji v dlani in roki a <sub>vhw</sub> <sup>1)</sup><br>Negotovost k <sub>vhw</sub>                    | m/s²    | 0,4<br>1,5                |

Merilni postopek po: <sup>1)</sup>EN 50636-2-100 <sup>2)</sup>RL 2000/14/EG



**NAPOTEK:** Navedena vrednost emisij tresljajev je bila izmerjena v standardnem preizkusnem postopku in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo električnih orodij. Ta vrednost se lahko tudi uporablja za začasno oceno izpostavljenosti. Vrednost emisije tresljajev je lahko med dejansko uporabo električnega orodja različna.

| Sistemski akumulator<br>PBA 18V 2,5Ah W-B | Enota  | Vrednost (art.-št. 14903) |
|-------------------------------------------|--------|---------------------------|
| Napetost akumulatorja                     | V (DC) | 18                        |
| Kapaciteta akumulatorja                   | Ah     | 2,5                       |
| Število celic (litij-ionskih)             |        | 5                         |

Primeri polnilniki akumulatorjev sistema POWER FOR ALL: AL 18..CV.

| Polnilnik akumulatorjev<br>AL 1810 CV P4A | Enota  | Vrednost (art.-št. 14900) |
|-------------------------------------------|--------|---------------------------|
| Omrežna napetost                          | V (AC) | 220 – 240                 |
| Omrežna frekvenca                         | Hz     | 50 – 60                   |

| Polnilnik akumulatorjev<br>AL 1810 CV P4A              | Enota                                                                                    | Vrednost (art.-št. 14900) |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Nazivna moč                                            | W                                                                                        | 26                        |
| Napetost polnjenja akumulatorja                        | V (DC)                                                                                   | 18                        |
| Maks. tok polnjenja akumulatorja                       | mA                                                                                       | 1000                      |
| Čas polnjenja akumulatorja<br>80% / 97 – 100% (pribl.) |                                                                                          |                           |
| PBA 18V 2,0Ah W-B                                      | min.                                                                                     | 96 / 124                  |
| PBA 18V 2,5Ah W-B                                      | min.                                                                                     | 120 / 154                 |
| PBA 18V 4,0Ah W-C                                      | min.                                                                                     | 192 / 244                 |
| Dovoljeno temperaturno območje za polnjenje            | °C                                                                                       | 0 – 45                    |
| Teža po postopku EPTA-Procedure 01:2014                | kg                                                                                       | 0,17                      |
| Razred zaščite                                         |  / II |                           |

Primeri akumulatorji sistema POWER FOR ALL: PBA 18V.

## 8. PRIBOR

|                                                                  |                                                                     |                                  |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| GARDENA Sistemski akumulator<br>PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A | Akumulator za dodatni čas delovanja ali za zamenjavo.               | art.-št. 14903<br>art.-št. 14905 |
| GARDENA Hitri polnilnik akumulatorjev<br>AL 1830 CV P4A          | Za hitro polnjenje akumulatorja sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-.. | art.-št. 14901                   |

## 9. SERVISNA SLUŽBA/GARANCIJA

### Servisna služba:

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

### Garancijska izjava:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg. GARDENA Manufacturing GmbH za vse nove originalne izdelke GARDENA daje 2 leti garancije od datuma prvega nakupa v trgovini, če so se izdelki uporabljali izključno v zasebne namene. Za izdelke, ki niso kupljeni na regularnem trgu, ta garancija proizvajalca ne velja. Ta garancija obsega vse bistvene napake izdelka, ki dokazljivo izhajajo iz napak materiala ali proizvodnje. Garancija je izpolnjena s predajo polno funkcionalnega nadomestnega izdelka ali z brezplačnim popravilom pokvarjenega izdelka, ki nam ga pošljete; pridržujemo si pravico do izbire med tema možnostma. Storitev je predmet naslednjih določil:

- Izdelek je uporabljan v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.
- Kupec ali tretja oseba nista poskušala izdelka odpreti ali popravljati.
- Pri delovanju so bili uporabljeni samo originalni nadomestni in obrabljeni deli znamke GARDENA.
- Predložitev dokumenta o nakupu.

Običajna obraba delov in komponent (npr. rezil, delov za pritrditev rezil, turbin, sijalk, klinastih in zobatih jermenov, rotorjev, zračnih filtrov, svečk za vžig), vidne spremembe, obraba in obrabni deli so izključeni iz garancije.

Ta garancija proizvajalca je omejena na dobavo nadomestnih delov in popravilo v skladu z navedenimi pogoji. Drugih zahtevkov v odnosu do nas kot proizvajalcem ta garancija proizvajalca ne utemeljuje. Ta garancija proizvajalca seveda **ne** vpliva na zakonske in pogodbene jamstvene zahtevke, ki jih je mogoče uveljavljati v odnosu do trgovca/prodajalca.

Za to garancijo proizvajalca velja pravo Zvezne republike Nemčije.

V primeru uveljavljanja garancije pošljite okvarjen izdelek skupaj s kopijo dokazila o nakupu in opisom napake z zadostno frankirano pošiljko na naslov servisa GARDENA.

### Obrabni deli:

Cev puhalnika in šoba sta obrabna dela in sta zato izključena iz garancije.

## HR Baterijski puhač za lišće

|                        |    |
|------------------------|----|
| 1. SIGURNOST           | 84 |
| 2. MONTAŽA             | 85 |
| 3. RUKOVANJE           | 86 |
| 4. ODRŽAVANJE          | 86 |
| 5. SKLADIŠTENJE        | 86 |
| 6. OTKLANJANJE SMETNJI | 87 |
| 7. TEHNIČKI PODACI     | 87 |
| 8. PRIBOR              | 87 |
| 9. SERVIS/JAMSTVO      | 88 |

### Prijevod originalnih uputa.



Ovaj proizvod nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i djecu) s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima odnosno osoba s nedostatnim iskustvom i/ili znanjem. Nadzirite djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora. Djeci mlađoj od 16 godina ne preporučujemo rad s proizvodom.

### Namjenska uporaba:

**GARDENA Puhač za lišće** služi za otpuhivanje čestica prljavštine ili ostataka trave s kolovoza, pločnika, verandi, sakupljanje pokošene trave, sijena ili lišća ili za uklanjanje čestica prljavštine iz kutova, oko spojeva ili između opeka.

Proizvod nije namijenjen za dugotrajan rad.



**OPASNOST! Opasnost od eksplozije!**

→ Nemojte koristiti proizvod u zatvorenim prostorima niti za ispuhivanje brašna, pijeska, piljevine i sl.

## 1. SIGURNOST

### VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.

### Simboli na proizvodu:



Pročitajte upute za uporabu.



Održavajte razmak.



Nosite zaštitu za oči i uši.



Isključivanje:  
Izvadite bateriju prije izvođenja radova održavanja i čišćenja.



Uređaj ne izlažite kiši.



Za punjač:  
Strujni utikač smjestite iz utičnice ako je kabel oštećen ili prerezan.

### Opće sigurnosne napomene

Električna sigurnost pri radu punjača



**OPASNOST! Strujni udar!**

Opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara.

→ Proizvod mora da se napaja strujom preko FI sklopke (RCD) s nominalnom okidnom strujom od najviše 30 mA.

### Siguran rad

#### 1 Upute

- Detaljno pročitajte upute. Upoznajte se s upravljačkim sklopovima i pravilnim korištenjem uređaja.
- Djeca ili osobama koje nisu pročitale ove upute nipošto nemojte dopustiti da rukuju uređajem. Starosna dob korisnika može biti ograničena lokalnim propisima.
- Imajte na umu da je rukovatelj odnosno korisnik odgovoran za nezgode ili ugrožavanje drugih osoba ili njihove imovine.

#### 2 Priprema

- Koristite štitnike za uši i zaštitne naočale. Nosite ih neprekidno dok rukujete uređajem.
- Prilikom rukovanja uređajem uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače. Nemojte raditi uređajem ako ste bos ili u sandalama s otvorenim prstima. Izbjegavajte nositi široku odjeću, kravate ili komade odjeće s kojih vise vrpce ili trake.
- Ne nosite široku odjeću niti nakit koje bi usisni otvor mogao zahvatiti i uvući. Pobrinite se da Vam duga kosa bude na dovoljnoj udaljenosti od usisnih otvora.
- Uređajem radite samo u preporučenom položaju i isključivo na čvrstoj i ravnoj podlozi.
- Uređajem nemojte raditi na popločanim ili šljunkovitim površinama, kod kojih bi materijal koji se izbacuje mogao izazvati ozljede.
- Prije upotrebe obavezno obavite vizualnu provjeru kako biste utvrdili jesu li rezni mehanizam, vijci reznog mehanizma i drugi pričvrtni elementi dobro pričvršćeni, je li kućište neoštećeno i postoje li zaštitna oprema i štitnici. Radi očuvanja ravnoteže, pohabane ili oštećene komponente zamijenjujte u kompletu. Zamijenite oštećene i nečitljive natpise.
- Prije uporabe provjerite naponsko napajanje kao i ima li na produžnom kabelu naznaka oštećenosti ili dotrajalosti. Ako dođe do oštećenja tijekom uporabe, strujni priključni kabel treba smjestiti odvojiti od električne mreže. **NEMOJTE DODIRIVATI KABEL PRIJE NEGO ŠTO GA ODVOJITE OD ELEKTRIČNE MREŽE.** Uređaj se ne smije uključivati ako mu je strujni kabl oštećen ili pohaban.
- Uređaj nikada ne smije raditi u blizini drugih osoba, a naročito djece ili životinja.

#### 3 Rad

- Prije nego što pokrenete uređaj, uvjerite se da je dovod prazan.
- Pobrinite se da Vam lice i tijelo budu na dovoljnoj udaljenosti od otvora za punjenje.
- Pazite da Vam se ruke, drugi dijelovi tijela ili odjeća ne nađu u dovodu, u kanalu za izbacivanje ili u blizini pokretnih dijelova.
- Vodite računa o tome da ne izgubite ravnotežu i da stojite sigurno. Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pri dovodu materijala nikada nemojte stajati na većoj visini u odnosu na onu na kojoj se nalazi uređaj.
- Dok uređaj radi, nemojte se zadržavati u području izbacivanja.
- Pri dovodu materijala u uređaj budite vrlo oprezni i pobrinite se da u njega ne dospiju nikakvi komadići metala, kamenčići, boce, limenke ili drugi strani predmeti.
- Smjestite isključite električno napajanje i pričekajte da se uređaj zaustavi, ako rezni mehanizam zahvati neki strani predmet ili ako uređaj počne vibrirati ili se stvarati neobičajenu buku. Odvojite uređaj sa strujne mreže i poduzmite sljedeće korake prije ponovnog pokretanja uređaja i nastavka radova:
  - provjerite ima li oštećenja;
  - oštećene dijelove zamijenite ili popravite;
  - provjerite ima li neučvršćenih dijelova te ih doteignite.
- Ne dopustite da se obrađeni materijal nakupi u području izbacivanja, jer to može ometati pravilno pražnjenje i izazvati ponovno uvlačenje materijala kroz otvor za punjenje.
- Ako je uređaj začepljen, prije čišćenja od smeća isključite motor i odvojite uređaj s električne mreže.
- Stroj ne smije ni u kom slučaju raditi s neispravnim zaštitnom opremom i neispravnim štitnicima kao ni bez sigurnosne opreme.
- Očistite motor od smeća i sličnog taloga kako biste spriječili oštećenja i eventualni nastanak požara.
- Nemojte prevoziti uređaj s uključenim motorom.
- Zaustavite uređaj pa izvucite utikač iz utičnice. Uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi sasvim zaustavili:
  - svaki put kada ostavljate uređaj bez nadzora,
  - prije nego što započnete s otklanjanjem začepljenja ili čišćenjem začepljenog kanala,
  - prije bilo kakvih provjera, čišćenja ili sličnih radova na uređaju.
- Nemojte prekratiti uređaj, dok je motor uključen.

#### 4 Održavanje i čuvanje

- Nakon što zaustavite uređaj radi obavljanja radova servisiranja, inspekcije, skladištenja ili zamjene pribora, isključite motor, odvojite uređaj s električne mreže i uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi zaustavili. Ostavite uređaj neka se ohladi prije nego što započnete sa radovima inspekcije, namještanja itd. Pažljivo održavajte uređaj i pobrinite se da bude čist.
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu van dohvata djece.
- Uređaj uvijek ostavite neka se ohladi prije nego što ga uskladištite.

- d) Prilikom servisiranja reznog mehanizma uvijek imajte na umu to da iako je motor isključen blokirnom funkcijom zaštitne opreme, rezni mehanizam se i dalje može pokrenuti.
- e) Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove. Rabite samo originalne rezervne dijelove i pribor.
- f) Nikada ne pokušavajte premostiti blokirnu funkciju zaštitne opreme.

#### 5 Dodatne sigurnosne upute za uređaje s dodatnim vrećama

Isključite uređaj prije postavljanja ili uklanjanja vreće.

#### Dodatne sigurnosne napomene

##### Sigurno rukovanje baterijama



**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.**

Propusti pri uvažavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu prouzročiti strujni udar ili izbijanje požara odnosno ozbiljne ozljede.

**Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu.** Punjač koristite samo kada možete u potpunosti procijeniti sve funkcije i provesti ih bez ograničenja, pridržavajući se pritom odgovarajućih uputa.

→ **Nadzirite djecu prilikom korištenja, čišćenja i održavanja ovog proizvoda.** Time ćete zajamčiti da se djeca ne igraju punjačem.

→ **Punite samo litij-ionske baterije sustava POWER FOR ALL tipa PBA 18V kapaciteta 1,5 Ah i više (od 5 baterijskih ćelija).** Napon baterije mora odgovarati naponu punjenja punjača. **Nemojte puniti baterije koje nisu punjive.** U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.

→ **Ne izlažite punjač kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u punjač povećava rizik od strujnog udara.

→ **Održavajte punjač u čistom stanju.** U slučaju onečišćenja postoji opasnost od strujnog udara.

→ **Prije svakog korištenja provjerite stanje punjača, kabela i utikača.** **Nemojte koristiti punjač ako na njemu uočite oštećenja.** **Popravke punjača prepustite samo kvalificiranim stručnjacima uz primjenu isključivo originalnih rezervnih dijelova.** Oštećeni punjači, kabele i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.

→ **Nemojte držati uključeni punjač na zapaljivim podlogama (npr. na papiru, tekstilu itd.) ili u zapaljivom okruženju.** Postoji opasnost od požara uslijed zagrijavanja punjača tijekom punjenja.

→ Ako se priključni kabel mora zamijeniti novim, iz sigurnosnih razloga to mora obaviti GARDENA ili ovlaštena servisna služba za GARDENA elektroalate.

→ **Proizvod se ne smije koristiti dok se puni.**

→ **Ove sigurnosne napomene odnose se samo na litij-ionske baterije sustava POWER FOR ALL PBA 18 V.**

→ **Koristite bateriju samo u proizvodima proizvođača sustava POWER FOR ALL.** Samo ćete tako zaštititi bateriju od opasnog preopterećenja.

→ **Punite baterije samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.** Kod punjača koji su namijenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa.

→ **Baterija se isporučuje djelomično napunjena.** Prije prve uporabe napunite bateriju do kraja u punjaču, kako bi dobila punu snagu.

→ **Baterije čuvajte izvan dohvata djece.**

→ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.

→ **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe baterije može doći do izbijanja isparenja. Baterija se može zapaliti ili eksplodirati.** U slučaju nadražnosti isparenjima, izađite na svjež zrak i potražite pomoć liječnika. Ta isparenja mogu nadražiti dišne putove.

→ **Iz nepropisno korištenih ili oštećenih punjivih baterija može iscuriti zapaljiva tekućina. Nemojte ju dodirivati. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite i pomoć liječnika.** Tekućina koja istječe iz baterija može nadražiti kožu i izazvati opekline.

→ **Iz neispravnih baterija može iscuriti tekućina i namočiti okolne predmete. Provjerite neposredno okružje.** Očistite i zamijenite po potrebi.

→ **Nemojte kratko spajati bateriju. Nekorištene punjive baterije držite podalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj kontakata baterije.** Kratak spoj između baterijskih kontakata može izazvati opekline ili požar.

→ **Baterija se može oštetiti primjenom sile kao i šiljastim predmetima poput čavala ili odvijača.** Može doći do unutarnjeg kratkog spoja, a baterija se može zapaliti, pušiti, eksplodirati ili se pregrijati.

→ **Ne održavajte oštećene baterije.** Sve radove na održavanju baterija treba obavljati isključivo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.

→ **Zaštitite bateriju od vrućine, npr. dugotrajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage.** Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

→ **Koristite i skladištite bateriju samo na okolnoj temperaturi između -20 °C i +50 °C.** Nemojte ostavljati bateriju ljeti u automobilu. Na temperaturama < 0 °C može doći do smanjenja učinkovitosti.

→ **Bateriju puniti isključivo na temperaturama između 0 °C i +45 °C.** Punjenje izvan naznačenog temperaturnog raspona može oštetiti bateriju ili povećati rizik od požara.

#### Sigurnost pri radu s električnom strujom



##### OPASNOST! Zastoj rada srca!

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.



##### OPASNOST! Opasnost od eksplozije!

Nemojte raditi proizvodom u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije odnosno u onim područjima u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Elektroalati mogu iskrenjem zapaliti prašinu ili isparenja.

**Prilikom ispuhivanja većih količina prašnjavog materijala mogu nastati elektrostatički naboji koji se mogu iznenadno isprazniti u nepogodnom (npr. vrlo suhom) okruženju.**

Baterijski proizvod smije raditi samo na temperaturama između 0 °C i 40 °C.

Nemojte primjenjivati proizvod u vlažnom okruženju.

Zaštitite baterijske kontakte od vlage.

#### Osobna sigurnost



##### OPASNOST! Opasnost od gušenja!

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.

Proizvodom radite samo na dnevnom svjetlu ili pri dobrom umjetnom osvjetljenju. Hodajte, nemojte trčati.

Zategnite sve matice, svornjake i vijke, kako bi se zajamčila radna sigurnost proizvoda.

Izbjegavajte rad proizvoda pri lošim vremenskim uvjetima, a naročito ako postoji opasnost od oluje.

Nemojte nositi odjeću koja bi mogla biti usisana u otvor za usis zraka (npr. šal, kravatu ili nakit).

Svežite i pokrijte dugu kosu (npr. kacigom, kapom ili rupcem).

Upozorenje: Nemojte koristiti proizvod bez ispušne cijevi, kako biste spriječili kontakt s uskovitlanom prljavštinom, jer se možete ozbiljno ozlijediti.

Uvijek nosite rukavice i opremu za zaštitu očiju, kako biste spriječili upadanje kamenčića ili krhotina u oči odnosno na lice, jer se tako možete ozbiljno ozlijediti ili čak oslijepiti.

Budite oprezni kada namještate proizvod kako ne biste zaglavili prste između pokretnih i nepokretnih dijelova proizvoda dok montirate dijelove puhača.

Nemojte rukovati proizvodom, ako mu je neki dio oštećen odnosno neispravan ili ako je neki od vijaka nedovoljno zategnut. Popravke prepustite ovlaštenom stručnjaku.

Nemojte koristiti puhač u blizini prizemnih požara ili zapaljenog grmlja, kamina, roštilja, pepeljara, itd. Pravilnom upotrebom puhača spriječit ćete širenje požara.

U otvore puhača nemojte umetati nikakve predmete, a lišće uvijek otpuhujte suprotno od mjesta na kojima se nalaze ljudi, životinje, staklo i nepomični predmeti kao što su drveće, automobili, zidovi, itd.

Uslijed snažne zračne struje kamenje, prljavština ili korijenje može se uskovitati i tako ozlijediti ljude i životinje, razbiti staklo ili izazvati druga oštećenja.

Nikada nemojte upotrebljavati proizvod za rasturanje kemikalija, gnojiva ili sličnih tvari. Time ćete izbjeći širenje toksičnih materijala.

Preporučujemo da radi izbjegavanja eventualne iritacije nosite masku za zaštitu od prašine.

Ako se proizvod zbog neke smetnje ne može zaustaviti, smjesta izvadite bateriju i obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.

Dok radite proizvodom, nemojte hodati unatrag, jer biste se mogli spotaknuti.

Upozorenje! Dok nosite štitnike za uši ili ste zaglušeni bukom rada uređaja možete prečuti ako Vam se netko približava.

Ovaj proizvod je namijenjen isključivo za upotrebu na otvorenom.

Budite oprezni, pazite na svoje postupke i koristite zdrav razum dok radite elektroalatom.

Nemojte rukovati elektroalatom ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korištenju elektroalata može izazvati ozbiljne ozljede.

Nikada nemojte rastavljati proizvod više od onoga kakav je bio u stanju isporuke.

## 2. MONTAŽA



##### OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od ozljeđivanja u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda, pri čemu može doći do uvlačenja kose, odjeće i neučvršćenih predmeta.

→ **Prije montaže proizvoda pričekajte da se lopatice rotora zaustave pa izvadite bateriju.**

### Montaža ispušne cijevi [sl. A1]:

1. Pritisnite ispušnu cijev ② do kraja na izlaz ispušne cijevi ① pa zatim okrenite ispušnu cijev ② udesno do graničnika (bajonetni zatvarač).
2. Opciono za ispuhivanje u kutovima možete postaviti mlaznicu ③ na ispušnu cijev ② tako da primjetno dosjedne.

## 3. RUKOVANJE



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Postoji opasnost od ozljeđivanja u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda, pri čemu može doći do uvlačenja kose, odjeće i neučvršćenih predmeta.  
→ Prije namještanja i transporta proizvoda pričekajte da se lopatice rotora zaustave pa izvadite bateriju.

### Punjenje baterije [sl. O1/O2/O3]:



#### POZOR!

→ Obratite pozornost na napon električne mreže! Opskrbni napon mora odgovarati podacima na označnoj pločici punjača.

### Kod GARDENA baterijskih puhača br. art. 14890-55 baterija i punjač nisu sadržani u isporuci.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, ovisno o temperaturi i naponu baterije.

To štiti bateriju koja uvijek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

1. Stisnite tipku za deblokadu ① pa izvadite bateriju ② iz držača ③.
2. Priključite punjač za baterije ④ na strujnu utičnicu.
3. Natakните punjač ④ na bateriju ②.

**Kada indikator punjenja baterije ⑤ na punjaču treperi zeleno, baterija se puni.**

**Ako indikator punjenja baterije ⑤ na punjaču trajno svijetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja**  
(Za trajanje punjenja vidi 7. TEHNIČKI PODACI).

4. Redovito tijekom punjenja provjeravajte napunjenost.
5. Kada se baterija ② napuni do kraja, možete skinuti bateriju ② s punjača ④.

### Značenje prikaznih elemenata:

#### Indikacija na punjaču [sl. O3]:

Treperenje indikatora punjenja baterije ⑤



Dok se baterija puni, indikator punjenja baterije ⑤ treperi.  
**Napomena:** Punjenje je moguće samo ako je temperatura baterije u dopuštenom temperaturnom rasponu za punjenje, vidi 7. TEHNIČKI PODACI.

Trajno svjetlo indikatora punjenja baterije ⑤



Indikator punjenja baterije ⑤ trajno svijetli kada je baterija sasvim napunjena ili ako je temperatura baterije izvan dopuštenog temperaturnog raspona za punjenje pa se stoga ne može puniti. Baterija se počinje puniti čim se dostigne dopušteno temperaturno područje.  
Bez utaknute baterije trajno svjetlo indikatora punjenja baterije ⑤ ukazuje na to da je strujni utikač utaknut u mrežu i da je punjač spreman za rad.

### Prikaz napunjenosti baterije ⑤ na proizvodu [sl. O4/O6]:

**Nakon pokretanja proizvoda pojavljuje se prikaz napunjenosti baterije ⑤ u trajanju od 5 sekundi.**

| Napunjenost baterije | Prikaz napunjenosti baterije |
|----------------------|------------------------------|
| 67 – 100 % napunjena | ①, ② i ③ svijetle zeleno     |
| 34 – 66 % napunjena  | ① i ② svijetle zeleno        |
| 11 – 33 % napunjena  | ① svijetli zeleno            |
| 0 – 10 % napunjena   | ① treperi zeleno             |

### Napunite bateriju kada LED ⑥ zatreperi zeleno.

Ako LED indikator pogreške ⑥ svijetli ili treperi, vidi 6. OTKLANJANJE SMETNJI.

### Radni položaj [sl. O5]:

Pri radu hodajte dalje od nepomičnih predmeta kao što su rubnjaci/kolovozi, veće kamenje, vozila i ograde.

Kutove čistite iznutra prema van. Tako ćete spriječiti da vam prljavština leti na lice.

Budite pažljivi kada radite u blizini biljaka. Snažna zračna struja može oštetiti nježne biljke.

### Pokretanje puhača [sl. O1/O6]:



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Postoji opasnost od ozljeda, ako se proizvod ne zaustavi kada se otpusti pokretačka poluga.  
→ Nemojte premošćivati sigurnosnu opremu niti prekidače.  
Pokretačku polugu nemojte, primjerice, pričvršćivati za ručku.

### Pokretanje:

1. Postavite bateriju ② u držač ③ tako da čujno dosjedne.
2. Povucite pokretačku polugu ④.  
Puhač se pokreće, pri čemu se u trajanju od 5 sekundi pojavljuje prikaz napunjenosti baterije ⑤.

### Zaustavljanje:

1. Otpustite pokretačku polugu ④.  
Puhač se zaustavlja.
2. Stisnite tipku za deblokadu ① pa izvadite bateriju ② iz držača ③.

### Namještanje zračne struje [sl. O6]:

Zračnu struju možete namjestiti u 7 stupnjeva.

→ Okrenite regulator snage ⑥ na željeni stupanj zračne struje.

**Slaba zračna struja** je idealna za otpuhivanje lakog lišća, npr. sa šljunka.

**Srednje jaka zračna struja** je idealna za normalno lišće.

**Snažna zračna struja** je idealna za veliko i vlažno lišće.

## 4. ODRŽAVANJE



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Postoji opasnost od ozljeđivanja u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda, pri čemu može doći do uvlačenja kose, odjeće i neučvršćenih predmeta.

→ Prije radova na održavanju proizvoda pričekajte da se lopatice rotora zaustave pa izvadite bateriju.

### Čišćenje puhača [sl. M1]:



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Opasnost od ozljeđivanja i rizik od oštećenja proizvoda.

→ Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).

→ Za čišćenje nemojte primjenjivati nikakve kemikalije, uključujući benzin i otapala. Njima se mogu uništiti važni plastični dijelovi.

### Ventilacijski otvori moraju uvijek biti čisti.

1. Otvore za zrak ⑤ čistite mekanom četkom (nemojte se koristiti odvijačem).
2. Skinite i očistite ispušnu cijev.

### Čišćenje baterije i punjača:

Prije priključivanja punjača uvjerite se da su vanjske površine i kontakti baterije i punjača čisti i suhi.

### Nemojte ga prati u tekućoj vodi.

→ **Punjač za baterije:** Kontakte i plastične dijelove čistite mekanom, suhom krpom.

→ **Baterija:** S vremena na vrijeme mekanom, čistom i suhom četkicom očistite ventilacijske otvore i baterijske priključke.

## 5. SKLADIŠTENJE

### Stavljanje izvan funkcije:

**Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.**

1. Izvadite bateriju.
2. Napunite bateriju.
3. Očistite puhač, punjivu bateriju i punjač (vidi 4. ODRŽAVANJE).

4. Puhač, punjivu bateriju i punjač čuvajte na suhom, zatvorenom mjestu zaštićenom od mraza.

#### Odlaganje u otpad:

(prema Direktivi 2012/19/EU)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

#### VAŽNO!

→ Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

#### Odlaganje baterija u otpad:



Li-ion

Baterija proizvođača GARDENA sadrži litij-ionske ćelije koje po isteku radnog vijeka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

#### VAŽNO!

→ Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

1. Ispraznite litij-ionske ćelije do kraja (obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA).
2. Onemogućite kratko spajanje kontakata litij-ionskih ćelija.
3. Propisno odložite litij-ionske ćelije u otpad.

## 6. OTKLANJANJE SMETNJI



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Postoji opasnost od ozljeđivanja u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda, pri čemu može doći do uvlačenja kose, odjeće i neučvršćenih predmeta.

→ Prije popravaka proizvoda pričekajte da se lopatice rotora zaustave pa izvadite bateriju.

| Problem                                                                                                                                                                       | Mogući uzrok                                                                                                                                                              | Pomoć                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Puhač neuobičajeno vibrira                                                                                                                                                    | Mehanička pogreška.                                                                                                                                                       | → Obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.                                                                      |
| Puhač se ne pokreće ili se zaustavlja.<br>LED  treperi zeleno [sl. 04]                     | Baterija je prazna.                                                                                                                                                       | → Napunite bateriju.                                                                                                |
| Puhač se ne pokreće ili se zaustavlja.<br>LED indikator pogreške  svijetli crveno [sl. 04] | Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog područja.                                                                                                          | → Pričekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i +45 °C.                                              |
|                                                                                                                                                                               | Između baterijskih kontakata na puhaču ima kapljica vode ili vlage.                                                                                                       | → Prebrišite kapljice vode/vlagu suhom krpom.                                                                       |
|                                                                                                                                                                               | Motor je blokiran.                                                                                                                                                        | → Uklonite zapreku. Ponovo pokrenite.                                                                               |
|                                                                                                                                                                               | Punjiva baterija je nataknuta u trenutku kada je pokretačka poluga bila pritisnuta.                                                                                       | → Otpustite pokretačku polugu pa ponovo pokrenite uređaj.                                                           |
| Puhač se ne pokreće ili se zaustavlja.<br>LED indikator pogreške  treperi crveno [sl. 04]  | Pokretačka poluga je neispravna.                                                                                                                                          | → Obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.                                                                      |
|                                                                                                                                                                               | Proizvod je neispravan.                                                                                                                                                   | → Obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.                                                                      |
|                                                                                                                                                                               | Puhač se ne pokreće ili se zaustavlja.<br>LED indikator pogreške  ne svijetli [sl. 04] | → Postavite bateriju pravilno u držač tako da čujno dosjedne.                                                       |
|                                                                                                                                                                               | Baterija je neispravna.                                                                                                                                                   | → Zamijenite bateriju.                                                                                              |
| Punjenje nije moguće.<br>Indikator punjenja baterije  trajno svijetli [sl. 03]             | Proizvod je neispravan.                                                                                                                                                   | → Obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.                                                                      |
|                                                                                                                                                                               | Baterija nije (ispravno) postavljena.                                                                                                                                     | → Ispravno postavite bateriju na punjač.                                                                            |
|                                                                                                                                                                               | Baterijski kontakti su onečišćeni.                                                                                                                                        | → Očistite baterijske kontakte (npr. višestrukim vađenjem i umetanjem baterije. Prema potrebi zamijenite bateriju). |
|                                                                                                                                                                               | Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog područja za punjenje.                                                                                              | → Pričekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i +45 °C.                                              |
|                                                                                                                                                                               | Baterija je neispravna.                                                                                                                                                   | → Zamijenite bateriju.                                                                                              |

| Problem                                                                                                                            | Mogući uzrok                                      | Pomoć                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indikator punjenja baterije  ne svijetli [sl. 03] | Strujni utikač punjača nije (ispravno) utaknut.   | → Ugurajte utikač (do kraja) u utičnicu.                                                                                       |
|                                                                                                                                    | Utičnica, strujni kabel ili punjač su neispravni. | → Obratite pozornost na napon električne mreže. Dajte punjač na provjeru ev. ovlaštenoj trgovini ili GARDENA servisnoj službi. |



**NAPOMENA:** U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

## 7. TEHNIČKI PODACI

| Baterijski puhač za lišće                                                                                    | Jedinica            | Vrijednost (br. art. 14890) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------|
| Volumni protok                                                                                               | m <sup>3</sup> /min | 7,9                         |
| Maks. brzina puhanja                                                                                         | km/h                | 100                         |
| Težina (bez baterije)                                                                                        | kg                  | 1,8                         |
| Razina zvučnog tlaka L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup><br>Nepouzdanost k <sub>PA</sub>                           | dB (A)              | 85<br>2,5                   |
| Razina zvučne snage L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> :<br>izmjerena / zajamčena<br>Nepouzdanost k <sub>WA</sub> | dB (A)              | 95 / 96<br>1                |
| Vibracije šaka-ruka a <sub>vhv</sub> <sup>1)</sup><br>Nepouzdanost k <sub>vhv</sub>                          | m/s <sup>2</sup>    | 0,4<br>1,5                  |

Mjerni postupak prema: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG



**NAPOMENA:** Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je sukladno normiranom postupku ispitivanja i može se primijeniti za usporedbu s nekim drugim elektroalatom. Ta se vrijednost također može primijeniti za privremenu procjenu izloženosti. Vrijednost emisije vibracija može varirati tijekom stvarne primjene elektroalata.

| Sustavna baterija<br>PBA 18V 2,5Ah W-B | Jedinica | Vrijednost (br. art. 14903) |
|----------------------------------------|----------|-----------------------------|
| Napon baterije                         | V (DC)   | 18                          |
| Kapacitet baterije                     | Ah       | 2,5                         |
| Ukupni broj ćelija (litij-ion)         |          | 5                           |

Prikladni punjači za baterije sustava POWER FOR ALL: AL 18..CV.

| Punjač za baterije<br>AL 1810 CV P4A                                                                                    | Jedinica             | Vrijednost (br. art. 14900)        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|
| Napon mreže                                                                                                             | V (AC)               | 220 – 240                          |
| Frekvencija mreže                                                                                                       | Hz                   | 50 – 60                            |
| Nazivna snaga                                                                                                           | W                    | 26                                 |
| Napon punjenja baterije                                                                                                 | V (DC)               | 18                                 |
| Maks. struja punjenja baterije                                                                                          | mA                   | 1000                               |
| Trajanje punjenja baterije<br>80 % / 97 – 100 % (pribl.)<br>PBA 18V 2,0Ah W-B<br>PBA 18V 2,5Ah W-B<br>PBA 18V 4,0Ah W-C | min.<br>min.<br>min. | 96 / 124<br>120 / 154<br>192 / 244 |
| Dopušten temperaturni raspon za punjenje                                                                                | °C                   | 0 – 45                             |
| Težina sukladno EPTA proceduri 01:2014                                                                                  | kg                   | 0,17                               |
| Stupanj zaštite                                                                                                         |                      | □ / II                             |

Prikladne baterije sustava POWER FOR ALL: PBA 18V.

## 8. PRIBOR

|                                                               |                                                                    |                                  |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| GARDENA Sustavna baterija<br>PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A | Baterija za produženje vremena rada ili za zamjenu.                | br. art. 14903<br>br. art. 14905 |
| GARDENA Punjač za brzo punjenje baterija<br>AL 1830 CV P4A    | Za brzo punjenje svih baterija sustava POWER FOR ALL PBA 18V..W-.. | br. art. 14901                   |

## 9. SERVIS/JAMSTVO

### Servis:

Adresa za kontakt navedena je na poledini.

### Jamstvena izjava:

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge.

Tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH pruža 2-godišnje jamstvo za sve originalne nove GARDENA proizvode od trenutka prve kupnje u trgovini, ako se proizvodi rabe isključivo u privatne svrhe. Ovo jamstvo proizvođača ne vrijedi za proizvode kupljene na sekundarnom tržištu. Ovo jamstvo se odnosi na sve značajne nedostatke proizvoda nastale uslijed manjkavosti materijala ili kao posljedica tvorničkih pogrešaka. Jamstvo se postiže isporukom potpuno funkcionalnog zamjenskog proizvoda ili besplatnim popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslan, s time da zadržavamo pravo odabira jedne od tih opcija. Ova usluga podložna je sljedećim uvjetima:

- Proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.
- Ni kupac niti itko drugi nije pokušavao otvoriti niti popraviti proizvod.
- Za rad su korišteni isključivo originalni GARDENA rezervni i potrošni dijelovi.
- Priložena je potvrda o kupnji.

Uobičajeno habanje dijelova i komponenti (kao što su noževi, dijelovi za pričvršćenje noževa, turbine, žarulje, klinasto i zupčasto remenje, radna kola, filteri za trak, svjećice), vizualne promjene kao i habajući i potrošni dijelovi izuzeti su iz jamstva.

Ovo jamstvo proizvođača ograničeno je na zamjenu i popravak sukladno prethodno naznačenom uvjetima. Ostala potraživanja prema nama kao proizvođaču, primjerice za nadoknadu štete, nisu obuhvaćena ovim jamstvom proizvođača. Ovo jamstvo proizvođača svakako se **ne** dotiče zakonskog i kupoprodajnim ugovorom propisanog prava na reklamacije koje pruža trgovac odnosno prodavač.

Jamstvo proizvođača regulirano je zakonima Savezne Republike Njemačke.

U slučaju reklamacije molimo Vas da neispravan proizvod zajedno s preslikom potvrde o kupnji i opisom kvara pošaljete s plaćenom poštarnom na GARDENA servisnu adresu.

### Potrošni dijelovi:

Ispušna cijev i mlaznica su potrošni dijelovi i time izuzeti iz jamstva.

## SR/BS Baterijski duvač za lišće

|                        |    |
|------------------------|----|
| 1. BEZBEDNOST          | 88 |
| 2. MONTAŽA             | 90 |
| 3. RUKOVANJE           | 90 |
| 4. ODRŽAVANJE          | 91 |
| 5. SKLADIŠTENJE        | 91 |
| 6. OTKLANJANJE GREŠAKA | 91 |
| 7. TEHNIČKI PODACI     | 91 |
| 8. PRIBOR              | 92 |
| 9. SERVIS/GARANCIJA    | 92 |

### Prevod originalnog uputstva.



Ovaj proizvod nije predviđen da njime rukuju osobe (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili slabim iskustvom i/ili znanjem. Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se izbeglo da se igraju proizvodom. Deca ne smeju da ga čiste i održavaju bez nadzora. Deci mlađoj od 16 godina ne preporučujemo korišćenje proizvoda.

### Namenska upotreba:

**GARDENA Duvač za lišće** se koristi za oduvavanje čestica prljavštine ili ostataka trave sa kolovoza, pločnika, verandi, sakupljanje pokošene trave, sena ili lišća ili za uklanjanje čestica prljavštine iz uglova, oko spojeva ili između cigala.

Proizvod nije namenjen za dugotrajnu upotrebu.



### OPASNOST! Opasnost od eksplozije!

→ Nemojte da koristite proizvod u zatvorenim prostorima niti za oduvavanje brašna, peska, piljevine i sl.

## 1. BEZBEDNOST

### VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasnije.

#### Simboli na proizvodu:



Pročitajte uputstvo za rad.



Održavajte razmak.



Nosite zaštitu za oči i uši.



Isključivanje:

Izvadite bateriju pre izvođenja radova održavanja i čišćenja.



Uređaj nemojte da izlažete kiši.



Za punjač:

Strujni utikač odmah izvucite iz utičnice, ako je kabl oštećen ili presečen.

#### Opšte bezbednosne napomene

#### Električna bezbednost pri radu punjača



### OPASNOST! Strujni udar!

Opasnost od povreda usled strujnog udara.

→ Proizvod mora da se napaja strujom preko FI sklopke (RCD) sa nominalnom okidnom strujom od najviše 30 mA.

#### Siguran rad

##### 1 Instrukcije

- a) Detaljno pročitajte uputstvo. Upoznajte se sa upravljačkim sklopovima i pravilnim korišćenjem mašine.
- b) Deci ili osobama koje nisu pročitale ovo uputstvo nipošto nemojte da dozvolite da koriste mašinu. Starost korisnika može biti ograničena lokalnim propisima.
- c) Imajte na umu da je rukovalac odnosno korisnik odgovoran za nezgode ili ugrožavanje drugih osoba ili njihovog vlasništva.

##### 2 Priprema

- a) Koristite antifone i zaštitne naočare. Nosite ih neprekidno dok se služite mašinom.
- b) Prilikom rukovanja mašinom uvek nosite čvrstu obuću i dugačke pantalone. Nemojte da koristite mašinu ukoliko ste bos ili u sandalama sa otvorenim prstima. Izbegavajte da nosite široku odeću, kravate ili komade odeće s kojih vise pertle, trake i slične pantljike.
- c) Ne nosite široku odeću niti nakit koje bi usisni otvor mogao da zahvati i uvuče. Pobrinite se da Vam duga kosa bude na dovoljnoj udaljenosti od usisnih otvora.
- d) Mašinom radite samo u preporučenom položaju i isključivo na čvrstoj i ravnoj površini.
- e) Mašinom nemojte da radite na popločanim ili površinama od šljunka, kod kojih bi materijal koji se izbacuje mogao da izazove povrede.
- f) Pre upotrebe obavezno obavite vizuelnu proveru kako biste utvrdili da su rezni mehanizam, njegovi zavrtnji i drugi pričvrtni elementi dobro pričvršćeni, da je kućište neoštećeno i da postoje zaštitna oprema i štitnici. Radi očuvanja ravnoteže, pohabane ili oštećene komponente menjajte u kompletu. Zamenite natpise koji su oštećeni ili nečitki.
- g) Pre upotrebe proverite naponsko napajanje kao i da li na produžnom kablju ima ikakvih naznaka oštećenosti ili dotrajalosti. Ako se tokom upotrebe neki kabl ošteti, priključni strujni kabl treba odmah odvojiti od električne mreže. NEMOJTE DODIRIVATI KABL PRE NEGO ŠTO GA ODVOJITE OD ELEKTRIČNE MREŽE. Mašinu nemojte da koristite ukoliko je kabl oštećen ili pohaban.
- h) Mašinu nikada nemojte da koristite kada su u blizini druge osobe, a naročito deca ili životinje.

##### 3 Rad

- a) Pre nego što pokrenete mašinu, uverite se da je dovod prazan.
- b) Pobrinite se da Vam lice i telo budu na dovoljnoj udaljenosti od otvora za punjenje.

- c) Pazite da Vam se ruke, drugi delovi tela ili odeća ne nađu u dovodu, u kanalu za izbacivanje ili u blizini pokretnih delova.
- d) Vodite računa o tome da ne izgubite ravnotežu i da stojite sigurno. Izbegavajte neprirodan položaj tela. Pri dovodu materijala nikada nemojte da stojite na površini koja je na višem nivou u odnosu na onu na kojoj se nalazi mašina.
- e) Dok mašina radi, nemojte da se zadržavate u zoni izbacivanja.
- f) Pri dovodu materijala u mašinu budite vrlo oprezni i pobrinite se da u nju ne dospeju nikakvi komadići metala, kamenčići, flaše, konzerve ili drugi strani predmeti.
- g) Odmah isključite napajanje strujom i sačekajte da se mašina zaustavi ukoliko rezni mehanizam zahvati neki strani predmet ili ukoliko mašina počne da vibri- ra ili ispušta neuobičajene zvukove. Odvojite mašinu sa strujne mreže i pre- duzmite sledeće korake pre nego što ponovo pokrenete mašinu i nastavite njome da radite:
  - proverite da li ima oštećenja;
  - oštećene delove zamenite ili popravite;
  - proverite da li ima neučvršćenih delova pa ih zategnite.
- h) Ne dopustite da se obrađeni materijal nakupi u zoni izbacivanja jer to može da ometa pravilno pražnjenje i izazove da se materijal opet uvuče kroz otvor za punjenje.
- i) Ukoliko je mašina začepljena, pre nego što je očistite od smeća isključite motor i odvojite mašinu s električne mreže.
- j) Nemojte nikada da radite mašinom ako su zaštitna oprema ili štitnici neis- pravni ili ako bezbednosna oprema nije postavljena.
- k) Očistite motor od smeća i sličnog taloga kako biste sprečili da se ošteti ili eventualno prouzrokuje požar.
- l) Nemojte prevoziti mašinu s uključenim motorom.
- m) Zaustavite mašinu pa izvucite utikač iz utičnice. Uverite se da su se svi pokretni delovi sasvim zaustavili:
  - svaki put kada ostavljate mašinu bez nadzora,
  - pre nego što započnete s otklanjanjem začepljenja ili čišćenjem začepljenog kanala,
  - pre nego što počnete da vršite ikakve provere, čišćenja ili slične radove na mašini.
- n) Nemojte da prekrećete mašinu dok joj je motor uključen.

#### 4 Održavanje i čuvanje

- a) Nakon što zaustavite mašinu radi obavljanja radova servisiranja, inspekcije, skladištenja ili zamene pribora, isključite motor, odvojite mašinu sa električne mreže i uverite se da su se svi pokretni delovi zaustavili. Mašinu ostavite neka se ohladi pre nego što započnete sa radovima na inspekciji, podešavanju itd. Pažljivo održavajte mašinu i pobrinite se da bude čista.
- b) Mašinu čuvajte na suvom mestu van dohvata dece.
- c) Mašinu uvek ostavite neka se ohladi pre nego što je uskladištite.
- d) Prilikom servisiranja reznog mehanizma uvek imajte na umu to da iako je motor isključen pomoću blokirne funkcije zaštitne opreme, rezni mehanizam i dalje može da se pokrene.
- e) Iz bezbednosnih razloga zamenite istrošene ili oštećene delove. Koristite samo originalne rezervne delove i pribor.
- f) Nikada nemojte pokušavati da premostite blokirnu funkciju zaštitne opreme.

#### 5 Dodatne bezbednosne napomene za mašine sa dodatnim vrećama

Isključite mašinu pre nego što postavite ili uklonite vreću.

##### Dodatne bezbednosne napomene

##### Bezbedno rukovanje punjivim baterijama



**Pročitajte sve bezbednosne napomene i instrukcije.**

Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i instrukcija mogu dovesti do električnog udara ili izbijanja požara odnosno ozbiljnih povreda.

**Čuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu.** Punjač koristite samo kada može- te u potpunosti da procenite sve funkcije i sprovedete ih bez ograničenja, pridrža- vajući se pritom odgovarajućih uputstava.

→ **Nadgledajte decu tokom korišćenja, čišćenja i održavanja ovog proi- zvod.** Time ćete zagarantovati da se deca ne igraju punjačem.

→ **Punite samo litijum-jonske baterije sistema POWER FOR ALL tipa PBA 18V kapaciteta 1,5 Ah i više (od 5 baterijskih ćelija).** Napon bateri- je mora da odgovara naponu punjenja punjača. Nemojte da punite baterije koje nisu punjive.

U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.

→ **Punjač nemojte izlagati kiši ili vlazi.**

Prodiranje vode u punjač povećava rizik od strujnog udara.

→ **Održavajte punjač u čistom stanju.**

U slučaju zaprljanja postoji opasnost od strujnog udara.

→ **Pre svakog korišćenja proverite stanje punjača, kabl a i utikača.**

**Nemojte da koristite punjač ako na njemu zapazite oštećenja. Popravke punjača prepustite samo kvalifikovanim stručnjacima uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova.**

Oštećeni punjači, kablovi i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.

→ **Nemojte držati uključeni punjač na zapaljivim podlogama (npr. na papiru, tekstilu itd.) ili u zapaljivom okruženju.**

Postoji opasnost od požara usled zagrevanja punjača tokom punjenja.

→ Ako priključni kabl mora da se zameni novim, iz bezbednosnih razloga to mora da obavi GARDENA ili ovlašćena servisna služba za GARDENA elek- troalate.

→ **Proizvod ne sme da se koristi dok se puni.**

→ **Ove bezbednosne napomene se odnose samo na litijum-jonske baterije sistema POWER FOR ALL PBA 18 V.**

→ **Koristite bateriju samo u proizvodima proizvođača sistema POWER FOR ALL.** Samo tako ćete da zaštitite bateriju od opasnog preopterećenja.

→ **Punite baterije samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.**

Kod punjača koji su namenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog dru- gog tipa.

→ **Baterija se isporučuje delimično napunjena.** Pre prve upotrebe napunite bateriju do kraja u punjaču, kako bi dobila punu snagu.

→ **Baterije čuvajte van domašaja dece.**

→ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.

→ **U slučaju oštećenja i nestručne upotrebe baterije, može doći do izbijanja isparenja. Baterija može da se zapali ili eksplodira.**

U slučaju nadraženosti isparenjima, izadite na svež vazduh i zatražite pomoć lekara. Ta isparenja mogu da izazovu iritaciju respiratornih organa.

→ **U slučaju nepravilnog korišćenja ili upotrebe oštećenih baterija iz njih može da iscuri tečnost koja je zapaljiva. Izbegavajte kontakt s tom tečnošću. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć.**

Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.

→ **Iz neispravne baterije može da iscuri tečnost i nakvasi predmete u okolini. Proverite neposredno okruženje.**

Očistite i zamenite prema potrebi.

→ **Nemojte kratko spajati bateriju. Držite sitne metalne predmete, kao što su spajalice, metalni novac, ključevi, ekseri ili zavrtnji, dalje od nekorisćenih punjivih baterija, kako biste izbegli moguće premošćenje baterijskih kontakata.**

Kratak spoj između baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.

→ **Baterija može da se ošteti primenom sile kao i šiljitat predmetima kao što su ekseri ili odvijači.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja, a baterija može da se zapali, zadimi, eksplodira ili se pregreje.

→ **Nemojte da održavate oštećene baterije.** Sve radove na održavanju baterija treba da izvodi isključivo proizvođač ili ovlašćena servisna služba.



**Zaštitite bateriju od vrućine, npr. dugotrajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage.**



Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

→ **Koristite i skladištite bateriju samo pri temperaturama između -20 °C i +50 °C.** Tokom leta nemojte da ostavljate bateriju u automobilu. Na temperaturama < 0 °C može doći do smanjenja efikasnosti.

→ **Bateriju punite isključivo na temperaturama između 0 °C i +45 °C.**

Punjenje van naznačenog temperaturnog raspona može da ošteti bateriju ili poveća rizik od požara.

#### Bezbednost pri radu s električnom strujom



**OPASNOST! Zastoj rada srca!**

Oko proizvoda se tokom rada stvara elektromagnetsko polje. Pod odre- đenim okolnostima ono može da utiče na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situa- cija u kojima su moguće teške ili čak smrtonosne povrede, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre korišćenja ovog uređaja posavetuju sa svojim lekarom i proizvođačem implantata.



**OPASNOST! Opasnost od eksplozije!**

Nemojte da radite proizvodom u zonama u kojima postoji opasnost od eksplozije, odnosno u kojima se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina. Elektroalati mogu varničenjem da zapale prašinu ili isparenja. Prilikom izduvavanja većih količina prašnjavog materijala mogu nastati elektrostatički naboji koji se mogu iznenada isprazniti u nepogodnom (npr. veoma suvom) okruženju.

Baterijski proizvod koristite samo pri temperaturama između 0 °C i 40 °C.

Nemojte da koristite proizvod u vlažnoj sredini.

Zaštitite baterijske kontakte od vlage.

#### Lična bezbednost



**OPASNOST! Opasnost od gušenja!**

**Sitniji delovi mogu lako da se progutaju. Postoji opasnost od gušenja male dece plastičnom kesom. Tokom montaže držite malu decu na dovoljnoj udaljenosti.**

Proizvodom radite samo na dnevnom svetlu ili pri dobrom veštačkom osvetljenju. Nemojte trčati, nego hodajte.

Zategnite sve navrtke, spreznjake i vijke, kako bi se zagarantovala radna bezbed- nost proizvoda.

Izbegavajte da koristite proizvod pri lošim vremenskim uslovima, a naročito ako postoji opasnost od oluje.

Nemojte da nosite odeću koja bi mogla da bude usisana u otvor za usisavanje vazduha (npr. šal, kravatu ili nakit).

Ako imate dugu kosu, vežite je i prekrijte (npr. kacigom, kapom ili maramom).

Upozorenje: Nemojte da koristite proizvod bez izduvne cevi kako biste sprečili da dođete u kontakt sa uskovitanom prljavštinom, jer se možete ozbiljno povrediti.

Uvek nosite rukavice i opremu za zaštitu očiju kako biste sprečili da Vam kamen-  
čići ili krhotine upadnu u oči odnosno dospeju na lice, jer se tako inače možete  
ozbiljno povrediti ili čak oslepeti.

Budite oprezni kada nameštate proizvod kako ne biste zaglavili prste između  
pokretnih i nepokretnih delova proizvoda dok montirate delove duvača.

Ne pokušavajte da koristite proizvod bez montirane vreće.

Ne koristite proizvod ako mu je neki deo oštećen, neispravan ili ako je neki od  
vijaka nedovoljno zategnut. Popravke prepustite ovlašćenom stručnjaku.

Nemojte da koristite duvač u blizini niskih požara ili gorućeg žbunja, kamina,  
roštilja, pepeljara, itd. Pravilnom upotrebom duvača sprečićete širenje požara.

U otvore duvača nemojte da stavljate nikakve predmete i lišće uvek oduvavajte  
suprotno od mesta na kojima se nalaze ljudi, životinje, staklo i nepomični pred-  
meti kao što su drveće, automobili, zidovi, itd.

Usled snage vazduha kamenje, prljavština ili korenje može da se uskovitla,  
što može da povredi ljude i životinje, razbije staklo ili izazove druga oštećenja.

Nikada nemojte da koristite proizvod za rasturanje hemikalija, đubriva ili sličnih  
supstanci. Na taj način se sprečava širenje toksičnih materijala.

Preporučujemo da radi izbegavanja eventualne iritacije nosite masku za zaštitu od  
prašine.

Ukoliko proizvod zbog neke smetnje ne može da se zaustavi, odmah izvadite  
bateriju i kontaktirajte servisnu službu preduzeća GARDENA.

Dok radite proizvodom, nemojte da se krećete unazad, jer biste mogli da se  
sapletete.

Upozorenje! Dok nosite opremu za zaštitu sluha ili ako ste zaglušeni bukom rada  
proizvoda može Vam se dogoditi da prećujete ako Vam se neko približava.

Ovaj proizvod je namenjen isključivo za upotrebu na otvorenom.

Budite oprezni, pazite na ono što radite i koristite zdrav razum kada radite elek-  
troalatom.

Nemojte da koristite elektroalat ako ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola  
ili lekova. Samo jedan trenutak nesmotrenosti pri radu elektroalatom može da  
doveđe do ozbiljnih povreda.

Nikada nemojte da rastavljate proizvod više od onoga kakav je bio u stanju  
isporuke.

## 2. MONTAŽA



### OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od povreda u slučaju nehotičnog pokre-  
tanja proizvoda, pri čemu može doći do uvlačenja kose,  
odeće i neučvršćenih predmeta.

→ Sačekajte da se lopatice rotora zaustave pa izvadite bateriju  
pre nego što počnete da sastavljate proizvod.

### Montaža izduvne cevi [sl. A1]:

1. Pritisnite izduvnu cev ② do kraja na izlaz izduvne cevi ① pa zatim  
okrenite izduvnu cev ② udesno do graničnika (bajonetni zatvarač).
2. Opciono za izduvavanje u uglovima možete da postavite mlaznicu ③  
na izduvnu cev ② tako da osetno dosedne.

## 3. RUKOVANJE



### OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od povreda u slučaju nehotičnog pokre-  
tanja proizvoda, pri čemu može doći do uvlačenja kose,  
odeće i neučvršćenih predmeta.

→ Sačekajte da se lopatice rotora zaustave pa izvadite bateriju  
pre nego što počnete da podešavate ili premeštate proizvod.

### Punjenje baterije [sl. 01/02/03]:



### PAŽNJA!

→ Pazite na napon električne mreže! Dovodni napon mora da  
odgovara podacima sa natpisne pločice punjača.

### Kod GARDENA baterijskih duvača art. 14890-55 baterija i punjač nisu sadržani u isporuci.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije  
i puni je optimalnom strujom punjenja, zavisno od temperature i napona  
baterije.

To štiti bateriju koja uvek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

1. Pritisnite taster za deblokadu ① pa izvadite punjivu bateriju ② iz  
držača ③.
2. Priključite punjač ④ na strujnu utičnicu.
3. Nagurajte punjač ④ na bateriju ②.

Kada indikator punjenja baterije ④ na punjaču treperi zeleno, bate-  
rija se puni.

Ako indikator punjenja baterije ④ na punjaču trajno svetli zeleno,  
to znači da je baterija napunjena do kraja  
(za trajanje punjenja vidi 7. TEHNIČKI PODACI).

4. Redovno tokom punjenja proveravajte napunjenost.
5. Kada se baterija ② napuni do kraja, možete skinuti bateriju ②  
s punjača ④.

### Značenje prikaznih elemenata:

#### Prikaz na punjaču [sl. 03]:

Treperenje indikatora  
punjenja baterije ④



Dok se baterija puni, indikator punjenja baterije ④ treperi.

**Napomena:** postupak punjenja je moguć samo ako je temperatura  
baterije u dozvoljenom temperaturnom rasponu za punjenje,  
vidi 7. TEHNIČKI PODACI..

Trajno svetlo  
indikatora punjenja  
baterije ④



Indikator punjenja baterije ④ trajno svetli kada je baterija sasvim napu-  
njena ili ako je temperatura baterije van dozvoljenog temperaturnog  
raspona za punjenje pa zato ne može da se puni. Baterija počinje da se  
puni čim se dostigne dozvoljeni raspon temperature.

Bez utaknute baterije trajno svetlo indikatora punjenja baterije ④  
ukazuje na to da je strujni utikač utaknut u mrežu i da je punjač spreman  
za rad.

#### Prikaz napunjenosti baterije ④ na proizvodu [sl. 04/06]:

Nakon pokretanja proizvoda se na 5 sekundi pojavljuje prikaz  
napunjenosti baterije ④.

| Napunjenost baterije | Prikaz napunjenosti baterije |
|----------------------|------------------------------|
| 67 – 100 % napunjena | ①, ② i ③ svetle zeleno       |
| 34 – 66 % napunjena  | ① i ② svetle zeleno          |
| 11 – 33 % napunjena  | ① svetli zeleno              |
| 0 – 10 % napunjena   | ① treperi zeleno             |

#### Napunite bateriju kada LED ④ treperi zeleno.

Ako LED indikator greške ④ svetli ili treperi, vidi 6. OTKLANJANJE GREŠAKA.

#### Radni položaj [sl. 05]:

Pri radu se krećite dalje od nepomičnih predmeta kao što su ivičnjaci/  
kolovozi, veće kamenje, vozila i ograde.

Uglove čistite iznutra prema spolja. Na taj način ćete sprečiti da vam  
prljavština leti na lice.

Budite pažljivi kada radite u blizini biljaka. Snažna vazдушna struja može  
da ošteti nežne biljke.

#### Pokretanje duvača [sl. 01/06]:



### OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od povreda ako se proizvod prilikom  
otpuštanja pokretačke poluge ne zaustavi.

→ Nemojte da premošćavate sigurnosnu opremu niti prekidače.  
Tako recimo pokretačku polugu nemojte pričvršćivati za ručku.

#### Pokretanje:

1. Postavite bateriju ② u držač ③ tako da čujno dosedne.
2. Povucite pokretačku polugu ④.  
Duvač se pokreće, pri čemu se na 5 sekundi pojavljuje prikaz napunje-  
nosti baterije ④.

#### Zaustavljanje:

1. Otpustite pokretačku polugu ④.  
Duvač se zaustavlja.
2. Pritisnite taster za deblokadu ① pa izvadite punjivu bateriju ② iz  
držača ③.

#### Podešavanje vazdušne struje [sl. 06]:

Vazдушnu struju možete da podesite na jedan od 7 stepeni jačine.

→ Okrenite podešivač jačine ⑤ na željeni stepen vazdušne struje.

**Slaba vazдушna struja** je idealna za oduvavanje lakog lišća,  
npr. sa šljunka.

**Srednje jaka vazдушna struja** je idealna za normalno lišće.

**Snažna vazдушna struja** je idealna za veliko i vlažno lišće.

## 4. ODRŽAVANJE

**OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!**

Postoji opasnost od povreda u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda, pri čemu može doći do uvlačenja kose, odeće i neučvršćenih predmeta.

→ Sačekajte da se lopatice rotora zaustave pa izvadite bateriju pre nego što započnete sa radovima na održavanju proizvoda.

### Čišćenje puhača [sl. M1]:

**OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!**

Opasnost od povreda i rizik od oštećenja proizvoda.

→ Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim pritiskom).

→ Za čišćenje nemojte da koristite nikakve hemikalije, uključujući benzin i rastvarače. Neki od njih mogu da unište važne plastične delove.

### Ventilacioni otvori moraju uvek da budu čisti.

- Otvore za vazduh ⑤ čistite mekanom četkom (nemojte u tu svrhu da koristite odvijač).
- Skinite i očistite izduvnu cev.

### Čišćenje punjive baterije i punjača:

Uverite se da su spoljašnje površine i kontakti baterije i punjača čisti i suvi pre nego što priključite punjač.

### Nemojte ga prati u tekućoj vodi.

- **Punjač za baterije:** Kontakte i plastične delove čistite mekom, suvom krpom.
- **Baterija:** Povremeno mekanom, čistom i suvom četkicom očistite ventilacione otvore i baterijske priključke.

## 5. SKLADIŠTENJE

### Za vreme nekorisćenja:

#### Proizvod morate da čuvate van domašaja dece.

- Izvadite bateriju.
- Napunite bateriju.
- Očistite duvač, punjivu bateriju i punjač (vidi 4. ODRŽAVANJE).
- Duvač, punjivu bateriju i punjač čuvajte na suvom, zatvorenom prostoru zaštićenom od mraza.

### Odlaganje u otpad:

(u skladu sa Dir. 2012/19/EU)



Proizvod ne sme da se baci u običan komunalni otpad. Morate da ga odložite u skladu sa važećim lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.

### VAŽNO!

- Rashodovan proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

### Odlaganje punjive baterije u otpad:



Baterija proizvođača GARDENA sadrži litijum-jonske ćelije koje po isteku radnog veka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

Li-ion

### VAŽNO!

- Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

- Ispraznite litijum-jonske ćelije do kraja (obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA).
- Onemogućite kratko spajanje kontakata litijum-jonskih ćelija.
- Propisno odložite litijum-jonske ćelije u otpad.

## 6. OTKLANJANJE GREŠAKA

**OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!**

Postoji opasnost od povreda u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda, pri čemu može doći do uvlačenja kose, odeće i neučvršćenih predmeta.

→ Sačekajte da se lopatice rotora zaustave pa izvadite bateriju pre nego što počnete da popravljate proizvod.

| Problem                                                                                  | Mogući uzroci                                                                         | Pomoć                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Duvač neuobičajeno vibrira                                                               | Mehanička greška.                                                                     | → Obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA.                                                                                                    |
| Duvač se ne pokreće ili se zaustavlja.<br>LED ① treperi zeleno [sl. 04]                  | Baterija je prazna.                                                                   | → Napunite bateriju.                                                                                                                                 |
| Duvač se ne pokreće ili se zaustavlja.<br>LED indikator greške ⑥ svetli crveno [sl. 04]  | Temperatura baterije je van dozvoljenog raspona.                                      | → Sačekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i +45 °C.                                                                                |
|                                                                                          | Između baterijskih kontakata na duvaču ima kapljica vode ili vlage.                   | → Suvom krpom prebrišite kapljice vode tj. vlagu.                                                                                                    |
|                                                                                          | Motor je blokiran.                                                                    | → Uklonite prepreku. Ponovo pokrenite.                                                                                                               |
|                                                                                          | Punjiva baterija je postavljena u trenutku kada je pokretačka poluga bila pritisnuta. | → Otpustite pokretačku polugu pa ponovo pokrenite uređaj.                                                                                            |
|                                                                                          | Pokretačka poluga je neispravna.                                                      | → Obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA.                                                                                                    |
| Duvač se ne pokreće ili se zaustavlja.<br>LED indikator greške ⑥ treperi crveno [sl. 04] | Proizvod je neispravan.                                                               | → Obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA.                                                                                                    |
| Duvač se ne pokreće ili se zaustavlja.<br>LED indikator greške ⑥ ne svetli [sl. 04]      | Baterija nije ispravno postavljena u držač.                                           | → Postavite bateriju pravilno u držač tako da čujno dosedne.                                                                                         |
|                                                                                          | Baterija je neispravna.                                                               | → Zamenite bateriju.                                                                                                                                 |
|                                                                                          | Proizvod je neispravan.                                                               | → Obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA.                                                                                                    |
| Postupak punjenja nije moguć.<br>Indikator punjenja baterije ② trajno svetli [sl. 03]    | Baterija nije (pravilno) postavljena.                                                 | → Pravilno postavite bateriju na punjač.                                                                                                             |
|                                                                                          | Baterijski kontakti su zaprljani.                                                     | → Očistite baterijske kontakte (npr. višestrukim vađenjem i umetanjem baterije. Po potrebi zamenite bateriju).                                       |
|                                                                                          | Temperatura baterije je van dozvoljenog raspona temperature za punjenje.              | → Sačekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i +45 °C.                                                                                |
|                                                                                          | Baterija je neispravna.                                                               | → Zamenite bateriju.                                                                                                                                 |
| Indikator punjenja baterije ② ne svetli [sl. 03]                                         | Strujni utikač punjača nije (pravilno) utaknut.                                       | → Ugurajte utikač (do kraja) u utičnicu.                                                                                                             |
|                                                                                          | Utičnica, strujni kabl ili punjač su neispravni.                                      | → Proverite napon strujne mreže. Ovlašćenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite neka po potrebi prekontroliše punjač. |



**NAPOMENA:** U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru preduzeća GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara preduzeća GARDENA ili specijalizovanim prodavcima koje je u tu svrhu ovlastila GARDENA.

## 7. TEHNIČKI PODACI

| Baterijski duvač za lišće                                                                                 | Jedinica             | Vrednost (art. 14890) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------|
| Zapreminski protok                                                                                        | m <sup>3</sup> /min. | 7,9                   |
| Maks. brzina duvanja                                                                                      | km/h                 | 100                   |
| Težina (bez punjive baterije)                                                                             | kg                   | 1,8                   |
| Nivo zvučnog pritiska L <sub>pA</sub> <sup>1)</sup><br>Nepouzdanost k <sub>pA</sub>                       | dB (A)               | 85<br>2,5             |
| Nivo zvučne snage L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> :<br>izmeren / garantovan<br>Nepouzdanost k <sub>WA</sub> | dB (A)               | 95 / 96<br>1          |
| Vibracije šaka-ruka a <sub>vhw</sub> <sup>1)</sup><br>Nepouzdanost k <sub>vhw</sub>                       | m/s <sup>2</sup>     | 0,4<br>1,5            |

Merni postupak prema: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG



**NAPOMENA:** Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i može da se koristi za poređenje sa nekim drugim elektroalatom. Ta vrednost takođe može da se koristi za privremenu procenu izloženosti. Vrednost emisije vibracija može da varira tokom stvarne primene elektroalata.

| Sistemska baterija<br>PBA 18V 2,5Ah W-B | Jedinica | Vrednost (art. 14903) |
|-----------------------------------------|----------|-----------------------|
| Napon baterije                          | V (DC)   | 18                    |

SR/BS

| <b>Sistemska baterija<br/>PBA 18V 2,5Ah W-B</b> | <b>Jedinica</b> | <b>Vrednost (art. 14903)</b> |
|-------------------------------------------------|-----------------|------------------------------|
| <b>Kapacitet baterije</b>                       | Ah              | 2,5                          |
| <b>Ukupan broj ćelija<br/>(litijum-jon)</b>     |                 | 5                            |

Прикладні пунжаці за батареї системи POWER FOR ALL: AL 18..CV.

| <b>Пунжац за батареї<br/>AL 1810 CV P4A</b>                   | <b>Jedinica</b> | <b>Vrednost (art. 14900)</b> |
|---------------------------------------------------------------|-----------------|------------------------------|
| <b>Напон ел. мреже</b>                                        | V (AC)          | 220 – 240                    |
| <b>Фреквенција ел. мреже</b>                                  | Hz              | 50 – 60                      |
| <b>Номинална снага</b>                                        | W               | 26                           |
| <b>Напон пуњења батерије</b>                                  | V (DC)          | 18                           |
| <b>Макс. струја пуњења батерије</b>                           | mA              | 1000                         |
| <b>Трајање пуњења батерије<br/>80 % / 97 – 100 % (прибл.)</b> |                 |                              |
| <b>PBA 18V 2,0Ah W-B</b>                                      | min.            | 96 / 124                     |
| <b>PBA 18V 2,5Ah W-B</b>                                      | min.            | 120 / 154                    |
| <b>PBA 18V 4,0Ah W-C</b>                                      | min.            | 192 / 244                    |
| <b>Дозвољен температурни<br/>распон за пуњење</b>             | °C              | 0 – 45                       |
| <b>Тежина у складу са EPTA<br/>процедуром 01:2014</b>         | kg              | 0,17                         |
| <b>Степен заштите</b>                                         | □ / II          |                              |

Прикладне батерије система POWER FOR ALL: PBA 18V.

## 8. PRIBOR

|                                                                           |                                                                       |                                        |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>GARDENA Sistemska<br/>baterija</b><br>PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A | Punjiva baterija za produženje vremena rada ili<br>za zamenu.         | <b>art. 14903</b><br><b>art. 14905</b> |
| <b>GARDENA Brzi punjač<br/>za baterije AL 1830 CV P4A</b>                 | Za brzo punjenje svih baterija sistema<br>POWER FOR ALL PBA 18V..W-.. | <b>art. 14901</b>                      |

## 9. SERVIS/GARANCIJA

### Servis:

Обратите се на адресу на поједици.

### Гарантна изјава:

У случају захтева док гаранција важи пружене услуге се неће наплатити. Компанија GARDENA Manufacturing GmbH даје 2-годишњу гаранцију за све оригиналне нове GARDENA производе од тренутка прве куповине у трговини, ако се производи користе искључиво у приватне сврхе. Гаранција произвођача не важи за половне производе купљене на секундарном тржишту. Гаранција се односи на све битне недостатке производа који су доказано изазвани грешкама у материјалу или производњи. Ова гаранција се испуњава испоруком потпуно функционалног замјенског производа или бесплатног поправком неисправног производа који нам је послат. Зadržavamo право да бирамо између ове две опције. Ова услуга под-леже следећим условима:

- Производ се користи у наменјене сврхе према препорукама у упут-ствима за рад.
- Ни купач ни нека трећа особа нису претходно покушали да отворе или поправе производ.
- За рад су коришћени искључиво оригинални GARDENA резервни и потрошни делови.
- Приложена је потврда о куповини.

Уобичајено хабање делова и компоненти (на пример сељива, делова за причвршћивање сељива, турбина, светилки, клинастог и зупчастог ременја, радијих кола, филтера за ваздух, свећика), визуелне промене као и хабајући и потрошни делови изузети су из гаранције.

Ова гаранција произвођача ограничена је на замену и поправку у складу са горе наведеним условима. Остала потраживања према нама као прои-звођачу, као на пример надокнада штете, нису обухваћена гаранцијом произвођача. Ова гаранција произвођача свакако се **не** додије закoнског и купопродајним уговором прописаног права на рекламације које пружа трговац односно продавац.

Гаранција произвођача је регулисана законима Савезне Републике Немачке.

У случају рекламације молимо Вас да неисправан производ заједно са копи-јом потврде о куповини и описом кvara пошљете са плаћеном поштарином на GARDENA сервисну адресу.

### Потрошни делови:

Издувна цев и млазница су потрошни делови и као такви изузети из гаранције.

## UK Акумуляторна повітродувка для листя

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| 1. БЕЗПЕКА                          | 92 |
| 2. МОНТАЖ                           | 94 |
| 3. ОБСЛУГОВУВАННЯ                   | 94 |
| 4. ДОГЛЯД                           | 95 |
| 5. ЗБЕРІГАННЯ                       | 95 |
| 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ           | 96 |
| 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ          | 96 |
| 8. КОМПЛЕКТУЮЧІ                     | 97 |
| 9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ/ГАРАНТІЯ | 97 |

### Це переклад оригіналу інструкції.



Цей виріб не призначений для викори-стання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або за відсутності досвіду і/або знань. Діти повинні перебувати під наглядом дорослих для впевненості, що вони не граються з виробом. Чищення та технічне обслуговування, виконуване корис-тувачем, не повинні проводитися дітьми без догляду. Ми рекомендуємо використання виробу підлітками тільки після досягнення 16 років.

### Належне застосування:

**GARDENA Повітродувку для листя** можна використовувати для здування сміття або скошеної трави з доріжок, виїздів, території внутрішніх дворів і т. ін., а також для здування скошеної трави, сіна або листя в купи або видалення сміття з кутів, стиків або зазорів між черепицею або цеглою.

Виріб не призначений для тривалої експлуатації.



### НЕБЕЗПЕКА! Небезпека вибуху!

→ Не використовуйте даний виріб у закритих приміщеннях або для видування борошна, піску, тирси і т. д.

## 1. БЕЗПЕКА

### ВАЖЛИВО!

Ретельно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її, щоб при необхідності можна було звернутися до неї.

### Символи на виробі:



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



Дотримуйтесь дистанції.



Користуйтеся окулярами для захисту очей і засобами захисту органів слуху.



Відключення: перед проведенням будь-яких робіт із чищення та технічного обслуговування необхідно витягти акумуляторну батарею.



Не піддавати впливу дощу.



Для зарядного пристрою:  
Негайно вийміть вилку з розетки у випадку, якщо кабель пошкоджений або перерізаний.

#### Загальні вказівки з техніки безпеки

##### Електробезпека для зарядного пристрою



#### НЕБЕЗПЕКА! Ураження струмом!

Небезпека отримання травми через ураження струмом.

→ Живлення виробу має здійснюватися через пристрій захисного відключення (ПЗВ), номінальний залишковий струм спрацювання якого не повинен перевищувати 30 мА.

#### Безпечна експлуатація

##### 1 Інструктаж

- Прочитайте уважно вказівки. Ознайомтеся з управлінням і належним використанням машини.
- У жодному разі не дозволяйте дітям або особам, які не ознайомилися з даними вказівками, використовувати машину. Місцеві законодавчі акти можуть обмежувати вік оператора.
- Зверніть увагу на те, що оператор або користувач несе відповідальність за аварії або створення небезпечних ситуацій для інших осіб або їх майна.

##### 2 Підготовка

- Використовуйте захисні окуляри та засоби захисту органів слуху. Носіть їх протягом всього часу користування машиною.
- Під час експлуатації машини завжди взувайте міцне взуття та одягайте довгі штани. Не користуйтеся машиною босоніж або у відкритих сандалях. Уникайте носіння просторого одягу або одягу з шнурівкою, що звисає, чи краватки.
- Не носіть одяг, що звисає, або прикраси, які можуть бути затягнуті в повітрявсмоктуючий отвір. Оберігайте довге волосся від попадання в повітрявсмоктуючі отвори.
- Експлуатуйте машину в рекомендованому положенні і тільки на плоскій, рівній поверхні.
- Не використовуйте машину на вимощеній поверхні або щебеневому покритті, відкинутий матеріал може призвести до травм.
- Перед використанням завжди здійснюйте візуальний контроль, щоб переконатися, що подрібнювач, болти подрібнювача та інший кріпильний матеріал затягнуті, корпус не пошкоджений, і в наявності є захисні пристосування і щитки. Замінійте зношені або пошкоджені компоненти в комплекті, щоб зберегти рівновагу. Замінійте пошкоджені написи або ж такі, що неможливо прочитати.
- Перед використанням перевірте джерело подачі живлення і подовжувач на предмет наявності слідів пошкоджень або старіння. Якщо кабель під час експлуатації буде пошкоджений, негайно від'єднайте шнур живлення від мережі. НЕ ТОРКАЙТЕСЯ КАБЕЛЮ ПОКИ ВІН НЕ БУДЕ ВІДКЛЮЧЕНИЙ ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ. Не використовуйте машину, якщо кабель пошкоджений або зношений.
- Ніколи не використовуйте машину, якщо поруч знаходяться люди, особливо діти або тварини.

##### 3 Експлуатація

- Перед запуском машини переконайтеся, що всмоктувальна труба порожня.
- Дотримуйтеся дистанції між Вашим обличчям і тілом, та завантажувальним отвором.
- Не допускайте, щоб руки, інші частини тіла або одяг знаходилися всередині всмоктувальної труби, у відповідному каналі або поблизу рухомих частин.
- Слідкуйте за тим, щоб не втратити рівновагу і зберігати стійкість. Уникайте неправильних положень тіла. При подачі матеріалу ніколи не стійте на вищому рівні, ніж той, на якому знаходиться низ машини.
- Під час експлуатації машини не перебувайте у зоні викиду.
- При подачі матеріалу в машину уважно стежте, щоб туди не потрапили ніякі металеві частини, каміння, пляшки, бляшані банки або інші сторонні об'єкти.
- Негайно вимкніть джерело живлення і зачекайте, поки машина не зупиниться у випадку, якщо ріжучий механізм зачепить чужорідний об'єкт або почне видавати незвичні звуки. Відключіть машину від мережі і виконайте наступні кроки перед повторним запуском машини і експлуатацією:
  - перевірити на предмет пошкоджень;
  - пошкоджені деталі замінити або відремонтувати;
  - перевірити на наявність розхитаних деталей і затягнути їх.
- Не дозволяйте оброблюваному матеріалу збиратися в зоні викиду, тому що це може перешкодити викиду і призвести до повторного втягування матеріалу через завантажувальний отвір.
- Вимкніть джерело живлення і від'єднайте машину від електромережі, якщо машина забилася, перед тим, як звільнити її від сміття.

- Ніколи не експлуатуйте машину з несправними захисними пристосуваннями або щитками, або без захисних пристосувань.
- Оберігайте силову установку від сміття та інших скупчень, щоб не пошкодити її, або запобігти можливій пожежі.
- Не перевозьте машину, поки працює силова установка.
- Зупиніть машину і витягніть вилку з розетки. Переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинилися:
  - коли залишаєте машину без нагляду;
  - перед видаленням засмічення або перед очищенням забитих каналів;
  - перед перевіркою, очищенням або проведенням інших робіт з машиною.
- Не перекидайте машину, коли працює силова установка.

#### 4 Технічне обслуговування та зберігання

- Якщо машина буде зупинена для проведення технічного обслуговування, інспекції, зберігання або заміни комплектуючих, вимкніть силову установку, від'єднайте машину від електричної мережі і переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинилися. Перед проведенням інспекцій, налаштувань і т.д. дайте машині охолонути. Обслуговуйте машину ретельно і зберігайте її в чистоті.
- Зберігайте машину в сухому місці і поза досяжністю дітей.
- Перед зберіганням дайте машині охолонути.
- Перед проведенням технічного обслуговування подрібнювача майте на увазі, що не дивлячись на те, що силова установка відключена з причини блокуючої функції захисного пристосування, подрібнювач може все ще рухатися.
- З міркувань безпеки замінійте зношені або пошкоджені деталі. Використовуйте тільки оригінальні запчастини і комплектуючі.
- Ніколи не намагайтеся обійти блокуючу функцію захисного пристосування.

#### 5 Додаткові вказівки з техніки безпеки для машин з вмонтованим сміттєзбірником

Вимикайте машину перед установкою або видаленням сміттєзбірника.

#### Додаткові вказівки з техніки безпеки

##### Безпечне поводження з акумуляторними батареями



Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції.

Недбалість при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

**Зберігайте ці інструкції в надійному місці.** Використовуйте зарядний пристрій тільки в тому випадку, якщо ви можете повністю оцінити й виконати без обмежень всі функції, або якщо ви отримали відповідні інструкції.

→ **Не залишайте дітей без нагляду під час використання, очищення й техобслуговування.**

Діти не повинні гратися із зарядним пристроєм.

→ **Заряджайте тільки літій-іонні акумуляторні батареї системи POWER FOR ALL типу PBA 18V. з ємністю не менше 1,5 А/год (від 5 елементів акумуляторної батареї). Напруга акумуляторної батареї повинна відповідати напрузі заряджання акумуляторної батареї зарядного пристрою. Не заряджайте акумулятори, що не перезаряджаються.** Інакше існує небезпека пожежі й вибуху.

→ **Уникайте потрапляння вологи до зарядного пристрою або намокання зарядного пристрою під дощем.**

Потрапляння води до електроінструменту підвищує ризик ураження електричним струмом.

→ **Тримайте зарядний пристрій у чистоті.** Його забруднення призводить до небезпеки ураження електричним струмом.

→ **Перед кожним використанням перевіряйте зарядний пристрій, кабель та штекер. Не використовуйте зарядний пристрій у разі виявлення пошкоджень. Не відкривайте зарядний пристрій самостійно, ремонтуйте його тільки силами кваліфікованих фахівців з використанням оригінальних запчастин.** Пошкодження зарядних пристроїв, кабелів та штекерів підвищують ризик ураження електричним струмом.

→ **Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій основі (наприклад, на папері, текстильних матеріалах тощо) або в займистому середовищі.** Нагрівання зарядного пристрою зсередини призводить до небезпеки пожежі.

→ Якщо необхідна заміна з'єднувального кабелю, зверніться для її виконання до GARDENA або авторизованого сервісного центру GARDENA з електроінструментів, щоб уникнути ризиків для безпеки.

→ **Не використовуйте виріб під час заряджання.**

→ **Ці вказівки з техніки безпеки дійсні для літій-іонних акумуляторів системи POWER FOR ALL PBA 18V.**

→ **Використовуйте акумуляторну батарею тільки у виробх виробників системи POWER FOR ALL.** Тільки там можна захистити акумуляторну батарею від небезпечного перевантаження.

→ **Заряджайте акумуляторні батареї тільки за допомогою зарядних пристроїв, рекомендованих виробником.** У разі використання зарядного пристрою, призначеного тільки для певного виду акумуляторних батарей, з іншими акумуляторними батареями існує небезпека виникнення пожежі.

- **Акумуляторна батарея постачається в частково зарядженому стані.** Для забезпечення повної потужності акумуляторної батареї повністю зарядіть її в зарядному пристрої перед першим використанням.
- **Зберігайте акумуляторні батареї подалі від дітей.**
- **Не відкривайте акумуляторну батарею.**  
Існує небезпека короткого замикання.
- **Внаслідок пошкодження й неналежного використання акумуляторних батарей можуть виділятися випари.** Акумуляторна батарея може зайнятися або вибухнути.  
Забезпечте приплив свіжого повітря, а в разі скарг зверніться до лікаря. Випари можуть подразнювати дихальні шляхи.
- **У разі неправильного використання або пошкодження акумуляторної батареї можливі витoki займистої рідини з акумуляторної батареї.** Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті сполосніть водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Рідина, яка виходить з акумулятора, може призвести до подразнень шкіри або опіків.
- **У разі пошкодження акумуляторної батареї можливі витoki рідини та змочування предметів поблизу.** Перевірте відповідні частини. Очистіть та замініть їх у разі необхідності.
- **Не замикайте акумуляторну батарею накоротко.** Утримуйте акумуляторні батареї, якими ви не користуєтесь, подалі від канцелярських скріпок, монет, ключів, голок, гвинтів або інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити замикання контактів. Коротке замикання контактів акумуляторної батареї може призвести до опіків або пожежі.
- **Гострими предметами, такими як цвяхи або викрутки, чи зовнішнім зусиллям акумуляторну батарею можна пошкодити.**  
Це може спричинити внутрішнє коротке замикання, займання, задимлення, вибух або перегрівання акумуляторної батареї.
- **За жодних обставин не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних батарей.**  
Усі роботи з техобслуговування повинні виконувати виробник або авторизовані сервісні центри.
-  **Забезпечте захист акумуляторної батареї від нагрівання, наприклад, внаслідок тривалої дії сонячного випромінювання, вогню, бруду, води та вологи.**  
 Це може спричинити небезпеку вибуху та короткого замикання.
- **Використовуйте та зберігайте акумуляторну батарею тільки за температури навколишнього середовища від -20 °C до +50 °C.**  
Не залишайте акумуляторну батарею, наприклад, у літній час в автомобілі. Залежно від пристрою, що застосовується, використання за температури < 0 °C може обмежувати продуктивність роботи.
- **Заряджайте акумуляторну батарею тільки за температури навколишнього середовища від 0 °C до +45 °C.**  
Заряджання за межами температурного діапазону може пошкодити акумуляторну батарею та призвести до небезпеки виникнення пожежі.

#### Електробезпека



#### НЕБЕЗПЕКА! Зупинка серця!

Цей виріб під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле при певних умовах може створити негативний вплив на роботу активних або пасивних медичних імплантів. Щоб виключити небезпечні ситуації, які можуть призвести до тяжких або смертельних травм, особи з медичним імплантатом перед використанням цього виробу повинні проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником імплантату.



#### НЕБЕЗПЕКА! Небезпека вибуху!

Не використовуйте виріб у вибухонебезпечних місцях, де знаходяться горючі рідини, гази або пил. Електроінструменти виробляють іскру, яка може підпалити пил або пари.

Під час видування великої кількості матеріалу, який містить пил, може виникнути електростатичний заряд, який за відповідних умов (наприклад, в дуже сухому середовищі) може миттєво розрядитися.

Використовуйте акумуляторний виріб тільки при температурі від 0 °C до 40 °C.

Не використовуйте виріб у вологому середовищі.

Захищайте контакти акумуляторної батареї від вологи.

#### Особиста безпека



#### НЕБЕЗПЕКА! Небезпека задухи!

Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Через поліетиленовий мішок існує небезпека задухи для маленьких дітей. Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.

Експлуатуйте виріб тільки при денному світлі чи гарному штучному освітленні.

Пересувайте повільно, не бігайте.

Затягніть усі гайки, болти й гвинти, щоб виріб був у безпечному робочому стані.

Уникайте використовувати виріб за поганих погодних умов, особливо при небезпечній грозі.

Не вдягайте одяг, який може засмокотати у повітровсмоктувальний отвір (наприклад, шарф, краватка, прикраси).

Довге волосся зв'яжіть і заховайте його (наприклад, під шлем, шапку, косинку).

Попередження: Не використовуйте виріб без повітродувної труби, щоб уникнути контакту зі сміттям, що розлітається, це може призвести до серйозних травм.

Завжди одягайте рукавички і використовуйте захисні окуляри, щоб запобігти попаданню в очі і обличчя каміння або сміття, що може призвести до сліпоти або інших серйозних травм.

Будьте обережні при налаштуванні виробу, щоб запобігти затисканню пальців між рухомими і нерухомими частинами виробу під час складання частин повітродувки.

Не використовуйте даний виріб, якщо частина його ушкоджена або несправна, або один із гвинтів не затягнутий. Відремонтуйте виріб у сертифікованих фахівців.

Не використовуйте повітродувку поблизу побіжною або трав'яною пожежі, камінів, мангалів, попілничок та ін. Правильне використання повітродувки допоможе запобігти поширенню вогню.

Не поміщайте ніякі предмети в отвори повітродувки, видуйте листя завжди убік, де немає людей, тварин, скла й таких твердих об'єктів, як дерева, автомобілі, стіни і т.д.

Сильний потік повітря може призвести до розкидання або рикошетування каміння, сміття або палиць, що може нанести травми людям або тваринам, розбити скло або заподіяти інший збиток.

Ніколи не використовуйте виріб для розкидання хімікатів, добрив або інших речовин. Це запобіжить розпиленню токсичних матеріалів.

Щоб уникнути роздратування пиловими частками рекомендується використовувати протипиловий респіратор.

Якщо виріб через несправність не зупиняється, негайно витягніть акумуляторну батарею і зверніться до сервісного центру GARDENA.

Не рухайтесь спиною вперед, працюючи з виробом, ви можете спітнутися.

Застереження! При використанні індивідуальних засобів захисту органів слуху і внаслідок шуму, який виробляє виріб, користувач може не помітити наближення людей.

Даний виріб призначений тільки для використання під відкритим небом.

Будьте уважні, слідкуйте за тим, що Ви робите

і керуйтеся здоровим глуздом при роботі з електроприладами.

Не користуйтеся електроінструментом у той час, якщо Ви втомилася або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів. Одна мить неувважності при використанні електроінструментів може призвести до серйозних травм.

Не розбирайте виріб на більшу кількість частин, чим при постачанні.

## 2. МОНТАЖ



#### НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання травми у разі ненавмисного ввімкнення виробу та всмоктування волосся, одягу або незакріплених предметів.

→ Зачекайте доки лопаті крильчатки повністю зупиняться та витягніть акумуляторну батарею перед тим, як збирати виріб.

#### Установка повітродувної труби [зобр. A1]:

- Надіньте до упору повітродувну трубу ② на випускний отвір повітродувної труби ① та поверніть повітродувну трубу ② за годинниковою стрілкою до упору (штикове з'єднання).
- Як опцію для видування сміття з кутів установіть насадку ③ на повітродувну трубу ②, щоб вона зафіксувалася.

## 3. ОБСЛУГОВУВАННЯ



#### НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання травми у разі ненавмисного ввімкнення виробу та всмоктування волосся, одягу або незакріплених предметів.

→ Зачекайте доки лопаті крильчатки повністю зупиняться та витягніть акумуляторну батарею перед тим, як налаштовувати або переносити виріб.

#### Зарядити акумуляторну батарею [зобр. O1/O2/O3]:



#### УВАГА!

→ **Враховуйте мережеву напругу!** Напруга джерела електроживлення повинна відповідати даним на фірмовій табличці зарядного пристрою.

До комплексу постачання GARDENA акумуляторної повітродувки, арт. 14890-55 акумуляторна батарея та зарядний пристрій не входять.

Завдяки інтелектуальній зарядній системі заряд акумуляторної батареї автоматично розпізнається, й акумуляторна батарея заряджається оптимальним зарядним струмом залежно від її температури та напруги.

Це захищає акумуляторну батарею й дозволяє підтримувати повний заряд під час зберігання в зарядному пристрої.

- Натисніть кнопку фіксатора ④ та витягніть акумуляторну батарею ⑥ з кріплення акумуляторної батареї ⑤.
- Підключіть зарядний пристрій акумулятора ③ до електромережі.
- Надягніть зарядний пристрій акумуляторної батареї ③ на акумуляторну батарею ⑥.

Якщо індикатор заряду акумуляторної батареї ⑤ на зарядному пристрої блимає зеленим світлом, то акумуляторна батарея заряджається.

Якщо індикатор заряду акумуляторної батареї ⑤ на зарядному пристрої горить постійним зеленим світлом, то акумуляторну батарею повністю заряджено

(тривалість зарядки, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ).

- В процесі зарядки перевіряйте через рівномірні проміжки часу ступінь зарядки.
- Після повної зарядки акумуляторної батареї ⑥ ви можете від'єднати акумуляторну батарею ⑥ від зарядного пристрою ③.

#### Значення елементів індикації:

##### Індикатор на зарядному пристрої [зобр. O3]:

Блимання індикатора заряду акумуляторної батареї ⑤



Про процес зарядки сигналізує блимання індикатора заряду акумуляторної батареї ⑤.

**Вказівка:** зарядження можливе тільки, якщо температура акумуляторної батареї відповідає допустимому температурному діапазону зарядження, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї ⑤



Постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї ⑤ сигналізує про повну зарядку акумуляторної батареї або про те, що температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого температурного діапазону зарядження, й тому зарядження є неможливим. Акумуляторна батарея почне заряджатися, щойно буде досягнуто допустимий температурний діапазон.

Якщо акумуляторну батарею не вставлено, то постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї ⑤ сигналізує про те, що мережевий штекер вставлено до розетки, й зарядний пристрій готовий до експлуатації.

##### Індикатор заряду акумуляторної батареї ⑥ на виробі [зобр. O4/O6]:

Після запуску виробу індикатор заряду акумуляторної батареї ⑥ відображається протягом 5 секунд.

| Заряд акумуляторної батареї | Індикатор заряду акумуляторної батареї |
|-----------------------------|----------------------------------------|
| зарядженість на 67 – 100 %  | ④, ② та ③ горять зеленим світлом       |
| зарядженість на 34 – 66 %   | ④ та ② горять зеленим світлом          |
| зарядженість на 11 – 33 %   | ④ горить зеленим світлом               |
| зарядженість на 0 – 10 %    | ④ блимає зеленим світлом               |

Якщо світлодіод ④ блимає зеленим світлом, то акумуляторну батарею потрібно зарядити.

Якщо горить або блимає світлодіодний індикатор помилки ⑤, див. 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.

#### Робоче положення [зобр. O5]:

Під час роботи рухайтеся убик від твердих об'єктів, таких як бордюри/тротуари, великі каміння, автомобілі й забори.

Вичищайте кути, рухаючись із кута назовні. Таким чином Ви запобігаєте скупченню бруду, який може бути видутий Вам в обличчя.

Будьте обережні при роботі поблизу рослин. Сильний потік повітря може зашкодити ніжним рослинам.

#### Запуск повітродувки [зобр. O1/O6]:



**НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!**

Існує загроза отримання травми, якщо виріб не зупиниться після того, як був відпущений пусковий важіль.

→ Не обходьте захисні пристосування або вимикач. Наприклад, не закріплюйте пусковий важіль за ручку.

#### Запуск:

- Вставте акумуляторну батарею ⑥ в зажим акумуляторної батареї ⑤, поки вона не клацне, ставши на місце.
- Потягніть за пусковий важіль ④.  
Повітродувка запускається та індикатор заряду акумуляторної батареї ⑥ відображається протягом 5 секунд.

#### Зупинка:

- Відпустіть стартовий важіль ④.  
Повітродувка зупиниться.
- Натисніть кнопку фіксатора ④ та витягніть акумуляторну батарею ⑥ з кріплення акумуляторної батареї ⑤.

#### Налаштування потоку повітря [зобр. O6]:

Ви можете встановити один з 7 рівнів потоку повітря.

→ Встановіть коліща регулювання потужності ⑥ на необхідний рівень потоку повітря.

**Слабкий потік повітря:** ідеальний для видування легкого листа, наприклад з гравію.

**Середній потік повітря:** ідеальний для видування звичайного листа.

**Сильний потік повітря:** ідеальний для великого і мокрого листа.

## 4. ДОГЛЯД



**НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!**

Небезпека отримання травми у разі ненавмисного ввімкнення виробу та всмоктування волосся, одягу або незакріплених предметів.

→ Зачекайте доки лопаті крильчатки повністю зупиняться та витягніть акумуляторну батарею перед тим, як проводити роботи з технічного обслуговування виробу.

#### Чищення повітродувки [зобр. M1]:



**НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!**

Загроза отримання травми і ризик пошкодження виробу.

→ Не очищуйте виріб водою або під струменем води (особливо під високим тиском).

→ Не очищуйте хімікатами, включаючи бензин, або розчинниками. Деякі з них можуть пошкодити важливі пластикові деталі.

Вентиляційні отвори мають бути завжди чистими.

- Очистіть вентиляційні отвори ⑤ м'якою щіткою (не використовуйте викрутку).
- Зніміть повітродувну трубу й очистіть її.

#### Чистка акумулятора і зарядного пристрою акумулятора:

Перед тим як підключити зарядний пристрій акумулятора, переконайтеся, що поверхня і контакти акумулятора та його зарядного пристрою чисті і сухі.

Не використовуйте проточну воду.

→ **Зарядний пристрій акумуляторної батареї:** Очистіть контакти й пластикові частини за допомогою м'якої, сухої тканини.

→ **Акумуляторна батарея:** У разі необхідності очистіть вентиляційні отвори й виводи акумуляторної батареї м'якою, чистою та сухою кистю.

## 5. ЗБЕРІГАННЯ

#### Виведення з експлуатації:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

- Витягніть акумуляторну батарею.
- Зарядіть акумуляторну батарею.
- Очистіть повітродувку, акумуляторну батарею і зарядний пристрій (див. 4. ДОГЛЯД).
- Зберігайте повітродувку, акумуляторну батарею і зарядний пристрій акумуляторної батареї в сухому, закритому і захищеному від морозу місці.

#### Утилізація:

(відповідно до Директиви 2012/19/ЄС)



Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих чинних стандартів з охорони навколишнього середовища.

#### ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте виріб у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірної пункту з утилізації.

#### Утилізація акумуляторної батареї:



Акумуляторна батарея GARDENA містить літій-іонні акумуляторні елементи, які після закінчення терміну їх служби не можна утилізувати як звичайне побутове сміття.

Li-ion

#### ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте акумуляторні батареї у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірної пункту з утилізації.

- Повністю розрядіть літій-іонні акумуляторні елементи (зверніться до сервісного центру GARDENA).
- Захистіть контакти літій-іонних акумуляторних елементів від короткого замикання.
- Утилізуйте літій-іонні акумуляторні елементи належним чином.

## 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



#### НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травм!

Небезпека отримання травми у разі ненавмисного ввімкнення виробу та всмоктування волосся, одягу або незакріплених предметів.

→ Зачекайте доки лопаті крильчатки повністю зупиняться та витягніть акумуляторну батарею перед тим, як усувати неполадки виробу.

| Проблема                                                                                                                                                                                             | Можлива причина                                                                       | Спосіб усунення                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Повітродувка ненормально сильно вібрає                                                                                                                                                               | Механічна поломка.                                                                    | → Зверніться до сервісного центру GARDENA.                                                                           |
| Повітродувка не запускається або зупиняється. Світлодіод  блимає зеленим світлом [зобр. 04]                       | Акумуляторна батарея розряджена.                                                      | → Зарядіть акумуляторну батарею.                                                                                     |
| Повітродувка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки  горить червоним світлом [зобр. 04] | Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого діапазону.             | → Зачекайте, доки температура акумуляторної батареї знову не знаходиться в межах діапазону від 0 °C до + 45 °C.      |
|                                                                                                                                                                                                      | Між контактами акумуляторної батареї повітродувки знаходяться краплі води або волога. | → Видаліть краплі води/вологу за допомогою сухої тканини.                                                            |
|                                                                                                                                                                                                      | Мотор заблоковано.                                                                    | → Видаліть перешкоду. Запустіть знову.                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                      | Акумуляторна батарея була вставлена при натиснутому пусковому важелі.                 | → Відпустіть пусковий важіль та запустіть знову.                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                      | Пусковий важіль несправний.                                                           | → Зверніться до сервісного центру GARDENA.                                                                           |
| Повітродувка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки  блимає червоним світлом [зобр. 04] | Виріб несправний.                                                                     | → Зверніться до сервісного центру GARDENA.                                                                           |
| Повітродувка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки  не горить [зобр. 04]               | Акумуляторна батарея не повністю вставлена у тримач акумуляторної батареї.            | → Повністю вставте акумуляторну батарею у тримач акумуляторної батареї, щоб вона зацупулася з характерним клацанням. |
|                                                                                                                                                                                                      | Акумуляторна батарея несправна.                                                       | → Замініть акумуляторну батарею.                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                      | Виріб несправний.                                                                     | → Зверніться до сервісного центру GARDENA.                                                                           |
| Заряджання є неможливим. Індикатор заряду акумуляторної батареї  горить безперервно [зобр. 03]                    | Акумуляторну батарею не (неправильно) вставлено.                                      | → Правильно надягніть акумуляторну батарею на зарядний пристрій.                                                     |

| Проблема                                                                                                                                                                          | Можлива причина                                                                                     | Спосіб усунення                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Заряджання є неможливим. Індикатор заряду акумуляторної батареї  горить безперервно [зобр. 03] | Контакти акумуляторної батареї забруднено.                                                          | → Очистіть контакти акумуляторної батареї (наприклад, шляхом багаторазової вставки й витягування акумуляторної батареї. У разі необхідності замініть акумуляторну батарею). |
|                                                                                                                                                                                   | Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого температурного діапазону заряджання. | → Зачекайте, доки температура акумуляторної батареї знову не знаходиться в межах діапазону від 0 °C до + 45 °C.                                                             |
|                                                                                                                                                                                   | Акумуляторна батарея несправна.                                                                     | → Замініть акумуляторну батарею.                                                                                                                                            |
| Індикатор заряду акумуляторної батареї  не горить [зобр. 03]                                   | Мережевий штекер зарядного пристрою не (неправильно) вставлено.                                     | → (Повністю) вставте мережевий штекер до розетки.                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                   | Розетка, кабель живлення або зарядний пристрій несправні.                                           | → Перевірте мережеву напругу. Перевірте в разі необхідності зарядний пристрій в авторизованого дилера або в сервісному центрі GARDENA.                                      |



ВКАЗІВКА: в разі інших несправностей зверніться, будь ласка, до сервісного центру GARDENA. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, які сертифіковані компанією GARDENA.

## 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Акумуляторна повітродувка для листя                              | Одиниця вимірювання | Значення (арт. 14890) |
|------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------|
| Продуктивність                                                   | м³/хв.              | 7,9                   |
| Макс. швидкість подачі повітря                                   | км/год              | 100                   |
| Вага (без акумулятора)                                           | кг                  | 1,8                   |
| Рівень звукового тиску $L_{pA}^{1)}$                             | дБ (А)              | 85                    |
| Похибка $k_{pA}$                                                 |                     | 2,5                   |
| Рівень звукової потужності $L_{WA}^{2)}$ виміряний/ гарантований | дБ (А)              | 95 / 96               |
| Похибка $k_{WA}$                                                 |                     | 1                     |
| Вібрація при навантаженні на руку $a_{hvw}^{1)}$                 | м/с²                | 0,4                   |
| Похибка $k_{hvw}$                                                |                     | 1,5                   |

Метод вимірювань згідно з: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG



ВКАЗІВКА: вказане емісійне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може бути використано при порівнянні електроінструментів один з одним. Це значення може бути також використано для попередньої оцінки цього впливу. Емісійне значення вібрації може варіюватися під час дійсного використання електроінструменту.

| Система акумуляторної батареї PBA 18V 2,5Ah W-B | Одиниця вимірювання | Значення (арт. 14903) |
|-------------------------------------------------|---------------------|-----------------------|
| Напруга акумуляторної батареї                   | В (пост. струм)     | 18                    |
| Потужність акумуляторної батареї                | А/год               | 2,5                   |
| Кількість елементів (літій-іонних)              |                     | 5                     |

Відповідні зарядні пристрої акумуляторних батарей системи POWER FOR ALL: AL 18..CV.

| Зарядний пристрій для акумуляторних батарей AL 1810 CV P4A | Одиниця вимірювання | Значення (арт. 14900) |
|------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------|
| Мережева напруга                                           | В (змін. струм)     | 220 – 240             |
| Частота мережі                                             | Гц                  | 50 – 60               |
| Номинальна потужність                                      | Вт                  | 26                    |
| Зарядна напруга акумуляторної батареї                      | В (пост. струм)     | 18                    |
| Макс. струм заряджання-акумуляторної батареї               | мА                  | 1000                  |

| Зарядний пристрій для акумуляторних батарей AL 1810 CV P4A                        | Одиниця вимірювання | Значення (арт. 14900) |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------|
| Час заряджання акумуляторної батареї 80 % / 97 – 100 % (около)                    |                     |                       |
| PBA 18V 2,0Ah W-B                                                                 | хв.                 | 96 / 124              |
| PBA 18V 2,5Ah W-B                                                                 | хв.                 | 120 / 154             |
| PBA 18V 4,0Ah W-C                                                                 | хв.                 | 192 / 244             |
| Допустимий температурний діапазон заряджання                                      | °C                  | 0 – 45                |
| Вага згідно з Процедурою Європейської асоціації виробників електротехніки 01:2014 | кг                  | 0,17                  |
| Клас захисту                                                                      |                     | II                    |
| Відповідні акумуляторні батареї системи POWER FOR ALL: PBA 18V.                   |                     |                       |

## 8. КОМПЛЕКТУЮЧІ

|                                                                                        |                                                                                   |                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Система акумуляторної батареї GARDENA<br>PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A              | Акумуляторна батарея для додаткового часу роботи або для заміни.                  | арт. 14903<br>арт. 14905 |
| Зарядний пристрій для прискореної зарядки акумуляторної батареї GARDENA AL 1830 CV P4A | Для швидкого заряджання акумуляторної батареї системи POWER FOR ALL PBA 18V..W-.. | арт. 14901               |

## 9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ/ ГАРАНТІЯ

### Сервіс:

Для зв'язку дивіться, будь ласка, адресу на звороті.

### Гарантійний лист:

У випадку виконання гарантійних вимог із вас не стягуватиметься плата за надані послуги.

GARDENA Manufacturing GmbH надає для всіх GARDENA оригінальних нових виробів гарантію терміном на 2 роки з моменту, коли вони були вперше придбані у дилера, якщо вироби були використані виключно у приватних цілях. На вироби, придбані на вторинному ринку, ця гарантія виробника не поширюється. Надана гарантія поширюється на всі істотні недоліки виробу, які на підставі доказів пояснюються дефектами матеріалу або виробничим браком. Ця гарантія передбачає безкоштовну заміну несправного виробу на справний, або ж ремонт несправного виробу, надісланого нам користувачем. Ми зберігаємо за собою право вибору одного з цих варіантів. Ця послуга надається за таких умов:

- Виріб використовувався за призначенням і згідно з рекомендаціями, наведеними в інструкціях із експлуатації.
- Ані покупець, ані треті особи не намагалися відкрити або відремонтувати виріб.
- В процесі експлуатації були використані тільки оригінальні GARDENA запасні та швидкозношувані частини.
- Пред'явити копію чека.

Гарантія не поширюється на звичайний знос деталей і компонентів (наприклад, на ріжучих пристроях, деталях кріплення ріжучих пристроїв, турбінах, джерелах світла, клиновидних і зубчастих ремнях, крильчатці, повітряних фільтрах, свічках запалення), візуальні зміни, а також швидкозношувані частини і витратні матеріали.

Ця гарантія виробника, відповідно вище вказаних умов, обмежується постачанням з метою заміни і ремонтом. Інші претензії до нас як виробника, такі як відшкодування збитку, не обґрунтовуються гарантією виробника. Звичайно, ця гарантія виробника, не стосується існуючих, встановлених законом і договірних гарантійних зобов'язань дилера/продавця.

Гарантія виробника підлягає правовим положенням ФРН.

У гарантійному випадку надішліть, будь ласка, несправний виріб разом із копією чеку про покупку і описом несправності, сплавивши вартість пересилки, на адресу GARDENA сервісного центру.

### Швидкозношувані деталі:

Повітровувна труба і насадка є деталями, що швидко зношуються, таким чином, гарантія на них не поширюється.

## RO Suflantă de frunze cu acumulator

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| 1. SIGURANȚA                | 97  |
| 2. MONTAJUL                 | 99  |
| 3. OPERAREA                 | 99  |
| 4. ÎNTREȚINEREA             | 100 |
| 5. DEPOZITAREA              | 100 |
| 6. REMEDIEREA DEFECTIUNILOR | 100 |
| 7. DATE TEHNICE             | 101 |
| 8. ACCESORII                | 101 |
| 9. SERVICE/GARANȚIE         | 101 |

### Traducerea instrucțiunilor originale.

 Produsul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, tactile sau spirituale sau persoane fără experiență și/sau cunoștințe necesare. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru asigurarea faptului că nu se joacă cu produsului. Curățarea și întreținerea care trebuie efectuate de utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere. Utilizarea produsului este recomandată începând de la vârsta de 16 ani.

### Utilizare conform destinației:

Suflanta de frunze GARDENA este destinată suflării particulelor de murdărie sau iarbă de pe trotuare, căi de acces, curți interioare, etc., respectiv la adunarea în grămezi prin suflare a ierbii tăiate, paielor sau frunzelor sau pentru îndepărtarea particulelor de murdărie din colțuri, rosturi sau orificii între țigle sau cărămizi.

Produsul nu este destinat utilizării continue.

 **PERICOL! Pericol de explozie!**

→ Nu utilizați produsul în spații închise sau pentru a sufla făină, nisip, praf de lemn etc.

## 1. SIGURANȚA

**IMPORTANT!**  
Citiți atent instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o utilizare ulterioară.

### Simbolurile de pe produs:

  Citiți instrucțiunile de utilizare.

  Păstrați o distanță adecvată.

 Purați ochelari de protecție și protecție auditivă.

 **Oprire:**  
Extrageți acumulatorul înainte de lucrările de curățare sau întreținere.

 Nu expuneți la ploaie.

 **Pentru încărcător:**  
Scoateți imediat din priză, dacă respectivul cablu este deteriorat sau tăiat.

**Instrucțiuni generale de siguranță**  
**Siguranța electrică pentru încărcător**

 **PERICOL! Electrocutare!**  
Pericol de accidentare prin electrocutare.

→ Produsul trebuie alimentat cu curent printr-o siguranță diferențială (RCD) cu un curent nominal de declanșare de maxim 30 mA.

UK

RO

## Funcționarea în siguranță

### 1 Instrucțiuni

- a) Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu dispozitivele de comandă și cu utilizarea corectă a mașinii.
- b) Nu permiteți niciodată utilizarea mașinii copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni. Reglementările locale pot limita vârsta operatorului.
- c) Țineți cont de faptul că pentru accidente sau periclitările la care sunt supuse celelalte persoane sau proprietățile lor, responsabilul este operatorul sau utilizatorul.

### 2 Pregătirea

- a) Folosiți protecție pentru urechi și ochelari de protecție. Purtați acestea pe tot parcursul utilizării mașinii.
- b) În timpul utilizării mașinii purtați încălțăminte rezistentă și pantaloni lungi. Nu utilizați mașina când sunteți cu picioare goale sau purtați sandale deschise. Evitați purtarea hainelor lejere sau a hainelor cu șnururi și cravate ce atarnă liber.
- c) Nu purtați haine lejere sau bijuterii ce pot fi trase în gura de aspirație. Țineți departe de gura de aspirare părul lung.
- d) Mașina trebuie folosită numai într-o poziție recomandată și numai pe o suprafață fixă și dreaptă.
- e) Nu utilizați mașina pe suprafețe pietruite sau acoperite cu pietriș, unde materialul aruncat poate provoca accidente.
- f) Înainte de fiecare utilizare efectuați o inspecție optică pentru a constata dacă mecanismul de tocare, bolțurile mecanismului de tocare și celelalte mijloace de fixare sunt asigurate, dacă carcasa este nedeteriorată și dacă echipamentele de protecție și apărătorile sunt montate. Pentru păstrarea echilibrului, înlocuiți componentele uzate sau deteriorate în seturi. Înlocuiți inscripțiile deteriorate sau ilizibile.
- g) Înainte de utilizare verificați alimentarea cu tensiune și cablul prelungitor la urme de deteriorări sau îmbătrânire. Dacă în timpul utilizării un cablu este deteriorat, cablul de alimentare trebuie separat imediat de rețea. **NU ATINGEȚI CABLUL ATÂT TIMP CÂT ACEASTA NU ESTE DECONECTATĂ DE LA REȚEA.** Nu folosiți mașina dacă cablul este deteriorat sau uzat.
- h) Nu folosiți mașina niciodată dacă în apropiere se află persoane, în special copii sau animale de casă.

### 3 Funcționarea

- a) Înainte de pornirea mașinii asigurați-vă că alimentarea este goală.
- b) Țineți-vă fața și corpul la distanță de gura de intrare.
- c) Nu lăsați mâinile, alte părți ale corpului sau hainele să intre în zona de alimentare, în canalul de aruncare sau să fie în apropierea pieselor aflate în mișcare.
- d) Aveți grijă să nu pierdeți echilibrul și să aveți întotdeauna o poziție stabilă. Evitați pozițiile anormale ale corpului. La alimentarea cu material să nu stați pe o suprafață mai înaltă decât nivelul de bază a mașinii.
- e) În timpul funcționării mașinii nu stați în zona de aruncare a acesteia.
- f) La alimentarea mașinii cu materiale fiți extrem de precaut: să nu introduceți piese metalice, pietre, sticle, conserve sau alte obiecte străine în mașină.
- g) Opriti imediat sursa de curent și așteptați până când mașina se oprește complet, dacă mecanismul de tăiere se lovește de un obiect străin sau când mașina începe să albea un zgomot neobișnuit sau să vibreze. Deconectați mașina de la rețea și efectuați următorii pași înainte de a reporni și utiliza mașina:
  - verificați la deteriorări;
  - înlocuiți sau reparați piesele uzate;
  - verificați dacă există piese slăbite și în caz de nevoie strângeți-le.
- h) Nu lăsați ca materialul prelucrat să se acumuleze în zona de aruncare, deoarece acest lucru poate împiedica aruncarea regulamentară și astfel poate cauza reintroducerea materialului în oficiul de umplere.
- i) Dacă mașina este înfundată, înainte de îndepărtarea murdăriei opriți sursa de energie și deconectați mașina de la rețea.
- j) Nu utilizați niciodată mașina cu dispozitive sau ecrane de protecție defecte ori fără dispozitivele de protecție.
- k) Pentru a evita deteriorarea sursei de energie și izbucnirea unui incendiu țineți curat sursa de energie și feriți-o de murdărie și alte depuneri.
- l) Nu transportați mașina cât timp sursa de energie funcționează.
- m) Opriti mașina și scoateți fișa din priză. Asigurați-vă că toate piesele mobile sunt complet oprite:
  - de fiecare dată când lăsați mașina fără supraveghere,
  - înainte de înlăturarea unei infundări sau a canalurilor infundate,
  - înainte de verificarea, curățarea sau efectuarea altor lucrări la mașină.
- n) Nu înclinați mașina cât timp sursa de energie funcționează.

### 4 Întreținerea și depozitarea

- a) În cazul în care mașina se oprește pentru revizie, inspecție, păstrare sau pentru înlocuirea accesoriilor, opriți sursa de energie, deconectați mașina de pe rețea și asigurați-vă că toate piesele mobile și-au încheiat mișcarea. Înainte de inspecții, reglaje etc. lăsați mașina să se răcească. Efectuați cu grijă întreținerea mașinii și țineți mașina curată.
- b) Păstrați mașina într-un loc uscat și într-un loc neaccesibil copiilor.
- c) Înainte de depozitare lăsați mașina să se răcească.
- d) La întreținerea mecanismului de tocare țineți cont de faptul că mecanismul de tocare poate să fie încă în mișcare cu toate că sursa de energie este decuplată de funcția de blocare a dispozitivului de protecție.
- e) Din considerente de siguranță înlocuiți piesele uzate sau deteriorate. Folosiți numai piese și accesorii originale.

- f) Nu încercați niciodată să șunțați funcția de blocare a dispozitivelor de protecție.

### 5 Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru mașinile cu subansamblu cu saci

Opriti mașina înainte de montarea sau îndepărtarea sacilor.

#### Instrucțiuni de siguranță suplimentare

##### Manevrarea sigură a acumulatorului



#### Citiți instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare.

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare poate cauza electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

**Păstrați bine aceste instrucțiuni.** Folosiți încărcătorul numai dacă evaluați complet toate funcțiile și dacă le puteți folosi fără limitări sau dacă ați primit instrucțiuni corespunzătoare.

→ **Supravegheați copiii la utilizare, curățare și întreținere.** În felul acesta se asigură faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu încărcătorul.

→ **Încărcați numai acumulatori Li-Ion de tipul POWER FOR ALL System PBA 18V. de la o capacitate de 1,5 Ah (începând cu 5 celule de acumulator).** Tensiunea acumulatorului trebuie să se potrivească cu tensiunea de încărcare a acumulatorului de la încărcător. **Nu încărcați acumulatori nereîncărcabili.** În caz contrar există pericol de incendiu și de explozie.



**Feriți încărcătorul de ploaie sau umiditate.**

Pătrunderea apei într-un aparat electric mărește riscul de electrocutare.

→ **Mentineți încărcătorul curat.**

Din cauza murdăriei există pericol de electrocutare.

→ **Înainte de fiecare utilizare verificați încărcătorul, cablul și ștecărul. Nu folosiți încărcătorul dacă observați daune. Nu deschideți singur încărcătorul și solicitați repararea acestuia numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Încărcătoarele, cablurile și ștecărele deteriorate cresc riscul electrocutării.

→ **Nu operați încărcătorul pe o bază ușor inflamabilă (de ex. hârtie, materiale textile etc.) resp. într-un mediu inflamabil.** Există pericol de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului la încărcare.

→ Dacă este nevoie de înlocuirea cablului de alimentare, aceasta trebuie efectuată de către GARDENA sau de un service autorizat pentru scule electrice GARDENA, pentru a evita potențialele amenințări la adresa siguranței.

→ **Nu operați produsul pe durata încărcării acestuia.**

→ **Aceste instrucțiuni de siguranță sunt valabile numai pentru acumulatorii Li-Ion ai POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**

→ **Folosiți acumulatorul numai pentru produsele producătorului de sistem POWER FOR ALL.** Numai în felul acesta este protejat acumulatorul contra suprasolicitării periculoase.

→ **Încărcați acumulatorii folosiți numai cu încărcătoare recomandate de producător.** Încărcătorul, potrivit pentru un anumit tip de acumulator, constituie pericol de incendiu dacă se folosește cu alte tipuri de acumulatori.

→ **Acumulatorul este încărcat parțial la livrare.**

Pentru asigurarea capacității complete a acumulatorului, încărcați complet acumulatorul în încărcător înainte de prima utilizare.

→ **Păstrați acumulatorii într-un loc neaccesibil copiilor.**

→ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuitare.

→ **La deteriorare sau utilizare neconformă a acumulatorului pot rezulta vapori.** Acumulatorul poate să ardă sau poate exploda.

Alimentați cu aer proaspăt și consultați un medic în caz de afecțiuni. Vaporii pot irita căile respiratorii.

→ **În cazul unei utilizări necorespunzătoare sau dacă acumulatorul este deteriorat se poate scurge lichid inflamabil din acumulator. Evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental spălați suprafața atinsă cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi solicitați în plus ajutor medical.** Lichidele scăpate din acumulator pot cauza iritarea pielii sau arsuri.

→ **Dacă acumulatorul este defect, se poate scurge lichid și se pot uda obiectele învecinate. Verificați piesele afectate.** Curățați-le sau înlocuiți-le, dacă este cazul.

→ **Nu scurtcircuitați acumulatorul. Feriți acumulatorul neutilizat de agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte piese metalice mici, care pot cauza scurtcircuitarea contactelor.** Scurtcircuitarea contactelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.

→ **Este posibilă deteriorarea acumulatorului din cauza obiectelor ascuțite, ca de ex. cuie sau șurubelnițe sau prin forțe externe.** Se poate produce un scurtcircuit intern, iar acumulatorul poate să ardă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.

→ **Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere asupra acumulatorilor deteriorați.** Toate lucrările de întreținere ale acumulatorilor trebuie să se realizeze numai de către producător sau prin unitățile de service autorizate.



**Protejați acumulatorul contra căldurii, de ex. și contra radiației solare de durată, a focului, a murdăriei, a apei și a umezelii.**



Există pericol de explozie și scurtcircuitare.

→ **Operați și depozitați acumulatorul numai la o temperatură ambiantă cuprinsă între -20 °C și +50 °C.**

Nu lăsați acumulatorul în mașină, de ex. pe durata verii. La temperaturi <0 °C pot să apară limitări ale capacității specifice aparatului.

→ **Încărcați acumulatorul numai la temperaturi ambiante cuprinse între 0 °C și +45 °C.** Încărcarea în afara intervalului de temperatură poate deteriora acumulatorul sau crește pericolul de incendiu.

#### Siguranța electrică



##### PERICOL! Stop cardiac!

În timpul funcționării acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții acest câmp poate afecta funcționarea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a exclude situațiile care pot însemna accidente grave sau mortale, persoanele cu implanturi medicale trebuie să-și consulte medicul sau producătorul implantului înainte de utilizarea acestui produs.



##### PERICOL! Pericol de explozie!

Nu lucrați cu produsul într-un mediu exploziv, în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde prafurile sau aburii.

Atunci când se purjează cantități mari de produs de purjat cu conținut de praf pot avea loc încărcări electrostatice, care în condiții ambientale nefavorabile (de ex. foarte uscate) se pot descărca brusc.

Folosiți produsul cu baterie numai între 0 °C și 40 °C.

Nu utilizați produsul în condiții de umezeală.

Protejați contactele acumulatorului de umiditate.

#### Siguranța personală



##### PERICOL! Pericol de asfixiere!

Piesele mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă înseamnă pericol de asfixiere pentru copiii mici. În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.

Operați produsul doar la lumina zilei sau la o lumină artificială bună.

Deplasați-vă normal, nu alergați cu viteză.

Strângeți bine toate piulițele, niturile și șuruburile, pentru a vă asigura că produsul este într-o stare de funcționare sigură.

Evitați utilizarea produsului în cazul unor condiții meteorologice nefavorabile, mai ales dacă există sau se apropie o furtună.

Nu purtați piese de îmbrăcăminte care pot fi aspirate prin orificiul de aspirare a aerului (de ex. fular, cravată, bijuterii).

Legăți părul lung în coadă și protejați-vă părul (de ex. cu cască, căciulă, batic).

Avertisment: Nu utilizați produsul fără tub de suflare, pentru a evita contactul cu murdăria care ar putea zbura în jurul produsului, lucru ce poate duce la vătămări grave.

Purtați mereu mănuși și ochelari de protecție pentru a evita pătrunderea pietrelor sau a deșeurilor în ochi sau pe față, lucru care ar putea duce la orbire sau la vătămări grave.

Procedați cu atenție la reglarea produsului, pentru a împiedica prinderea degetelor între componentele mobile și fixe ale acestuia, în timpul asamblării componentelor suflantei.

Nu utilizați produsul, dacă o componentă este deteriorată sau defectă, sau dacă vreun șurub nu este bine strâns. Rugați o persoană autorizată să repare produsul.

Nu utilizați suflanta în apropiere de incendii naturale (iarbă sau tufișuri incendiate natural), șeminee, gropi de grătare, scurmiere, etc. O utilizare corectă a suflantei ajută la evitarea extinderii incendiului.

Nu așezați obiecte în orificiile suflantei, suflați frunzele mereu de pe oameni, animale, sticlă și obiecte fixe cum ar fi pomi, mașini, pereți, etc.

Forța aerului poate duce la aruncarea sau centrifugarea de pietre, murdării sau bețe, care ar putea vătăma oamenii sau animalele, ar putea sparge sticla sau ar putea provoca alte daune.

Nu utilizați produsul niciodată pentru împrăștierea de chimicale, îngrășăminte sau alte substanțe. Astfel veți evita împrăștierea de substanțe toxice.

Pentru evitarea iritațiilor cauzate de praf se recomandă utilizarea unei măști împotriva prafului.

Dacă produsul nu se oprește din cauza unei defecțiuni, scoateți acumulatorul imediat și contactați Service-ul GARDENA.

Nu vă deplasați cu spatele în timp ce lucrați cu produsul, ați putea să vă împiedicați.

Avertisment! Când poartă căști antifonice, din cauza zgomotului făcut de produs, utilizatorul poate să nu observe persoanele care se apropie.

Acest produs este destinat a fi utilizat doar în exterior.

Păstrați-vă vigilența, observați cu atenție ce faceți și utilizați-vă rațiunea atunci când folosiți o sculă electrică.

Nu utilizați scule electrice când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului ori medicamentelor. Un moment de neatenție în utilizarea sculelor electrice poate duce la accidente grave.

Nu dezamblați produsul mai mult decât era dezamblat la livrare.

## 2. MONTAJUL



##### PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de accidentare dacă produsul pornește nesupravegheat și dacă se aspiră păr, îmbrăcăminte sau obiecte nefixate.

→ Așteptați până când paletele rotorului s-au oprit și scoateți acumulatorul înaintea montării produsului.

#### Montare tub de suflat [Fig. A1]:

1. Apăsați tubul de suflare ② pe ieșirea pentru tubul de suflare ① până la opritor și rotiți tubul de suflare ② în sensul acelor de ceas până la opritor (închizător baionetă).
2. Opțional, pentru suflarea în colțuri puteți așeza duza ③ pe tubul de suflare ② până se înclichează.

## 3. OPERAREA



##### PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de accidentare dacă produsul pornește nesupravegheat și dacă se aspiră păr, îmbrăcăminte sau obiecte nefixate.

→ Așteptați până când paletele rotorului se opresc și scoateți acumulatorul înaintea depozitării sau transportării produsului.

#### Încărcarea bateriei [Fig. O1/O2/O3]:



##### ATENȚIE!

→ Acordați atenție tensiunii de rețea! Tensiunea sursei electrice trebuie să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de identificare a încărcătorului.

#### La suflanta GARDENA cu acumulator art. 14890-55 acumulatorul și încărcătorul nu sunt conținute în volumul de livrare.

Datorită procesului inteligent de încărcare, se detectează automat starea de încărcare a acumulatorului și, în funcție de temperatura și tensiunea acumulatorului, este încărcat cu curentul optim.

În felul acesta se menajează acumulatorul și rămâne întotdeauna complet încărcat dacă este păstrat în încărcător.

1. Apăsați butonul de deblocare ① și scoateți acumulatorul ② din locașul bateriei ③.
2. Conectați încărcătorul de baterii ④ într-o priză.
3. Împingeți încărcătorul de acumulator ⑤ pe acumulator ②.

**Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥ de pe încărcător luminează verde intermitent, acumulatorul este în curs de încărcare.**

**Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥ de pe încărcător este aprins permanent verde, acumulatorul este complet încărcat** (timpul de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE).

4. În timpul încărcării verificați regulat gradul de încărcare.

5. Dacă acumulatorul ② este încărcat complet, puteți separa acumulatorul ② de încărcător ④.

#### Semnificația elementelor de afișaj:

##### Afișaj pe încărcător [Fig. O3]:

**Lumină intermitentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥**



Procesul de încărcare este semnalizat prin **aprinderea intermitentă** a indicatorului pentru gradul de încărcare al acumulatorului ⑥.

**Indicație:** Procesul de încărcare este posibil numai dacă temperatura acumulatorului se află în intervalul permis al temperaturii de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE.

**Lumină permanentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥**



**Lumina permanentă** la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥ semnalizează faptul că acumulatorul este încărcat complet sau temperatura acumulatorului este în afara intervalului permis al temperaturii de încărcare și, de aceea, nu poate fi încărcat. Acumulatorul este încărcat de îndată ce se atinge intervalul permis al temperaturii.

Fără acumulatorul introdus, **lumina continuă** a indicatorului pentru gradul de încărcare al acumulatorului ⑥ semnalează faptul că ștecărul de rețea este introdus în priză, iar încărcătorul este pregătit de funcționare.

#### Indicarea nivelului de încărcare a acumulatorului ⑥ la produs [Fig. O4/O6]:

După pornirea produsului, este indicat pentru 5 secunde nivelul de încărcare a acumulatorului ⑥.

| Nivelul de încărcare al acumulatorului | Indicarea nivelului de încărcare a acumulatorului |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 67 – 100 % încărcată                   | ①, ② și ③ sunt aprinse verde                      |
| 34 – 66 % încărcată                    | ① și ② sunt aprinse verde                         |
| 11 – 33 % încărcată                    | ① este aprins verde                               |
| 0 – 10 % încărcată                     | ① este aprins intermitent verde                   |

**Dacă LED-ul ① luminează verde intermitent, acumulatorul trebuie încărcat.**

Dacă LED-ul de eroare ⑩ este aprins sau aprins intermitent, vezi 6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR.

**Poziția de lucru [Fig. O5]:**

În timpul lucrului îndepărtați-vă de obiecte precum borduri/trotuare, bolovani, autovehicule sau garduri.

Curățați colțurile, îndepărtându-vă de ele. Astfel se evită o acumulare de murdărie, care ar putea să vă zboare în față.

Lucrați cu atenție în apropierea plantelor. Fluxul puternic de aer poate deteriora plantele firave.

**Pornirea suflantei [Fig. O1/O6]:**



**PERICOL! Leziuni corporale!**  
Pericol de accidentare, dacă produsul nu se oprește la eliberarea pârghiei de pornire.  
→ Nu șuntați dispozitivele de protecție sau întrerupătoarele. De exemplu nu fixați pârghia de pornire de mâner.

**Pornire:**

1. Introduceți bateria ⑧ în locașul bateriei ⑨ de pe mâner, până când aceasta se anclanșează auzibil.
2. Trageți pârghia de pornire ④.  
Suflanta pornește, iar indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului ⑨ este afișat pentru 5 secunde.

**Oprire:**

1. Eliberați pârghia de pornire ④.  
Suflanta se oprește.
2. Apăsăți butonul de deblocare ① și scoateți acumulatorul ⑧ din locașul bateriei ⑨.

**Reglați fluxul de aer [Fig. O6]:**

Puteți regla fluxul de aer în 7 trepte.

→ Rotiți roata de performanță ⑥ pe fluxul de aer dorit.

**Flux de aer redus:** Este ideal pentru suflarea frunzelor ușoare de ex. de pe pietriș.

**Flux de aer mediu:** Este ideal pentru frunze normale.

**Flux de aer puternic:** Este ideal pentru frunze mari și ude.

## 4. ÎNTREȚINEREA



**PERICOL! Leziuni corporale!**  
Pericol de accidentare dacă produsul pornește nesupravegheat și dacă se aspiră păr, îmbrăcăminte sau obiecte nefixate.  
→ Așteptați până când paletel rotorului s-au oprit, scoateți acumulatorul și abia mai apoi efectuați lucrări de întreținere asupra produsului.

**Curățarea suflantei [Fig. M1]:**



**PERICOL! Leziuni corporale!**  
Pericol de accidentare și pericol de deteriorare a produsului.  
→ Nu curățați produsul cu apă sau cu jet de apă (în special nu cu jetul de înaltă presiune).  
→ Nu curățați cu chimicale, inclusiv benzină sau solvenți. Unele dintre acestea pot deteriora piese importante din material plastic.

**Fantele de aerisire trebuie să fie întotdeauna curate.**

1. Curățați fantele de aerisire ⑤ cu o perie moale (nu folosiți șurubelnițe în acest scop).
2. Scoateți tubul de suflare și curățați-l.

**Curățarea bateriei și încărcătorului de baterii:**

Înainte de conectarea încărcătorului de baterii asigurați-vă că suprafața și contactele bateriei și încărcătorului de baterii sunt întotdeauna curate.

**Nu folosiți apă curgătoare.**

→ **Încărcătorul de acumulator:** Curățați contactele și piesele din plastic cu o cârpă moale și uscată.

→ **Acumulator:** Curățați ocazional fanta de aerisire și contactele acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

## 5. DEPOZITAREA

**Scoaterea din funcțiune:**

**Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.**

1. Scoateți bateria.
2. Încărcați bateria.
3. Curățați suflanta, acumulatorul și încărcătorul (vezi 4. ÎNTREȚINEREA).
4. Păstrați suflanta, acumulatorul și încărcătorul într-un loc uscat, închis și ferit de îngheț.

**Disponere ca deșeu:**

(conform directivei 2012/19/UE)



Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

**IMPORTANT!**

→ Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

**Disponerea ca deșeu a acumulatorului:**



Li-ion

Acumulatorul GARDENA conține celule de Li-ion, care după expirarea duratei de viață trebuie dispuse separat de gunoii menajer.

**IMPORTANT!**

→ Dispuneți ca deșeu acumulatorii prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

1. Descărcați complet celulele Li-ion (adresați-vă centrelor de service GARDENA).
2. Asigurați contactele celulelor Li-ion împotriva scurtcircuitării.
3. Dispuneți regulamentar celulele Li-ion.

## 6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR



**PERICOL! Leziuni corporale!**  
Pericol de accidentare dacă produsul pornește nesupravegheat și dacă se aspiră păr, îmbrăcăminte sau obiecte nefixate.  
→ Așteptați până când paletel rotorului se opresc și scoateți acumulatorul, înainte să remediați erorile produsului.

| Problemă                                                                                                             | Cauză posibilă                                                                      | Remediu                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Suflanta vibrează anormal                                                                                            | Defecțiune mecanică.                                                                | → Adresați-vă service-ului GARDENA.                                         |
| Suflanta nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED ① blinkt grün [Fig. O4]                              | Acumulatorul este descărcat.                                                        | → Încărcați acumulatorul.                                                   |
| Suflanta nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare ⑩ se aprinde roșu [Fig. O4]             | Temperatura acumulatorului este în afara domeniului admisibil.                      | → Așteptați până când temperatura acumulatorului este între 0 °C – + 45 °C. |
|                                                                                                                      | Între contactele acumulatorului de la suflantă se află stropi de apă sau umiditate. | → Îndepărtați stropii de apă/umiditatea cu ajutorul unei lavete uscate.     |
|                                                                                                                      | Motorul este blocat.                                                                | → Îndepărtați obstacolul. Reporniți.                                        |
|                                                                                                                      | Acumulatorul a fost introdus cu pârghia de pornire apăsată.                         | → Eliberați pârghia de pornire și reporniți aparatul.                       |
| Suflanta nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare ⑩ se aprinde intermitent roșu [Fig. O4] | Pârghia de pornire este defectă.                                                    | → Adresați-vă service-ului GARDENA.                                         |
|                                                                                                                      | Produsul este defect.                                                               | → Adresați-vă service-ului GARDENA.                                         |

| Problemă                                                                                                                                                                                                    | Cauză posibilă                                                              | Remediu                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sufianta nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare  nu se aprinde [Fig. 04]                      | Acumulatorul nu este introdus complet în locașul acumulatorului.            | → Introduceți acumulatorul complet în locașul pentru acumulator, până când aceasta se anclanșează auzibil.                                            |
|                                                                                                                                                                                                             | Acumulatorul este defect.                                                   | → Înlocuiți acumulatorul.                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                             | Produsul este defect.                                                       | → Adresați-vă service-ului GARDENA.                                                                                                                   |
| Procesul de încărcare nu este posibil. Indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului  este aprins continuu [Fig. 03] | Acumulatorul nu este așezat (corect).                                       | → Așezați corect acumulatorul în încărcător.                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                             | Contactele acumulatorului sunt murdare.                                     | → Curățați contactele acumulatorului (de ex. prin introducerea și scoaterea repetată a acumulatorului. Eventual înlocuiți acumulatorul).              |
|                                                                                                                                                                                                             | Temperatura acumulatorului este în afara intervalului de temperatură admis. | → Așteptați până când temperatura acumulatorului este între 0 °C – + 45 °C.                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                             | Acumulatorul este defect.                                                   | → Înlocuiți acumulatorul.                                                                                                                             |
| Indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului  nu se aprinde [Fig. 03]                                               | Ștecărul de rețea al încărcătorului nu este conectat (corect).              | → Introduceți ștecărul de rețea (complet) în priză.                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                             | Priza, cablul de alimentare sau încărcătorul este defect.                   | → Verificați tensiunea de rețea. Dacă este cazul, solicitați verificarea încărcătorului de către un dealer autorizat sau de către service-ul GARDENA. |



**NOTĂ:** În caz de alte defecțiuni adresați-vă centrului de service GARDENA. Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealeri autorizați de GARDENA.

## 7. DATE TEHNICE

| Sufflantă de frunze cu acumulator                                                                           | Unitate              | Valoare (art. 14890) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Debit volumetric                                                                                            | m <sup>3</sup> /min. | 7,9                  |
| Viteză max. de suflare                                                                                      | km/h                 | 100                  |
| Greutate (fără baterie)                                                                                     | kg                   | 1,8                  |
| Presiune acustică L <sub>pA</sub> <sup>1)</sup><br>Incertitudine k <sub>pA</sub>                            | dB (A)               | 85<br>2,5            |
| Nivel de putere acustică L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup><br>măsurat/garantat<br>Incertitudine k <sub>WA</sub> | dB (A)               | 95 / 96<br>1         |
| Vibrații transmise sistemului mână-braț a <sub>vhw</sub> <sup>1)</sup><br>Incertitudine k <sub>vhw</sub>    | m/s <sup>2</sup>     | 0,4<br>1,5           |

Procedura de măsurare conform: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG



**NOTĂ:** Emisia de vibrații a fost măsurată corespunzător unei proceduri de verificare standardizate și poate fi folosită pentru compararea sculelor electrice. Această valoare poate fi folosită și pentru evaluarea prealabilă a expunerii. Emisia de vibrații poate varia în timpul utilizării reale a sculei electrice.

| Acumulatorul sistemului<br>PBA 18V 2,5Ah W-B | Unitate | Valoare (art. 14903) |
|----------------------------------------------|---------|----------------------|
| Tensiune acumulatorului                      | V (DC)  | 18                   |
| Capacitate acumulator                        | Ah      | 2,5                  |
| Numărul celulelor (Li-ion)                   |         | 5                    |

Încărcătoare de acumulatori POWER FOR ALL System adecvate: AL 18..CV.

| Încărcătorul de acumulator<br>AL 1810 CV P4A                                                                                  | Unitate              | Valoare (art. 14900)               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|
| Tensiunea de rețea                                                                                                            | V (AC)               | 220 – 240                          |
| Frecvența de rețea                                                                                                            | Hz                   | 50 – 60                            |
| Putere nominală                                                                                                               | W                    | 26                                 |
| Tensiunea de încărcare a acumulatorului                                                                                       | V (DC)               | 18                                 |
| Curentul de încărcare max. al acumulatorului                                                                                  | mA                   | 1000                               |
| Timpul de încărcare al acumulatorului 80% / 97 – 100% (aprox.)<br>PBA 18V 2,0Ah W-B<br>PBA 18V 2,5Ah W-B<br>PBA 18V 4,0Ah W-C | min.<br>min.<br>min. | 96 / 124<br>120 / 154<br>192 / 244 |

| Încărcătorul de acumulator<br>AL 1810 CV P4A   | Unitate | Valoare (art. 14900) |
|------------------------------------------------|---------|----------------------|
| Intervalul temperaturii de încărcare admis     | °C      | 0 – 45               |
| Greutate corespunzător procedurii EPTA 01:2014 | kg      | 0,17                 |
| Clasa de protecție                             |         | □ / II               |

Acumulatori POWER FOR ALL System adecvați: PBA 18V.

## 8. ACCESORII

|                                                                        |                                                                              |                          |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Acumulatorul sistemului<br>GARDENA<br>PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A | Baterie pentru un timp suplimentar de funcționare sau pentru schimb.         | art. 14903<br>art. 14905 |
| Încărcător rapid acumulator<br>GARDENA AL 1830 CV P4A                  | Pentru încărcarea rapidă a acumulatorului POWER FOR ALL System PBA 18V..W-.. | art. 14901               |

## 9. SERVICE/GARANȚIE

### Service:

Vă rugăm să contactați adresa de pe verso.

### Declarație de garanție:

În cazul unei solicitări de acordare a garanției, nu vă sunt imputate costurile serviciilor furnizate.

GARDENA Manufacturing GmbH oferă pentru toate produsele originale GARDENA noi o garanție de 2 ani de la data primei cumpărării de la comerciant, dacă produsul este folosit în exclusivitate în scopuri private. Această garanție de producător nu este valabilă pentru produsele achiziționate de pe o piață secundară. Această garanție se referă la toate deficiențele importante ale produsului, care provin în mod dovedit din defecte de material sau de fabricație. Această garanție este onorată prin punerea la dispoziție a unui produs de înlocuire complet funcțional sau prin repararea gratuită a produsului defect pe care ni l-ați trimis; ne rezervăm dreptul de a alege una dintre aceste opțiuni. Acest serviciu este supus următoarelor prevederi:

- Produsul a fost utilizat în scopul pentru care a fost fabricat conform recomandărilor din instrucțiunile de operare.
- Nu s-a încercat nici de cumpărător și nici de terțe persoane deschiderea sau repararea produsului.
- Pentru funcționare s-au folosit în exclusivitate piese de schimb și piese de uzură originale GARDENA.
- Prezentarea dovezii cumpărării.

Uzura normală a pieselor și componentelor (de exemplu a cuțitelor, pieselor de fixare a cuțitelor, turbinelor, surselor de iluminat, curelelor trapezoidale sau dințate, roțițelor, filtrelor de aer, bujiilor), schimbările ce vizează aspectul optic cât și piesele de uzură și de consum sunt excluse din garanție.

Garanția de producător se limitează la livrarea unui produs de înlocuire și la reparații conform condițiilor de mai sus. Garanția de producător nu constituie bază legală pentru formularea altor revendicări față de noi ca producător, cum ar fi de exemplu cele de despăgubire. Bineînțeles, această garanție de producător **nu** afectează în nici un fel revendicările de garanție legale și contractuale formulate față de comerciant/vânzător.

Garanția de producător intră sub incidența legii Republicii Federale a Germaniei.

În cazuri de garanție vă rugăm să ne trimiteți produsul defect împreună cu o copie a dovezii de cumpărare și o descriere a defecțiunii, cu acoperirea costurilor de transport la adresa service-ului GARDENA.

### Piese de uzură:

Tubul de suflare și duza sunt piese de uzură și în consecință sunt excluse de la garanție.

## TR Akülü yaprak üfleyicisi

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| 1. GÜVENLİK . . . . .          | 102 |
| 2. MONTAJ . . . . .            | 103 |
| 3. KULLANIM . . . . .          | 103 |
| 4. BAKIM . . . . .             | 104 |
| 5. DEPOLAMA . . . . .          | 104 |
| 6. HATA GİDERME . . . . .      | 104 |
| 7. TEKNİK ÖZELLİKLER . . . . . | 105 |
| 8. AKSESUAR . . . . .          | 105 |
| 9. SERVİS/GARANTİ . . . . .    | 105 |

RO

TR

## Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.



Bu ürün, fiziksel, algısal ya da zihinsel engelli veya eksik bilgiye ve/veya tecrübe-ye sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak için öngörülmemiştir. Ürünle oynamadığından emin olmak için çocuklar denetlenmelidir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim yapılmaksızın çocuklar tarafından yürütülmemelidir. Bu ürünü 16 yaş üzeri yetişkinlerin kullanmasını öneriyoruz.

### Amacına uygun kullanım:

**GARDENA Yaprak üfleyci** yürüyüş yolları, giriş, bahçe avlularındaki vs. kir partiküllerinin ya da çim kesiklerinin bertaraf edilmesi, çim kesiklerinin, kuru otların ya da yaprakların toplanması veya köşe, derz ya da tuğla veya kiremit arasındaki boşluklarda bulunan kir partiküllerinin giderilmesi için tasarlanmıştır.

Ürün uzun süreli işletim için uygun değildir.



### TEHLİKE! Patlama tehlikesi!

→ Ürünü kapalı alanlarda veya un, kum, ahşap tozu vs. gibi şeyleri üfleme için kullanmayın.

## 1. GÜVENLİK

### ÖNEMLİ!

Kullanma kılavuzunu tamamen okuyup daha sonra başvurmak için muhafaza edin.

#### Ürün üzerindeki semboller:



Kullanma kılavuzunu okuyun.



Mesafeyi koruyun.



Göz ve işitme organı koruyucusu taşıyın.



**Kapatma:**  
Temizlik ve bakım çalışmalarından önce aküyü çıkarın.



Yağmura maruz bırakmayın.



**Şarj cihazı için:**  
Hat hasarlıysa ya da kopmuşsa fişi hemen şebekeden ayırın.

#### Genel emniyet bilgileri

##### Şarj cihazı için elektrik güvenliği



### TEHLİKE! Elektrik çarpması!

Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi.

→ Ürün, maksimum 30 mA'lık nominal devreye girme akımına sahip bir FI şalteri (RCD) üzerinden akım ile beslenmelidir.

#### Daha güvenli çalışma

##### 1 Eğitim

- Kılavuzları dikkatli bir şekilde okuyun. Kumanda tertibatlarını ve makinenin doğru kullanımını öğrenin.
- Bu kılavuzları bilmeyen çocukların ya da yetişkinlerin makineyi kullanmasına izin vermeyin. Yerel kurallar kullanıcının yaşını sınırlayabilir.
- Operatörlerin ya da kullanıcıların diğer kişilerin kazalarından veya tehlikelerinden ya da mülkiyetinize zarar verebilecek tehlikelerden sorumlu olacağını göz önünde bulundurun.

##### 2 Hazırlık

- Kulaklık veya koruyucu gözlük kullanın. Bunları makinenin tüm kullanım süresince kullanın.
- Makineyi işletirken daima sağlam ayakkabı ve uzun pantolon giyin. Makineyi çıplak ayakla veya açık sandaletle işletmeyin. Bol kıyafet ya da bağcıklı veya kravatlı kıyafet giymeyin.

- Emme deliğine çekilebilecek bol kıyafet ya da aksesuar kullanmayın. Uzun saç emme deliklerinden uzak tutun.
- Makineyi tavsiye edilen bir konumda veya sağlam ve düz bir yüzeyde işletin.
- Makineyi, dışarı atılan malzemenin yaralanmalara neden olabileceği döşemeli bir zemin ya da çakıl zemin üzerinde işletmeyin.
- Saman kesicinin, saman kesici civatasının ve diğer sabitleme araçlarının emniyete alındığını, gövdenin hasarsız olduğunu ve koruma tertibatlarının ve izolasyonlarının mevcut olduğunu tespit etmek için kullanım öncesinde daima görsel bir kontrol gerçekleştirin. Dengeyi korumak için aşınan veya hasarlı bileşenleri sırayla değiştirin. Hasarlı veya okunaksız hale gelmiş yazı-ları değiştirin.
- Kullanım öncesinde gerilim beslemesini ve uzatma kablolarını hasar veya eskime belirtileri açısından kontrol edin. Kablo kullanım sırasında hasar görürse şebeke bağlantı hattı hemen şebekeden ayrılmalıdır. ŞEBEKEDEN AYRILMADIĞI SÜRECE KABLOYA DOKUNMAYIN. Kablo hasarlı veya aşınmışsa makineyi kullanmayın.
- Makinenin yakınında insanlar ve özellikle çocuklar ile hayvanlar bulunuyorsa makineyi işletmeyin.

### 3 İşletim

- Makineyi başlatmadan önce beslemenin boş olduğundan emin olun.
- Yüzünüzü ve vücudunuzu dolum deliğinden uzak tutun.
- Ellerin, diğer uzuvların veya kıyafetlerin beslemede, fırlatma kanalında veya hareketli parçaların yakınında bulunmasına izin vermeyin.
- Dengenizi kaybetmemeye ve güvenli bir şekilde durmaya dikkat edin. Alışılmadık duruş şekliyle kaçın. Malzeme beslemesi durumunda kesinlikle makine yüzeyi düzleminden daha yüksek bir düzlemde durmayın.
- Makineyi işletirken fırlatma bölgesinde durmayın.
- Makineye malzeme beslenirken metal parçaların, taşların, şişelerin, tenekelerin ve diğer yabancı objelerin girmemesi için son derece dikkatli olun.
- Kesme mekanizması yabancı bir objeye denk gelirse veya makine alışılmamış sesler vermeye veya titremeye başlarsa akım kaynağını hemen kapatıp makine durana kadar bekleyin. Makineyi şebekeden ayırın ve makineyi yeniden başlatmadan ve işletmeden önce aşağıdaki adımları uygulayın:
  - Hasarlar yönünden inceleyin;
  - Hasarlı parçaları değiştirin ya da onarın;
  - Gevşek parçaları kontrol edip bunları sıkın.
- İşlenen malzemenin fırlatma bölgesinde birikmesine izin vermeyin, aksi halde düzenli fırlatma engellenip malzeme, dolum deliği üzerinden tekrar içeri alınabilir.
- Çöpleri arındırmadan önce makine tıkalıysa enerji kaynağını kapatın ve makineyi şebekeden ayırın.
- Makineyi hiçbir zaman anızlı koruma tertibatları veya kalkanları ya da güvenlik tertibatı olmadan çalıştırmayın.
- Hasar görmesini veya olası bir yangını önlemek için enerji kaynağını çöpten ve diğer birikintilerden uzak tutun.
- Enerji kaynağı çalıştığı sürece makineyi taşımayın.
- Makineyi durdurup fişi prizden çekin. Aşağıdaki durumlarda hareketli tüm parçaların tamamen durmasını sağlayın:
  - makineyi gözetimsiz bıraktığınızda,
  - tıkanıklığı veya tıkanık kanalları gidermeden önce,
  - makine üzerindeki kontrol, temizlik veya diğer çalışmalardan önce.
- Enerji kaynağı çalıştığı sürece makineyi devirmeyin.

### 4 Bakım ve muhafaza

- Makine koruyucu bakım, muayene, muhafaza veya aksesuar parçalarının değişimi gibi çalışmalar için durdurulursa enerji kaynağını kapatın, makineyi şebekeden ayırın ve hareketli parçaların durmasını sağlayın. Makineyi muayene, ayar, vs. gibi çalışmalar öncesinde soğutun. Makinenin bakımını dikkatli bir şekilde yapın ve makineyi temiz tutun.
- Makineyi kuru ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
- Makineyi muhafaza işleminden önce daima soğutun.
- Saman kesicinin koruyucu bakım çalışmasında koruma tertibatlarının kilitleme işlevi nedeniyle enerji kaynağı kapalı olsa dahi saman kesicinin hala hareket edebileceğinin farkında olun.
- Aşınmış veya hasar görmüş parçaları güvenlik nedenlerinden dolayı değiştirin. Sadece orijinal parçalar ve aksesuarlar kullanın.
- Koruma tertibatının kilitleme işlevini kesinlikle atlamayın.

### 5 Torbalı makineler için ek güvenlik talimatları

Torbayı takmadan veya çıkarmadan önce makineyi kapatın.

#### Ek emniyet bilgileri

##### Akülerin güvenli kullanımı



### Emniyet bilgilerini ve talimatları okuyun.

Emniyet bilgilerine ve talimatlara uyulmadığında elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

**Bu talimatları iyice saklayın.** Şarj cihazını, sadece tüm fonksiyonları değerlendirecekseniz ve hiçbir kısıtlama olmadan uygulayacaksınız veya ilgili talimatları aldysanız kullanın.

→ **Kullanım, temizlik ve bakım sırasında çocukları gözetim altında tutun.** Böylece, çocukların şarj cihazı ile oynamaması sağlanır.

→ **Sadece 1,5 Ah'lık bir kapasite ve üzeri POWER FOR ALL System PBA 18V Li-iyon tipi aküler (5 akü hücresi ve üzeri) şarj edin.** Akü gerilimi ile pil şarj cihazı gerilimi uyumlu olmalıdır. Şarj edilemeyen aküleri şarj etmeyin.

Aksi takdirde yangın ve patlama tehlikesi mevcuttur.

→  **Şarj cihazını yağmurdan ve ıslaklıktan uzak tutun.**  
Bir elektrikli cihazın içerisine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.

→ **Şarj cihazını temiz tutun.**  
Kirlenme nedeniyle elektrik çarpması tehlikesi mevcuttur.

→ **Her kullanımdan önce şarj cihazını, kabloyu ve fişi kontrol edin. Hasar tespit ettiğinizde şarj cihazını kullanmayın. Şarj cihazını kendi başınıza açmayın ve sadece kalifiye uzman personel tarafından ve orijinal yedek parçalar ile tamir ettirin.**  
Hasarlı şarj cihazları, kablo ve fiş elektrik çarpması riskini artırır.

→ **Şarj cihazını kolay yanıcı bir yüzeyde (örn. kağıt, tekstil vb.) veya yanıcı bir ortamda çalıştırmayın.** Şarj işlemi sırasında şarj aletinde oluşan ısınma nedeniyle yangın tehlikesi mevcuttur.

→ Bir bağlantı hattı kullanımı gerekiyorsa, o zaman emniyet tehlikelerini önlemek için bu işlem GARDENA veya GARDENA elektrikli takımları için yetkili bir müşteri servisi tarafından yapılmalıdır.

→ **Ürünü, şarj edilirken kullanmayın.**

→ **Emniyet bilgileri sadece POWER FOR ALL Systems PBA 18V Li-iyon aküleri için geçerlidir.**

→ **Aküyü, sadece POWER FOR ALL Systems üreticilerinin ürünlerinde kullanın.**  
Böylece akü, tehlikeli aşırı yüklenmelere karşı korunmuş olur.

→ **Aküleri, sadece üretici tarafından önerilen şarj cihazları ile şarj edin.**  
Akülerin belirli bir modeli için uygun bir şarj cihazı, başka akülerle kullanıldığında yangın tehlikesi söz konusudur.

→ **Akü kısmen şarj edilmiş olarak teslim edilir.** Akünün tam gücünü kullanabilmek için, ilk kullanımdan önce şarj cihazı ile tamamen şarj edin.

→ **Aküleri çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.**

→ **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi mevcuttur.

→ **Akünün hasar görmesi veya yanlış kullanılması durumunda buharlar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.**  
Temiz hava sağlayın ve herhangi bir şikayet durumunda bir doktora başvurun. Buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.

→ **Yanlış kullanımda veya hasarlı akülerde aküden yanıcı sıvı sızabilir. Bu sıvılarla temastan kaçının. Yanlışlıkla temas durumunda su ile durulayın. Sıvı gözlere geldiğinde, ilave tıbbi yardım alın.**  
Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ya da yanıklara neden olabilir.

→ **Arzalı aküden sıvı sızabilir ve bitişindeki nesneleri ıslatabilir. Etkilenen parçaları kontrol edin.** Bunları temizleyin ve gerekirse değiştirin.

→ **Aküye kısa devre yaptırmayın. Kullanılmayan aküleri atarlardan, demir parçalardan, anahtarlardan, çivilerden, cıvatalardan ya da kontakların köprülenmesine neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.** Akü temas noktaları arasındaki bir kısa devre yanıklara ve yangına neden olabilir.

→ **Akü, çivi ve tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan güç etkisi nedeniyle hasar görebilir.** Dahili bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ısınabilir.

→ **Asla hasarlı akü kullanmayın.** Akülerin tüm bakımı sadece üretici veya yetkili müşteri servisleri tarafından yapılmalıdır.

→  **Aküyü ısıya, örn. sürekli güneş ışınlarına, ateşe, kire, suya ve neme karşı koruyun.**  
 Patlama ve kısa devre tehlikesi mevcuttur.

→ **Aküyü sadece -20 °C ve +50 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında çalıştırın ve muhafaza edin.**  
Aküyü, örn. yazın arabada bırakmayın. <0 °C sıcaklıklarında cihaza özgü olarak performans kısıtlamaları ortaya çıkabilir.

→ **Aküyü sadece 0 °C ve +45 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin.**  
Sıcaklık aralığının dışında şarj etmek aküye zarar verebilir veya yangın tehlikesini artırır.

#### Elektrik güvenliği



#### TEHLİKE! Kalp durma tehlikesi!

Bu ürün işletim sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan bazı koşullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların işlev şekli üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kişiler bu ürünü kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine başvurmalarıdır.



#### TEHLİKE! Patlama tehlikesi!

Ürün ile, içerisinde yanıcı sıvıların, gazların ya da tozların bulunduğu patlama tehlikeli ortamda çalışmayın. Elektrikli takımlar tozu ya da buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.

Toz içeren çok miktarda üflenecek malzemeyi üflerken, olumsuz (örn. çok kuru) çevre koşullarında aniden boşalabilen elektrostatik yüklemeler meydana gelebilir.

Akü ürününü sadece 0 °C ila 40 °C arasında kullanın.

Ürünü nemli koşullarda kullanmayın.

Akü temas noktalarını neme karşı koruyun.

#### Kişisel güvenlik



#### TEHLİKE! Boğulma tehlikesi!

**Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torba nedeniyle küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur. Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.**

Ürünü sadece gün ışığında ya da iyi yapay ışıkta işletin.

Koşmak yerine yürüyün.

Ürünü güvenli bir çalışma durumuna almak için tüm somunları, saplamaları ve cıvataları sıkın.

Ürünün özellikle fırtına tehlikesi olmak üzere kötü hava koşullarında kullanılması önerilmez.

Hava emme deliği tarafından çekilebilecek giysiler giymeyin (örn. atkı, kravat, takı).

Uzun saçları bağlayın ve saçları emniyete alın (örn. bir baret, başlık, başörtüsü ile).

Uyarı: Ağır yaralanmalara neden olabilecek etrafta uçan kirlerle temasın önlenmesi için ürünü üfleme borusu veya toplama torbası olmadan kullanmayın.

Daima eldiven takın ve gözlere ve yüze kör olmaya ya da ağır yaralanmalara neden olabilecek taşların veya molozların üflenmesini önlemek için göz koruması kullanın.

Üfleme parçalarını takarken parmakların hareketli ve sabit ürün parçaları arasında sıkışmasını önlemek için ürün ayar alanında dikkatli olun.

Bir parça hasarlı veya arızalıysa ya da cıvatalardan biri gevşekse ürünü kullanmayın. Onarım için yetkili bir uzmana verin.

Üfleme parçalarını kontrol edilmesi güç yangınlar veya çalı yangınları, sömünler, mangal boşlukları, kül tabakları vs. yakınında kullanmayın. Üfleme parçalarının doğru kullanımı, yangının yayılmasını önlemede yardımcı olur.

Üfleme parçalarını nesne koymayın, ağaç yapraklarını daima insanların, hayvanların, camların ve ağaç, araba, duvar, vs. gibi sabit objelerin uzağına üfleyin.

Havanın gücü taşların, kırıntıların ya da sopalının fırlamasına veya savrulmasına, insanların ve hayvanların yaralanmasına, camların kırılmasına veya diğer hasarların meydana gelmesine neden olabilir.

Ürünü kesinlikle kimyasal, gübre veya diğer maddelerin dağıtılması için kullanmayın. Bu, zehirli maddelerin yayılmasını önler.

Toz tahrişlerinin önlenmesi için toz maskesinin kullanılması tavsiye edilir.

Ürün bir anza nedeniyle durmazsa hemen aküyü çıkarıp GARDENA servisi ile iletişime geçin.

Ürününüzle çalışırken geri geri gitmeyin, takılabilirsiniz.

Uyarı! Kullanıcı, kulaklığı kullanırken ve ürünün çıkardığı gürültü nedeniyle yaklaşan insanları duymayabilir.

Bu ürün sadece açık alan için tasarlanmıştır.

Dikkatli olun, ne yaptığınızı gözlemleyin ve bir elektrikli alet çalıştırırken sağduyulu olun.

Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındaysanız hiçbir elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletler kullanırken anlık dalgınlık durumu ağır yaralanmalara neden olabilir.

Ürünü teslimat durumundakinden daha fazla parçalara ayırmayın.

## 2. MONTAJ



#### TEHLİKE! Yaralanma!

**Ürün istemeden çalıştığında ve saçlar, giysi ya da gevşek nesneler emildiğinde, yaralanma tehlikesi söz konusudur.**

→ **Rotor kanatları durana kadar bekleyin ve ürünü monte etmeden önce aküyü çıkarın.**

#### Üfleme borusu montajı [Şek. A1]:

- Üfleme borusunu ② dayanağa kadar üfleme borusu çıkışına ① bastırın ve ardından üfleme borusunu ② dayanağa kadar saat yönünde çevirin (sürgülü kilidi).
- Köşelerdeki üfleme işlemi için opsiyonel olarak memeyi ③ oturana kadar üfleme borusuna ② yerleştirin.

## 3. KULLANIM



#### TEHLİKE! Yaralanma!

**Ürün istemeden çalıştığında ve saçlar, giysi ya da gevşek nesneler emildiğinde, yaralanma tehlikesi söz konusudur.**

→ **Rotor kanatları durana kadar bekleyin ve ürünü ayarlamadan veya taşımadan önce aküyü çıkarın.**

#### Akünün şarj edilmesi [Şek. 01/02/03]:



#### DİKKAT!

→ **Şebeke gerilimine dikkat edin!** Güç kaynağının gerilimi, şarj cihazının tip levhasının üzerindeki bilgiler ile aynı olmalıdır.

**14890-55 ürün numaralı GARDENA akülü üfleycide teslimat kapsamına akü ve şarj cihazı dahil değildir.**

Akıllı şarj yöntemi sayesinde akünün şarj durumu otomatik olarak algılanır ve akü sıcaklığına ve gerilimine bağlı olarak ideal şarj akımı ile şarj edilir.

Bu sayede akü korunur ve şarj cihazında muhafaza edilirken her zaman tamamen şarj edilmiş olarak kalır.

1. Kilit açma tuşuna (A) basın ve aküyü (B) akü bölmesinden (D) çıkarın.
2. Akü şarj cihazını (C) şebeke prizine takın.
3. Akü şarj cihazını (C) akünün (B) üzerine itin.

**Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi (L) yeşil renkte yanıp söndüğünde akü şarj edilir.**

**Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi (L) sürekli olarak yeşil yandığında, akü tamamen şarj olmuştur** (Şarj süresi için bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER).

4. Şarj ederken şarj durumunu düzenli olarak kontrol edin.
5. Akü (B) tamamen şarj edildiğinde, aküyü (B) şarj cihazından (C) ayırabilirsiniz.

**Gösterge elemanlarının anlamı:**

**Şarj cihazındaki gösterge [Şek. O3]:**

**Akü şarj göstergesi (L)** Şarj işlemi, akü şarj göstergesinin (L) yanıp sönmeye başladığında belirtilir.  
**yanıp sönen ışık** **Bilgi:** Şarj işlemi, sadece akünün sıcaklığı izin verilen şarj sıcaklığı aralığında mümkündür, bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER.



**Akü şarj göstergesi (L)** Akü göstergesinin (L) **sabit ışık**, akünün tamamen şarj edildiğini veya akünün sıcaklığının izin verilen şarj sıcaklığı aralığı dışında olduğunu ve bundan dolayı şarj edilemediğini belirtir. İzin verilen sıcaklık aralığına ulaşıldığında akü şarj edilir.  
**Şarj göstergesinin (L) sürekli ışığı**, akü takılı olmadığında, elektrik fişinin prize takılı olduğunu ve şarj cihazının işletime hazır olduğunu belirtir.

**Üründe akü şarj durumu göstergesi (P) [Şek. O4/O6]:**

**Ürün başlatıldıktan sonra akü şarj durumu göstergesi (P) 5 saniye boyunca gösterilir.**

| Akü şarj durumu      | Akü şarj durumu göstergesi    |
|----------------------|-------------------------------|
| 67 – 100 % şarj oldu | (L), (L) ve (L) yeşil yanıyor |
| 34 – 66 % şarj oldu  | (L) ve (L) yeşil yanıyor      |
| 11 – 33 % şarj oldu  | (L) yeşil yanıyor             |
| 0 – 10 % şarj oldu   | (L) yeşil yanıp sönüyor       |

**LED (L) yeşil renkte yanıp söndüğünde akü şarj edilmelidir.**

Hata LED'i (H) yandığında veya yanıp söndüğünde, bkz. 6. HATA GİDERME.

**Çalışma pozisyonu [Şek. O5]:**

Çalışma sırasında bordür taşı/yürüyüş yolları, büyük taşlar, araçlar ve çitler gibi sabit objelerden uzakta durun.

Köşeden dışarı doğru hareket ederken köşeleri temizleyin. Yüzünüze üfle-necek kir birikintilerini önler.

Bitkilerin yanında çalışırken dikkatli olun. Güçlü hava akımı sert bitkiler hasar görebilir.

**Üfleycinin çalıştırılması [Şek. O1/O6]:**

**TEHLİKE! Yaralanma!**  
**Çalıştırma kolu bırakıldığında ürün durmazsa yaralanma tehlikesi söz konusudur.**  
→ **Güvenlik tertibatlarının ya da şalterlerin etrafında dolaşmayın. Örneğin çalıştırma kolunu tutamağa sabitlemeyin.**

**Çalıştırma:**

1. Aküyü (B) duyulur bir şekilde oturana kadar akü bölmesine (D) yerleştirin.
2. Çalıştırma kolunu (4) sıkın.  
Üfleyci başlar ve akü şarj durumu göstergesi (P) 5 saniye boyunca gösterilir.

**Durdurma:**

1. Çalıştırma kolunu (4) serbest bırakın.  
Üfleyci durur.
2. Kilit açma tuşuna (A) basın ve aküyü (B) akü bölmesinden (D) çıkarın.

**Hava akımının ayarlanması [Şek. O6]:**

Hava akımını 7 kademe olarak ayarlayabilirsiniz.

→ Güç çarkını (E) istenilen hava akımına çevirin.

**Düşük hava akımı:** Örneğin çalılık taşların üzerindeki hafif ağaç yapraklarının üflenmesi için idealdir.

**Orta hava akımı:** Normal ağaç yaprakları için idealdir.

**Büyük hava akımı:** Büyük veya ıslak ağaç yaprakları için idealdir.

## 4. BAKIM

**TEHLİKE! Yaralanma!**  
**Ürün istemeden çalıştığında ve saçlar, giysi ya da gevşek nesneler emildiğinde, yaralanma tehlikesi söz konusudur.**  
→ Rotor kanatları durana kadar bekleyin ve ürüne bakım yapmadan önce aküyü çıkarın.

**Üfleyci temizliği [Şek. M1]:**

**TEHLİKE! Yaralanma!**  
**Yaralanma tehlikesi ve ürünün hasar görme riski.**  
→ **Ürünü su ya da su fışkırması ile temizlemeyin (özellikle yüksek basınçlı su fışkırması).**  
→ **Benzin ve çözültü maddeleri de dahil olmak üzere kimyasallarla temizlik yapmayın. Bazıları önemli plastik parçaları tahrip edebilir.**

**Havalandırma kanalları daima temiz olmalıdır.**

1. Hava kanalını (5) yumuşak bir fırça ile temizleyin (tornavida kullanmayın).
2. Üfleme borusunu çıkarıp temizleyin.

**Akü ve akü şarj cihazının temizliği:**

Akü şarj cihazını bağlamadan önce akülerin ve akü şarj cihazlarının yüzeyinin ve kontaklarının daima temiz ve kuru olmasını sağlayın.

**Akan su kullanmayın.**

→ **Akü şarj cihazı:** Kontakları ve plastik parçaları yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.

→ **Akü:** Havalandırma deliklerini ve akü bağlantılarını ara sıra yumuşak, temiz ve kuru bir fırçayla temizleyin.

## 5. DEPOLAMA

**Devre dışına çıkarma:**

**Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.**

1. Aküyü çıkarın.
2. Aküyü şarj edin.
3. Üfleyci, aküyü ve akü şarj cihazını temizleyin (bkz. 4. BAKIM).
4. Üfleyciyi, aküyü ve akü şarj cihazını kuru, kapalı ve donmaya karşı emniyetli bir yerde muhafaza edin.

**Tasfiye:**

(2012/19/AB sayılı yönetmelik uyarınca)



Ürün normal ev çöprü ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.

**ÖNEMLİ!**

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa atın.

**Akünün tasfiye edilmesi:**



**Li-ion**

**ÖNEMLİ!**

→ Aküyü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa atın.

1. Lityum iyon hücrelerini tamamen deşarj edin (GARDENA servisine başvurun).
2. Lityum iyon hücre kontaklarını kısa devreye karşı emniyete alın.
3. Lityum iyon hücrelerini tekniğine uygun bir şekilde tasfiye edin.

## 6. HATA GİDERME

**TEHLİKE! Yaralanma!**  
**Ürün istemeden çalıştığında ve saçlar, giysi ya da gevşek nesneler emildiğinde, yaralanma tehlikesi söz konusudur.**

→ Rotor kanatları durana kadar bekleyin ve üründeki hataları gidermeden önce aküyü çıkarın.

| Sorun                                                                                              | Muhtemel neden                                                             | Çözümü                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Üfleyici normal dışı titreşim yapıyor                                                              | Mekanik hata.                                                              | → GARDENA servisine başvurun.                                                                                                                       |
| Üfleyici çalışmaya başlamıyor veya duruyor.<br>LED ① yeşil renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]          | Akü boş.                                                                   | → Aküyü şarj edin.                                                                                                                                  |
| Üfleyici çalışmaya başlamıyor veya duruyor.<br>Hata LED'i ② kırmızı renkte yanıp sönüyor [Şek. 04] | Akü sıcaklığı izin verilen aralığın dışındadır.                            | → Akü sıcaklığının 0 °C – + 45 °C arasında olmasını bekleyin.                                                                                       |
|                                                                                                    | Üfleyicideki akü temas noktaları arasında su damlaları veya nem bulunuyor. | → Su damlalarını/nemi kuru bir bezle temizleyin.                                                                                                    |
|                                                                                                    | Motor bloke oldu.                                                          | → Engeli giderin. Tekrar başlatın.                                                                                                                  |
|                                                                                                    | Akü, çalıştırma kolu basılıyken takıldı.                                   | → Çalıştırma kolunu serbest bırakın ve tekrar başlatın.                                                                                             |
|                                                                                                    | Çalıştırma kolu arızalı.                                                   | → GARDENA servisine başvurun.                                                                                                                       |
| Üfleyici çalışmaya başlamıyor veya duruyor.<br>Hata LED'i ③ kırmızı renkte yanıp sönüyor [Şek. 04] | Ürün arızalı.                                                              | → GARDENA servisine başvurun.                                                                                                                       |
| Üfleyici çalışmaya başlamıyor veya duruyor.<br>Hata LED'i ④ yanmıyor [Şek. 04]                     | Akü, tamamen pil bölümüne yerleştirilmedi.                                 | → Aküyü, duyulur bir şekilde yerine oturana kadar pil bölümüne yerleştirin.                                                                         |
|                                                                                                    | Akü arızalı.                                                               | → Aküyü değiştirin.                                                                                                                                 |
|                                                                                                    | Ürün arızalı.                                                              | → GARDENA servisine başvurun.                                                                                                                       |
| Şarj işlemi mümkün değil.<br>Akü şarj göstergesi ⑤ sürekli yanıyor [Şek. 03]                       | Akü (doğru) yerleştirilmemiş.                                              | → Aküyü düzgün bir şekilde şarj cihazının üzerine yerleştirin.                                                                                      |
|                                                                                                    | Akü temas noktaları kirli.                                                 | → Akü temas noktalarını temizleyin (örneğin aküyü birden fazla takı çıkarak. Gerekirse aküyü değiştirin).                                           |
|                                                                                                    | Akü sıcaklığı izin verilen şarj sıcaklığı aralığının dışındadır.           | → Akü sıcaklığının 0 °C – + 45 °C arasında olmasını bekleyin.                                                                                       |
|                                                                                                    | Akü arızalı.                                                               | → Aküyü değiştirin.                                                                                                                                 |
| Akü şarj göstergesi ⑥ yanmıyor [Şek. 03]                                                           | Şarj cihazının elektrik fişi (doğru) takılmamış.                           | → Elektrik fişin (tamamen) prize takın.                                                                                                             |
|                                                                                                    | Priz, elektrik kablosu veya şarj cihazı arızalı.                           | → Şebeke gerilimini kontrol edin. Gerekirse şarj cihazının yetkili bir sözleşmeli bayi veya GARDENA servisi tarafından kontrol edilmesini sağlayın. |

**BİLGİ:** Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun. Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

## 7. TEKNİK ÖZELLİKLER

| Akülü yaprak üfleyicisi                                                                             | Birim  | Değer (Ürün 14890) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------|
| Debi                                                                                                | m³/dk. | 7,9                |
| Maks. üfleme hızı                                                                                   | km/h   | 100                |
| Ağırlık (aküsüz)                                                                                    | kg     | 1,8                |
| Ses basınç seviyesi L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup><br>Güvensizlik k <sub>PA</sub>                    | dB (A) | 85<br>2,5          |
| Ses gücü seviyesi L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup><br>ölçülen/garantili<br>Güvensizlik k <sub>WA</sub> | dB (A) | 95 / 96<br>1       |
| El kol titreşimi a <sub>vhw</sub> <sup>1)</sup><br>Güvensizlik k <sub>vhw</sub>                     | m/s²   | 0,4<br>1,5         |

Uygulanan ölçüm yöntemi: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG

**BİLGİ:** Belirtilen titreşim emisyon değeri standartlaştırılmış bir kontrol yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli takımlarla karşılaştırıldığında birlikte kullanılabilirler. Bu değer teahhüt geçici olarak değerlendirilmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, elektrikli takımın gerçek kullanımı sırasında değişebilir.

| System akü<br>PBA 18V 2,5Ah W-B                           | Birim  | Değer (Ürün 14903) |
|-----------------------------------------------------------|--------|--------------------|
| Akü gerilimi                                              | V (DC) | 18                 |
| Akü kapasitesi                                            | Ah     | 2,5                |
| Hücre sayısı (lityum iyon)                                |        | 5                  |
| Uygun POWER FOR ALL System akü şarj cihazları: AL 18..CV. |        |                    |

| Akü şarj cihazı<br>AL 1810 CV P4A            | Birim  | Değer (Ürün 14900) |
|----------------------------------------------|--------|--------------------|
| Şebeke gerilimi                              | V (AC) | 220 – 240          |
| Şebeke frekansı                              | Hz     | 50 – 60            |
| Nominal güç                                  | W      | 26                 |
| Akü şarj gerilimi                            | V (DC) | 18                 |
| Maks. akü şarj akımı                         | mA     | 1000               |
| Akü şarj süresi %80/<br>%97 – 100 (yakl.)    |        |                    |
| PBA 18V 2,0Ah W-B                            | dk.    | 96 / 124           |
| PBA 18V 2,5Ah W-B                            | dk.    | 120 / 154          |
| PBA 18V 4,0Ah W-C                            | dk.    | 192 / 244          |
| İzin verilen sıcaklık aralığı                | °C     | 0 – 45             |
| EPTA prosedürü 01:2014<br>uyarınca ağırlık   | kg     | 0,17               |
| Koruma sınıfı                                |        | □ / II             |
| Uygun POWER FOR ALL System aküleri: PBA 18V. |        |                    |

## 8. AKSESUAR

|                                                        |                                                                        |                          |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| GARDENA System akü<br>PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A | İlave çalışma süresi ya da değişim için akü.                           | Ürün 14903<br>Ürün 14905 |
| GARDENA Hızlı akü şarj<br>cihazı AL 1830 CV P4A        | POWER FOR ALL System akülerinin hızlı şarj edilmesi için PBA 18V..W-.. | Ürün 14901               |

## 9. SERVİS/GARANTİ

### Servis:

Lütfen arka sayfadaki adres ile iletişime geçin.

### Garanti beyanı:

Garanti talebi durumunda, sunulan servisler karşılığında sizden ücret alınmaz.

GARDENA Manufacturing GmbH, tüm yeni orijinal GARDENA ürünleri için, özel kullanım koşulu ile bayiden yapılan ilk satın almadan itibaren 2 yıllık bir garanti sunar. İkincil piyasadan satın alınan ürünler için bu üretici garantisi geçerli değildir. Bu garanti, materyal ya da fabrikasyon hataları nedeniyle meydana geldiği kanıtlanan tüm ürün kusurlarına yöneliktir. Bu garanti, tamamen işlevsel bir ürün değişimi sağlayarak veya bize gönderilen hatalı ürünü ücretsiz olarak onararak yerine getirilir. Bu iki seçenek arasında seçim yapma hakkına sahibiz. Servis, aşağıdaki hükümlere tabidir:

- Ürün, çalıştırma talimatlarındaki öneriler uyarınca, hedeflenen amaç için kullanılmış olmalıdır.
- Ne alıcı ne de başka üçüncü bir şahıs, ürünü açmayı veya onarmayı denedi.
- İşletim için sadece orijinal GARDENA yedek ve aşınma parçaları kullanılır.
- Satın alma makbuzunun ibrazı.

Parça ve bileşenlerin (örneğin, bıçakların, bıçak sabitleme parçalarının, türbinlerin, aydınlatma maddelerinin, V kayışlarının ve dişli kayışlarının, hareket çarklarının, hava filtrelerinin, bujilerin) normal aşınması, görsel değişiklikler, aşınma ve kullanım parçaları, garanti kapsamına dahil değildir.

Bu üretici garantisi, yedek parça teslimatı ve belirtilen koşullar altında yapılan onarım ile sınırlıdır. Üretici olarak bize karşı sunulan, maddi tazminat gibi diğer talepler, üretici garantisine göre asılsızdır. Bu üretici garantisi, elbette bayii/satıcıya karşı yasal ve sözleşmede belirlenen garanti taleplerini **etkilememektedir**.

Üretici garantisi, Federal Almanya Cumhuriyeti yasalarına tabidir.

Garanti durumunda lütfen bize arızalı ürünü, satın alma makbuzunun bir nüshası ve bir hata açıklaması ile birlikte gönderi ücreti ödenmiş bir şekilde GARDENA servis adresine gönderin.

### Aşınma parçaları:

Üfleme borusu ve memeler aşınma parçalarıdır ve böylece garanti kapsamında değildir.

## BG Акумулаторна моторна метла за листа

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| 1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ  | 106 |
| 2. МОНТАЖ                  | 108 |
| 3. ОБСЛУЖВАНЕ              | 108 |
| 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ   | 109 |
| 5. СЪХРАНЕНИЕ              | 109 |
| 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ | 109 |
| 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ        | 110 |
| 8. АКЕСОАРИ                | 110 |
| 9. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ         | 110 |

### Превод на оригиналната инструкция.



Продуктът не е предназначен да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или недостатъчен опит и/или знания. Деца трябва да бъдат наблюдавани, за да се уверите, че не си играят с продукта. Почистване и потребителска техническа поддръжка не трябва да се извършва от деца без надзор. Препоръчваме използването на продукта да се извършва от лица над 16 годишна възраст.

### Употреба по предназначение:

Моторната метла за листа GARDENA е подходяща за издихване на отпадъци или окосена трева от алеи, тротоари, дворове и др., за събиране чрез издихване на окосена трева, слама или листа на купчини, или за отстраняване на отпадъци от ъгли, фуги или празнини между керемиди или тухли.

Продуктът не е подходящ за продължителна експлоатация.



### ОПАСНОСТ! Опасност от експлозия!

→ Не използвайте продукта в затворени пространства или за издихване на брашно, пясък, стърготини и подобни.

## 1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

### ВАЖНО!

Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.

### Символи върху продукта:



Прочетете инструкцията за експлоатация.



Спазвайте дистанция.



Носете защитни очила и антифони.



Изключване:  
Извадете акумулаторната батерия преди почистване и техническо обслужване.



Не излагайте на дъжд.



За зарядното устройство:  
Незабавно изключете щепсела от контакта, ако кабелът е повреден или прекъснат.

### Общи указания по техника на безопасност

Безопасност на електрическите уреди за зарядното устройство



ОПАСНОСТ! Токов удар!

Опасност от нараняване от токов удар.

→ Продуктът трябва да бъде захранен с електричество през автоматичен прекъсвач, действащ при повреда или изтичане на ток (RCD) с номинален ток на изключване от максимум 30 mA.

### По-безопасна работа

#### 1 Инструктаж

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с модулите за управление и правилното използване на машината.
- Не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с тази инструкция, да използват тази машина. Местните разпоредби могат да ограничават възрастта на оператора.
- Обърнете внимание, че операторът или потребителят е отговорен за инциденти или опасност по отношение на други лица или тяхното имущество.

#### 2 Подготовка

- Използвайте антифони и защитни очила. Същите трябва да бъдат носени постоянно докато използвате машината.
- При работа с машината носете здрави обувки и дълъг панталон. Не работете с машината ако сте боси или с отворени сандали. Избягвайте да носите широки дрехи или облекло с окачени ремъци или вратовръзки.
- Не носете широки дрехи или висящи бижута, които могат да попаднат в отвор за засмукване. Дръжте дългите коси далеч от отворите за засмукване.
- Работете с машината в препоръчителна позиция и само върху твърда и равна повърхност.
- Не работете с машината на павирана повърхност или повърхност с чакъл, където изхвърленият материал може да причини наранявания.
- Преди употреба винаги извършвайте визуална проверка, за да установите, че режещия механизъм, болтовете на режещия механизъм и другите крепежни средства са обезопасени, че корпусът не е повреден и че са поставени предпазните устройства и щитове. Заменете износените или повредени компоненти под формата на комплекти, за да запазите равновесието. Заменете повредените или нечетливи етикети.
- Преди употреба проверете захранващото напрежение и удължаващия кабел за повреди или признаци на стареене. Ако кабел бъде повреден по време на употреба, захранващия кабел незабавно трябва да бъде изключен мрежа. НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА, ДОКАТО НЕ БЪДЕ ИЗКЛЮЧЕН ОТ МРЕЖАТА.  
Не използвайте машината, ако кабелът е повреден или протрит.
- Никога не работете с машината, ако в близост се намират хора, особено деца, или животни.

#### 3 Експлоатация

- Уверете се преди да стартирате машината, че входът е празен.
- Дръжте лицето и тялото далеч от отвор за пълнене.
- Не позволявайте, ръцете, други части на тялото или дрехите да са в близост до входа, до отвеждащия канал или до движещи се детайли.
- Внимавайте да не загубите равновесие и стойте стабилно. Избягвайте необичайното положение на тялото. Никога не стойте при подаване на материал на по-висока повърхност от повърхността на основата на машината.
- При работа с машината не стойте в зоната на изхвърляне.
- Бъдете особено внимателни при подаване на материал в машината, за да не бъдат вкарани парчета метал, камъни, бутилки, кутии или други чужди обекти.
- Изключете захранването незабавно и изчакайте, докато машината спре, ако механизмът за рязане удари чуждо тяло или ако машината започне да издава необичайни шумове или да вибрира. Изключете машината от електрическата мрежа и предприемете следните стъпки преди отново да включите и започнете работа с машината:
  - проверете за повреди;
  - заменете или отремонтирайте повредените части;
  - проверете за разхлабени детайли и ги затегнете.
- Не допускайте обработвания материал да се натрупва в зоната на изхвърляне, тъй като това може да попречи на правилното изхвърляне и може да предизвика повторно въвеждане на материала през отвора за пълнене.
- Изключете източника на захранване и изключете машината от мрежата, ако машината е задръстена, преди да я освободите от остатъците.
- Не работете с машината с повредени защитни устройства или защитни щитове или без предпазни устройства.
- Пазете захранващия източник чист от остатъци или други натрупвания, за да избегнете евентуалната му повреда или възможен пожар.
- Машината да не бъде транспортирана, докато захранващият източник работи.
- Спрете машината и извадете щепсела от контакта. Уверете се, че всички подвижни детайли са спрели напълно:
  - винаги, когато оставяте машината без надзор,
  - преди отстраняване на задръстване или почистване на задръстени канали,
  - преди проверка, почистване или други работи по машината.

н) Машината да не бъде накланяна, докато захранващият източник работи.

#### 4 Поддръжка и съхранение

- а) Когато машината е спряна за техническа поддръжка, контрол и съхранение или замяна на аксесоари, изключете източника на захранване, изключете машината от електрическата мрежа и се уверете, че всички движещи се части са спрели. Оставете машината да се охлади преди проверка, настройка и др. Поддържайте машината старателно и я дръжте чиста.
- б) Съхранявайте машината на сухо място и далеч от достъпа на деца.
- в) Винаги оставайте машината да се охлади преди да я приберете за съхранение.
- г) При поддръжката на режещия механизъм трябва да знаете, че макар и източника на захранване е изключен поради заключващата функция на предпазното устройство, режещият механизъм все още може да се движи.
- д) От съображения за безопасност заменете износените или повредени части. Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.
- д) Никога не се опивайте да заобиколите заключващата функция на предпазното устройство.

#### 5 Допълнителни инструкции за безопасност на машини с прикачени торби за листа

Изключете машината преди поставянето или свалянето на торбата.

#### Допълнителни указания по техника на безопасност

##### Безопасна работа с батерии



Прочетете всички указания по техника на безопасност и инструкции.

Ако не бъдат спазени указанията по техника на безопасност и инструкциите, съществува опасност от токов удар, пожар и/или от тежки наранявания.

**Съхранявайте грижливо тези инструкции.** Използвайте зарядното устройство само, ако напълно оценявате всички инструкции и можете да ги изпълните без ограничения или сте получили съответните указания.

→ **Наблюдавайте децата по време на употреба, почистване и техническо обслужване.** Така ще сте сигурни, че децата не си играят със зарядното устройство.

→ **Зареждайте само литиево-йонни акумулаторни батерии от системата POWER FOR ALL тип PBA 18V, с капацитет от 1,5 Ah или по-висок (от 5 акумулаторни клетки или повече).** Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на напрежението за зареждане на батерията на зарядното устройство. Не зареждайте неакумулаторни батерии.

В противен случай съществува опасност от пожар и експлозия.

→  **Зарядното устройство не трябва да се излага на дъжд или влага.** Вода, влязла в електрически уред повишава риска от токов удар.

→ **Поддържайте зарядното устройство чисто.**

Замърсяването създава риск от токов удар.

→ **Проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела преди всяка употреба. Не използвайте зарядното устройство, ако забележите някакви повреди. Не отваряйте сами зарядното устройство, същото да бъде ремонтирано само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Повредени зарядни устройства, кабели и щепсели повишават риска от токов удар.

→ **Не използвайте зарядното устройство върху лесно запалима повърхност (напр. хартия, текстил и др.) или в среда, която може да се възпламени.** Съществува риск от пожар поради нагряване на зарядното устройство по време на зареждане.

→ Ако е необходима смяна на свързващия кабел, това трябва да бъде направено от GARDENA или оторизиран сервизен център за електроинструменти GARDENA, за да се избегнат рисковете за безопасността.

→ **Не използвайте продукта, докато се зарежда.**

→ **Тези указания по техника на безопасност вадат само за литиево-йонни акумулаторни батерии от системата POWER FOR ALL PBA 18V.**

→ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производители на системата POWER FOR ALL.** Само така можете да защитите батерията от опасно претоварване.

→ **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, които се препоръчват от производителя.** От зарядно устройство, което е предназначено за определен вид акумулаторни батерии, съществува опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.

→ **Акумулаторната батерия се доставя частично заредена.** За да осигурите пълна мощност на акумулаторната батерия, заредете преди първа употреба акумулаторната батерия в зарядното устройство напълно.

→ **Съхранявайте акумулаторни батерии, извън зона на достъп от деца.**

→ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува риск от късо съединение.

→ **При повреди и неправилна употреба на акумулаторната батерия могат да се образуват пари.** Акумулаторната батерия може да се

запали или да избухне. Осигурете чист въздух, а при оплаквания потърсете лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.

→ **При неправилно използване или повредена акумулаторна батерия може от акумулаторната батерия да протече течност, която може да се възпламени. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнителна лекарска помощ.** Течността изтекла от акумулаторната батерия може да доведе до дразнене по кожата или изгаряния.

→ **Ако акумулаторната батерия е повредена, течността може да изтече и да намокри съседни предмети. Проверете засегнатите детайли.** Почистете ги или ги сменете, ако е необходимо.

→ **Не свързвайте на късо акумулаторната батерия. Дръжте неизползваната акумулаторна батерия далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да окъсят контактите.**

Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.

→ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети като напр. пирон или отвертка или от прилагане на външна сила.** Може да възникне вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия да се запали, запуши, експлодира или да прегрее.

→ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Всяко техническо обслужване на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервизен център.

→  **Пазете акумулаторната батерия от топлина, напр. също от продължително излагане на слънчева светлина, огън, замърсяване, вода и влага.**

 Съществува опасност от експлозия или късо съединение.

→ **Използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между -20 °C и +50 °C.** Не оставайте акумулаторната батерия през лятото в колата. При температури <0 °C може да се стигне до специфични за уреда ограничения в производителността.

→ **Зареждайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между 0 °C и +45 °C.** Зареждането извън температурния диапазон може да повреди акумулаторната батерия или да увеличи риска от пожар.

#### Безопасност на електрическите уреди



##### ОПАСНОСТ! Сърдечен арест!

Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи рискът от ситуации, които биха могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва преди употреба на този продукт да се консултират със своя лекар и производителя на импланта.



##### ОПАСНОСТ! Опасност от експлозия!

Не работете с продукта в зони с опасност от експлозия, в които има запалими течности, газове или прах. Електроинструментите произвеждат искри, които могат да предизвикат запалване на прах или димни газове.

При издухване на големи количества съдържащ прах материал, който се издухва, може да се образуват електростатични заряди, които могат да се освободят внезапно при неблагоприятни (напр. много сухи) условия на околната среда.

Използвайте акумулаторния продукт само от 0 °C до 40 °C.

Не използвайте продукта във влажна среда.

Пазете контактите на акумулаторната батерия от влага.

#### Лична безопасност



##### ОПАСНОСТ! Опасност от задушаване!

Дребните детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца. Дръжте малките деца далеч по време на монтажа.

Използвайте продукта само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.

Вървете със спокоен ход, не тичайте.

Затегнете всички гайки, болтове и винтове, за да сте сигурни, че продуктът е в безопасно работно състояние.

Избягвайте използването на продукта при неблагоприятни метеорологични условия, особено при опасност от буря.

Не носете облекло, което може да бъде засмукано от отвора за засмукване на въздух (напр. шал, вратовръзка, бижута).

Вържете дългите коси и обезопасете косите си (напр. с шлем, шапка, кърпа за коса).

Предупреждение: Не използвайте продукта без издухваща тръба, за да избегнете контакта с хвърчащите наоколо отпадъци, който може да доведе до тежки контузии.

Носете винаги ръкавици и използвайте защитни очила, за да избегнете издухването на камъчета и чакъл към очите и лицето, което може да причини ослепяване или тежки контузии.

Бъдете внимателни по време на настройката на продукта, за да избегнете приклепването на пръстите между движещите се и стационарните части на продукта, докато монтирате издухващите части.

Не използвайте продукта, ако има повреден или дефектирал детайл или е разхлабен някой от винтовете. Предоставете го за ремонт на оторизiran специалист.

Не използвайте моторната метла в близост до огън, който може да се разпространи по земята или по храстите, до камини, скари, пепелници и др. Правилната употреба на моторната метла помага да се избегне разпространяването на огъня.

Не поставяйте никакви предмети в отворите за издухване, винаги издухвайте шумата встрани от хора, животни, стъкла или стационарни обекти, като дървета, автомобили, стени и др.

Силата на въздуха може да доведе до това, да бъдат изхвърлени или „изстреляни“ камъни, отпадъци или клони, които да наранят хора или животни, да счулят стъкла или да предизвикат други щети.

Никога не използвайте продукта за разпределяне на химикали, торове или други препарати. Това възпрепятства разпръскването на токсични материали.

За да се избегне дразнене от праха, се препоръчва използването на прахова маска.

Ако продуктът не спре поради повреда, незабавно извадете акумулаторната батерия и се свържете със сервиз на GARDENA.

Не ходете назад докато работите с продукта, можете да се спънете.

Предупреждение! При носене на защита за слуха и поради шума, който излъчва продукта, операторът може да не забележи приближаващи се лица.

Този продукт е предназначен само за работа на открито.

Бъдете концентрирани, гледайте това, което правите и разсъждавайте трезво при работа с електроинструмент.

Не използвайте електроинструмент, докато сте изморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимателност при работа с електроинструмент може да доведе до тежки контузии.

Не разглобявайте продукта след доставката.

## 2. МОНТАЖ



### ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от нараняване, ако продуктът се включи неволно и бъдат засмукани косите, облеклото или свободни предмети.

→ Изчакайте докато лопатките на ротора спрат и сваляте акумулаторната батерия, преди да сглобите продукта.

### Монтаж на издухващата тръба [фиг. А1]:

- Натиснете издухващата тръба ② до ограничителя върху изхода за издухващата тръба ① и след това завъртете издухващата тръба ② по часовниковата стрелка до ограничителя (байонетна връзка).
- Като опция за издухване в ъглите можете да поставите накрайника ③ върху издухващата тръба ② докато той се фиксира с изщракване.

## 3. ОБСЛУЖВАНЕ



### ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от нараняване, ако продуктът се включи неволно и бъдат засмукани косите, облеклото или свободни предмети.

→ Изчакайте докато лопатките на ротора спрат и сваляте акумулаторната батерия, преди да настройвате или транспортирате продукта.

### Зареждане на акумулаторната батерия [фиг. О1/О2/О3]:



### ВНИМАНИЕ!

→ Обърнете внимание на напрежението на мрежата! Напрежението на източника на захранване трябва да съответства на информацията на фирмената табелка на зарядното устройство.

При GARDENA Акумулаторна моторна метла Арт. 14890-55 в доставката не е включена акумулаторна батерия и зарядно устройство.

Интелигентният процес на зареждане автоматично разпознава нивото на заряд на акумулаторната батерия и я зарежда с опти-

малния ток на зареждане в зависимост от температурата и напрежението на акумулаторната батерия.

Това щади акумулаторната батерия и тя винаги остава напълно заредена, когато се съхранява в зарядното устройство.

- Натиснете освобождаващия бутон ① и извадете акумулаторната батерия ② от гнездото за батерията ③.
- Включете зарядното устройство ④ в контакт на електрическата мрежа.
- Плъзнете зарядното устройство ④ върху акумулаторната батерия ②.

**Когато индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ④ на зарядното устройство мига зелено, акумулаторната батерия се зарежда.**

**Когато индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ④ на зарядното устройство свети зелено без прекъсване, акумулаторната батерия е напълно заредена (време за зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ).**

- Проверявайте периодично при зареждане състоянието на зареждането.
- Когато акумулаторната батерия ② е напълно заредена, можете да разделите акумулаторната батерия ② от зарядното устройство ④.

### Значение на елементите на индикацията:

#### Индикация на зарядното устройство [фиг. О3]:

**Мигаща светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ④** Процесът на зареждане се сигнализира чрез мигане на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ④.

**Указание:** Процесът на зареждане е възможен само, ако температурата на акумулаторната батерия е в допустимия диапазон на температурата на зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.



**Постоянна светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ④**



**Постоянната светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ④ сигнализира, че акумулаторната батерия е заредена напълно или, че температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон на температура на зареждане и затова не може да бъде заредена. Веднага след достигане на допустимия температурен диапазон, акумулаторната батерия се зарежда.**

Без включена акумулаторна батерия, **постоянната светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ④** сигнализира, че щепселът е включен в електрическия контакт и зарядното устройство е готово за употреба.

### Индикация за състоянието на зареждане на батерията ② върху продукта [фиг. О4/О6]:

След включването на продукта за 5 секунди се показва индикацията за състоянието на зареждане на батерията ②.

| Състояние на зареждане на батерията | Индикация за състоянието на зареждане на батерията |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 67 – 100 % заредена                 | ①, ② и ③ светят зелено                             |
| 34 – 66 % заредена                  | ① и ② светят зелено                                |
| 11 – 33 % заредена                  | ① свети зелено                                     |
| 0 – 10 % заредена                   | ① мига зелено                                      |

**Когато светодиодът ④ мига зелено, акумулаторната батерия трябва да бъде заредена.**

Когато светодиодът за повреда ⑤ свети или мига, виж 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ.

### Работна позиция [фиг. О5]:

При работа се отдалечете от стационарни обекти като бордюри/тротоари, големи камъни, превозни средства и огради.

Почиствайте ъглите, като се движите от ъгъла навън. Това предотвратява събирането на мръсотия, която може да бъде издухана към лицето Ви.

Бъдете внимателни, когато работите в близост до растения. Силната въздушна струя може да увреди деликатните растения.

### Стартиране на моторната метла [фиг. О1/О6]:



### ОПАСНОСТ! Контузии!

Опасност от нараняване, ако продуктът не спре при пускане на ръчката за включване.

→ Не избягвайте предпазните приспособления или прекъсвачите. Не закрепвайте ръчката за включване например към дръжката.

#### Включване:

- Поставете акумулаторната батерия ⑧ в гнездото за батерията ⑩ докато тя се фиксира с изщракване.
- Издърпайте ръчката за включване ④.  
Моторната метла стартира и индикацията за състоянието на зареждане на батерията ⑨ се показва за 5 секунди.

#### Спиране:

- Пуснете ръчката за включване ④.  
Моторната метла спира.
- Натиснете освобождаващия бутон ① и извадете акумулаторната батерия ⑧ от гнездото за батерията ⑩.

#### Настройка на въздушната струя [фиг. 06]:

Можете да настроите въздушната струя в 7 степени.

→ Завъртете регулатора за мощност ⑥ на желаната въздушна струя.

|                                     |                                                                           |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>Слаба въздушна струя:</b>        | Идеална е за издухване на малко количество шума, напр. върху ситен чакъл. |
| <b>Средно-силна въздушна струя:</b> | Идеална е за нормално количество шума.                                    |
| <b>Силна въздушна струя:</b>        | Идеална е за голямо количество и мокра шума.                              |

## 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

**ОПАСНОСТ! Контузии!**

Риск от нараняване, ако продуктът се включи неволно и бъдат засмукани косите, облеклото или свободни предмети.

→ Изчакайте докато лопатките на ротора спрат и свалете акумулаторната батерия преди, да направите техническо обслужване на продукта.

#### Почистване на моторната метла [фиг. M1]:

**ОПАСНОСТ! Контузии!**

Опасност от нараняване и риск от повреда на продукта.

→ Не почиствайте продукта с вода или водна струя (особено водна струя под налягане).

→ Не почиствайте с химикали, включително бензин или разтворители. Някои от тях могат да повредят важни пластмасови детайли.

#### Вентилационните отвори трябва винаги да бъдат чисти.

- Почистете отворите за вентилация ⑤ с мека четка (не използвайте отвертка).
- Свалете засмукващата тръба и я почистете.

#### Почистване на батерията и на зарядното устройство:

Уверете се, че повърхността и контактите на батерията и на зарядното устройство са винаги чисти и сухи, преди да включите зарядното устройство към електрическата мрежа.

#### Не използвайте течаща вода.

- **Зарядно устройство:** Почистете контактите и пластмасовите детайли с мека и суха кърпа.
- **Акумулаторна батерия:** Почиствайте понякога вентилационните отвори и контактите на акумулаторната батерия с мека, чиста и суха четка.

## 5. СЪХРАНЕНИЕ

#### Сваляне от експлоатация:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

- Извадете акумулаторната батерия.
- Заредете акумулаторната батерия.
- Почистете моторната метла, акумулаторната батерия и зарядното устройство (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ).
- Съхранявайте моторната метла, акумулаторната батерия и зарядното устройство на сухо, затворено и защитено от замръзване място.

#### Изхвърляне:

(съгласно Директива 2012/19/EC)



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

#### ВАЖНО!

→ Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

#### Изхвърляне на батерията:



Li-ion

GARDENA акумулаторната батерия съдържа литиево-йонни клетки, които трябва след края на експлоатационния им живот да се изхвърлят отделно от обичайните битови отпадъци.

#### ВАЖНО!

→ Изхвърлете акумулаторните батерии на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

- Оставете литиево-йонните клетки напълно да се изтощят (обърнете се към сервизен център на GARDENA).
- Обезопасете контактите на литиево-йонните клетки срещу свързване на късо.
- Изхвърлете литиево-йонните клетки според правилата.

## 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

**ОПАСНОСТ! Контузии!**

Риск от нараняване, ако продуктът се включи неволно и бъдат засмукани косите, облеклото или свободни предмети.

→ Изчакайте докато лопатките на ротора спрат и свалете акумулаторната батерия, преди да отстраните повреда по продукта.

| Проблем                                                                                                                 | Възможна причина                                                                        | Отстраняване                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Моторната метла вибрира необичайно                                                                                      | Механична повреда.                                                                      | → Обърнете се към сервиз на GARDENA.                                                                  |
| Моторната метла не се включва или спира. Светодиодът ① мига зелено [фиг. 04]                                            | Акумулаторната батерия е разредена.                                                     | → Заредете акумулаторната батерия.                                                                    |
| Моторната метла не се включва или спира. Светодиодът за повреда ⑨ свети червено [фиг. 04]                               | Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон.                    | → Изчакайте докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0 °C – + 45 °C.             |
|                                                                                                                         | Между контактите на акумулаторната батерия на моторната метла има капки вода или влага. | → Отстранете капките вода/влагата със суха кърпа.                                                     |
|                                                                                                                         | Електродвигателят е блокирал.                                                           | → Отстранете препятствието. Включете отново.                                                          |
|                                                                                                                         | Акумулаторната батерия е била поставена при натисната ръчка за включване.               | → Пуснете ръчката за включване и стартирайте отново.                                                  |
|                                                                                                                         | Ръчката за включване е повредена.                                                       | → Обърнете се към сервиз на GARDENA.                                                                  |
| Моторната метла не се включва или спира. Светодиодът за повреда ⑨ мига червено [фиг. 04]                                | Продуктът е повреден.                                                                   | → Обърнете се към сервиз на GARDENA.                                                                  |
| Моторната метла не се включва или спира. Светодиодът за повреда ⑨ не свети [фиг. 04]                                    | Акумулаторната батерия не е поставена изцяло в гнездото на батерията.                   | → Поставете акумулаторната батерия изцяло в гнездото на батерията, докато тя се фиксира с изщракване. |
|                                                                                                                         | Акумулаторната батерия е повредена.                                                     | → Заменете акумулаторната батерия.                                                                    |
|                                                                                                                         | Продуктът е повреден.                                                                   | → Обърнете се към сервиз на GARDENA.                                                                  |
| Процесът на зареждане не е възможен. Индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑨ свети продължително [фиг. 03] | Акумулаторната батерия не е поставена (правилно).                                       | → Поставете акумулаторната батерия правилно върху зарядното устройство.                               |

| Проблем                                                                                                                                                                                                   | Възможна причина                                                                                 | Отстраняване                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Процесът на зареждане не е възможен. Индикацията за зареждане на акумулаторната батерия  свети продължително [ фиг. 03 ] | Контактите на акумулаторната батерия са замърсени.                                               | → Почистете контактите на акумулаторната батерия (напр. чрез многократно поставяне и изваждане на акумулаторната батерия. при необходимост заменете акумулаторната батерия). |
|                                                                                                                                                                                                           | Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон на температура на зареждане. | → Изчакайте докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0 °C – + 45 °C.                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                           | Акумулаторната батерия е повредена.                                                              | → Заменете акумулаторната батерия.                                                                                                                                           |
| Индикацията за зареждане на акумулаторната батерия  не свети [ фиг. 03 ]                                                 | Щепселът на зарядното устройство не е включен (правилно).                                        | → Включете щепсела (изцяло) в електрическия контакт.                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                           | Повреда в електрическия контакт, захранващия кабел или зарядното устройство.                     | → Проверете напрежението на мрежата. Оставете при нужда зарядното устройство да бъде проверено от сервиз на GARDENA или при оторизиран търговец.                             |



УКАЗАНИЕ: При други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA. Ремонтите трябва да бъдат изпълнявани само от сервизния център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

| Акумулаторна моторна метла за листа                                                                            | Марка   | Стойност (Арт. 14890) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------|
| Обемен разход                                                                                                  | м³/мин. | 7,9                   |
| Макс. скорост на издухване                                                                                     | кпу/н   | 100                   |
| Тегло (без батерия)                                                                                            | кг      | 1,8                   |
| Ниво на налягането на шума L <sub>рА</sub> <sup>1)</sup><br>Погрешност k <sub>рА</sub>                         | дБ (А)  | 85<br>2,5             |
| Ниво на звуковата мощност L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup><br>измерено /гарантирано<br>Погрешност k <sub>WA</sub> | дБ (А)  | 95 / 96<br>1          |
| Вибрации на ръцете a <sub>vhw</sub> <sup>1)</sup><br>Погрешност k <sub>vhw</sub>                               | м/сек²  | 0,4<br>1,5            |

Метод на измерване съгласно: <sup>1)</sup>EN 50636-2-100 <sup>2)</sup>RL 2000/14/EG



УКАЗАНИЕ: Посочената стойност на вибрационните емисии се измерва съгласно стандартизиран метод за изпитване и може да бъде използвана за сравняване на електроинструменти помежду им. Тази стойност може да бъде използвана и за предварителна оценка на експозицията. Стойността на вибрационните емисии може да варира по време на действителната употреба на електроинструмента.

| Системна акумулаторна PBA 18V 2,5Ah W-B | Марка  | Стойност (Арт. 14903) |
|-----------------------------------------|--------|-----------------------|
| Напрежение на батерията                 | V (DC) | 18                    |
| Капацитет на батерията                  | Ah     | 2,5                   |
| Брой на клетките (литиево-йонни)        |        | 5                     |

Зарядни устройства подходящи за система POWER FOR ALL: AL 18...CV.

| Зарядно устройство AL 1810 CV P4A                 | Марка  | Стойност (Арт. 14900) |
|---------------------------------------------------|--------|-----------------------|
| Напрежение на мрежата                             | V (AC) | 220 – 240             |
| Честота на мрежата                                | Hz     | 50 – 60               |
| Номинална мощност                                 | W      | 26                    |
| Напрежение на зареждане на акумулаторната батерия | V (DC) | 18                    |
| Макс. ток на зареждане на акумулаторната батерия  | mA     | 1000                  |

| Зарядно устройство AL 1810 CV P4A                                      | Марка                                                                                    | Стойност (Арт. 14900) |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Време на зареждане на акумулаторната батерия 80 % / 97 – 100 % (около) | PBA 18V 2,0Ah W-B                                                                        | мин. 96 / 124         |
|                                                                        | PBA 18V 2,5Ah W-B                                                                        | мин. 120 / 154        |
|                                                                        | PBA 18V 4,0Ah W-C                                                                        | мин. 192 / 244        |
|                                                                        |                                                                                          |                       |
| Допустим диапазон на температура на зареждане                          | °C                                                                                       | 0 – 45                |
| Тегло съгласно процедура EPTA 01:2014                                  | кг                                                                                       | 0,17                  |
| Клас на безопасност                                                    |  / II |                       |

Акумулаторни батерии подходящи за система POWER FOR ALL: PBA 18V.

## 8. АКЕСОАРИ

|                                                                        |                                                                       |                          |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| GARDENA Системна акумулаторна батерия PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A | Акумулаторна батерия за допълнително време за работа или за подмяна.  | Арт. 14903<br>Арт. 14905 |
| GARDENA Акумулаторно бързо зарядно устройство AL 1830 CV P4A           | За бързо зареждане на батерии PBA 18V..W-.. за система POWER FOR ALL. | Арт. 14901               |

## 9. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ

### Сервиз:

Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

### Гаранционна карта:

В случай на гаранционен иск Вие не дължите заплащане за оказаните услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH предоставя за всички оригинални нови продукти GARDENA 2 години гаранция от датата на закупуване при търговеца, ако продуктите са били използвани само за лични нужди. Гаранцията на производителя не важи за продукти, придобити на вторичен пазар. Тази гаранция се отнася за всички сериозни дефекти на продукта, които са следствие от дефект в материала или производствен дефект. Тази гаранция се изпълнява чрез предоставяне на напълно функционален продукт за подмяна или чрез ремонт на повредения продукт, изпратен до нас безплатно; ние си запазваме правото да избираме между тези възможности. Тази услуга подлежи на следните разпоредби:

- Продуктът е използван по предназначение съгласно препоръките в инструкциите за работа.
- Не са правени опити за отваряне или ремонт на продукта от купувача или от трето лице.
- За експлоатацията са използвани само оригинални резервни и бързоизносващи се детайли на GARDENA.
- Представяне на касовия бон.

Нормалното износване на части и компоненти (например по ножове, детайлите за закрепване на ножове, турбини, осветителни тела, клиновидни и зъбчати ремъци, работни колела, въздушни филтри, запалителни свещи), визуалните промени, както и износващи се части и компоненти, са изключени от гаранцията.

Тази гаранция на производителя се ограничава до доставката за замяна и ремонта съгласно горните условия. Други претенции срещу нас като производител, като например обезщетение за щети, не се основават на гаранцията на производителя. Тази гаранция на производителя разбира се **не** покрива действащите закони и договорни гаранционни претенции спрямо дилъра/търговеца.

Гаранцията на производителя подлежи на законодателството на Федерална република Германия.

В случай на гаранция, моля, изпратете дефектния продукт заедно с копие на касовия бон за закупуване и описание на повредата, с платени пощенски такси до посочения адрес на сервиз на GARDENA.

### Бързоизносващи се части:

Издухващата тръба и накрайника са износващи се части и затова са изключени от гаранцията.

## SQ Fryrësi i gjetheve me bateri

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| 1. SIGURIA            | 111 |
| 2. MONTIMI            | 113 |
| 3. PËRDORIMI          | 113 |
| 4. MIRËMBAJTJA        | 113 |
| 5. MAGAZINIMI         | 114 |
| 6. NDREQJA E GABIMEVE | 114 |
| 7. TË DHËNAT TEKNIKE  | 114 |
| 8. AKSESORË           | 115 |
| 9. SERVISI/GARANCIA   | 115 |

### Përkthimi i mënyrës së përdorimit nga origjinali.



Ky produkt nuk është konceptuar për t'u përdorur nga persona (duke përfshirë edhe fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, sensorike ose mendore ose që nuk kanë përvojë dhe/ose dituri. Fëmijët duhen monitoruar për të garantuar që ato të mos luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk lejohet të kryhet nga fëmijë nëse nuk janë në monitorim. Ne këshillojmë përdorimin e produktit vetëm nga të rinjtë duke filluar nga 16 vjeç.

### Përdorimi i parashikuar:

**GARDENA Fryrësi i gjetheve** është konstruktuar për të fryrë grimca pluhuri ose bar të prerë nga rrugët e kalimit, hyrjet ose oborret e brendshme etj., për grumbullimin në grumbuj me fryrje të barit të prerë, të bykut ose të gjetheve ose për largimin e grimcave të pluhurit nga cepat, fugat ose hapësirat ndërmjet tullave ose gurëve të murit.

Produkti nuk është i përshtatshëm për një përdorim për një kohë të gjatë.



### RREZIK! Rrezik shpërthimi!

→ Mos e përdorni produktin në ambiente të mbyllura ose për të fryrë miell, rërë ose tallash etj.

## 1. SIGURIA

### ME RËNDËSI!

Lexoni me kujdes manualin e përdorimit dhe ruajeni atë që ta lexoni më vonë.

### Simbolet mbi produkt:



Lexoni manualin e përdorimit.



Ruani distancën.



Mbani syze dhe kufje mbrojtëse.



Fikja:  
Hiqni baterinë para punimeve të pastrimit dhe mirëmbajtjes.



Mos e ekspozoni kundrejt shiut.



Për karkikuesin:  
Hiqni spinën menjëherë nga rrjeti elektrik nëse u dëmtua ose u këput përçuesi.

### Këshilla të përgjithshme sigurie

Siguria elektrike për karikuesin



### RREZIK! Goditja elektrike!

Rrezik plagosje për shkak të goditjes elektrike.

→ Produkti duhet të furnizohet me rrymë elektrike nëpërmjet një ndërprerësi diferencial (RCD) me një rrymë nominative aktivizimi prej maksimumi 30 mA.

### Përdorimi i sigurt

#### 1 Vini re

- Lexoni përpara përdorimit me kujdes materialet shpjeguese. Fitoni sigurinë e nevojshme për përdorimin e pajisjes siç duhet.
- Mos lejoni asnjëherë fëmijë apo persona të tjerë, të cilët nuk janë të informuar mbi rregullat e përdorimit, ta përdorin pajisjen. Është e mundur, që kufiri i moshës së përdorimit të pajisjen të ndryshojë sipas vendeve.
- Mbani parasysh, që përdoruesi i pajisjes mban përgjegjësi për dëmet materiale apo aksidentet e shkaktuara personave të tjerë apo pasurisë së tyre.

#### 2 Përgatitja

- Përdorni tapa për veshë dhe syzë mbrojtëse. I mbani këto gjatë gjithë kohës së përdorimit të pajisjes.
- Mbani veshur gjatë përdorimit të pajisjes gjithnjë këpucë të sigurta pune dhe pantallona të gjata. Mos e përdorni pajisjen asnjëherë zbathur apo me sandale të hapura. Shmangni gjatë punës rrobat që ju rinë lirshëm në trup, rroba me lidhëse që varen dhe kravata.
- Mos mbani veshur rroba që ju varen, varëse, të cilat mund të hyjnë në pjesën thithëse të pajisjes. Mol i lini flokët e gjata t'ju varen.
- Përdorni pajisjen në një pozicion të sugjeruar dhe vetëm mbi një sipërfaqe të sheshtë dhe të fortë.
- Mos e përdorni pajisjen mbi kalldrëm, ose mbi një sipërfaqe me çakëll, ngaqë materialet që pajisja flak jashtë mund të shkaktojnë plagosje.
- se të filloni me punën kryeni gjithnjë një inspektim pamor, për të konstatuar, pajisja bluese, si dhe mjetet e tjera të fiksuara janë në rregull, që mbulesa e pajisjes nuk është e dëmtuar, si dhe që pjesët mbrojtëse dhe ato mbuluese gjenden në vendin e tyre. Zëvendësoni komponentët e dëmtuar apo të amortizuar në mënyrë të plotë, në mënyrë që të ruani ekuilibrin. Zëvendësoni mbishkrimet e dëmtuara apo të palexueshme.
- Verifikoni furnizimin e rrymë elektrike dhe kabllon zgjatuese përpara përdorimit, nëse ka shenjë që janë të amortizuara apo të vjetruara. Në rast se një kablo dëmtohet gjatë përdorimit, shkëputeni pajisjen menjëherë nga rryma elektrike. Mos e prekni kabllon asnjëherë, për sa kohë pajisja është e lidhur me rrymën. Mos e përdorni pajisjen, në rast se kabloja është e dëmtuar apo e zbuluar.
- Mos e përdorni pajisjen asnjëherë, në rast se në afërsi të saj gjenden njërës të tjerë dhe veçanërisht fëmijë apo kafshë.

#### 3 Vënia në punë

- Verifikoni përpara se të ndizni pajisjen, që hyrjet e ajrit të jenë bosh.
- Qëndroni me fytyrë dhe me trupin tuaj larg hyrjes që mbushtet.
- Kujdesuni, që duart tuaja ose pjesë të tjera të trupit tuaj si dhe rrobat që keni veshur të mos jenë në pjesën hyrëse për ajrin, si dhe që në pjesën dalëse të mos ketë sende të lëvizshme.
- Kujdesuni, që të mos humbisni ekuilibrin dhe që të qëndroni mirë në këmbë. Shmangni pozicione jo normale të trupit. Gjatë proceseve thithëse të materialeve mos qëndroni asnjëherë në një nivel më të lartë se niveli i sipërfaqes së pajisjes.
- Gjatë kohës që pajisja është në punë, mos qëndroni asnjëherë në zonën kur kryhet flakja.
- Gjatë kohës që pajisja thith materiale tregoni një vëmendje maksimale, që pajisja të mos tërheqë sende metalike, gurë, shishe, konserva ose objekte të tjera.
- Në rast se pajisja fillon të dridhet në mënyrë të pazakonshme apo të bëjë zhurmë të pazakonshme, mbasi të ketë thithur një objekt të pazakonshëm, fikeni, shkëputeni nga rryma elektrike dhe prisni deri sa rrotullimet e makinës të kenë mbaruar. E shkëputni pajisjen nga rryma elektrike dhe kryeni pastaj këto veprime njëra pas – tjetrës, përpara se ta ndizni pajisjen përsëri dhe të punoni me atë:
  - Kontrolloni nëse ka ndonjë dëmtim;
  - Zëvendësoni pjesët e dëmtuara ose i riparoni ato;
  - Kontrolloni nëse ka pjesë që po shkëputen dhe i fiksoni atoh).
- Shmangni grumbullimin e materialit të përpunuar në zonën ku ndodh flakja, ngaqë kjo mund të pengojë flakjen e mëtejshme, ose të shkaktojë, që materiali i flakur të thithet përsëri nga pajisja.))
- Fikni menjëherë lidhjen me rrymën elektrike dhe shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik, në rast se pajisja është bllokuar dhe ju doni të hiqni mbeturinat)).
- Mos e operoni kurrë makinerinë me pajisje mbrojtëse ose rrjeta me defekt ose pa pajisje sigurie.
- Mbroni burimin e energjisë nga mbeturinat dhe grumbullimet e tjera, në mënyrë që të shmangni dëmtimin e pajisjes ose ndezjen eventuale të zjarrit.))
- Mos e transportoni pajisjen për sa kohë ajo është në punë dhe burimi i energjisë në lëvizje.
- Fikni pajisjen dhe hiqni prizën nga rrjeti. Kontrolloni, që të gjitha pjesët lëvizëse të kenë arritur gjendjen e prehjes:
  - gjithnjë kur e lini pajisjen pa kontroll,
  - përpara se të pastroni bllokimet ose lironi kanalet,
  - përpara se të filloni pastrimin e pajisjes ose punime të ndryshme në të.n).
- Mos e përmbysnij pajisjen, në rast se burimi i energjisë është ende në lëvizje.

#### 4 Mirëmbajtja dhe magazinimi

- Në rast se ju do të kryeni veprime për mirëmbajtjen e pajisjes, ndreqjen e saj, ose do t'i ndërroni pjesë asaj, fikni burimin e energjisë, e shkëputni pajisjen nga rrjeti dhe verifikoni, që të gjitha pjesët lëvizëse të kenë arritur gjendjen e prehjes. Përpara se të kryeni infeksione apo të ndryshoni diçka në pajisje, prisni deri sa ajo të jetë ftohur. Mirëmbajtjen e pajisjes me kujdes dhe pastër.
- E magazinoni pajisjen në një vend të thatë dhe larg fëmijëve.

- c) Përpara se ta magazinoni pajisjen prisni deri sa ajo të jetë ftohur.
- d) Mbani gjithnjë parasysh kur të kryeni veprime në bluesin, që megjithëse e keni ndërprerë rrymën elektrike dhe shkëputur pajisjen nga burimi i energjisë nëpërmjet sistemit mbyllës të pajisjes mbrojtëse, bluesi ka mundësi që të lëvizë akoma ved.
- e) Zëvendësoni gjithnjë pjesët e dëmtuara dhe ato të amortizuara. Përdorni gjithnjë pjesë origjinale këmbimi.
- f) Mos u mundoni asnjëherë, të kapërceni sistemin mbyllës të pajisjes mbrojtëse.

**5 Këshilla të tjera për sigurinë në punë me pajisjen me thasë të montuar**  
Fikeni gjithnjë pajisjen, përpara se t'i vini ose t'i hiqni thesin.

#### Këshilla sigurie shtesë

##### Trajtimi i sigurt i baterive



#### Lexoni të gjitha këshillat e sigurisë dhe udhëzimet.

Gabimet në respektimin e këshillave të sigurisë dhe të udhëzimeve mund të shkaktojnë goditje elektrike, zjarr dhe/ose plagosje të rënda.

**Ruajini mirë këto udhëzime.** Përdoreni karikuesin vetëm nëse i vlerësoni plotësisht të gjitha funksionet dhe mund t'i kryeni pa kufizime ose nëse keni marrë udhëzimet përkatëse.

- **Mbikëqyrni fëmijët gjatë përdorimit, pastrimit dhe mirëmbajtjes.**  
Në këtë mënyrë sigurohet që fëmijët nuk luajnë me karikuesin.
- **Karikoni vetëm bateri litium-ion të POWER FOR ALL System tipi PBA 18V. me një kapacitet prej 1,5 Ah ose më shumë (5 pila baterie ose më shumë). Tensioni i baterisë duhet të përshtatet me tensionin e karikimit të baterisë të karikuesit. Mos karikoni bateri të parikarikueshme.** Përndryshe, ekziston rrezik zjarri dhe rrezik shpërthimi.
-  **Mbajeni karikuesin larg shiut dhe lagështirës.**  
Depërtimi i ujit në një pajisje elektrike rrit rrezikun e një goditje elektrike.
- **Mbajeni karikuesin pastër.**  
Për shkak të papëstërtisë ekziston rreziku i një goditje elektrike.
- **Para çdo përdorimi kontrolloni karikuesin, kabllo dhe spinën. Mos e përdorni karikuesin nëse vëreni dëmtime. Mos e hapni karikuesin vetë dhe riparojeni vetëm me personel të kualifikuar dhe specializuar dhe vetëm me pjesë këmbimi origjinale.** Karikuesit, kabllo dhe spinat e dëmtuara rrisin rrezikun e një goditje elektrike.
- **Mos e operoni karikuesin mbi sipërfaqe lehtësisht të ndezshme (p.sh. letër, tekstile, etj.) ose në mjedis të ndezshëm.** Për shkak të nxehjes së karikuesit që shfaqet gjatë karikimit ekziston rrezik zjarri.
- Nëse nevojitet zëvendësimi i kabllos së ushqimit, ai duhet të bëhet nga GARDENA ose nga pika e autorizuar e shërbimit të klientit për vegla elektrike GARDENA për të evituar rreziqe të sigurisë.
- **Mos e operoni produktin gjatë karikimit.**
- **Këto udhëzime të sigurisë vlenë vetëm për bateritë litium-ion të POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**
- **Përdoreni baterinë vetëm me produktet të prodhuesit të POWER FOR ALL Systems.**  
Vetëm në këtë mënyrë bateria mbrohet nga mbingarkesa e rrezikshme.
- **Karikoni bateritë vetëm me karikues, të cilët këshillohen nga prodhuesi.** Për shkak të një karikuesi, i cili është i përshtatshëm për një lloj të caktuar baterish, ekziston rrezik zjarri nëse përdoret me bateri të tjera.
- **Bateria dërgohet pjesërisht i karikuar.**  
Për të garantuar kapacitet të plotë të baterisë, para përdorimit për herë të parë karikoni baterinë plotësisht në karikues.
- **Ruajini bateritë në një vend që nuk mund të kapen nga fëmijët.**
- **Mos e hapni baterinë.** Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.
- **Në rast dëmtimi dhe përdorimi jo sipas mënyrës së parashikuar të baterisë mund të dalin avuj. Bateria mund të marrë flakë ose të shpërthejë.**  
Futni ajër të pastër dhe merrni ndihmë mjekësore nëse keni ankesa. Avujt mund të ngacmojnë aparatet e frymëmarrjes.
- **Në rast përdorimi të gabuar ose baterie të dëmtuar mund të rrjedhë lëng nga bateria. Mënjani kontaktin me të. Në rast kontakti të rastësishëm shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, përveç larjes duhet të kërkoni edhe ndihmën shtesë të mjekut.**  
Lëngu i baterisë që derdhet mund të shkaktojë irritime të lëkurës ose djegie.
- **Kur bateria është e dëmtuar mund të dalë lëng dhe të lagë objektet pranë. Kontrolloni pjesët e prekura.**  
Pastroji ose, nëse nevojitet, zëvendësojini.
- **Mos e lidhni baterinë në qark të shkurtër. Mbajeni baterinë që nuk përdoret larg nga kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose nga objektet e tjera të vogla metalike pasi ato mund të shkaktojnë një lidhje të kontakteve.**  
Një lidhje e shkurtër e kontakteve të baterisë mund të ketë si pasojë djegie ose zjarr.
- **Bateria mund të dëmtohet nga objekte me majë të tilla si gozhda ose kaçavida ose nga forca e ushtruar nga jashtë.**  
Mund të ndodhë një qark i shkurtër dhe bateria të marrë flakë, të nxjerrë tym, të shpërthejë ose të mbinxehet.
-  **Mos i bëni shërbim baterive të dëmtuara.** Mirëmbajtja e baterive duhet të bëhet nga prodhuesi ose pikat e autorizuar të shërbimit të klientit.
-  **Mbrojeni baterinë nga nxehtësia, p.sh. kundër rrezeve të vashdueshme të diellit, nga zjarri, ndotja, uji dhe lagështira.**  
Ekziston rreziku i shpërthimit dhe qarkut të shkurtër.

- **Operojeni dhe ruajeni baterinë vetëm në një temperaturë ambienti midis -20 °C dhe +50 °C.**  
Në verë mos e lini baterinë në makinë. Në temperatura < 0 °C disa pajisje mund të shfaqin humbje të fuqisë.
- **Karikojeni baterinë vetëm në mjedis ku temperatura e ambientit është midis 0 °C dhe +45 °C.**  
Karikimi jashtë këtij diapazoni temperature mund ta dëmtojë baterinë ose të risë rrezikun e ndezjes.

#### Siguria elektrike



#### RREZIK! Pushim zemre!

Gjatë punës, ky produkt gjeneron një fushë elektromagnetike. Në kushte të caktuara, kjo fushë mund të ndikojë mbi mënyrën e funksionimit të implantateve mjekësore aktive ose pasive. Për të përfshirur rrezikun e situatave që mund të shkaktojnë plagosje të rënda ose vdekjeprurëse, personat me një implantat mjekësor duhet që para përdorimit të këtij produkti të konsultohen me mjekun e tyre dhe prodhuesin e implantatit.



#### RREZIK! Rrezik shpërthimi!

Mos punoni me produktin në ambiente që janë të rrezikuara nga shpërthimi, në të cilat gjenden lëngje, gaze ose pluhura të djegshme. Veglat elektrike gjenerojnë shkëndija të cilat mund të ndezin pluhurin ose avujt.

Gjatë fryrjes së sasive të mëdha të materialit të fryrjes që përmban pluhur mund të shkaktohen ngarkime elektrostatische, të cilat mund të shkarkohen me shpejtësi në kushte të pafavorshme të mjedisit (p.sh. kushte të thata të mjedisit).

Përdoreni produktin e baterisë vetëm ndërmjet temperaturave 0 °C deri 40 °C.

Mos e përdorni produktin në ambient të lagësht.

Mbrojini kontaktet e baterisë nga lagështia.

#### Siguria personale



#### RREZIK! Rreziku i mbytjes!

Pjesët e vogla mund të gëlltitet me lehtësi. Për shkak të qeseve plastike ekziston rreziku i mbytjes për fëmijë të vegjël. Mbajini larg fëmijët e vegjël gjatë montimit.

Përdoreni produktin vetëm ditën ose në kushte me dritë artificiale të mirë.

Ecni, mos vraponi.

Shtrëngoni të gjitha dadot, vidat dhe bulonat për të garantuar që produkti të jetë në një gjendje pune të sigurt.

Mënjani rastet që produkti të përdoret në kushte të këqija të motit, sidomos në rastin e rrezikut të stuhive.

Mos vishni roba që mund të thithen nga vrma e thithjes së ajrit (p.sh. shall, kollare, bizhuteri).

Lidhni flokët e gjatë dhe siguronit flokët (p.sh. me helmetë, kapele, shami).

Vini re: Mos e përdorni produktin pa tub fryrje për të mënjeluar kontaktin me papastërtitë përreth që mund të shkaktojë plagosje të rënda.

Mbani gjithmonë doreza dhe përdorni mbrojtëse për sytë për të penguar që gurë ose copëza të fryhen në sy ose mbi fytyrë gjë që mund të shkaktojë verbimin ose plagosje të rënda.

Tregohuni të kujdesshëm gjatë konfigurimit të produktit, për të mënjeluar ngecjen e gishtave ndërmjet pjesëve të lëvizshme dhe të palëvizshme, ndërkohë që montoni pjesët e fryrësit.

Mos u përpiqni ta përdorni produktin tuaj nëse nuk është montuar plotësisht thesi grumbullues.

Mos e përdorni produktin nëse një pjesë e tij është e dëmtuar ose me defekt ose nëse një nga vidat është e liru. Riparojeni te një specialist.

Mos e përdorni fryrësin në afërsi të zjarreve që përhapen ose të zjarreve të shkur-reve, oxhaqeve, zgarave, tavllave të duhanit etj. Përdorimi i saktë i fryrësit ndihmon për të mënjeluar përhapjen e zjarrit.

Mos vendosni objekte në vrimat e fryrjes, fryjini gjeteth gjithmonë larg njerëzve, kafshëve, xhamave dhe objekteve të palëvizshme si pemë, automjete, mure, etj..

Forca e ajrit mund të shkaktojë që gurë, papastërti ose shkopinj të të hidhen ose nxirren me shpejtësi që mund të plagosin njerëz ose kafshë, të thyejnë xhama ose të mund të shkaktojnë dëme të tjera..

Mos e përdorni kurrë produktin për shpërndarjen e kimikateve, plehrave ose sub-stancave të tjera. Kjo gjë pengon përhapjen e materialeve toksike.

Për mënjanimin e irritimeve për shkak të pluhurit këshillohet përdorimi i një maske kundër pluhurit.

Nëse produkti nuk ndalon për shkak të një defekti, hiqni menjëherë baterinë dhe kontaktini me servisn e GARDENA.

Mos ecni kurrë mbrapa në kohën që punoni me produktin, ju mund të pengoheni.

Vini re! Në rast se përdorni një pajisje për mbrojtjen e veshëve, mund të qëllojë që përdoruesi i produktit të mos kuptojë afrimin e njerëzve të tjerë.

Ky produkt nuk është konstruktuar për përdorim në ambiente të jashtme.

Tregohuni gjithnjë i kujdesshëm gjatë përdorimit të produktit dhe përdorimit logjikën e shëndoshë njerëzore të nevojshme për përdorimin e pajisjeve elektrike.

Mos përdorni vegla pune elektrike në rast se jeni i lodhur, jeni nën influencën e lëndëve narkotike, të alkoolit ose të medikamenteve mjekësore. Një moment i mungesës së vëmendjes gjatë përdorimit të pajisjeve elektrike mund të shkaktojë plagosje të rrezikshme trupore.

Mos e zbrërtheni produktin përtej gjendjes në të cilën ju është lëvruar.

## 2. MONTIMI



### RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosje nëse produkti startohet pa vëmendje dhe nëse thithen flokë, rroba ose objekte të lira.

→ Prisni derisa fletët e rotorit të kenë ndaluar dhe hiqni baterinë para se të montoni produktin.

### Montimi i tubit të fryrjes [Fig A1]:

- Shtypni tubin e fryrjes ② derisa të kapet në thithjen e tubit të fryrjes ① dhe pastaj rrotullojeni tubin e fryrjes ② në drejtim orar derisa të kapet (mbyllësi me bajonetë).
- Si opcion për të fryrë në cepa mund të vendosni kokën e fryrjes ③ mbi tubin e fryrjes ② deri sa ta dëgjoni që është fiksuar.

## 3. PËRDORIMI



### RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosje nëse produkti startohet pa vëmendje dhe nëse thithen flokë, rroba ose objekte të lira.

→ Prisni derisa fletët e rotorit të kenë ndaluar dhe hiqni baterinë para se të rregulloni ose transportoni produktin.

### Karikimi i baterisë [Fig O1/O2/O3]:



### KUJDES!

→ Vini re tensionin e rrjetit! Tensioni i burimit të energjisë elektrike duhet të përputhet me të dhënat në pllakën e tipit të karikuesit.

Te GARDENA Fryrësi me bateri Art. 14890-55 nuk përfshihen bateri dhe karikues në setin e livrimit.

Falë procesit inteligjent të karikimit, gjendja e karikimit të baterisë dallohet automatikisht dhe karikohet me korrentin përkatës optimal në varësi të temperaturës dhe tensionit të baterisë.

Në këtë mënyrë bateria mbrohet dhe mbahet përherë e karikuar plotësisht kur ruhet në karikues.

- Shtypni butonin lirues ④ dhe hiqni baterinë ⑥ nga foleja e baterisë ⑤.
- Lidheni karikuesin e baterisë ③ në një prizë të rrjetit të energjisë elektrike.
- Shtypni karikuesin e baterisë ③ mbi bateri ⑥.

Nëse treguesi i karikimit të baterisë ③ në karikues pulson jeshil, bateria karikohet.

Nëse treguesi i karikimit të baterisë ③ në karikues ndriçon vazhdimisht me ngjyrë të gjelbër, bateria është karikuar plotësisht (kohëzgjatja e karikimit, shih 7. TË DHËNAT TEKNIKE).

- Kontrolloni në periudha të rregullta kohorë nivelin e karikimit gjatë karikimit.

- Nëse bateria ⑥ është karikuar plotësisht, mund ta shkëputni baterinë ⑥ nga karikuesi ③.

### Kuptimi i elementeve të treguesit:

#### Treguesi në karikues [Fig O3]:

**Pulsanti i treguesit të karikimit të baterisë ③** Procesi i karikimit sinjalizohet nëpërmjet pulsimit të treguesit të karikimit të baterisë ③.



**Udhëzim:** Procesi i karikimit është i mundur vetëm kur temperatura e baterisë është në diapazonin e lejuar të temperaturës së karikimit, shih 7. TË DHËNAT TEKNIKE.

**Drita e vazhdueshme e treguesit të karikimit të baterisë ③**



**Drita e vazhdueshme** e treguesit të karikimit të baterisë ③ sinjalizon që bateria është karikuar plotësisht ose që temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të temperaturës së karikimit dhe pranda nuk mund të karikohet. Në momentin që arrihet diapazoni i lejuar i temperaturës së bateri karikohet.

Kur bateria nuk është e futur **drita e vazhdueshme** e treguesit të karikimit të baterisë ③ sinjalizon që spina është e futur në prizë dhe që karikuesi është gati për punë.

Treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë ③ në produkt [Fig O4/O6]:

Pas nisjes së produktit tregohet treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë ③ për 5 sekonda.

### Gjendja e karikimit të baterisë

### Treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë

|                       |                                           |
|-----------------------|-------------------------------------------|
| 67 – 100 % e karikuar | ③, ④ dhe ⑤ ndriçojnë me ngjyrë të gjelbër |
| 34 – 66 % e karikuar  | ③ dhe ④ ndriçojnë me ngjyrë të gjelbër    |
| 11 – 33 % e karikuar  | ③ ndriçon me ngjyrë të gjelbër            |
| 0 – 10 % e karikuar   | ③ pulson me ngjyrë të gjelbër             |

Nëse LED-i ③ pulson me ngjyrë të gjelbër, bateria duhet të karikohet.

Nëse LED-i i defektit ⑥ ndriçon ose pulson, shih 6. NDREQJA E GABIMEVE.

### Pozicioni i punës [Fig O5]:

Lëvizni gjatë punës larg objekteve të palëvizshme si trotuare/rrugë kalimi, gurë të mëdhenj, automjete dhe gardhe.

Pastroni cepat, duke lëvizur nga jashtë kundrejt cepave. Një gjë e tillë mënjanon grumbullimin e papastërtive të cilët mund të fryhen në fytyrën tuaj.

Tregoni kujdes nëse punoni në afërsi të bimëve. Presioni i madh i ajrit mund të dëmtojë bimët delikate.

### Ndezja e fryrësit [Fig O1/O6]:



### RREZIK! Plagosje!

Ekziston rreziku i plagosjes, nëse produkti nuk ndalon pas lëshimit të dorezës të startit.

→ Mos i anashkaloni mekanizmat e sigurisë ose çelësat. Për shembull mos e fiksoni levën e startit në dorezë.

### Start:

- Vendoseni baterinë ⑥ në folenë e baterisë ⑤ deri sa ajo të fiksohet duke kërcitur.
- Tërhiqeni levën e startit ④.  
Fryrësi nis dhe treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë ③ tregohet për 5 sekonda.

### Stop:

- Lëshojeni levën e startit ④.  
Fryrësi ndalon.
- Shtypni butonin lirues ④ dhe hiqni baterinë ⑥ nga foleja e baterisë ⑤.

### Konfiguroni rrymën e ajrit [Fig O6]:

Rrymën e ajrit mund ta konfiguroni në 7 shkallë.

→ Rrotullojeni rrotullën e rendimentit ⑥ në rrymën e dëshiruar të ajrit.

**Rrymë ajri e vogël:** është ideal për fryrjen e gjetheve të lehta p.sh. në gurët e zallit.

**Rrymë ajri e mesme:** është ideal për gjethe normale.

**Rrymë ajri e madhe:** është ideale për gjethe të mëdha dhe të lagura.

## 4. MIRËMBAJTJA



### RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosje nëse produkti startohet pa vëmendje dhe nëse thithen flokë, rroba ose objekte të lira.

→ Prisni derisa fletët e rotorit të kenë ndaluar dhe hiqni baterinë para se të mirëmbani produktin.

### Pastrimi i fryrësit [Fig M1]:



### RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosje dhe rreziku i dëmtimit të produktit.

→ Mos e pastroni produktin me ujë ose me rrëke uji (sidomos rrëke uji me presion të lartë).

→ Mos pastroni me kimikate, përfshirë benzinën ose solventët. Disa prej tyre mund të shkatërrojnë pjesë të rëndësishme prej plastike.

Hapësirat e ajrit duhet të jenë gjithmonë të pastra.

- Pastroni hapësirat e ajrit ⑤ me një furçe të butë (mos përdorni kaçavidë).
- Hiqni tubin e thithjes dhe pastrojeni.

**Pastrimi i baterisë dhe karikuesit të baterisë:**

Sigurohuni që sipërfaqja dhe kontaktet e baterisë dhe të karikuesit të baterisë të jenë gjithmonë të pastra dhe të thata, para se të lidhni karikuesin e baterisë.

**Mos përdorni ujë të rrjedhshëm.**

- **Karikuesi i baterisë:** Pastroni kontaktet dhe pjesët plastike me një leckë të butë, të thatë.
- **Bateria:** Pastroni herëpashere hapësirat e ajrimit dhe lidjet e baterisë me një furçë të butë, të pastër dhe të thatë.

**5. MAGAZINIMI**

**Nxjerrja jashtë funksionimit:**

**Produkti duhet të ruhet në vende jo të aksesueshme nga fëmijët.**

- Hiqni baterinë.
- Karikoni baterinë.
- Pastrojeni fryrësin, baterinë dhe karikuesin e baterisë (shih 4. MIRËMBAJTJA).
- Ruajeni fryrësin, baterinë dhe karikuesin e baterisë në një vend të thatë, të mbyllur dhe të sigurt ndaj ngricave.

**Asgjësimi:**

(në përputhje me Direktivën 2012/19/EU)



Produkti nuk lejohet të asgjësohet me mbetjet normale të shtëpisë. Ai duhet të asgjësohet në përputhje me rregulloret lokale të mbrojtjes së mjedisit.

**ME RËNDËSI!**

→ Asgjësojeni produktin nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

**Asgjësimi i baterisë:**



Bateria GARDENA përmban celula jonesh litiumi, të cilat në përfundim të jetëgjatësisë së tyre duhet të asgjësohen të ndara nga mbetjet normale të shtëpisë.

**Li-ion**

**ME RËNDËSI!**

→ Asgjësojini bateritë nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

- Shkarkoni plotësisht celulat e joneve të litiumit (drejtojeni një servis GARDENA).
- Sigurojini kontaktet e celulave të joneve të litiumit kundër lidhjes së shkurtër.
- Hidhini në përputhje me rregullat celulat e joneve të litiumit.

**6. NDREQJA E GABIMEVE**



**RREZIK! Plagosje!**

Rrezik plagosje nëse produkti startohet pa vëmendje dhe nëse thithen flokë, rroba ose objekte të lira.

→ Prisni derisa fletët e rotorit të kenë ndaluar dhe hiqni baterinë para se të riparoni defekte të produktit.

| Problemi                                                                                                                                                          | Shkaku i mundshëm                                                     | Ndihma                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Fryrësi dridhet mbi normën normale                                                                                                                                | Gabime mekanike.                                                      | → Drejtojeni servisit GARDENA.                                              |
| Fryrësi nuk starton ose ndalet.<br>LED-i  pulson me ngjyrë të gjelbër [Fig 04] | Bateria është bosh.                                                   | → Karikoni baterinë.                                                        |
| Fryrësi nuk starton ose ndalet.<br>LED-i  i defektit ndriçon kuq [Fig 04]      | Temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar.             | → Pritni derisa temperatura e baterisë të jetë sërish midis 0 °C – + 45 °C. |
|                                                                                                                                                                   | Midis kontakteve të baterisë në fryrës gjenden pika uji ose lagështi. | → Hiqni pikat e ujit/lagështinë me një leckë të thatë.                      |
|                                                                                                                                                                   | Motori është bllokuar.                                                | → Largoni pengesën. Stortojini sërish.                                      |

| Problemi                                                                                                                                                                                                | Shkaku i mundshëm                                                                                                                                                                            | Ndihma                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fryrësi nuk starton ose ndalet.<br>LED-i  i defektit ndriçon kuq [Fig 04]                                              | Bateria është lidhur ndërsa leva e startit ishte e shtypur.<br>Leva e startit ka defekt.                                                                                                     | → Lëshojeni levën e startit dhe niseni sërish.<br>→ Drejtojeni servisit GARDENA.                                                                                                                                                                                                |
| Fryrësi nuk starton ose ndalet.<br>LED-i  i defektit pulson kuq [Fig 04]                                               | Produkti ka defekt.                                                                                                                                                                          | → Drejtojeni servisit GARDENA.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Fryrësi nuk starton ose ndalet.<br>LED-i  i defektit nuk ndriçon [Fig 04]                                              | Bateria nuk është futur plotësisht në folenë e baterisë.<br>Bateria ka defekt.<br>Produkti ka defekt.                                                                                        | → Vendoseni baterinë plotësisht në folenë e baterisë deri sa ajo të fiksohet duke kërcitur.<br>→ Zëvendësoni baterinë.<br>→ Drejtojeni servisit GARDENA.                                                                                                                        |
| Procesi i karikimit nuk është i mundur.<br>Treguesi i karikimit të baterisë  ndriçon në mënyrë të vazhdueshme [Fig 03] | Bateria nuk është lidhur (korrekt).<br>Kontaktet e baterisë janë të ndotura.<br>Temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar të temperaturës së karikimit.<br>Bateria ka defekt. | → Lidhni baterinë korrekt në karikues.<br>→ Pastroni kontaktet e baterisë (p. sh. duke e futur dhe nxjerrë disa herë baterinë. Zëvendësoni baterinë, nëse nevojitet).<br>→ Pritni derisa temperatura e baterisë të jetë sërish midis 0 °C – + 45 °C.<br>→ Zëvendësoni baterinë. |
| Treguesi i karikimit të baterisë  nuk ndriçon [Fig 03]                                                                 | Spina e karikuesit nuk është futur (korrekt).<br>Priza, kabloja ose karikuesi kanë defekt.                                                                                                   | → Futni spinën (plotësisht) në prizë.<br>→ Kontrolloni tensionin e rrjetit. Nëse nevojitet, kontrolloni karikuesin nga një tregtar i aturizuar me kontratë ose nga GARDENA Service.                                                                                             |



**KËSHILLË:** Në rast defektesh të tjera ju lutemi, drejtojeni qendrës tuaj të servisit GARDENA. Riparimet lejohen të kryhen nga qendrat e servisit GARDENA si dhe nga tregtarët e specializuar të cilët janë të autorizuar nga GARDENA.

**7. TË DHËNAT TEKNIKE**

| Fryrësi i gjetheve me bateri                                                 | Njësia               | Vlera (Art. 14890) |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------|
| Prurja volumetrike                                                           | m <sup>3</sup> /min. | 7,9                |
| Shpejtësia maksimale e fryrjes                                               | km/h                 | 100                |
| Pesha (pa bateri)                                                            | kg                   | 1,8                |
| Niveli i presionit akustik L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup>                     | dB (A)               | 85                 |
| Pasiguria k <sub>PA</sub>                                                    |                      | 2,5                |
| Niveli i fuqisë akustike L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup> : i matur/i garantuar | dB (A)               | 95 / 96            |
| Pasiguria k <sub>WA</sub>                                                    |                      | 1                  |
| Dridhja dorë-krah a <sub>vhw</sub> <sup>1)</sup>                             | m/s <sup>2</sup>     | 0,4                |
| Pasiguria k <sub>vhw</sub>                                                   |                      | 1,5                |

Procesi i matjes në përputhje me: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG



**KËSHILLË:** Vlera e dhënë e vibrimit të emetuar u mat në përputhje me një procedurë të normuar kontrolli dhe mund të përdoret për krahasimin e veglave elektrike me njëra-tjetrën. Kjo vlerë mund të përdoret edhe për vlerësimin para-prak të ekspozimit. Vlera e vibrimit të emetuar mund të variojë gjatë përdorimit vetjak të veglës elektrike.

| Bateria e sistemit PBA 18V 2,5Ah W-B | Njësia | Vlera (Art. 14903) |
|--------------------------------------|--------|--------------------|
| Tensioni i baterisë                  | V (DC) | 18                 |
| Kapaciteti i baterisë                | Ah     | 2,5                |
| Numri i pilave (Li-jon)              |        | 5                  |

Karikues baterie të përshtatshëm POWER FOR ALL System: AL 18..CV.

| Karikuesi i baterisë AL 1810 CV P4A | Njësia | Vlera (Art. 14900) |
|-------------------------------------|--------|--------------------|
| Tensioni i rrjetit                  | V (AC) | 220 – 240          |
| Frekuenca e rrjetit                 | Hz     | 50 – 60            |
| Fuqia nominale                      | W      | 26                 |

| <i>Karikues i baterisë<br/>AL 1810 CV P4A</i>             | Njësia | Vlera (Art. 14900) |
|-----------------------------------------------------------|--------|--------------------|
| Tensioni i karikimit të<br>baterisë                       | V (DC) | 18                 |
| Korreniti maks. i karikimit<br>të baterisë                | mA     | 1000               |
| Koha e karikimit të baterisë<br>80 % / 97 – 100 % (rreth) |        |                    |
| PBA 18V 2,0Ah W-B                                         | min.   | 96 / 124           |
| PBA 18V 2,5Ah W-B                                         | min.   | 120 / 154          |
| PBA 18V 4,0Ah W-C                                         | min.   | 192 / 244          |
| Diapazoni i lejuar i tem-<br>peraturës së karikimit       | °C     | 0 – 45             |
| Pesha sipas procedurës<br>EPTA 01:2014                    | kg     | 0,17               |
| Klasa e mbrojtjes                                         | ☐ / II |                    |
| Bateri të përshtatshme POWER FOR ALL System: PBA 18V.     |        |                    |

## 8. AKSESORË

|                                                                |                                                                         |                          |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Bateria e sistemit GARDENA<br>PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A | Bateri për kohëzgjatje shtesë pune ose për ta ndërruar.                 | Art. 14903<br>Art. 14905 |
| Karikues i shpejtë baterie GARDENA AL 1830 CV P4A              | Për karikimin e shpejtë të baterisë POWER FOR ALL System PBA 18V..W-... | Art. 14901               |

## 9. SERVISI/GARANCIA

### Servisi:

Ju lutemi kontaktoni në adresë në pjesën e pasme.

### Deklarata e garancisë:

Në rastin e një pretendimi për garanci, nuk keni detyrim financiar për shërbimet e përfituara.

Për të gjithë produktet e reja origjinale GARDENA, GARDENA Manufacturing GmbH jep 2 vjet garanci nga data e blerjes së parë nga tregtari, nëse produktet janë përdorur ekskluzivisht në sektorin privat. Kjo garanci e prodhuesit nuk vlen për produkte të blera nga një treg dytësor. Kjo garanci i referohet të gjitha defekteve kryesore të produktit, të cilat mund të provohen se janë shkaktuar për shkak të gabimeve të materialit ose në fabrikim. Kjo garanci përmblushet duke ofruar një produkt zëvendësues tërësisht funksional ose duke riparuar produktin defektiv që na dërgohet falas; ne ruajmë të drejtën të zgjedhim midis këtyre dy mundësive. Ky shërbim u nënshtrohet dispozitave të mëposhtme:

- Produkti është përdorur për qëllimin e synuar sipas rekomandimeve në udhëzimet e punës.
- As blerësi dhe as një palë e tretë nuk janë përpjekur ta hapin apo ta riparojnë produktin.
- Për operim janë përdorur vetëm pjesë këmbimi dhe konsumimi origjinale GARDENA.
- Paraqitja e kuponit tatimor.

Garancia nuk përfshin konsumimin normal të pjesëve dhe komponentëve (për shembull në thika, në pjesët e fiksimit të thikave, turbina, mjete ndriçimi, rripa trapezoidale dhe rripa të dhëmbëzuar, helika, filtra ajri, kandela), ndryshimet optike, si dhe pjesët e konsumimit dhe përdorimit.

Garancia e prodhuesit kufizohet në dërgesën zëvendësuese dhe riparimin pas kushteve të sipërpërmendura. Pretendime të tjera kundër nesh si prodhues, si p.sh. për zhëmtim, nuk mbulohen nga garancia e prodhuesit. Kjo garanci e prodhuesit **nuk** prek të drejtat ligjore dhe kontraktuale ekzistuese për garancinë kundrejt tregtarit/shitësit.

Garancia e prodhuesit është objekt i së drejtës të Republikës Federale të Gjermanisë.

Kur bëhet fjalë për një rast garancie, lutemi, dërgojeni produktin me defekt së bashku me një kopje të kuponit tatimor dhe përshkrimin e gabimit, me pullën e mjaftueshme, në adresën e servisit GARDENA.

### Pjesët e konsumit:

Tubi i thithjes dhe koka e fryrjes janë pjesë konsumi dhe në këtë mënyrë të përjashtuara nga garancia.

## ET Akuga lehepuhur

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| 1. OHUTUS               | 115 |
| 2. MONTAAŽ              | 117 |
| 3. KÄSITSEMINEN         | 117 |
| 4. HOOLDUS              | 118 |
| 5. HOIULEPANEN          | 118 |
| 6. TÖRGETE KÖRVALDAMINE | 118 |
| 7. TEHNILISED ANDMED    | 118 |
| 8. LISATARVIKUD         | 119 |
| 9. TEENINDUS/GARANTII   | 119 |

### Instruktsioonide algupärandi tõlge.

 Antud toode pole ette nähtud selleks, et seda võiksid kasutada piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või puudulike kogemuste ja/või teadmistega isikud (kaasa arvatud lapsed). Lapsed peaksid olema järelevalvatu all, et oleks tagatud, et nad tootega ei mängi. Puhastust ega kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed teha ilma järelevalvata. Me soovime, et toodet kasutaks vähemalt 16-aastased isikud.

### Otstarbele vastav kasutamine:

**GARDENA Lehepuhur** on ette nähtud prügi või murulõikmete ärapuhumiseks kõnniteedelt, sissesõiduteedelt, siseõuedest jne, murulõikmete, põhu või lehtede kokkupuhumiseks hunnikusse või prügi eemaldamiseks nurkadest, vuukidest ning telliste või müürikivide vahelistest lünkadest.

Toode ei sobi pikaajaliseks kasutamiseks.



**OHT! Plahvatusoht!**

→ Ärge kasutage toodet suletud ruumides ega jahu, liiva, puidu-  
tolmu jne puhumiseks.

## 1. OHUTUS

### TÄHELEPANU!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.

#### Tootel olevad sümbolid:



Lugege kasutusjuhendit.



Hoidke vahekaugust.



Kandke silmakaitset ja kõrvaklappe.



Väljalülitamine:  
Võtke enne puhastust- ja hooldustööd aku maha.



Ärge jätke vihma kätte.



Laadija kohta:  
Ühendage pistik otsekohe võrgust lahti, kui juhe sai kahjustada või lõigati läbi.

#### Üldised ohutusjuhised

Elektriohtus laadija puhul



**OHT! Elektrilöögi oht!**

Vigastuste oht elektrilöögi tõttu.

→ Toode peab saama volutoite rikkevoolukaitselüliti (FI-lüliti, RCD) kaudu, mille nimivool on maksimaalselt 30 mA.

## Ohutu käitamine

### 1 Instrueerimine

- Lugege juhised hoolikalt läbi. Viige ennast kurssi juhtseadistega ja masina õige kasutamisega.
- Ärge mitte kunagi lubage kasutada masinat lastel ega isikutel, kes pole nende juhistega kursis. Kohalikud nõuded võivad käsitseja vanust piirata.
- Pidage silmas, et käsitseja või kasutaja on vastutav õnnetuste eest või teistele isikutele või nende omandile tekitatud ohtude eest.

### 2 Ettevalmistus

- Kasutage kuulumiskaitseid ja kaitseprille. Kandke neid masina kogu rakendus-aja vältel.
- Kandke masina käitamisel alati tugevaid jalaõusid ja pikki pükse. Ärge käitage masinat paljajalu ega lahtiste sandaalidega. Vältige lahtise löikega rõivaste või rippuvate paeltega rõivaste või lipsude kandmist.
- Ärge kandke lahtiselt istuvaid rõivaid ega ehteid, mida võidakse imemisavast sisse tõmmata. Hoidke pikad juuksed imemisavadest eemal.
- Käitage masinat soovitatud asendis ja ainult kindlal, tasasel pinnal.
- Ärge käitage masinat sillutatud pinnal ega killustikkattel, kus väljapaisatud materjal võiks vigastusi põhjustada.
- Enne kasutamist tehke alati visuaalne ülevaatus, et veenduda, et hakkeseade, hakkeseadme tihvtid ja teised kinnitusvahendid oleksid kindlustatud, et korpus oleks kahjustamata ning et kaitseadised ja -katted oleksid kohal. Asendage kulunud või kahjustatud komponendid komplektidena, et säilitada tasakaal. Asendage kulunud või mitterloetavad sildid.
- Enne kasutamist kontrollige üle pingetoide ja pikendusjuhe, kas esineb kahjustusi või vananemise tunnuseid. Juhul, kui juhe saab kasutamisel kahjustada, tuleb võrguühendusjuhe koheselt võrgust lahti ühendada. ÄRGE PUUDUTAGE JUHET SENIKAUA, KUNI SEE EI OLE VEEL VÖRGUST LAHTI ÜHENDATUD. Ärge kasutage masinat juhul, kui juhe on kahjustatud või ära kulunud.
- Ärge mitte kunagi käitage masinat, kui läheduses on inimesi (eriti lapsi) või loomi.

### 3 Käitamine

- Veenduge enne masina käivitamist, et ettesöödukamber oleks tühi.
- Hoidke oma nägu ja keha sissetõmbeavast eemal.
- Ärge lubage, et käed, teised kehaosad ega rõivad satuksid ettesöödukambris- se, tühjenduskanalisse või liikuvate osade lähedusse.
- Jälgige, et te ei kaotaks tasakaalu ja seisaksite kindlalt. Vältige ebataavalist kehahoiakut. Ärge seiske materjali ettesöötmise ajal mitte kunagi kõrgemal kui masina aluspinna tasandil.
- Ärge viibige masina käitamise ajal tühjendustsoonis.
- Olge materjali ettesöötisel masinasse äärmiselt hoolikas, et te ei sisestaks metallitükke, kive, pudeleid, purke ega teisi võõrkehi.
- Juhul, kui lõikemehhanism tabab võõrkeha või kui masin hakkab tegema ebataavalist müra või vibreerima, siis lülitage vooluallikas koheselt välja ja oodake, kuni masin on seisma jäänud. Ühendage masin võrgust lahti ja enne, kui te masina uuesti käivitate ja seda käitama hakkate, võtke ette järgmised sammud:
  - uurige, kas on kahjustusi;
  - asendage või parandage kahjustatud osad;
  - kontrollige, kas on lahtisi osi, ja keerake need kinni.
- Ärge lubage, et töödeldud materjal kuhjuks tühjendustsooni, kuna see võib takistada korralikku tühjendamist ja kutsuda esile materjali uuesti sisestamise sissetõmbeava kaudu.
- Juhul, kui masin ummistub enne prahist vabastamist, lülitage toiteallikas välja ja ühendage masin võrgust lahti.
- Ärge kunagi käitage masinat defektsete kaitseadiste või -sirmidega ega ilma kaitseadisteta.
- Hoidke toiteallikas prahist ja muudest kogumitest puhtana, et ennetada selle kahjustamist või võimalikku tulekahju.
- Ärge masinat senikaua transportige, kuni toiteallikas töötab.
- Peatage masin ja eemaldage pistik pistikupesast. Veenduge, et kõik liikuvad osad oleksid täielikult seisma jäänud:
  - alati siis, kui jätate masina järelevalveta,
  - enne ummistuse või ummistunud kanalite kõrvaldamist,
  - enne kontrollimist, puhastamist või muid töid masina kallal.
- Ärge masinat senikaua kallutage, kuni toiteallikas töötab.

### 4 Hooldus ja hoiulepanek

- Kui masin peatatakse tehnohoolduseks, ülevaatuks, hoiulepanekuks või tarvikute vahetamiseks, siis lülitage toiteallikas välja, ühendage masin võrgust lahti ja veenduge, et kõik liikuvad osad oleksid seisma jäänud. Laske masinal enne ülevaatusi, seadistamisi jne maha jahtuda. Hooldage masinat korralikult ja hoidke see puhtana.
- Hoidke masinat kuivas kohas ja lastele kättesaamatuna.
- Laske masinal enne hoiulepanekut alati maha jahtuda.
- Hakkeseadme tehnohooldusel olge teadlik, et kuigi toiteallikas on kaitseadise lukustusfunktsiooni tõttu välja lülitatud, saab hakkeseadet ikka veel liigutada.
- Asendage kulunud või kahjustatud osad ohutusest tingitud põhjustel. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.
- Ärge mitte kunagi püüdke kaitseadise lukustusfunktsioonist mööda minna.

## 5 Täiendavad ohutusjuhised külgepaigutatud kottidega masinatele

Lülitage masin enne koti paigaldamist või eemaldamist välja.

### Täiendavad ohutusjuhised

#### Ohutu ümberkäimine akudega



#### Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja instruksioone.

Suutmatus järgida ohutusjuhiseid ja instruksioone võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke neid instruksioone kindlas kohas.** Kasutage laadijat ainult siis, kui saate selle kõiki funktsioone täielikult hinnata ja neid ilma piiranguteta teostada või kui olete saanud vastavad instruksioonid.

→ **Vaadake kasutamise, puhastamise ja hoolduse ajal laste järele.**

Sellega tagate, et lapsed ei mängiks laadijaga.

→ **Laadige ainult POWER FOR ALL süsteemi PBA 18V tüüpi liitiumioonakusid alates mahtuvusest 1,5 Ah (alates 5 akuelemendist). Aku pinget peab laadija akulaadimispingega kokku sobima. Ärge laadige mit-telaetavaid akusid.** Vastasel korral tekib tulekahju- ja plahvatusoht.

→  **Ärge jätke laadijat vihma või niiskuse kätte.**

Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.

→ **Hoidke laadija puhas. Mustumise tõttu tekib elektrilöögi oht.**

→ **Kontrollige laadija, kaabel ja pistik enne igat kasutuskorda üle. Ärge kasutage laadijat, juhul kui olete kahjustusi kindlaks teinud. Ärge avage laadijat ise ning laske seda parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistide poolt ja ainult originaalvaruosadega.** Kahjustatud laadijad, kaablid ja pistikud suurendavad elektrilöögi riski.

→ **Ärge kasutage laadijat kergesti süttiva aluspinna peal (nt paberi, tekstiilide jms peal) ega tuleohtlikus ümbruskonnas.** Laadimisel esineva laadija soojenemise tõttu tekib tulekahjuoht.

→ Kui on vajalik ühendusjuhtme asendamine, siis tuleb turvaohutuse vältimiseks lasta seda teha GARDENA poolt või GARDENA elektritööriistade volitatud klienditeeninduskeskuse poolt.

→ **Ärge kasutage toodet sel ajal, kui seda laetakse.**

→ **Käesolevad ohutusjuhised kehtivad ainult POWER FOR ALL süsteemi liitiumioonakude PBA 18V kohta.**

→ **Kasutage akut ainult POWER FOR ALL süsteemi tootjate toodetes.**

Ainult nii saate akut kaitsta ohtliku ülekoormuse eest.

→ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega.**

Laadija puhul, mis sobib üht teatud liiki akudele, tekib tulekahjuoht, kui kasutada seda muude akudega.

→ **Aku tarnitakse tehastest osaliselt laetuna.** Selleks et tagada aku täielikku võimsust, laadige aku enne esimest kasutamist laadijas täielikult.

→ **Hoidke akusid lastele kättesaamatuna.**

→ **Ärge avage akut.** Tekib lühise oht.

→ **Aku kahjustuse ja asjatundmatu kasutamise korral võib sellest väljuda aursid. Aku võib süttida või plahvatada.**

Juhtige juurde värsket õhku ja kaebuste korral pöörduge arsti poole. Need aurred võivad hingamisteid ärritada.

→ **Vale kasutamise või kahjustatud aku korral võib akust tuleohtlikku vedelikku välja nõrguda. Vältige kokkupuudet sellega. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui see vedelik satub silmadesse, siis pöörduge lisaks arsti poole.**

Väljanõrguv akuveelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

→ **Defektse aku korral võib vedelik välja nõrguda ja kõrvalasuvaid esemeid niisutada. Kontrollige asjaomased detailid üle.**

Puhastage need või vahetage need vajaduse korral välja.

→ **Ärge akut lühistage. Hoidke mittekasutatav aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metall-esemetest, mis võiksid kutsuda esile kontaktide sildamise.**

Aku kontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

→ **Teravate esemete, nagu nt naela või kruvikeeraja tõttu, või välise jõu toimel võib aku kahjustada saada.** Võib tekkida sisemine lühis ning aku võib süttida, suitseda, plahvatada või üle kuumeneda.

→ **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Kogu akude hooldus peaks toimuma ainult tootja või volitatud klienditeeninduskeskuste poolt.

→  **Kaitske akut kuumuse eest, nt ka kestva päikesekiirguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest.**

 Tekib plahvatus ja lühise oht.

→ **Kasutage ja ladustage akut ainult ümbruskonna temperatuuril vahemikus -20 °C kuni +50 °C.** Ärge jätke akut nt suvel autosse vedelema. Temperatuuridel <0 °C võib vastavalt seadme spetsiifikale esineda piiratud toimivust.

→ **Laadige akut ainult ümbruskonna temperatuuridel vahemikus 0 °C kuni +45 °C.** Laadimine sellest temperatuurivahemikust väljaspool võib akut kahjustada või tulekahjuohtu suurendada.

### Elektriohutus



#### OHT! Südameseiskuse oht!

Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et välistada selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.



#### OHT! Plahvatusoht!

Ärge töötage tootega plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

Suurte koguste tolmu sisaldava puhumismaterjali puhumisel võib tekkida elektrostaatilisi laenguid, mis võidakse ebasoodsate (nt väga kuivade) ümbruskonna tingimuste korral äkiliselt tühjaks laadida.

Kasutage akuga toodet ainult 0 °C kuni 40 °C vahel.

Ärge kasutage toodet niisketes tingimustes.

Kaitske aku kontakte niiskuse eest.

#### Isiklik ohutus



#### OHT! Lämmumise oht!

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikkoti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

Käitage toodet ainult päevavalguses või heas kunstlikus valguses.

Kõndige, ärge jookse.

Tagamaks, et toode oleks turvalises tööseisundis, keerake kõik mutrid, tihvtid ja poldid kinni.

Vältige toote kasutamist halbades ilmastikuoludes, eriti äikesehoju korral.

Ärge kandke riietust, mis võidaks õhu sissetõmbavast sisse tõmmata (nt salli, lipsu, ehteid).

Siduge pikad juuksed kokku ja kindlustage juuksed (nt kiivriga, mütsiga, pearätiga).

Hoiatus: Ärge kasutage toodet ilma puhumistoruta, et vältida kokkupuudet ringilendava prügiga, mis võib kutsuda esile raskeid vigastusi.

Kandke alati kindaid ning kasutage silmakatseid, et takistada kivide või rämpsu puhumist silmadesse ja näkku, mis võib kutsuda esile pimedaks jäämise või raskeid vigastusi.

Olge toote seadistamisel ettevaatlik, et takistada sõrmede kinnikiilumist toote liikuvate ja paigalseisvate osade vahele ajal, kui monteerite puhuri osi.

Ärge kasutage toodet, kui mõni osa on kahjustatud või defektne ning kui mõni poltistest on lahti. Laske see parandada volitatud spetsialisti poolt.

Ärge kasutage puhurit kulutule, võsapõlengute, kaminat, grillahjude, tuhatooside jne läheduses. Puhuri õige kasutamine aitab vältida tule levimist.

Ärge asetage esemeid puhuri avadesse, puhuge lehti alati eemale inimestest, klaasidest ja suurobjektidest, nagu puudest, autodest, seintest jne.

Õhu jõud võib esile kutsuda selle, et viskuvad või paiskuvad üles kivid, prügi või pulgad, mis võivad vigastada inimesi või loomi, murda klaase või põhjustada teisi kahjusid.

Ärge kunagi kasutage toodet kemikaalide, väetiste ega muude ainete jaotamiseks. See takistab toksiliste materjalide levimist.

Tolmuärrituste vältimiseks soovitakse kasutada tolmu maski.

Kui toode mingi rikke tõttu ei peatu, siis tõmmake kohe aku maha ja võtke ühendust GARDENA teenindusega.

Oma tootega töötamise ajal ärge kõndige tagurpidi, sest võite komistada.

Hoiatus! Kuulmiskaitsevahendeid kandes ja toote poolt tekitatava müra tõttu võib kasutaja mitte märgata lähenevaid inimesi.

Käesolev toode on ette nähtud ainult välitingimustes kasutamiseks.

Elektritööriista käitamisel jääge valvsaks, jälgige, mida te teete ja kasutage kainet mõistust.

Ärge kasutage ühtki elektritööriista sel ajal, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Üks tähelepanematus hetk elektritööriistade käitamisel võib kaasa tuua raskeid vigastusi.

Ärge võtke toodet osadeks rohkem kui selle tarneseisundini.

## 2. MONTAAŽ



#### OHT! Kehavigastuste oht!

Vigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub ning juuksed, rõivad või lahtised esemed sisse tõmmatakse.

→ Enne, kui toodet monteerima hakkate, oodake ära, kuni rootori labad on seisma jäänud ja võtke aku maha.

#### Puhumistoru monteerimine [joonis A1]:

- Suruge puhumistoru ② kuni piirkuni puhumistoru väljastusava ① otsa ja pöörake seejärel puhumistoru ② kellaosuti suunas kuni piirkuni (bajonettsulgur).
- Valikvarustusena nurkades puhumiseks saate asetada düüsi ③ puhumistoru ② otsa, kuni see fikseerub.

## 3. KÄSITSEMINE



#### OHT! Kehavigastuste oht!

Vigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub ning juuksed, rõivad või lahtised esemed sisse tõmmatakse.

→ Enne, kui toodet seadistama või transportima hakkate, oodake ära, kuni rootori labad on seisma jäänud ja võtke aku maha.

#### Aku laadimiseks [joonis O1/O2/O3]:



#### TÄHELEPANU!

→ Järgige võrgupinget! Vooluallika pinget peab laadija tüübisildil olevate andmetega kokku langema.

**GARDENA akuga puhuri (art. nr. 14890-55) puhul ei kuulu aku ega laadija tarnekomplekti.**

Tänu intelligentsele laadimisprotsessile tuvastatakse aku laetuse aste automaatselt ning seda laetakse sõltuvalt aku temperatuurist ja pingest vastavalt laadimise optimaalse voolutugevusega.

Seeläbi säästate akut ja see jääb laadijas säilitamise puhul alati täielikult laetuks.

- Vajutage lukustuse vabastusnuppu ① ja võtke aku ② akusahtlist ③ välja.
- Ühendage akulaadija ④ võrgu pistikupesasse.
- Lükake akulaadija ④ aku ② otsa.

**Akut laetakse, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli ⑤ vilgub roheliselt.**

**Aku on täielikult laetud, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli ⑤ põleb pidevalt roheliselt**

(Laadimiskestuse, vt 7. TEHNILISED ANDMED).

- Kontrollige laadimise ajal regulaarsete ajavahemike tagant laadimisolekut.
- Kui aku ② on täielikult laetud, siis võite aku ② laadija ④ küljest lahti ühendada.

#### Märgutulede elementide tähendus:

##### Laadijal olev märgutuli [joonis O3]:

**Aku laadimise märgutule ⑤ vilkuv tuli** Laadimisprotsessi signaalseeritakse aku laadimise märgutule ⑤ vilkumise teel.



**Juhis:** laadimisprotsess on võimalik ainult siis, kui aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikku, vt 7. TEHNILISED ANDMED.

**Aku laadimise märgutule ⑤ püsivalt põlev tuli**



Aku laadimise märgutule ⑤ püsivalt põlev tuli signaalseerib, et aku on täielikult laetud või et aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole ning seepärast ei saa seda laadida. Niipea kui on jõutud lubatud temperatuurivahemikku, hakatakse akut laadima.

Kui akut pole sisse pistetud, siis signaalseerib aku laadimise märgutule ⑤ püsivalt põlev tuli, et võrgupistik on pistikupesasse ühendatud ja et laadija on käitamiskvalifitseeritud.

#### Tootel olev aku laetuse taseme märgutuli ⑥ [joonis O4/O6]:

**Pärast toote käivitamist näidatakse 5 sekundiks aku laetuse taseme märgutuld ⑥.**

| Aku laetuse tase     | Aku laetuse taseme märgutuli |
|----------------------|------------------------------|
| 67 – 100 % on laetud | ①, ② ja ③ põlevad roheliselt |
| 34 – 66 % on laetud  | ① ja ② põlevad roheliselt    |
| 11 – 33 % on laetud  | ① põleb roheliselt           |
| 0 – 10 % on laetud   | ① vilgub roheliselt          |

**Kui LED ① vilgub roheliselt, siis peab akut laadima.**

Kui tõrke LED ② põleb või vilgub, vt 6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE.

#### Töösadend [joonis O5]:

Liikuge töötades eemale suurobjektidest, nagu äärekividest/kõnniteedest, suurtest kividest, sõidukitest ja taradest.

Puhastage nurgad, liikudes nurga seest väljapoole. See väldib mustuse kogunemist, mida võidaks teile näkku puhuda.

Olge ettevaatlikud, kui töötate taimede läheduses. Tugev õhuvool võib õrnu taimi kahjustada.

#### Puhuri käivitamine [joonis O1/O6]:



#### OHT! Kehavigastuste oht!

Esineb vigastuste oht, kui toode ei peatu stardihoovast lahti lastes.

→ Ärge turvaseadistest ega lülitist mööda minge. Ärge kinnitage näiteks stardihooa käepideme külge.

#### Käivitamine:

- Asetage aku ② akusahtlisse ①, kuni see kuuldavalt fikseerub.

2. Tõmmake stardihooa ④.  
Puhur käivitub ja 5 sekundiks näidatakse aku laetuse taseme märgutuld ⑤.

#### Peatamine:

1. Laske stardihooa ④ lahti.  
Puhur seiskub.
2. Vajutage lukustuse vabastusnuppu ① ja võtke aku ② akusahtlist ③ välja.

#### Õhuvoolu seadistamine [joonis 06]:

Te saate õhuvoolu seadistada 7 astmega.

→ Pöörake võimsuse ratas ⑥ soovitud õhuvoolu peale.

- Väike õhuvool:** on ideaalne kergete lehtede puhumiseks, nt killustiku peal.
- Keskmine õhuvool:** on ideaalne tavaliste lehtede jaoks.
- Suur õhuvool:** on ideaalne suurte ja märgade lehtede jaoks.

## 4. HOOLDUS

**OHT! Kehavigastuste oht!**  
Vigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub ning juuksed, rõivad või lahtised esemed sisse tõmmatakse.  
→ Enne, kui toodet hooldama hakkate, oodake ära, kuni rootori labad on seisma jäänud ja võtke aku maha.

#### Puhuri puhastamine [joonis M1]:

**OHT! Kehavigastuste oht!**  
Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.  
→ Ärge puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).  
→ Ärge puhastage kemikaalidega, kaasa arvatud bensiini ega lahustitega. Mõned neist võivad hävitada olulisi plastosi.

#### Õhutuspilud peavad olema alati puhtad.

1. Puhastage õhutuspilud ⑤ pehme harjaga (ärge kasutage kruvikeerajat).
2. Võtke puhumistoru maha ja puhastage see.

#### Aku ja akulaadija puhastamine:

Enne, kui ühendate akulaadija, tagage, et aku ja akulaadija pealispind ning kontaktid oleksid alati puhtad ja kuivad.

#### Ärge kasutage voolavat vett.

- **Akulaadija:** Puhastage kontaktid ja plastosad pehme, kuiva lapiga.
- **Aku:** Puhastage aku õhutuspilud ning ühendused aeg-ajalt pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

## 5. HOIULEPANEK

#### Kasutuselt kõrvaldamine:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Võtke aku maha.
2. Laadige akut.
3. Puhastage puhur, aku ja akulaadija (vt 4. HOOLDUS).
4. Pange puhur, aku ning akulaadija hoiule kuiva, suletud ja pakasekindlasse kohta.

#### Kasutuselt kõrvaldamine:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL)

 Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

#### TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

#### Aku kasutuselt kõrvaldamine:

 GARDENA aku sisaldab liitium-ioon elemente, mille kasutuselt kõrvaldamine nende kasutusaja lõpul peab toimuma tavalistest olmejäätmetest eraldi.

Li-ion

#### TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage akud kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

1. Laadige liitium-ioon elementid täielikult tühjaks (pöörduge GARDENA teenindusse).
2. Kindlustage liitium-ioon elementide kontaktid lühise vastu.
3. Kõrvaldage liitium-ioon elementid kasutuselt nõuetekohaselt.

## 6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE

**OHT! Kehavigastuste oht!**  
Vigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub ning juuksed, rõivad või lahtised esemed sisse tõmmatakse.  
→ Enne, kui toote tõrkeid kõrvaldama hakkate, oodake ära, kuni rootori labad on seisma jäänud ja võtke aku maha.

| Probleem                                                                               | Võimalik põhjus                                                          | Kõrvaldamine                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Puhur vibreerib ebanormaalselt                                                         | Mehaaniline viga.                                                        | → Pöörduge GARDENA teeninduse poole.                                                                                                  |
| Puhur ei käivitu või seiskub. LED ⑤ vilgub roheliselt [joonis 04]                      | Aku on tühi.                                                             | → Laadige akut.                                                                                                                       |
| Puhur ei käivitu või seiskub. Tõrke LED ⑤ põleb punaselt [joonis 04]                   | Aku temperatuur jääb lubatud vahemikust väljapoole.                      | → Oodake, kuni aku temperatuur jääb uuesti vahemikku 0 °C ... +45 °C.                                                                 |
|                                                                                        | Puhuril olevate aku kontaktide vahel on veetilk või niiskus.             | → Eemaldage veetilgad/niiskus kuiva lapiga.                                                                                           |
|                                                                                        | Mootor on blokeeritud.                                                   | → Eemaldage takistus. Käivitage uuesti.                                                                                               |
|                                                                                        | Aku pisteti otsa ühendatud stardihooa puhul.                             | → Laske stardihooa lahti ja käivitage uuesti.                                                                                         |
|                                                                                        | Stardihooa on defektne.                                                  | → Pöörduge GARDENA teeninduse poole.                                                                                                  |
| Puhur ei käivitu või seiskub. Tõrke LED ⑤ vilgub punaselt [joonis 04]                  | Toode on defektne.                                                       | → Pöörduge GARDENA teeninduse poole.                                                                                                  |
| Puhur ei käivitu või seiskub. Tõrke LED ⑤ ei põle [joonis 04]                          | Aku ei ole täielikult akusahtlisse asetatud.                             | → Asetage aku täielikult akusahtlisse, kuni see kuuldavalt fikseerub.                                                                 |
|                                                                                        | Aku on defektne.                                                         | → Asendage aku.                                                                                                                       |
|                                                                                        | Toode on defektne.                                                       | → Pöörduge GARDENA teeninduse poole.                                                                                                  |
| Laadimisprotsess ei ole võimalik. Aku laadimise märgutuli ⑥ põleb püsivalt [joonis 03] | Aku ei ole (õigesti) otsa pandud.                                        | → Pange aku korrektselt laadija otsa.                                                                                                 |
|                                                                                        | Aku kontaktid on mustunud.                                               | → Puhastage aku kontaktid (nt akut mitu korda otsa pistes ja lahti ühendades. Vajaduse korral asendage aku).                          |
|                                                                                        | Aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole. | → Oodake, kuni aku temperatuur jääb uuesti vahemikku 0 °C ... +45 °C.                                                                 |
|                                                                                        | Aku on defektne.                                                         | → Asendage aku.                                                                                                                       |
| Aku laadimise märgutuli ⑥ ei põle [joonis 03]                                          | Laadija võrgupistik ei ole (õigesti) sisse pistetud.                     | → Pistke võrgupistik (täielikult) pistikupesasse.                                                                                     |
|                                                                                        | Pistikupesa, võrgukaabel või laadija on defektne.                        | → Kontrollige võrgu pinget. Laske vajaduse korral laadijat volitatud lepingulise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt kontrollida. |

**JUHI:** Palun pöörduge muude rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

## 7. TEHNILISED ANDMED

| Akuga lehepuhur           | Ühik   | Väärtus (art. nr. 14890) |
|---------------------------|--------|--------------------------|
| Voolu maht                | m³/min | 7,9                      |
| Maksimaalne puhumiskiirus | km/h   | 100                      |
| Kaal (ilma akuta)         | kg     | 1,8                      |

| Akuga lehepuhur                                                                                         | Ühik             | Väärtus (art. nr. 14890) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------|
| Helirõhutase L <sub>pa</sub> <sup>1)</sup><br>Määramatus k <sub>pa</sub>                                | dB (A)           | 85<br>2,5                |
| Müravõimsustase L <sub>WA</sub> <sup>2)</sup><br>mõõdetud / garanteeritud<br>Määramatus k <sub>WA</sub> | dB (A)           | 95 / 96<br>1             |
| Käsivarre ja käelaba<br>vibratsioon a <sub>vhw</sub> <sup>1)</sup><br>Määramatus k <sub>vhw</sub>       | m/s <sup>2</sup> | 0,4<br>1,5               |

Mõõtemetod vastavalt: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG



**JUHI:** Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on mõõdetud vastavalt standarditud katsemeetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaliselt kasutamiseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda.

| Süsteemi aku<br>PBA 18V 2,5Ah W-B | Ühik   | Väärtus (art. nr. 14903) |
|-----------------------------------|--------|--------------------------|
| Aku ping                          | V (DC) | 18                       |
| Aku mahtuvus                      | Ah     | 2,5                      |
| Elementide arv (Li-ioon)          |        | 5                        |

Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akulaadidajad: AL 18..CV.

| Akulaadaja AL 1810 CV P4A                    | Ühik   | Väärtus (art. nr. 14900) |
|----------------------------------------------|--------|--------------------------|
| Võrgupinge                                   | V (AC) | 220 – 240                |
| Võrgusagedus                                 | Hz     | 50 – 60                  |
| Nimivõimsus                                  | W      | 26                       |
| Aku laadimispinge                            | V (DC) | 18                       |
| Maksimaalne aku laadimise<br>voolutugevus    | mA     | 1000                     |
| Aku laadimisaeg 80 %/<br>97...100 % (ca)     |        |                          |
| PBA 18V 2,0Ah W-B                            | min.   | 96 / 124                 |
| PBA 18V 2,5Ah W-B                            | min.   | 120 / 154                |
| PBA 18V 4,0Ah W-C                            | min.   | 192 / 244                |
| Laadimistemperatuuri<br>lubatud vahemik      | °C     | 0 – 45                   |
| Kaal vastavalt EPTA<br>protseduurile 01:2014 | kg     | 0,17                     |
| Kaitseklass                                  |        | □ / II                   |

Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akud: PBA 18V.

## 8. LISATARVIKUD

|                                                          |                                                                    |                                  |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| GARDENA Süsteemi aku<br>PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A | Aku täiendava tööaja tarbeks või vahetuseks.                       | art. nr. 14903<br>art. nr. 14905 |
| GARDENA Aku kiirlaadija<br>AL 1830 CV P4A                | POWER FOR ALL süsteemi akude PBA 18V..W-..<br>kiireks laadimiseks. | art. nr. 14901                   |

## 9. TEENINDUS/GARANTII

### Teenindus:

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

### Garantiideklaratsioon:

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu.

GARDENA Manufacturing GmbH annab kõigile GARDENA uutele originaaltoodetele 2 aastat garantiid alates esmasest ostust edasimüüjalt, kui tooteid on kasutatud eranditult isiklikuks tarbeks. Teisesturult omandatud toodete osas käesolev tootja garantii ei kehti. Antud garantii puudutab kõiki olulisi tootel esinevaid puudusi, mis on tõendatult tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Kui see garantii kuulub täitmisele, siis kas tarnitakse täisfunktsionaalne asendustood või parandatakse meie saadetud toode tasuta; jätame endale õiguse valida kahe nimetatud variandi vahel. Teenusele kehtivad järgmised eeldused.

- Toodet on kasutatud sihtotstarbiselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.
- Ei ostja ega kolmandad isikud ei ole püüdnud toodet avada või parandada.
- Käitamisel kasutati ainult GARDENA varu- ja kuluosade originaale.

- Ostu tõendava dokumendi esitamine.

Osade ja komponentide tavapärane kulumine (näiteks teradel, terade kinnitusedetailidel, turbiinidel, valgustusseadmetel, kiil- ja hammasrihmadel, tiivikutel, õhufiltritel, süüteküünladel), visuaalsed muutused ning kuluosad ja kulumaterjalidest osad on garantiist välistatud.

Tootja garantii piirneb asendustarvete ja parandamisega vastavalt eespool nimetatud tingimustele. Teised meie kui tootja vastu suunatud nõuded, näiteks kahju hüvitamiseks, ei ole tootja garantiiga põhjendatud. Käesolev tootja garantii ei puuduta loomulikult edasimüüja/müüja vastu esitatavaid seadustes ja lepingutes sätestatud garantiid täitmise nõudeid.

Tootja garantii puhul kohaldatakse Saksamaa Liitvabariigi õigusnorme.

Garantiiuhtumi korral saatke palun defektne toode koos ostu tõendava dokumendi koopia ja vea kirjeldusega piisavalt frankeerituna GARDENA teeninduse aadressile.

### Kuluosad:

Puhumistoru ja düüs on kuluosad ning seega garantii alt välistatud.

## LT Akumulatorinis lapų pūstuvos

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| 1. SAUGA. . . . .               | 119 |
| 2. SURINKIMAS . . . . .         | 121 |
| 3. NAUDOJIMAS . . . . .         | 121 |
| 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA. . . . .  | 122 |
| 5. LAIKYMAS . . . . .           | 122 |
| 6. GEDIMŲ ŠALINIMAS . . . . .   | 122 |
| 7. TECHNINIAI DUOMENYS. . . . . | 123 |
| 8. PRIEDAI . . . . .            | 123 |
| 9. SERVISAS/GARANTIJA. . . . .  | 123 |

### Instrukcijos originalo vertimas.

 Šis gaminys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniais, jutimo ar protiniais gebėjimais arba tiems, kurie neturi pakankamai patirties ar žinių. Vaikus reikia prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie nežais su gaminiu. Draudžiama vaikams atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbus, jei jie yra neprižiūrimi. Šį gaminį rekomenduojame naudoti jaunimui tikrai nuo 16 metų.

### Naudojimas pagal paskirtį:

**GARDENA Lapų pūstuvos** yra skirtas purvo dalelėms arba nupjautai žolei nupūsti nuo takų, įvažiavimų, vidinių kiemų ir t.t., nupjautai žolei, šiaudams ar lapams supūsti į krūvas, purvo dalelėms pašalinti iš kampų, šiulių ar tarpų tarp plytų bei statybinių blokelių.

Šio gaminio negalima naudoti ilgą laiką.



**PAVOJUS! Sprogimo pavojus!**  
→ Nenaudokite šio gaminio uždaroje patalpoje arba miltams, smėliui, medienos dulkėms ir t.t. pūsti.

## 1. SAUGA

**SVARBU!**  
Prašom atidžiai perskaityti eksploatavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.

**Simboliai ant gaminio:**



Perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



Laikykitės atstumo.

ET

LT



**Naudokite apsauginius akinius ir apsaugines ausines.**



**Išjungti:**  
**Prieš valymo ir techninės priežiūros darbus išimti akumuliatorių.**



**Nepalikite lietuje.**



**Krovikliui:**  
**Iškart ištraukti kištuką iš tinklo, jei laidas sugadintas arba perpjautas.**

#### **Bendrieji saugos nurodymai**

##### **Kroviklio elektros sauga**



**PAVOJUS! Elektros smūgis!**

**Pavojus susižaloti dėl elektros smūgio.**

→ Į gaminį srovė turi būti paduodama per FI jungiklį (RCD), kurio didžiausia nominali paleidimo srovė yra 30 mA.

#### **Saugus eksploatavimas**

##### **1 Instrukcija**

- Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Susipažinkite su valdymo įtaisais ir su tinkamu prietaiso naudojimu.
- Niekada neleiskite vaikams arba asmenims, neperskaičiusiems šių instrukcijų, naudoti šio prietaiso. Vietinės nuostatos gali nustatyti operatoriaus amžių.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad operatorius ar naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ir pavojus, sukeltus kitiems žmonėms ar jų nuosavybei.

##### **2 Paruošimas**

- Naudokite akių ir klausos apsaugą. Ją dėvėkite visą prietaiso eksploatavimo laiką.
- Prietaiso eksploatavimo metu visada avėkite tvirtus batus ir mūvėkite ilgas kelnes. Niekada neekspluatuokite prietaiso basomis kojomis arba su atvirais sandalais (atviromis basutėmis). Venkite dėvėti laisvus drabužius, drabužius su plevėsuojančiomis virvutėmis arba kaklaraiščius.
- Nedėvėkite laisvų plevėsuojančių drabužių arba papuošalų, kurie gali būti įtraukti į įsiurbimo angą. Ilgus plaukus laikykite kuo toliau nuo įsiurbimo angų.
- Ekspluatuokite prietaisą rekomenduojamoje padėtyje ir tikrai ant tvirto ir lygaus paviršiaus.
- Neekspluatuokite prietaiso ant trinkelėmis grįsto ar skalda dengto paviršiaus, kur išsiviedžiama medžiaga gali sužeisti.
- Prieš naudodami visada apžiūrėkite, kad galėtumėte nustatyti, ar pritvirtinti smulkinimo peiliai, smulkinimo peilių kaiščiai ir kitos tvirtinimo medžiagos, ar nesugadintas korpusas ir primontuoti apsauginiai įtaisai ir apsauginiai skydai. Poromis pakeiskite susidėvėjusias ar sugadintas dalis, kad būtų išlaikyta pusiausvyra. Pakeiskite sugadintus arba neįskaitomus žymėjimus.
- Prieš naudojimą patikrinkite energijos tiekimą ir paigalinių kabelį, ar nėra sugadinimo ar senėjimo ženklų. Jei naudojant sugadinamas kabelis, nedelsiant reikia atskirti elektros maitinimo kabelį nuo elektros tinklo. **NELIESKITE KABELIO, KOL JO NEATJUNGĖTE NUO ELEKTROS TINKLO.** Nenaudokite prietaiso, jei kabelis sugadintas arba susidėvėjęs.
- Niekada neekspluatuokite prietaiso, jei netoli yra žmonių, ypač vaikų, ar gyvūnų.

##### **3 Eksploatavimas**

- Prieš paleisdami prietaisą įsitikinkite, kad padavimo linija yra tuščia.
- Veidą ir kūną laikykite atokiau nuo pildymo angos.
- Saugokite, kad rankos, kitos kūno dalys ar drabužiai nebūtų prie padavimo linijos, išmetimo kanalo ar šalia judančių dalių.
- Stovėkite tvirtai ir saugokitės, kad neprarastumėte pusiausvyros. Venkite neįprastos kūno padėties. Kai paduodama medžiaga, niekada nestovėkite aukščiau nei prietaiso lygis.
- Prietaiso eksploatavimo metu nestovėkite išmetimo zonoje.
- Kai paduodama medžiaga į prietaisą, būkite ypač atidūs, kad į jį nepatektų metalo gabaliukų, akmenų, butelių, skardinių ar kitų svetimkūnių.
- Nedelsiant išjunkite elektros energijos šaltinį ir palaukite, kol prietaisas visiškai sustos, jei įpjovimo mechanizmas susiduria su svetimkūniu arba prietaisas pradeda leisti neįprastus garsus arba vibruoti. Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir atlikite šiuos žingsnius prieš iš naujo įjungdami prietaisą bei pradėdami jį eksploatuoti:
  - patikrinkite, ar nesugadintas;
  - pakeiskite arba sutaisykite sugadintas dalis;
  - patikrinkite, ar nėra atsipalaidavusių dalių ir jas priveržkite.
- Neleiskite, kad apdorojamos medžiagos susikauptų ties išmetimo anga, nes ji gali trukdyti tinkamam išmetimui ir dėl jos į pildymo angą gali būti vėl įtraukta medžiaga.
- Jei prietaisas užsikimšo, prieš pašalindami šiukšles išjunkite energijos šaltinį ir išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.
- Niekada neekspluatuokite prietaiso su sugadintais apsauginiais įtaisais, apsauginiais skydais arba be saugos įtaisų.

- Laikykite energijos šaltinį švarų nuo šiukšlių ir kitų prisikaupusių nešvarumų, kad jis nebūtų sugadintas ir nekiltų gaisras.
- Netransportuokite prietaiso tol, kol energijos šaltinis įjungtas.
- Sustabdykite prietaisą ir ištraukite kištuką iš kištuko lizdo. Įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo:
  - visada, kai paliekate prietaisą be priežiūros,
  - prieš pašalindami užsikimšimą arba išvalydami užsikimšusius kanalus,
  - prieš patikrinimą, valymą ar kitus darbus prietaise.
- Nepaverskite prietaiso tol, kol energijos šaltinis įjungtas.

##### **4 Techninė priežiūra ir sandėliavimas**

- Jei prietaisą norite sustabdyti prieš techninę priežiūrą, patikrinimą, sandėliavimą arba priedų keitimą, išjunkite energijos šaltinį, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo. Prieš patikrinimą, nustatymus ir pan. leiskite prietaisui atvėsti. Rūpestingai atlikite prietaiso techninę priežiūrą ir laikykite prietaisą švarų.
- Sandėliuokite prietaisą sausoje ir vaikams neprieinamoje vietoje.
- Prieš sandėliavimą visada leiskite prietaisui atvėsti.
- Atlikdami smulkinimo peilių techninę priežiūrą turėkite omenyje, kad nors energijos šaltinis ir yra išjungtas dėl apsauginio įtaiso užblokavimo funkcijos, smulkinimo peilius vistiek dar galima pajudinti.
- Saugumo sumetimais pakeiskite susidėvėjusias arba sugadintas dalis. Naudokite tikrai originalias dalis ir priedus.
- Niekada nebandykite apeiti apsauginio įtaiso užblokavimo funkcijos.

##### **5 Papildomi saugos nurodymai prietaisams su primontuotais surinkimo maišais**

Prieš primontuodami arba išmontuodami maišą išjunkite prietaisą.

##### **Papildomi saugos nurodymai**

##### **Saugus elgesys su akumulatoriais**



**Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.**

Šių saugos nurodymų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

**Gerai išsvertinkite šias instrukcijas.** Naudokite kroviklį tikrai tada, kai galite visiškai įvertinti ir be apribojimų atlikti visas funkcijas arba buvote atitinkamai instruktuoti.

→ **Naudojimo, valymo ir techninės priežiūros metu prižiūrėkite vaikus.** Taip užtikrinsite, kad vaikai nežais su krovikliu.

→ **Įkraukite tikrai sistemos POWER FOR ALL tipo PBA 18 V ličio jonų akumuliatorių nuo 1,5 Ah pajėgumo (nuo 5 akumuliatorių elementų). Akumuliatoriaus įtampa turi atitikti kroviklio akumuliatoriaus įkrovimo įtampą. Neįkraukite neįkraunamųjų akumuliatorių.** Kitaip kyla gaisro ir sprogimo pavojus!

→ **Nepalikite kroviklio lietuje arba drėgnoje aplinkoje.** Į elektrinį prietaisą patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.

→ **Pasirūpinkite, kad kroviklis būtų švarus.**

Dėl nešvarumų kyla elektros smūgio pavojus.

→ **Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite kroviklį, kabelį ir kištuką. Nenaudokite kroviklio, jei aptikote sugadinimų. Patys neatidarykite kroviklio ir taisykite tikrai pas kvalifikuotą personalą ir tikrai su originaliomis atsarginėmis dalimis.** Sugadinti krovikliai, kabelis ir kištukas didina elektros smūgio pavojų.

→ **Nenaudokite kroviklio ant lengvai užsidegančio pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilės ir t.t.) arba degioje aplinkoje.**

Įkraunamas kroviklis įkaista, todėl kyla gaisro pavojus.

→ Jei reikia pakeisti jungiamąjį laidą, tai turi atlikti GARDENA arba jos įgaliotas klientų aptarnavimo centras GARDENA elektriniams įrankiams, kad būtų išvengta grėsmės saugai.

→ **Neekspluatuokite produkto, kai jis įkraunamas.**

→ **Šie saugos nurodymai galioja tikrai sistemos POWER FOR ALL PBA 18 V ličio jonų akumulatoriams.**

→ **Akumuliatorių naudokite tikrai sistemos POWER FOR ALL gamintojų produktuose.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo apkrovos.

→ **Įkraukite akumuliatorių tikrai tokiais krovikliais, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Dėl kroviklio, skirto tam tikrai akumuliatorių rūšiai krauti, kyla gaisro pavojus, jei naudojamas su kitoku akumuliatoriumi.

→ **Pristatomas tik dalinai įkrautas akumuliatorius.**

Prieš pirmą naudojimą visiškai įkraukite akumuliatorių kroviklyje, kad užtikrintumėte pilną akumuliatoriaus pajėgumą.

→ **Akumuliatorių laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.**

→ **Neatidarykite akumuliatoriaus.** Kyla trumpojo jungimo pavojus.

→ **Iš sugadinto ir netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali išsiskirti garai.** Akumuliatorius gali užsidegti arba sprogti.

Pasirūpinkite šviežiu oru ir esant negalavimams kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.

→ **Iš sugadinto ir neteisingai naudojamo akumuliatoriaus gali išsiskirti degus skystis.** Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinio sąlyčio atveju nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekantis akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą arba nudegimus.

→ **Iš sugedusio akumuliatoriaus gali ištekti skystis ir sušlapinti greta esančius daiktus.** Patikrinkite šias dalis. Jas valykite ir, jei reikia, pakeiskite.

- **Neužtrumpinkite akumulatoriaus. Saugokite nenaudojamą akumulatorių nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sukelti kontaktų šuntavimą.** Trumpasis jungimas tarp akumulatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- **Smaliūs daiktai, pvz., viny arba atsuktuvai ar išorinių jėgų poveikis gali sugadinti akumulatorių.** Gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir iš akumulatorius rūkti dūmai, jis gali užsidegti, sprogti arba perkaisti.
- **Sugadintiems akumulatoriams neatlikite techninės priežiūros.** Visus techninės priežiūros darbus turi atlikti gamintojas arba įgaliotieji klientų aptarnavimo centrai.
-  **Saugokite akumulatorių nuo karščio, pvz., nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, gaisro, purvo, vandens ir drėgmės.**  
 Kyla sprogoimo ir trumpojo jungimo pavojus.
- **Ekspluatuokite ir laikykite akumulatorių aplinkos temperatūroje tiksliai tarp -20 °C ir +50 °C.** Nepalikite akumulatoriaus, pvz., vasarą automobilyje. Temperatūroje < 0 °C gali sumažėti kai kurių prietaisų pajėgumas.
- **Akumulatorių įkraukite tik tuomet, kai aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki +45 °C.** Įkraunant akumulatorių už šio temperatūros intervalo ribų, galima sugadinti akumulatorių ir padidinti gaisro pavojų.

#### Elektros sauga



##### PAVOJUS! Širdies sustojimas!

**Eksplotavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.**



##### PAVOJUS! Sprogoimo pavojus!

**Nedirbkite su gaminiu aplinkoje, kurioje kyla sprogoimo pavojus, nes joje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia žiežirbas, kurios gali padegti dulkes ar garus.**

**Pučiant didelį kiekį labai dulkių pučiamų medžiagų gali atsirasti elektrostatinis krūvis, kuris esant nepalankioms aplinkos sąlygoms (pvz., sausrai) gali staigiai išsiskrauti.**

Akumulatoriaus gaminį naudokite tiksliai temperatūroje nuo 0 °C iki 40 °C.

Nenaudokite produkto drėgnomis sąlygomis.

Apsaugokite akumulatoriaus kontaktus nuo drėgmės.

#### Asmeninė sauga



##### PAVOJUS! Uždusimo pavojus!

**Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždusimo pavojus. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.**

Gaminį eksploatuokite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.

Eikite, o nebėkite.

Tvirtai priveržkite visas veržles, varžtus ir sraigtus, kad užtikrintumėte gaminio saugią būklę.

Nenaudokite gaminio esant blogoms oro sąlygoms, ypač gresiant perkūnijai.

Nedėvėkite drabužių, kuriuos galėtų įtraukti oro įsiurbimo anga (pvz., šaliko, kaklaraiščio, papuošalų).

Ilgus plaukus susiriškite ir plaukus apsaugokite (pvz., šalmu, kepure, skarele).

Įspėjimas: Nenaudokite gaminio be pūstuvo vamzdžio, kad išvengtumėte kontakto su aplink skriejančiu purvu, kuris gali sunkiai sužeisti.

Visada mūvėkite pirštines ir dėvėkite akių apsaugą, kad į akis ir į veidą nebūtų pripūsta akmenų ir nuolaužų, dėl ko galima apakti arba sunkiai susižeisti.

Nustatydami gaminį būkite atsargūs, kad surinkdami pūstuvo dalis tarp judančių ir nejudančių gaminio dalių neprispaustumėte pirštų.

Nenaudokite gaminio, jei bent viena dalis yra pažeista ar sugadinta arba bent vienas varžtas atsipalaidavęs. Pateikite gaminį specialistui, kad sutaisytų.

Nenaudokite pūstuvo arti antžeminių arba krūmų gaisrų, krosnelių, kepsninių, peleninių ir t.t. Tinkamas pūstuvo naudojimas užkirs kelią gaisro išplitimui.

Nedėkite daiktų į pūstuvo angas, pūskite lapus visada tolyn nuo žmonių, gyvūnų, stiklo ir kietųjų objektų, tokių kaip medžiai, mašinos, sienos ir t.t.

Oro jėga gali mesti arba sviesti akmenis, purvą arba šakas, kurie gali sužeisti žmones arba gyvūnus, sudaužyti stiklą ar pridaryti kitokios žalos.

Niekada nenaudokite gaminio cheminėms medžiagoms, trąšoms ar kitokioms medžiagoms paskirstyti. Tai neleis išplisti toksinėms medžiagoms.

Rekomenduojame dėvėti apsauginę kaukę nuo dulkių, kad išvengtumėte dulkių dirginimo.

Jei dėl gedimo gaminys nesustoja, iškart išimkite akumulatorių ir kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą.

Kai dirbate su gaminiu, niekada neikite atbulomis, nes galite suklupti.

Įspėjimas! Dėl nešiojamų ausinių ir dėl gaminio skleidžiamo triukšmo naudotojas gali neišgirsti besitarinančių asmenų.

Šį gaminį galima naudoti tik lauke.

Būkite budrus, stebėkite, ką darote ir naudodamiesi elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu.

Nenaudokite elektrinio įrankio tada, kai esate pavargęs arba pavartojęs narkotikų, alkoholio ar vaistų. Dėl vieno neatidaus momento dirbant su elektriniais įrankiais galima patirti sunkių sužalojimų.

Gaminio neardykite, kad pasikeistų jo pristatymo būklė.

## 2. SURINKIMAS



##### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

**Jei gaminys įsijungia atsitiktinai ir įsiurbiami plaukai, drabužiai ar nepritvirtinti objektai, kyla sužalojimo pavojus.**

→ **Prieš montuodami gaminį, palaukite, kol sustos rotorius mentės, ir išimkite akumulatorių.**

#### Surinkti pūstuvo vamzdį [pav. A1]:

1. Užmaukite pūstuvo vamzdį ② ant pūstuvo vamzdžio angos ①, kol atsirems ir tada pasukite pūstuvo vamzdį ② pagal laikrodžio rodyklę, kol atsirems („Bajonet“ uždarymas).
2. Jei norite pūsti kampuose, pasirinktinai ant pūstuvo vamzdžio ② galite užmauti antgalį ③, kad jis užsifikuotų.

## 3. NAUDOJIMAS



##### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

**Jei gaminys įsijungia atsitiktinai ir įsiurbiami plaukai, drabužiai ar nepritvirtinti objektai, kyla sužalojimo pavojus.**

→ **Prieš nustatydami arba transportuodami gaminį, palaukite, kol sustos rotorius mentės, ir išimkite akumulatorių.**

#### Įkrauti akumulatorių [pav. O1/O2/O3]:



##### DĖMESIO!

→ **Laikytis tinklo įtampas!** Elektros energijos šaltinio įtampa turi atitikti duomenis ant kroviklio techninių duomenų plokštės.

**GARDENA akumulatorinis pūstuvas, gaminys 14890-55, pristatomas be akumulatoriaus ir be kroviklio.**

Dėl išmaniųjų įkrovimo proceso akumulatoriaus įkrovimo lygis automatiškai atpažįstamas ir priklausomai nuo akumulatoriaus temperatūros ir įtampas įkraunamas optimalia įkrovimo srove.

Dėl to akumulatorius yra tausojamas ir laikomas kroviklyje visada išlieka visiškai įkrautas.

1. Paspauskite fiksavimo mygtuką ④ ir išimkite akumulatorių ⑤ iš akumulatoriaus laikiklio ⑥.
2. Įkiškite akumulatoriaus kroviklį ⑦ į tinklo lizdą.
3. Užstumkite akumulatoriaus kroviklį ⑦ ant akumulatoriaus ⑤.

**Kai akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ④ ant kroviklio mirks žaliai, akumulatorius yra įkraunamas.**

**Kai akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ④ ant kroviklio šviečia žaliai be perstojo, akumulatorius yra visiškai įkrautas** (įkrovimo trukmė, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS).

4. Įkrovimo metu reguliariai tikrinkite įkrovimo lygį.

5. Jei akumulatorius ⑤ yra visiškai įkrautas, akumulatorių ⑤ galite atskirti nuo kroviklio ⑦.

#### Indikacijos elementų reikšmė:

##### Indikacija ant kroviklio [pav. O3]:

**Mirksintis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ④**



**Be perstojo šviečiantis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ④**



Įkrovimo procesas rodomas akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ④ mirksėjimu.

**Pastaba:** įkrovimo procesas galimas tik tada, kai akumulatoriaus temperatūra yra leistiname temperatūros intervale, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS.

**Be perstojo šviečiantis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ④** rodo, kad akumulatorius yra visiškai įkrautas **arba** akumulatoriaus temperatūra yra už leistino įkrovimo temperatūros intervalo ribų ir todėl negalima įkrauti. Pasiekus leistiną temperatūros intervalą, akumulatorius yra iš karto įkraunamas.

Be įkišto akumulatoriaus **be perstojo šviečiantis** akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ④ rodo, kad kištukas yra įkištas į kištukinį lizdą ir kroviklis parengtas eksploatuoti.



**Akumulatoriaus įkrovimo lygio indikatorius (P) ant gaminio [pav. O4/O6]:**

**Paleidus gaminį, 5 sekundes yra rodomas akumulatoriaus įkrovimo lygio indikatorius (P).**

| Akumulatoriaus įkrovimo lygis | Akumulatoriaus įkrovimo lygio indikatorius |
|-------------------------------|--------------------------------------------|
| 67 – 100 % įkrauta            | (L), (2) ir (3) šviečia žaliai             |
| 34 – 66 % įkrauta             | (L) ir (2) šviečia žaliai                  |
| 11 – 33 % įkrauta             | (L) šviečia žaliai                         |
| 0 – 10 % įkrauta              | (L) mirksi žaliai                          |

**Jei šviesos diodas (L) mirksi žaliai, reikia įkrauti akumuliatorių.**  
Jei šviečia arba klaidos šviesos diodas (M), žr. 6. GEDIMŲ ŠALINIMAS.

#### **Darbinė padėtis [pav. O5]:**

Dirbdami judėkite tolyn nuo kietųjų objektų, tokių kaip kelkraščiai/ šaligatviai, dideli akmenys, transporto priemonės ir tvoros.

Kampus valykite judėdami iš kampų į išorę. Tai neleis susikaupti purvui, kuris gali būti nupūstas į Jūsų veidą.

Būkite atsargūs, kai dirbate šalia augalų. Stiprus oro srautas gali pažeisti švelnius augalus.

#### **Paleisti pūstuvą [pav. O1/O6]:**

**PAVOJUS! Kūno sužalojimai!**  
**Kyla pavojus susižaloti, jei gaminys nesustoja atleidus paleidimo svirtelę.**  
→ Neapeikite apsauginių įtaisų arba mygtukų. Pavyzdžiui, neprišikite paleidimo svirtelės prie rankenos.

#### **Paleidimas:**

- Į akumulatoriaus laikiklį (D) įstatykite akumuliatorių (B), kad jis girdimai užsifiksuotų.
- Patraukite paleidimo svirtį (4).  
*Pūstuvą pradeda veikti, ir 5 sekundes yra rodomas akumulatoriaus įkrovimo lygio indikatorius (P).*

#### **Sustabdyimas:**

- Atleiskite paleidimo svirtelę (4).  
*Pūstuvą sustoja.*
- Paspauskite fiksavimo mygtuką (A) ir išimkite akumuliatorių (B) iš akumulatoriaus laikiklio (D).

#### **Nustatyti oro srautą [pav. O6]:**

Oro srautą galite nustatyti 7 pakopomis.

→ Pasukite pajėgumo reguliatorių (E) ties norimu oro srautu.

**Mažas oro srautas:** geriausiai lengviems lapams pūsti, pvz., ant akmenukų.

**Vidutinis oro srautas:** geriausiai įprastiems lapams pūsti.

**Didelis oro srautas:** geriausiai dideliems ir šlapiems lapams pūsti.

## **4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA**

**PAVOJUS! Kūno sužalojimai!**  
**Jei gaminys įsijungia atsitiktinai ir įsiurbiami plaukai, drabužiai ar nepritvirtinti objektai, kyla sužalojimo pavojus.**  
→ Prieš atlikdami gaminio techninę priežiūrą, palaukite, kol sustos rotorius mentės, ir išimkite akumuliatorių.

#### **Valyti pūstuvą [pav. M1]:**

**PAVOJUS! Kūno sužalojimai!**  
**Sužalojimo pavojus ir gaminio sugadinimo rizika.**  
→ Nevalykite gaminio vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).  
→ Nevalykite su chemikalais, įskaitant benzinaus arba tirpiklius. Kai kurie iš jų gali pažeisti svarbias plastikines dalis.

#### **Ventiliacijos angos visada turi būti švarios.**

- Ventiliacijos angas (5) valykite minkštu šepetėliu (nenaudokite atsuktuvo).
- Nuimkite pūstuvo vamzdyje išvalykite.

#### **Akumulatoriaus ir akumulatoriaus kroviklio valymas:**

Prieš prijungdami akumulatoriaus kroviklį, visuomet užtikrinkite, kad akumulatoriaus ir akumulatoriaus kroviklio paviršius ir kontaktai būtų švarūs ir sausi.

#### **Nenaudokite tekančio vandens.**

→ **Akumulatoriaus kroviklis:** Valykite kontaktus ir plastikines dalis minkšta, sausa šluoste.

→ **Akumuliatorius:** Retkarčiais valykite ventiliacijos angas ir akumulatoriaus jungtis minkštu, švariu ir sausu šepetėliu.

## **5. LAIKYMAS**

#### **Naudojimo pabaiga:**

#### **Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.**

- Nuimkite akumuliatorių.
- Įkraukite akumuliatorių.
- Nuvalykite pūstuvą, akumuliatorių ir akumulatoriaus kroviklį (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA).
- Laikykite pūstuvą, akumuliatorių ir akumulatoriaus kroviklį sausoje, uždaroje ir nuo šalno apsaugotoje vietoje.

#### **Šalinimas:**

(pagal Direktyvą 2012/19/ES)

 Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

#### **SVARBU!**

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdavimo punkte.

#### **Akumulatoriaus šalinimas:**

 GARDENA akumuliatoriuje yra ličio jonų elementų, kurie, pasibaigus jų tarnavimo laikui, turi būti šalinami atskirai nuo įprastų buitinių atliekų.

**Li-ion**

#### **SVARBU!**

→ Šalinkite akumuliatorių vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdavimo punkte.

- Visiškai iškraukite ličio jonų elementus (kreipkitės į GARDENA servisą).
- Apsaugokite ličio jonų elementus nuo trumpojo jungimo.
- Kvalifikuotai šalinkite ličio jonų elementus.

## **6. GEDIMŲ ŠALINIMAS**

**PAVOJUS! Kūno sužalojimai!**  
**Jei gaminys įsijungia atsitiktinai ir įsiurbiami plaukai, drabužiai ar nepritvirtinti objektai, kyla sužalojimo pavojus.**  
→ Prieš šalindami gaminio klaidas, palaukite, kol sustos rotorius mentės, ir išimkite akumuliatorių.

| Problema                                                                                   | Galima priežastis                                                       | Sutrikimo/gedimo pašalinimas                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Pūstuvą neįprastai vibruoja                                                                | Mechaninis gedimas.                                                     | → Kreipkitės į GARDENA servisą.                                         |
| Pūstuvą neįsijungia arba sustoja.<br>Šviesos diodas (L) mirksi žaliai [pav. O4]            | Išsikrovęs akumuliatorius.                                              | → Įkraukite akumuliatorių.                                              |
| Pūstuvą neįsijungia arba sustoja.<br>Klaidos šviesos diodas (M) šviečia raudonai [pav. O4] | Akumulatoriaus temperatūra yra už leistino temperatūros intervalo ribų. | → Palaukite, kol akumulatoriaus temperatūra bus vėl tarp 0 °C – +45 °C. |
|                                                                                            | Tarp pūstuvo akumulatoriaus kontaktų yra vandens lašų arba drėgmės.     | → Pašalinkite vandens lašus/ drėgmę sausa šluoste.                      |
|                                                                                            | Užblokuotas variklis.                                                   | → Pašalinkite kliūtį. Vėl paleiskite.                                   |
|                                                                                            | Akumuliatorius buvo prijungtas paspaudus paleidimo svirtį.              | → Atleiskite paleidimo svirtį ir paleiskite iš naujo.                   |
|                                                                                            | Sugedo paleidimo svirtis.                                               | → Kreipkitės į GARDENA servisą.                                         |
| Pūstuvą neįsijungia arba sustoja.<br>Klaidos šviesos diodas (M) mirksi raudonai [pav. O4]  | Sugedęs gaminys.                                                        | → Kreipkitės į GARDENA servisą.                                         |

| Problema                                                                                                                                                                                                     | Galima priežastis                                                                | Sutrikimo / gedimo pašalinimas                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Pūstuvus neįsijungia arba sustoja.</b><br><b>Klaidos šviesos diodas</b> <br><b>nešviečia [ pav. 04 ]</b>                 | Akumulatorius nėra visiškai įstatytas į akumulatoriaus laikiklį.                 | → Į akumulatoriaus laikiklį iki galo įstatykite akumuliatorių, kad jis girdimai užsifiksuotų.                                           |
|                                                                                                                                                                                                              | Sugedęs akumuliatorius.                                                          | → Pakeiskite akumuliatorių.                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                              | Sugedęs gaminys.                                                                 | → Kreipkitės į GARDENA servisą.                                                                                                         |
| <b>[krovimo procesas neįmanomas.</b><br><b>Akumulatoriaus įkrovimo indikatorius</b>  <b>šviečia be perstojo [ pav. 03 ]</b> | Neįstatytas (netinkamai įstatytas) akumuliatorius.                               | → Tinkamai įstatykite akumuliatorių į kroviklį.                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                              | Nešvarūs akumulatoriaus kontaktai.                                               | → Išvalykite akumulatoriaus kontaktus (pvz., keletą kartų įjungiant ir išjungiant akumuliatorių. Jei reikia, pakeiskite akumuliatorių). |
|                                                                                                                                                                                                              | Akumulatoriaus temperatūra yra už leistino įkrovimo temperatūros intervalo ribų. | → Palaukite, kol akumulatoriaus temperatūra bus vėl tarp 0 °C – + 45 °C.                                                                |
|                                                                                                                                                                                                              | Sugedęs akumuliatorius.                                                          | → Pakeiskite akumuliatorių.                                                                                                             |
| <b>Akumulatoriaus įkrovimo indikatorius</b>  <b>nešviečia [ pav. 03 ]</b>                                                   | Neįkištas (netinkamai įkištas) kroviklio kištukas.                               | → (Visiškai) įkiškite kištuką į kištukinį lizdą.                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                              | Sugadinti kištukinis lizdas, maitinimo kabelis arba kroviklis.                   | → Patikrinkite tinklo įtampą. Jei reikia, kroviklį turi patikrinti įgaliotas prekybos atstovas arba GARDENA servisas.                   |



**PASTABA:** Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tiksliai GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgaliojo firma GARDENA.

## 7. TECHNINIAI DUOMENYS

| <i>Akumulatorinis lapų pūstuvus</i>                                                   | Vienetas | Vertė (gaminys 14890) |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------|
| Tūrinis srautas                                                                       | m³/min.  | 7,9                   |
| Maksimalus pūtimo greitis                                                             | km/h     | 100                   |
| Svoris (be akumulatoriaus)                                                            | kg       | 1,8                   |
| Garso slėgio lygis $L_{pA}^{1)}$<br>Neapibrėžtis $k_{pA}$                             | dB (A)   | 85<br>2,5             |
| Garso galios lygis $L_{WA}^{2)}$ ;<br>išmatuotas/garantuotas<br>Neapibrėžtis $k_{WA}$ | dB (A)   | 95 / 96<br>1          |
| Plaštakos ir rankos vibracija $a_{vhw}^{1)}$<br>Neapibrėžtis $k_{vhw}$                | m/s²     | 0,4<br>1,5            |

Matavimo metodai pagal: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG



**PASTABA:** Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir ją galima naudoti atliekant palyginimą su kitais elektriniais įrankiais. Šią vertę taip pat galima naudoti preliminariai įvertinant poveikį. Vibracijos emisijos vertė faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali keistis.

| <i>Sistemos akumuliatorius</i><br><i>PBA 18V 2,5Ah W-B</i> | Vienetas | Vertė (gaminys 14903) |
|------------------------------------------------------------|----------|-----------------------|
| Akumulatoriaus įtampa                                      | V (DC)   | 18                    |
| Akumulatoriaus talpa                                       | Ah       | 2,5                   |
| Elementų (litho jonų) skaičius                             |          | 5                     |

Tinkami sistemos POWER FOR ALL akumuliatorių krovikliai: AL 18..CV.

| <i>Akumulatoriaus kroviklis</i><br><i>AL 1810 CV P4A</i>  | Vienetas          | Vertė (gaminys 14900) |
|-----------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------|
| Tinklo įtampa                                             | V (AC)            | 220 – 240             |
| Tinklo dažnis                                             | Hz                | 50 – 60               |
| Vardinė galia                                             | W                 | 26                    |
| Akumulatoriaus įkrovimo įtampa                            | V (DC)            | 18                    |
| Maks. akumulatoriaus įkrovimo srovė                       | mA                | 1000                  |
| Akumulatoriaus įkrovimo trukmė 80 %/<br>97 – 100 % (apie) |                   |                       |
|                                                           | PBA 18V 2,0Ah W-B | min. 96 / 124         |
|                                                           | PBA 18V 2,5Ah W-B | min. 120 / 154        |
|                                                           | PBA 18V 4,0Ah W-C | min. 192 / 244        |

| <i>Akumulatoriaus kroviklis</i><br><i>AL 1810 CV P4A</i> | Vienetas | Vertė (gaminys 14900) |
|----------------------------------------------------------|----------|-----------------------|
| Leistinas įkrovimo temperatūros intervalas               | °C       | 0 – 45                |
| Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“                    | kg       | 0,17                  |
| Apsaugos klasė                                           |          | □ / II                |

Tinkami sistemos POWER FOR ALL akumuliatoriai: PBA 18V.

## 8. PRIEDAI

|                                                                                          |                                                                              |                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>GARDENA Sistemos akumuliatorius</b><br><b>PBA 18V/45 P4A</b><br><b>PBA 18V/72 P4A</b> | Akumulatorius papildomam veikimo laikui arba keitimui.                       | <b>gaminys 14903</b><br><b>gaminys 14905</b> |
| <b>GARDENA Akumulatoriaus greito krovimo kroviklis</b><br><b>AL 1830 CV P4A</b>          | Greitai įkrauti GARDENA sistemos POWER FOR ALL akumuliatoriams PBA 18V..W-.. | <b>gaminys 14901</b>                         |

## 9. SERVISAS/GARANTIJA

### Servisas:

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

### Garantijos dokumentas:

Jei atsitiks kas nors, kas numatyta garantiniame pareiškime, paslaugos teikėjas paslaugą teiks nemokamai.

GARDENA Manufacturing GmbH visiems originaliems naujiems GARDENA gaminiais suteikia 2 metų garantiją nuo pirmojo pirkimo dienos pas prekybininką, jei gaminiai buvo naudojami tiksliai asmeniniams tikslams. Antrinėse rinkose pirktiems gaminiais ši gamintojo garantija negalioja. Ši garantija taikoma visiems esminiams gaminio trūkumams, kurie akivaizdžiai atsirado dėl medžiagos defektų ar gamybos klaidų. Garantija bus vykdoma suteikiant dirbantį pakaitinį produktą arba pataisant sugedusį mums nemokamai atsiųstą produktą; pasilieka sau teisę, kurią iš šių parinkčių pasirinkti. Ši paslauga teikiama atsižvelgiant į toliau nurodytas sąlygas.

- Įrenginys naudotas tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas, kaip rekomenduojama naudojimo instrukcijoje.
- Nei pirkėjas, nei trečiasis asmuo nebandė atidaryti ar remontuoti gaminių.
- Eksplotavimui buvo naudojamos tiksliai originalios GARDENA atsarginės ir susidėvinčios dalys.
- Pateikiamas pirkimo dokumentas.

Įprastiniam dalių ir komponentų (pavyzdžiui, geležčių, geležčių tvirtinimo dalių, turbinų, elektros lempučių, trapecinių ir krumplyuotų diržų, rotorių, oro filtrų, žvakių) susidėvimui, vizualiniams pokyčiams bei susidėvimui ir suvartojimo dalims garantija netaikoma.

Gamintojo garantija apsiriboja pakeitimu arba trūkumų pašalinimu pagal anksčiau nurodytas sąlygas. Kitos pretenzijos mums, kaip gamintojui, pvz., dėl žalos atlyginimo, pagal gamintojo garantiją nėra pagrįstos. Ši gamintojo garantija, savaime suprantama, **neturi įtakos** prekybininkui/pardavėjui reiškiams garantinėms pretenzijoms pagal įstatymą arba sutartį.

Gamintojo garantijai taikoma Vokietijos Federacinės Respublikos teisė.

Garantiniu atveju prašom atsiųsti sugedusį gaminį su pirkimo dokumento kopija ir gedimo aprašymu apmokėjus siuntimo išlaidas GARDENA servisui adresu.

### Susidėvinčios dalys:

Pūstuvo vamzdis ir antgalis yra susidėvinčios dalys, todėl joms garantija netaikoma.

## LV Ar akumulatoru darbināms lapu pūtējs

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| 1. DROŠĪBA . . . . .           | 124 |
| 2. MONTĀŽA . . . . .           | 125 |
| 3. LIETOŠANA . . . . .         | 125 |
| 4. APKOPE . . . . .            | 126 |
| 5. UZGLABĀŠANA . . . . .       | 126 |
| 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA . . . . .   | 127 |
| 7. TEHNISKIE DATI . . . . .    | 127 |
| 8. PIEDERUMI . . . . .         | 127 |
| 9. SERVISS/GARANTIJA . . . . . | 127 |



## Oriģinālās instrukcijas tulkojums.



Šo izstrādājumu nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām psihiskām, fiziskām un garīgām spējām un nepietiekošu pieredzi un/vai nepietiekošām zināšanām. Bērniem jābūt uzraudzībā, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar izstrādājumu. Bērni nedrīkst veikt izstrādājuma tīrīšanu un apkopi, kas jāveic lietotājam, bez pieaugušo uzraudzības. Mēs iesakām ar izstrādājumu strādāt tikai personām, kas ir sasniegušas 16 gadu vecumu.

### Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

**GARDENA Lapu pūtējs** ir paredzēts netīrumu un nopļautas zāles nopļaušanai no ietvēm, iebrauktuvēm, iekšpagalmiem utt., kā arī nopļautas zāles, salmu vai lapu sapūšanai kaudzēs vai netīrumu izpūšanai no stūriem, salaiduma vietām, kļieģļu vai mūra akmeņu spraugām.

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā.



### BĪSTAMI! Sprādziena risks!

→ Nelietojiet izstrādājumu slēgtās telpās vai miltu, smilšu, koksnes putekļu un līdzīgu materiālu pūšanai.

## 1. DROŠĪBA

### SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju.

#### Simboli uz izstrādājuma:



Izlasiet lietošanas instrukciju.



Ievērojiet distanci.



Nēsāt acu un dzirdes aizsargus.



#### Atslēgšana:

Pirms tīrīšanas un tehniskās apkopes darbu veikšanas izņemiet akumulatoru.



Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai.



#### Attiecībā uz lādētāju:

Ja vads ir bojāts vai sagriezts, nekavējoties atslēdziet kontaktakšu no tīkla.

### Vispārīgie drošības norādījumi

#### Lādētāja elektriskā drošība



#### BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

Miesas bojājumu gūšanas risks strāvas trieciena rezultātā.

→ Izstrādājumam jābūt aprīkotam ar FI slēdzi (RCD) ar nominālo aktivācijas strāvu maksimāli 30 mA.

#### Drošs darbs

##### 1 Instruktaža

- Uzmanīgi izlasiet instrukcijas. Iepazīstieties ar vadības ierīcēm un mašīnas pareizo lietošanu.
- Neļaujiet bērniem un personām, kas nav iepazinušas ar šo instrukciju, lietot mašīnu. Vietējo normatīvo aktu noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu.
- Jāņem vērā, ka operators vai lietotājs pats atbild par nelaimes gadījumiem un citām personām un viņu mantai bīstamām situācijām.

##### 2 Sagatavošanās

- Izmantojiet austiņas un aizsargbrilles. Valkājiet tās visā mašīnas lietošanas garumā.
- Strādājot ar mašīnu, valkājiet stingrus apavus un garas bikses kāju aizsardzībai. Nedrīkst strādāt ar mašīnu ar basām kājām vai atvērtās sandalēs. Darba laikā nevajadzētu valkāt vaļīgas drēbes vai drēbes ar kaklasaitēm un auklām.

- Darba laikā nevalkājiet vaļīgas drēbes vai rotaslietas, kas var tikt ievilkas iesūkšanas atverē. Turiet garus matus drošā attālumā no iesūkšanas atverēm.
- Lietojiet mašīnu tikai ieteiktajā pozīcijā un tikai uz stabilas, līdzenas virsmas.
- Nelietojiet mašīnu uz bruģētas virsmas vai šķembu seguma, jo izmetamie materiāli var izraisīt ievainojumus.
- Pirms lietošanas vizuāli pārbaudiet, vai smalcinātājs, smalcinātāja skrūves un citi nostiprināšanas mehānismi ir droši nostiprināti, vai korpuss nav bojāts un ir montētas aizsardzības ierīces un aizsēgi. Lai nodrošinātu līdzsvaru, nomainiet nodilušus vai bojātus komponentus komplektos. Nomainiet bojātus vai grūti salasāmus uzrakstus.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai barošanas bloks darbojas pareizi un pagarinājuma kabelim nav bojājumu un novecošanās pazīmju. Ja kabelis tiek bojāts mašīnas lietošanas laikā, nekavējoties atslēdziet tīkla vadu no tīkla. NEPIESKARIETIES KABELIM, LĪDZ TAS IR ATSLĒGTS NO TĪKLA. Nelietojiet mašīnu, ja kabelis ir bojāts vai nodilis.
- Nekādā gadījumā nelietojiet mašīnu, ja tuvumā ir cilvēki, īpaši bērni, vai dzīvnieki.

### 3 Darbs

- Pirms mašīnas lietošanas pārliecinieties par to, ka padevējs ir tukšs.
- Turiet seju un ķermeni drošā attālumā no iepildes atveres.
- Nepieļaujiet roku, citu ķermeņa daļu vai drēbi nokļūšanu padevējā, izmešanas kanālā vai kustīgo detaļu tuvumā.
- Uzmanieties, lai nepazaudētu līdzsvaru un stāvētu droši. Izvairieties no neierastām ķermeņa pozīcijām. Materiāla padeves laikā nedrīkst stāvēt augstākā līmenī nekā atrodas mašīna.
- Mašīnas darba laikā nedrīkst atrasties izmešanas zonā.
- Mašīnas lietošanas laikā ievērojiet piesardzību un uzmanieties, lai kopā ar materiālu mašīnā nenokļūtu metāla gabali, akmeņi, pudeles, bundžas vai citi svešķermeņi.
- Ja griešanas mehānisms nonāk kontaktā ar svešķermeni vai ja mašīna sāk izraisīt neierastu troksni vai sāk vibrēt, nekavējoties atslēdziet mašīnu no strāvas avota un uzgaidiet, līdz tā ir pilnīgi apstājusies. Atslēdziet mašīnu no tīkla un veiciet zemāk norādītās darbības, pirms atkal ieslēgt un lietot mašīnu:
  - pārbaudīt, vai mašīna nav bojāta;
  - nomainīt vai salabot bojātas detaļas;
  - pārbaudīt, vai visas detaļas ir nostiprinātas, un pēc nepieciešamības pievilkt.
- Nepieļaujiet pārstrādātā materiāla sakrāšanos izmešanas zonā, jo tas var traucēt pienācīgo izmešanu un novest pie tā, ka materiāls caur iepildes atveri atkal nokļūst mašīnā.
- Ja mašīna ir aizsprostota, pirms izņemt no mašīnas atkritumus, atslēdziet mašīnu no elektroenerģijas avota un tīkla.
- Nekad nedarbiniet iekārtu, ja ir bojātas iekārtas drošības ierīces vai pārsegi vai arī bez drošības ierīcēm.
- Turiet enerģijas avotu tīru no atkritumiem un citiem netīrumiem, lai novērstu tā bojāšanu vai iespējamu uzliesmošanu.
- Netransportējiet mašīnu, kad darbojas enerģijas avots.
- Apturiet mašīnu un izņemiet kontaktakšu no spraudlīdzi. Pārliecinieties par to, ka visas kustīgās detaļas ir pilnīgi apstājušas:
  - vienmēr, kad atstājat mašīnu bez uzraudzības,
  - pirms aizsprostojuma novēršanas vai aizsprostotu kanālu tīrīšanas,
  - pirms pārbaudes veikšanas, mašīnas tīrīšanas vai citu darbu izpildīšanas.
- Nenogāziet mašīnu, kad darbojas enerģijas avots.

### 4 Tehniskā apkope un uzglabāšana

- Ja mašīna tiek apturēta profilaktiska remonta, pārbaudes veikšanai, uzglabāšanai vai piederumu nomainīšanai, atslēdziet mašīnu no tīkla un pārliecinieties par to, ka visas kustīgās detaļas ir apstājušas. Pirms pārbaudes vai iestatījumu veikšanas ļaujiet mašīnai atdzist. Rūpīgi veiciet mašīnas tehnisko apkopi un uzturiet mašīnu tīrībā.
- Uzglabājiet mašīnu tīrā un bērniem nepieejamā vietā.
- Pirms mašīnas novietošanas uzglabāšanā ļaujiet mašīnai atdzist.
- Veicot smalcinātāja apkopi, nemiet vērā, ka neskatoties uz to, ka enerģijas avots pateicoties aizsardzības ierīces bloķēšanas funkcijai ir izslēgts, smalcinātājs joprojām var kustēties.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nodilušas vai bojātas detaļas. Izmantojiet tikai oriģinālas rezerves daļas un piederumus.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet deaktivēt aizsardzības ierīces bloķēšanas funkciju.

### 5 Papildus drošības norādījumi mašīnām ar savācējmaisiem

Pirms savācējgroza uzstādīšanas vai izņemšanas izslēdziet mašīnu.

#### Papildus drošības norādījumi

##### Drošs darbs ar akumulatoriem



Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.

Drošības norādījumu un instrukciju neievērošanas rezultātā iespējams elektriskais trieciens, ugunsgrēka izcelšanās un/vai smagi savainojumu gūšana.

**Rūpīgi saglabājiet šīs instrukcijas.** Lietojiet lādētāju tikai tad, ja varat pilnībā novērtēt visas funkcijas un izpildīt tās bez ierobežojumiem, vai arī esat saņēmis atbilstošas instrukcijas.

→ **Ja bērni lieto ierīci, veic tās tīrīšanu un apkopi, uzraugiet viņus.** Šādi tiks nodrošināts, ka bērni ar lādētāju nerotaļāsies.

→ Lādējiet tikai **POWER FOR ALL** sistēmas **PBA** tipa **18 V** litija jonu akumulatorus, sākot ar **1,5 Ah** kapacitāti (sākot ar **5** akumulatora šūnām). Akumulatoru spriegumam jāatbilst lādētāja akumulatoru lādēšanas spriegumam. Nelādējiet atkārtoti neuzlādējamus akumulatorus. Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka izcelšanās risks un sprādzienbīstamība.

→  **Sargājiet lādētāju no lietus un mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroierīcē paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.

→ **Uzturiet lādētāju tīru.** Netīrumu dēļ pastāv elektriskā trieciena gūšanas risks.

→ **Pirms katras lietošanas pārbaudiet lādētāju, kabeli un kontaktspraudni.** Nelietojiet lādētāju, ja konstatējat tajā bojājumus. Neatveriet lādētāju pats un uzticiet tā remontu tikai kvalificētiem speciālistiem. Remontam izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Bojāti lādētāji, kabeli un kontaktspraudņi paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.

→ **Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošas pamatnes (piem., papīra, tekstilizstrādājumiem utt.) vai degošā vidē.** Sasiluma dēļ, kas rodas lādētāja uzlādes laikā, pastāv uzliesmošanas risks.

→ Ja nepieciešams nomainīt pieslēgšanas vadu, nomaina jāveic GARDENA vai GARDENA pilnvarotam klientu apkalpošanas uzņēmumam, lai novērstu ar drošību saistītus apdraudējumus.

→ **Nelietojiet izstrādājumu tā uzlādes laikā.**

→ **Šie drošības norādījumi attiecas tikai uz POWER FOR ALL sistēmas PBA 18 V litija jonu akumulatoriem.**

→ **Lietojiet akumulatoru tikai POWER FOR ALL sistēmas ražotāja izstrādājumos.** Tikai šādi akumulators tiek aizsargāts pret bīstamu pārslodzi.

→ **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādētājiem, kurus iesaka ražotājs.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts noteiktam akumulatoru veidam, tiek lādēti citi akumulatori, pastāv uzliesmošanas risks.

→ **Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī.** Lai nodrošinātu pilnu akumulatora veikspēju, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru lādētājā.

→ **Uzglabājiet akumulatorus bērniem nepieejamā vietā.**

→ **Neatveriet akumulatoru.** Pastāv īssavienojuma risks.

→ **Akumulatora bojājumu un nepareizas lietošanas gadījumā no tā var izplūst tvaiki. Akumulators var aizdegties vai uzsprāgt.** Pievadiet svaigu gaisu un sūdzību gadījumā lūdziet ārsta palīdzību. Tvaiki var kairināt elpceļus.

→ **Nepareizas akumulatora lietošanas vai tajā radušos bojājumu gadījumā no akumulatora var izplūst degošs šķidrums. Izvairieties no pieskaršanās tam. Nejaušas pieskaršanās gadījumā noskalojiet šķidrumu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, griezieties pie ārsta.** Izplūstošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

→ **Akumulatora bojājuma gadījumā no tā var izplūst šķidrums un apšļakstīt līdzās esošos priekšmetus. Pārbaudiet skartās detaļas.** Notīriet vai nepieciešamības gadījumā nomainiet tās.

→ **Neveidojiet akumulatora īsslēgumu. Nelietotu akumulatoru turiet drošā attālumā no saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu pārvienošānu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.

→ **Smaili priekšmeti, piemēram, naglas vai skrūvgrieži, vai ārēja spēka iedarbība var nodarīt akumulatoram bojājumus.** Iespējams iekšējs īsslēgums un akumulators var aizdegties, dūmot, sprāgt vai pārkars.

→ **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Jebkāda veida akumulatoru apkopi atļauts veikt tikai ražotājam vai pilnvarotam klientu apkalpošanas uzņēmumam.

→  **Aizsargājiet akumulatoru pret karstumu, piem., arī pret ilgstošu saules staru iedarbību, uguni, netīrumiem, ūdeni un mitrumu.**  Sprādzienbīstamība un īssavienojuma risks.

→ **Lietojiet un glabājiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no -20 °C līdz +50 °C.** Piem., neatstājiet akumulatoru vasarā automašīnā. Ja temperatūra ir <0 °C, atkarībā no ierīces var samazināties tās veikspēja.

→ **Lādējiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no 0 °C līdz +45 °C.** Uzlāde ārpus norādītā temperatūras diapazona var nodarīt bojājumus akumulatoram vai paaugstināt uzliesmošanas risku.

#### Elektriskā drošība



#### BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!

Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvēģus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.



#### BĪSTAMI! Sprādziena risks!

Nestrādājiet ar izstrādājumu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti ražo dzirksteles, kas var uzliesmot putekļus vai tvaikus.

Pūšot lielu daudzumu putekļu saturoša pūšamā materiāla, var notikt elektrostatiska uzlāde, kas nelabvēlīgos apstākļos (piemēram, ļoti sausa apkārtējā vide) sprādziena veidā var izlādēties.

Lietojiet ar akumulatoru darbināmo izstrādājumu tikai temperatūrā no 0 °C līdz 40 °C.

Nelietojiet izstrādājumu mitrā vidē.

Aizsargājiet akumulatora kontaktus no mitruma.

#### Individuālā drošība



#### BĪSTAMI! Nosmakšanas risks!

**Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.**

Strādājiet ar izstrādājumu tikai dienas gaismā vai ar labu mākslīgo apgaismojumu.

Staigājiet mierīgi, neskrejiet.

Cieši pievelciet visus uzgriežņus, tapas un skrūves, lai nodrošinātu izstrādājuma drošu darba stāvokli.

Pēc iespējas nelietojiet izstrādājumu sliktos laika apstākļos, īpaši ja pastāv negaissa risks.

Nevelciet apģērbu, kas var tikt iesūkts gaisa iesūkšanas atverē (piemēram, šalle, kaklasaite, rotaslietas).

Garus matus saņemiet kopā un nodrošiniet to aizsardzību (piemēram, uzvelkot ķiveri, cepuri, lakatu).

Bīdīnājums: Lai izvairītos no saskares ar gaisā saceltiem netīrumiem, kas var izraisīt smagus savainojumus, nelietojiet izstrādājumu bez pūšanas caurules.

Vienmēr valkājiet cimdus un izmantojiet aizsargbrilles, lai nepieļautu akmeņu un nobiru nokļūšanu acīs un sejā, kas var izraisīt aklumu un smagus savainojumus.

Ievērojiet piesardzību izstrādājuma iestatīšanas laikā, nepieļaujiet pirkstu piesiešanu starp kustīgām un nekustīgām izstrādājuma detaļām, kamēr tiek montētas atsevišķas pūtēja daļas.

Nelietojiet izstrādājumu, ja kāda izstrādājuma detaļa ir bojāta vai darbnespējīga, vai kāda no skrūvēm ir vaļīga. Darbnespējīgu izstrādājumu nododiet autorizētam speciālistam remonta veikšanai.

Nelietojiet pūtēju skrejgūns, dzirksteļošanas vietu, kaminu, grilu, pelnu trauku un līdzīgu priekšmetu tuvumā. Pūtējā pareizā lietošana palīdz novērst uguns izplatīšanos.

Neievietojiet nekādus priekšmetus pūtēja atverēs, pūtiēt lapas prom no cilvēkiem, dzīvniekiem, stikla un tādiem nekustīgiem objektiem kā koki, automašīnas, sienas utt.

Gaisa spēks var atmest akmeņus, dubļus vai zarus, kas var novest pie cilvēku vai dzīvnieku savainojumiem, stikls var plīst vai var rasties citi bojājumi.

Nelietojiet izstrādājumu ķīmisku vielu, mēslojuma vai citu vielu izplatīšanai. Tas novērs toksisku materiālu izplatīšanos.

Lai putekļi neizraisītu kairinājumus vai iekaisumus, ieteicams izmantot putekļu masku.

Ja izstrādājums traucējuma dēļ neapstājas, lūdzu, nekavējoties novēlciet akumulatoru un sazinieties ar GARDENA servisu.

Strādājot ar izstrādājumu, netaigājiet ar muguru uz priekšu, jo pastāv klupšanas risks.

Bīdīnājums! Valkājot aizsardzības austiņas, izstrādājuma izraisītā trokšņa dēļ lietotājs nav nepamanītu tuvojošus cilvēkus.

Šis izstrādājums ir paredzēts tikai lietošanai ārā.

Esiet piesardzīgs, uzmanieties, ko Jūs darāt un strādājot ar elektroinstrumentu, esiet saprātīgs.

Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai slims vai arī atrodaties narkotisku vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat maza neievēriba elektroinstrumenta darba laikā nav kļūt par smagu savainojumu cēloni.

Izjaukt izstrādājumu drīkst tikai līdz tādām stāvoklim, kādā izstrādājums tiek piegādāts.

## 2. MONTĀŽA



#### BĪSTAMI! Miesas bojājums!

**Miesas bojājumu gūšanas risks, izstrādājumam sākot darboties nekontrolēti un tiekot iesūktiem matiem, apģērbam vai nenostiprinātiem priekšmetiem.**

→ **Pagaidiet, līdz rotora plāksnes ir apstājušās un izņemiet akumulatoru, pirms veicat izstrādājuma montāžu.**

#### Pūšanas caurules montāža [Att. A1]:

1. Pūšanas cauruli ② līdz galam uzspiediet uz pūšanas caurules izežas atveres ① un pēc tam grieziet pūšanas cauruli ② līdz galam pulksteņrādītāju kustības virzienā (bajonetes aizdare).
2. Stūru izpūšanai uz pūšanas caurules ② var uzspraust sprauslu ③, lai tā nofikšējās.

## 3. LIETOŠANA



#### BĪSTAMI! Miesas bojājums!

**Miesas bojājumu gūšanas risks, izstrādājumam sākot darboties nekontrolēti un tiekot iesūktiem matiem, apģērbam vai nenostiprinātiem priekšmetiem.**

→ **Pagaidiet, līdz rotora plāksnes ir apstājušās, un izņemiet akumulatoru, pirms veicat izstrādājuma iestatīšanu vai transportēšanu.**



**Akumulatora uzlādēšana [Att. 01/02/03]:**

**UZMANĪBU!**

→ **Ievērojiet tikla spriegumu!** Strāvas avota spriegumam jāsakrīt ar norādēm lādētāja tehnisko datu plāksnītē.

Ar akumulatoru darbināmajam GARDENA pūtējam, preces nr. 14890-55, akumulators un lādētājs piegādes komplektā nav iekļauti.

Pateicoties viedajam uzlādes procesam, akumulatora uzlādes stāvoklis tiek atpazīts automātiski un atkarībā no akumulatora temperatūras un sprieguma tas tiek lādēts ar optimālu lādēšanas strāvu.

Šādi akumulators tiek saudzēts un, paliekot lādētājā, vienmēr ir pilnībā uzlādēts.

1. Nospiediet atbloķēšanas taustiņu (A) un izņemiet akumulatoru (B) no akumulatora turētāja (D).
2. Pieslēdziet akumulatora lādētāju (C) tikla rozetei.
3. Uzbīdīet akumulatora lādētāju (C) uz akumulatora (B).

**Ja lādētāja akumulatora lādēšanas indikācija (L) mirgo zaļā krāsā, akumulators tiek lādēts.**

**Ja akumulatoru lādēšanas indikācija (L) lādētājā pastāvīgi deg zaļā krāsā, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts** (lādēšanas ilgums skat. 7. TEHNISKIE DATI).

4. Lādēšanas laikā regulāri pārbaudiet uzlādes līmeni.
5. Kad akumulators (B) ir pilnīgi uzlādēts, varat atvienot akumulatoru (B) no lādētāja (C).

**Indikāciju elementu nozīme:**

**Indikācija lādētājā [Att. 03]:**

**Mirgojošs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācijā (L)**



Par uzlādes procesu signalizē akumulatora lādēšanas indikācijas (L) mirgošana.

**Norāde!** Uzlādes process ir iespējams tikai tad, ja akumulatora temperatūra ir pieļaujamajā uzlādes temperatūras diapazonā, skat. 7. TEHNISKIE DATI.

**Pastāvīgs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācijā (L)**



Akumulatora lādēšanas indikācijas (L) **pastāvīgais gaismas signāls** signalizē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts **vai** ka akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā uzlādes temperatūras diapazona un tādēļ to nav iespējams uzlādēt. Tiklīdz ir sasniegts pieļaujamais temperatūras diapazons, notiek akumulatora uzlāde.

Bez ievietota akumulatora akumulatora lādēšanas indikācijas (L) **pastāvīgais gaismas signāls** signalizē, ka tikla kontaktdakša ir ievietota kontaktligzdā un lādētājs ir gatavs darbam.

**Akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija (P) izstrādājumā [Att. 04/06]:**

**Pēc izstrādājuma iedarbināšanas 5 sekundes tiek rādīta akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija (P).**

| Akumulatora lādēšanas stāvoklis | Akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija |
|---------------------------------|-------------------------------------------|
| 67 – 100 % uzlādēts             | (U), (U) un (U) deg zaļā krāsā            |
| 34 – 66 % uzlādēts              | (U) un (U) deg zaļā krāsā                 |
| 11 – 33 % uzlādēts              | (U) deg zaļā krāsā                        |
| 0 – 10 % uzlādēts               | (U) mirgo zaļā krāsā                      |

**Ja gaismas diode (U) mirgo zaļā krāsā, akumulatoru nepieciešams uzlādēt.**

Ja kļūdas gaismas diode (U) deg vai mirgo, skat. 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA.

**Darba pozīcija [Att. 05]:**

Darba laikā turieties tālāk no nekustīgiem objektiem – apmales akmeņiem/ietvēm, transportlīdzekļiem un žogiem.

Stūru tīrīšanu veic, pārvietojoties no stūra uz ārpusi. Tas novērš netīrumu sakrāšanos, kas varētu tikt iepūsti jums sejā.

Esiet īpaši piesardzīgi, strādājot augu tuvumā. Stipra gaisa plūsma var bojāt jutīgus augus.

**Pūtēja palaišana [Att. 01/06]:**

**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Ja tiekot atlaistai palaišanas svirai izstrādājums neapstājas, pastāv miesas bojājumu gūšanas risks.**

→ **Nedeaktivējiet drošības ierīces vai slēdzus. Piemēram, nenostipriniet palaišanas sviru pie roktura.**

**Palaišana:**

1. Ievietojiet akumulatoru (B) akumulatora turētājā (D) tā, lai tas dzirdami nofiksētos.
2. Pavelciet palaišanas sviru (4).  
*Pūtējs sāk darboties un 5 sekundes tiek rādīta akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija (P).*

**Apturēšana:**

1. Atlaidiet palaišanas sviru (4).  
*Pūtēja darbība apstājas.*
2. Nospiediet atbloķēšanas taustiņu (A) un izņemiet akumulatoru (B) no akumulatora turētāja (D).

**Gaisa plūsmas regulēšana [Att. 06]:**

Gaisa plūsmu var regulēt atbilstoši 7 pakāpēm.

→ Pagrieziet regulēšanas ritenīti (E) atbilstoši vēlamajai gaisa plūsmai.

**Vāja gaisa plūsma:** ideāli piemērota vieglu lapu nopūšanai, piemēram, no oļiem.

**Vidēji stipra gaisa plūsma:** ideāli piemērota parastām lapām.

**Spēcīga gaisa plūsma:** ideāli piemērota liela izmēra un slapjām lapām.

## 4. APKOPE

**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Miesas bojājumu gūšanas risks, izstrādājumam sākot darboties nekontrolēti un tiekot iesūktiem matiem, apģērbam vai nenostiprinātiem priekšmetiem.**

→ **Pagaidiet, līdz rotora plāksnes ir apstājušās un izņemiet akumulatoru, pirms veicat izstrādājuma tehnisko apkopi.**

**Pūtēja tīrīšana [Att. M1]:**

**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma sabojāšanas risks.**

→ **Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši augstspiediena ūdens strūklu).**

→ **Neizmantojiet tīrīšanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu vai šķīdinātājus. Dažas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.**

**Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt tīrām.**

1. Tīriet ventilācijas atveres (5) ar mīkstu suku palīdzību (neizmantojiet tīrīšanai skrūvgriežus).
2. Noņemiet pūšanas cauruli un iztīriet to.

**Akumulatora un akumulatora lādētāja tīrīšana:**

Pirms pieslēgt akumulatora lādētāju, pārliecinieties, kas akumulatora un akumulatora lādētāja virsmas un kontakti ir tīri un sausi.

**Nemazgājiet zem tekoša ūdens.**

→ **Akumulatora lādētājs:** Kontaktu un plastmasas detaļu tīrīšanai izmantojiet mīkstu un sausu lupatīti.

→ **Akumulators:** Ik pa laikam ar mīkstu, tīru un sausu otu iztīriet akumulatora ventilācijas spraugas un pieslēgumus.

## 5. UZGLABĀŠANA

**Ekspluatācijas pārtraukšana:**

**Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.**

1. Izņemiet akumulatoru.
2. Uzlādējiet akumulatoru.
3. Iztīriet pūtēju, akumulatoru un akumulatora lādētāju (skat. 4. APKOPE).
4. Uzglabājiet pūtēju, akumulatoru un akumulatora lādētāju sausā, slēgtā un no sala iedarbības aizsargātā vietā.

**Utilizācija:**

(saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES)

 Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

Akumulatora utilizācija:



GARDENA akumulators satur litija jonu šūnas, kas pēc ekspluatācijas beigām jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem.

Li-ion SVARĪGI!

→ Nododiet akumulatorus utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

1. Pilnīgi izlādējiet litija jonu šūnas (griezieties GARDENA servisā).
2. Nodrošiniet litija jonu šūnu kontaktus pret issavienojumu.
3. Pareizi utilizējiet litija jonu šūnas.

6. KĻŪDU NOVĒRŠANA

**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Miesas bojājumu gūšanas risks, izstrādājumam sākot darboties nekontrolēti un tiekot iesūktiem matiem, apģērbam vai nenostiprinātiem priekšmetiem.**

→ Pagaidiet, līdz rotora plāksnes ir apstājušās, un izņemiet akumulatoru, pirms novēršat izstrādājumā radušās kļūmes.

| Problēma                                                                                    | Iespējamais cēlonis                                                               | Risinājums                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pūtējs pārāk stipri vibrē                                                                   | Mehāniska kļūda.                                                                  | → Vērsieties GARDENA servisā.                                                                                                                                                      |
| Pūtējs nesāk darboties vai apstājas.<br>Gaismas diode  mirgo zaļā krāsā [Att. 04]           | Akumulators ir tukšs.                                                             | → Uzlādējiet akumulatoru.                                                                                                                                                          |
| Pūtējs nesāk darboties vai apstājas.<br>Kļūdas gaismas diode  deg sarkanā krāsā [Att. 04]   | Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā diapazona.                               | → Pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz + 45 °C.                                                                                                   |
|                                                                                             | Nodalījumā starp pūtēja akumulatora kontaktiem atrodas ūdens pilieni vai mitrums. | → Nosusiniet ūdens pilienus/ mitrumu ar sausu lupatīņu.                                                                                                                            |
|                                                                                             | Motors ir bloķēts.                                                                | → Aizvāciet šķērsli. Iedarbiniet vēlreiz.                                                                                                                                          |
|                                                                                             | Akumulators ir uzsprausts, esot nospiestai palaišanas svirai.                     | → Atlaidiet palaišanas sviru un iedarbiniet ierīci no jauna.                                                                                                                       |
|                                                                                             | Palaišanas svira ir bojāta.                                                       | → Vērsieties GARDENA servisā.                                                                                                                                                      |
| Pūtējs nesāk darboties vai apstājas.<br>Kļūdas gaismas diode  mirgo sarkanā krāsā [Att. 04] | Izstrādājums ir bojāts.                                                           | → Vērsieties GARDENA servisā.                                                                                                                                                      |
| Pūtējs nesāk darboties vai apstājas.<br>Kļūdas gaismas diode  nedeģ [Att. 04]               | Akumulators nav līdz galam ievietots akumulatora turētājā.                        | → Ievietojiet akumulatoru līdz galam turētājā, līdz akumulators dzirdami notīksējas.                                                                                               |
|                                                                                             | Akumulators ir bojāts.                                                            | → Nomainiet akumulatoru.                                                                                                                                                           |
|                                                                                             | Izstrādājums ir bojāts.                                                           | → Vērsieties GARDENA servisā.                                                                                                                                                      |
| Uzlāde nav iespējama.<br>Akumulatora lādēšanas indikācija  deg bez pārtraukuma [Att. 03]    | Akumulators nav uzstādīts (pareizi).                                              | → Uzstādiet akumulatoru pareizi uz lādētāja.                                                                                                                                       |
|                                                                                             | Akumulatora kontakti ir netīri.                                                   | → Notīriet akumulatora kontaktus (piem., vairākas reizes ievietojiet un izņemot akumulatoru. Ja nepieciešams nomainiet akumulatoru).                                               |
|                                                                                             | Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā lādēšanas temperatūras diapazona.        | → Pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz + 45 °C.                                                                                                   |
|                                                                                             | Akumulators ir bojāts.                                                            | → Nomainiet akumulatoru.                                                                                                                                                           |
|                                                                                             | Lādētāja tīkla kontaktdakša nav (pareizi) iesprausta.                             | → Ievietojiet tīkla kontaktdakšu (līdz galam) kontaktligzdā.                                                                                                                       |
| Akumulatora lādēšanas indikācija  nedeģ [Att. 03]                                           | Kontaktligzda, tīkla kabelis vai lādētājs ir bojāti.                              | → Pārbaudiet tīkla spriegumu. Nepieciešamības gadījumā uzticiet lādētāja pārbaudi autorizētam tīgotājam, ar kuru ir noslēgts līgums par klientu apkalpošanu, vai GARDENA servisam. |



**NORĀDE:** Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezieties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

7. TEHNISKIE DATI

| Ar akumulatoru darbināms lapu pūtējs                                                                         | Vienība              | Vērtība (preces nr. 14890) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------|
| Plūsmas ātrums                                                                                               | m <sup>3</sup> /min. | 7,9                        |
| Maks. pūšanas ātrums                                                                                         | km/h                 | 100                        |
| Svars (bez akumulatora)                                                                                      | kg                   | 1,8                        |
| Trokšņa spiediena līmenis L <sub>pa</sub> <sup>1)</sup><br>Nedrošība k <sub>pa</sub>                         | dB (A)               | 85<br>2,5                  |
| Skaņas jaudas līmenis L <sub>wa</sub> <sup>2)</sup><br>izmērītais / garantētais<br>Nedrošība k <sub>wa</sub> | dB (A)               | 95 / 96<br>1               |
| Plaukstas un rokas vibrācija a <sub>vhw</sub> <sup>1)</sup><br>Nedrošība k <sub>vhw</sub>                    | m/s <sup>2</sup>     | 0,4<br>1,5                 |

Mērīšanas metode saskaņā ar: <sup>1)</sup> EN 50636-2-100 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG



**NORĀDE:** Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbaudes metodes un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzinājumam. Šo vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga.

| Sistēmas akumulators<br>PBA 18V 2,5Ah W-B                         | Vienība | Vērtība (preces nr. 14903) |
|-------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------|
| Akumulatora spriegums                                             | V (DC)  | 18                         |
| Akumulatora jauda                                                 | Ah      | 2,5                        |
| Elementu skaits (litija jonu)                                     |         | 5                          |
| Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatora lādētāji: AL 18..CV. |         |                            |
| Akumulatora lādētājs<br>AL 1810 CV P4A                            | Vienība | Vērtība (preces nr. 14900) |
| Tīkla spriegums                                                   | V (AC)  | 220 – 240                  |
| Tīkla frekvence                                                   | Hz      | 50 – 60                    |
| Nominālā jauda                                                    | W       | 26                         |
| Akumulatora lādēšanas spriegums                                   | V (DC)  | 18                         |
| Maks. akumulatora lādēšanas strāva                                | mA      | 1000                       |
| Akumulatora lādēšanas laiks 80 % / 97 – 100 % (apm.)              |         |                            |
| PBA 18V 2,0Ah W-B                                                 | min.    | 96 / 124                   |
| PBA 18V 2,5Ah W-B                                                 | min.    | 120 / 154                  |
| PBA 18V 4,0Ah W-C                                                 | min.    | 192 / 244                  |
| Pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons                       | °C      | 0 – 45                     |
| Svars atbilstoši EPTA procedūrai 01:2014                          | kg      | 0,17                       |
| Aizsardzības klase                                                |         | □ / II                     |

Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatori: PBA 18 V.

8. PIEDERUMI

|                                                                  |                                                                  |                                      |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| GARDENA Sistēmas akumulators<br>PBA 18V/45 P4A<br>PBA 18V/72 P4A | Akumulators papildus darba laikam vai nomaīnai.                  | preces nr. 14903<br>preces nr. 14905 |
| GARDENA Ātrais akumulatoru lādētājs<br>AL 1830 CV P4A            | Ātrai POWER FOR ALL sistēmas akumulatoru PBA 18 V..W-.. uzlādei. | preces nr. 14901                     |

9. SERVISS/GARANTIJA

Serviss:

Lūdzu, griezieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.



### **Garantijas paziņojums:**

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH visiem GARDENA oriģinālajiem, jaunajiem izstrādājumiem sniedz 2 gadu garantiju, sākot ar izstrādājumu pirmreizējās iegādes dienu, ja šie izstrādājumi tikuši izmantoti vienīgi privātām vajadzībām. Šī ražotāja garantija nav attiecināma uz otrējā tirgū iegādātiem izstrādājumiem. Šī garantija attiecas uz visiem būtiskajiem izstrādājuma trūkumiem, kas ir acīmredzami saistīti ar materiāla defektiem vai ražošanas kļūdām. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne pircējs, ne kādas trešās personas nav mēģinājušas patstāvīgi atvērt izstrādājumu vai veikt tā remontu.
- Darbināšanai ir tikušas izmantotas tikai oriģinālās GARDENA rezerves un dilstošās detaļas.
- Pirkuma čeka uzrādīšana.

Garantija nav attiecināma uz detaļu un komponentu (piemēram, nažu, nažu stiprinājuma daļu, turbīnu, apgaismes līdzekļu, ķīlsiksnu un zob-siksnu, darba ratu, gaisa filtru, aizdedzes sveču) normālu nodilumu, optiskām izmaiņām, kā arī uz dilstošajām un patērējamajām detaļām.

Šī ražotāja garantija paredz vienīgi izstrādājuma apmaiņu un remontu saskaņā ar iepriekš minētajiem nosacījumiem. Citu mums kā ražotājam izvirzītu prasību apmierināšana, piemēram, zaudējumu atlīdzināšanu, ražotāja garantija neparedz. Šī ražotāja garantija **neskar** likumā un līgumā noteiktās garantijas prasības, ko lietotājs var izvirzīt pret veikalu/pārdevēju.

Ražotāja garantijas spēkā esamību un darbību reglamentē Vācijas Federatīvās Republikas tiesību akti.

Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzam nosūtīt defektīvo izstrādājumu kopā ar pirkuma čeka kopiju un kļūmes aprakstu uz aizmugurē norādīto GARDENA servisa adresi, pilnībā apmaksājot pasta izdevumus.

### **Dilstošās detaļas:**

Pūšanas caurule un sprausla ir dilstošās detaļas, tāpēc garantija uz tiem nav attiecināma.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>                                 | <p><b>HU EU megfelelőségi nyilatkozat</b></p> <p>Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízottja minőségszerűtlen, hogy az áttaluk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangban hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>                                      |
| <p><b>EN EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>                                                                                                   | <p><b>CS EU prohlášení o shodě</b></p> <p>Podepisáná osoba způsobilá výrobem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-y) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobce. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>                                                                                                                |
| <p><b>FR Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes, normes d'écure et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>  | <p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpísaný potvrdzuje, ako spôsobilého zástupcu výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie /a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa /jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia /zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>                                                                           |
| <p><b>NL EU-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoeden aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijn(en), EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>                                          | <p><b>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b></p> <p>Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στόκχολμ, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ές) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εφαρμοστέων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>            |
| <p><b>SV EU-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad intygar som befulldäktig företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>                                                  | <p><b>SL Izjava EU o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>                                                                                                  |
| <p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b></p> <p>Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparat(er)/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>                                                                            | <p><b>HR EU izjava o sukladnosti</b></p> <p>Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaji(og) odgovaraju izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenosti direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno dogovorene s nama.</p>                                                                             |
| <p><b>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttunansa henkilönä, että seuraava laite/tuote/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistetut EU-direktiivit, EU-turvallisuusmääräykset ja tuotespesifiset standardit. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaaolonsa.</p>                                                                                   | <p><b>RO Declarație de conformitate UE</b></p> <p>Semnatarul, in calitate de sa împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produselor. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatelor), această declarație își pierde valabilitatea.</p> |
| <p><b>IT Dichiarazione di conformità UE</b></p> <p>Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/i apparecchii di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/ano i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/ degli apparecchi non concordata con noi.</p>    | <p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b></p> <p>Подписващият удостоверява като пълномощник на произвождателя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във вариант на изпълнение, пуснат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>                                              |
| <p><b>ES Declaración de conformidad de la UE</b></p> <p>El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p> | <p><b>ET EL-I vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutatu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt tootitud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kuul hamooneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardide ja tooteohiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>                                                                    |
| <p><b>PT Declaração CE de Conformidade</b></p> <p>O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>                                        | <p><b>LT ES atitikties deklaracija</b></p> <p>Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojatis atstovaus patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>                                                                           |
| <p><b>PL Deklaracja zgodności UE</b></p> <p>Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-nią wymagania zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz normy produkcyjne konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nimi zmian urządzenia./i.</p>                                                                 | <p><b>LV ES atbilstības deklarācija</b></p> <p>Zemā parakstījusīis persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītais(-s) ierīce(-s) izpildījuma,</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                 |                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>Produktbezeichnung:<br/>Description of the product:<br/>Désignation du produit :<br/>Beschrijving van het product:<br/>Beskrivning av produkten:<br/>Beskrivelse af produktet:<br/>Tuotteen kuvaus:<br/>Descrizione del prodotto:<br/>Descripción del producto:<br/>Descrição do produto:<br/>Opis produktu:<br/>A termék leírása:<br/>Popis výrobku:<br/>Prodotto produktu:<br/>Περιγραφή του προϊόντος:<br/>Opis izdelka:<br/>Opis proizvoda:<br/>Descrierea produsului:<br/>Описание на продукта:<br/>Toote kirjeldus:<br/>Gaminio aprašas:<br/>Izstrādājuma apraksts:</div> | <div>Akku-Laubläser<br/>Battery Blower<br/>Souffleur de feuilles à batterie<br/>Accu-bladblazer<br/>Batteridreven lövbläs<br/>Accu-løvblæser<br/>Akkuhehtipuhallin<br/>Soffiatore per foglie a batteria<br/>Soplador de hojas con Accu<br/>Soprador de folhagem a bateria<br/>Akumulatorowa dmuchawa do liści<br/>Akumulatorový foukač listí<br/>Ακουατήρας φύλλων μπαταρίας<br/>Akumulatorski puhalnik za listje<br/>Baterijski puhač za lišće<br/>Sufiantă de frunze cu acumulator<br/>Акумуляторна мотопомпа за листя<br/>Kuga lehepuhur<br/>Akumulatorinis lapų pūstuvas<br/>Ar akumulatoriu darbināms lapsu pūtējs</div> | <div>Harmonisierte EN-Normen /<br/>Harmonised EN:<br/><br/>EN ISO 12100<br/>EN 60335-1<br/>EN 50636-2-100</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <div>Ladegerät/ Charger:<br/><br/>EN 60335-2-29</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <div><div>Schall-Leistungspegel:<br/>Noise level:<br/>Niveau sonore :<br/>Geluidsniveau:<br/>Štejniveaυ:<br/>Äänitaso:<br/>Livello acustico:<br/>Nivel de ruido:<br/>Nivel de ruido:<br/>Poziom hałasυ:<br/>Zajszint:<br/>Hladina hluku:</div><div>gemessen / garantiert<br/>measured / guaranteed<br/>mesuré / garanti<br/>gemeten / gegarandeerd<br/>mält / garantet<br/>mält / taattu<br/>misurato / garantito<br/>medido / garantizado<br/>medido / garantido<br/>zmierzony / gwarantowany<br/>mért / garantált<br/>naměřená / zaručená</div></div> | <div>Hladiny hluku:<br/>Εἰνέδο θορύβου:<br/>Raven zvonic moči:<br/>Razina buke:<br/>Nivel de zgomot:<br/>Ниво на шум:<br/>Műratase:<br/>Triukšmo lygis:<br/>Troksņa līmenis :</div> <div>namerané/zaručené<br/>μετρημένο / εγγυημένο<br/>izmerjena / zagotovljena<br/>mjerena / zajamčena<br/>măsurat / garantat<br/>измерено / гарантирано<br/>mõõdetud / garanteeritud<br/>išmatuotas / garantuojamas<br/>mērītais / garantētais</div> | <div>95 dB(A) / 96 dB(A)</div>                                                                  |                                                                                            |
| <div>Produkttyp:<br/>Product type:<br/>Type de produit:<br/>Producttype:<br/>Produtktüüp:<br/>Tip produtu:<br/>Tipo adl prodottu:<br/>Tipo de produotto:<br/>Tipo de produtto:<br/>Typ produuktu:</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <div>Terméktípus:<br/>Druh výrobu:<br/>Typ produktu:<br/>Τύπος προϊόντος:<br/>Vrsta izdelka:<br/>Vrsta proizvođa:<br/>Tip produs:<br/>Тип продукт:<br/>Тоотетүүд:<br/>Tipo de produotto:<br/>Gaminio tipas:<br/>Produkta veids:</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <div>Artikelnummer:<br/>Article number:<br/>Référence :<br/>Artikelnummer:<br/>Artikelnummer:<br/>Artikelnummer:<br/>Tuotennumero:<br/>Codice articolo:<br/>Referencia:<br/>Número de referência:<br/>Numer katalogowy:</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <div>Cikkszámok:<br/>Objednací číslo:<br/>Objednávacie číslo:<br/>Κωδικός είδους:<br/>Številka izdelka:<br/>Kataloški broj:<br/>Cod article:<br/>Артікул номер:<br/>Artiklinumber:<br/>Dailes numeris:<br/>Artikula numurs:</div>                                                                                                                                                                                                                                                                          | <div>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:<br/>Year of CE marking:<br/>Année d'apposition du marquage CE :<br/>Installatiejaar van de CE-aanduiding:<br/>Märkningsår:<br/>CE-Mærkningsår:<br/>CE-merkin kiinnitysvuosi:<br/>Anno di applicazione della certificazione CE:<br/>Colocación del distintivo CE:<br/>Ano de marcação pela CE:<br/>Rok nadania oznakowania CE:</div>                                                                                                                                                                          | <div>CE-jelzés elhelyezésének éve:<br/>Rok umístění značky CE:<br/>Rok uvelenia značky CE:<br/>Έτος σήμανσης CE:<br/>Leto namestitve CE-oznake:<br/>Godina dobivanja CE oznake:<br/>Anul de marcare CE:<br/>Година на поставяне на CE-маркировка:<br/>CE-märgistuse paigaldamise aasta:<br/>Metali, kada pažymėta CE-ženklui:<br/>CE-marķējuma uzlikšanas gads:</div>                                                                    | <div>2020</div>                                                                                 |                                                                                            |
| <div>PowerJet 18V P4A</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <div>14890</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <div>Ulm, den 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Fait à Ulm, le 30.10.2020<br/>Ulm, 30-10-2020<br/>Ulm, 2020.10.30.<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulmissa, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, dnia 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, dana 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Улм, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulm, 30.10.2020<br/>Ulme, 30.10.2020</div> | <div>Der Bevollmächtigte<br/>Authorised representative<br/>Le mandataire<br/>De gevolmachtigde<br/>Auktoriserad representant<br/>Autoriseret repræsntant<br/>Valtuutettu edustaja<br/>Persona delegata<br/>La persona autorizada<br/>O reprezentante<br/>Pelnomocník<br/>Meghatalmazott<br/>Zplnomocnenec<br/>Splnomocnený<br/>Ο εξουσιοδοτημένος<br/>Pooblaščenec<br/>Ovlaštena osoba<br/>Conducerea tehnică<br/>Упълномощен<br/>Volitatud esindaja<br/>Įgaliotasis atstovas<br/>Pilnvarotā persona</div> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                 |                                                                                            |
| <div>EU-Richtlinien:<br/>EC-Directives:<br/>Directives CE :<br/>EG-richtlijnen:<br/>EU-direktiv:<br/>EF-direktiver:<br/>EY-direktiivit:<br/>Direttive UE:<br/>Directiva CE:<br/>Diretivas CE:<br/>Dyrektywy WE:<br/>EK-irányelvek:<br/>Předpisy ES:<br/>Smernice EÚ:<br/>Öňņņєк EK:<br/>Direktive EU:<br/>EC direktive:<br/>Directive CE:<br/>Директиви на ЕО:<br/>EU direktiivid:<br/>EB direktyvos:<br/>EK direktivas:</div>                                                                                                                                                       | <div>2006/42/EG<br/>2014/30/EU<br/>2000/14/EG<br/>2011/65/EU</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <div>Hinterlegte Dokumentation:<br/>GARDENA Technische Dokumentation,<br/>M. Kugler 89079 Ulm</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <div>Konformitätsbewertungs-verfahren:<br/>Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <div>Deposited Documentation:<br/>GARDENA Technical Documentation,<br/>M. Kugler 89079 Ulm</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <div>Conformity Assessment Procedure:<br/>according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <div>Dokumentation déposée :<br/>Documentation technique GARDENA,<br/>M. Kugler 89079 Ulm</div> | <div>Procédure d'évaluation de la conformité :<br/>Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</div> |
| <div>Ladegerät/ Charger:<br/><br/>2014/35/EC</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <div>Reinhard Pompe<br/>Vinced President</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                 |                                                                                            |

**Deutschland / Germany**  
GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**  
KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**  
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Armenia**  
Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**  
Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**  
Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**  
SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**  
Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24666910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**  
Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**  
Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
8/57 Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**  
Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Bildshöfoa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenoah Co., Ltd.  
1-9 Minamidai  
Kawagoe  
350-1165 Saitama  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**  
Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Secho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**  
Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt  
**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**  
Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400  
ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**  
Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**  
Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo – Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**  
Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**  
Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
İc Kapi No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**  
ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**  
Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

14890-20.960.01/0920  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com